

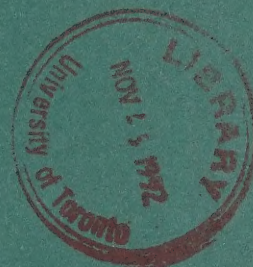
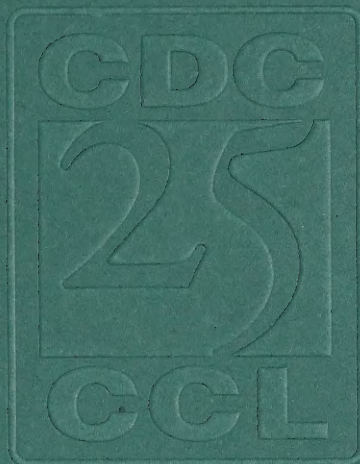
Digitized by the Internet Archive
in 2022 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761115517724>

158

.....

CANADIAN DAIRY
COMMISSION



ANNUAL REPORT
1991-1992

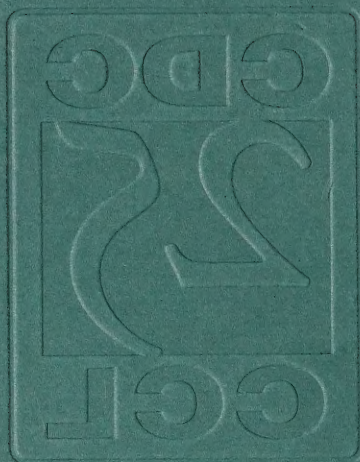
.....



Canadian Dairy
Commission

Commission
canadienne du lait

Canada



Should you require further information on the activities of the Commission or on the dairy industry, we would be pleased to assist you.

*Strategic Planning,
Policy and Communications
Canadian Dairy Commission
2197 Riverside Drive
Ottawa, Ontario
K1A 0Z2*

*Telephone: (613) 998-9490
Facsimile: (613) 998-4492*

*This publication is also
available in libraries
across Canada.*

CREDITS:

*Design and production
Ricochet Design Studio*

*Illustrations
David MacLeod*

*Photography
Optima Communications*

*Printing
Beauregard Printers*



*Catalogue No. CC 101-1992
ISBN 0-662-59208-5*

*Printed in Canada
on recycled paper.*



15-8



This year, the Canadian Dairy Commission celebrates 25 years of achievement. Share with us a look at our history, on page 18. The beautiful illustrations in this report, many inspired by images in earlier reports, provide glimpses of our past and of the many ways that dairy continues to touch our lives. Over the years, the Commission has owed much of its success to the cooperation of our industry partners. We look forward to an equally productive future.

.....
CONTENTS

Letter to the Minister	2
1991-92 Developments in Dairy Policy	3
The National Dairy Policy	4
The 1991-92 Dairy Year in Review	6
Milk Supply Management	6
Levies	8
Import Controls on Dairy Products	10
Target Price for Industrial Milk	10
Direct Support Payments to Milk Producers	11
Support Prices for Butter and Skim Milk Powder	11
Commercial Operations	12
Domestic Marketing	14
International Marketing	16
The Canadian Dairy Commission	18
Our First 25 Years	18
Mission Statement	18
Achievement of Goals for 1991-92	19
Personnel	21
The Consultative Committee to the Commission	22
Comment on Financial Issues	22
Management Responsibility for Financial Statements	23
Audited Financial Statements	23

TABLES AND CHARTS	
Provincial Share of National Market Sharing Quota	6
Seasonality of Milk and Cream Deliveries	6
Industrial Milk Production and Requirements	7
Production of Industrial Milk and Cream	7
Levies Remitted by the Provinces	9
Contribution from the Fluid Milk Sector	9
Target Price for Industrial Milk	10
Target Price in Constant 1981 Dollars	10
Number of Dairy Farms	11
Direct Support Payments to Producers	11
Support Price Structure	12
Federal Support Prices	12
Marketing Activities of the Commission	13
Per Capita Disappearance of Dairy Products in Canada	15
Disposition of Skim Milk Powder	16
Cheese Exports	17

LETTER TO THE MINISTER



*The Honourable Bill McKnight
Minister of Agriculture
Ottawa, Ontario*

Dear Mr. Minister,

We are pleased to report on the activities of the Canadian Dairy Commission for the dairy year ended July 31, 1992.

This year, the Commission celebrates 25 years of achievement. From the time of its inception, it has benefitted the industry through greater coordination of government policies and programs, and by providing a framework for federal and provincial government involvement in the industry.

During 1991-92, with the support of our industry partners, we have moved ahead in the implementation of recommendations of the Task Force on National Dairy Policy.

A Task Force recommendation was behind the partial shift, on August 1, 1991, in the relative weights of the support prices for butter and skim milk powder. Others led to the implementation of a rebate program for dairy ingredient users, and a project to examine the competitiveness of the Canadian dairy industry. In addition, the Offer to Purchase Program was modified to increase its market-orientation and to encourage industry self-reliance.

Declining domestic requirements remain a primary concern of the dairy industry. Over the last two dairy years, producers have seen the national quota fall by more than 10 percent.

National Market Sharing Quota was reduced at the beginning of the 1991-92 dairy year from 44.7 to 42.6 million hectolitres, to allow for domestic requirements of 41 million hectolitres and a production sleeve set at four percent (1.6 million hectolitres). The allowance for domestic requirements in the quota was further reduced during the year, by one percent.

For the 1992-93 dairy year, the Canadian Milk Supply Management Committee was forced to reduce the Market Sharing Quota again by three percent in order to bring industrial milk production into line with declining demand.

A number of initiatives were approved by the Committee to respond to this continuing decline. Producers now fund a program designed to enhance the domestic use of butterfat in the bakery industry. The Committee also approved a storage program for evaporated milk, to overcome seasonal shortages caused in part by the reduction

in whole milk production. These programs are in addition to the Rebate Program for Further Processors, which was extended for 1992-93.

A major achievement for the Committee was the development of a basis for sharing the costs of national industrial milk supply management among fluid and industrial milk producers. This agreement, which took effect on August 1, 1991, recognizes the costs that excess butterfat skim-off from the fluid sector generates for industrial producers.

The Committee also agreed that the normal butter inventory level, for butter the Commission holds to service the domestic market, should be reduced from 10 to 8 million kilograms as of July 31, 1992.

The Commission chairs a subcommittee of the Canadian Milk Supply Management Committee, which is evaluating provincial policies related to milk classification, plant allocation and pricing, to develop greater harmony in provincial regulations.

In November 1991, Clifford McIsaac left the Commission to take on the role of Chairman of the National Farm Products Marketing Council. Soon after, we were dealt a blow in the tragic and sudden loss of Vice-Chairman, Kenneth McKinnon, in December 1991. In July 1992, Frank Claydon, Assistant Deputy Minister at Agriculture Canada, was appointed as Commissioner, on an interim basis, to assist the Commission in its work.

Over the years, the Commission has owed much of its success to the cooperation of the industry, and we look forward to an equally productive future. We have reported on the achievement of the Commission's goals for 1991-92 on page 19.

Yours sincerely,

*Roch Morin
Chairman*

*Frank Claydon
Commissioner*

1991-92 DEVELOPMENTS IN DAIRY POLICY

In May 1991, the Task Force on National Dairy Policy concluded almost two years of deliberations with a package of 23 recommendations. The Canadian Dairy Commission welcomed the package as an opportunity for the renewal of the industry.

The recommendations recognized the valuable role of the Commission in ensuring a strong and viable dairy industry. At the same time, they called on the Commission to foster greater transparency, market-responsiveness, and competitiveness — to ensure a strong and viable industry in years to come.

With the support of its industry partners, the Commission has moved ahead in the implementation of recommendations under its authority. For certain other recommendations, it has acted as an advisor and facilitator to the industry's policy-setting bodies.

For example, the Commission has invited representatives of consumers and processors to the table of the Canadian Milk Supply Management Committee, and has continued to seek the advice of its Consultative Committee — newly-restructured to include industry and non-industry representatives — in setting the dairy target and support prices.

The Commission responded to a Task Force recommendation in modifying the Offer to Purchase Program — to increase its market-orientation and to encourage greater self-reliance in the industry. Task Force

recommendations were also behind the partial shift, on August 1, 1991, in the relative weights of the support prices for butter and skim milk powder; the implementation of a rebate program for dairy ingredient users; and a project to examine and develop plans to improve the competitiveness of the Canadian dairy industry.

Some recommendations involving inter-provincial jurisdiction are being handled by the Canadian Milk Supply Management Committee. The Commission, as chair of the Committee, is facilitating this work.

Finally, the Commission has been called upon to share its expertise with the Deputy Ministers' Steering Committee on Supply Management, a federal-provincial committee set up to deal with the inter-governmental issues raised by the report of the Task Force.

*A belief in a rural way
of life underlies Canada's
dairy policy.*



THE NATIONAL DAIRY POLICY

The dairy industry is a key sector in the Canadian economy. Dairy farming generated more than \$3.4 billion in farm cash receipts in 1991, while dairy products shipped from processing plants were valued at over \$7.3 billion.

There are two markets for milk in Canada. The fluid market (table milk and fresh cream) accounts for 41 percent of the milk produced, and the remaining 59 percent is manufactured into dairy products such as butter, cheese, yogurt, and ice cream.

Each province governs the production and marketing of milk within its own borders, and sets pricing formulas, quota policies, and other regulations accordingly. Marketing activities related to industrial milk, which is manufactured into products that are easily shipped across provincial boundaries, are carried out jointly between the federal government and the

provinces, according to the terms and conditions of a federal-provincial agreement, the *National Milk Marketing Plan*.

National Milk Supply Management

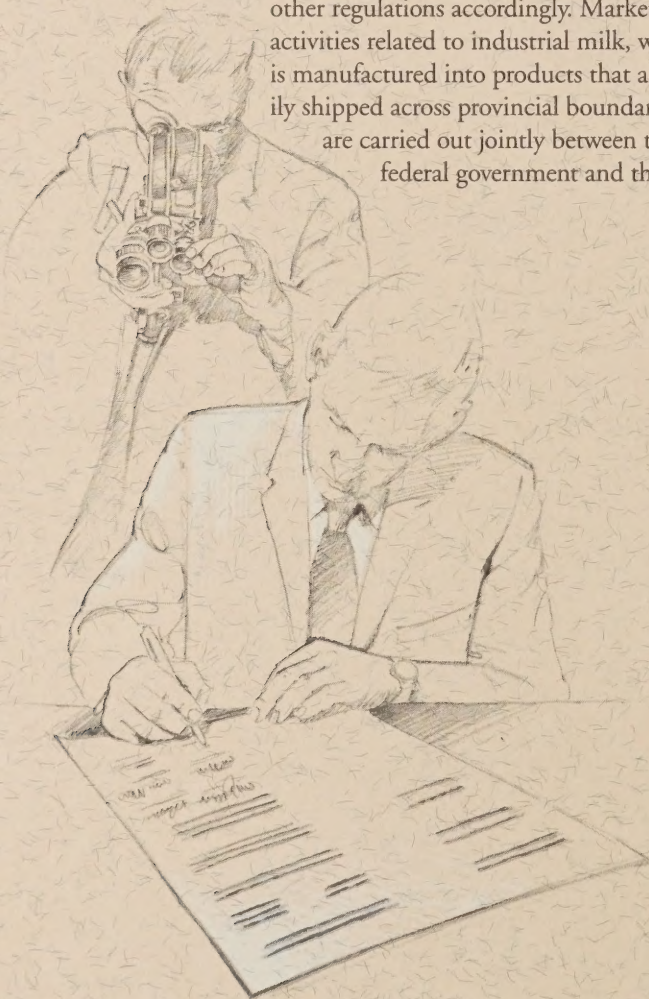
Canada adopted a system of supply management for industrial milk in the early seventies. Gone are the unstable markets, uncertain supplies and highly variable revenues for producers and processors common in the fifties and sixties. Supply management is the cornerstone of Canada's national dairy policy.

The purpose of milk supply management is to provide a balance, in terms of butterfat, between the supply of industrial milk and the demand for dairy products. The domestic market is primarily supplied by Canadian milk production, except for a fixed volume of cheese imports and small amounts of other dairy products.

The Canadian Milk Supply Management Committee (CMSMC) oversees the application of the *National Milk Marketing Plan*. Chaired by the Canadian Dairy Commission, the Committee has representation from producers and governments from all provinces except Newfoundland, which does not produce significant amounts of milk for industrial purposes. National representatives of consumers and processors participate as non-voting members.

The CMSMC sets a national production target or Market Sharing Quota, which is constantly monitored and adjusted periodically to reflect changes in demand. The Plan establishes each province's share of the national quota, and it contains provisions for the sharing of any increase or decrease in this quota. Each province allocates its share to producers according to its own policies.

*A moment in history —
the signing of the National
Milk Marketing Plan
in the early 1970's.*



The system allows for a small margin (called the sleeve) to be included in the national marketing quota to prevent shortages in the domestic market. In addition, as a result of meeting requirements for butterfat, Canada's dairy industry is faced with a structural surplus of solids non-fat. These surpluses are managed by export programs.

Under the Plan, producers assume responsibility for the costs of exporting dairy products that are not consumed in Canada. For this purpose, levies are collected by provincial authorities and remitted to the Commission.

Import Controls on Dairy Products

In order to operate its national milk supply management system, Canada has adopted a wide range of measures to monitor and control imports of dairy products. Without these measures, the stability provided by the national dairy policy would be undermined by imports which are often highly subsidized by the countries that export them. The Canadian government has established import controls which are administered by External Affairs and International Trade Canada under provisions of the *Export and Import Permits Act*.

Target Price for Industrial Milk

The target price is set at a level intended to provide efficient milk producers with a return which will cover their labour, investment, and cash costs related to the production of industrial milk.

The cost of producing milk is calculated from data collected by surveys on approximately 350 farms in Ontario, Quebec, New Brunswick, and Manitoba. Thirty percent of the sample, made up of producers with the highest per-hectolitre costs, is eliminated for the purposes of calculating the target price.

Since the mechanism measures actual costs on the farm on an annual basis, changes in the cost of producing milk can be reflected

promptly in the pricing structure. This is intended to pass productivity gains directly through to consumers.

Support for the Target Price

The federal government supports the target price for industrial milk in the marketplace through two programs of the Canadian Dairy Commission. Producers receive **direct support payments** from the government on deliveries of industrial milk and cream produced to meet domestic requirements. These payments are intended to moderate the price consumers pay for dairy products, thus stimulating consumption and helping to maintain the size of the dairy industry.

The Commission sets **support prices for butter and skim milk powder**, and offers to purchase product at these prices. This provides a mechanism whereby producers can achieve the target price for their milk. Support prices are set at a level which is also designed to provide processors with an assumed margin to cover costs and a return on their investment.

Target and support prices are used as a guideline by the provincial agencies in setting their milk prices. The Offer to Purchase Program allows the Commission to hold butter and skim milk powder stocks, thus ensuring a supply during periods of imbalance between production and demand.

THE 1991-92 DAIRY YEAR IN REVIEW

MILK SUPPLY MANAGEMENT

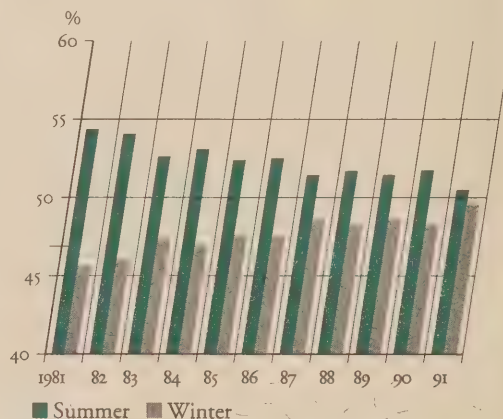
Domestic requirements for industrial milk, measured on a butterfat basis, continued to decline throughout the year. In response, national Market Sharing Quota (MSQ) was reduced at the beginning of the year from 44.7 to 42.6 million hectolitres, to allow for domestic requirements of 41.0 million hectolitres and a production sleeve of four percent (1.6 million hectolitres). The allowance for domestic requirements in the quota was further reduced during the dairy year, by one percent.

Actual domestic requirements for 1991-92 were determined to have fallen by year-end to 40.0 million hectolitres. This was the result of an ongoing gradual decline in butter consumption, and an increase in skim-off — a secondary source of butterfat — as consumers continued to shift to lower-fat fluid and industrial products, such as 1% milk and low-fat cheeses. Excess butterfat that is skimmed off in the manufacture of lower-fat products ultimately replaces industrial milk production.

PROVINCIAL SHARE OF NATIONAL MARKET SHARING QUOTA (MSQ) (millions)

July 31, 1992	Kilograms of butterfat	Hectolitres of milk	%
Prince Edward Island	3.066	0.852	2.0
Nova Scotia	2.002	0.556	1.3
New Brunswick	1.983	0.551	1.3
Quebec	71.822	19.950	47.1
Ontario	47.277	13.132	31.0
Manitoba	5.872	1.631	3.9
Saskatchewan	3.909	1.086	2.6
Alberta	10.082	2.801	6.6
British Columbia	6.498	1.805	4.3
CANADA	152.511	42.364	100.0%

SEASONALITY OF TOTAL MILK AND CREAM DELIVERIES
(distribution by percentage)



In spite of quota reductions, production for the 1991-92 dairy year amounted to 44.6 million hectolitres, 5.2 percent above MSQ. This is evidence of the difficulty producers face in having to make adjustments in step with the rapid shrinkage of the industry. Over the last two dairy years, quota has been reduced by more than 10 percent.

Excess butterfat production led to substantial purchases of butter by the Commission. Despite considerable exports, year-end stocks were about 7 million kilograms higher than the level considered to be normal.

Commission purchases of skim milk powder continue to decline. Less butter is manufactured from raw milk, which leaves less skim milk solids as the by-product of this process. The industry is rapidly approaching the point at which market requirements for the solids non-fat portion of raw milk will balance with requirements for butterfat, and quota may be established on the basis of the demand for solids non-fat. The Canadian Milk Supply Management Committee is addressing the effect of this situation on the operation of the supply management system.

In order to bring industrial milk production into line with declining demand, the Committee reduced MSQ by a further three percent for the 1992-93 dairy year.

INDUSTRIAL MILK PRODUCTION AND REQUIREMENTS

(million hectolitres)

	Total MSQ	Canadian requirements ¹	Production	Surplus production (deficit)
1984-85	47.4	47.5	48.0	0.5
1985-86	46.6	46.6	46.9	0.3
1986-87	46.6	47.0	46.8	(0.2)
1987-88	47.3	47.2	48.5 ³	1.3
1988-89	47.4	46.7 ²	48.8	2.1
1989-90	46.1	45.4	47.0	1.6
1990-91	44.7	43.4	45.8	2.4
1991-92	42.4	41.1	44.6	3.5

¹Actual domestic requirements as determined at year-end plus a sleeve and additional MSQ approved by the CMSMC.

²Includes 0.1 million hectolitres of additional quota for British Columbia and Nova Scotia.

³Provinces were permitted to produce up to 3% above their MSQ at the sleeve levy rate.

PRODUCTION OF INDUSTRIAL MILK AND CREAM

(thousand kilograms of butterfat)

	1989-90	1990-91	1991-92
Prince Edward Island	3,172	3,076	3,082
Nova Scotia	2,293	2,293	2,201
New Brunswick	2,270	2,217	2,096
Quebec	80,154	76,840	74,829
Ontario	51,992	51,657	50,798
Manitoba	6,712	6,423	6,223
Saskatchewan	4,395	4,265	4,030
Alberta	11,416	11,226	10,431
British Columbia	6,718	6,731	6,807
CANADA	169,122	164,728	160,497

Activities of the Canadian Milk Supply Management Committee

The Canadian Milk Supply Management Committee regularly considers economic and marketing factors which affect the industry. These include trends in domestic consumption and production, forecasts of the Commission's skim milk powder and butter purchases, and export market conditions. It also reviews reports pertaining to the Commission's marketing operations and promotional activities, producer levy rates and their application, and provincial quota allocations.

In response to a recommendation of the Task Force on National Dairy Policy, non-voting membership on the Committee was extended to one nominee each of the Consumers' Association of Canada and the National Dairy Council of Canada.

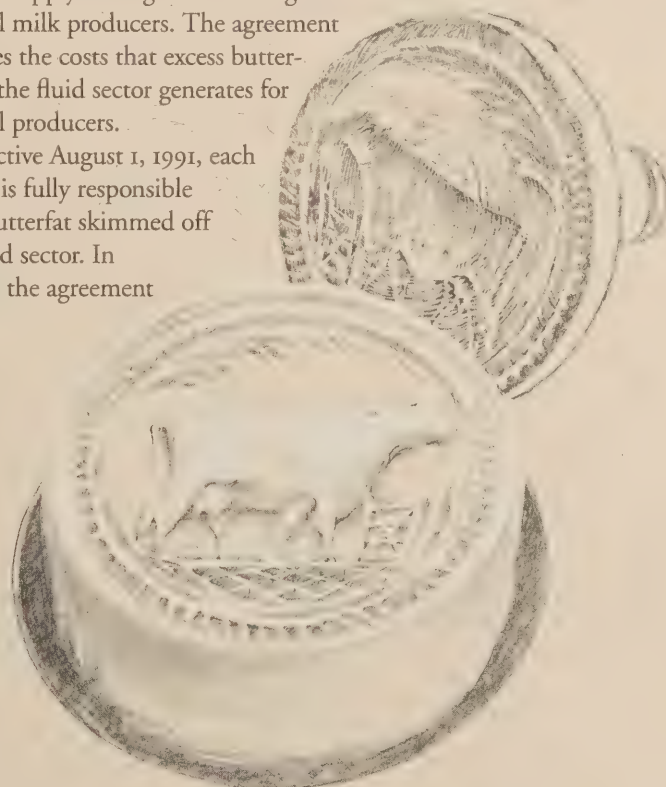
An agreement on skim-off— A major achievement for the Committee was the development of a basis for sharing the costs of national industrial milk supply management among fluid and industrial milk producers. The agreement recognizes the costs that excess butterfat from the fluid sector generates for industrial producers.

Effective August 1, 1991, each province is fully responsible for the butterfat skimmed off in its fluid sector. In addition, the agreement

A carved wooden butter mold

illustrates dairy's rich

contribution to our heritage.



compensates provinces that have produced skim-off at a proportionally lower level than the national average in past years. The compensation takes the form of limited protection against future quota reductions as a result of skim-off increases.

Finally, provincial levy responsibility will shift, over a three-year period, from being calculated on the province's industrial milk production plus a skim-off charge on fluid production, to being calculated on total provincial milk production by the 1993-94 dairy year.

Marketing initiatives — A number of initiatives were approved by the Committee to respond to a continuing decline in domestic requirements, the primary concern of the dairy industry.

Producers now fund a program designed to enhance the domestic use of butterfat in the bakery industry. The Committee also approved a storage program for evaporated milk, designed to overcome seasonal shortages caused in part by the reduction in whole milk production.

These programs are in addition to the Rebate Program for Further Processors, which was extended for 1992-93.

The Committee agreed that the normal butter inventory level should be reduced from 10 to 8 million kilograms as of July 31, 1992.

Subcommittee to promote harmonization —

The Commission chairs a subcommittee of the CMSMC that is evaluating provincial policies related to milk classification, plant allocation and pricing to develop greater harmony in provincial regulations, and to foster a more integrated national milk marketing system.

The Subcommittee responds to recommendations of the Task Force on National Dairy Policy that called for discussions toward greater inter-provincial harmony in marketing and regulations.

To date, the Subcommittee has reviewed the levy and quota policies in each province, and has commissioned a review of the provincial classified milk pricing systems and milk supply allocation schemes. It has also considered the development of a national quota exchange.

LEVIES

Under the *National Milk Marketing Plan*, milk producers assume responsibility for the costs associated with the export of dairy products not required for domestic consumption. Levies for this purpose are collected by provincial

marketing boards and agencies through deductions from payments to milk producers, and subsequently remitted to the Commission on a monthly basis, in accordance with rates and conditions established by the Canadian Milk Supply Management Committee. These levies are also used to finance special programs approved by the CMSMC and designed to increase

Canada's dairy case offers

something for everyone!



**LEVIES REMITTED BY THE PROVINCES —
INDUSTRIAL MILK AND CREAM SECTOR**
(in thousands)

	1989-90	1990-91	1991-92
Prince Edward Island	\$ 2,675	\$ 2,934	\$ 2,278
Nova Scotia	2,471	3,428	3,443
New Brunswick	2,361	2,831	2,554
Quebec	72,685	76,430	82,913
Ontario	39,490	54,710	66,508
Manitoba	6,289	6,472	7,026
Saskatchewan	4,061	4,685	3,788
Alberta	11,476	14,487	10,827
British Columbia	7,267	8,937	8,153
CANADA	\$148,775	\$174,914	\$187,490

domestic utilization of butterfat and skim milk powder.

During 1991-92, the Commission began to implement the CMSMC-approved plan to modify the method of calculating provincial levy responsibility. The change will be phased-in over three years.

For 1991-92, provinces remitted their share of in-quota levies on the following basis:

- 55 percent of the province's in-quota levy obligation was applied according to the previous method — on production within MSQ, plus a per-hectolitre charge on net skim-off from fluid milk; and,
- 45 percent of its obligation was applied on all fluid milk sales and industrial production within Market Sharing Quota.

Each province's levy responsibilities for deliveries in excess of its share of quota were based, for the first time in 1991-92, on the disposal costs of surplus butterfat and solids non-fat equivalents in the province. The rates ranged from \$37.98 to \$40.11 per hectolitre, depending on the average yield for components in the province's milk.

The rate on over-quota deliveries of cream was increased from \$4.00 to \$5.61 per kilogram of butterfat to reflect butterfat disposal costs.

Levies on all milk included \$0.14 per hectolitre to cover costs associated with maintaining the Commission's butter inventories at levels sufficient to assure domestic supply, as well as \$0.02 per hectolitre as a processor contribution to a rebate fund for food manufacturers using dairy ingredients.

CONTRIBUTION FROM THE FLUID MILK SECTOR
(in thousands)

	1989-90 ¹	1990-91 ¹	1991-92 ²
Prince Edward Island	\$ 36	\$ 40	\$ 165
Nova Scotia	274	307	1,215
New Brunswick	189	198	751
Quebec	1,293	1,429	7,790
Ontario	3,538	4,119	13,040
Manitoba	335	374	1,280
Saskatchewan	266	288	1,095
Alberta	687	850	3,026
British Columbia	536	540	3,466
CANADA	\$ 7,154	\$ 8,145	\$31,828

¹Calculated at a rate of \$1.25 per hectolitre on the volume of net skim-off for each province in the preceding calendar year.

²Levies applied on provincial fluid milk sales, plus a charge on net skim-off.

In 1991-92, provincial milk boards and agencies remitted a total of \$219.32 million in levies to the Commission, from the industrial and fluid sectors, for production within and over quota.

The contribution from the fluid sector has increased significantly this dairy year with the modified levy structure. Levies collected on fluid milk sales, at \$27.32 million, and the total charged on net skim-off, at \$4.51 million, bring the total contribution from this sector to \$31.83 million, up from the \$8.15 million generated by the \$1.25-per-hectolitre charge on net skim-off in 1990-91.

In the past, levies remitted by the provinces to the Commission have been calculated according to rates approved by the CMSMC. However, the plan to distribute levies over all milk production led the Committee to approve a budget that established overall provincial levy obligations based on projected marketing costs. The calculation of actual levy rates applied to producers was left to the provinces.

IMPORT CONTROLS ON DAIRY PRODUCTS

Canada's import controls for dairy products remained unchanged in 1991-92.

In support of supply management, the Canadian government has taken the position that Article XI of the General Agreement on Tariffs and Trade (GATT) must be strengthened and clarified to permit import controls on processed dairy products. The government is awaiting the outcome of the current round of negotiations before implementing the 1989 decision of a GATT panel, which determined that Canada's import quotas on ice cream and yogurt do not conform with its GATT obligations.

Canada also maintains import quotas for buttermilk powder, sweetened condensed milk, and cheese. In 1978, the annual import quota for cheeses was set at 20.4 million kilograms, and has since remained unchanged. It represents substantially greater access for cheese into the Canadian market (at 7.4 percent of the domestic market) than is granted into the United States (at 4.6 percent) or the European Community (2.3 percent).

The Canadian International Trade Tribunal has been conducting an inquiry into the allocation of import quotas for supply-managed poultry and dairy products. It has been considering the principles that should guide import quota allocations, and is expected to report in October 1992.

TARGET PRICE FOR INDUSTRIAL MILK

On August 1, 1991, the target price for industrial milk was increased by \$1.23, from \$48.69 to \$49.92 per hectolitre, containing 3.6 kilograms of butterfat.

TARGET PRICE FOR INDUSTRIAL MILK¹

(per hectolitre)

1989	August 1	\$47.45
1990	August 1	\$48.69
1991	August 1	\$49.92 ²

¹Includes \$0.14 to cover all eligible costs associated with actual butter inventories, up to normal levels determined by the Commission.

²Includes \$0.02 as a processor contribution to a rebate fund for dairy ingredient users.

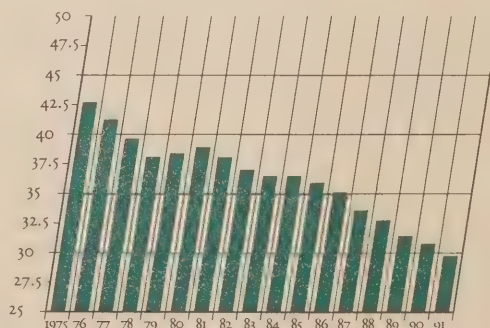
The target price of \$49.92 includes \$0.16 that is collected through producer levies — \$0.14 to cover the carrying charges associated with the Commission's stocks of butter at normal levels to service the domestic market, and \$0.02 paid by processors as a contribution to a rebate fund for food manufacturers using dairy ingredients.

Although cost data indicated an increase of 3.1 percent in the target price, the Commission limited the increase to 2.5 percent after taking into account the need to enhance the competitiveness of the industry in the face of declining consumption.

In reviewing data for February 1, 1992, the Commission did not alter the price as there was not the two-percent change in the cost of production required to trigger an adjustment.

TARGET PRICE IN CONSTANT 1981 DOLLARS

(beginning of the dairy year)



The federal government has extended the Commission's authority to set the target price for industrial milk, the processor margin and the support prices for butter and skim milk powder, after the Commission receives advice from its Consultative Committee.

This approach was in place for August 1, 1992. Although the target return for producers remained unchanged, lower butter carrying charges, down from \$0.14 to \$0.08 per hectolitre, led to a lower target price of \$49.86 per hectolitre, passed on to the market through a lower support price for butter.

DIRECT SUPPORT PAYMENTS TO MILK PRODUCERS

Under the federal program supporting the target price for industrial milk, producers receive direct support payments for milk and cream shipments produced to meet domestic requirements.

In the 1991-92 dairy year, monthly payments were made at the rate of \$1.675 per kilogram of butterfat (\$6.03 per hectolitre of milk containing 3.6 kilograms of butterfat). This rate has remained unchanged since 1975, when it represented 24 percent of the target price for industrial milk. In 1991-92, it represented 12.1 percent of the target price.

DIRECT SUPPORT PAYMENTS TO PRODUCERS OF INDUSTRIAL MILK AND CREAM

(in thousands)

	1989-90	1990-91	1991-92
Prince Edward Island	\$ 4,990	\$ 4,938	\$ 4,938
Nova Scotia	3,488	3,350	3,125
New Brunswick	3,495	3,318	3,095
Quebec	125,287	120,329	112,096
Ontario	83,429	78,973	73,788
Manitoba	10,194	9,826	9,164
Saskatchewan	6,795	6,543	6,101
Alberta	17,752	16,872	15,736
British Columbia	10,365	10,137	10,142
CANADA	\$265,795	\$254,286	\$238,185

Total payments to producers reached \$238.18 million for 142.20 million kilograms of butterfat (39.50 million hectolitres of milk) produced for domestic consumption. This compares with payments of \$254.29 million recorded for the previous dairy year, a decrease of 6.3 percent.

NUMBER OF DAIRY FARMS

	1989-90	1990-91	1991-92
Prince Edward Island	669	650	614
Nova Scotia	686	655	622
New Brunswick	568	526	491
Quebec	14,903	14,043	13,415
Ontario	10,976	10,549	10,233
Manitoba	2,113	1,956	1,824
Saskatchewan	1,496	1,282	1,150
Alberta	2,178	2,015	1,864
British Columbia	1,031	1,002	987
CANADA	34,620	32,678	31,200

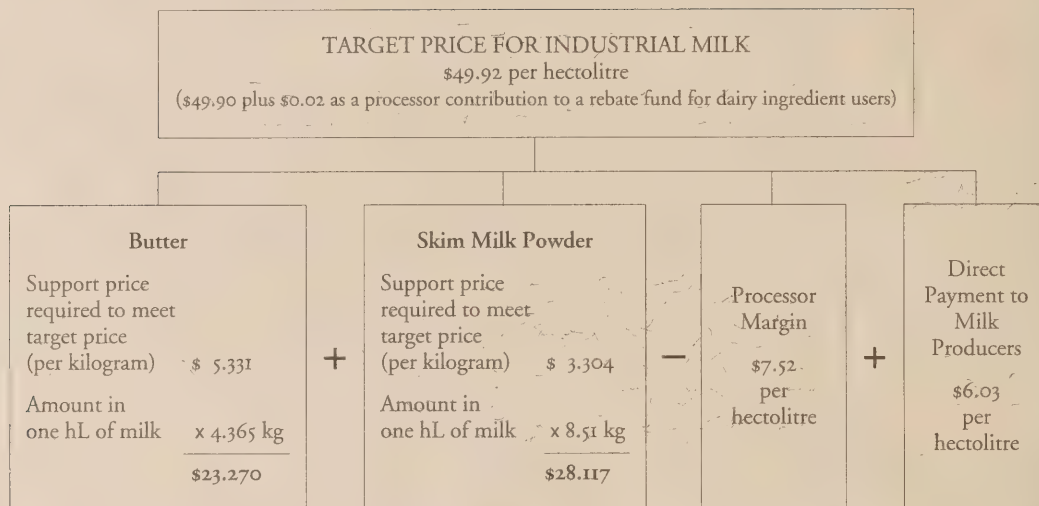
SUPPORT PRICES FOR BUTTER AND SKIM MILK POWDER

On August 1, 1991, support prices for butter and skim milk powder were set at \$5.331 and \$3.304 per kilogram respectively.

To conform with the generally accepted ratio of solids non-fat to butterfat in milk, the yield of skim milk powder from a hectolitre of milk was revised from 8.54 to 8.51 kilograms. This yield is used in the calculation of the support price. The yield for butter remained at 4.365 kilograms.

The processor margin included in the calculation of the support prices rose from \$7.34 to \$7.52 per hectolitre. As with the increase in the target price for producers, this increase was limited to 2.5 percent.

SUPPORT PRICE STRUCTURE



The Commission placed the entire weight of the 2.5-percent target price and processor margin increases on the support price for skim milk powder, in response to a recommendation of the Task Force on National Dairy Policy, and taking into account trends in the domestic market.

COMMERCIAL OPERATIONS

Offer to Purchase Program

The Offer to Purchase Program provides butter manufacturers with two options to sell butter to the Commission — Plan A and Plan B. Under Plan A, processors may sell or purchase, to or

from the Commission, butter in 25-kilogram blocks at the support price. Plan A is used mainly by firms that produce more butter than they can market, or by manufacturers that sell more butter than they produce. It is basically a surplus removal program.

Under Plan B, butter manufacturers may sell butter in blocks or in print form to the Commission, and must repurchase this butter within one calendar year. Plan B is used by firms to balance the seasonality of their production and sales over the calendar year.

Recent modifications to the Program —

A number of changes were made to the Offer to Purchase Program at the outset of the 1991–92 dairy year, following an evaluation of the program and a recommendation from the Task Force on National Dairy Policy.

The changes were intended to prompt the industry to market its own butter rather than selling it to the Commission under Plan A. The Commission made changes to Plan B in order to encourage the industry to put butter directly into prints, thereby minimizing reworking costs.

FEDERAL SUPPORT PRICES FOR BUTTER AND SKIM MILK POWDER (per kilogram)

Effective date		Butter	Skim milk powder
1989	August 1	\$5.167	\$3.046
1990	August 1	\$5.331	\$3.130
1991	August 1	\$5.331	\$3.304

Changes to the Offer to Purchase Program

Plan B was made more attractive by:

- an increase in the flexibility of the permitted storage period; and,
- an adjustment to the price, to make it equivalent to the price paid to manufacturers under Plan A.

Plan A was modified as well:

- the "black-out" period, during which the payment term is 100 days; was extended to six months from four; and,
- in cooperation with the National Dairy Council of Canada, a database was established on butter requirements and supplies. The system will assist the industry, in reducing its reliance on the Commission for purchases or sales of butter.

Butter and skim milk powder inventories —

The Commission began the 1991-92 dairy year with 14.67 million kilograms of butter and 29.09 million kilograms of skim milk powder in inventory. During the year, the Commission purchased 25.71 million kilograms of butter and 37.35 million kilograms of skim milk powder. Sales of 23.33 million kilograms of butter and 62.71 million kilograms of skim milk powder left respective closing inventories of 17.05 and 3.73 million kilograms, as of July 31, 1992.

The Commission's purchases of skim milk powder for 1991-92 are at a record low for the third consecutive year. The substantial decline is due to lower levels of excess solids non-fat in the system, and is in contrast to the record high level of butter purchases.

Carrying charges — Carrying charges associated with the Commission's Offer to Purchase Program for salted butter and skim milk powder were \$11.04 million in 1991-92.

To cover the costs of normal butter inventory levels — stocks held by the Commission to

MARKETING ACTIVITIES OF THE COMMISSION

(million kilograms)

	Purchases	Sales	Stocks at year-end
Butter			
1989-90	17.60	17.80	17.75
1990-91	17.38	20.46	14.67
1991-92	25.71	23.33	17.05
Skim milk powder			
1989-90	56.35	57.71	20.89
1990-91	48.63	40.43	29.09
1991-92	37.35	62.71	3.73

assure domestic demand is adequately supplied — an amount of \$0.14 per hectolitre of milk was added to the 1991-92 target price, and collected through the support price for butter. Provinces return this surcharge to the Commission through an increase in producer levies of the same amount.

A tradition of excellence

began with the first

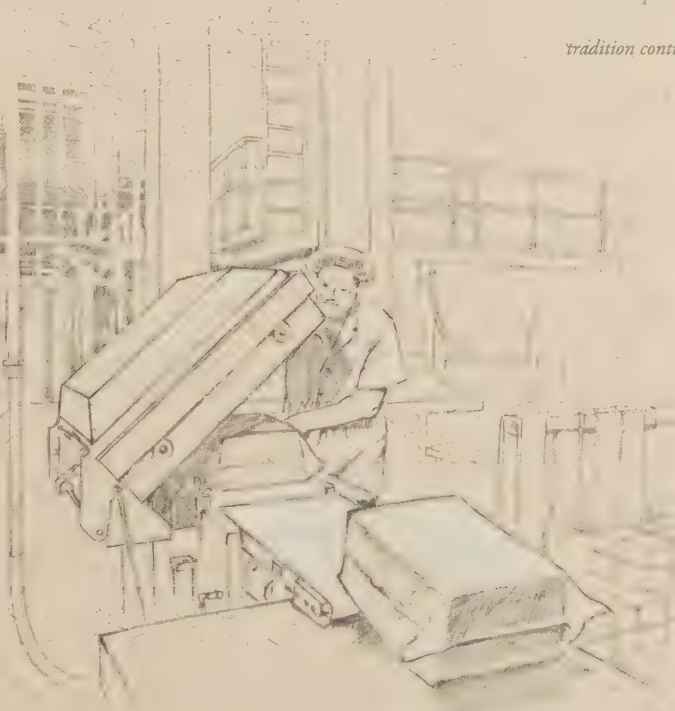
Canadian cheese factory

in 1864. Here, as blocks

of cheddar are packaged in

a modern plant, this

tradition continues.



For the 1992-93 dairy year, the Canadian Milk Supply Management Committee recognized that less butter is required in Commission stocks to meet domestic demand. This, along with lower interest rates, will result in an overall drop in butter inventory costs. To reflect the lower costs, carrying charges were reduced to \$0.08 per hectolitre at the beginning of 1992-93.

Since August 1989, producers have paid, through levies, the total costs of storage, transportation and interest incurred by the Commission on surplus butter and skim milk powder.

Butter relocation assistance programs — The Commission continued to provide a Transportation Assistance Program, a Butter Reworking Allowance and a Print Transportation Allowance. The purpose of these programs is to stabilize the price of butter and ensure its availability across Canada. The programs apply to the movement of butter from regions with a butter surplus to regions with insufficient supplies.

The Butterfat Utilization Program

This program, funded by producers, has been designed to meet two main objectives. The first is to encourage the use of butter in specific sectors where its use has been on the decline. The bakery industry, where the use of butterfat has been gradually replaced by substitutes, has been identified as such a sector.



Ice cream — always a refreshing treat!

The second objective is to encourage the development of new products — like ghee, fractionated butter and clarified butter.

This program was approved by the CMSMC on a trial basis, and implemented in 1991-92.

Animal Feed Assistance Program

Funded by producer levies, the program is intended to maintain the domestic utilization of skim milk solids. The program makes these solids available to animal feed manufacturers at a competitive price for feed ingredient use.

The skim milk solids covered under this program are surplus to Canadian requirements and would otherwise be exported. The program is expected to generate, on average, better returns for producers than sales of this surplus to export markets.

At August 1, 1991, the level of assistance was set at \$1.604 per kilogram, to reflect the Commission's adjustment to the support price for skim milk powder and its relation to the world price. The assistance was decreased to \$1.504 per kilogram on February 1, 1992, to account for higher world prices.

The total volume on which assistance was provided in 1991-92 is lower than in the previous dairy year (7.3 versus 8.4 million kilograms) because of the effects of the recession and import competition in the milk-fed veal industry. Payments under this program totalled \$11.34 million in 1991-92.

DOMESTIC MARKETING

The Commission uses its unique position in the industry to identify and promote opportunities to market more milk — an activity that complements the role of other industry participants.

The Commission's marketing activities require the endorsement of the Canadian Milk Supply Management Committee because milk producers finance these projects through levies. The current array of programs, each designed to address specific market challenges, includes the Butterfat Utilization Program and the Animal Feed Assistance Program (both reported in the previous section), as well as the Milk Bread

PER CAPITA³ DISAPPEARANCE OF DAIRY PRODUCTS IN CANADA, 1981-1991

	Fluid or table milk and cream	Ice cream	Yogurt	Butter	Cheddar ¹ cheese	Processed ² cheese	Specialty ¹ cheese	Total cheese	Skim milk powder	Cottage cheese
	LITRES				KILOGRAMS					
1981	108.25	12.80	1.67	4.43	1.76	2.18	3.74	7.68	1.99	1.28
1982	108.20	12.31	1.73	4.28	1.44	2.20	3.96	7.60	2.41	1.21
1983	107.83	12.51	1.89	4.36	1.47	2.21	3.91	7.59	1.75	1.22
1984	107.66	11.98	2.12	4.27	1.72	2.08	4.29	8.09	2.51	1.22
1985	106.31	12.22	2.41	4.10	2.14	2.03	4.65	8.82	1.81	1.34
1986	107.86	12.43	2.77	3.92	2.36	1.96	5.23	9.55	1.79	1.29
1987	109.22	12.13	3.20	3.92	2.34	2.06	5.51	9.91	2.25	1.22
1988	107.93	12.37	3.29	3.83	2.04	2.25	5.52	9.81	2.02	1.20
1989	104.73	11.88	3.58	3.61	2.15	2.22	5.76	10.13	2.36	1.15
1990	104.84	11.96	3.42	3.41	1.76	2.31	5.70	9.78	1.58	1.16
1991	102.20	11.12	3.27	3.08	1.93	2.07	5.69	9.69	1.17	1.06

¹Does not include cheese used in processed cheese.

²Cheese equivalent of processed cheese (calculated at 73% cheese by volume), of which 95% is assumed to be cheddar, and the balance variety.

³Based on population, July 1.

Sources: Statistics Canada, Agriculture Canada

Program (a rebate on skim milk powder used in breads meeting certain milk ingredient specifications), the Domestic Dairy Product Innovation Program, and the Rebate Program for Further Processors.

Domestic Dairy Product Innovation Program

Now in its third year, the Domestic Dairy Product Innovation Program assists innovators who are striving to introduce to the domestic market new, made-in-Canada products containing milk ingredients. Currently, the number of projects with approval to receive an allocation of milk under the program is twenty-nine.

Although close to 4.97 million hectolitres was requested by these applicants, for use over five years, the Selection Committee has estimated that less than half of this amount will be used. The volume approved by the CMSMC for the program is equivalent to one percent of

Market Sharing Quota, approximately 2.1 million hectolitres over the five-year period.

In 1991-92, the use of milk under the program has increased from 1990-91, when few of the projects were in production. Nonetheless, only a small percentage of the milk allocated for the year was used.

Rebate Program for Further Processors

The Rebate Program for Further Processors came into effect January 1, 1992. It is targeted to manufacturers who use dairy products as ingredients in finished food products that are subject to increased competition from imports.

The Rebate Program was proposed by the Task Force on National Dairy Policy as a provisional response to recent competitive pressures being faced by Canadian food manufacturers. It is unique in that, in addition to producer

funding, processors contribute financially to the rebate.

To receive a rebate on dairy ingredients, applicants must demonstrate that the products they manufacture are at a competitive disadvantage to imports of similar products, owing to higher dairy ingredient costs.

During the first seven months of the program, from January 1 to July 31, 1992, the Commission had committed to payments of approximately \$3 million to 40 companies across Canada. The main dairy ingredients on which a rebate was paid were mozzarella and cheddar cheeses, butter, cream, and skim milk powder. The CMSMC approved funding for the program from levies for the 1992-93 dairy year.

INTERNATIONAL MARKETING

Canada continued to export a variety of dairy products during the 1991-92 year, equivalent to approximately 4.7 million hectolitres of milk. An increase in cheese and evaporated milk exports to traditional and new markets compensated for a reduction in exports of whole milk powder.

The situation on the international market for milk products improved noticeably in the past year. Prior to 1990, a steady increase in world milk production resulted in large stocks of butter and skim milk powder, and low world prices. In 1991, this trend ended with a sharp decline in world production. A further, though smaller, reduction is expected in 1992. This has meant a stabilization in butter stocks and a significant reduction in skim milk powder inventories in most exporting countries.

As a result, the world price of skim milk powder has increased in the last 12 months, and large increases have been recorded for whole milk powder, cheeses and sweetened condensed milk. Butter prices increased only slightly, due to large stocks in most producing countries, the result of weak demand for products high in butterfat on domestic and export markets.

DISPOSITION OF SKIM MILK POWDER

(million kilograms)

Exports

Commercial sales	53.0
CIDA (food aid program)	7.6
Export Assistance Program	0.9

Domestic volumes (under assistance and discount programs)

Animal feed	9.1
Milk Bread Program	0.5

Skim Milk Powder

The Commission was very active on the skim milk powder market in 1991-92. Large opening stocks led it to increase sales to non-traditional markets.

Skim milk powder exports were up by more than 50 percent, to 61.5 million kilograms. At this level, the Commission was able to commit to sales of all current production as well as its stocks from early in the year.

In November 1991, Mexico resumed its purchases after a hiatus of almost a year, and the Commission shipped 16 million kilograms to this market during the dairy year.

The Canadian International Development Agency (CIDA) continued to purchase fortified skim milk powder for its food aid programs. CIDA remains a significant client for this product. Other sales were made to North Africa, Asia, Central America, and the Caribbean.

Butter

The Commission maintained its efforts to reduce its butter stocks, which have tended to grow as a result of a continuing decline in demand for butter in Canada and an increase in butterfat skim-off. During 1991-92, 9.8 million kilograms of salted and unsalted butter were exported, roughly equal to the volume exported last year. Canada's main markets were in

CHEESE EXPORTS

(million kilograms)

	Dairy year 1991-92	Calendar year 1991
Aged Cheddar to EEC		
In Quota	2.9	2.7
Out of Quota	1.5	1.4
	4.4	4.1
Cheese to the USA		
In Quota	3.3	2.0
Out of Quota	0.4	0.4
	3.7	2.4
Other Exports		
	8.2	5.7
TOTAL EXPORTS	16.3	12.2

North Africa. Canadian butter was also shipped to the Caribbean, Central and South America, and Southeast Asia.

Evaporated Milk

Libya continues to be the Commission's main client for evaporated milk. A total of 700,000 cartons were shipped to Libya, a 65-percent increase over the previous year.

Whole Milk Powder

Whole milk powder exports dropped by 30 percent in 1991-92, down from 12.1 to 8.5 million kilograms. Algeria is the Commission's main customer for this product. Whole milk powder is also exported to South America.

Dairy Product Export Assistance Program

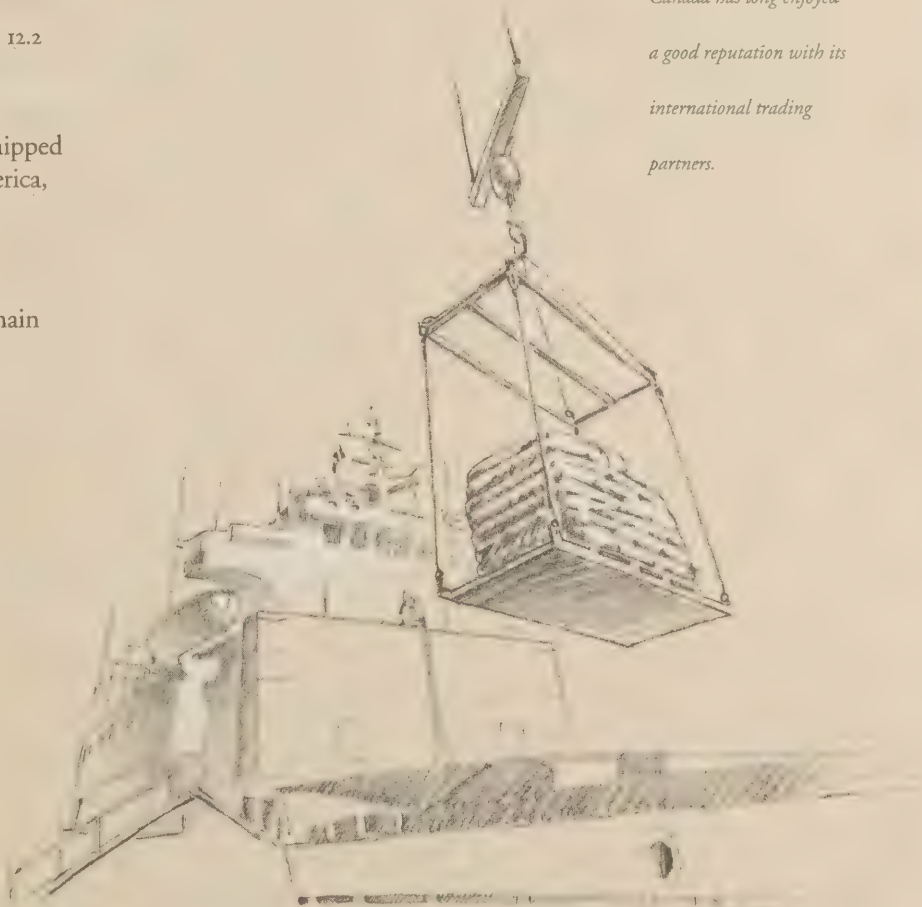
The main products exported under this program are cheese, butter, sweetened condensed milk, and UHT milk.

Assistance paid on cheese exports increased substantially in 1991-92, due in part to the growth in sales to Japan. The Commission paid assistance on 16.3 million kilograms of cheese, compared to 9.8 million kilograms for the previous year.

A trade restriction imposed by the United States cost Canadian exporters the Puerto Rican market for UHT milk. It is hoped that the loss of this market will be temporary.

Products exported under this program account for a large part of the Commission's exports of dairy products. The program enables Canada to broaden the mix of products destined for export and, therefore, to maximize exports of value-added products.

*Canada has long enjoyed
a good reputation with its
international trading
partners.*



THE CANADIAN DAIRY COMMISSION

OUR FIRST 25 YEARS

This year, the Canadian Dairy Commission celebrates 25 years of achievement.

From the time of its inception, the Commission has benefitted the industry through greater coordination of government policies and programs, and by providing a framework for federal and provincial government involvement in the industry.

Its history began in March 1965, when a dairy advisory committee recommended that the Commission be created to tackle two problems that were critically afflicting the dairy sector: the lack of coordination between federal and provincial policies and the absence of an effective means to control milk production. Production controls were needed to ensure stable and reasonable prices for dairy products, and to prevent surpluses that were very costly to government.

With the proclamation of the *Canadian Dairy Commission Act* on October 31, 1966, the federal government confirmed its commitment to a healthy and viable dairy industry in Canada.

Although the Commission considers the Canadian system of milk supply management as its main achievement — an achievement it shares with the provinces and with industry partners — it has also played a key role in ongoing policy development, the development



of international and domestic markets for dairy, and research.

In July 1990, the federal government broadened the mandate of the Commission to include the setting of dairy target and support prices. As recommended in the report of the Task Force on National Dairy Policy, the Commission has continued to set the target and support prices after hearing the advice of its Consultative Committee, which has been

restructured to represent industry and non-industry interests in pricing deliberations.

The Commission owes much of its success to the cooperation of organizations such as Dairy Farmers of Canada, the National Dairy Council of Canada, the Dairy Bureau of Canada, and provincial milk marketing boards and agencies. With continued cooperation, the Commission looks forward to an equally productive future.

MISSION STATEMENT

The Canadian Dairy Commission plays a key role in the implementation of federal dairy policy and thus promotes the development and maintenance of a healthy and viable dairy industry in Canada. Working closely with provincial milk marketing boards and agencies, producers, processors, and exporters, the Commission advises the Minister of Agriculture on matters relating to the dairy industry, and

Chairman of the

Commission, Roch Morin.

The Canadian Dairy

Commission has evolved over

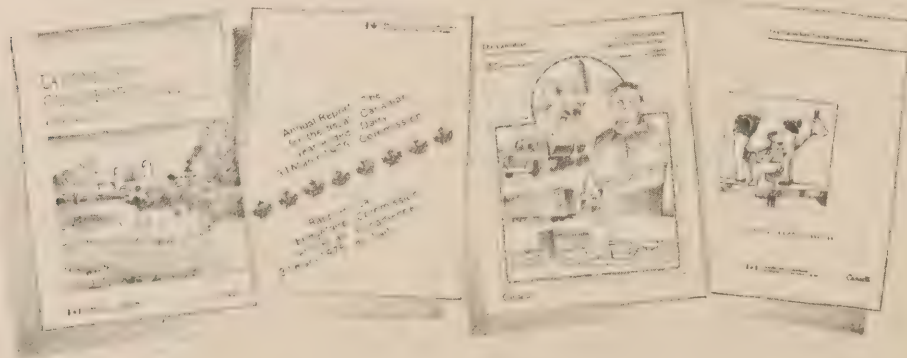
the years, with one abiding

mission — to promote a

healthy and viable dairy

industry. Our annual reports

trace this evolution.



develops policies and programs which meet the needs of the industry while providing Canadian consumers with adequate supplies of quality dairy products.

Authority

Created as a Crown Corporation in 1966 by virtue of the *Canadian Dairy Commission Act* (1966–67), the Commission is accountable to Parliament through the Minister of Agriculture and works closely with Agriculture Canada on matters relating to the dairy industry.

The Commission has the authority to purchase, store, process, or dispose of dairy products; make payments to milk and cream producers for the purpose of stabilizing the price of industrial milk and cream; investigate matters relating to the production, processing or marketing of any dairy product; help promote the use of dairy products; and receive funds for the disposal of dairy products.

Objectives

Two objectives are delineated in the *Canadian Dairy Commission Act*:

- to provide efficient producers of milk and cream with the opportunity of obtaining a fair return for their labour and investment;
- to provide consumers of dairy products with a continuous and adequate supply of dairy products of high quality.

Main Areas of Activity

The Canadian Dairy Commission has dual responsibilities — those financed by the Government of Canada through parliamentary appropriation and those financed by Canadian milk producers under the provisions of the *National Milk Marketing Plan*.

The Commission advises the Minister of Agriculture on matters relating to dairy policy; determines domestic requirements for industrial milk and cream for the purpose of establishing Market Sharing Quota; establishes the target price for industrial milk based on cost of production data; and sets support prices for butter

and skim milk powder and offers to purchase products at these prices. It also administers the government's monthly payment to producers on eligible milk and cream shipments intended to moderate the cost of dairy products to consumers; calculates the levy amount to be collected from producers by the provinces to cover costs associated with the marketing of dairy products by the Commission; exports dairy products and provides export assistance for products not needed for domestic consumption; and administers other marketing and promotion programs.

The Commission also chairs the Canadian Milk Supply Management Committee which coordinates the management of industrial milk and cream supplies in Canada.

ACHIEVEMENT OF CORPORATE GOALS FOR 1991–92

The Commission identified a number of goals for 1991–92, touching on a wide range of issues.

A key factor in the Commission's ability to achieve its goals was the lack of resolution in the negotiations that are expected to lead to new trading rules — under the General Agreement on Tariffs and Trade (GATT). As a result, a new long-term dairy policy has not been announced, and some recommendations of the Task Force on National Dairy Policy have been delayed.

1. *Implement government decisions for a long-term dairy policy, and, if so mandated by the government, establish the dairy target and support prices.*

The Task Force on National Dairy Policy made 23 recommendations in its final report. Although the report did not lead to an announcement of a new long-term dairy policy, the Minister indicated that the Commission should move ahead on key recommendations under its jurisdiction.

The Commission invited consumers and processors to the CMSMC table; implemented changes to the Offer to Purchase Program; partially shifted the relative weights of the

support prices for butter and skim milk powder; developed a project to examine and improve the competitiveness of the Canadian dairy industry; developed and implemented a rebate program for dairy ingredient users; and facilitated a resolution to the jurisdictional disputes caused by skim-off (Recommendations 1, 8, 9, 10, 20, and 12 respectively). The Commission continues to facilitate discussions on the harmonization of provincial systems (Recommendations 15-17).

The Commission set the target and support prices for the 1991-92 dairy year, after hearing the advice of a restructured Consultative Committee (Recommendation 5).

2. *Identify the obstacles to competitiveness throughout the Canadian dairy industry, particularly in relation to the United States, and develop strategies to overcome these hurdles.*

The Commission reported its work plan for a competitiveness study to the Deputy Ministers' Steering Committee. Consultants were engaged to conduct a review of the work done on cost structures in the production and processing sectors, and to identify areas where efficiency could be improved.

The Commission also began to develop a profile of the high-cost and low-cost farming operations. The Commission hopes to identify programs which will allow producers to improve their cost-effectiveness.

3. *Participate in discussions with industry executives, commencing at the level of national organizations, to develop a strategic plan of action to guide the dairy industry in the 1990's.*

Work on an industry strategic plan was begun at the Commission and at Agriculture Canada, but progress was stalled by the delay in an agreement at GATT talks.

In June 1992, the Commission convened a meeting of dairy industry executives in order to move ahead, cooperatively, in the most critical areas of strategic planning. The meeting was the first in what is to become a series of meetings to develop and coordinate strategic plans for dairy program activities.

4. *Implement changes to Canadian dairy policy as may result from a negotiated GATT outcome. The Commission's role with respect to imports should be clarified.*

The Commission presented two briefs to the Canadian International Trade Tribunal, which is conducting an inquiry into the allocation of import quotas for supply-managed commodities, as recommended by the Dairy and Poultry Task Forces. These briefs proposed a role for the Commission in the administration of increased imports or import quotas, in the case that the Canadian market is opened to greater access as part of a GATT deal. The Commission recommended that import quotas be used, if possible, to assist dairy ingredient users. The Tribunal is expected to table its report in the fall of 1992.

5. *Develop and implement market initiatives to promote increased use of milk-fat in Canada.*

The Canadian Milk Supply Management Committee directed the Commission to develop initiatives to promote increased use of milk-fat in Canada and to develop specific projects. The Commission introduced the Butterfat Utilization Program in February 1992.

6. *Promote the need for and participate in a proposed review of all federal and provincial regulations which affect the production and marketing of dairy products.*

In the wake of Task Force recommendations, the Minister created a federal-provincial committee of Deputy Ministers of Agriculture, with the mandate and authority to undertake a regulatory review for dairy.

At the same time, the Canadian Milk Supply Management Committee has created a subcommittee, chaired by the Commission, to harmonize elements of provincial programs. To support its work, the Commission hired a consultant to prepare a profile of milk pricing and classification policies in the provinces.

Senior Commission Personnel



Top row

(from left to right)

Director, Strategic
Planning, Policy and
Communications
Charles C. Birchard

Director and Chief
Economist, Economics
R. Erik Kramar

Director, Commercial
Operations
Gaëtan Paquette

Bottom row

Director, Domestic and
International Marketing
Jocelyn Comtois

Director, Finance,
Administration and
Human Resources
Paul Simard

Director, Internal Audit
Bob Hansis

Rowan Lalonde, previously Director of Domestic Marketing, left early in the dairy year, on a secondment to Agriculture Canada.

Richard Labossière, Director of Subsidy Operations and Administration, retired this year after serving with the Commission since its inception. The Commission is grateful to Mr. Labossière for his dedication and commitment over the years.

PERSONNEL

The Commission believes that its success depends largely on the capability of its human resources and on the quality of the work environment. For this reason, it strives to implement policies that encourage personal and professional development, and that maximize employee motivation and satisfaction.

The Canadian Dairy Commission consists of three Commissioners appointed by Governor in Council, and a support staff of sixty-one.

This year, Clifford McIsaac left after eleven years as Commissioner, to take on the role of Chairman of the National Farm Products Marketing Council, the government agency that oversees all national marketing boards other than dairy.

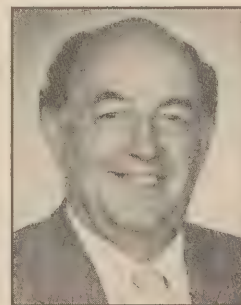
The Commission was dealt a blow in the tragic and sudden loss of Vice-Chairman, Kenneth McKinnon, on December 20, 1991.

He was one of the early and outspoken champions of milk supply management in the 1960's. He had been one of the original members of the Ontario Milk Marketing Board, and became its Chairman in 1977, and then president of Dairy Farmers of Canada.

Named Vice-Chairman of the Commission in 1986, Mr. McKinnon was also Chairman of the Task Force on National Dairy Policy from 1989 to 1991. In this role, he was able to lead the various members to a consensus on difficult subjects. He has left a lasting stamp on the industry.

Frank Claydon, Assistant Deputy Minister at Agriculture Canada, has been appointed as Commissioner, on an interim basis, to assist the Chairman while candidates for appointments are considered by the Minister.

The Commission's offices are located in Ottawa.



The late Kenneth G. McKinnon.

THE CONSULTATIVE COMMITTEE TO THE COMMISSION

The *Canadian Dairy Commission Act* provides for the establishment of a Consultative Committee to advise the Commission on matters relating to the dairy industry. This nine-member Committee is appointed by the Minister of Agriculture and represents the interests of milk producers, processors, further processors, and consumers.

The Consultative Committee has the responsibility of advising the Commission as to the appropriate level for the target price of industrial milk, the processor margin, and the support prices for butter and skim milk powder. It also advises the Commission on the appropriate methodologies used to establish these numbers.

The Committee met six times during the dairy year. In addition to its deliberations for the February price review, and the August price-setting, it also considered changes to the cost of production formula and the processor margin calculation. The Committee recommended that the Commission use the historical approach in calculating the target price until revised methodology is accepted.

The Committee is also working on competitiveness in the dairy industry. It has discussed the Commission's overall plans in the area of improving competitiveness, and will analyse a profile of cost characteristics in the production sector. It will also address the work of consultants hired to review industry costs and to make recommendations to improve efficiency and competitiveness.

The Committee discussed the implementation of the Rebate Program for Further Processors and other ways to assist users of dairy ingredients in competing with imported finished foods, as well as other issues related to the dairy industry.

The Chair of the Consultative Committee is Neil Gray, former General Manager of Dairyland Foods. Other members of the Committee are Sandra Banks, Vice-President of Government Relations for Grocery Products Manufacturers of Canada; Vicki Billingsley, a consultant, retailer and consumer advocate; John Coré, Chairman of the Ontario Milk Marketing Board;

Honey Forbes, a lawyer, nurse and consumer advocate; Graham Freeman, Chairman and Chief Executive Officer of Ault Foods Limited; Dr. Gary Grant, a professor of Economics and Business Management at the Nova Scotia Agricultural College; Robert Poirier, Director-General of the Industrial Milk Division of Agropur; and Claude Rivard, President of the Fédération des producteurs de lait du Québec.

COMMENT ON FINANCIAL ISSUES

In the past year, government departments and agencies have been called upon by Treasury Board to exercise fiscal restraint and to implement governmental cost-cutting measures. The Commission was able to meet the need for fiscal responsibility through a combination of tight management and streamlined operations.

It should be noted that the Commission's administrative costs related to its marketing activities (30 percent of its administrative budget) have been financed by producers since 1989, and that this has represented a considerable savings to the government.

Early in 1992, Treasury Board called on government departments to implement a 3-percent freeze on salaries in the 1991-92 fiscal year. The Commission was able to realize a 10-percent savings during the fiscal year, by adjusting its corporate structure to amalgamate the activities of certain sections. This allowed the Commission to eliminate certain management positions, and to re-orient its activities in response to recommendations of the Task Force on National Dairy Policy.

A subsequent government cost-cutting initiative closer to the end of the fiscal year necessitated restraint in the non-salary operating budget. The Commission was able to demonstrate savings on travel and consultancy expenses.

The Commission's overriding responsibility is to ensure quality in its delivery of programs and services. It is in this context that planned expenditures are subject to ongoing review.

MANAGEMENT RESPONSIBILITY FOR FINANCIAL STATEMENTS

The financial statements of the Canadian Dairy Commission and all information in this annual report are the responsibility of management. The statements have been prepared in accordance with generally accepted accounting principles, using management's best estimates and judgements where appropriate. Financial information presented elsewhere in the annual report is consistent with the statements.

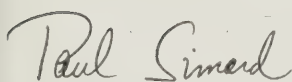
In discharging its responsibility for financial reporting, management maintains and relies on financial and management control systems and practices which are designed to provide reasonable assurance that transactions are authorized, assets are safeguarded, and proper records are maintained. These controls and practices ensure the orderly conduct of business, the accuracy of accounting records, the timely preparation of reliable financial information and the adherence to Commission policies and statutory requirements.

The Audit Committee of the Canadian Dairy Commission, made up of the Commissioners, oversees management's responsibilities for maintaining adequate control systems and the quality of financial reporting. The Commission's external auditors and those conducting its internal audits have free access to the Audit Committee to discuss the results of their work and to express their concerns and opinions.

The financial statements have been audited by the Auditor General of Canada, the independent auditor for the Government of Canada.



Roch Morin, *Chairman*



Paul Simard, *Director of Finance*

AUDITOR'S REPORT

To the Minister of Agriculture

I have audited the balance sheet of the Canadian Dairy Commission as at July 31, 1992 and the statement of operations and financing by producer levies and the statement of dairy support program and costs financed by the Government of Canada for the year then ended. These financial statements are the responsibility of the Commission's management. My responsibility is to express an opinion on these financial statements based on my audit.

I conducted my audit in accordance with generally accepted auditing standards. Those standards require that I plan and perform an audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation.

In my opinion, these financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Commission as at July 31, 1992 and the results of its operations for the year then ended in accordance with generally accepted accounting principles. As required by the *Financial Administration Act*, I report that, in my opinion, these principles have been applied on a basis consistent with that of the preceding year.

Further, in my opinion, the transactions of the Commission that have come to my notice during my examination of the financial statements have, in all significant respects, been in accordance with Part X of the *Financial Administration Act* and regulations, the *Canadian Dairy Commission Act* and the by-laws of the Commission.



D. Larry Meyers, FCA
*Deputy Auditor General
for the Auditor General of Canada*

Ottawa, Canada
October 2, 1992

BALANCE SHEET

as at July 31, 1992

	1992	1991
	<i>(in thousands)</i>	
ASSETS		
Accounts receivable		
Trade	\$ 244	\$ 1,603
Government of Canada (Dairy Support Program)	22,549	33,431
Producer levies	131,359	70,204
Inventories (Note 4)	94,722	128,345
	<u>\$ 248,874</u>	<u>\$ 233,583</u>
LIABILITIES		
Accounts payable and accrued liabilities	\$ 34,246	\$ 42,971
Direct support payments payable to producers	22,365	33,407
Allowance for losses on disposal of surplus production (Notes 4 and 5)	32,991	25,827
Loans from Government of Canada (Note 6)	150,791	136,647
	<u>240,393</u>	<u>238,852</u>
EXCESS (DEFICIENCY) OF FINANCING BY PRODUCER LEVIES		
Excess (deficiency) at end of year (Note 3)	8,481	(5,269)
	<u>\$ 248,874</u>	<u>\$ 233,583</u>

Approved:

Rock Morin
Chairman

J. O'Brien
Commissioner

Paul Simard
Director of Finance

The accompanying notes and schedule are an integral part of these financial statements.

STATEMENT OF OPERATIONS AND FINANCING BY PRODUCER LEVIES

for the year ended July 31, 1992

	1992	1991
	(in thousands)	
Export sales	\$ 168,460	\$ 138,088
Cost of goods sold	247,727	192,886
Loss on export sales	79,267	54,798
Domestic sales	74,198	55,482
Cost of goods sold	76,687	56,105
Loss on domestic sales	2,489	623
Total loss on sales	81,756	55,421
Assistance and expenses	127,120	137,608
TOTAL COST OF OPERATIONS	208,876	193,029
Less portion of administrative expenses financed by the Government of Canada	3,308	3,501
Net cost of operations financed by producer levies	205,568	189,528
Financing by producer levies (Note 3)	219,318	183,059
Excess (deficiency) in financing of net cost of operations	13,750	(6,469)
(Deficiency) excess at beginning of year	(5,269)	11,975
	8,481	5,506
Refunds of previous years' excess	—	10,775
EXCESS (DEFICIENCY) AT END OF YEAR	\$ 8,481	\$ (5,269)

The accompanying notes and schedule are an integral part of these financial statements.

STATEMENT OF DAIRY SUPPORT PROGRAM AND COSTS FINANCED BY THE GOVERNMENT OF CANADA

for the year ended July 31, 1992

	1992	1991
	<i>(in thousands)</i>	
Direct support payments to producers of industrial milk and cream	\$ 238,185	\$ 254,286
Administrative expenses	3,308	3,501
Cost of production and dairy policy studies	436	786
Total costs financed by the Government of Canada	<u>\$ 241,929</u>	<u>\$ 258,573</u>

The accompanying notes and schedule are an integral part of these financial statements.

NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS

July 31, 1992

1. The Commission

The Canadian Dairy Commission (the "Commission"), is an agent Crown corporation named in Part I, Schedule III to the *Financial Administration Act* and is not subject to the provisions of the *Income Tax Act*. The objectives of the Commission, as established by the *Canadian Dairy Commission Act*, are "to provide efficient producers of milk and cream with the opportunity of obtaining a fair return for their labour and investment and to provide consumers of dairy products with a continuous and adequate supply of dairy products of high quality."

The Commission administers the dairy support program financed by the Government of Canada, under which it makes direct support payments to producers. In cooperation with the Canadian Milk Supply Management Committee (CMSMC), which it chairs, the Commission undertakes the management and administration of operations financed by producer levies.

The Commission purchases, at Canadian support prices, all butter and skim milk powder tendered to it. While most of the butter purchased by the Commission is later resold in the domestic market, most of the skim milk powder is in excess of domestic needs and is exported. The Commission sells production surplus to domestic requirements in the form of whole milk products, skim milk powder and butter on international markets at the prevailing world prices. Historically, these prices have usually been lower than Canadian support prices. The Commission also pays assistance to processors and exporters to assist them in disposing of dairy products directly.

2. Significant Accounting Policies

Foreign currency translation

Substantially all sales in foreign currencies are hedged by currency conversion agreements and are translated into Canadian dollars at the exchange rates provided therein. Sales in foreign currencies that are not hedged are translated into Canadian dollars at the exchange rate in effect on the transaction date.

Inventories

Inventories are valued at the lower of cost or estimated net realizable value.

Allowance for losses on disposal of surplus production

The Commission establishes an allowance for losses on disposal of surplus production by reference to its outstanding purchase commitments, actual butter inventory levels at year-end relative to the normal levels, and world market prices. The Commission has determined normal year-end butter inventory levels to be 8 million kilograms.

Excess (deficiency) in financing of net cost of operations

Any deficiency or excess in the financing by producer levies of the net cost of operations may be carried forward and applied against future operations or recovered from or refunded to producers as determined by the Canadian Milk Supply Management Committee. Lump sum recoveries or refunds are recorded in the year declared.

Pension plan

Employees participate in the Public Service Superannuation Plan administered by the Government of Canada. The Commission's contributions to the plan are limited to matching the employee's contributions for current service. These contributions are expensed during the year in which services are rendered and represent the total pension obligations of the Commission.

3. Financing

Government of Canada (Dairy Support Program)

Agriculture Canada provides financing to the Commission for direct support payments to producers of eligible industrial milk and cream up to maximum amounts authorized by the regulations.

A major portion of the Commission's administrative expenses as well as professional services relating to cost of production and other studies are financed by the Government of Canada.

Producer levies

Producers are responsible for all costs of operations not financed by the Government of Canada. These costs are financed through levies agreed to by the CMSMC, charged and collected by the provincial marketing boards and agencies and remitted to the Commission.

Producer levies are comprised of:

	1992	1991
	<i>(in thousands)</i>	
Industrial milk		
In-quota levies	\$ 108,977	\$ 143,641
Over-quota levies	78,513	31,273
	<u>187,490</u>	<u>174,914</u>
Fluid milk		
In-quota levies	27,318	—
Butterfat skim-off	4,510	8,145
	<u>31,828</u>	<u>8,145</u>
Total	<u>\$ 219,318</u>	<u>\$ 183,059</u>

In past years, the costs of the Commission's operations not financed by the Government of Canada, have been financed primarily by industrial milk producers. During the year, the Commission began to implement a new CMSMC-approved financing arrangement under which these costs will be financed by provincial levy obligations based on total milk production, which comprises fluid milk sales and industrial milk production. The new arrangement is being phased-in over three years, with 45% of the costs of 1991-92 operations being financed based on total milk production and 55% based on the previous levy structure. The percentage of financing based on total milk production increases to 75% in 1992-93 and 100% in 1993-94.

Levies include \$0.14 (to be reduced to \$0.08 for 1992-93) per hectolitre to cover the eligible costs associated with actual butter inventories up to normal levels determined by the Commission. Levies also include \$0.02 per hectolitre which is intended to finance the processors' share of the Rebate Program for Further Processors. Thirteen percent of the expenses for this program are charged against amounts collected for this purpose.

Amounts funded and expensed for these programs are as follows:

	Eligible Costs Associated with Butter Inventory up to Normal Levels		Rebate Program for Further Processors — Processors' Share	
	1992	1991	1992	1991
	<i>(in thousands)</i>			
Opening balance	\$ 219	\$ 1,200	\$ —	\$ —
Funded during year	5,723	5,943	818	—
Expensed during year	(5,540)	(6,924)	(331)	—
Closing balance	<u>\$ 402</u>	<u>\$ 219</u>	<u>\$ 487</u>	<u>\$ —</u>

The closing balances are included in the excess (deficiency) of financing by producer levies at end of year and will be applied against the future costs of the respective programs.

The Commission's administrative expenses of \$4.9 million (1991 - \$5.1 million) have been financed from producer levies and by the Government of Canada in the amounts of \$1.6 million (1991 - \$1.6 million) and \$3.3 million (1991 - \$3.5 million), respectively.

4. Inventories

Inventories are comprised as follows:

	1992	1991
	<i>(in thousands)</i>	
Cost		
Butter	\$ 92,058	\$ 76,831
Skim milk powder	12,202	91,061
Other dairy products	5,126	12,342
	<u>109,386</u>	<u>180,234</u>
Less allowance for writedown		
Butter (mainly unsalted)	7,736	1,502
Skim milk powder	4,640	45,732
Other dairy products	2,288	4,655
	<u>14,664</u>	<u>51,889</u>
Net book value	<u>\$ 94,722</u>	<u>\$ 128,345</u>

In addition, in accordance with the Commission's accounting policies, the allowance for losses on disposal of surplus production has been established at \$33.0 million (1991 – \$25.8 million), primarily for the disposal of surplus butter production.

5. Allowance for Losses on Disposal of Surplus Production

In recognition, in part, of the decline in domestic butterfat requirements, the Commission has reduced the normal butter inventory level at year-end from 10 to 8 million kilograms of butter. This has resulted in a \$7.9 million increase in the 1991–92 net cost of operations financed by producer levies and in the allowance for losses on disposal of surplus production.

6. Loans from Government of Canada

Loans from the Government of Canada, to a maximum of \$300 million, are available to finance operations. Individual loans are repayable within one year from the date the loan is made. Principal and accrued interest are repaid on a regular basis as and when funds are available. The interest rates during the year were in accordance with normal rates established for Crown corporations by the government and varied from 9.897% to 5.283% (1991 – 13.922% to 8.763%).

Loan transactions for the year are summarized as follows:

	1992	1991
	(in thousands)	
Balance at beginning of year	\$ 136,647	\$ 106,283
Borrowings	266,729	234,873
Payments	(252,585)	(204,509)
Balance at end of year	<u>\$ 150,791</u>	<u>\$ 136,647</u>
Accrued interest at end of year	<u>\$ 2,729</u>	<u>\$ 2,388</u>

7. Representatives' Fees

The Commission has used the services of representatives for the sale of dairy products on the export market. Total fees for the year were \$3.6 million (1991 – \$2.4 million), and are included in cost of goods sold.

8. Purchase Commitments

As at July 31, 1992, the Commission was committed to purchase butter and skim milk powder produced prior to that date at Canadian support prices and other dairy products produced prior to that date at negotiated contract prices. These commitments amounted to approximately \$6.0 million (1991 – \$12.0 million).

9. Related Party Transactions

Included in export sales is an amount of \$13.3 million (1991 – \$13.3 million) of sales to the Canadian International Development Agency. These sales were carried out in the normal course of business and at the Commission's established sales prices.

In addition, government departments provided the Commission with certain administrative services without charge. The cost of these services is not recorded in the Commission's accounts.

10. Subsequent Event

The Canadian Milk Supply Management Committee, at its meeting of September 23 and 24, 1992, decided that the excess of financing by producer levies as at July 31, 1992 be retained by the Commission and applied against future operations.

11. Financial Statement Presentation

A statement of changes in financial position has not been included because, in the opinion of management, it would not provide any meaningful additional information.

SCHEDULE OF OPERATIONS BY PRODUCT

for the year ended July 31, 1992
(in thousands)

	1992				1991					
	Butter	Skim Milk Powder	Evaporated Milk	Other Products*	Total	Butter	Skim Milk Powder	Evaporated Milk	Other Products*	Total
Export sales	\$ 12,634	\$ 115,009	\$ 16,490	\$ 24,327	\$ 168,460	\$ 13,916	\$ 81,240	\$ 10,313	\$ 32,619	\$ 138,088
Cost of goods sold	33,482	155,134	19,677	39,434	247,727	34,759	99,702	11,104	47,321	192,886
Loss on export sales	20,848	40,125	3,187	15,107	79,267	20,843	18,462	791	14,702	54,798
Domestic sales	71,355	2,843**	—	—	74,198	52,730	2,752**	—	—	55,482
Cost of goods sold	71,080	5,607	—	—	76,687	51,322	4,783	—	—	56,105
Loss (margin) on domestic sales	(275)	2,764	—	—	2,489	(1,408)	2,031	—	—	623
Total loss on sales	\$ 20,573	\$ 42,889	\$ 3,187	\$ 15,107	81,756	\$ 19,435	\$ 20,493	\$ 791	\$ 14,702	55,421
Assistance and expenses										
Dairy product assistance										
— Export	\$ 1,694	\$ 1,027	\$ 101	\$ 44,070	46,892	\$ 1,352	\$ 631	\$ 416	\$ 24,772	27,171
— Domestic	1,117	11,527	—	2,049	14,693	201	9,380	—	—	9,581
Inventory writedown	7,736	4,640	—	2,288	14,664	1,502	45,732	4,275	380	51,889
Promotion and donation	45	260	—	—	305	4,067	159	—	—	4,226
Carrying charges	6,915	4,386	324	422	12,047	7,768	4,704	561	745	13,778
Provision for doubtful accounts	—	—	—	595	595	—	—	39	—	39
	\$ 17,507	\$ 21,840	\$ 425	\$ 49,424	89,196	\$ 14,890	\$ 60,606	\$ 5,291	\$ 25,897	106,684
Provision for losses on disposal of surplus production					32,991					25,827
Administrative expenses					4,933					5,097
Total assistance and expenses					127,120					137,608
Total cost of operations					\$ 208,876					\$ 193,029

*Include whole milk powder and cheese

**Sold as animal feed

ANNEXE DES OPÉRATIONS PAR TYPE DE PRODUIT
pour l'exercice terminé le 31 juillet 1992
(en milliers)

	1992					1991				
	Beurre	Poudre de lait écrémé	Lait éaporé	Autres produits*	Total	Beurre	Poudre de lait écrémé	Lait éaporé	Autres produits*	Total
Ventes à l'exportation	12 634 \$	115 009 \$	16 490 \$	24 327 \$	168 460 \$	13 916 \$	81 240 \$	10 313 \$	32 619 \$	138 088 \$
Coût des ventes	33 482	155 134	19 677	39 434	247 727	34 759	99 702	11 104	47 321	192 886
Pertes sur les ventes à l'exportation	20 848	40 125	3 187	15 107	79 267	20 843	18 462	791	14 702	54 798
Ventes à l'intérieur du pays	71 355	2 843**	—	—	74 198	52 730	2 752**	—	—	55 482
Coût des ventes	71 080	5 607	—	—	76 687	51 322	4 783	—	—	56 105
Perte (marge) sur les ventes à l'intérieur du pays	(275)	2 764	—	—	2 489	(1 408)	2 031	—	—	623
Total de la perte sur les ventes	20 573 \$	42 889 \$	3 187 \$	15 107 \$	81 756	19 435 \$	20 493 \$	791 \$	14 702 \$	55 421
Aide et frais										
Aide à l'égard des produits laitiers										
— à l'exportation	1 694 \$	1 027 \$	101 \$	44 070 \$	46 892	1 352 \$	631 \$	416 \$	24 772 \$	27 171
— à l'intérieur du pays	1 117	11 527	—	2 049	14 693	201	9 380	—	—	9 581
Moins-valeur des stocks	7 736	4 640	—	2 288	14 664	1 502	45 732	4 275	380	51 889
Réclame et don	45	260	—	—	305	4 067	159	—	—	4 226
Frais de possession	6 915	4 386	324	422	12 047	7 768	4 704	561	745	13 778
Provision pour créances douteuses	—	—	—	595	595	—	—	39	—	39
Provision pour pertes sur l'écoulement des surplus de production	17 507 \$	21 840 \$	425 \$	49 424 \$	89 196	14 890 \$	60 606 \$	5 291 \$	25 897 \$	106 684
Frais d'administration					32 991					25 827
Total de l'aide et des frais					4 933					5 097
Total du coût d'exploitation					127 120					137 608
					208 876 \$					193 029 \$

*Comprennent la poudre de lait entier et le fromage

**Vendu pour l'alimentation animale

De plus, la provision pour pertes sur l'écoulement des surplus de production a été établie à 33,0 millions de dollars (25,8 millions en 1991), principalement pour l'écoulement des surplus de production de beurre, conformément aux conventions comparables de la Commission.

5. Provision pour

pertes sur l'écoulement des surplus de production

Pour tenir compte, en partie, de la diminution des besoins intérieurs de matière grasse, la Commission a réduit le niveau normal des stocks de beurre en fin d'exercice de 10 à 8 millions de kilogrammes, ce qui a entraîné une augmentation de 7,9 millions de dollars du coût net d'exploitation financé à même les retenues des producteurs et de la provision pour pertes sur l'écoulement des surplus de production pour 1991-1992.

6. Emprunts auprès

du gouvernement du Canada

Les emprunts auprès du gouvernement du Canada, jusqu'à un maximum de 300 millions de dollars, servent à financer les activités. Les emprunts individuels sont remboursables à l'intérieur d'un an de la date de l'emprunt. Le principal et les intérêts courus sont remboursés régulièrement lorsque les fonds sont disponibles. Au cours de l'exercice, les taux d'intérêt ont été conformes aux taux normaux que le gouvernement fixe pour les sociétés d'État et ils ont varié entre 9,897 % et 5,283 % (entre 13,922 % et 8,763 % en 1991). Voici le sommaire des opérations visant les emprunts :

	1992	1991
<i>(en milliers)</i>		
Solde au début de l'exercice	136 647 \$	106 283 \$
Emprunts	266 729	234 873
Remboursements	(252 585)	(204 509)
Solde à la fin de l'exercice	150 791 \$	136 647 \$
Intérêts courus à la fin de l'exercice	2 729 \$	2 388 \$

7. Honoraires des représentants

La Commission a eu recours aux services de représentants pour la vente de produits laitiers sur le marché d'exportation. Les honoraires pour l'exercice ont totalisé 3,6 millions de dollars (2,4 millions en 1991) et sont inclus dans le coût des ventes.

8. Engagements d'achat

Au 31 juillet 1992, la Commission s'était engagée à acheter le beurre et la poudre de lait écrémé produits avant cette date aux prix de soutien canadiens et d'autres produits laitiers fabriqués avant cette date à des prix négociés par contrat. Ces engagements s'élevaient à environ 6,0 millions de dollars (12,0 millions en 1991).

9. Opérations entre apparentés

Les ventes à l'exportation comprennent des ventes de 13,3 millions de dollars (13,3 millions en 1991) à l'Agence canadienne de développement international qui ont été conclues dans le cours normal des affaires, aux prix de vente établis par la Commission. En outre, des ministères du gouvernement ont fourni gratuitement certains services administratifs à la Commission. Le coût de ces services n'est pas inscrit dans les comptes de la Commission.

10. Événement postérieur à la date du bilan

Le Comité canadien de gestion de provisionnements de lait a décidé, à sa réunion des 23 et 24 septembre 1992, que la Commission conserverait l'excédent du financement à même les retenues des producteurs au 31 juillet 1992 et l'imputerait à l'exploitation future.

11. Présentation des états financiers

Un état de l'évolution de la situation financière n'est pas présenté, car la direction estime qu'il n'apporтерait aucun renseignement supplémentaire significatif.

Retenues des producteurs

Les producteurs sont responsables de tous les coûts d'exploitation que le gouvernement du Canada ne finance pas. Le financement de ces coûts provient de retenues acceptées par le CCGAL, imposées et perçues par les offices et agences provinciaux de mise en marché et versées à la Commission.

Les retenues des producteurs comprennent :

	(en milliers)	
	1992	1991
Lait de transformation	108 977 \$	143 641 \$
Retenues intra quota	78 513	31 273
Retenues hors quota	187 490	174 914
Lait de consommation	27 318	—
Retenues intra quota	4 510	8 145
Écrémage de la matière grasse	31 828	8 145
Total	219 318 \$	183 059 \$

Par le passé, les coûts de fonctionnement de la

Commission qui n'étaient pas financés par le gouvernement du Canada l'étaient principalement par les producteurs de lait de transformation. Au cours de l'exercice, la Commission a commencé à appliquer une nouvelle entente approuvée par le CCGAL en vertu de laquelle les coûts seront financés grâce aux retenues perçues par les provinces sur la base de la production totale de lait, qui comprend les ventes de lait de consommation et la production de lait de transformation. Cette entente entrera en vigueur progressivement sur une période de trois ans; 45 p. 100 des coûts d'exploitation pour l'exercice 1991-1992 sont financés sur la base de la production totale de lait, tandis que 55 p. 100 des coûts le sont selon l'ancienne structure de retenues. La portion du financement fondée sur la production totale de lait passera à 75 p. 100 en 1992-1993 et à 100 p. 100 en 1993-1994.

Les retenues comprennent 0,14 \$ l'hectolitre (montant qui sera réduit à 0,08 \$ en 1992-1993) pour couvrir les coûts admissibles reliés aux stocks courants de beurre jusqu'à concurrence des niveaux normaux établis par la Commission. Elles comprennent aussi une somme de 0,02 \$ l'hectolitre représentant la part des transformateurs pour le financement du Programme de remise pour les transformateurs secondaires. Treize pour cent des dépenses de ce programme sont imputées contre les montants perçus à cette fin.

Part des transformateurs pour le Programme de remise pour les de beurre jusqu'aux niveaux normaux secondaires	(en milliers)	
	1992	1991
Coûts admissibles reliés aux stocks	219 \$	1 200 \$
Recueil d'ouverture	— \$	— \$
de l'exercice	5 723	5 943
Dépense au cours	818	—
de l'exercice	(5 540)	(6 924)
de l'exercice	(331)	—
Solde de clôture	402 \$	219 \$
— \$	487 \$	— \$

Les soldes de clôture sont inclus dans l'excédent (insuffisance) du financement à même les retenues des producteurs à la fin de l'exercice et seront imputés aux coûts futurs des programmes respectifs.

Les frais d'administration de la Commission, qui ont atteint 4,9 millions de dollars (5,1 millions en 1991), ont été financés par les retenues des producteurs et par le gouvernement du Canada à raison de 1,6 million (1,6 million en 1991) et de 3,3 millions (3,5 millions en 1991) respectivement.

4. Stocks

Les stocks comprennent :

Coût	(en milliers)	
	1992	1991
Beurre	92 058 \$	76 831 \$
Poudre de lait écrémé	12 202	91 061
Autres produits laitiers	5 126	12 342
Moins provision pour moins-valeur	109 386	180 234
Beurre (la plupart non-salé)	7 736	1 502
Poudre de lait écrémé	4 640	45 732
Autres produits laitiers	2 288	4 655
Valeur comptable nette	94 722 \$	128 345 \$

31 juillet 1992

1. La Commission

La Commission canadienne du lait (la «Commission») est une société mandataire désignée dans la partie I de l'annexe III de la *Loi sur la gestion des finances publiques* et elle n'est pas soumise aux dispositions de la *Loi de l'impôt sur le revenu*. Les objectifs de la Commission, ainsi qu'ils ont été établis par la *Loi sur la Commission canadienne du lait*, sont «d'offrir aux producteurs efficaces de lait et de crème l'occasion d'obtenir une juste rétribution de leur travail et de leur investissement et d'assurer aux consommateurs de produits laitiers un approvisionnement continu et suffisant de produits laitiers de bonne qualité».

La Commission administre le programme de soutien laitier financé par le gouvernement du Canada en vertu duquel elle verse des paiements de soutien directement aux producteurs. En coopération avec le Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait (CCGAL) qu'elle préside, la Commission gère et administre les activités financées à même les retenues des producteurs.

La Commission achète, aux prix de soutien canadiens, tout le beurre et toute la poudre de lait écrémé qui lui sont offerts. Bien que la plus grande partie du beurre acheté par la Commission soit revendue sur le marché intérieur, la plus grande partie de la poudre de lait écrémé excède les besoins canadiens et est donc exportée. La Commission vend la production qui dépasse les besoins intérieurs sous forme de produits de lait entier, de poudre de lait écrémé et de beurre sur le marché international, aux prix mondiaux qui prévalent. Historiquement, ces prix ont été généralement plus bas que les prix de soutien canadiens. La Commission verse aussi une aide aux transformateurs et aux exportateurs pour qu'ils puissent écouler leurs produits laitiers directement.

2. Principales conventions comptables

Conversion des devises étrangères

Essentiellement, toutes les ventes en devises étrangères font l'objet d'opérations de couverture prévues dans des accords de conversion de devises et sont exprimées en dollars canadiens aux taux de change prévus. Les ventes en devises étrangères qui ne font pas l'objet d'un tel accord sont exprimées en dollars canadiens au taux de change en vigueur à la date de l'opération.

Stocks

Les stocks sont évalués au prix coûtant ou à la valeur de réalisation nette estimative, selon le moins élevé des deux montants.

Provision pour pertes sur l'écoulement des surplus de production

La Commission fixe une provision pour pertes sur l'écoulement des surplus de production en fonction de ses engagements d'achat de beurre non complétés, des niveaux réels des stocks de beurre de fin d'exercice par rapport aux niveaux normaux et des prix sur le marché mondial. La Commission a fixé à 8 millions de kilogrammes le niveau normal des stocks de beurre en fin d'exercice.

Excédent (insuffisance) du financement

financement du coût net d'exploitation

Toute insuffisance ou tout excédent du financement du coût net d'exploitation par les retenues des producteurs peut être reporté et utilisé pour l'exploitation future, recouverte des producteurs ou remboursée à ceux-ci tel que déterminé par le Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait. Les sommes recouvertes ou remboursées sont inscrites dans l'exercice au cours duquel elles sont déclarées.

Régime de retraite

Les employés participent au Régime de pension de retraite de la Fonction publique administré par le gouvernement du Canada. La participation de la Commission au Régime est limitée au versement d'une contribution équivalente à celle des employés actuellement à son service. Ces contributions sont comptabilisées au cours de l'exercice pendant lequel les services sont rendus et représentent la totalité des obligations de la Commission en ce qui concerne le Régime de retraite.

3. Financement

Gouvernement du Canada

(Programme de soutien laitier)

Agriculture Canada assure le financement de la Commission pour les paiements de soutien directs aux producteurs de lait de transformation et de crème admissibles, dans les limites autorisées par les règlements. Une partie importante des frais d'administration et des services professionnels liés aux études sur le coût de production et à d'autres études sont financés par le gouvernement du Canada.

**ÉTAT DES RÉSULTATS DU PROGRAMME
DE SOUTIEN LAITIÈRE ET DES COÛTS
FINANÇES PAR LE GOUVERNEMENT DU CANADA**
pour l'exercice terminé le 31 juillet 1992

	1992	1991
<i>(en milliers)</i>		
Païements de soutien directs aux producteurs de lait de transformation et de crème	238 185 \$	254 286 \$
Frais d'administration	3 308	3 501
Études du coût de production et de la politique laitière	436	786
Total des coûts financés par le gouvernement du Canada	241 929 \$	258 573 \$

Les notes complémentaires et l'annexe qui suivent font partie intégrante des états financiers.

ÉTAT DES RÉSULTATS ET DU FINANCEMENT À MÊME LES RETENUES DES PRODUCTEURS

pour l'exercice terminé le 31 juillet 1992

1992	1991	(en milliers)
Ventes à l'exportation	168 460 \$	138 088 \$
Coût des ventes	247 727	192 886
Pertes sur les ventes à l'exportation	79 267	54 798
Ventes à l'intérieur du pays	74 198	55 482
Coût des ventes	76 687	56 105
Perte sur les ventes à l'intérieur du pays	2 489	623
Total de la perte sur les ventes	81 756	55 421
Aide et frais	127 120	137 608
TOTAL DU COÛT D'EXPLOITATION	208 876	193 029
Moins la part des frais d'administration financée par le gouvernement du Canada	3 308	3 501
Coût net d'exploitation financé à même les retenues des producteurs	205 568	189 528
Financement à même les retenues des producteurs (note 3)	219 318	183 059
Excédent (insuffisance) du financement du coût net d'exploitation	13 750	(6 469)
(Insuffisance) excédent au début de l'exercice	(5 269)	11 975
8 481	5 506	10 775
Remboursement de l'excédent des exercices antérieurs	—	
EXCÉDENT (INSUFFISANCE) À LA FIN DE L'EXERCICE	8 481 \$	(5 269) \$

Les notes complémentaires et l'annexe qui suivent font partie intégrante des états financiers.

BILAN

au 31 juillet 1992

	1992	1991
--	------	------

(en milliers)

ACTIF		
Débiteurs		
Clients	244 \$	1 603 \$
Gouvernement du Canada (Programme de soutien laitier)	22 549	33 431
Retenues des producteurs	131 359	70 204
Stocks (note 4)	94 722	128 345
	<u>248 874 \$</u>	<u>233 583 \$</u>

PASSIF		
Créditeurs et passif couru	34 246 \$	42 971 \$
Paiements de soutien directs aux producteurs	22 365	33 407
Provision pour pertes sur l'écoulement des surplus de production (notes 4 et 5)	32 991	25 827
Emprunts auprès du gouvernement du Canada (note 6)	150 791	136 647
	<u>240 393</u>	<u>238 852</u>

EXCÉDENT (INSUFFISANCE) DE FINANCEMENT À MÊME LES RETENUES DES PRODUCTEURS		
Excédent (insuffisance) à la fin de l'exercice (note 3)	8 481	(5 269)
	<u>248 874 \$</u>	<u>233 583 \$</u>

Approuvé par:

Roch Morin
le président

J. Gagnier
le commissaire

Paul Simard
le directeur des finances

Les notes complémentaires et l'annexe qui suivent font partie intégrante des états financiers.

RESPONSABILITE DE LA DIRECTION QUANT AUX ETATS FINANCIERS

Les états financiers ainsi que tous les renseignements présentés dans le présent rapport annuel de la Commission canadienne du lait sont la responsabilité de la direction. Les renseignements financiers présentés ailleurs dans le rapport annuel sont conformes aux états.

En s'acquittant de sa responsabilité de communiquer l'information financière, la direction se fie à des systèmes et des pratiques de contrôle financier et de gestion qu'elle maintient pour avoir une assurance raisonnable que les transactions sont autorisées, que les actifs sont en sécurité et que les registres appropriés sont tenus. Ces contrôles et ces pratiques contribuent à la bonne marche des affaires, à la précision des registres comptables, à la préparation en temps opportun de renseignements financiers fiables et au respect des politiques et des obligations légales de la Commission.

Le Comité de vérification de la Commission canadienne du lait, formé des Commissaires, s'assure que la direction s'acquitte de ses responsabilités pour le maintien de systèmes de contrôle appropriés et pour la qualité de l'information financière. Les vérificateurs externes et internes de la Commission peuvent accéder librement au Comité de vérification pour discuter des résultats de leurs travaux et pour lui faire part de leurs préoccupations et de leurs opinions. Les états financiers ont été vérifiés par le Vérificateur général du Canada, qui agit comme vérificateur indépendant pour le gouvernement du Canada.

Roch Morin
Roch Morin, président

Paul Simard
Paul Simard, directeur des finances

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

Au ministre de l'Agriculture

J'ai vérifié le bilan de la Commission canadienne du lait au 31 juillet 1992 et l'état des résultats et du laitier et des coûts financiers par le gouvernement du Canada de l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction de la Commission. Ma responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en me fondant sur ma vérification. Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir un degré raisonnable de certitude quant à l'absence d'inexactitudes importantes dans les états financiers. La vérification comprend le contrôle par sondages des éléments probants l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À mon avis, ces états financiers présentent fidèlement, à tous égards importants, la situation financière de la Commission au 31 juillet 1992 ainsi que les résultats de son exploitation pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus. Conformément aux exigences de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, je déclare qu'à mon avis ces principes ont été appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

De plus, à mon avis, les opérations de la Commission dont j'ai eu connaissance au cours de ma vérification des états financiers ont été effectuées, à tous égards importants, conformément à la partie X de la *Loi sur la gestion des finances publiques* et ses règlements, à la *Loi sur la Commission canadienne du lait* et aux règlements administratifs de la Commission.

Pour le vérificateur général du Canada

D. Larry Meyers
D. Larry Meyers, FCA
sous-vérificateur général

Ottawa, Canada
le 2 octobre 1992

LE COMITÉ CONSULTATIF

DE LA COMMISSION

La Loi sur la Commission canadienne du lait prévoit la création d'un Comité consultatif pour conseiller la Commission sur des questions touchant l'industrie laitière. Ce Comité de neuf membres nommés par le ministre de l'Agriculture représente les intérêts des producteurs de lait, des transformateurs, des consommateurs secondaires et des consommateurs.

Le Comité consultatif doit conseiller la Commission sur le niveau approprié du prix cible du lait de transformation, la marge des transformateurs et les prix de soutien pour le beurre et la poudre de lait écrémé, ainsi que sur les méthodologies utilisées pour en arriver à ces valeurs.

Le Comité consultatif s'est réuni à six reprises au cours de l'année laitière. Outre ses délibérations en vue de l'examen des prix en février et l'établissement des prix en août, il a également travaillé à promouvoir la modification de la formule du coût de production et le calcul de la marge des transformateurs. Le Comité a recommandé à la Commission d'appliquer la méthodologie historique pour le calcul du prix cible jusqu'à ce qu'on ait accepté une méthodologie révisée.

Le Comité se consacre aussi au dossier de la compétitivité de l'industrie laitière. Il a discuté des plans d'ensemble de la Commission visant à améliorer ce secteur et il examinera un profil des caractéristiques des coûts préparé pour le secteur de la production. Il examinera aussi le travail des experts-conseils chargés d'étudier les coûts de l'industrie et de faire des recommandations pour améliorer l'efficacité et la compétitivité.

De plus, le Comité a discuté de la mise en oeuvre du Programme de remise pour les transformateurs secondaires, conçu pour aider les utilisateurs d'ingrédients du lait à concurrencer les importations d'aliments, et d'autres questions relatives à l'industrie laitière.

Le Comité, présidé par M. Neil Gray, ancien directeur-général de la Coopérative Dairyland Foods, comprend Mme Sandra Banks, vice-présidente aux relations gouvernementales de l'association des Fabricants canadiens de produits alimentaires; Mme Vicki Billingsley, experte-conseil, détaillante et représentante des consommateurs; M. John Core, président de l'Office de la mise en marché du lait de l'Ontario; Mme Honey Forbes, avocate, infirmière et représentante des consommateurs.

OBSERVATIONS SUR
LES QUESTIONS FINANCIÈRES

Au cours de l'année écoulée, le Conseil du Trésor a demandé aux ministères et organismes du gouvernement de s'imposer des restrictions financières et d'appliquer les mesures gouvernementales de réduction des coûts. La Commission est parvenue à assumer cette responsabilité fiscale grâce à une combinaison de gestion rigoureuse et de rationalisation de ses opérations.

Il faut noter que les coûts d'administration de la Commission pour ses activités de mise en marché (30 p. 100 de son budget administratif) ont été financés par les producteurs depuis 1989 et que cela a représenté une mesure d'économie considérable pour le gouvernement.

Au début de 1992, le Conseil du Trésor a demandé aux ministères d'appliquer un gel de 3 p. 100 sur les salaires pour l'exercice financier 1991-1992. La Commission est parvenue à réaliser des économies de 10 p. 100 au cours de l'exercice en rajustant sa structure d'entreprise afin d'arnalgalmer les activités d'un certain nombre de sections. Ainsi, la Commission a éliminé certains postes de gestion et a pu réorienter ses activités conformément aux recommandations du Groupe de travail sur la politique laitière nationale.

Vers la fin de l'exercice, une autre initiative gouvernementale afin de réduire les coûts exigeait des économies sur la partie autre que les salaires du budget d'exploitation. La Commission est parvenue à réaliser des économies sur les dépenses de voyage et d'experts-conseils.

La responsabilité prioritaire de la Commission est d'assurer la qualité dans l'exécution de ses programmes et la prestation de ses services. C'est dans ce contexte que les dépenses prévues sont soumises à un examen continu.

M. Graham Freeman, président et chef de la direction de Audit Foods Limited; M. Gary Grant, professeur d'économie et de gestion des affaires au Collège de l'agriculture de la Nouvelle-Écosse; M. Robert Poirier, directeur-général de la Division du lait de transformation, Agropur; et M. Claude Rivard, président de la Fédération des producteurs de lait du Québec.

Cadres supérieurs de la Commission



Rangée du haut
(de gauche à droite)

Directeur de la planification
stratégique, des politiques
et des communications
Charles C. Birchard

Directeur de la
section de l'économie et
économiste en chef
R. Erik Kramar

Directeur des
opérations commerciales
Gaëtan Paquette

Rangée du bas

Directeur de la mise
en marché intérieure et
internationale

Jocelyn Comtois
Directeur des finances,
de l'administration et des
ressources humaines

Paul Simard
Directeur de la
vérification interne

Bob Hansis

M. Rowan Lalonde qui était Directeur de la mise en marché intérieure est en détache-
ment à Agriculture Canada depuis le début de l'année laitière.

M. Richard Labossière, Directeur des subsides et de l'administration, a pris sa retraite
au cours de l'année après avoir été au service de la Commission depuis sa création. La

Commission lui est reconnaissante de son dévouement et de son engagement au cours de
toutes ces années.

PERSONNEL

La Commission croit que ses succès sont

attribuables, en grande partie, aux capacités de

ses ressources humaines et à la qualité du milieu

de travail. C'est pourquoi elle cherche à adopter

des politiques qui favorisent le perfectionnement

personnel et professionnel et qui maximisent

chez les employés la motivation et la satisfaction

du travail accompli.

La Commission canadienne du lait est

composée de trois commissaires nommés par le

gouverneur en conseil; et elle compte sur un

personnel de soutien de soixante-et-un

employés.

Cette année, M. Cliff McIsaac a quitté son

poste après onze années comme commissaire

pour accepter la présidence du Conseil national

de commercialisation des produits agricoles,

l'agence gouvernementale chargée de surveiller

les offices nationaux de commercialisation de

produits autres que le lait.

Le 20 décembre 1991, la Commission a été

durement éprouvée par le décès subit de son

vice-président, M. Kenneth McKinnon. Il était
l'un des premiers défenseurs de la gestion des
approvisionnement de lait dans les années
soixante. L'une des premières personnes nom-
mées à l'Office de la mise en marché du lait de
l'Ontario, il en était devenu président en 1977;
il fut aussi président de la Fédération cana-
dienne des producteurs de lait.

Nommé vice-président de la Commission
en 1986, M. McKinnon a présidé le Groupe de
travail sur la politique laitière nationale de
1989 à 1991. À ce titre, il est parvenu à obtenir
un consensus des membres du Groupe sur des
questions difficiles. Il laisse une empreinte
durable sur l'industrie.

M. Frank Claydon, sous-ministre adjoind à
Agriculture Canada, a été nommé commissaire
à titre intérimaire afin de secourir le président
pendant que le Ministre examine les dossiers de
divers candidats.

Les bureaux de la Commission sont situés

à Ottawa.



Feu Kenneth G. McKinnon

relative des prix de soutien pour le beurre et la poudre de lait écrémé; élaboré un projet pour l'examen et l'amélioration de la compétitivité de l'industrie laitière canadienne; élaboré et mis en œuvre un programme de remise pour les utilisateurs d'ingrédients laitiers; et facilité le règlement des conflits juridictionnels découlant de l'écrémage (recommandations 1, 8, 9, 10, 20 et 12, respectivement). Elle poursuit ses efforts en vue d'harmoniser les systèmes provinciaux (recommandations 15 à 17). La Commission a établi le prix cible et les prix de soutien pour l'année laitière 1991-1992 après avoir reçu l'avis de son Comité consultatif restructuré (recommandation 5).

2. *Décrire les obstacles à la compétitivité à l'échelle de l'industrie laitière canadienne, notamment en ce qui a trait aux États-Unis, et élaborer des stratégies pour surmonter ces obstacles.*

La Commission a rendu compte au Comité directeur des sous-ministres de son plan de travail en vue d'une étude sur la compétitivité. Elle a retenu les services d'experts-conseils pour examiner le travail effectué sur la structure des coûts dans les secteurs de la production et de la transformation et pour identifier ce qui pourrait être amélioré.

La Commission a aussi entrepris d'établir un profil des exploitations laitières ayant des coûts élevés et faibles. La Commission espère ainsi trouver les programmes qui permettront aux producteurs d'améliorer la rentabilité de leur exploitation.

3. *Participer aux discussions avec les dirigeants de l'industrie, en commençant au niveau des organismes nationaux, en vue d'élaborer un plan stratégique d'action pour guider l'industrie laitière des années quatre-vingt dix.*

La Commission et Agriculture Canada ont commencé à travailler à l'élaboration d'un plan stratégique pour l'industrie, mais les travaux ont été interrompus à cause de la lenteur des négociations du GATT.

En juin 1992, la Commission a convié les dirigeants de l'industrie laitière à aller de l'avant, en concertation, dans les secteurs de planification stratégique les plus cruciaux. La rencontre était la première d'une série de réunions visant à élaborer et à coordonner des plans stratégiques pour les activités du programme laitier.

4. *Mise en œuvre des modifications à la politique laitière canadienne à la lumière des résultats des négociations du GATT. Il faudrait en outre clarifier le rôle de la Commission concernant les importations.*
- La Commission a soumis deux mémoires au Tribunal canadien du commerce extérieur chargé d'enquêter sur la répartition du quota d'importation des produits agricoles soumis à un régime de gestion des approvisionnement, conformément à une recommandation des Groupes de travail de la volaille et du lait. Ces mémoires proposent que la Commission joue un rôle dans l'administration d'importations ou de quotas d'importation accrus en prévision d'un accord du GATT obligeant le Canada à rendre son marché plus accessible aux importations. La Commission a recommandé que l'on se serve, si possible, de quotas d'importation pour aider les utilisateurs d'ingrédients laitiers. On s'attend que le Tribunal dépose son rapport à l'autonomie de 1992.
5. *Elaboration et mise en œuvre d'initiatives commerciales pour favoriser une utilisation accrue de la matière grasse du lait au Canada.*

Le Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait a confié à la Commission l'élaboration d'initiatives pour promouvoir l'utilisation de la matière grasse du lait au Canada et de projets précis. La Commission a lancé le Programme d'utilisation de la matière grasse en février 1992.

6. *Promotion de la nécessité d'un examen de toute la réglementation fédérale et provinciale affectant la production et la mise en marche des produits laitiers et participation à une telle initiative.*

Dans la foulée des recommandations du Groupe de travail, le Ministre a créé un comité fédéral-provincial des sous-ministres de l'Agriculture et lui a donné le mandat et l'autorité de procéder à un examen réglementaire du secteur laitier.

Pendant ce temps, le Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait a mis sur pied un sous-comité, sous la présidence de la Commission, chargé d'harmoniser les éléments des programmes provinciaux. Afin de soutenir le travail de ce groupe, la Commission a embauché un expert-conseil qui préparera un profil des politiques provinciales d'établissement des prix et de classification du lait.

L'industrie laitière et élaboré des politiques et des programmes qui répondent aux besoins de l'industrie tout en assurant aux consommateurs canadiens des approvisionnement suffisants de produits laitiers de qualité.

Autorisation

Constituée en société de la Couronne en 1966 en vertu de la *Loi sur la Commission canadienne du lait* (1966-1967), la Commission rend compte de ses activités au Parlement par l'entremise du ministre de l'Agriculture. Elle collabore étroitement avec Agriculture Canada sur les questions concernant l'industrie laitière.

La Commission est autorisée à acheter, à entreposer ou à transformer des produits laitiers et à les écoulés; à faire des paiements aux producteurs de lait et de crème dans le but de stabiliser les prix du lait de transformation et de crème; à faire des recherches sur toute question relative à la production, à la transformation et à la mise en marché de tout produit laitier; à participer à la promotion des produits laitiers; et à recevoir des fonds pour l'écoulement de produits laitiers.

Objectifs

La Loi sur la Commission canadienne du lait

prévoit deux objectifs :

- offrir aux producteurs efficaces de lait et de crème l'occasion d'obtenir une juste rétribution de leur travail et de leur investissement; assurer aux consommateurs de produits laitiers un approvisionnement continu et suffisant de produits laitiers de bonne qualité.

Principaux domaines d'activité

Les responsabilités de la Commission canadienne du lait sont doubles : celles qui sont financées par le gouvernement du Canada grâce à des crédits parlementaires et celles qui le sont par les producteurs de lait canadiens en vertu des dispositions du *Plan national de commercialisation du lait*.

La Commission conseille le ministre de l'Agriculture sur des questions relatives à la politique laitière; détermine les besoins intérieurs de lait de transformation et de crème afin d'établir les quotas de mise en marché; fixe le prix cible pour le lait de transformation d'après le coût de production, ainsi que les prix de soutien pour le beurre et la poudre de lait écrémé; et offre

d'acheter les produits à ces prix. En outre, elle administre le programme gouvernemental de paiements mensuels aux producteurs pour les livraisons admissibles de lait et de crème visant à atténuer le coût des produits laitiers à la consommation; détermine le montant de la retenue que les provinces doivent imposer aux producteurs pour couvrir les coûts liés à la mise en marché de produits laitiers par la Commission; exporte les produits laitiers qui ne servent pas à la consommation intérieure et fournit une aide à l'exportation; et administre d'autres programmes de mise en marché et de promotion.

La Commission préside également le Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait chargé de coordonner la gestion des approvisionnements de lait de transformation et de crème au Canada.

RÉALISATION DES OBJECTIFS DE

LA COMMISSION POUR 1991-1992

La Commission s'était fixée un certain nombre d'objectifs concernant une vaste gamme de questions pour 1991-1992.

L'absence d'entente dans les négociations qui doivent aboutir à un nouvel ensemble de règles commerciales dans le cadre de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (GATT) a limité la capacité de la Commission de réaliser ses objectifs. Par conséquent, une nouvelle politique laitière à long terme n'a pu être annoncée, et la mise en œuvre de certaines recommandations du Groupe de travail sur la politique laitière nationale a été retardée.

1. *Mise en œuvre de décisions gouvernementales en vue d'une politique laitière à long terme et établissement du prix cible et des prix de soutien pour les produits laitiers, si le gouvernement le décide.*

Le Groupe de travail sur la politique laitière nationale a formulé 23 recommandations dans son rapport final. Bien que ce rapport n'ait pas mené à l'annonce d'une nouvelle politique laitière à long terme, le Ministère a indiqué que la Commission devait donner suite aux recommandations clés relevant de sa

juridiction.

La Commission a invité les consommateurs et les transformateurs à siéger au CCGAL; modifié le Programme d'offre d'achat; partiellement transféré les facteurs de pondération

LA COMMISSION CANADIENNE DU LAIT

NOS 25 PREMIÈRES ANNÉES

Cette année, la Commission canadienne du lait célèbre 25 années de succès.

Depuis sa création, elle a pu aider l'industrie en assurant une meilleure coordination des politiques et des programmes du gouvernement et en fournissant un cadre de travail pour la présence des gouvernements fédéral et provinciaux au sein de l'industrie.

Tout a commencé en mars 1965 quand un comité consultatif de l'industrie laitière a recommandé la création de la Commission pour aborder deux problèmes cruciaux affectant le secteur laitier : le manque de coordination entre les politiques fédérales et provinciales et l'absence de moyens de contrôle efficaces de la production de lait. Il fallait maîtriser la production pour assurer des prix raisonnables et stables pour les produits laitiers et éviter l'accumulation de surplus qui étaient très coûteux pour le gouvernement.

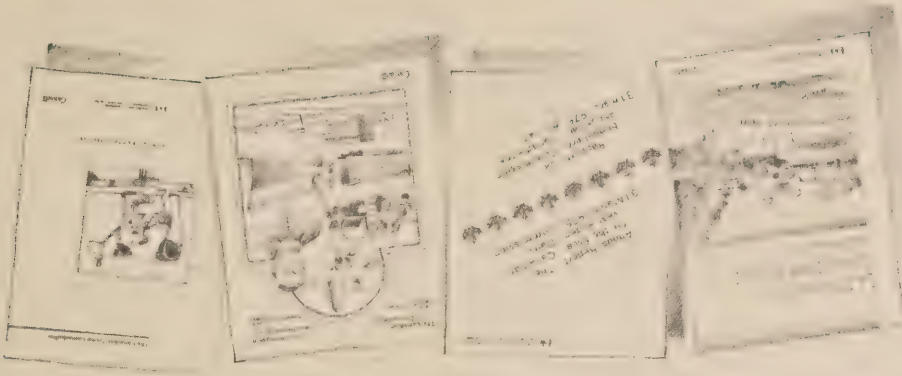
En proclamant la *Loi sur la Commission canadienne du lait* le 31 octobre 1966, le gouvernement fédéral confirmait son engagement à maintenir une industrie laitière saine et viable au Canada.

Bien que la Commission considère le régime de gestion des approvisionnements de lait comme sa principale réalisation, en collaboration avec les provinces et ses partenaires de l'industrie, elle a aussi joué un rôle de premier plan en matière d'élaboration de politiques, de développement des marchés internationaux et

*Roche Morin,
président de la Commission*



*La Commission canadienne
du lait a évolué au fil des ans,
mais son mandat est demeuré
le même — promouvoir
l'établissement d'une industrie
laitière saine et viable.
Nos rapports annuels font état
de cette évolution.*



MANDAT DE LA COMMISSION

La Commission canadienne du lait joue un rôle clé dans la mise en œuvre de la politique laitière du gouvernement fédéral et favorise ainsi le développement et le maintien d'une industrie laitière saine et viable au Canada. Travaillant en étroite collaboration avec les offices et agences provinciales de mise en marché du lait, les producteurs, les transformateurs et les exportateurs, la Commission conseille le ministre de l'Agriculture sur des questions qui touchent

La Commission est largement redevable de ses succès à des organismes comme la Fédération canadienne des producteurs de lait, le Conseil national de l'industrie laitière du Canada, le Bureau laitier du Canada et les offices et agences provinciales de mise en marché du lait. Elle espère bien que cette collaboration se poursuivra et que l'avenir sera aussi fructueux.

son Comité consultatif. Ce Comité a d'ailleurs été restructuré afin de représenter les intérêts de l'industrie et ceux d'autres intervenants lors des discussions sur l'établissement des prix.

La Commission est largement redevable de ses succès à des organismes comme la Fédération canadienne des producteurs de lait, le Conseil national de l'industrie laitière du Canada, le Bureau laitier du Canada et les offices et agences provinciales de mise en marché du lait. Elle espère bien que cette collaboration se poursuivra et que l'avenir sera aussi fructueux.

En juillet 1990, le gouvernement fédéral a élargi le mandat de la Commission en y incluant l'établissement des prix cible et de soutien. Tel que recommandé dans le rapport du Groupe de travail sur la politique laitière nationale, la Commission a continué de fixer le prix cible et les prix de soutien après avoir reçu l'avis de

intérieurs pour les produits laitiers et en matière de recherche.

En juillet 1990, le gouvernement fédéral a élargi le mandat de la Commission en y incluant l'établissement des prix

EXPORTATIONS DE FROMAGE

(millions de kilogrammes)

Année	laitière	civile	Année
1991	1991	1991	1991

Fromage vieillissant à la CEE

Intra quota 2,9 2,7

Hors quota 1,5 1,4

4,4 4,1

Fromage aux États-Unis

Intra quota 3,3 2,0

Hors quota 0,4 0,4

3,7 2,4

Autres exportations

8,2 5,7

TOTAL DES EXPORTATIONS 16,3 12,2

Elle exporte également de la poudre de lait entier vers l'Amérique du Sud.

Programme d'aide à l'exportation de produits laitiers

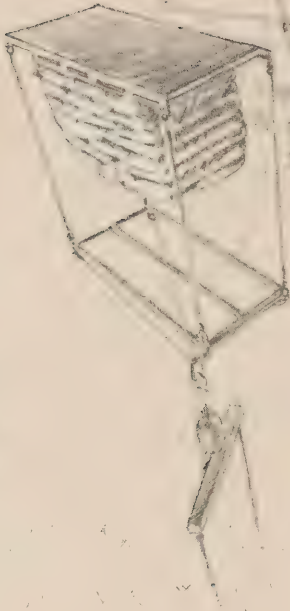
Les principaux produits laitiers exportés en vertu de ce programme sont le fromage, le beurre, le lait concentré sucré et le lait UHT.

Les montants d'aide versés pour les exportations de fromage se sont accrus de façon importante en 1991-1992, en partie à cause de l'augmentation des ventes au Japon. La Commission a versé une aide pour 16,3 millions de kilogrammes de fromage comparativement à 9,8 millions de kilogrammes l'année précédente.

Une restriction commerciale imposée par les États-Unis s'est traduite par la perte pour les exportateurs canadiens du marché Portoricaïn du lait UHT. Il faut espérer que la perte de ce marché ne sera que provisoire.

Les produits exportés en vertu de ce programme représentent une part importante des exportations de produits laitiers de la Commission. Le programme permet au Canada d'élargir la gamme des produits destinés à l'exportation et de maximiser les exportations de produits à valeur rajoutée.

Le Canada s'est depuis longtemps acquis une bonne réputation auprès de ses partenaires commerciaux internationaux.



Asie du Sud-Est.

Carabes, en Amérique centrale et du Sud, et en Canada se situent en Afrique du Nord. Le

beurre canadien a également été livré dans les

tions de l'an dernier. Les principaux marchés du

correspond à peu près au volume des exportations de l'année précédente.

En 1991-1992, 9,8 millions de kilogrammes de

mentation de l'écrémage de la matière grasse.

demande de beurre au Canada et d'une augmentation de 30 p. 100 en 1991-1992, passant de 12,1 à 8,5 millions de kilo-

grammes. L'Algérie est le principal client de la Commission.

Lait évaporé

La Libye demeure le principal client de la Commission pour le lait évaporé. Au total,

700 000 cartons ont été expédiés en Libye, une augmentation de 65 p. 100 par rapport à

l'année précédente.

Les exportations de poudre de lait entier

ont chuté de 30 p. 100 en 1991-1992,

passant de 12,1 à 8,5 millions de kilo-

grammes. L'Algérie est le principal client de la Commission.

Poudre de lait entier

client de la Commission.

grammes. L'Algérie est le principal

passant de 12,1 à 8,5 millions de kilo-

ont chuté de 30 p. 100 en 1991-1992,

Les exportations de poudre de lait entier

ont chuté de 30 p. 100 en 1991-1992,

passant de 12,1 à 8,5 millions de kilo-

grammes. L'Algérie est le principal client de la Commission.

C'est le Groupe de travail sur la politique laitière nationale qui a proposé le Programme de remise comme réponse provisoire aux pressions concurrentielles qui touchent les producteurs d'aliments canadiens. Le programme est particulièrement car en plus du financement des producteurs, les transformateurs contribuent également à la remise.

Pour obtenir une remise sur des ingrédients laitiers, les candidats doivent faire la preuve que les produits qu'ils fabriquent sont désavantagés au plan concurrentiel par rapport aux importations de produits similaires en raison du coût plus élevé des ingrédients laitiers.

Au cours des sept premiers mois du programme, soit du 1^{er} janvier au 31 juillet 1992, la Commission s'est engagée à verser des sommes d'environ 3 millions de dollars à 40 entreprises du Canada. Les principaux ingrédients laitiers visés par la remise ont été les fromages mozzarella et cheddar, le beurre, la crème et la poudre de lait écrémé. Le CCGAL a approuvé le financement de ce programme avec les retenues pour l'année laitière 1992-1993.

En 1991-1992, le Canada a continué d'exporter une variété de produits laitiers représentant environ 4,7 millions d'hectolitres de lait. Une augmentation des exportations de fromage et de lait évaporé sur les marchés traditionnels et sur de nouveaux marchés ont compensé la baisse des exportations de poudre de lait entier.

La situation des produits laitiers sur le marché international s'est grandement améliorée au cours de l'année écoulée. Avant 1990, une augmentation soutenue de la production mondiale de lait avait entraîné l'accumulation d'importants stocks de beurre et de poudre de lait écrémé et des prix mondiaux plurent faibles. En 1991, cette tendance s'est renversée avec la baisse marquée de la production mondiale. On s'attend d'ailleurs à une autre réduction, bien que plus faible, en 1992. Cette situation a amené une stabilisation des stocks de beurre et une baisse sensible des stocks de poudre de lait écrémé dans la plupart des pays exportateurs. Par conséquent, le prix mondial de la poudre de lait écrémé s'est accru au cours des

MISE EN MARCHÉ INTERNATIONAL

L'Agence canadienne de développement international (ACDI) a continué d'acheter de la poudre de lait écrémé fortifiée pour ses programmes d'aide alimentaire. L'ACDI demeure un client important pour ce produit. On a également vendu ce produit en Afrique du Nord, en Asie, en Amérique centrale et dans les Caraïbes.

La Commission a été très active sur le marché de la poudre de lait écrémé en 1991-1992. L'année laitière s'est amorcée avec d'importants stocks et il a fallu accroître les ventes sur les marchés non traditionnels.

Les exportations de poudre de lait écrémé ont atteint 61,5 millions de kilogrammes, en hausse de plus de 50 p. 100, ce qui a permis à la Commission de s'engager à vendre toute la production courante ainsi que ses stocks à compter du début de l'année.

En novembre 1991, le Mexique a repris ses achats après une interruption de près d'un an, et la Commission a livré 16 millions de kilogrammes de poudre sur ce marché au cours de l'année laitière.

Poudre de lait écrémé

DISPOSITION DE POUDRE DE LAIT ÉCRÉMÉ (millions de kilogrammes)

Exportations	Ventes commerciales	ACDI (programme d'aide alimentaire)	Programme d'aide à l'exportation	Volumes intérieurs (sous forme de programmes d'aide et de remise)	Alimentation animale	Programme du pain au lait
	53,0	7,6	0,9		9,1	0,5

douze derniers mois et des augmentations importantes ont été enregistrées pour la poudre de lait entier, les fromages et le lait concentré sucré. Les prix du beurre se sont accrus très légèrement en raison de l'importance des stocks dans la plupart des pays producteurs, résultat d'une faible demande de produits à forte teneur en matière grasse sur les marchés intérieurs et d'exportation.

Total Poudre
Fromage de lait
Fromage écrémé
Fromage cottage

LITRES KILOGRAMMES

1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991
12,80	12,31	12,51	11,98	12,22	12,43	12,13	12,37	104,73	104,84	102,20
1,67	1,73	1,89	2,12	2,41	2,77	3,20	3,29	3,58	3,42	3,27
4,43	4,28	4,36	4,27	4,10	3,92	2,34	3,83	3,61	3,41	3,08
1,76	1,44	1,47	1,72	2,14	2,36	2,06	2,25	2,22	1,76	1,93
2,18	2,20	2,21	2,08	2,03	1,96	2,06	2,25	2,22	2,31	2,07
3,74	3,96	3,91	4,29	4,65	5,23	5,51	5,52	5,76	5,70	5,69
7,68	7,60	7,59	8,09	8,82	9,55	9,91	9,81	10,13	9,78	9,69
1,99	2,41	1,75	2,51	1,81	1,79	2,25	2,02	2,36	1,58	1,17
1,28	1,21	1,22	1,22	1,34	1,29	1,22	1,20	1,15	1,16	1,06

¹Ne comprend pas le fromage utilisé dans la fabrication du fromage fondu.
²Le total du fromage fondu exprimé en équivalent de fromage (en supposant que le pourcentage de fromage est de 73 % par volume). On presume que 95 % est du cheddar et le reste des fromages variés.
³Selon la population au 1^{er} juillet.

Sources : Statistique Canada, Agriculture Canada

précédente), de même que le Programme du pain au lait (une remise sur la poudre de lait écrémé utilisée dans la fabrication du pain répondant à certaines exigences en matière d'ingrédient du lait), le Programme d'innovation en matière de produits laitiers et le Programme de remise pour les transformateurs secondaires.

Programme d'innovation en matière de produits laitiers

Le Programme d'innovation en matière de produits laitiers, qui en est à sa troisième année, aide les transformateurs qui cherchent à lancer sur le marché intérieur de nouveaux produits laitiers fabriqués au Canada et utilisant des ingrédients du lait. À l'heure actuelle, vingt-neuf projets ont été autorisés à recevoir des approvisionnements de lait pour cette fin. Bien que les demandes de lait à des fins d'innovation aient totalisé près de 4,97 millions d'hectolitres pour la période de cinq ans, le

Programme de remise pour les transformateurs secondaires

Le Programme de remise pour les transformateurs secondaires est entré en vigueur le 1^{er} janvier 1992. Il s'adresse aux fabricants qui utilisent des produits laitiers comme ingrédients dans des produits alimentaires qui sont soumis à une concurrence accrue de la part des produits d'importation.

Comité de sélection estime qu'environ la moitié seulement de cette quantité sera utilisée. Le volume approuvé par le CCGAL dans le cadre de ce programme équivaut à 1 p. 100 du quota de mise en marché, soit environ 2,1 millions d'hectolitres de lait sur cinq ans.

En 1991-1992, on a observé une augmentation de l'utilisation du lait dans le cadre de ce programme par rapport à 1990-1991, alors qu'un tout petit nombre de projets étaient en cours. Néanmoins, un faible pourcentage seulement du lait accordé pour l'année a été utilisé.

remettent cette surcharge à la Commission en haussant d'autant les retenues appliquées aux producteurs.

En prévision de l'année laitière 1992-1993,

le Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait a reconnu que la Commission avait besoin de stocks de beurre moins importants pour répondre à la demande intérieure.

Ce fait ainsi que la baisse des taux d'intérêt entraîneront une diminution générale des coûts des stocks de beurre. Par conséquent, les frais de possession ont été abaissés à 0,08 \$ l'hectolitre au début de 1992-1993.

Depuis août 1989, les retenues des producteurs ont servi à payer la totalité des coûts d'entrepôts, de transport et d'intérêt encourus par la Commission pour les surplus de beurre et de poudre de lait écrémé.

Programmes d'aide au déplacement du beurre —

La Commission a continué d'offrir un programme d'aide au transport, une indemnité

pour le remaniement du beurre et une indemnité pour le transport du beurre en pains. Ces programmes visent à stabiliser le prix du beurre et à en assurer la disponibilité partout au

Canada. Les programmes sont appliqués au transport du beurre entre les régions ayant des surplus et celles accusant des pénuries.

La crème glacée, un régali

toujours rafraîchissant

Programme d'utilisation de la matière grasse

Ce programme financé par les

producteurs a été lancé pour répondre à deux objectifs principaux. Premièrement,

favoriser l'utilisation du beurre dans des secteurs parti-

culiers qui affichent une baisse, notamment l'industrie de la

boulangerie où l'utilisation de la matière grasse est

graduellement remplacée par des produits de substitution.

Deuxièmement, encourager le développement de nouveaux

produits comme le ghee, le beurre fractionné et le beurre clarifié.



MISE EN MARCHÉ INTÉRIEURE

La Commission profite de sa situation

priviliégée au sein de l'industrie pour découvrir et promouvoir des débouchés pour de plus

grandes quantités de lait, activité qui complète le rôle d'autres intervenants du secteur.

Les activités de mise en marché de la Commission doivent être approuvées par le

Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait parce que ce sont les producteurs de lait qui financent ces projets avec leurs

retenues. La gamme actuelle des programmes qui visent des aspects particuliers du marché comprend le Programme d'utilisation de la

matière grasse, le Programme d'alimentation animale (tous deux présentés à la section

lions de dollars en 1991-1992.

l'industrie du veau de lait. Les paiements en vertu de ce programme ont totalisé 11,34 mil-

lions de dollars en 1991-1992.

de l'industrie du veau de lait. Les paiements en vertu de ce programme ont totalisé 11,34 mil-

lions de dollars en 1991-1992.

de l'industrie du veau de lait. Les paiements en vertu de ce programme ont totalisé 11,34 mil-

lions de dollars en 1991-1992.

de l'industrie du veau de lait. Les paiements en vertu de ce programme ont totalisé 11,34 mil-

lions de dollars en 1991-1992.

de l'industrie du veau de lait. Les paiements en vertu de ce programme ont totalisé 11,34 mil-

lions de dollars en 1991-1992.

Programme d'aide à l'alimentation animale

Ce programme a reçu l'approbation du

CCGAL pour une période d'essai qui a com-

mencé en 1991-1992.

Les solides non-gras visés par ce programme

excèdent les besoins canadiens et devraient donc être exportés. Ce programme devrait générer, en

moyenne, de meilleurs revenus pour les producteurs que les ventes des surplus sur les marchés

d'exportation.

Le 1^{er} août 1991, le niveau d'aide a été établi

à 1,604 \$ le kilogramme afin qu'il corresponde

au prix de soutien rajusté de la Commission

pour la poudre de lait écrémé, ainsi qu'au prix

mondial. Le 1^{er} février 1992, cette aide a été

abaissée à 1,504 \$ le kilogramme pour refléter la

hausse des prix mondiaux.

Le volume global ayant fait l'objet d'une

aide en 1991-1992 est inférieur à celui de l'année

latière précédente (7,3 par rapport à 8,4 millions

de kilogrammes) à cause des effets de la réces-

sion et de la concurrence des importations sur

l'industrie du veau de lait. Les paiements en

vertu de ce programme ont totalisé 11,34 mil-

lions de dollars en 1991-1992.

Les changements visaient à inciter l'industrie à commercialiser son propre beurre plutôt que de le vendre à la Commission dans le cadre du plan A. La Commission a modifié le plan B afin d'encourager l'industrie à mettre le beurre directement en pains et à minimiser les coûts de remaniement.

Changements au Programme d'offre d'achat

Le plan B est devenu plus attrayant grâce :

- à l'assouplissement de la période d'entreposage autorisée; et,
- au rajustement du prix pour le rendre équivalent au prix versé aux fabricants en vertu du plan A.

Le plan A a également été modifié :

- la période «d'interdiction» qui prévoyait le paiement après 100 jours a été portée de quatre à six mois; et,
- en collaboration avec le Conseil national de l'industrie laitière du Canada, on a établi une base de données pour les besoins et les approvisionnement de beurre. Le système aidera l'industrie à réduire le recours à la Commission pour l'achat et la vente de beurre.

Stocks de beurre et de poudre de lait écrémé —

La Commission a amorcé l'année laitière 1991-1992 avec des stocks de 14,67 millions de kilogrammes de beurre et de 29,09 millions de kilogrammes de poudre de lait écrémé. Au cours de l'année, la Commission a acheté 25,71 millions de kilogrammes de beurre et 37,35 millions de kilogrammes de poudre de lait écrémé. Grâce à des ventes de 23,33 millions de kilogrammes de beurre et de 62,71 millions de kilogrammes de poudre de lait écrémé, les stocks de fin d'année s'établissaient, au 31 juillet 1992, à 17,05 millions de kilogrammes de beurre et 3,73 millions de kilogrammes de poudre de lait écrémé. En 1991-1992, les achats de poudre de lait écrémé de la Commission se situaient à un faible niveau record pour la troisième année consécutive. La baisse importante est reliée aux niveaux inférieurs des surplus de solides non-gras, qui fait contraste à des achats de beurre à des niveaux records très élevés.

Stocks à la fin de l'année	Achats	Ventes	Beurre		Poudre de lait écrémé	
			1989-90	1990-91	1991-92	1991-92
17,60	17,80	17,75	17,38	20,46	14,67	17,05
17,60	17,80	17,75	56,35	57,71	20,89	57,71
48,63	40,43	29,09	48,63	40,43	29,09	40,43
37,35	62,71	3,73	37,35	62,71	3,73	62,71

ACTIVITÉS DE MISE
EN MARCHÉ DE LA COMMISSION
(millions de kilogrammes)

Une tradition d'excellence

a pris naissance avec la

première fromagerie

canadienne en 1864. Cette

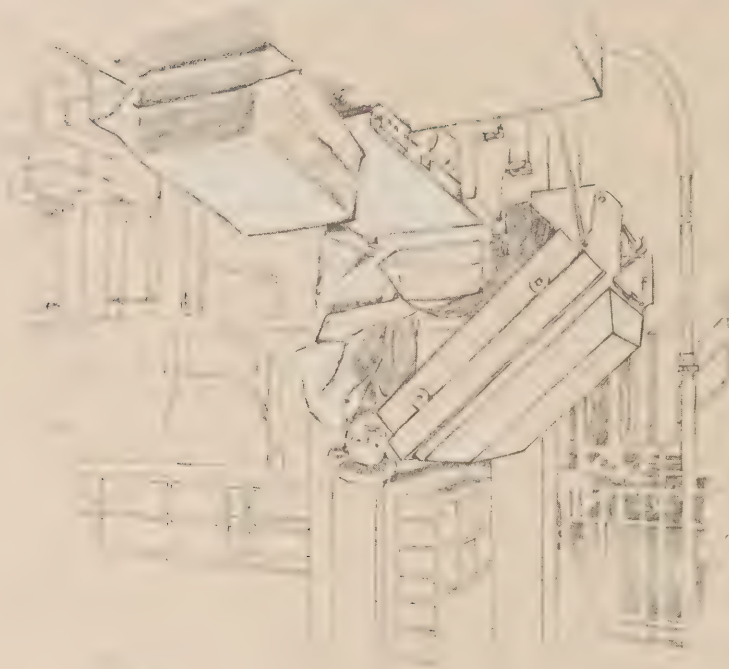
tradition continue comme

illustre les opérations

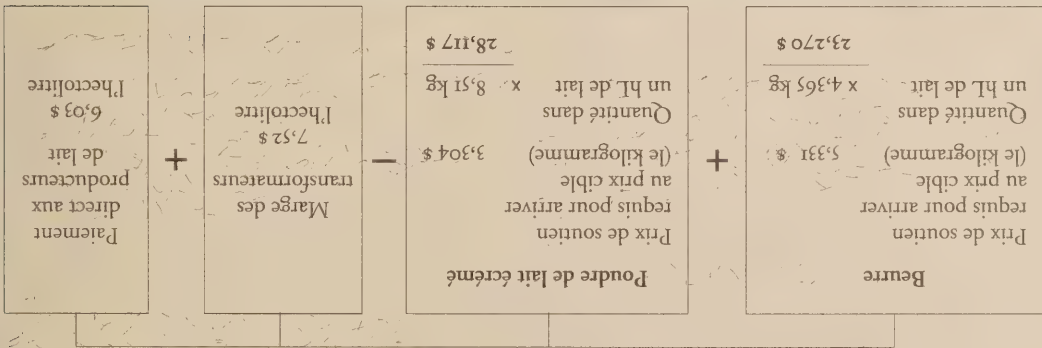
d'emballage de blocs de

cheese dans cette usine

moderne.



PRIX CIBLE POUR LE LAIT DE TRANSFORMATION
49,92 \$ l'hectolitre
(49,90 \$ plus 0,02 \$ à titre de contribution des transformateurs à une remise pour les utilisateurs d'ingrédients laitiers)



de soutien. Le rendement pour le beurre est demeuré à 4,365 kilogrammes.

La marge des transformateurs comprise dans le calcul des prix de soutien est passée de 7,34 \$ à 7,52 \$ l'hectolitre. Comme dans le cas de l'augmentation du prix cible pour les producteurs, cette hausse a été limitée à 2,5 p. 100.

La Commission a affecté la totalité de l'augmentation de 2,5 p. 100 du prix cible et de la marge des transformateurs au prix de soutien pour la poudre de lait écrémé conformément à une recommandation du Groupe de travail sur la politique laitière nationale et aux tendances du marché intérieur.

PRIX DE SOUTIEN FÉDÉRAUX POUR LE BEURRE ET LA POUDRE DE LAIT ÉCRÉMÉ
(le kilogramme)

Date d'entrée en vigueur	Beurre	Poudre de lait écrémé
1989 1 ^{er} août	5,167 \$	3,046 \$
1990 1 ^{er} août	5,331 \$	3,130 \$
1991 1 ^{er} août	5,331 \$	3,304 \$

l'ensemble de l'année civile.

Modifications récentes au Programme — Un

certain nombre de modifications ont été apportées au Programme d'offre d'achat dès le début de l'année laitière 1991-1992 en réponse à une évaluation du programme et à une recommandation du Groupe de travail sur la politique laitière nationale.

PAIEMENTS DE SOUTIEN DIRECTS
VERSÉS AUX PRODUCTEURS
DE LAIT DE TRANSFORMATION ET DE CRÈME
(en milliers)

	1989-90	1990-91	1991-92
Ile-du-Prince-Edouard	4 990 \$	4 938 \$	4 938 \$
Nouvelle-Écosse	3 488	3 350	3 125
Nouveau-Brunswick	3 495	3 318	3 095
Québec	125 287	120 329	112 096
Ontario	83 429	78 973	73 788
Manitoba	10 194	9 826	9 164
Saskatchewan	6 795	6 543	6 101
Alberta	17 752	16 872	15 736
Colombie-Britannique	10 365	10 137	10 142
CANADA	265 795 \$	254 286 \$	238 185 \$

Au cours de l'année laitière 1991-1992, les

paiements mensuels ont été faits au taux de 1,675 \$ le kilogramme de matière grasse (6,03 \$ l'hectolitre de lait contenant 3,6 kilogrammes de matière grasse). Ce taux est constant depuis 1975. En 1991-1992, il représentait 12,1 p. 100 du prix cible par rapport à 24 p. 100 en 1975.

Les paiements aux producteurs ont totalisé 238,18 millions de dollars pour la production de 142,20 millions de kilogrammes de matière grasse (39,50 millions d'hectolitres de lait) pour fins de consommation intérieure. Cela se compare aux paiements de 254,29 millions de dollars faits au cours de l'année laitière précédente, une baisse de 6,3 p. 100.

PRIX DE SOUTIEN POUR LE BEURRE
ET LA POUDRE DE LAIT ÉCRÉMÉ

Le 1^{er} août 1991, les prix de soutien pour le beurre et la poudre de lait écrémé ont été fixés à 5,331 \$ et 3,304 \$ le kilogramme respectivement. Afin de respecter la proportion générale-ment acceptée de solides non-gras et de matière grasse dans le lait, on a corrigé à la baisse le rendement en poudre de lait écrémé d'un hectolitre de lait en le portant de 8,54 à 8,51 kilogrammes. Ce rendement sert au calcul du prix

la baisse de la consommation.
Après avoir examiné les données sur le coût de production en prévision du 1^{er} février 1992, la Commission a décidé, en l'absence d'une variation de 2 p. 100 qui aurait justifié un rajustement, de ne pas modifier le prix de soutien. Le gouvernement fédéral a renouvelé le mandat de la Commission d'établir le prix cible pour le lait de transformation, la marge des transformateurs et les prix de soutien pour le beurre et la poudre de lait écrémé, après que la Commission ait reçu l'avis de son Comité consultatif.
Ce processus était en place pour le 1^{er} août 1992. Bien que le revenu cible des producteurs soit demeuré inchangé, la baisse des frais de possession du beurre de 0,14 \$ à 0,08 \$ l'hectolitre a contribué à abaisser le prix cible à 49,86 \$ l'hectolitre. Cette baisse a pu être transférée au marché grâce à un prix de soutien plus faible pour le beurre.

NOMBRE DE FERMES LAITIÈRES

	1989-90	1990-91	1991-92
Ile-du-Prince-Edouard	669	650	614
Nouvelle-Écosse	686	655	622
Nouveau-Brunswick	568	526	491
Québec	14 903	14 043	13 415
Ontario	10 976	10 549	10 233
Manitoba	2 113	1 956	1 824
Saskatchewan	1 496	1 282	1 150
Alberta	2 178	2 015	1 864
Colombie-Britannique	1 031	1 002	987
CANADA	34 620	32 678	31 200

PAIEMENTS DE SOUTIEN DIRECTS
AUX PRODUCTEURS DE LAIT

Dans le cadre du programme fédéral de soutien du prix cible pour le lait de transformation, les producteurs reçoivent des paiements de soutien directs pour les livraisons de lait et de crème nécessaires pour répondre aux besoins intérieurs.

L'attribution de quotas d'importation et devrait soumettre son rapport en octobre 1992.

PRIX CIBLE POUR LE LAIT DE TRANSFORMATION

Le 1^{er} août 1991, le prix cible pour le lait de transformation a été augmenté de 1,23 \$, passant de 48,69 \$ à 49,92 \$ l'hectolitre de lait contenant 3,6 kilogrammes de matière grasse.

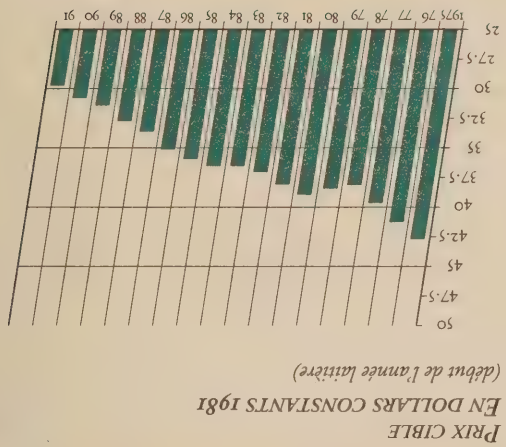
Le prix cible de 49,92 \$ comprend une somme de 0,16 \$ perçue des retenues des producteurs, c'est-à-dire 0,14 \$ pour couvrir les frais de possession des stocks de beurre de la Commission au niveau normal pour approvisionner le marché intérieur et une somme de 0,02 \$ représentant la contribution des transformateurs à un fonds de remise pour les fabricants d'aliments qui utilisent des ingrédients laitiers.

Bien que les données sur les coûts indiquent une augmentation de 3,1 p. 100 du prix cible, la Commission a limité la hausse à 2,5 p. 100 après avoir tenu compte de la nécessité

PRIX CIBLE POUR LE LAIT DE TRANSFORMATION¹ (l'hectolitre)

1989	1 ^{er} août	47,45 \$
1990	1 ^{er} août	48,69 \$
1991	1 ^{er} août	49,92 \$

¹Comprend 0,14 \$ pour couvrir tous les coûts administratifs associés au maintien des stocks de beurre jusqu'à un niveau normal déterminé par la Commission.
²Comprend 0,02 \$ à titre de contribution des transformateurs à une remise pour les utilisateurs d'ingrédients laitiers.



à 27,32 millions de dollars, et la surcharge de 4,51 millions de dollars applicable à l'écrtémage net portent le total de la contribution de ce secteur à 31,83 millions de dollars, en hausse par rapport aux 8,15 millions de dollars provenant de la surcharge de 1,25 \$ l'hectolitre de l'écrtémage net en 1990-1991.

Par le passé, les retenues que versaient les provinces à la Commission étaient calculées selon les taux approuvés par le CCGAL. Cependant, le plan visant à répartir les retenues sur l'ensemble de la production laitière a amené le Comité à approuver un budget établissant les obligations provinciales en matière de retenues sur la base des coûts de mise en marché prévus. Le calcul des taux de retenue réelle applicables aux producteurs a été laissé aux provinces.

CONTRÔLE DES IMPORTATIONS DE PRODUITS LAITIERS

Les contrôles canadiens en matière d'importation de produits laitiers sont demeurés inchangés en 1991-1992.

Pour appuyer la gestion des approvisionnements, le gouvernement canadien est d'avis qu'il faut consolider et clarifier les dispositions de l'article XI de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (GATT) afin d'autoriser les contrôles à l'importation de produits laitiers transformés. Le gouvernement attend maintenant les résultats de la ronde actuelle des négociations avant de mettre en œuvre la décision de 1989 d'un comité du GATT qui stipule que les quotas imposés par le Canada sur l'importation de crème glacée et de yogourt ne sont pas conformes aux obligations du GATT.

Les quotas d'importation du Canada s'appliquent également à la poudre de babeurre, au lait concentré sucré et au fromage. En 1978, le quota d'importation annuel de fromage a été fixé à 20,4 millions de kilogrammes et est demeuré inchangé depuis. Cela représente un accès beaucoup plus important au marché canadien (7,4 p. 100 du marché intérieur) par rapport à l'accès au marché des États-Unis (4,6 p. 100) ou de la Communauté européenne (2,3 p. 100). Le Tribunal canadien du commerce extérieur poursuit son enquête sur l'attribution des quotas d'importation pour les produits de la volaille et du lait soumis à un régime de gestion des approvisionnements. Le Tribunal s'est penché sur les principes qui devraient guider

RETENUES REMISES PAR LES PROVINCES —
SECTEUR DU LAIT DE TRANSFORMATION

ET DE LA CRÈME

(en milliers)

1989-90 1990-91 1991-92

Ile-du-Prince-Edouard	2 675 \$	2 934 \$	2 278 \$
Nouvelle-Ecosse	2 471	3 428	3 443
Nouveau-Brunswick	2 361	2 831	2 554
Québec	72 685	76 430	82 913
Ontario	39 490	54 710	66 508
Manitoba	6 289	6 472	7 026
Saskatchewan	4 061	4 685	3 788
Alberta	11 476	14 487	10 827
Colombie-Britannique	7 267	8 937	8 153
CANADA	148 775	174 914	187 490 \$

En 1991-1992, la Commission a commencé la mise en œuvre du plan approuvé par le

CCGAL pour modifier la méthode de calcul de la responsabilité provinciale en matière de retenue.

Les changements seront adoptés progressivement sur une période de trois ans.

En 1991-1992, les provinces ont remis à la Commission leur part des retenues intra quota calculées de la manière suivante :

- 55 p. 100 de l'obligation de la province en matière de retenues intra quota a été appliquée conformément à la méthode antérieure, c'est-à-dire sur la production du QMM plus une surcharge de l'hectolitre pour l'écoulement net du lait de consommation; et,

- 45 p. 100 de cette obligation est appliquée à l'ensemble des ventes de lait de consommation et de la production de lait de transformation dans le cadre du quota de mise en marché.

La responsabilité de chacune des provinces en matière de retenues applicables aux livraisons excédant le quota a été calculée sur la base des coûts d'écoulement des surplus de matière grasse et sur l'équivalent de solides non-gras de la province pour la première fois en 1991-1992.

Le taux a varié de 37,98 \$ à 40,11 \$ par hectolitre.

selon le rendement moyen pour les composants du lait de la province.

Le taux de la retenue hors quota pour les livraisons de crème a été porté de 4,00 \$ à

5,61 \$ le kilogramme de matière grasse afin de refléter l'augmentation des coûts d'écoulement de la matière grasse.

Les retenues applicables à l'ensemble du lait comprenaient une somme de 0,14 \$ l'hectolitre pour couvrir les coûts reliés aux stocks de beurre que conserve la Commission pour assurer l'approvisionnement intérieur, ainsi qu'une somme de 0,02 \$ l'hectolitre représentant la contribution des transformateurs à un fonds pour les fabricants d'aliments qui utilisent des ingrédients laitiers.

En 1991-1992, les offices et agences provinciaux du lait ont versé à la Commission un total de 219,32 millions de dollars en retenues provenant des secteurs du lait de transformation et de consommation et incluant la production hors quota et intra quota.

La contribution du secteur du lait de consommation s'est accrue sensiblement au cours de l'année laitière en raison d'une modification à la structure des retenues. Les retenues sur les ventes de lait de consommation,

CONTRIBUTION DU
SECTEUR DU LAIT DE CONSOMMATION

(en milliers)

1989-90 1990-91 1991-92

Ile-du-Prince-Edouard	36 \$	40 \$	165 \$
Nouvelle-Ecosse	274	307	1 215
Nouveau-Brunswick	189	198	751
Québec	1 293	1 429	7 790
Ontario	3 538	4 119	13 040
Manitoba	335	374	1 280
Saskatchewan	266	288	1 095
Alberta	687	850	3 026
Colombie-Britannique	536	540	3 466
CANADA	7 154 \$	8 145 \$	31 828 \$

Calculée au taux de 1,25 \$ l'hectolitre de l'écoulement net de chaque province au cours de l'année civile précédente.

Les retenues sont appliquées à l'ensemble des ventes de lait de consommation, en plus d'une surcharge pour l'écoulement net.

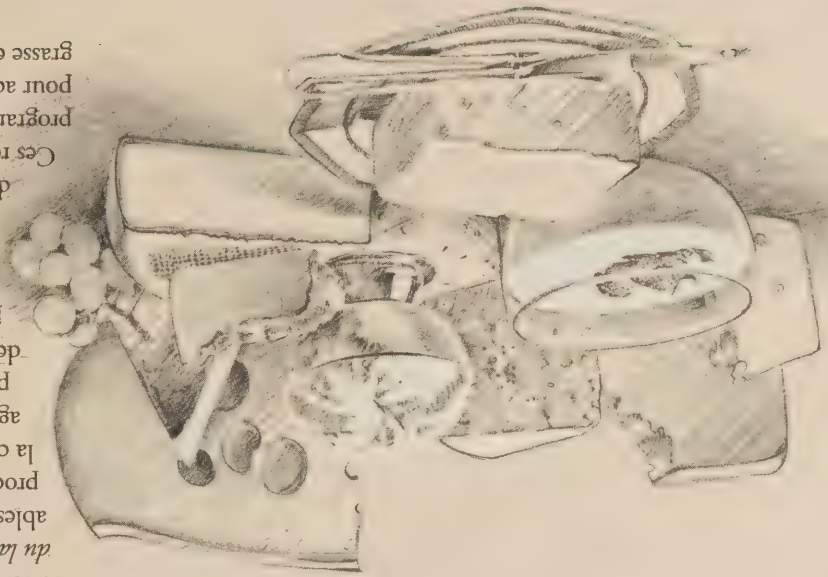
Depuis le 1^{er} août 1991, chaque province est entièrement responsable de l'écrtémage de la matière grasse dans son secteur du lait de consommation. De plus, l'entente prévoit une compensation pour les provinces dont la production d'écrtémage est proportionnellement inférieure à la moyenne nationale au fil des ans. Cette compensation prend la forme d'une protection limitée contre toute réduction éventuelle de quota à la suite d'une augmentation de l'écrtémage.

Finalement, la responsabilité provinciale en matière de retenue évoluera sur une période de trois ans. Au lieu d'un calcul sur la base de la production de lait de transformation de la province auquel s'ajoute une surcharge pour l'écrtémage pour la production de lait de consommation, la responsabilité sera calculée sur la production totale de lait de chacune des provinces d'ici l'année laitière 1993-1994.

Initiatives en matière de mise en marché — Le Comité a approuvé un certain nombre d'initiatives en réponse à la baisse continue des besoins intérieurs, principale source de préoccupations pour l'industrie laitière.

Les producteurs financent maintenant un programme visant à accroître l'utilisation intérieure de matière grasse dans l'industrie de la boulangerie. Le Comité a également approuvé un programme d'entrepasage de lait évaporé afin de compenser les pénuries saisonnières attribuables, en partie, à la réduction de la production

Chacun trouve son compte avec les produits laitiers canadiens!



RETENUES

En vertu du *Plan national de commercialisation du lait*, les producteurs de lait sont responsables des coûts liés à l'exportation des produits laitiers qui ne sont pas requis pour la consommation intérieure. Les offices et agences provinciaux de mise en marché perçoivent les fonds nécessaires au moyen de retenues sur les paiements aux producteurs de lait et versent ces sommes mensuellement à la Commission, conformément aux taux et aux conditions fixés par le Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait. Ces retenues servent également à financer des programmes spéciaux approuvés par le CCGAL pour accroître l'utilisation intérieure de matière grasse et de poudre de lait écrtémé.

Programme de remise pour les transformateurs secondaires qui a été prolongé pour l'année 1992-1993.

Le Comité a consenti à réduire de 10 à 8 millions de kilogrammes le niveau normal des stocks de beurre, à compter du 31 juillet 1992.

Sous-comité de promotion de l'harmonisation — La Commission préside un sous-comité du CCGAL chargé d'évaluer les politiques provinciales de classification du lait, d'attribution du lait aux usines et d'établissement des prix afin de favoriser une meilleure harmonisation des règlements provinciaux et une meilleure intégration du système national de commercialisation du lait.

Le Sous-comité s'inscrit dans le prolongement des recommandations du Groupe de travail sur la politique laitière nationale, qui demandait que l'on tienne des discussions en vue d'une plus grande harmonisation interprovinciale des pratiques et des règlements en matière de commercialisation.

Jusqu'à maintenant, le Sous-comité a examiné les politiques de retenue et de quota de chacune des provinces et a commandé un examen des systèmes provinciaux d'établissement du prix des classes de lait et des régimes d'attribution des approvisionnements de lait. Il a également envisagé l'élaboration d'une bourse nationale de quota.

PRODUCTION ET BESOINS DE LAIT DE TRANSFORMATION

(millions d'hectolitres)

Surplus de
production
(déficit)

Total du QMM	Besoins canadiens	Production
1984-85	47,4	47,5
1985-86	46,6	46,6
1986-87	46,6	47,0
1987-88	47,3	47,2
1988-89	47,4	46,7
1989-90	46,1	45,4
1990-91	44,7	43,4
1991-92	42,4	41,1

Les besoins intérieurs réels qu'établissent en fin d'exercice, plus une marge et le QMM additionnel approuvé par le CCGAL. Comprend 0,1 million d'hectolitres pour le QMM additionnel de la Colombie-Britannique et de la Nouvelle-Écosse. Les provinces pouvaient produire jusqu'à 3 p. 100 de plus que leur part du QMM au taux de retenue de la marge.

PRODUCTION DE LAIT DE TRANSFORMATION ET DE CRÈME

(milliers de kilogrammes de matière grasse)

	1989-90	1990-91	1991-92
Ile-du-Prince-Édouard	3 172	3 076	3 082
Nouvelle-Écosse	2 293	2 293	2 201
Nouveau-Brunswick	2 270	2 217	2 096
Québec	80 154	76 840	74 829
Ontario	51 992	51 657	50 798
Manitoba	6 712	6 423	6 223
Saskatchewan	4 395	4 265	4 030
Alberta	11 416	11 226	10 431
Colombie-Britannique	6 718	6 731	6 807
CANADA	169 122	164 728	160 497

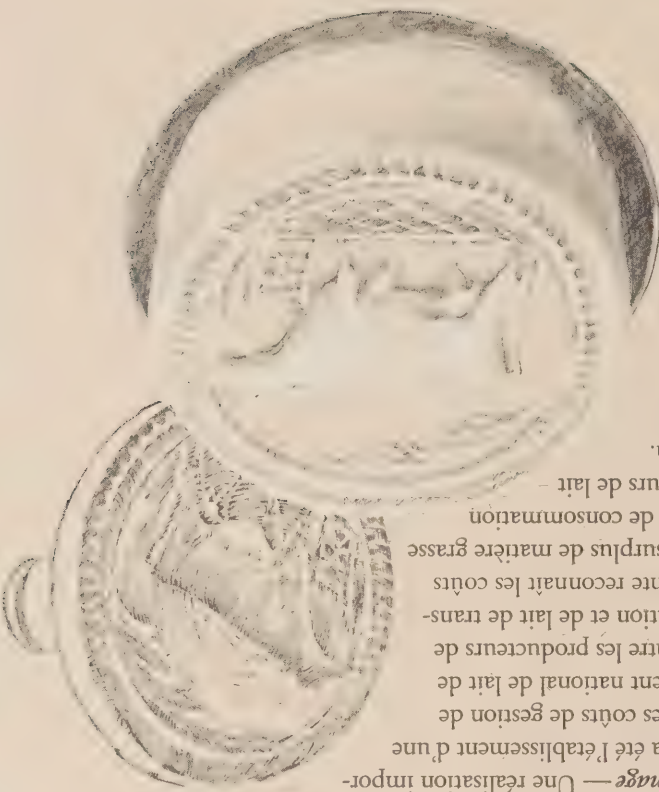
Activités du Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait

Afin de rétablir l'équilibre entre la production de lait de transformation et la demande qui diminue, le Comité a réduit d'avantage le QMM de 3 p. 100 pour l'année laitière 1992-1993.

Le Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait examine régulièrement les facteurs économiques et de mise en marché qui affectent l'industrie, y compris les rendances de la consommation intérieure et de la production, les prévisions d'achat de poudre de lait écrémé et de beurre par la Commission et les conditions du marché d'exportation. Il examine également les rapports relatifs aux transactions commerciales et aux activités de promotion, les taux de retenue des producteurs et leur application, ainsi que la répartition provinciale du quota.

À la suite d'une recommandation du Groupe de travail sur la politique laitière nationale, le Comité a offert à l'Association canadienne des consommateurs et au Conseil national de l'industrie laitière du Canada de désigner chacun un représentant sans droit de vote au Comité.

Accord sur l'écrémage — Une réalisation importante du Comité a été l'établissement d'une base de partage des coûts de gestion de l'approvisionnement national de lait de transformation entre les producteurs de lait de consommation et de lait de transformation. L'entente reconnaît les coûts qu'entraînent les surplus de matière grasse du secteur du lait de consommation pour les producteurs de lait de transformation.



Ce moule à beurre en bois

sculpté illustre la richesse de

l'apport du secteur laitier à

notre patrimoine.

GESTION DES

APPROVISIONNEMENTS DE LAIT

Les besoins intérieurs de lait de transformation, mesurés sur la base de la matière grasse, ont poursuivi leur baisse tout au long de l'année.

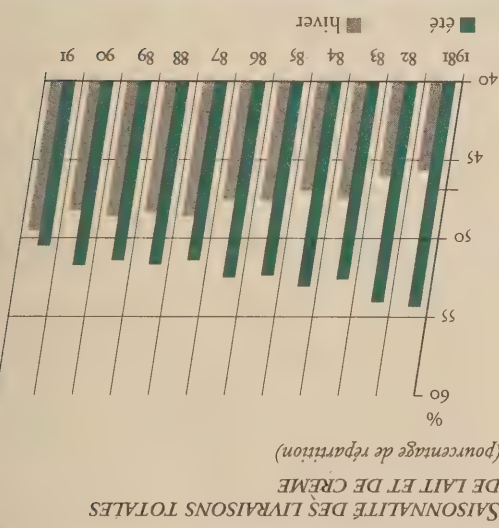
Par conséquent, on a réduit le quota de mise en marché (QMM) de 44,7 à 42,6 millions d'hectolitres au début de l'année afin d'incorporer des besoins intérieurs de 41,0 millions d'hectolitres et une marge de production fixée à 4 p. 100, soit 1,6 million d'hectolitres. Plus tard au cours de l'année, on a appliqué une réduction supplémentaire de 1 p. 100 du niveau prévu pour les besoins intérieurs.

Les besoins réels pour 1991-1992 se sont éventuellement établis à 40,0 millions

d'hectolitres en fin d'année. Cette situation est attribuable à une baisse graduelle continue de la consommation de beurre et à une augmentation de l'écrémage — source secondaire de matière grasse — au fur et à mesure que les consommateurs continuent d'adopter des produits de lait de consommation et de lait de transformation à plus faible teneur en matière grasse comme le lait 1 % et les fromages allégés. Ultérieurement, le produit de l'écrémage provenant de la

RÉPARTITION PROVINCIALE DU QUOTA NATIONAL DE MISE EN MARCHÉ (QMM) (millions)

	Kilogrammes de matière grasse	Hectolitres de lait	%
31 juillet 1992			
Ile-du-Prince-Édouard	3,066	0,852	2,0
Nouvelle-Écosse	2,002	0,556	1,3
Nouveau-Brunswick	1,983	0,551	1,3
Québec	71,822	19,950	47,1
Ontario	47,277	13,132	31,0
Manitoba	5,872	1,631	3,9
Saskatchewan	3,909	1,086	2,6
Alberta	10,082	2,801	6,6
Colombie-Britannique	6,498	1,805	4,3
CANADA	152,511	42,364	100,0 %



fabrication de produits à faible teneur en matière grasse déplace la production de lait de transformation.

Malgré les réductions de quota, la production au cours de l'année laitière 1991-1992 s'est établie à 44,6 millions d'hectolitres, soit 5,2 p. 100 de plus que le QMM. Cela reflète bien la difficulté qu'ont les producteurs à apporter des rajustements comparables avec la décroissance rapide de l'industrie. Au cours des deux dernières années laitières, le quota a été réduit de plus de 10 p. 100.

Les surplus de matière grasse ont amené la Commission à faire des achats substantiels de beurre. Malgré des exportations considérables, les stocks en fin d'année étaient à environ 7 millions de kilogrammes de plus que le niveau jugé suffisant.

La Commission a encore acheté un volume moindre de poudre de lait écrémé. Comme on fabrique moins de beurre à partir de lait cru, il y a moins de solides non-gras, le sous-produit de ce processus. L'industrie se rapproche rapidement d'un point d'équilibre entre la demande des solides non-gras du lait cru et les besoins de matière grasse, ce qui permettra de fixer le quota d'après la demande de solides non-gras. Le Comité de gestion des approvisionnements de lait se penche sur les incidences de cette situation sur le fonctionnement du régime de gestion des approvisionnements.

partage de route augmentation ou diminution du quota. Chaque province répartit sa part du quota national entre ses producteurs, selon ses propres politiques.

Le régime prévoit une petite marge à l'intérieur du quota de mise en marché pour prévenir les pénuries sur le marché intérieur. En répondant aux besoins intérieurs de matière grasse, l'industrie laitière du Canada fait face à un surplus structurel de solides non-gras qui sont pris en charge dans le cadre de programmes d'exportation.

En vertu du Plan, les producteurs assument la responsabilité des coûts d'exportation des produits laitiers qui ne sont pas consommés au Canada. À cette fin, les offices provinciaux perçoivent des retenues qu'ils remettent à la Commission.

Contrôle des importations de produits laitiers

Pour pouvoir administrer son régime national de gestion des approvisionnement de lait, le Canada s'est doté d'un ensemble de mesures lui permettant de surveiller et de contrôler les importations de produits laitiers. Sans ces mesures, la stabilité qu'offre la politique laitière nationale serait compromise par des importations qui sont souvent fortement subventionnées par les pays exportateurs. Le gouvernement canadien a établi des contrôles à l'importation qui sont administrés par le ministère des Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada, conformément aux dispositions de la *Loi sur les licences d'exportation et d'importation*.

Prix cible pour le lait de transformation

Le prix cible est fixé à un niveau qui vise à fournir aux producteurs de lait efficaces un revenu leur permettant de couvrir leurs coûts en espèces, de rémunérer leur travail et leurs investissements reliés à la production de lait de transformation.

Le coût de production du lait est calculé à partir de données provenant d'environ 350 exploitations laitières de l'Ontario, du Québec, du Nouveau-Brunswick et du

Soutien du prix cible

Manitoba. Trente pour cent de l'échantillon, soit les producteurs ayant les coûts les plus élevés par hectolitre, sont éliminés du calcul servant à établir le prix cible.

Puisque le mécanisme mesure les coûts réels à la ferme sur une base annuelle, les variations du coût de production du lait peuvent être répercutées rapidement sur la structure des prix. Ceci a pour but de s'assurer que les consommateurs profitent directement de toute amélioration de la productivité.

Le gouvernement fédéral soutient le prix cible du lait de transformation sur le marché grâce à deux programmes de la Commission canadienne du lait. Les producteurs reçoivent des paiements directs du gouvernement pour les livraisons de lait de transformation et de crème requises pour répondre aux besoins intérieurs. Ces paiements visent à atténuer le prix que paient les consommateurs pour les produits laitiers, ce qui stimule la consommation et favorise le maintien d'une industrie laitière importante.

La Commission fixe les prix de soutien pour le beurre et la poudre de lait écrémé et offre d'acheter les produits à ces prix, ce qui permet aux producteurs de toucher le prix cible pour leur lait. Les prix de soutien sont établis à un niveau qui donne aussi aux transformateurs une marge assurée pour couvrir leurs coûts et leur procurer un rendement sur leur investissement.

Les organismes provinciaux de mise en marché du lait se servent du prix cible et des prix de soutien comme lignes directrices pour établir leurs prix pour le lait. Le Programme d'offre d'achat permet à la Commission de détenir des stocks de beurre et de poudre de lait écrémé pour assurer l'approvisionnement pendant les périodes de déséquilibre entre la demande et la production.

LA POLITIQUE LAITIÈRE NATIONALE

L'industrie laitière est un secteur clé de l'économie canadienne. En 1991, elle a généré des recettes agricoles en espèces de plus de 3,4 milliards de dollars, tandis que la valeur des produits laitiers provenant des usines de transformation a dépassé les 7,3 milliards de dollars. Il y a deux marchés pour le lait au Canada. Le marché du lait de consommation (lait de consommation et crème fraîche) représente 41 p. 100 de la production laitière, tandis que le reste de la production, 59 p. 100 du lait, sert à la fabrication de produits laitiers, comme le beurre, le fromage, le yogourt et la crème glacée. Chaque province est responsable de la production et de la mise en marché du lait dans le commerce intra-provincial, ainsi que de l'établissement de sa formule de fixation des prix, de ses politiques de quotas et d'autres règlements. Les activités de mise en marché du lait de transformation servant aux produits faciles à livrer

Un moment historique — la
signature du Plan national
de commercialisation du lait
au début des années
soixante-dix.



Système national de gestion des approvisionnement de lait

Le Canada s'est doté d'un système de gestion des approvisionnement de lait de transformation au début des années soixante-dix. Cette initiative a permis de mettre un terme aux variations imprévisibles enregistrées dans les années cinquante et soixante et qui étaient à l'origine de l'instabilité des marchés, d'approvisionnement incertains et de revenus très variables pour les producteurs et les transformateurs. Le régime de gestion des approvisionnement de lait est la pierre angulaire de la politique laitière nationale du Canada.

Le but de la gestion des approvisionnement de lait est d'obtenir un équilibre, basé sur la matière grasse, entre les approvisionnements de lait de transformation et la demande de produits laitiers. Le marché intérieur est approvisionné principalement par la production canadienne de lait, à l'exception d'un volume fixe d'importations de fromage et de petites quantités d'autres produits laitiers.

Le Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait (CCGAL) voit à l'application du *Plan national de commercialisation du lait*. Le Comité est présidé par la Commission canadienne du lait et composé de représentants des producteurs et des gouvernements de toutes les provinces, à l'exception de Terre-Neuve, qui ne produit pas suffisamment de lait pour le marché de la transformation. Des représentants des consommateurs et des transformateurs participent à titre de membres sans droit de vote.

Le CCGAL établit un niveau cible pour la production nationale de lait, ou quota de mise en marché, qui fait l'objet d'une surveillance constante et de rajustements périodiques pour refléter les variations de la demande. Le Plan prévoit la part du quota national de chaque province et contient des dispositions pour le

L'ÉVOLUTION DE LA POLITIQUE LAITIÈRE EN 1991-1992

En mai 1991, le Groupe de travail sur la politique laitière nationale mettait un terme à près de deux années de délibérations en soumettant un rapport contenant 23 recommandations. La Commission canadienne du lait a bien accueilli cette opportunité de renouvellement pour l'industrie.

Les recommandations reconnaissent l'importance du rôle de la Commission pour assurer le maintien de la force et de la viabilité de l'industrie laitière tout en pressant la Commission de favoriser une plus grande transparence, une meilleure réceptivité au marché et une plus grande compétitivité pour assurer la vigueur de l'industrie au cours des années à venir.

Grâce à l'appui de ses partenaires de l'industrie, la Commission a pu procéder à la mise en oeuvre des recommandations relevant de sa compétence. Dans le cas de certaines autres recommandations, elle a agi comme conseil

et intervenante auprès d'autres organismes d'élaboration de politiques. Par exemple, la Commission a invité des représentants des consommateurs et des transformateurs à siéger au Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait tout en sollicitant les avis de son Comité consultatif, nouvellement

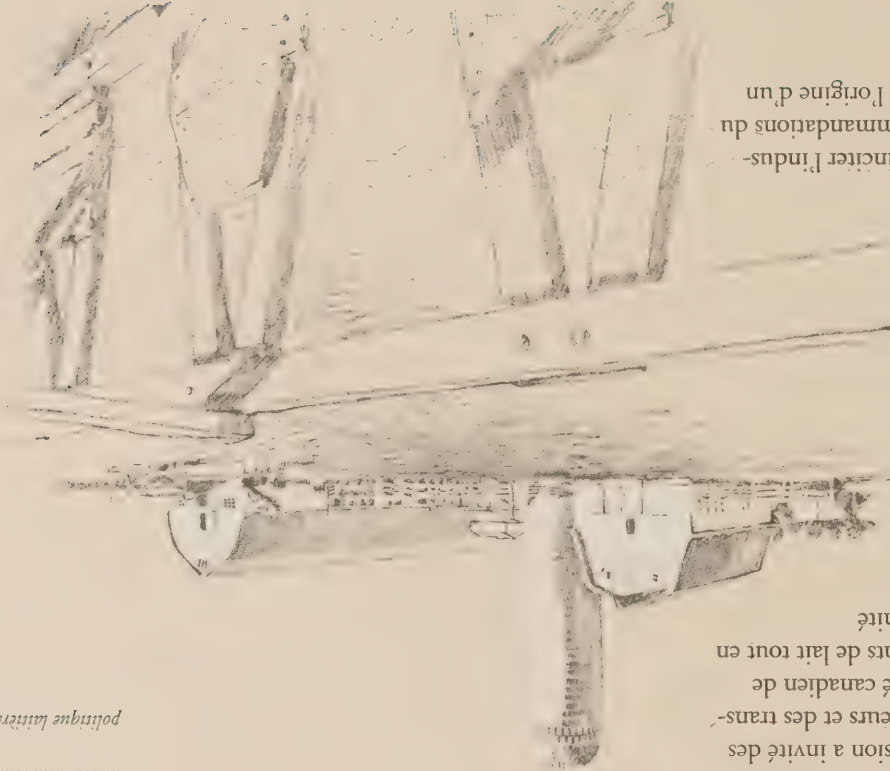
restructuré pour représenter l'industrie et d'autres intervenants, pour établir le prix cible et les prix de soutien. La Commission a donné suite à une recommandation du Groupe de travail en modifiant le

Programme d'offre d'achat afin de l'axer davantage sur le marché et d'inciter l'industrie à s'auto-suffire. Des recommandations du Groupe de travail sont aussi à l'origine d'un

transfert partiel, le 1^{er} août 1991, des facteurs de pondération relative des prix de soutien pour le beurre et la poudre de lait écrémé, d'un programme de remise pour les utilisateurs d'ingrédients laitiers et d'un projet visant à examiner et à élaborer des plans pour améliorer la compétitivité de l'industrie laitière canadienne.

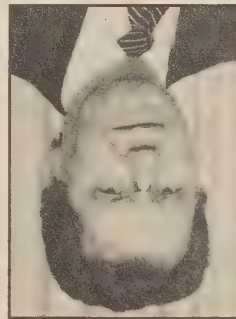
Le Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait s'occupe quant à lui de certaines recommandations mettant en cause des juridictions inter-provinciales; la Commission, qui préside le Comité, collabore à ce travail.

Enfin, on a prié la Commission de partager son expertise avec le Comité directeur des sous-ministres chargé de la gestion des approvisionnements, un comité fédéral-provincial constitué pour traiter de questions intergouvernementales soulevées dans le rapport du Groupe de travail.



L'attachement à un mode de vie rural sous-tend la politique laitière canadienne.

LETTRE AU MINISTRE



*L'honorable Bill McKnight
Ministre de l'Agriculture
Ottawa (Ontario)*

Monsieur le Ministre,

Il nous fait plaisir de vous soumettre notre rapport sur les activités de la Commission canadienne du lait pour l'année laitière terminée le 31 juillet 1992. La Commission célèbre cette année son 25^e anniversaire. Depuis sa création, elle a pu aider l'industrie en assurant une meilleure coordination des politiques et des programmes du gouvernement et en fournissant un cadre de travail pour la présence des gouvernements fédéral et provinciaux au sein de l'industrie.

Grâce à l'appui de nos partenaires de l'industrie en 1991-1992, nous avons procédé à la mise en œuvre des recommandations du Groupe de travail sur la politique laitière nationale.

Une recommandation du Groupe de travail est à l'origine d'un transfert partiel, le 1^{er} août 1991, des facteurs de pondération relative des prix de soutien pour le beurre et la poudre de lait écrémé. D'autres recommandations ont mené à la création d'un programme de remise pour les utilisateurs d'ingrédients laitiers et d'un projet visant à examiner la compétitivité de l'industrie laitière canadienne. En outre, le Programme d'offre d'achat a été modifié pour le rendre plus réceptif au marché et inciter l'industrie à s'auto-suffire.

La diminution des besoins intérieurs demeure une préoccupation majeure pour l'industrie laitière. Au cours des deux dernières années laitières, les producteurs ont vu le quota national baisser de plus de 10 p. 100.

Au début de l'année 1991-1992, le quota national de mise en marché a été abaissé de 44,7 à 42,6 millions d'hectolitres afin d'incorporer des besoins intérieurs de 41 millions d'hectolitres et une marge de production fixée à 4 p. 100, soit 1,6 million d'hectolitres. Plus tard au cours de l'année, on a appliqué une réduction supplémentaire de 1 p. 100 du niveau prévu pour les besoins intérieurs. En prévision de l'année laitière 1992-1993, le Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait a dû réduire à nouveau le quota de mise en marché de 3 p. 100 afin d'adapter la production de lait de transformation à la diminution de la demande.

Le Comité a approuvé un certain nombre d'initiatives afin de réagir à cette baisse continue de la demande. Les producteurs financent maintenant un programme visant à favoriser l'utilisation intérieure de matière grasse dans l'industrie de la

boulangerie. Le Comité a également approuvé un programme d'entreposage du lait évaporé afin de compenser les pénuries saisonnières attribuables, en partie, à la baisse de production de lait entier. Ces programmes s'ajoutent au Programme de remise prolongé pour 1992-1993.

Une des grandes réalisations du Comité a été l'établissement d'une base pour le partage des coûts de gestion de l'approvisionnement national de lait de transformation entre les producteurs de lait de consommation et de transformation. L'entente entée en vigueur le 1^{er} août 1991 reconnaît les coûts que l'excédent d'écrémage du secteur du lait de consommation impose aux producteurs de lait de transformation. Le Comité a aussi décidé d'abaisser de 10 à 8 millions de kilogrammes, à compter du 31 juillet 1992, le niveau normal des stocks de beurre détenus par la Commission pour approvisionner le marché intérieur.

La Commission préside un sous-comité du Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait chargé d'évaluer les politiques provinciales en matière de classification du lait, d'attribution de lait aux usines et d'établissement des prix du lait afin de mieux harmoniser la réglementation des provinces. En novembre 1991, M. Cliff McIsaac a quitté la Commission pour accepter la présidence du Conseil national de commercialisation des produits agricoles. En décembre 1991, nous avons été durement éprouvés par le décès subit de notre vice-président, M. Kenneth McKinnon. En juillet 1992, M. Frank Claydon, sous-ministre adjoint à l'Agriculture Canada, a été nommé commissaire à titre intérimaire afin d'aider la Commission à poursuivre ses travaux. Au fil des ans, la Commission a pu compter sur la coopération de l'industrie et espère que l'avenir sera tout aussi fructueux. Nous avons rendu compte de la réalisation des objectifs de la Commission pour 1991-1992 à la page 19.

Nous vous prions d'agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de nos sentiments les plus distingués,

Roch Morin
Roch Morin, président

Frank Claydon, commissaire



Cette année, la Commission

canadienne du lait

célèbre 25 années de succès.

Découvrons ensemble quelques

moments de notre histoire.

à la page 18.

Les magnifiques illustrations

du présent rapport —

inspirées, dans plusieurs cas,

d'images de rapports

antérieurs — donnent un

aperçu de notre passé et de la

présence continue du secteur

laitier dans notre vie.

La Commission doit une

grande part de ses succès à ses

partenaires de l'industrie et

elle compte sur le maintien de

cette collaboration fructueuse

à l'avenir.

TABLE DES MATIÈRES

2	Lettre au Ministre
3	L'évolution de la politique laitière en 1991-1992
4	La politique laitière nationale
6	Revue de l'année laitière 1991-1992
6	Gestion des approvisionnement de lait
8	Retenues
10	Contrôle des importations de produits laitiers
10	Prix cible pour le lait de transformation
11	Paiements de soutien directs aux producteurs de lait
11	Prix de soutien pour le beurre et la poudre de lait écrémé
12	Opérations commerciales
14	Mise en marché intérieure
16	Mise en marché internationale
18	La Commission canadienne du lait
18	Nos 25 premières années
18	Mandat de la Commission
19	Réalisation des objectifs pour 1991-1992
21	Personnel
22	Le Comité consultatif de la Commission
22	Observations sur les questions financières
23	Responsabilité de la direction quant aux états financiers
23	Etats financiers vérifiés
6	Répartition provinciale du quota national de mise en marché
6	Saisonnalité des livraisons de lait et de crème
7	Production et besoins de lait de transformation
7	Production de lait de transformation et de crème
9	Retenues remises par les provinces
9	Contribution du secteur de consommation
10	Prix cible pour le lait de transformation
10	Prix cible en dollars constants 1981
11	Nombre de fermes laitières
11	Paiements de soutien directs versés aux producteurs
12	Structure des prix de soutien
12	Prix de soutien fédéraux
13	Activités de mise en marché de la Commission
15	Disparition de produits laitiers par habitant au Canada
16	Disposition de poudre de lait écrémé
17	Exportations de fromage



12-1

Si vous désirez en savoir davantage sur les activités
de la Commission canadienne de l'environnement
littéraire, nous vous ferons un plaisir de communiquer

COLLABORATIONS :

Graphisme et production

Reprints Ensigne Media

Illustrations

David MacLennan

Photographie

Exploits et communication

Impression

Impression Design



Imprimé au Canada sur

papier recyclé

N. de catalogue C1 101-1992

ISBN 0-662-59208-5



CAI
DB 15
-A 56

Government
Publications

The Commission plays a
role in the implementation
of federal dairy policy

CANADIAN DAIRY
COMMISSION

future

ANNUAL REPORT
1992 - 1993

Dairying
generated
more than
\$3.3 billion
in farm cash
receipts
in 1992

To be competitive today and in
the future, the national system
of milk marketing must become
more uniform and more cohesive

technology

This was an important year with
regard to the mix of products
exported by the Canadian
Dairy Commission

*Should you require further information on the activities of
the Commission or on the dairy industry, we would be pleased to assist you.*

Strategic Planning, Policy and Communications

Canadian Dairy Commission

1525 Carling Avenue, Suite 300

Ottawa, Ontario

K1A 0Z2

Telephone: (613) 998-9490

Facsimile: (613) 998-4492

This publication is also available in libraries across Canada.

Catalogue No. CC 101-1993

ISBN 0-662-60024-X

Credits:

Design and production

Ricochet Design Studio

Photography

Optima Communications (pages 17, 23, 24),

Stephen Fenn Photography (pages 8, 14, 15),

and photographs from CDC files

Printing

Mutual Printers Ltd.



Printed in Canada on recycled paper

Order of Contents

Letter to the Minister	2
1992-93 Developments in Dairy Policy	3
The National Dairy Policy	4
The 1992-93 Dairy Year in Review	6
Milk Supply Management	6
Levies	8
Import Controls on Dairy Products	9
Target Price for Industrial Milk	10
Support Prices for Butter and Skim Milk Powder	11
Direct Support Payments to Milk Producers	11
Commercial Operations	12
Domestic Marketing	14
International Marketing	15
The Canadian Dairy Commission	17
History	17
Mission Statement	17
Overview of Financing Arrangements	18
Management Analysis of Issues in Planning	19
Achievement of Goals for 1992-93	21
Goals for the Planning Period	22
The Consultative Committee to the Commission	23
Personnel	24
Management Responsibility for Financial Statements	25
Audited Financial Statements	25

TABLES AND CHARTS

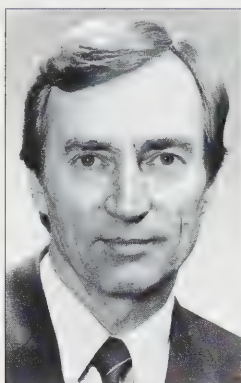
Provincial Share of National Market Sharing Quota	6
Domestic Requirements, Solids Non-Fat and Butterfat	6
Industrial Milk Production and Requirements	7
Production of Industrial Milk and Cream	7
Levies Remitted by the Provinces	9
Contribution from the Fluid Milk Sector	9
Target Price for Industrial Milk	10
Support Price Structure	11
Federal Support Prices	11
Direct Support Payments to Producers	12
Number of Dairy Farms	12
Marketing Activities of the Commission	13
Per Capita Disappearance of Dairy Products in Canada	15
Seasonality of Total Milk and Cream Deliveries	18
Target Price in Constant 1986 Dollars	18

The theme of this year's report is "looking to the future". Throughout the report, it is clear that change is one constant in our industry. Market trends, potential trade agreements — these are just two of the issues that have caused the Commission and its partners in the dairy sector to take stock and rethink the way we manage our industry.

We have come far in addressing the challenges on the horizon. This is reflected in the graphic style of the report, which is meant to draw attention to words and phrases that capture the tone of change and the spirit of this industry as it looks to the future.



Letter to the Minister



*The Honourable Charles Mayer
Minister of Agriculture and Agri-Food
Ottawa, Ontario*

Dear Mr. Minister,

We are pleased to report on the activities of the Canadian Dairy Commission for the dairy year ended July 31, 1993.

A number of issues have dominated the agenda of the Commission and of the Canadian dairy industry in the last year. Two have been of particular concern: the approaching cross-over in requirements for butterfat and non-fat solids in milk, and a potential agreement on agriculture, under the General Agreement on Tariffs and Trade. As a result, the industry has had to address possible changes to the system of milk marketing in Canada.

In order to consider appropriate modifications to the system, the Canadian Milk Supply Management Committee (CMSMC) was given the mandate, by producers, to deal with the recommendations of the Consultation Committee on the Future of the Dairy Industry, which submitted its report in December 1992.

The CMSMC, chaired by the Commission, has made good progress on the issues it has addressed, including a common milk classification system, a method of allocating Market Sharing Quota to producers, the participation of processors, and the development of a national quota exchange.

To facilitate discussions between primary stakeholders, the Commission has created two separate Action Committees. One is addressing the development of dairy ingredient markets, and the other is reviewing provincial policies associated with the allocation of milk to plants, and examining other factors in the industry's ability to respond well to the domestic market and to meet export market objectives.

The consumption trends, which caused the industry to consider adjustments, abated somewhat when the demand for butterfat experienced a significant increase in the last half of the year. Much of the turnaround can be attributed to the success of various price-incentive programs, like the Butterfat Utilization Program (reported on page 14) and the Rebate Program for Further Processors (page 14), administered by the

Commission on behalf of the industry. Programs such as these have the potential to delay the cross-over for some time.

The increase in butterfat consumption has led the CMSMC to increase marketing quotas for industrial milk production, by 2 percent at the start of the 1993-94 dairy year — the first increase in the national Market Sharing Quota since 1988.

A number of changes were made to the Offer to Purchase Program, which were intended to prompt the industry to market its own butter rather than selling it to the Commission. This year, we are able to report that these changes are serving the industry well, and overall program costs have been reduced.

In addition, the Commission implemented storage programs for evaporated milk (June 1992), and for skim milk powder (April 1993). By covering the costs of storage, these programs have been implemented to encourage the production of storable products when milk supplies are plentiful.

After rationalization and internal reorganization, the Commission required less space and a different layout of its offices. As of September 1993, we are located at 1525 Carling Avenue. The Commission was able to reduce rental costs in improving the suitability of its facilities.

This year, the theme of the Commission's annual report is "looking to the future". The Commission works with its industry partners in a spirit of cooperation to facilitate the response to the many changes we will face in the years ahead.

We have reported on the achievement of the Commission's goals for 1992-93 on page 21.

Yours sincerely,

Roch Morin *Frank Claydon*

Roch Morin
Chairman

Frank Claydon
Commissioner

1992-93 Developments in Dairy Policy

A number of issues have dominated the agenda of the Canadian dairy industry in the last year. Two were of particular concern:

- the approaching cross-over in requirements for butterfat and non-fat solids in milk, and
- a potential agreement on agriculture, under the General Agreement on Tariffs and Trade.

Each of these events could dramatically affect the programs operated by the Canadian Dairy Commission in support of supply management.

The Canadian system of supply management, and the programs that support it, have been set up for an industry that is balanced on requirements and production of butterfat. However, in recent years the industry has approached a point when domestic requirements would no longer be driven by demand for butterfat; the decline in the consumption of butterfat may mean, in the future, that the demand for non-fat solids in milk may overtake the demand for butterfat. At the beginning of the year, the system was operating very close to this "cross-over".

In addition, new trading rules, under the General Agreement on Tariffs and Trade, might require significant changes to the programs operated by the Commission, not only producer-funded exports, but programs oriented to the domestic market as well.

There was an urgent need for the industry to develop a coherent strategic response to these challenges. In answer, the industry set up a group of national representatives of producers, processors and marketers, called the Consultation Committee on the Future of the Dairy Industry. The Chairman of the Canadian Dairy Commission was invited to play an advisory role on the Committee, as one of its five members.

This group sought input from across the country and from all sectors, in order to draft recommendations to allow the industry's milk marketing arrangements to properly respond to future changes.

The Consultation Committee presented its report in December 1992. It made a number of recommendations that would, if put in place, substantially change current provincial and national milk marketing systems. The recommendations were intended to foster a more central and more rational approach to milk marketing, one that responds readily to the changing market and that improves the position of the industry in the event of new trading rules.

Some of the notable recommendations include:

- the removal of provincial boundaries in milk allocation to plants through the adoption of a national system
- a single, national quota for fluid and industrial milk, and a national price pooling system for milk
- a nationally uniform system of milk classification, and
- the creation of special classes of milk, priced appropriately for target markets.

There has been no consensus on the implementation of the recommendations, but the industry has agreed that these issues are at the top of the agenda for the short and medium term. Because the recommendations could affect the national arrangement for milk supply management, producers identified the Canadian Milk Supply Management Committee, chaired by the Commission, as the appropriate forum to deal with many of the issues.

Certain recommendations identify issues that call for urgent attention, and the Commission responded by striking two Action Committees, made up of the primary industry stakeholders.

One committee is addressing the competitive pressures on the market for dairy ingredients, and the other is considering the provincial systems that control the allocation of milk to plants, and other factors in the industry's ability to respond to the domestic market and to export market objectives.

Each of these events could dramatically affect the programs operated by the Canadian Dairy Commission in support of supply management.



Thanks to the initiative of marketers and processors, Canadians enjoy an appetizing variety of cheeses.

There was an urgent need for the industry to develop a coherent strategic response to these challenges.

The National Dairy Policy

Supply management is the cornerstone of Canada's national dairy policy.



The signing of the National Milk Marketing Plan in the early seventies was a turning point in the industry.

The dairy industry is a key sector in the Canadian economy. Dairy farming generated more than \$3.3 billion in farm cash receipts in 1992, while dairy products shipped from processing plants were valued at over \$7.5 billion.

In Canada, milk is marketed as *fluid milk*, or as *industrial milk*. The fluid market (table milk and fresh cream) accounts for 41 percent of the milk produced, and the remaining 59 percent is manufactured into dairy products such as butter, cheese, yogurt, and ice cream.

Each province governs the production and marketing of milk within its own borders, and sets pricing formulas, quota policies, and other regulations accordingly. Marketing activities related to industrial milk, which is manufactured into products that are shipped across provincial boundaries, are carried out jointly between the federal government and the provinces, according to the terms and conditions of a federal-provincial agreement, the *National Milk Marketing Plan*.

National Milk Supply Management

Canada adopted a system of supply management for industrial milk in the early seventies. Gone are the unstable markets, uncertain supplies and highly variable revenues for producers and processors common in the fifties and sixties. Supply management is the cornerstone of Canada's national dairy policy.

The purpose of milk supply management is to provide a balance between the supply of industrial milk and the demand for dairy products. The domestic market is primarily supplied by Canadian milk production, except for a fixed volume of cheese imports and small amounts of other dairy products.

The Canadian Milk Supply Management Committee (CMSMC) oversees the application of the *National Milk Marketing Plan*. Chaired by the Canadian Dairy Commission, the Committee has representation from producers and governments from all provinces except Newfoundland, which does not produce significant amounts of milk for industrial purposes. National representatives of consumers and processors participate as non-voting members.

The CMSMC sets a national production target or Market Sharing Quota, which is constantly monitored and adjusted periodically to reflect changes in demand, as measured in terms of butterfat. The Plan establishes each province's share of the national quota, and it contains provisions for the sharing of any increase or decrease in this quota. Each province allocates its share to producers according to its own policies.

The system does not completely prevent surpluses, which are managed, for the most part, by export programs. Surplus can result from milk production in the small margin (called the sleeve) which is included in the national marketing quota to prevent shortages on the domestic market. In addition, as a result of meeting requirements for butterfat, Canada's dairy industry is faced with a structural surplus of non-fat solids.

Under the Plan, producers assume responsibility for the costs of exporting dairy products that are not consumed in Canada. For this purpose, levies are collected by provincial authorities and remitted to the Commission.

Import Controls on Dairy Products

In order to operate its national milk supply management system, Canada has adopted a wide range of measures to monitor and control imports of dairy products. Without these measures, the stability provided by the national dairy policy would be undermined by imports, which are often highly subsidized by the countries that export them. The Canadian government has established import controls which are administered by External Affairs and International Trade Canada under provisions of the *Export and Import Permits Act*.

Target Price for Industrial Milk

The target price is set at a level intended to provide efficient milk producers with a return which will cover their labour, investment, and cash costs related to the production of industrial milk.

The cost of producing milk is calculated from data collected by surveys on approximately 350 farms in Ontario, Quebec, New Brunswick, and Manitoba. Thirty percent of the sample, made up of producers with the highest per-hectolitre costs, is eliminated for the purposes of calculating the target price.

Since the mechanism measures costs on the farm on an annual basis, changes in the cost of producing milk can be reflected promptly in the target price. This is intended to pass the benefit of productivity gains at the farm to the consumer.

Support for the Target Price

The federal government supports the target price for industrial milk in the marketplace through two programs of the Canadian Dairy Commission. Producers receive **direct support payments** from the government on deliveries of industrial milk and cream produced to meet domestic requirements. These payments are part of the target price and are intended to moderate the price consumers pay for dairy products, thus stimulating consumption and helping to maintain the size of the dairy industry.

The Commission sets **support prices for butter and skim milk powder**, and offers to purchase products at these prices. This provides a mechanism whereby, with the direct support payment, producers can achieve the target price for their milk. Support prices are set at a level designed to provide manufacturers of dairy products with an assumed margin to cover costs and a return on their investment.

Target and support prices are used as a guideline by the provincial agencies in setting their milk prices. The Offer to Purchase Program allows the Commission to hold butter and skim milk powder stocks, thus ensuring a supply in the event of an imbalance between production and demand.



People from all walks of life, like this veterinarian, work in dairy on a day to day basis. Their commitment makes it a dynamic industry.

This is intended to pass the benefit of productivity gains at the farm to the consumer.



Embryo splitting in a laboratory — just one of the wonders of technology changing the face of dairying.

The 1992-93 Dairy Year in Review



Ice cream, one of our favorite ways to enjoy milk!

The demand for butterfat experienced a significant increase in the last half of the year. Much of the turnaround can be attributed to various price-incentive programs.

MILK SUPPLY MANAGEMENT

At the beginning of the 1992-93 dairy year, the national Market Sharing Quota (MSQ) was reduced by 3 percent, from 42.36 to 41.1 million hectolitres, to allow for domestic requirements of 39.5 million hectolitres and a production sleeve of 4 percent (1.6 million hectolitres). This reduction followed a long-term downturn in requirements for industrial milk, measured on a butterfat basis.

While butterfat consumption had been in decline for several years, the consumption of non-fat solids had increased or remained stable. In 1992-93, the Canadian dairy industry was close to experiencing a "cross-over", where demand for milk would be higher if based on requirements for non-fat solids than if based on requirements for butterfat.

In recent years, an increasing amount of butterfat has been "skimmed off" in the processing of fluid and industrial milk. This butterfat is used to manufacture dairy products — primarily butter, ice cream, and some cheeses — and ultimately displaces raw milk production. Therefore, butter has become increasingly a by-product of other industrial and fluid products.

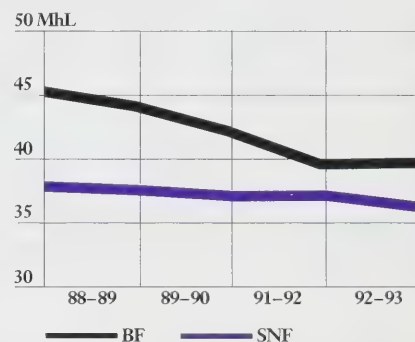
Provincial Share of National Market Sharing Quota (MSQ)

(millions)

July 31, 1993	Kilograms of butterfat	Hectolitres of milk	%
Prince Edward Island	3.020	0.839	2.0
Nova Scotia	1.919	0.533	1.3
New Brunswick	1.853	0.515	1.3
Quebec	70.183	19.495	47.4
Ontario	45.495	12.637	30.7
Manitoba	5.623	1.562	3.8
Saskatchewan	3.686	1.024	2.5
Alberta	9.748	2.708	6.6
British Columbia	6.575	1.826	4.4
CANADA	148.101	41.139	100.0%

Domestic Requirements — Solids Non-Fat and Butterfat

(million hectolitres of milk)



In the past, there have been surpluses of non-fat solids, produced as the result of meeting domestic requirements for butterfat. The Commission has developed and implemented a variety of programs — including domestic animal feed assistance and export sales — to dispose of surplus skim milk powder. More recently, stocks of this commodity have declined to levels that have caused the Commission to evaluate the need for maintaining these programs on an ongoing basis. The Commission is also considering how existing or new programs might be used to buffer the market for non-fat solids.

The demand for butterfat experienced a significant increase in the last half of the year. Much of the turnaround can be attributed to various price-incentive programs, like the Butterfat Utilization Program and the Rebate Program for Further Processors, administered by the Commission on behalf of the industry. Programs such as these have the potential to delay the cross-over for some time.

Production for the year totalled 41.9 million hectolitres, 6.0 percent below the 1991-92 level. Of this, 0.8 million hectolitres was above the quota established for the year.

By the end of 1992-93, domestic requirements for butterfat were determined to have risen slightly, by 0.2 percent, to 39.59 million hectolitres. At the same time, requirements for non-fat solids fell by 2.5 percent.

The increased demand for butterfat allowed the Canadian Milk Supply Management Committee to increase quota by 2 percent for the start of the 1993-94 dairy year, the first increase since 1988.

Activities of the Canadian Milk Supply Management Committee

The Canadian Milk Supply Management Committee (CMSMC) regularly considers economic and marketing factors which affect the industry. These include trends in domestic consumption and production, forecasts of the Commission's skim milk powder and butter purchases, and export market conditions. It also reviews reports pertaining to the Commission's marketing operations and promotional activities, provincial levy obligations and their application, and provincial quota allocations.

In the dairy year, the CMSMC has had to address possible changes to the system of milk marketing in Canada, primarily because of the

expected cross-over in requirements, from butterfat to non-fat solids in milk, and a potential agreement on agriculture under the General Agreement on Tariffs and Trade.

In order to consider appropriate modifications to the system, the CMSMC was given the mandate, by producers, to deal with the recommendations of the Consultation Committee on the Future of the Dairy Industry.

The Subcommittee of the CMSMC, with its mandate to promote greater harmonization in the provinces' milk marketing arrangements, was the natural forum for discussion of many of these issues. Nonetheless processors felt that they were not adequately represented in discussions that were expected to have a significant impact on their sector.

To facilitate discussions between primary stakeholders on areas that require particular attention, the Commission has created two separate Action Committees, outside of the scope of the CMSMC. One is addressing the development of dairy ingredient markets, and the other is reviewing provincial policies associated with the allocation of milk to plants, and examining other factors in the industry's ability to respond well

The increased demand for butterfat allowed the Canadian Milk Supply Management Committee to increase quota by two percent.



In the Canadian dairy case, variety goes hand in hand with quality.

Industrial Milk Production and Requirements

(million hectolitres)

	Total MSQ	Canadian requirements ¹	Production	Surplus production (deficit)
1985-86	46.6	46.6	46.9	0.3
1986-87	46.6	47.0	46.8	(0.2)
1987-88	47.3	47.2	48.5 ³	1.3
1988-89	47.4	46.7 ²	48.8	2.1
1989-90	46.1	45.4	47.0	1.6
1990-91	44.7	43.4	45.8	2.4
1991-92	42.4	41.1	44.6	3.5
1992-93	41.1	41.2	41.9	0.7

¹Actual domestic requirements as determined at year-end plus a sleeve and the additional MSQ approved by the CMSMC.

²Includes 0.1 million hectolitres of additional quota for British Columbia and Nova Scotia.

³Provinces were permitted to produce up to 3% above their MSQ at the sleeve levy rate.

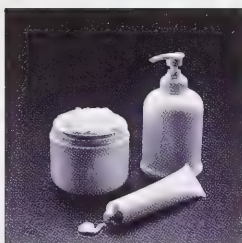
Production of Industrial Milk and Cream

(thousand kilograms of butterfat)

	1990-91	1991-92	1992-93
Prince Edward Island	3,076	3,082	2,998
Nova Scotia	2,293	2,201	2,004
New Brunswick	2,217	2,096	1,874
Quebec	76,840	74,829	70,387
Ontario	51,657	50,798	47,065
Manitoba	6,423	6,223	5,766
Saskatchewan	4,265	4,030	3,910
Alberta	11,226	10,431	10,067
British Columbia	6,731	6,807	6,742
CANADA	164,728	160,497	150,813



Picking up and delivering milk, this specially designed truck has one purpose — to keep it fresh.



The dairy industry has come a long way. We can only guess at the potential markets. Could tomorrow's soaps and face creams contain dairy ingredients?

to the domestic market and to meet export market objectives.

On the issues it has addressed, the CMSMC has made good progress.

Common milk classification system — In order to be competitive, today and in the future, the system of milk marketing must become more uniform nationally, and more cohesive. In the event that the industry moves to any form of national or regional milk pooling, a common system of milk classification will be an essential first step. On the recommendation of the Consultation Committee on the Future of the Dairy Industry, the CMSMC worked on the development of a system for use by all provinces. By the end of the year, a new national system, which could be implemented for the 1994–95 dairy year, had received broad provincial support.

Method of allocation of MSQ to producers — The Committee considered the issue of how Market Sharing Quota should be issued to provinces when the level of domestic requirements for non-fat solids becomes greater than for butterfat. A number of options were explored, and an interim system was developed, for use in the event that requirements were higher for non-fat solids at the start of the 1993–94 dairy year. However, demand for butterfat increased throughout the year, and it was decided that MSQ should continue to be issued to provinces on a butterfat basis.

Participation of processors — Dairy Farmers of Canada and the National Dairy Council of Canada forged a strategic alliance, in order to work effectively on the recommendations of the Consultation Committee. In recognition of this agreement, provinces have been invited to include processor representatives within their delegations to the CMSMC.

Development of a national quota exchange — The Committee considered a proposal for a national exchange, whereby producers would have the opportunity to buy or sell industrial milk quota on a national basis. The Task Force on National Dairy Policy (1991) had indicated that such an approach would add flexibility to the *National Milk Marketing Plan*. However, the

Report of the Consultation Committee indicated that it would be preferable to pursue increased harmonization before a system for transferring quota between provinces is implemented, and the CMSMC members agreed.

LEVIES

Under the *National Milk Marketing Plan*, milk producers assume responsibility for the costs associated with the export of dairy products not required for domestic consumption. Levies for this purpose are collected by provincial marketing boards and agencies through deductions from payments to milk producers, and they are subsequently remitted to the Commission on a monthly basis, in accordance with rates and conditions established by the Canadian Milk Supply Management Committee. These levies are also used to finance special programs approved by the CMSMC and designed to increase domestic utilization of dairy products.

During the 1992–93 dairy year, the Commission continued to implement the CMSMC-approved plan to modify the method of calculating provincial levy responsibility. It was the second year of a plan that is to be phased in over a three-year period.

For 1992–93, provinces remitted their share of in-quota levies on the following basis:

- 25 percent of the province's in-quota levy obligation was applied according to the previous method — on production within MSQ, plus a per-hectolitre charge on net skim-off from fluid milk; and
- 75 percent of its obligation was applied on all fluid milk sales and industrial production within Market Sharing Quota.

In the 1993–94 dairy year, each province's entire in-quota levy obligation will be applied over all milk — its fluid milk sales and industrial production under MSQ.

Each province's levy responsibilities for deliveries above its share of quota were based on the disposal costs of surplus butterfat and non-fat solids produced in the province.

Levies Remitted by the Provinces — Industrial Milk and Cream Sector

(in thousands)

	1990-91	1991-92	1992-93
Prince Edward Island	\$ 2,934	\$ 2,278	\$ 1,053
Nova Scotia	3,428	3,443	2,244
New Brunswick	2,831	2,554	1,388
Quebec	76,430	82,913	31,754
Ontario	54,710	66,508	38,181
Manitoba	6,472	7,026	4,015
Saskatchewan	4,685	3,788	4,243
Alberta	14,487	10,827	8,512
British Columbia	8,937	8,153	6,033
CANADA	\$174,914	\$187,490	\$97,423

In 1992-93, the over-quota rates ranged from \$33.24 to \$35.23 per hectolitre, depending on the average yield of fat and non-fat components in the province's milk.

The rate on over-quota deliveries of cream was increased from \$5.61 to \$5.91 per kilogram of butterfat to reflect butterfat disposal costs.

In 1992-93, levies included an \$0.08 charge per hectolitre of industrial milk, to cover costs associated with maintaining the Commission's butter inventories at levels sufficient to assure domestic supply, as well as \$0.02 per hectolitre as a processor contribution to a rebate fund for food manufacturers using dairy ingredients.

In 1992-93, provincial milk boards and agencies remitted a total of \$136.78 million in levies to the Commission, from the industrial and fluid sectors, for production within and over quota.

The contribution from the fluid sector has increased this dairy year with the continuing changes to the levy structure. Levies collected on fluid milk sales, at \$37.02 million, and the total charged on net skim-off, at \$2.34 million, bring the total contribution from this sector to \$39.36 million, up from \$31.83 million in 1991-92.

Contribution from the Fluid Milk Sector

(in thousands)

	1990-91 ¹	1991-92 ²	1992-93 ²
Prince Edward Island	\$ 40	\$ 165	\$ 463
Nova Scotia	307	1,215	966
New Brunswick	198	751	715
Quebec	1,429	7,790	14,898
Ontario	4,119	13,040	13,574
Manitoba	374	1,280	1,468
Saskatchewan	288	1,095	1,152
Alberta	850	3,026	3,122
British Columbia	540	3,466	3,001
CANADA	\$ 8,145	\$31,828	\$39,359

¹Calculated at a rate of \$1.25 per hectolitre on the volume of net skim-off for each province in the preceding calendar year.

²Levies applied on provincial fluid milk sales, plus a charge on net skim-off.

The CMSMC approves a budget that uses projected marketing costs to establish overall provincial levy obligations. The calculation of actual levy rates applied to producers has been left to the provinces.

IMPORT CONTROLS ON DAIRY PRODUCTS

No significant changes were made to the import control structure for dairy products in 1992-93. Canada maintains import quotas for ice cream, yogurt, buttermilk powder, condensed milk, and cheese. In 1978, the annual import quota for cheeses was set at 20.4 million kilograms, and it has remained unchanged since. It represents substantially greater access for cheese into the Canadian market than is granted in proportional terms into the United States or the European Community.

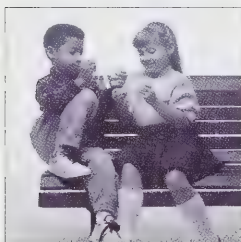
In 1992-93, External Affairs and International Trade Canada made a preliminary ruling to control imports of sucrose-cream blends,

The contribution from the fluid sector has increased this dairy year with the continuing changes to the levy structure.



Food Research and Development Centre, St. Hyacinthe, Quebec. Research is the key to unlock future possibilities.

The federal government again renewed the Commission's authority to set the dairy target and support prices for 1993-94.



Pizza or string cheese — any way you stretch it, cheese tastes great!

containing 49 percent cream, as ice cream mix. The Department of Justice has been asked to rule on the validity of this decision. Until this matter is resolved, imports of these blends have been allowed, under permit.

It is still anticipated that there will be a successful conclusion to the negotiations toward a new agricultural accord under the General Agreement on Tariffs and Trade (GATT). Until the accord is finalized, Canada will postpone the implementation of a 1989 decision of a GATT panel that determined that Canada's import quotas on ice cream and yogurt did not conform with GATT provisions.

The Canadian International Trade Tribunal (CITT) conducted an inquiry into the allocation of import quotas. The report supported the use of an auction system to allocate quotas to importers of cheese and other dairy products. Industry stakeholders joined together to respond to the CITT report. It remains for the government to decide how to deal with the recommendations of the CITT and of the industry, in order to revise or renew arrangements for managing import quotas.

TARGET PRICE FOR INDUSTRIAL MILK

For the 1992-93 dairy year, the federal government extended the Commission's authority to set the target price for industrial milk, the processor margin, and the support prices for butter and skim milk powder, after the Commission receives advice from its Consultative Committee.

On August 1, 1992, the target return to producers for industrial milk was maintained at \$49.76 per hectolitre (containing 3.6 kilograms of butterfat). The cost data the Commission used showed a marginal decrease, of 0.1 percent, but the target return was maintained to ensure stability in producer and consumer prices.

At the same time, the butter carrying charge, which is included in the target price, was reduced from \$0.14 to \$0.08 per hectolitre. This charge is remitted to the Commission through producer levies. The reduction in the

carrying charge was reflected in a lower support price for butter.

In addition, an amount of \$0.02 per hectolitre was included in the target price, as a processor contribution to a rebate program for food manufacturers using dairy ingredients. This amount, also collected through levies, was not reflected in support prices. With the addition of these two charges, the target price totalled \$49.86 per hectolitre.

For February 1, 1993, the cost of production data showed an increase, but not the 2-percent difference that has been required to trigger a mid-year adjustment in the past. Nonetheless, the Commission elected to increase the producers' target return, from \$49.76 to \$50.26 per hectolitre.

While a 2-percent threshold was appropriate in an era of higher inflation, the Commission decided that a lesser change in cost data could trigger a price adjustment, in light of current economic conditions.

The Commission placed more of this increase, 60 percent, on the support price for skim milk powder, and the remainder on the price for butter. This shifts the relative weights of the support prices, away from butter and onto powder, and it is in line with market trends and respects a recommendation of the Task Force on National Dairy Policy (1991).

The federal government again renewed the Commission's authority to set the dairy target and support prices for 1993-94.

Target Price for Industrial Milk

(per hectolitre)

1991	August 1	\$49.92 ¹
1992	August 1	\$49.86 ²
1993	February 1	\$50.36 ²

¹Includes \$0.14 to cover all eligible costs associated with actual butter inventories, up to normal levels determined by the Commission, and \$0.02 as a processor contribution to a rebate fund for dairy ingredient users.

²Includes \$0.08 to cover all eligible costs associated with actual butter inventories, up to normal levels determined by the Commission, and \$0.02 as a processor contribution to a rebate fund for dairy ingredient users.

On August 1, 1993, the Commission increased the target return to producers by 1 percent, to \$50.76 per hectolitre.

SUPPORT PRICES FOR BUTTER AND SKIM MILK POWDER

On August 1, 1992, the support price for skim milk powder remained at \$3.304 per kilogram, while the price for butter was reduced from \$5.331 to \$5.317 per kilogram. The reduction in the butter support price was a result of lower butter carrying charges. These costs are passed to the market in the support price structure.

The processor margin included in the calculation of the support prices remained unchanged at \$7.52 per hectolitre.

When the target price was adjusted in February 1993, the support prices were set at \$5.363 per kilogram for butter and \$3.339 per kilogram for skim milk powder.

Federal Support Prices for Butter and Skim Milk Powder (per kilogram)			
Effective date		Butter	Skim milk powder
1991	August 1	\$5.331	\$3.304
1992	August 1	\$5.317	\$3.304
1993	February 1	\$5.363	\$3.339

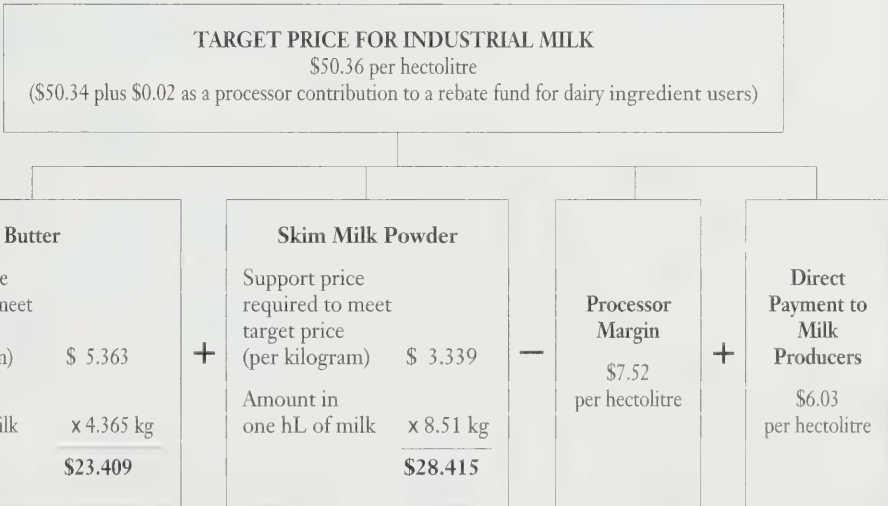
On August 1, 1993, the Commission increased the target return to producers by one percent.

DIRECT SUPPORT PAYMENTS TO MILK PRODUCERS

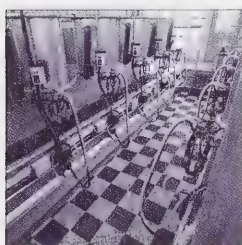
Under the federal program supporting the target price for industrial milk, producers receive direct support payments for milk and cream shipments produced to meet domestic requirements.

In the 1992–93 dairy year, monthly payments were made at the rate of \$1.675 per kilogram of butterfat (\$6.03 per hectolitre of milk containing 3.6 kilograms of butterfat). This rate had remained unchanged since 1975, when

Support Price Structure — February 1, 1993



These changes are serving the industry well . . . and the overall costs of the programs decreased in 1992-93.



Innovation has touched every aspect of the industry. This state-of-the-art milking parlour proves the point.

it represented 24 percent of the target price for industrial milk. In 1992-93, it represented 12.1 percent of the target price.

Total payments to producers reached \$238.73 million for 142.52 million kilograms of butterfat (39.59 million hectolitres of milk), produced for domestic consumption. This is almost equal to payments in the previous year, at \$238.18 million.

Direct Support Payments to Producers of Industrial Milk and Cream

(in thousands)

	1990-91	1991-92	1992-93
Prince Edward Island	\$ 4,938	\$ 4,938	\$ 4,867
Nova Scotia	3,350	3,125	3,093
New Brunswick	3,318	3,095	2,987
Quebec	120,329	112,096	113,130
Ontario	78,973	73,788	73,335
Manitoba	9,826	9,164	9,063
Saskatchewan	6,543	6,101	5,941
Alberta	16,872	15,736	15,714
British Columbia	10,137	10,142	10,598
CANADA	\$254,286	\$238,185	\$238,728

Number of Dairy Farms

	1990-91	1991-92	1992-93
Prince Edward Island	650	614	566
Nova Scotia	655	622	560
New Brunswick	526	491	467
Quebec	14,043	13,415	12,659
Ontario	10,549	10,233	9,770
Manitoba	1,956	1,824	1,677
Saskatchewan	1,282	1,150	1,024
Alberta	2,015	1,864	1,692
British Columbia	1,002	987	943
CANADA	32,678	31,200	29,358

On August 1, 1993, as a result of federal expenditure cuts, the rate of the direct support payment was reduced by 10 percent, to \$1.508 per kilogram of butterfat, or \$5.43 per standardized hectolitre.

COMMERCIAL OPERATIONS

Offer to Purchase Program

The Offer to Purchase Program provides butter manufacturers with two options to sell butter to the Commission — Plan A and Plan B. Under Plan A, processors may sell to, or purchase from the Commission, butter in 25-kilogram blocks at the support price. Plan A is used mainly by firms that produce more butter than they can market, or by manufacturers that require butterfat. It is basically a surplus-removal program.

Under Plan B, butter manufacturers may sell butter in blocks or in print form to the Commission, and must repurchase this butter within one calendar year. Plan B is used by firms to balance the seasonality of their production and sales over the year.

A number of changes were made to the Offer to Purchase Program at the outset of the 1991-92 dairy year. The changes were intended to prompt the industry to market its own butter rather than selling it to the Commission under Plan A, and to encourage the industry to put butter directly into prints, thereby minimizing reworking costs.

These changes are serving the industry well. In the last two dairy years, Plan B purchases and sales have doubled from 5,000 tonnes to over 10,000 tonnes. During the same period, Plan A sales to the domestic market have decreased to less than 4,000 tonnes from 8,000 tonnes in previous years. Because of shorter storage periods, the Commission's costs associated with stocks under Plan B are lower than under Plan A, and the overall costs of the programs decreased in 1992-93.

Plan B programs for evaporated milk and for skim milk powder — In June 1992, the Commission implemented a storage program for evaporated milk, similar to the Plan B for butter, and it introduced a Plan B program for skim milk powder in April 1993. Both programs are funded by producers, with the approval of the Canadian Milk Supply Management Committee. By covering the costs of storage, these programs have been implemented to encourage the production of storable products when milk supplies are plentiful.

Butter and skim milk powder inventories — The Commission began the 1992–93 dairy year with 17.05 million kilograms of butter and 3.73 million kilograms of skim milk powder in inventory. During the year, the Commission purchased 16.46 million kilograms of butter and 20.75 million kilograms of skim milk powder. Sales of 25.40 million kilograms of butter and 16.15 million kilograms of skim milk powder left respective closing inventories of 8.11 and 8.33 million kilograms, at July 31, 1993.

The Commission's purchases of skim milk powder for 1992–93 extended a four-year trend of record lows. The substantial decline is due to the reduced availability of non-fat solids in the system.

Marketing Activities of the Commission (million kilograms)

	Purchases	Sales	Stocks at year-end
Butter			
1990–91	17.38	20.46	14.67
1991–92	25.71	23.33	17.05
1992–93	16.46	25.40	8.11
Skim milk powder			
1990–91	48.63	40.43	29.09
1991–92	37.35	62.71	3.73
1992–93	20.75	16.15	8.33

Carrying charges — Carrying charges associated with the Commission's Offer to Purchase Program for salted butter and skim milk powder were \$4.07 million in 1992–93.

To cover the costs of normal butter inventory levels — stocks held by the Commission to ensure domestic demand is adequately supplied — a charge is added to the target price for milk and passed on to the market through the support price structure. This surcharge is recovered by the Commission through producer levies. The 1992–93 rate, at \$0.08 per hectolitre of industrial production, was reduced from the previous year, when it was \$0.14, as a result of a decision of the CMSMC to maintain lower normal butter stock levels, and due to lower costs of financing.

Since August 1989, producers have paid, through levies, the total costs of storage, transportation and interest, incurred by the Commission on surplus butter and skim milk powder.

Butter transportation assistance — The purpose of transportation assistance is to stabilize the price of butter and ensure its availability across Canada. Under this program, the Commission makes its inventories available, at various basing points, to reworkers across the country. In addition, the Commission provides assistance on the transportation of butter in prints into the province of British Columbia.

Animal Feed Assistance Program

Funded by producer levies, the program is intended to contribute to the domestic utilization of skim milk solids. The program provides financial assistance to animal feed manufacturers for the purchase of these solids as a feed ingredient. Skim milk solids used under this program are surplus to Canadian requirements and would otherwise be exported.

The rate of assistance reflects the Commission's support price for skim milk powder in relation to the world price. On August 1, 1992, it was set at \$1.304 per kilogram, and it was decreased to \$1.289 per kilogram on February 1, 1993.



In order to remain competitive, processors must stay at the forefront of technological advances.



A dairy farm is more than a beautiful landscape: it is a fine example of small business, and an important contribution to the economy.



The producer-funded Butterfat Utilization Program has been a success, particularly in the bakery sector.



The Domestic Dairy Product Innovation Program assists innovators, like this family making paneer (an East Indian cheese), to develop new markets in Canada.

The total volume on which assistance was provided in 1992–93 is lower than in the previous dairy year (6.71 compared to 7.31 million kilograms) largely because of increasing substitution of skim milk solids by other sources of protein in animal feed. Assistance on fresh skim milk powder used in animal feed was suspended for two months in the fall, to alleviate pressure on fresh milk supplies and to facilitate the rotation of Commission stocks. Payments under this program totalled \$8.85 million in 1992–93.

During the year, the Commission reviewed the role of this program, in light of domestic market trends and the diminishing availability of surplus skim milk solids. In May 1993, the CMSMC approved the continuation of this program, with restrictions on the quantities covered and on the eligibility period to limit the program's effect on domestic supplies.

The Butterfat Utilization Program

This program, funded by producers, has been designed to meet two main objectives. The first is to encourage the use of butter in specific sectors where its use has been on the decline. The bakery industry, where the use of butterfat has been gradually replaced by substitutes, has been identified as such a sector.

The second objective is to encourage the development of new fat-rich products — like ghee, fractionated butter and clarified butter.

In 1991–92, this program was approved for a three-year period by the CMSMC. In its first full year of operation, the program rekindled interest in using butter, mainly in the bakery sector. The program has been tremendously successful at stimulating the market for butter in targeted sectors, and it has been a major factor in the current improvement in butterfat consumption in Canada. During 1992–93, the Commission paid assistance on over 3,000 tonnes of butter under this program, which represents 700,000 hectolitres in domestic milk consumption.

DOMESTIC MARKETING

The Commission uses its unique position in the industry to identify and promote opportunities to market more milk — an activity that complements the role of other industry participants.

The Commission's marketing activities require the endorsement of the Canadian Milk Supply Management Committee because milk producers finance these projects through levies. The current array of programs, each designed to address specific market challenges, include the Butterfat Utilization Program and the Animal Feed Assistance Program (both reported on in the previous section), as well as the Milk Bread Program (a rebate on skim milk powder used in breads meeting certain milk ingredient specifications), the Domestic Dairy Product Innovation Program, and the Rebate Program for Further Processors.

Domestic Dairy Product Innovation Program

Now in its fourth year, the Domestic Dairy Product Innovation Program assists innovators who are striving to introduce to the domestic market new, made-in-Canada products, containing milk ingredients. Currently, the number of projects with approval to receive an allocation of milk under the program is 35.

The volume approved by the CMSMC for the program is equivalent to 1 percent of Market Sharing Quota, approximately 2.1 million hectolitres over the five-year period. By July 31, 1993, milk used under the program totalled 151,391 hectolitres.

Rebate Program for Further Processors

The Rebate Program for Further Processors came into effect January 1, 1992. It is targeted to manufacturers who use dairy products as ingredients in finished food products, in order to enhance their competitiveness.

In addition to producer funding, processors support dairy ingredient users. In 1992–93,

Per Capita³ Disappearance of Dairy Products in Canada, 1982-1992

	Fluid or table milk and cream	Ice cream	Yogurt	Butter	Cheddar ¹ cheese	Processed ² cheese	Specialty ¹ cheese	Total cheese	Skim milk powder	Cottage cheese
	LITRES			KILOGRAMS						
1982	108.20	12.31	1.73	4.28	1.44	2.20	3.96	7.60	2.41	1.21
1983	107.83	12.51	1.89	4.36	1.47	2.21	3.91	7.59	1.75	1.22
1984	107.66	11.98	2.12	4.27	1.72	2.08	4.29	8.09	2.51	1.22
1985	106.31	12.22	2.41	4.10	2.14	2.03	4.65	8.82	1.81	1.34
1986	107.86	12.43	2.77	3.92	2.36	1.96	5.23	9.55	1.79	1.29
1987	109.22	12.13	3.20	3.92	2.34	2.06	5.51	9.91	2.25	1.22
1988	107.93	12.37	3.29	3.83	2.04	2.25	5.52	9.81	2.02	1.20
1989	104.73	11.88	3.58	3.61	2.15	2.22	5.76	10.13	2.36	1.15
1990	103.75	11.94	3.41	3.41	1.75	2.32	5.81	9.88	1.57	1.16
1991	103.32	11.30	3.30	3.10	1.94	2.09	5.75	9.78	1.13	1.07
1992	100.63	10.71	3.20	2.92	1.79	2.10	5.92	9.81	1.06	0.95

¹Does not include cheese used in processed cheese.

²Cheese equivalent of processed cheese (calculated at 73% cheese by volume), of which 95% is assumed to be cheddar, and the balance specialty cheese.

³Based on population, July 1.

Sources: Statistics Canada, Agriculture and Agri-Food Canada

This was an important year with regard to the mix of products exported by the Canadian Dairy Commission.



Chocolate bars — an excellent source of . . . milk! As a market for dairy ingredients, confectionery could offer mouth-watering possibilities.

processors contributed by means of a 2-cent levy per hectolitre. It is expected that, in 1993-94, processors will contribute to this program through the provision of discounts on sales of ingredients to the further processing sector.

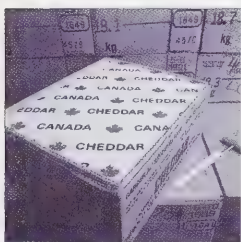
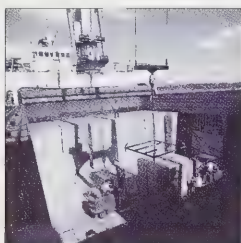
During 1992-93, the Commission committed to payments of approximately \$7.5 million to 55 companies across Canada. The main dairy ingredients on which a rebate was paid were mozzarella and cheddar cheeses, cream, skim milk powder, and cream cheese. The CMSMC approved producer funding for the program from levies for the 1993-94 dairy year.

INTERNATIONAL MARKETING

The 1992-93 dairy year was important with regard to the mix of products exported by the Canadian Dairy Commission, due to the greatly diminished production of surplus skim milk powder.

While domestic requirements on a butterfat basis, and quota, were in decline from 1988 to 1992, domestic requirements for non-fat solids have been on the rise. This has reduced the surpluses of skim milk powder available for export.

In spite of reduced world milk production and lower international stock levels, a decline in world-wide demand, caused by the recession, has resulted in lower international prices in the first half of 1993. This comes after a period of higher prices throughout 1992.



Canada's international reputation for quality has been founded on the excellence of its dairy products, including aged cheddar.

Skim Milk Powder

The Commission had to significantly restrict its export activities for skim milk powder during the first six months of the dairy year, as it began the year with very low stock levels.

Exports reached only 14.4 million kilograms, down 77 percent from the previous year. Mexico continues to be the principal client for this product, and the Commission delivered 5,500 tonnes to this market, as part of the balance of a contract negotiated at the beginning of 1992. Other significant commercial clients were Algeria, Cuba and the Caribbean market, Central America, and Japan.

Sales to the Canadian International Development Agency (CIDA) of fortified skim milk powder for its food aid programs were curtailed in 1992-93 because of the lack of availability of this product. Plants equipped to produce this kind of powder are not located in areas where there has been a surplus of non-fat solids available to process.

Butter

At the beginning of the dairy year, the Commission planned for exports of salted and unsalted butter to reduce inventories to the 8,000 to 10,000-tonne range. Since 1987, in spite of considerable efforts at surplus disposal, year-end stocks have been higher than the optimum level due to declining demand and overproduction.

However, in 1992-93, milk production was clearly decreasing and domestic demand for butterfat was on the rise. Consequently, although the Commission exported approximately the same quantity of butter in 1992-93 as in the previous year, it rapidly exhausted its stocks.

The main markets were Egypt, Algeria and Cuba. Sales were also made to Central and South America, the Caribbean, and Southeast Asia.

Evaporated Milk and Cheese

Although the Commission negotiated a contract for the sale of evaporated milk to Libya, a delay in the opening of the letter of credit prevented any shipment before the end of the dairy year.

The delay in the evaporated milk contract was offset by the sale of cheddar cheese to Algeria, which represented an equivalent quantity of milk. All other cheese exports were made under the Export Assistance Program.

Whole Milk Powder

Exports of whole milk powder again decreased in 1992-93, from 8.5 to 7.0 million kilograms. The decreased availability of non-fat solids at the beginning of the year, and a subsequent delay in the renewal of the Algerian contract were responsible for this decrease.

Algeria continues to be the Commission's main client, but Cuba also purchases significant quantities of Canadian whole milk powder.

Dairy Export Assistance Program

The main products exported under this program are cheese, butter, and sweetened condensed milk.

The Commission was forced to reduce the volume of cheese on which assistance could be provided from August to December 1992, because of the low availability of milk. Assistance was paid on 10.7 million kilograms of cheese in 1992-93, compared with 16.3 million kilograms in the previous year.

Products exported under this program represent a large portion of the Commission's exports of dairy products. The program enables Canada to broaden the range of products destined for export and to maximize exports of value-added products.

The Canadian Dairy Commission

HISTORY

In March 1965, a dairy advisory committee recommended that the Canadian Dairy Commission be created to tackle two problems that were critically afflicting the dairy sector: the lack of coordination between federal and provincial policies and the absence of an effective means to control milk production. Production controls were needed to ensure stable and reasonable prices for dairy products, and to prevent surpluses which were very costly to government.

With the proclamation of the *Canadian Dairy Commission Act* on October 31, 1966, the federal government confirmed its commitment to a healthy and viable dairy industry in Canada.

Although the Commission considers the Canadian system of milk supply management as its main achievement — an achievement it shares with the provinces and with industry partners — it has also played a key role in ongoing policy development, the development of international and domestic markets for dairy, and research.

In July 1990, the federal government broadened the mandate of the Commission to include the setting of dairy target and support prices. As recommended in the report of the Task Force on National Dairy Policy (1991), the Commission has continued to set the target and support prices after hearing the advice of its Consultative Committee, which has been restructured to represent industry and non-industry interests in pricing deliberations.

The Commission owes much of its success to the cooperation of organizations such as Dairy Farmers of Canada, the National Dairy Council of Canada, the Dairy Bureau of Canada, and provincial milk marketing boards and agencies.

MISSION STATEMENT

The Canadian Dairy Commission plays a key role in the implementation of federal dairy policy and thus promotes the development and maintenance of a healthy and viable dairy industry in Canada. Working closely with provincial milk marketing boards and agencies, producers,

processors, and exporters, the Commission advises the Minister of Agriculture and Agri-Food on matters relating to the dairy industry, and develops policies and programs which meet the needs of the industry while providing Canadian consumers with adequate supplies of quality dairy products.

Authority

Created as a Crown Corporation in 1966 by virtue of the *Canadian Dairy Commission Act* (1966-67), the Commission is accountable to Parliament through the Minister of Agriculture and works closely with Agriculture and Agri-Food Canada on matters relating to the dairy industry.

The Commission has the authority to purchase, store, process, or dispose of dairy products; make payments to milk and cream producers for the purpose of stabilizing the price of industrial milk and cream; investigate matters relating to the production, processing or marketing of any dairy product; help promote the use of dairy products; and receive funds for the disposal of dairy products.

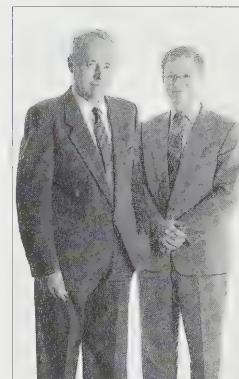
Objectives

Two objectives are delineated in the *Canadian Dairy Commission Act*:

- to provide efficient producers of milk and cream with the opportunity of obtaining a fair return for their labour and investment, and
- to provide consumers of dairy products with a continuous and adequate supply of dairy products of high quality.

Main Areas of Activity

The Commission advises the Minister of Agriculture on matters relating to dairy policy; determines domestic requirements for industrial milk and cream for the purpose of establishing Market Sharing Quota; establishes the target price for industrial milk based on cost of production data; and sets support prices for butter and skim milk powder and offers to purchase products at these prices. It also

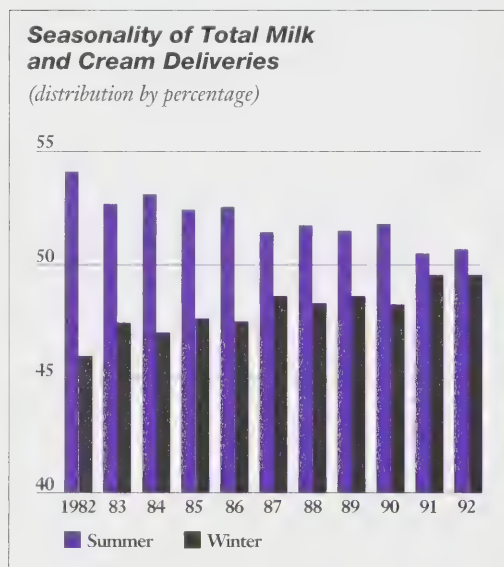


**Roch Morin,
Chairman**

**Frank Claydon,
Commissioner**

administers the government's monthly payment to Canadian producers on eligible milk and cream shipments intended to moderate the cost of dairy products to consumers; calculates the levy amount to be collected from producers by the provinces to cover costs associated with the marketing of dairy products by the Commission; exports dairy products and provides export assistance for products not needed for domestic consumption; and administers other marketing and promotion programs.

Historically, seasonality of production posed major difficulties for the dairy industry. In 1979, the start of the dairy year was changed to August 1, which has been effective in discouraging summer deliveries.



Canadian dairy policy is intended to provide efficient producers with adequate returns to cover their labour and investment and their costs. Nonetheless, target prices have been reasonable, in that increases have not exceeded inflation.



The Commission also chairs the Canadian Milk Supply Management Committee which coordinates the management of industrial milk and cream supplies in Canada.

OVERVIEW OF FINANCING ARRANGEMENTS

Program costs — The Canadian Dairy Commission has two areas of responsibility — activities financed by the Government of Canada through parliamentary appropriation and those financed through levies collected from producers, and remitted to the Commission by provincial boards and agencies, under the provisions of the *National Milk Marketing Plan*.

The federal government, through the Commission, provides support to the dairy industry in two ways:

- Producers receive direct support payments on deliveries of industrial milk and cream produced to meet domestic requirements.
- Support prices for butter and skim milk powder are set by the Commission at levels designed to allow producers and processors to cover costs and to obtain a fair return on their investment.

For the direct support payments, the federal government provides financing to the Commission under the provisions of the *Farm Income Protection Act*. The payments are made to producers on eligible shipments of industrial milk and cream up to the maximum amounts authorized by regulations. As of August 1, 1993, the rate of payment was \$1.508 per kilogram of butterfat, or \$5.43 per hectolitre of milk with a butterfat content of 3.6 kilograms. It is paid on all milk produced within domestic requirements.

The federal government also provides funds which are used to carry out cost of production studies, which the Commission uses in determining the target industrial milk price.

Through the Treasury Board, the Government of Canada makes loans available to the Commission, at rates it establishes for Crown Corporations, to finance its purchases and sales of dairy products.

Producers pay for all costs incurred by the Commission in its marketing and market development, through levies remitted by provincial authorities. Provinces set levies at rates for within-quota and over-quota shipments, to reflect the relative costs of marketing dairy products within domestic demand and of disposing of surplus products in domestic or export markets.

In 1992–93, processors also contributed to the funding for the Rebate Program for Further Processors. This contribution was collected from processors in the price they paid for milk, and remitted to the Commission through producer levies.

Consumers pay the carrying costs of normal butter inventories, through an add-on to the support price for butter, which is collected back through producer levies.

Administrative costs — The administrative costs of the Commission are shared by the government and by producers.

In 1989, the federal government announced that it would no longer finance the Commission's administrative costs related to export marketing. This has meant that, in 1992–93, producers paid for 30 percent of the Commission's administrative costs, and the remaining budget was funded by government.

MANAGEMENT ANALYSIS OF ISSUES IN PLANNING

In addition to the issues raised in this report under the heading "1992–93 Developments in Dairy Policy", page 3, there are a number of issues that are expected to affect the activities of the Commission in the five-year planning period to 1997–98.

Significant Factors Affecting Financial Results

In establishing provincial levy obligations for the start of the dairy year, the Commission sets a budget to generate adequate revenue to cover marketing costs. The intent is to minimize the risk of a serious shortfall.

Several factors have had a significant effect on the financial results of the Commission in the dairy year, and have contributed to a surplus of more than \$29 million in the producer levy account. These include changes in the market for dairy products and general economic trends.

In recent years, the industry has been anticipating a time when requirements for milk based on demand for butterfat will fall below the level required to meet the demand for non-fat solids. The structural surplus of non-fat solids has been shrinking, and this year, the Commission's purchases of skim milk powder fell for the fourth consecutive year, to an unprecedented low.

However, as described elsewhere in this report, in the last half of the dairy year, the industry enjoyed an upswing in the demand for butterfat.

At the same time, 1992–93 was atypical in that over-production was relatively low. This is in contrast to the experience in recent years, during which the industry had difficulty in adjusting to considerable reductions in marketing quotas, and producers shipped significant volumes of milk above quota.

In terms of economic trends, the Commission's financial situation has benefitted from lower interest rates, and higher exchange rates than anticipated.

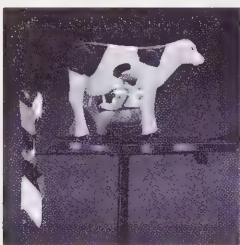
All of these factors have combined to reduce the Commission's costs, in relation to budgeted levels, in a number of areas.

- Changes in market trends have led to lower stocks of butter and skim milk powder. As a result, the Commission has experienced reduced costs associated with these stocks. In addition, lower interest rates and a lower outstanding debt-load to the Government of Canada have further reduced the costs of financing purchases.
- The reduced level of skim milk powder purchases has been particularly significant in reducing costs from planned levels.
- The low level of butter stocks at the end of the dairy year has resulted in a significant reduction this year in the provision the Commission makes for future losses on its stocks.

The administrative costs of the Commission are shared by the government and by producers.

This year, the Commission's purchases of skim milk powder fell for the fourth consecutive year, to an unprecedented low.

Greater orientation to serving clients is behind many of the government reforms currently under way.



Detail from a whirligig (Arthur MacNeill) from the collection of the Canadian Museum of Civilization. Dairy has long been a staple in our diets and has also made a rich contribution to our heritage.

- In addition, the realization of better exchange rates and better selling prices, on average, than had been budgeted has meant that the Commission incurred a lower loss on its exports than anticipated.

Service Standards

Greater orientation to serving clients is behind many of the government reforms currently under way. In its February 1992 Budget, the federal government introduced measures to improve its service to Canadians. One aspect was the requirement that departments and agencies develop standards for the services they provide, to promote satisfaction and awareness among clients.

In June 1993, the Treasury Board issued a guide to the initiative on service standards. The Commission is currently working towards drafting service standards for publication.

Federal Budgetary Restraint and Spending Cuts

Program costs — In December 1992, the federal government issued an Economic Statement, which set the stage for the spending restrictions that followed. The rate of the direct support payment was reduced by 10 percent from 1992–93 reference levels, to \$1.508 per kilogram of butterfat, for two consecutive years, beginning August 1993.

In its April 1993 Budget, the federal government announced additional cuts, to be phased in by 1996–97. The subsidy to dairy producers will be reduced by an additional 5 percent in 1995–96 and by another 5 percent in 1996–97. The subsidy would therefore be reduced by a total of 20 percent.

The government indicated that it would be willing to return the savings from the further reductions back to the dairy industry in support of reforms in the sector. The Commission will continue to pursue various reforms with stakeholders.

The first 10-percent cut, on August 1, 1993, was offset by an increase in the market returns for dairy products.

Administrative costs — In January 1993, the Treasury Board asked that the Commission's administrative costs for domestic marketing of butter and skim milk powder, estimated at \$1 million per year, be financed through other means, beginning in the 1993–94 dairy year.

The Commission researched means to fund this amount, and decided that this portion of its administrative costs will be covered by the levy of \$0.08 per hectolitre of industrial milk that has been used to cover the financing and storage costs of the normal butter stocks the Commission holds to service the domestic market. This charge is collected through the support price structure, and returned to the Commission through producer levies.

In recent years, the costs of holding normal butter stocks have been declining. Therefore, sufficient funds will be available to cover these additional administrative costs for 1993–94.

As part of the December 1992 Economic Statement, the Commission's operating budget was reduced by 3 percent, starting in 1993–94. Subsequent cuts of 2.4 percent and of 4 percent will come into effect in 1994–95 and 1995–96 and further cuts can be expected in ensuing years. These cuts apply to the government share of the Commission's operating budget in these years.

Salaries, which were restricted to a 3-percent increase in the past fiscal year — after being frozen the previous fiscal year — will be frozen for a further two years.

In addition, the government-funded legal services that had been provided for the Commission were withdrawn in 1992–93, and the Commission will now pay for legal advice it receives, except in the event of litigation.

The implementation of these cuts will require the Commission to introduce even greater efficiencies and cost-reductions. In order to achieve this, there may be a need to restructure to a certain extent, and to find new ways of delivering services. This is an added challenge at a time

when the Commission is expected to play a key role in the current process of policy and program review being undertaken by the industry.

Relocation of the Commission's Offices

From the beginning of September 1993, the Commission has occupied office space in Carling Executive Park, 1525 Carling Avenue in Ottawa. This move became necessary for several reasons.

After rationalization and internal reorganization, the Commission required less space and a different layout of its offices. The Commission has negotiated a long-term lease, and it was able to reduce rental costs in improving the suitability of its facilities.

Data on Dairy Production

Because of changes in the industry, such as the anticipated cross-over in requirements for butterfat and non-fat solids, there is a need for a new system to manage data on milk production.

Until now, Agriculture and Agri-food Canada has maintained the data base that the Commission has used to administer the direct support payment to producers. The Commission has been working with the department in order to assume this function.

The new Dairy Production Management System will enable the Commission to measure the production of all milk components — butterfat and all other solids — which may be the basis of subsidy payments and levies in the future. The data base will aid the Commission and the industry in reporting and in planning. It will also be useful to industry stakeholders, who will be able to obtain data and reports generated by the system.

This system is expected to be introduced in December 1993.

ACHIEVEMENT OF CORPORATE GOALS FOR 1992-93

In its 1993 Corporate Plan, the Commission identified a number of goals, touching on a wide range of issues. The lack of resolution in the negotiations that are expected to lead to new trading rules, under the General Agreement on Tariffs and Trade (GATT), has remained a key factor in the ability of the Commission to fully achieve its goals.

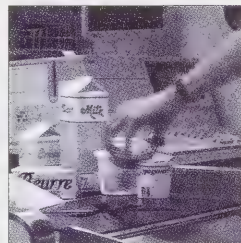
Below is a description of each goal, followed by a brief summary of the level of its achievement.

1. *Consult with the government, industry and non-industry stakeholders to facilitate the development of a long-term dairy policy to be established by government, that is relevant within current strategic challenges.*

This is a long-term and ongoing goal. The uncertain outcome of trade negotiations has contributed to a delay in the announcement of a new long-term dairy policy, which the industry expected to come out of the final report of the Task Force on National Dairy Policy. Until a new dairy policy can be announced, the existing policy, which was implemented in 1986, is being maintained. In addition, the Commission has been given the authority to set the dairy target and support prices.

Nonetheless, the Commission has moved ahead in consultations with the industry, instigating discussions, and participating on the Consultation Committee on the Future of the Dairy Industry, which was created by the joint boards of Dairy Farmers of Canada and the Dairy Bureau of Canada in the spring of 1992. Its recommendations, if endorsed by the industry, would fundamentally change the nation's milk marketing arrangements, and may shape the next federal dairy policy.

The Commission has moved ahead in consultations with the industry, instigating discussions, and participating on the Consultation Committee on the Future of the Dairy Industry.



With today's fast-paced lifestyle, dairy makes good sense.

This exercise prepared the ground for subsequent discussion in the industry.

The competitiveness of the Canadian dairy industry remains an important part of all policy review and administrative planning within the Commission.

2. *With the industry, develop dairy program strategic plans that deal with the known challenges of the changing size and shape of the industry, and address the refining of current Commission program activities accordingly.*

This is an ongoing goal that deals with the anticipated cross-over in requirements for butterfat and non-fat solids in milk.

In October 1992, the Commission prepared an in-depth review of its programs, and reviewed possible adjustments and alternatives to these programs, given the anticipated cross-over in requirements. This exercise prepared the ground for subsequent discussion in the industry, by the Consultation Committee on the Future of the Dairy Industry and by the CMSMC. While discussions in the industry are ongoing, the Commission was able to make changes to the Offer to Purchase Program (the introduction of storage programs that will buffer supplies of non-fat solids) and the Animal Feed Assistance Program in light of the changing surplus regime.

3. *Identify the obstacles to competitiveness throughout the Canadian dairy industry, particularly in relation to the United States, and develop strategies to overcome these hurdles.*

This is an ongoing goal. The competitiveness of the Canadian dairy industry remains an important part of all policy review and administrative planning within the Commission.

As reported last year, consultants were engaged to conduct a review of the work done on cost structures in the dairy production and processing sectors, and to make recommendations on areas where efficiency might be improved.

The reports were discussed by the Commission's Consultative Committee early in January 1993. This Committee is expected to benefit from this work in its role of advising the Commission on dairy pricing and cost of production matters. The Commission is

pursuing these discussions, and the goal is carried forward for the 1993-94 dairy year.

4. *Evaluate alternative markets and uses for surplus butterfat and non-fat solids both domestically and abroad.*

This dairy year, evaluations of the Rebate Program for Further Processors (November 1992) and the Animal Feed Assistance Program (March 1993) have built upon the previous evaluation of the Offer to Purchase Program (June 1991), and contributed to an overall understanding of the policy issues to be resolved by the Commission in concert with industry. In addition, consultants were asked to explore opportunities for additional dairy markets among confectionery manufacturers.

When the Subcommittee of the CMSMC accepted the mandate to work on the Consultation Committee recommendations, its agenda included a review of the Commission's export programs, and the study of alternative means of handling surpluses. The Commission provided the Subcommittee with a thorough assessment of current export programs (March 1993).

These questions continue to be addressed by the CMSMC, and by both Action Committees set up by the Commission to deal with opportunities in the ingredients market, and with reorienting programs used to balance the domestic market and meet export objectives.

GOALS FOR THE PLANNING PERIOD

Goals 1, 2 and 3, above, are carried over into the current dairy year. In addition, the Commission has developed another goal: "to work with industry to attempt to develop programs and other means to maintain and increase the use of dairy ingredients in finished foods for domestic and export markets."

THE CONSULTATIVE COMMITTEE TO THE COMMISSION

The *Canadian Dairy Commission Act* provides for the establishment of a Consultative Committee to advise the Commission on matters relating to the dairy industry. This nine-member Committee is appointed by the Minister of Agriculture and Agri-Food, and it represents the interests of milk producers, processors, further processors, and consumers.

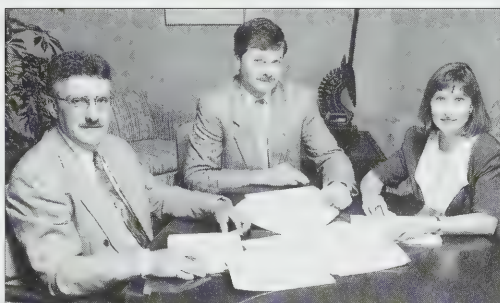
The Consultative Committee has the responsibility for recommending, to the Commission, the appropriate level for the target price of industrial milk, the processor margin, and the support prices for butter and skim milk powder. This includes the task of advising the Commission on the appropriate methodologies to be used in establishing these numbers.

The Committee met six times during the dairy year. A Subcommittee, created by the Consultative Committee to examine cost of production issues, also met during the year. In addition to providing advice regarding pricing decisions for February 1 and August 1, the Committee reached a consensus on changes to the cost of production methodology used in making its recommendations to the Commission.

The Committee also continued its work on competitiveness in the dairy industry. The joint study by the Universities of Guelph and Laval, to review dairy industry costs and competitiveness and to make policy recommendations to improve efficiency and competitiveness, was completed and presented to the Committee. The Committee agreed to meet early in the 1993-94 dairy year to consider these recommendations and other ways to improve competitiveness.

The Chair of the Consultative Committee is Neil Gray, former General Manager of Dairyland Foods in British Columbia.

Other members of the Committee are Sandra Banks, Senior Vice-President of Government Affairs for Grocery Products Manufacturers of Canada; Vicki Billingsley, a consultant, retailer and consumer advocate; John Core, Chairman of the Ontario Milk



**Robert Poirier,
John Core,
Honey Forbes**



**Vicki Billingsley,
Gary Grant,
Neil Gray**



**Claude Rivard,
Graham Freeman,
Sandra Banks**

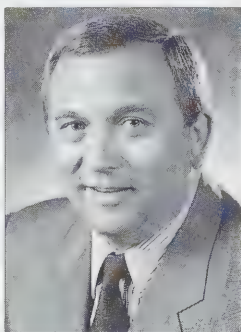
Marketing Board; Honey Forbes, a lawyer, nurse and consumer advocate; Graham Freeman, Chairman and Chief Executive Officer of Ault Foods Limited; Dr. Gary Grant, a Professor of Economics and Business Management at the Nova Scotia Agricultural College; Robert Poirier, Director-General of the Industrial Milk Division of Agropur; and Claude Rivard, President of the Fédération des producteurs de lait du Québec.

PERSONNEL

The Commission believes that its success depends largely on the capability of its human resources and on the quality of the work environment. For this reason, it strives to implement policies that encourage personal and professional development, and that maximize employee motivation and satisfaction.

The Canadian Dairy Commission consists of a Chairman (Roch Morin), a Vice-Chairman (vacant) and a Commissioner (Frank Claydon), who are appointed by Governor in Council, and a support staff of sixty-one.

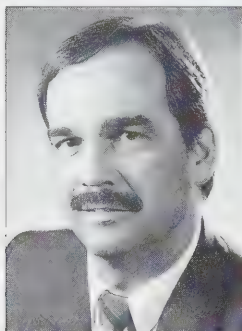
As of September 1993, the Commission's offices are located at 1525 Carling Avenue in Ottawa.



Senior Commission Personnel

Director, Strategic Planning, Policy and Communications
Charles C. Birchard

Director and Chief Economist, Economics
R. Erik Kramar



Director, Commercial Operations
Gaëtan Paquette

Director, Domestic and International Marketing
Jocelyn Comtois



Director, Finance, Administration and Human Resources
Paul Simard

Director, Internal Audit
Bob Hansis

MANAGEMENT RESPONSIBILITY FOR FINANCIAL STATEMENTS

The financial statements of the Canadian Dairy Commission and all information in this annual report are the responsibility of management. The statements have been prepared in accordance with generally accepted accounting principles, using management's best estimates and judgements where appropriate. Financial information presented elsewhere in the annual report is consistent with the statements.

In discharging its responsibility for financial reporting, management maintains and relies on financial and management control systems and practices which are designed to provide reasonable assurance that transactions are authorized, assets are safeguarded, and proper records are maintained. These controls and practices ensure the orderly conduct of business, the accuracy of accounting records, the timely preparation of reliable financial information and the adherence to Commission policies and statutory requirements. The process includes management's annual communication to employees of Treasury Board's guidelines on conflict of interest and code of conduct.

The Audit Committee of the Canadian Dairy Commission, made up of the Commissioners, oversees management's responsibilities for maintaining adequate control systems and the quality of financial reporting. The Commission's internal auditors and external auditors have free access to the Audit Committee to discuss the results of their work and to express their concerns and opinions.

The financial statements have been audited by the Auditor General of Canada, the independent auditor for the Government of Canada.



Roch Morin, *Chairman*



Paul Simard, *Director of Finance*

AUDITOR'S REPORT

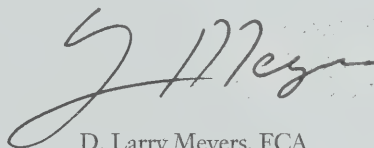
To the Minister of Agriculture

I have audited the balance sheet of the Canadian Dairy Commission as at July 31, 1993 and the statement of operations and financing by producer levies and the statement of dairy support program and costs financed by the Government of Canada for the year then ended. These financial statements are the responsibility of the Commission's management. My responsibility is to express an opinion on these financial statements based on my audit.

I conducted my audit in accordance with generally accepted auditing standards. Those standards require that I plan and perform an audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation.

In my opinion, these financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Commission as at July 31, 1993 and the results of its operations and the changes in its financial position for the year then ended in accordance with generally accepted accounting principles. As required by the *Financial Administration Act*, I report that, in my opinion, these principles have been applied on a basis consistent with that of the preceding year.

Further, in my opinion, the transactions of the Commission that have come to my notice during my audit of the financial statements have, in all significant respects, been in accordance with Part X of the *Financial Administration Act* and regulations, the *Canadian Dairy Commission Act* and the by-laws of the Commission.



D. Larry Meyers, FCA
*Deputy Auditor General
for the Auditor General of Canada*

Ottawa, Canada
October 7, 1993

BALANCE SHEET

as at July 31, 1993

	1993	1992
	<i>(in thousands)</i>	
ASSETS		
Accounts receivable		
Trade	\$ 202	\$ 244
Government of Canada (Dairy Support Program)	37,652	22,549
Producer levies (Note 3)	59,344	131,359
Inventories (Note 5)	73,814	94,722
	<u>\$ 171,012</u>	<u>\$ 248,874</u>
LIABILITIES		
Accounts payable and accrued liabilities	\$ 35,363	\$ 34,246
Direct support payments payable to producers	37,635	22,365
Allowance for losses on disposal of surplus production (Note 5)	1,994	32,991
Loans from Government of Canada (Note 6)	58,419	150,791
	<u>133,411</u>	<u>240,393</u>
EXCESS OF FINANCING BY PRODUCER LEVIES		
Excess at end of year (Note 10)	37,601	8,481
	<u>\$ 171,012</u>	<u>\$ 248,874</u>

Approved:



Chairman



Commissioner



Director of Finance

The accompanying notes and schedule are an integral part of these financial statements.

STATEMENT OF OPERATIONS AND FINANCING BY PRODUCER LEVIES

for the year ended July 31, 1993

	1993	1992
	(in thousands)	
Export sales	\$ 76,416	\$ 168,460
Cost of goods sold	106,897	247,727
Loss on export sales	30,481	79,267
Domestic sales	87,489	74,198
Cost of goods sold	88,325	76,687
Loss on domestic sales	836	2,489
Total loss on sales	31,317	81,756
Assistance and expenses	79,724	127,120
TOTAL COST OF OPERATIONS	111,041	208,876
Less portion of administration expenses financed by the Government of Canada	3,378	3,308
Net cost of operations financed by producer levies	107,663	205,568
Financing by producer levies (Note 4)	136,783	219,318
Excess in financing of net cost of operations	29,120	13,750
Excess (deficiency) at beginning of year	8,481	(5,269)
EXCESS AT END OF YEAR	\$ 37,601	\$ 8,481

The accompanying notes and schedule are an integral part of these financial statements.

**STATEMENT OF DAIRY SUPPORT PROGRAM AND
COSTS FINANCED BY THE GOVERNMENT OF CANADA**

for the year ended July 31, 1993

	1993	1992
	<i>(in thousands)</i>	
Direct support payments to producers of industrial milk and cream	\$ 238,728	\$ 238,185
Administrative expenses	3,378	3,308
Costs of production and dairy policy studies	445	436
Total costs financed by the Government of Canada	<u>\$ 242,551</u>	<u>\$ 241,929</u>

The accompanying notes and schedule are an integral part of these financial statements.

NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS

July 31, 1993

1. The Commission

The Canadian Dairy Commission (the "Commission"), is an agent Crown corporation named in Part I, Schedule III to the *Financial Administration Act* and is not subject to the provisions of the *Income Tax Act*. The objectives of the Commission, as established by the *Canadian Dairy Commission Act*, are "to provide efficient producers of milk and cream with the opportunity of obtaining a fair return for their labour and investment and to provide consumers of dairy products with a continuous and adequate supply of dairy products of high quality."

The Commission administers the dairy support program financed by the Government of Canada, under which it makes direct support payments to producers. In cooperation with the Canadian Milk Supply Management Committee (CMSMC), which it chairs, the Commission undertakes the management and administration of operations financed by producer levies.

The Commission purchases, at Canadian support prices, all butter and skim milk powder tendered to it. While most of the butter purchased by the Commission is later resold in the domestic market, most of the skim milk powder is in excess of domestic needs and is exported. The Commission sells production surplus to domestic requirements in the form of whole milk products, skim milk powder and butter on international markets at the prevailing world prices. Historically, these prices have usually been lower than Canadian support prices. The Commission also pays assistance to processors and exporters to assist them in disposing of dairy products directly.

2. Significant Accounting Policies

Foreign currency translation

Substantially all sales in foreign currencies are hedged by currency conversion agreements and are translated into Canadian dollars at the exchange rates provided therein. Sales in foreign currencies that are not hedged are translated into Canadian dollars at the exchange rate in effect on the transaction date.

Inventories

Inventories are valued at the lower of cost or estimated net realizable value.

Allowance for losses on disposal of surplus production

The Commission establishes an allowance for losses on disposal of surplus production by reference to its outstanding purchase commitments, actual butter inventory levels at year-end relative to the normal levels, and world market prices. The Commission has determined normal year-end butter inventory levels to be 8 million kilograms.

Excess (deficiency) in financing of net cost of operations

Any deficiency or excess in the financing by producer levies of the net cost of operations may be carried forward and applied against future operations or recovered from or refunded to producers as determined by the Canadian Milk Supply Management Committee. Recoveries or refunds are recorded in the year declared.

Pension Plan

Employees participate in the Public Service Superannuation Plan administered by the Government of Canada. The Commission's contributions to the plan are limited to matching the employee's contributions for current service. These contributions are expensed during the year in which services are rendered and represent the total pension obligations of the Commission.

3. Producer Levies Receivable

The province of British Columbia disagrees with the calculation of the Market Sharing Quota it is allocated under a 1984 amendment to the *National Milk Marketing Plan*. As a result, an amount of \$3.7 million of over-quota levy pertaining to the 1991-92 and 1992-93 dairy years is included in the producer levies receivable account and remains uncollected. The province and the Commission have agreed to work towards a resolution of this issue. Should the Commission accept the calculation proposed by British Columbia, the quota allocation of the other members of the *National Milk Marketing Plan*, for the affected years, would have to be modified accordingly.

4. Financing

Government of Canada (Dairy Support Program)

Agriculture Canada provides financing to the Commission for direct support payments to producers of eligible industrial milk and cream up to maximum amounts authorized by the regulations. Effective August 1, 1993, the rate of direct support payments was reduced from \$1.675 to \$1.508 per kilogram of butterfat (\$6.03 to \$5.43 per hectolitre of milk containing 3.6 kilograms of butterfat).

A major portion of the Commission's administrative expenses as well as professional services relating to cost of production and other studies are financed by the Government of Canada.

Effective August 1, 1993, financing of the Commission's administrative costs associated with the domestic marketing of butter and skim milk powder (approximately \$1.0 million) will no longer be financed by the Government of Canada.

Producer levies

Producers are responsible for all costs of operations not financed by the Government of Canada. These costs are financed through levies agreed to by the CMSMC, charged and collected by the provincial marketing boards and agencies and remitted to the Commission.

Producer levies are comprised of:

	1993	1992
	<i>(in thousands)</i>	
Industrial milk		
In-quota levies	\$ 74,978	\$ 108,977
Over-quota levies	22,445	78,513
	<u>97,423</u>	<u>187,490</u>
Fluid milk		
In-quota levies	37,015	27,318
Butterfat skim-off	2,345	4,510
	<u>39,360</u>	<u>31,828</u>
Total	<u>\$ 136,783</u>	<u>\$ 219,318</u>

Producer levies include \$0.5 million (1992 — \$1.4 million) of interest charged to provinces.

In past years, the costs of the Commission's operations not financed by the Government of Canada, have been financed primarily by industrial milk producers. Since 1991-92, the Commission has been implementing the CMSMC-approved

financing arrangement under which these costs will be financed by provincial levy obligations based on total milk production, which comprises fluid milk sales and industrial milk production. The arrangement is now in its second year of a three-year phase-in period, with 75% of the costs of 1992-93 operations being financed based on total milk production and 25% based on the previous levy structure. The percentage of financing based on total milk production increases to 100% in 1993-94.

Levies include \$0.08 (1992 — \$0.14) per hectolitre to cover the eligible costs associated with actual butter inventories up to normal levels determined by the Commission. Commencing August 1, 1993, the Commission's administrative costs associated with the domestic marketing of butter and skim milk powder will also be charged to these accounts. Levies also include \$0.02 (1992 — \$0.02) per hectolitre which is intended to finance the processors' share of the Rebate Program for Further Processors. Thirteen percent of the expenses for this program are charged against amounts collected for this purpose. The \$0.02 per hectolitre levy will be discontinued effective August 1, 1993.

Amounts funded and expensed for these programs are as follows:

	Eligible Costs Associated with Butter Inventory up to Normal Levels		Rebate Program for Further Processors — Processors' Share	
	1993	1992	1993	1992
	<i>(in thousands)</i>			
Opening balance	\$ 402	\$ 219	\$ 487	\$ —
Funded during year	3,351	5,723	838	818
Expensed during year	(2,798)	(5,540)	(986)	(331)
Closing balance	<u>\$ 955</u>	<u>\$ 402</u>	<u>\$ 339</u>	<u>\$ 487</u>

The closing balances are included in the excess of financing by producer levies at year end. The \$955,000 balance will be applied against the future costs of the program and the balance of \$339,000 will be used for rebates to further processors until the amount has been fully utilized.

The Commission's administrative expenses of \$5.2 million (1992 — \$4.9 million) have been financed from producers levies and by the Government of Canada in the amounts of \$1.8 million (1992 — \$1.6 million) and \$3.4 million (1992 — \$3.3 million), respectively.

5. Inventories

Inventories are comprised as follows:

	1993	1992
	<i>(in thousands)</i>	
Cost		
Butter	\$43,048	\$ 92,058
Skim milk powder	27,794	12,202
Other dairy products	16,758	5,126
	<u>87,600</u>	<u>109,386</u>
Less allowance for writedown		
Butter (mainly unsalted)	2,413	7,736
Skim milk powder	7,856	4,640
Other dairy products	3,517	2,288
	<u>13,786</u>	<u>14,664</u>
Net book value	<u>\$ 73,814</u>	<u>\$ 94,722</u>

In addition, in accordance with the Commission's accounting policies, the allowance for losses on disposal of surplus production has been established at \$2.0 million (1992 – \$33.0 million).

6. Loans from Government of Canada

Loans from the Government of Canada, to a maximum of \$300 million, are available to finance operations. Individual loans are repayable within one year from the date the loan is made. Principal and accrued interest are repaid on a regular basis as and when funds are available. The interest rates during the year were in accordance with normal rates established for Crown corporations by the government and varied from 8.6905% to 4.2812% (1992 – 9.897% to 5.283%).

Loan transactions for the year are summarized as follows:

	1993	1992
	<i>(in thousands)</i>	
Balance at beginning of year	\$ 150,791	\$ 136,647
Borrowings	167,329	266,729
Payments	(259,701)	(252,585)
Balance at end of year	<u>\$ 58,419</u>	<u>\$ 150,791</u>
Accrued interest at end of year	<u>\$ 358</u>	<u>\$ 2,729</u>

7. Representatives' Fees

The Commission has used the services of representatives for the sale of dairy products on the export market. Total fees for the year were \$1.8 million (1992 – \$3.6 million), and are included in cost of goods sold.

8. Purchase Commitments

As at July 31, 1993, the Commission was committed to purchase butter and skim milk powder produced prior to that date at Canadian support prices and other dairy products produced prior to that date at negotiated contract prices. These commitments amounted to approximately \$5.2 million (1992 – \$6.0 million).

9. Related Party Transactions

Included in export sales is an amount of \$4.1 million (1992 – \$13.3 million) of sales to the Canadian International Development Agency. These sales were carried out in the normal course of business and at the Commission's established sales prices.

In addition, government departments provided the Commission with certain administrative services without charge. The cost of these services is not recorded in the Commission's accounts.

10. Subsequent Events

The Canadian Milk Supply Management Committee, at its meeting of September 29 and 30, 1993, decided that \$30.9 million of the \$37.6 million excess in financing by producer levies at end of year will be refunded to the provinces in proportion to their share of levy revenues.

On August 11, 1993, a British Columbia Supreme Court judgement declared that the industrial milk quota and levy provisions in this province were invalid. A temporary stay against the application of this judgement has been issued pending its clarification. The Commission is reviewing the implications of this judgement on its operations.

11. Financial Statement Presentation

A statement of changes in financial position has not been included because, in the opinion of management, it would not provide any meaningful additional information.

SCHEDULE OF OPERATIONS BY PRODUCT

for the year ended July 31, 1993
(in thousands)

	1993					1992				
	Butter	Skim Milk Powder	Evaporated Milk	Other Products*	Total	Butter	Skim Milk Powder	Evaporated Milk	Other Products*	Total
Export sales	\$ 17,250	\$ 32,056	\$ 23	\$ 27,087	\$ 76,416	\$ 12,634	\$ 115,009	\$ 16,490	\$ 24,327	\$ 168,460
Cost of goods sold	28,712	43,882	22	34,281	106,897	33,482	155,134	19,677	39,434	247,727
Loss (margin) on export sales	11,462	11,826	(1)	7,194	30,481	20,848	40,125	3,187	15,107	79,267
Domestic sales	80,342	4,588	2,559**	—	87,489	71,355	2,843	—	—	74,198
Cost of goods sold	80,476	5,303	2,546	—	88,325	71,080	5,607	—	—	76,687
Loss (margin) on domestic sales	134	715	(13)	—	836	(275)	2,764	—	—	2,489
Total loss (margin) on sales	\$ 11,596	\$ 12,541	\$ (14)	\$ 7,194	31,317	\$ 20,573	\$ 42,889	\$ 3,187	\$ 15,107	81,756
Assistance and expenses										
Dairy product assistance										
— Export	\$ 3,213	\$ 556	\$ 38	\$ 27,351	31,158	\$ 1,694	\$ 1,027	\$ 101	\$ 44,070	46,892
— Domestic	7,206	9,376	—	6,151	22,733	1,117	11,527	—	2,049	14,693
Inventory writedown	2,413	7,856	—	3,518	13,787	7,736	4,640	—	2,288	14,664
Promotion	29	168	—	—	197	45	260	—	—	305
Carrying charges	3,269	801	255	348	4,673	6,915	4,386	324	422	12,047
Provision for (recovery of) doubtful accounts	—	—	—	(39)	(39)	—	—	—	595	595
	\$ 16,130	\$ 18,757	\$ 293	\$ 37,329	72,509	\$ 17,507	\$ 21,840	\$ 425	\$ 49,424	89,196
Provision for losses on disposal of surplus production					1,994					32,991
Administrative expenses					5,221					4,933
Total assistance and expenses					79,724					127,120
Total cost of operations					\$ 111,041					\$ 208,876

*Include whole milk powder and cheese

**Plan B re-purchase programs

TABIEAU DES OPÉRATIONS PAR TYPE DE PRODUIT

pour l'exercice terminé le 31 juillet 1993
(en milliers)

	1993					1992				
	Beurre	Poudre de lait écrémé	Lait évaaporé	Autres produits*	Total	Beurre	Poudre de lait écrémé	Lait évaaporé	Autres produits*	Total
Ventes à l'exportation	17 250 \$	32 056 \$	23 \$	27 087 \$	76 416 \$	12 634 \$	115 009 \$	16 490 \$	24 327 \$	168 460 \$
Coût des ventes	28 712	43 882	22	34 281	106 897	33 482	155 134	19 677	39 434	247 727
Perte (marge) sur les ventes à l'exportation	11 462	11 826	(1)	7 194	30 481	20 848	40 125	3 187	15 107	79 267
Ventes à l'intérieur du pays	80 342	4 588	2 559**	—	87 489	71 355	2 843	—	—	74 198
Coût des ventes	80 476	5 303	2 546	—	88 325	71 080	5 607	—	—	76 687
Perte (marge) sur les ventes à l'intérieur du pays	134	715	(13)	—	836	(275)	2 764	—	—	2 489
Total de la perte (marge) sur les ventes	11 596 \$	12 541 \$	(14) \$	7 194 \$	31 317	20 573 \$	42 889 \$	3 187 \$	15 107 \$	81 756
Aide et frais										
Aide à l'égard des produits laitiers										
— à l'exportation	3 213 \$	556 \$	38 \$	27 351 \$	31 158	1 694 \$	1 027 \$	101 \$	44 070 \$	46 892
— à l'intérieur du pays	7 206	9 376	—	6 151	22 733	1 117	11 527	—	2 049	14 693
Moins-value des stocks	2 413	7 856	—	3 518	13 787	7 736	4 640	—	2 288	14 664
Réclame et don	29	168	—	—	197	45	260	—	—	305
Frais de possession	3 269	801	255	348	4 673	6 915	4 386	324	422	12 047
Provision pour (recouvrement de) créances douteuses	—	—	—	(39)	(39)	—	—	—	595	595
Provision pour pertes sur l'écoulement des surplus de production	16 130 \$	18 757 \$	293 \$	37 329 \$	72 509	17 507 \$	21 840 \$	425 \$	49 424 \$	89 196
Frais d'administration					1 994					32 991
					5 221					4 933
Total de l'aide et des frais					79 724					127 120
Total du coût d'exploitation					111 041 \$					208 876 \$

*Comprendant la poudre de lait entier et le fromage

**Programme de rachat — Plan B

Ion de dollars (1,6 million en 1992) et de 3,4 millions (3,3 millions en 1992), respectivement.

5. Stocks

Les stocks comprennent :

	1993	1992
(en milliers)		

Coût		
Beurre	43 048 \$	92 058 \$
Poudre de lait écrémé	27 794	12 202
Autres produits laitiers	16 758	5 126
	87 600	109 386

Moins provision pour moins-value		
Beurre (la plupart non salé)	2 413	7 736
Poudre de lait écrémé	7 856	4 640
Autres produits laitiers	3 517	2 288
	13 786	14 664
Valeur comptable nette	73 814 \$	94 722 \$

De plus, la provision pour pertes sur l'écoulement des surplus de production a été établie à 2,0 millions de dollars (3,0 millions en 1992), conformément aux conventions comptables de la Commission.

6. Emprunts auprès du gouvernement du Canada

Les emprunts auprès du gouvernement du Canada, jusqu'à un maximum de 300 millions de dollars, servent à financer les activités. Les emprunts individuels sont remboursables dans l'année qui suit la date de l'emprunt. Le principal et les intérêts courus sont remboursés régulièrement lorsque les fonds sont disponibles. Au cours de l'exercice, les taux d'intérêt ont été conformes aux taux normaux que le gouvernement fixe pour les sociétés d'Etat et ils ont varié entre 8,6905 % et 4,2812 % (entre 9,897 % et 5,283 % en 1992).

Voici le sommaire des opérations visant les emprunts :

	1993	1992
(en milliers)		
Solde au début de l'exercice	150 791 \$	136 647 \$
Emprunts	167 329	266 729
Remboursements	(259 701)	(252 585)
Solde à la fin de l'exercice	58 419 \$	150 791 \$
Intérêts courus à la fin de l'exercice	358 \$	2 729 \$

7. Honoraires des représentants

La Commission a eu recours aux services de représentants pour la vente de produits laitiers sur le marché d'exportation. Les honoraires ont totalisé 1,8 million de dollars (3,6 millions en 1992) et sont inclus dans le coût des ventes.

8. Engagements d'achat

Le 31 juillet 1993, la Commission s'était engagée à acheter le beurre et la poudre de lait écrémé produits avant cette date aux prix de soutien canadiens et d'autres produits laitiers fabriqués avant cette date à des prix négociés par contrat. Ces engagements totalisaient environ 5,2 millions de dollars (6,0 millions en 1992).

9. Opérations entre apparentées

Les ventes à l'exportation comprennent des ventes de 4,1 millions de dollars (13,3 millions en 1992) à l'Agence canadienne de développement international qui ont été conclues dans le cours normal des affaires, aux prix de vente établis par la Commission. En outre, des ministères du gouvernement ont fourni gratuitement certains services administratifs à la Commission. Le coût de ces services n'est pas inscrit dans les comptes de la Commission.

10. Evénements postérieurs à la date du bilan

Le Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait a décidé, à sa réunion des 29 et 30 septembre 1993, qu'une somme de 30,9 millions de dollars sur les 37,6 millions de l'excédent du financement à même les retenues des producteurs sera remboursée, en fin d'exercice, aux provinces proportionnellement à leur part des revenus provenant des retenues.

Le 11 août 1993, un jugement de la Cour suprême de la Colombie-Britannique rendait invalides les quotas de lait de transformation et les provisions de retenues de la province. Un sursis à l'application de la décision est en vigueur en attendant que des clarifications aient été apportées au jugement. La Commission examine les répercussions de ce jugement.

11. Présentation des états financiers

Un état de l'évolution de la situation financière n'est pas présenté, car la direction estime qu'il n'apporterait aucun renseignement supplémentaire significatif.

4. Financement

Gouvernement du Canada
(Programme de soutien laitier)

Agriculture Canada assure le financement de la Commission pour les paiements de soutien directs aux producteurs de lait de transformation et de crème admissibles, dans les limites autorisées par le Règlement. Le 1^{er} août 1993, le taux des paiements de soutien directs a été réduit de 1,675 \$ à 1,508 \$ le kilogramme de matière grasse (de 6,03 \$ à 5,43 \$ l'hectolitre de lait contenant 3,6 kilogrammes de matière grasse).

Une partie importante des frais d'administration et des services professionnels reliés aux études sur le coût de production et à d'autres études sont financés par le gouvernement du Canada.

À compter du 1^{er} août 1993, les coûts d'administration de la Commission pour la mise en marché du beurre et de la poudre de lait écrémé (environ 1,0 million de dollars) ne seront plus financés par le gouvernement du Canada.

Retenues des producteurs

Les producteurs sont responsables de tous les coûts d'exploitation que le gouvernement du Canada ne finance pas. Le financement de ces coûts provient de retenues acceptées par le CCGAL, imposées et perçues par les offices et agences provinciaux de mise en marché et versées à la Commission.

Les retenues des producteurs comprennent :

(en milliers)			
1993	1992		
Lait de transformation			
Retenues intra quota	74 978 \$	108 977 \$	
Retenues hors quota	22 445	78 513	
Lait de consommation			
Retenues intra quota	97 423	187 490	
Retenues intra quota	37 015	27 318	
Écrémage de la matière grasse	2 345	4 510	
	39 360	31 828	
Total	136 783 \$	219 318 \$	

Les retenues des producteurs comprennent 0,5 million de dollars (1,4 million en 1992) de frais d'intérêt facturés aux provinces.

Par le passé, les coûts de fonctionnement de la Commission qui n'étaient pas financés par le gouvernement du Canada étaient principalement par les producteurs de lait de transformation. Depuis 1991-1992, la Commission applique une nouvelle

entente approuvée par le CCGAL en vertu de laquelle les coûts sont financés grâce aux retenues perçues par les provinces sur la base de la production totale de lait, qui comprend les ventes de lait de consommation et la production de lait de transformation. Cette entente en est maintenant à la deuxième année d'un cycle de trois ans, 75 p. 100 des coûts d'exploitation pour l'exercice 1992-1993 sont financés sur la base de la production totale de lait, tandis que 25 p. 100 des coûts le sont financement fondée sur la production totale de lait passera à 100 p. 100 en 1993-1994.

Les retenues comprennent 0,08 \$ l'hectolitre (0,14 \$ en 1992) pour couvrir les coûts admissibles reliés aux stocks courants de beurre jusqu'à concurrence des niveaux établis par la Commission. À compter du 1^{er} août 1993, les coûts d'administration de la Commission pour la mise en marché du beurre et de la poudre de lait écrémé s'ajouteront à ces montants. Les retenues comprennent aussi une somme de 0,02 \$ l'hectolitre (0,02 \$ en 1992) représentant la part des transformateurs pour le financement du programme de remise pour les transformateurs secondaires. Treize pour cent des dépenses de ce programme sont payées avec les montants perçus à cette fin. La retenue de 0,02 \$ l'hectolitre sera éliminée le 1^{er} août 1993.

Les fonds recueillis et dépensés pour ces programmes s'établissent comme suit :

(en milliers)			
1993	1992		
Part des transformateurs			
Coûts admissibles	402 \$	219 \$	— \$
de beurre jusqu'aux	3 351	5 723	818
reliés aux stocks	(2 798)	(5 540)	(331)
pour le Programme	955 \$	402 \$	487 \$
de remise pour les	339 \$		
transformateurs secondaires			
1993	1992		

Les soldes de clôture sont inclus dans l'excédent du financement à même les retenues des producteurs en fin d'exercice. Le solde de 955 000 \$ sera appliqué aux coûts futurs du programme et le solde de 339 000 \$ servira aux remises pour les transformateurs secondaires jusqu'à épuisement de la somme.

Les frais d'administration de la Commission, qui ont atteint 5,2 millions de dollars (4,9 millions en 1992), ont été financés par les retenues des producteurs et par le gouvernement du Canada à raison de 1,8 mil-

1. La Commission

La Commission canadienne du lait (la «Commission») est une société mandataire désignée dans la partie I de l'annexe III de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Elle n'est pas soumise aux dispositions de la *Loi de l'impôt sur le revenu*. Les objectifs de la Commission, ainsi qu'ils ont été établis dans la *Loi sur la Commission canadienne du lait*, sont «d'offrir aux producteurs efficaces de lait et de crème l'occasion d'obtenir une juste rétribution de leur travail et de leur investissement et d'assurer aux consommateurs de produits laitiers un approvisionnement continu et suffisant de produits laitiers de bonne qualité».

La Commission administre le programme de soutien laitier financé par le gouvernement du Canada en vertu duquel elle verse des paiements de soutien directs aux producteurs. En coopération avec le Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait (CCGAL) qu'elle préside, la Commission gère et administre les activités financées à même les retenues des producteurs.

La Commission achète, aux prix de soutien canadiens, tout le beurre et toute la poudre de lait écrémé qui lui sont offerts. Bien que la plus grande partie du beurre achetée par la Commission soit revenue sur le marché intérieur, la plus grande partie de la poudre de lait écrémé excède les besoins canadiens et est donc exportée. La Commission vend la production qui dépasse les besoins intérieurs sous forme de produits de lait entier, de poudre de lait écrémé et de beurre sur le marché international, aux prix mondiaux qui prévalent. Historiquement, ces prix ont été généralement plus bas que les prix de soutien canadiens. La Commission verse aussi une aide aux transformateurs et aux exportateurs pour qu'ils puissent écouler leurs produits laitiers directement.

2. Principales conventions comptables

Conversion des devises étrangères

Essentiellement, toutes les ventes en devises étrangères font l'objet d'opérations de couverture prévues dans des accords de conversion de devises et sont exprimées en dollars canadiens aux taux de change prévus. Les ventes en devises étrangères qui ne font pas l'objet d'un tel accord sont exprimées en dollars canadiens au taux de change en vigueur à la date de l'opération.

Stocks

Les stocks sont évalués au prix coûtant ou à la valeur de réalisation nette estimative, selon le moins élevé des deux montants.

Provision pour pertes sur l'écoulement des surplus de production

La Commission fixe une provision pour pertes sur l'écoulement des surplus de production en fonction de ses engagements d'achat de beurre non complétés, des niveaux réels des stocks de beurre en fin d'exercice par rapport aux niveaux normaux et des prix sur le marché mondial. La Commission a fixé à 8 millions de kilogrammes le niveau normal des stocks de beurre en fin d'exercice.

Excédent (insuffisance) du financement sur le coût net d'exploitation

Toute insuffisance ou tout excédent du financement du coût net d'exploitation par les retenues des producteurs peut être reporté et utilisé pour l'exploitation future, recouvert des producteurs ou remboursé à ceux-ci tel que déterminé par le Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait. Les sommes recouvertes ou remboursées sont inscrites dans l'exercice au cours duquel elles sont déclarées.

Régime de retraite

Les employés participent au Régime de pension de retraite de la Fonction publique administré par le gouvernement du Canada. La participation de la Commission au Régime est limitée au versement d'une contribution équivalente à celle des employés actuellement à son service. Ces contributions sont comptabilisées au cours de l'exercice pendant lequel les services sont rendus et représentent la totalité des obligations de la Commission en ce qui concerne le Régime de retraite.

3. Débiteurs — Retenues des producteurs

La Colombie-Britannique n'est pas d'accord avec le calcul du quota de mise en marché qui lui est attribué en vertu d'une modification de 1984 au *Plan national de commercialisation du lait*. Par conséquent, un montant de 3,7 millions de dollars en retenues hors quota pour les années laitières 1991-1992 et 1992-1993 est compris dans les comptes débiteurs des retenues des producteurs et demeure non perçu. La province et la Commission ont convenu de travailler au règlement de cette question. Si la Commission acceptait le calcul proposé par la Colombie-Britannique, l'attribution du quota aux autres membres signataires du Plan, pour les années visées, devrait être modifiée.

**ÉTAT DU PROGRAMME DE SOUTIEN LAITIÉR
ET DES COÛTS FINANÇÉS PAR LE GOUVERNEMENT DU CANADA**
pour l'exercice terminé le 31 juillet 1993

	1993	1992
<i>(en milliers)</i>		
Paielements de soutien directs aux producteurs de lait de transformation et de crème	238 728 \$	238 185 \$
Frais d'administration	3 378	3 308
Études du coût de production et de la politique laitière	445	436
Total des coûts financés par le gouvernement du Canada	242 551 \$	241 929 \$

Les notes complémentaires et le tableau qui suivent font partie intégrante des états financiers.

**ÉTAT DES RÉSULTATS ET DU FINANCEMENT
À MÊME LES RETENUES DES PRODUCTEURS**
pour l'exercice terminé le 31 juillet 1993

	1993	1992
<i>(en milliers)</i>		
Ventes à l'exportation	76 416 \$	168 460 \$
Coût des ventes	106 897	247 727
Perte sur les ventes à l'exportation	30 481	79 267
Ventes à l'intérieur du pays	87 489	74 198
Coût des ventes	88 325	76 687
Perte sur les ventes à l'intérieur du pays	836	2 489
Total de la perte sur les ventes	31 317	81 756
Aide et frais	79 724	127 120
TOTAL DU COÛT D'EXPLOITATION	111 041	208 876
Moins la part des frais d'administration financée par le gouvernement du Canada	3 378	3 308
Coût net d'exploitation financé à même les retenues des producteurs	107 663	205 568
Financement à même les retenues des producteurs (note 4)	136 783	219 318
Excédent du financement sur le coût net d'exploitation	29 120	13 750
Excédent (insuffisance) au début de l'exercice	8 481	(5 269)
EXCÉDENT À LA FIN DE L'EXERCICE	37 601 \$	8 481 \$

Les notes complémentaires et le tableau qui suivent font partie intégrante des états financiers.

BILAN
au 31 juillet 1993

	1993	1992
(en milliers)		

ACTIF		
Débiteurs		
Clients	202 \$	244 \$
Gouvernement du Canada (Programme de soutien laitier)	37 652	22 549
Retenues des producteurs (note 3)	59 344	131 359
Stocks (note 5)	73 814	94 722
	<u>171 012 \$</u>	<u>248 874 \$</u>

Créditeurs et passif couru	35 363 \$	34 246 \$
Paielements de soutien directs à verser aux producteurs	37 635	22 365
Provision pour pertes sur l'écoulement des surplus de production (note 5)	1 994	32 991
Emprunts auprès du gouvernement du Canada (note 6)	58 419	150 791
	<u>133 411</u>	<u>240 393</u>

EXCÉDENT DU FINANCEMENT		
À MÊME LES RETENUES DES PRODUCTEURS		
Excédent à la fin de l'exercice (note 10)	37 601	8 481
	<u>171 012 \$</u>	<u>248 874 \$</u>

Approuvé par :

Nosh Brown
le président

De Roper
le commissaire

Paul Simard
le directeur des finances

Les notes complémentaires et le tableau qui suivent font partie intégrante des états financiers.


RESPONSABILITÉ DE LA DIRECTION
QUANT AUX ÉTATS FINANCIERS

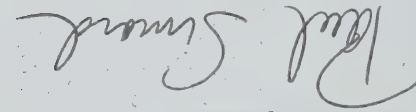
Les états financiers ainsi que tous les renseignements présentés dans le présent rapport annuel de la Commission canadienne du lait sont la responsabilité de la direction. Les états ont été préparés selon les principes comptables généralement reconnus, appliqués selon les meilleures estimations et le bon jugement de la direction. Les renseignements financiers présentés ailleurs dans le rapport annuel sont conformes aux états.

En s'acquittant de sa responsabilité de communiquer l'information financière, la direction se fie à des systèmes et des pratiques de contrôle financier et de gestion qu'elle maintient pour avoir une assurance raisonnable que les transactions sont autorisées, que les actifs sont en sécurité et que les registres appropriés sont tenus. Ces contrôles et ces pratiques contribuent à la bonne marche des affaires, à la précision des registres comptables, à la préparation en temps opportun de renseignements financiers fiables et au respect des politiques et des obligations légales de la Commission. Le processus comprend la communication annuelle aux employés des lignes directrices du Conseil du Trésor relatives aux conflits d'intérêt et à l'après-mandat.

Le Comité de vérification de la Commission canadienne du lait, formé des Commissaires, s'assure que la direction s'acquitte de ses responsabilités pour le maintien de systèmes de contrôle appropriés et pour la qualité de l'information financière. Les vérificateurs externes et internes de la Commission peuvent accéder librement au Comité de vérification pour discuter des résultats de leurs travaux et pour lui faire part de leurs préoccupations et de leurs opinions.

Les états financiers ont été vérifiés par le Vérificateur général du Canada, qui agit comme vérificateur indépendant pour le gouvernement du Canada.


Roch Morin, président


Paul Simard, directeur des finances

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

Au ministre de l'Agriculture

J'ai vérifié le bilan de la Commission canadienne du lait au 31 juillet 1993 ainsi que l'état des résultats et du financement à même les retenues des producteurs et l'état du programme de soutien laitier et des coûts financiers par le gouvernement du Canada de l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction de la Commission. Ma responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en me fondant sur ma vérification.

Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir un degré raisonnable de certitude quant à l'absence d'inexactitudes importantes dans les états financiers. La vérification comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À mon avis, ces états financiers présentent fidèlement, à tous égards importants, la situation financière de la Commission au 31 juillet 1993 ainsi que les résultats de son exploitation et l'évolution de sa situation financière pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus. Conformément aux exigences de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, je déclare qu'à mon avis ces principes ont été appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

De plus, à mon avis, les opérations de la Commission dont j'ai eu connaissance au cours de ma vérification des états financiers ont été effectuées, à tous égards importants, conformément à la partie X de la *Loi sur la gestion des finances publiques* et ses règlements, à la *Loi sur la Commission canadienne du lait* et aux règlements administratifs de la Commission.

Pour le vérificateur général du Canada


D. Larry Meyers, FCA
sous-vérificateur général

Ottawa, Canada
le 7 octobre 1993

PERSONNEL

La Commission croit que ses succès sont attribuables, en grande partie, aux capacités de ses ressources humaines et à la qualité du milieu de travail. C'est pourquoi elle cherche à adopter des politiques qui favorisent le perfectionnement personnel et professionnel et qui maximisent chez les employés la motivation et la satisfaction du travail accompli.

La Commission canadienne du lait est formée d'un président (M. Roch Morin), d'un vice-président (poste vacant) et d'un commissaire (M. Frank Claydon) nommés par le Gouverneur en conseil; elle compte un personnel de soutien de soixante et un employés.

Depuis septembre 1993, les bureaux de la Commission sont situés au 1525, avenue Carling, à Ottawa.

Cadres supérieurs de la Commission

Charles C. Birchard
*Directeur de la planification stratégique,
 des politiques et des communications*

R. Erik Kramar
Directeur de la section de l'économie et économiste en chef

Gaëtan Paquette
Directeur des opérations commerciales

Jocelyn Comtois
*Directeur de la mise en marche
 intérieure et internationale*

Paul Simard
*Directeur des finances,
 de l'administration et des ressources humaines*

Bob Hansis
Directeur de la vérification interne



LA COMMISSION LE COMITÉ CONSULTATIF DE

La Loi sur la Commission canadienne du lait prévoit la création d'un Comité consultatif pour conseiller la Commission sur des questions touchant l'industrie laitière. Il est composé de neuf membres nommés par le ministre de l'Agriculture et de l'Agro-alimentaire et représente les intérêts des producteurs de lait, des transformateurs, des transformateurs secondaires et des consommateurs.

Le Comité consultatif a pour responsabilité de recommander à la Commission le niveau approprié du prix cible du lait de transformation, la marge des transformateurs et les prix de soutien pour le beurre et la poudre de lait écrémé. Il doit aussi la conseiller sur les méthodologies appropriées pour obtenir ces valeurs.

Il s'est réuni à six reprises au cours de l'année laitière. Un sous-comité créé par le Comité consultatif pour examiner les questions du coût de production s'est également réuni au cours de l'année. En plus de fournir des conseils en vue des décisions à prendre concernant l'établissement des prix le 1^{er} février et le 1^{er} août, le Comité est parvenu à s'entendre sur des changements à la méthodologie du coût de production servant à faire des recommandations à la Commission.

Le Comité a poursuivi ses travaux dans le dossier de la compétitivité de l'industrie laitière. L'université de Guelph et l'université Laval ont mené à terme une étude conjointe visant à examiner les coûts et la compétitivité de l'industrie laitière et à faire des recommandations de politiques pour améliorer la productivité et la compétitivité. Les conclusions ont été présentées au Comité, qui a convenu de se réunir au début de l'année laitière 1993-1994 pour étudier les recommandations et d'autres façons d'améliorer la compétitivité.

M. Neil Gray, ancien directeur général de la Dairyland Foods de la Colombie-Britannique. Les autres membres sont : M^{me} Sandra Banks, vice-présidente principale aux affaires gouvernementales de l'association des fabricants canadiens de produits alimentaires; M^{me} Vicki Billingsley, experte-conseil, détaillante et représentante des consommateurs; M. John Core, président de l'Office de la mise en marché du lait de l'Ontario;



Robert Poirier,
John Core,
Honey Forbes



Vicki Billingsley,
Gary Grant,
Neil Gray



Claude Rivard,
Graham Freeman,
Sandra Banks

M^{me} Honey Forbes, avocate, infirmière et représentante des consommateurs; M. Graham Freeman, président et chef de la direction de Ault Foods Limited; M. Gary Grant, professeur d'économie et de gestion des affaires au Collège de l'agriculture de la Nouvelle-Écosse; M. Robert Poirier, directeur général de la Division du lait de transformation, Agropur, et M. Claude Rivard, président de la Fédération des producteurs de lait du Québec.

2. De concert avec l'industrie, mettre au point des plans

stratégiques de programmes laitiers qui abordent les défis connus de l'évolution de la taille et de la configuration de l'industrie et qui permettent de redéfinir les activités relatives aux programmes courants de la Commission.

Il s'agit d'un objectif contenu portant sur l'inter-section prévue des besoins de matière grasse et de solides non gras du lait. En octobre 1992, la Commission a procédé à un examen en profondeur de ses programmes et a envisagé des rajustements possibles et des solutions de rechange à ces programmes en tenant compte du point d'intersection anticipé des besoins. Cet exercice a préparé la voie aux discussions du Comité consultatif sur l'avenir de l'industrie laitière et du CCGAL. Bien que des discussions se poursuivent au sein de l'industrie, la Commission a pu modifier le Programme d'offre d'achat (adoption de programmes d'entreposage pour équilibrer les approvisionnements de solides non gras) et le Programme d'aide pour l'alimentation animale, à la lumière de l'évolution du régime de surplus.

3. *Décrire les obstacles à la compétitivité à l'échelle de l'industrie laitière canadienne, notamment en rapport avec les États-Unis, et élaborer des stratégies pour surmonter ces obstacles.*

Il s'agit d'un objectif contenu. La compétitivité de l'industrie laitière canadienne demeure un élément important de tout examen de politique et de toute planification administrative à la Commission. Comme le mentionnait le rapport de l'an dernier, on a demandé à des experts-conseils d'examiner le travail accompli au sujet des structures de coût dans les secteurs de la production et de la transformation du lait et de faire des recommandations sur la façon d'améliorer la situation. Le Comité consultatif de la Commission a discuté de ces rapports au début de janvier 1993. On s'attend que le Comité profitera de cette initiative, dans son rôle de conseiller auprès de la Commission concernant l'établissement des prix du lait et du coût de production. La Commission poursuit les discussions et l'objectif est maintenu pour l'année laitière 1993-1994.

Cet exercice a préparé la voie aux discussions dans l'industrie.

La compétitivité de l'industrie laitière canadienne demeure un élément important de tout examen de politique et de toute planification administrative à la Commission.

OBJECTIFS POUR LA PÉRIODE DE PLANIFICATION

Les objectifs 1, 2 et 3 sont maintenus pour l'année laitière en cours. La Commission s'est aussi donné un autre objectif, celui de «collaborer avec l'industrie pour tenter de développer des programmes et d'autres moyens afin de maintenir et d'accroître l'utilisation d'ingrédients du lait dans des produits alimentaires finis destinés aux marchés intérieur et d'exportation.»

4. *Évaluer d'autres marchés et d'autres utilisations pour les surplus de matière grasse et de solides non gras, au pays comme à l'étranger.*

Lorsque le Sous-comité du CCGAL a accepté le mandat d'examiner les recommandations du Comité consultatif, son travail comprenait l'examen des programmes d'exportation de la Commission et l'étude d'autres façons de traiter les surplus. La Commission a fourni au Sous-comité une évaluation complète des programmes d'exportation courants (mars 1993). Le CCGAL de même que les deux comités de travail, mis sur pied par la Commission pour aborder les débouchés sur le marché des ingrédients et tenter de réorienter les programmes servant à équilibrer le marché intérieur et atteindre les objectifs d'exportation, se penchent toujours sur ces questions.

RÉALISATION DES OBJECTIFS DE LA COMMISSION EN 1992-1993

Le Plan d'entreprise de 1993 de la Commission précise un certain nombre d'objectifs concernant une vaste gamme de questions. L'absence

d'entente dans les négociations qui doivent aboutir à un nouvel ensemble de règles commerciales dans le cadre de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (GATT) est demeurée un facteur clé dans la capacité de la Commission de réaliser ses objectifs.

Voici une description de chacun de ces objectifs ainsi qu'un bref résumé du niveau de réalisation.

1. Consulter les gouvernements, les membres de l'industrie et des intervenants d'autres secteurs afin de faciliter l'élaboration d'une politique laitière à long terme par le gouvernement, adaptée aux défis stratégiques courants.

Il s'agit d'un objectif à long terme et continu. L'incertitude quant au résultat des négociations commerciales a contribué au retard dans

l'annonce d'une nouvelle politique laitière à long terme, que l'industrie attendait à la suite du rapport final du Groupe de travail sur la politique laitière nationale. En attendant l'annonce d'une nouvelle politique laitière, la politique actuelle, entrée en vigueur en 1986, sera maintenue. De plus, la Commission a été autorisée à fixer le prix cible et les prix de soutien des produits laitiers.

Néanmoins, la Commission a commencé à consulter l'industrie, à entreprendre des discussions et a participé aux travaux du Comité consultatif sur l'avenir de l'industrie laitière mis sur pied conjointement par les conseils d'administration de la Fédération canadienne des producteurs de lait et du Bureau laitier du Canada, au printemps de 1992. Si les recommandations du Comité sont endossées par l'industrie, elles modifieraient en profondeur les ententes sur la mise en marché nationale du lait et pourraient modéliser la prochaine politique laitière fédérale.

La mise en œuvre de ces coupures obligera la Commission à adopter des mesures plus efficaces de productivité et de réduction des coûts. Pour y parvenir, il pourrait être nécessaire de procéder à une certaine restructuration et de trouver de nouvelles façons d'offrir les services. Voilà un défi de plus pour la Commission qui doit jouer un rôle clé dans le processus courant d'examen des politiques et des programmes entrepris par l'industrie.

Déménagement des bureaux de la Commission

Depuis le début de septembre 1993, les bureaux de la Commission sont situés au Carling Executive Park, 1525, avenue Carling, à Ottawa. Plusieurs raisons justifient ce déménagement.

Après l'exercice de rationalisation et de réorganisation interne, la Commission avait besoin de moins d'espace et d'un aménagement différent pour ses bureaux. La Commission est parvenue à négocier un bail à long terme, ce qui lui permet de réduire son loyer tout en se dotant d'installations plus appropriées.

Données sur la production de lait

À cause de changements au sein de l'industrie comme l'approche du point d'intersection des besoins de matière grasse et de solides non gras, il est nécessaire de trouver un nouveau système de gestion des données sur la production de lait. Jusqu'à maintenant, Agriculture et Agro-alimentaire Canada a maintenu la base de données utilisée par la Commission pour administrer le paiement de soutien direct aux producteurs. La Commission collabore avec le Ministère en vue d'assumer cette fonction.

Le nouveau système de gestion de la production de lait permettra à la Commission de mesurer la production de tous les composants du lait — matière grasse et autres solides — pouvant servir de base aux paiements du subside et aux retenues à l'avenir. La base de données aidera la Commission et l'industrie dans leurs travaux d'analyse et de planification et sera aussi utile aux membres de l'industrie, qui auront ainsi accès aux données et aux rapports générés par le système.

Ce système devrait être en opération en décembre 1993.



La Commission a commencé à consulter l'industrie, à entreprendre des discussions et a participé aux travaux du Comité consultatif sur l'avenir de l'industrie laitière.

Rythme de vie effréné et produits laitiers, une combinaison logique.

Plusieurs des réformes en cours au gouvernement visent à mieux servir les clients.



Détail d'un vire-vent, (Arthur MacNeill), de la collection du Musée canadien des civilisations. Élément de notre régime alimentaire depuis longtemps, les produits laitiers ont beaucoup contribué à enrichir notre patrimoine.

- La diminution des achats de poudre de lait écrémé a joué un rôle important dans la réduction des coûts par rapport aux prévisions.
- La faiblesse des stocks de beurre à la fin de l'année laitière a entraîné, cette année, une diminution importante des provisions de la Commission pour des pertes futures sur ses stocks.
- De plus, des taux de change et des prix de vente, en moyenne, meilleurs que prévus au budget ont contribué à des pertes moins élevées que prévues pour les exportations de la Commission.

Normes de service

Plusieurs des réformes en cours au gouvernement visent à mieux servir les clients. Dans son Budget de février 1992, le gouvernement fédéral a annoncé des mesures pour améliorer ses services aux Canadiens. L'une des dispositions oblige les ministères et organismes à développer des normes de prestation de leurs services afin de sensibiliser les clients et de promouvoir chez eux un sens de la satisfaction.

En juin 1993, le Conseil du Trésor a publié un guide sur l'initiative concernant les normes de service. La Commission travaille présentement à la rédaction d'une ébauche de normes sur les services.

Contraintes budgétaires et réduction des dépenses fédérales

Coûts des programmes — En décembre 1992, le gouvernement fédéral a publié un Exposé économique qui préparait la voie aux réductions des dépenses qui ont suivi. Le taux du paiement de soutien direct a été réduit de 10 p.100 par rapport au niveau de référence de 1992-1993 à 1,508 \$ le kilogramme de matière grasse, pour deux années consécutives, à compter d'août 1993.

Dans son Budget d'avril 1993, le gouvernement fédéral a annoncé d'autres coupures budgétaires qui entreront en vigueur progressivement d'ici 1996-1997. Le subside versé aux producteurs de lait sera réduit de 5 p.100 supplémentaires en 1995-1996, et d'un montant additionnel de 5 p.100 en 1996-1997, pour une réduction totale de 20 p.100.

Le gouvernement a indiqué qu'il serait disposé à utiliser les économies résultant des réductions

supplémentaires pour soutenir les réformes dans le secteur de l'industrie laitière. La Commission continuera d'explorer diverses réformes avec les membres de l'industrie.

La première coupure de 10 p.100 appliquée le 1^{er} août 1993 a été compensée par une augmentation des prix des produits laitiers sur le marché.

Coûts d'administration — En janvier 1993, le Conseil du Trésor a demandé que l'on trouve un autre moyen pour financer les coûts d'administration de la Commission pour la mise en marché intérieure du beurre et de la poudre de lait écrémé, estimés à un million de dollars par année, à compter de l'année laitière 1993-1994.

La Commission a cherché des façons de financer ce montant et a décidé que cette partie de ses coûts d'administration sera couverte par la retenue de 0,08 \$ l'hectolitre de lait de transfornation, somme qui a servi à payer les coûts de financement et d'entreposage des stocks normaux de beurre de la Commission pour servir le marché intérieur. Cette somme est perçue dans le cadre de la structure des prix de soutien et remise à la Commission avec les retenues des producteurs.

Ces dernières années, on a noté une baisse des coûts de possession des stocks normaux de beurre. Par conséquent, il devrait y avoir suffisamment de fonds disponibles pour couvrir ces coûts d'administration supplémentaires au cours de l'année laitière 1993-1994.

L'Exposé économique de décembre 1992 annonçait aussi une réduction de 3 p.100 du budget de fonctionnement de la Commission, à compter de 1993-1994. Des coupures de 2,4 p.100 et de 4 p.100 prendront effet en 1994-1995 et en 1995-1996 respectivement, et d'autres coupures sont à prévoir pour les années subséquentes.

Ces réductions s'appliquent à la part du gouvernement dans le budget de fonctionnement de la Commission.

Les augmentations de salaire, qui avaient été limitées à 3 p.100 au cours de l'exercice écoulé après un gel au cours de l'exercice précédent, sont annulées pour deux autres années.

De plus, le financement des services juridiques offerts à la Commission a été aboli en 1992-1993; la Commission devra désormais payer pour les services reçus, sauf en cas de litige.

Facteurs importants affectant les résultats financiers

Pour déterminer les obligations financières provinciales au début de l'année laitière, la Commission établit un budget permettant de générer des recettes suffisantes pour couvrir les coûts de mise en marché. Le but de l'exercice est de minimiser les risques d'un grave manque à gagner.

Plusieurs facteurs, notamment des changements dans le marché des produits laitiers et les tendances économiques en général, ont eu un effet marqué sur les résultats financiers de la Commission au cours de l'année laitière et contribué à un excédent de plus de 29 millions de dollars du compte des retenues des producteurs.

Ces dernières années, l'industrie prévoyait que les besoins de lait exprimés en matière grasse finiraient par tomber sous le niveau nécessaire pour répondre à la demande de solides non gras. Le surplus structurel de solides non gras se rétrécit et, cette année, les achats de poudre de lait écrémé de la Commission ont chuté pour une quatrième année consécutive pour atteindre un niveau sans précédent.

Toutefois, l'industrie a profité d'une reprise de la demande de matière grasse au cours de la seconde moitié de l'année laitière, comme il est décrit ailleurs dans le présent rapport.

L'année 1992-1993 a été particulière en raison de la faible surproduction de lait. Cela contraste avec l'expérience des dernières années alors que l'industrie éprouvait du mal à s'adapter à des réductions considérables des quotas de mise en marché et que les producteurs livraient des volumes de lait bien supérieurs au quota.

En ce qui a trait aux tendances de l'économie, des taux d'intérêt plus bas et des taux de change plus élevés que prévus ont été avantageux pour la situation financière de la Commission.

Tous ces facteurs combinés ont contribué à une réduction des coûts de la Commission par rapport aux prévisions budgétaires pour certains cas.

• L'évolution des tendances du marché a entraîné une baisse des stocks de beurre et de poudre de lait écrémé. La Commission a donc enregistré une diminution des coûts reliés à ces stocks.

De plus, des taux d'intérêt plus bas et un ratio d'endettement plus faible vis-à-vis le gouvernement du Canada ont contribué à réduire davantage les coûts de financement des achats.

Par l'intermédiaire du Conseil du Trésor, le gouvernement du Canada offre des prêts à la Commission, aux taux établis pour les sociétés de la Couronne, pour financer l'achat et la vente de produits laitiers.

Les retenues imposées aux producteurs et remises par les autorités provinciales servent à payer tous les frais de la Commission pour la mise en marché de produits et le développement de marchés. Les provinces fixent divers taux pour les retenues en fonction des livraisons intra et hors quotas; ces taux reflètent les coûts relatifs de mise en marché des produits laitiers par rapport à la demande intérieure et les frais d'écoulement des produits excédentaires sur le marché intérieur ou sur les marchés d'exportation.

En 1992-1993, les transformateurs ont aussi contribué au financement du Programme de remise pour les transformateurs secondaires. Cette contribution a été perçue avec le prix du lait payé par les transformateurs et versée à la Commission avec les retenues des producteurs.

Les consommateurs paient les coûts de possession des stocks normaux de beurre par le biais d'une somme ajoutée au prix de soutien pour le beurre, somme qui fait partie de la retenue imposée aux producteurs.

Coûts d'administration — Le gouvernement et les producteurs de lait se partagent les coûts d'administration de la Commission.

En 1989, le gouvernement fédéral a annoncé qu'il ne paierait plus les coûts d'administration de la Commission reliés à la mise en marché des exportations. Par conséquent, en 1992-1993 les producteurs ont absorbé 30 p. 100 des coûts d'administration de la Commission et le gouvernement a assumé la différence.

ANALYSE DE GESTION DES QUESTIONS EN COURS DE PLANIFICATION

Outre les aspects abordés à la section intitulée «Évolution de la politique laitière en 1992-1993», à la page 3, un certain nombre de questions devraient marquer les activités de la Commission au cours de la période quinquennale de planification prenant fin en 1997-1998.

et administrateur d'autres programmes de mise en marché et de promotion.

La Commission préside également le Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait chargé de coordonner la gestion des approvisionnements de lait de transformation et de crème au Canada.

APERÇU DES ARRANGEMENTS CONCERNANT LE FINANCEMENT

Coûts des programmes — La Commission canadienne du lait a deux secteurs de responsabilité : les activités financées par le gouvernement du Canada grâce aux crédits parlementaires et les activités financées grâce aux retenues imposées aux producteurs et versées à la Commission par les agences et offices provinciaux conformément aux dispositions du *Plan national de commercialisation du lait*.

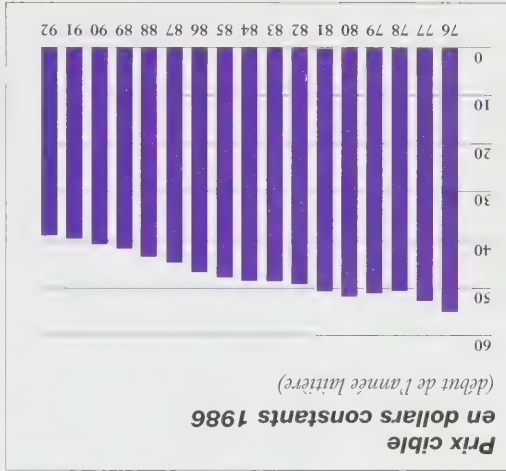
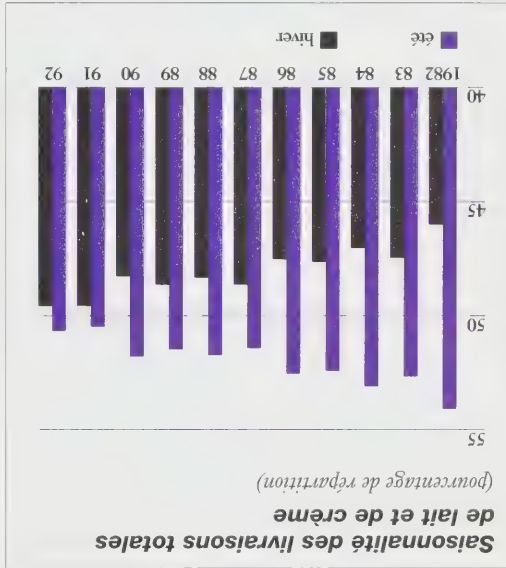
Le gouvernement fédéral fournit deux types de soutien à l'industrie laitière par l'entremise de la Commission.

- Les producteurs touchent des paiements de soutien directs à la livraison du lait de transformation et de crème produits pour répondre aux besoins intérieurs.
- Les prix de soutien pour le beurre et la poudre de lait écrémé sont fixés par la Commission à des niveaux qui permettent aux producteurs et aux transformateurs de couvrir leurs coûts et d'obtenir un rendement équitable de leur investissement.

Dans le cas des paiements de soutien directs, le gouvernement fédéral fournit un financement à la Commission en vertu de la *Loi sur la protection du revenu agricole*. Les paiements sont faits aux producteurs pour les livraisons admissibles de lait de transformation et de crème, jusqu'à concurrence des maximums prévus par règlement. Le 1^{er} août 1993, le taux du paiement était de 1,508 \$ le kilogramme de matière grasse ou 5,43 \$ l'hectolitre de lait ayant une teneur en matière grasse de 3,6 kilogrammes. Cette somme est versée pour la totalité du lait produit pour répondre aux besoins intérieurs.

Le gouvernement fédéral fournit aussi des fonds pour des études sur le coût de production qui permettent à la Commission d'établir le prix cible du lait de transformation.

la poudre de lait écrémé, et offre d'acheter les produits à ces prix. En outre, elle administre le programme gouvernemental de paiements mensuels aux producteurs de lait pour les livraisons admissibles de lait et de crème visant à atténuer le coût des produits laitiers à la consommation, déterminer le montant de la retenue que les provinces doivent imposer aux producteurs pour couvrir les coûts liés à la mise en marché de produits laitiers par la Commission, exporte les produits laitiers qui ne servent pas à la consommation intérieure et fournit une aide à l'exportation.



Historiquement, la saisonnalité de la production a présenté des difficultés majeures à l'industrie laitière. En 1979, on a fixé le début de l'année laitière au 1^{er} août afin de décourager les livraisons d'été.

La politique laitière vise à fournir aux producteurs de lait efficaces un revenu permettant de couvrir les coûts et de rémunérer le travail et les investissements reliés à la production de lait. Néanmoins, les augmentations du prix cible ont été raisonnables et n'ont pas dépassé le taux d'inflation.

HISTORIQUE

En mars 1965, un comité consultatif de l'industrie laitière a recommandé la création de la Commission pour aborder deux problèmes cruciaux affectant le secteur laitier : le manque de coordination entre les politiques fédérales et provinciales et l'absence de moyens de contrôle efficaces de la production de lait. Il fallait maîtriser la production pour assurer des prix raisonnables et stables pour les produits laitiers et éviter l'accumulation de surplus qui étaient très coûteux pour le gouvernement.

En proclamant la *Loi sur la Commission canadienne du lait* le 31 octobre 1966, le gouvernement fédéral confirmait son engagement à maintenir une industrie laitière saine et viable au Canada. La Commission considère le régime de gestion des approvisionnements de lait comme sa principale réalisation, en collaboration avec les provinces et ses partenaires de l'industrie. Elle a aussi joué un rôle de premier plan en matière d'élaboration de politiques, de développement des marchés internationaux et intérieurs pour les produits laitiers et en matière de recherche.

En juillet 1990, le gouvernement fédéral a élargi le mandat de la Commission en y incluant l'établissement des prix cible et de soutien. Tel que recommandé dans le rapport du Groupe de travail sur la politique laitière nationale (1991), la Commission a continué de fixer le prix cible et les prix de soutien après avoir reçu l'avis de son Comité consultatif. Ce Comité a d'ailleurs été restructuré afin de représenter les intérêts de l'industrie et ceux d'autres intervenants lors des discussions sur l'établissement des prix.

La Commission est largement redevable de ses succès à des organismes comme la Fédération canadienne des producteurs de lait, le Conseil national de l'industrie laitière du Canada, le Bureau laitier du Canada et les agences et offices provinciaux de mise en marché du lait.

MANDAT DE LA COMMISSION

La Commission canadienne du lait joue un rôle clé dans la mise en œuvre de la politique laitière fédérale et favorise ainsi le développement et le maintien d'une industrie laitière saine et viable au Canada. Travaillant en étroite collaboration avec les agences et offices provinciaux de mise en marché du lait, les producteurs, les exportateurs, la Commission conseille le ministre de l'Agriculture sur des questions relatives à la politique laitière, détermine les besoins intérieurs de lait de transformation et de crème afin d'établir les quotas de mise en marché, fixe le prix cible pour le lait de transformation d'après le coût de production, ainsi que les prix de soutien pour le beurre et

- offrir aux producteurs efficaces de lait et de crème l'occasion d'obtenir une juste rétribution de leur travail et de leur investissement, et
- assurer aux consommateurs de produits laitiers un approvisionnement continu et suffisant de produits laitiers de bonne qualité.

La *Loi sur la Commission canadienne du lait* énonce deux objectifs :

Objectifs

La Commission est autorisée à acheter, à entreposer, à transformer ou à écouler des produits laitiers; à effectuer des paiements aux producteurs de lait et de crème dans le but de stabiliser les prix du lait de transformation et de crème; à faire des recherches sur toute question relative à la production, à la transformation et à la mise en marché de tout produit laitier; à participer des fonds pour l'écoulement de produits laitiers.

Autorisation

Constituée en société de la Couronne en 1966 en vertu de la *Loi sur la Commission canadienne du lait* (1966-1967), la Commission rend compte de ses activités au Parlement par l'entremise du ministre de l'Agriculture. Elle collabore étroitement avec l'industrie laitière. La Commission est autorisée à acheter, à entreposer, à transformer ou à écouler des produits laitiers; à effectuer des paiements aux producteurs de lait et de crème dans le but de stabiliser les prix du lait de transformation et de crème; à faire des recherches sur toute question relative à la production, à la transformation et à la mise en marché de tout produit laitier; à participer des fonds pour l'écoulement de produits laitiers.

Roch Morin, président
Frank Claydon, commissaire



Poudre de lait écrémé

La Commission a dû limiter grandement ses exportations de poudre de lait écrémé au cours des six premiers mois de l'année laitière étant donné le très faible niveau des stocks.

Les exportations n'ont atteint que 1,4 millions de kilogrammes, en baisse de 77 p. 100 par rapport à l'année précédente. Le Mexique demeure le principal client pour ce produit. Les 5 500 tonnes livrées par la Commission ont permis d'exécuter la fin d'un contrat négocié au début de 1992.

Les autres clients commerciaux importants sont l'Algérie, Cuba et le marché des Caraïbes, l'Amérique centrale et le Japon.

Les ventes de poudre de lait écrémé enrichie à l'Agence canadienne de développement interna-

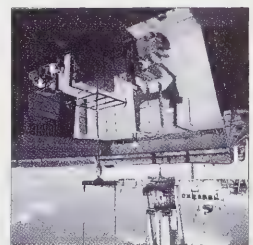
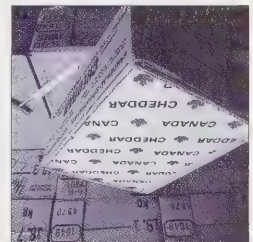
ional (ACDI), pour ses programmes d'aide alimentaire, ont été réduites en 1992-1993 en raison d'une indisponibilité du produit. Les usines équipées pour produire ce type de poudre ne sont pas situées dans des secteurs ayant enregistré un surplus de solides non gras disponibles pour la transformation.

Beurre

Au début de l'année laitière, la Commission avait prévu exporter du beurre salé et du beurre non salé afin de réduire à 8 000 ou 10 000 tonnes le niveau de ses stocks. Malgré des efforts considérables pour écouler les surplus depuis 1987, les stocks de fin d'année ont toujours été plus élevés que le niveau optimal en raison d'une baisse de la demande et d'une surproduction.

Toutefois, en 1992-1993, on a noté une nette diminution de la production de lait et une hausse de la demande intérieure de matière grasse. Par conséquent, bien que la Commission ait exporté, en 1992-1993, à peu près les mêmes quantités de beurre qu'au cours de l'année précédente, elle a rapidement épuisé ses stocks.

Les principaux marchés du Canada ont été l'Égypte, l'Algérie et Cuba. La Commission a aussi vendu du beurre en Amérique centrale et en Amérique du Sud, dans les Caraïbes et en Asie du Sud-Est.



La réputation internationale de qualité du Canada repose sur l'excellence de ses produits laitiers, y compris son cheddar vieill.

Lait évaporé et fromage

Bien que la Commission ait négocié un marché pour la vente de lait évaporé à la Libye, aucune livraison n'a pu être effectuée avant la fin de l'année laitière à cause d'un retard dans l'ouverture de la lettre de crédit.

Poudre de lait entier

Les exportations de poudre de lait entier ont de nouveau chuté en 1992-1993, passant de 8,5 à 7,0 millions de kilogrammes. Cette situation est attribuable à la disponibilité réduite de solides non gras au commencement de l'année et un retard subséquent dans le renouvellement du contrat avec l'Algérie.

Programme d'aide à l'exportation de produits laitiers

Les principaux produits laitiers exportés en vertu de ce programme sont le fromage, le beurre et le lait concentré sucré.

Pendant la période d'août à décembre 1992, la Commission a été forcée de réduire le volume de fromage admissible à une aide à cause de la faible disponibilité de lait. Elle a versé une aide pour 10,7 millions de kilogrammes de fromage en 1992-1993 comparativement à 16,3 millions de kilogrammes l'année précédente.

Les produits exportés en vertu de ce programme représentent une part importante des exportations de produits laitiers de la Commission. Le programme permet au Canada d'élargir la gamme des produits destinés à l'exportation et de maximiser les exportations de produits à valeur ajoutée.

Dispartition de produits laitiers par habitant³ au Canada, 1982-1992

Lait nature
et crème
Crème
glacée
Vogourt
Beurre
cheddar¹
Fromage
fondu²
Fromages
fins¹
de
lait
écrémé
Fromage
cottage

LITRES													KILOGRAMMES																																																																																																											
1982	108,20	12,31	1,73	4,28	1,44	2,20	3,96	7,60	2,41	1,21	1983	107,83	12,51	1,89	4,36	1,47	2,21	3,91	7,59	1,75	1,22	1984	107,66	11,98	2,12	4,27	1,72	2,08	4,29	8,09	2,51	1,22	1985	106,31	12,22	2,41	4,10	2,14	2,03	4,65	8,82	1,81	1,34	1986	107,86	12,43	2,77	3,92	2,36	1,96	5,23	9,55	1,79	1,29	1987	109,22	12,13	3,20	3,92	2,34	2,06	5,51	9,91	2,25	1,22	1988	107,93	12,37	3,29	3,83	2,04	2,25	5,52	9,81	2,02	1,20	1989	104,73	11,88	3,58	3,61	2,15	2,22	5,76	10,13	2,36	1,15	1990	103,75	11,94	3,41	3,41	1,75	2,32	5,81	9,88	1,57	1,16	1991	103,32	11,30	3,30	3,10	1,94	2,09	5,75	9,78	1,13	1,07	1992	100,63	10,71	3,20	2,92	1,79	2,10	5,92	9,81	1,06	0,95

¹Ne comprend pas le fromage utilisé dans la fabrication du fromage fondu.
²Le total du fromage fondu exprimé en équivalent de fromage (en supposant que le pourcentage de fromage est de 73 % par volume). On présume que 95 % est du cheddar et le reste des fromages fins.
³Selon la population au 1^{er} juillet.

Sources : Statistique Canada, Agriculture et Agro-alimentaire Canada

En 1992-1993, outre le financement des producteurs, les transformateurs ont apporté un soutien aux utilisateurs d'ingrédients du lait par le biais d'une retenue de 0,02 \$ l'hectolitre. Pour 1993-1994, on s'attend que les transformateurs contribueront au programme en offrant des réductions sur les ventes d'ingrédients au secteur de la transformation secondaire.

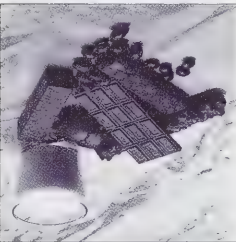
En 1992-1993, la Commission s'est engagée à verser des sommes d'environ 7,5 millions de dollars à 55 entreprises du Canada. Les principaux ingrédients laitiers visés par la remise ont été le mozzarella et le cheddar, la crème, la poudre de lait écrémé et le fromage à la crème. Le CCGAL a autorisé le financement du programme par les producteurs avec les retenues pour l'année laitière 1993-1994.

Malgré une diminution de la production mondiale de lait et une baisse des stocks internationaux, une chute de la demande mondiale attribuable à la récession, a fait baisser les prix internationaux au cours du premier semestre de 1993. Cela survient après une période de prix plus élevés en 1992.

L'année laitière 1992-1993 a été importante en ce qui a trait à l'événail des produits exportés par la Commission canadienne du lait en raison de surplus grandement réduits de poudre de lait écrémé.

Entre 1988 et 1992, les besoins intérieurs de matière grasse et le quota ont accusé une baisse, mais les besoins intérieurs de solides non gras ont augmenté, ce qui a contribué à la réduction des surplus de poudre de lait écrémé disponibles pour l'exportation.

Malgré une diminution de la production mondiale de lait et une baisse des stocks internationaux, une chute de la demande mondiale attribuable à la récession, a fait baisser les prix internationaux au cours du premier semestre de 1993. Cela survient après une période de prix plus élevés en 1992.



L'année laitière 1992-1993 a été importante en l'événail des produits exportés par la Commission canadienne du lait.

Les tablettes de chocolat, une excellente source de... lait En tant que marché pour les ingrédients du lait, le secteur de la confiserie propose des produits alléchants.

MISE EN MARCHÉ INTÉRIEURE

La Commission profite de sa situation privilégiée au sein de l'industrie pour découvrir et promouvoir des débouchés pour de plus grandes quantités de lait, activité qui complète le rôle d'autres intervenants du secteur.

Les activités de mise en marché de la Commission doivent être approuvées par le Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait parce que ce sont les producteurs de lait qui financent ces projets avec leurs retenues. La gamme actuelle des programmes qui visent des aspects particuliers du marché comprend le Programme d'utilisation de la matière grasse, le Programme d'aide à l'alimentation animale, qui sont présentées à la section précédente, de même que le Programme du pain au lait (une remise sur la poudre de lait écrémé utilisée dans la fabrication du pain répondant à certaines exigences en matière d'ingrédients du lait). Les initiatives incluent également le Programme d'innovation en matière de produits laitiers et le Programme de remise pour les transformateurs secondaires.

Programme d'innovation en matière de produits laitiers

Le Programme d'innovation en matière de produits laitiers, qui en est à sa quatrième année, aide les transformateurs qui cherchent à lancer sur le marché intérieur de nouveaux produits laitiers fabriqués au Canada et utilisant des ingrédients du lait. Présentement, 35 projets sont autorisés à recevoir des approvisionnements de lait en vertu du programme.

Le volume approuvé par le CCGAL dans le cadre de ce programme équivalait à 1 p.100 du quota de mise en marché, soit environ 2,1 millions d'hectolitres de lait sur cinq ans. Le 31 juillet 1993, un total de 151 391 hectolitres de lait avaient été utilisés.

Programme de remise pour les transformateurs secondaires

Le Programme de remise pour les transformateurs secondaires est entré en vigueur le 1^{er} janvier 1992; il s'adresse aux fabricants qui utilisent des produits laitiers comme ingrédients dans des produits à

Le volume global ayant fait l'objet d'une aide en 1992-1993 est inférieur à celui de l'année latière précédente (6,71 millions de kilogrammes par rapport à 7,31 millions) à cause notamment du remplacement accru de solides de lait écrémé par d'autres sources de protéines dans l'alimentation animale. L'aide offerte pour la poudre de lait écrémé fraîche utilisée dans les aliments pour animaux a été suspendue pour deux mois au cours de l'automne afin d'alléger les pressions exercées sur les approvisionnements de lait frais et pour faciliter la rotation des stocks de la Commission. Les paiements en vertu de ce programme ont totalisé 8,85 millions de dollars en 1992-1993.

Au cours de l'année, la Commission a examiné le rôle de ce programme à la lumière des tendances du marché intérieur et de la disponibilité décroissante de surplus de solides du lait écrémé. En mai 1993, le CCGAL a approuvé la prolongation de ce programme tout en limitant les quantités visées et la période d'admissibilité de manière à limiter les répercussions du programme sur les approvisionnements intérieurs.

Programme d'utilisation de la matière grasse

Ce programme financé par les producteurs a été lancé pour répondre à deux objectifs principaux. Le premier est de favoriser l'utilisation du beurre dans des secteurs particuliers qui affichent une baisse, notamment l'industrie de la boulangerie où la matière grasse est graduellement remplacée par des produits de substitution.

Le second est de favoriser le développement de nouveaux produits à forte teneur en matière grasse comme le ghee, le beurre fractionné et le beurre clarifié.

En 1991-1992, le CCGAL a approuvé ce programme pour une période de trois ans. Au cours de la première année, on a noté un regain dans l'intérêt pour l'utilisation du beurre, notamment dans le secteur de la boulangerie. Le programme a grandement stimulé le marché du beurre dans les secteurs visés et a été un facteur majeur dans l'amélioration courante de la consommation de matière grasse au Canada. En 1992-1993, la Commission a versé une aide pour plus de 3 000 tonnes de beurre, ce qui représente une consommation de 700 000 hectolitres de lait.



Le Programme d'utilisation de la matière grasse financé par les producteurs a connu beaucoup de succès, notamment dans le secteur de la boulangerie.



Le Programme d'innovation en matière de produits laitiers aide les innovateurs, comme cette famille qui fabrique du paneer (un fromage des Indes Orientales) à développer de nouveaux marchés au Canada.

canadien de gestion des approvisionnements de lait. Ces programmes couvrent les frais d'entrepasage et favorisent la production de produits entreposables lorsque l'approvisionnement est abondant.

Stocks de beurre et de poudre de lait écrémé — Au

début de l'année laitière 1992-1993, les stocks de beurre et de poudre de lait écrémé de la Commission étaient de 17,05 millions de kilogrammes et de 3,73 millions de kilogrammes, respectivement. Au cours de l'année, la Commission a acheté 16,46 millions de kilogrammes de beurre et 20,75 millions de kilogrammes de poudre de lait écrémé. Grâce à des ventes de 25,40 millions de kilogrammes de beurre et 16,15 millions de kilogrammes de poudre de lait écrémé, les stocks de fin d'année s'établissaient, au 31 juillet 1993, à 8,11 millions de kilogrammes de beurre et 8,33 millions de kilogrammes de poudre de lait écrémé.

En 1992-1993, les achats de poudre de lait écrémé de la Commission se sont maintenus à un faible niveau record pour une quatrième année consécutive. La baisse importante est attribuable à la disponibilité réduite de solides non gras dans le système.

Activités de mise en marché de la Commission
(millions de kilogrammes)

Stocks à la fin de l'année	Achats	Ventes	
Beurre			
1990-91	17,38	20,46	14,67
1991-92	25,71	23,33	17,05
1992-93	16,46	25,40	8,11
Poudre de lait écrémé			
1990-91	48,63	40,43	29,09
1991-92	37,35	62,71	3,73
1992-93	20,75	16,15	8,33

Frais de possession — Les frais de possession reliés au Programme d'offre d'achat de beurre sale et de poudre de lait écrémé de la Commission se sont élevés à 4,07 millions de dollars en 1992-1993.

Afin de couvrir les coûts de maintien du niveau normal des stocks de beurre détenus par la Commission pour assurer un approvisionnement approprié du marché intérieur, des frais ont été ajoutés au prix cible du lait et imputés au marché dans le cadre de la structure du prix de soutien. La Commission recouvre cette surcharge à même les retenues imposées aux producteurs. Le taux en vigueur l'année précédente, 0,14 \$ l'hectolitre, a été abaissé à 0,08 \$ l'hectolitre de lait de transformation pour 1992-1993, à la suite d'une décision du CCGAL de maintenir les stocks de beurre à des niveaux moins élevés et d'une baisse des coûts de financement.

Depuis août 1989, les retenues des producteurs ont servi à payer la totalité des coûts d'entrepasage, de transport et d'intérêt encourus par la Commission pour les surplus de beurre et de poudre de lait écrémé.

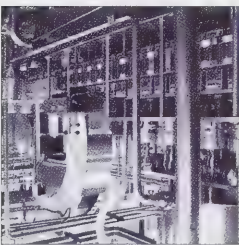
Programme d'aide au transport du beurre —

L'aide au transport vise à stabiliser le prix du beurre et à assurer la disponibilité du produit partout au Canada. En vertu du programme, la Commission met ses stocks à la disposition des remaniers de beurre à différents points de référence au pays. De plus, la Commission offre une aide pour le transport de beurre en pains vers la Colombie-Britannique.

Programme d'aide à l'alimentation animale

Ce programme financé par les retenues des producteurs vise à contribuer à l'utilisation intérieure de solides du lait écrémé. Il propose une aide financière aux fabricants d'aliments pour animaux en vue de l'achat de solides comme ingrédients. Les solides non gras utilisés dans le cadre de ce programme excèdent les besoins canadiens et devraient autrement être exportés.

Le taux d'aide reflète le prix de soutien de la Commission pour la poudre de lait écrémé par rapport au prix mondial. Le 1^{er} août 1992, le niveau d'aide a été établi à 1,304 \$ le kilogramme; le 1^{er} février 1993, ce niveau a été abaissé à 1,289 \$ le kilogramme.



Afin de demeurer concurrentiels, les transformateurs doivent se maintenir à l'avant-garde du progrès technologique.

Une ferme laitière est plus qu'un beau paysage : c'est un excellent exemple de petite entreprise et un apport important à l'économie.

OPÉRATIONS COMMERCIALES

Programme d'offre d'achat

Le Programme d'offre d'achat propose aux fabricants de beurre deux options pour la vente de beurre à la Commission, les plans A et B. En vertu du plan A, les transformateurs peuvent vendre à la Commission ou lui acheter du beurre en blocs de 25 kilogrammes au prix de soutien. Le plan A s'adresse surtout aux entreprises qui produisent plus de beurre qu'elles ne peuvent en commercialiser ou aux fabricants qui requièrent de la matière grasse. Il s'agit essentiellement d'un

programme d'élimination des surplus.

En vertu du plan B, les fabricants de beurre peuvent vendre du beurre en blocs ou en pains à la Commission et doivent racheter ce produit au cours de l'année civile qui suit. Grâce à ce plan, les entreprises peuvent équilibrer la saisonnalité de leur production et étaler leurs ventes sur

l'ensemble de l'année. Un certain nombre de modifications ont été apportées au Programme d'offre d'achat dès le début de l'année laitière 1991-1992. Les changements visaient à inciter l'industrie à commercier son propre beurre plutôt qu'à le vendre à la Commission dans le cadre du plan A et à mettre le beurre directement en pains pour minimiser les coûts de remaniement.

Ces changements servent bien l'industrie. Au cours des deux dernières années laitières, les achats et les ventes en vertu du plan B ont doublé, passant de 5 000 tonnes à plus de 10 000 tonnes. Au cours de la même période, les ventes en vertu du plan A sur le marché intérieur ont diminué à moins de 4 000 tonnes par rapport aux

8 000 tonnes au cours des années précédentes. Comme les périodes d'entrepôts sont plus courtes, les coûts de la Commission pour les stocks du plan B sont moins élevés que pour le plan A. En 1992-1993, l'ensemble des coûts pour les programmes ont diminué.

Programmes du plan B pour le lait évaporé et la poudre de lait écrémé — En juin 1992, la

Commission a mis en place, pour le lait évaporé, un programme d'entrepôtage similaire à celui du plan B pour le beurre. En avril 1993, elle a lancé un programme de plan B pour la poudre de lait écrémé. Les deux programmes sont financés par les producteurs, avec l'approbation du Comité

Les paiements aux producteurs ont totalisé 238,75 millions de dollars pour la production de 142,52 millions de kilogrammes de matière grasse (39,59 millions d'hectolitres de lait) pour fins de consommation intérieure. Cela est à peu près égal aux paiements de 238,18 millions de dollars au cours de l'année précédente.

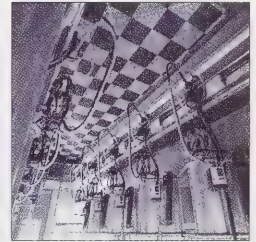
Le 1^{er} août 1993, à la suite d'une réduction des dépenses fédérales, le taux du paiement de soutien direct a été réduit de 10 p.100 à 1,508 \$ le kilogramme de matière grasse ou 5,43 \$ l'hectolitre de lait standardisé.

**Paielements de soutien directs versés
aux producteurs de lait de
transformation et de crème**

1990-91	1991-92	1992-93
4 938 \$	4 938 \$	4 867 \$
3 350	3 125	3 093
3 318	3 095	2 987
120 329	112 096	113 130
78 973	73 788	73 335
9 826	9 164	9 063
6 543	6 101	5 941
16 872	15 736	15 714
10 137	10 142	10 598
254 286 \$	238 185 \$	238 728 \$
CANADA		
Colombie-Britannique		
Alberta		
Saskatchewan		
Manitoba		
Ontario		
Québec		
Nouveau-Brunswick		
Nouvelle-Écosse		
Edouard		
Île-du Prince		

Nombre de fermes laitières

1992-93	1991-92	1990-91	Ille-du Prince-Edouard	650	614	566
			Nouvelle-Ecosse	655	622	560
			Nouveau-Brunswick	526	491	467
			Québec	14 043	13 415	12 659
			Ontario	10 549	10 233	9 770
			Manitoba	1 956	1 824	1 677
			Saskatchewan	1 282	1 150	1 024
			Alberta	2 015	1 864	1 692
			Colombie-Britannique	1 002	987	943
CANADA	32 678	31 200	29 358			



L'innovation a touché tous les aspects de l'industrie, comme l'illustre ce poste de traite de pointe.

Ces changements
servent bien
l'industrie...
en 1992-1993,
l'ensemble des
coûts pour les
programmes
ont diminué.

Groupe de travail sur la politique laitière nationale (1991).

Le gouvernement fédéral a renouvelé le pouvoir de la Commission de fixer le prix cible et les prix de soutien pour les produits laitiers pour 1993-1994. Le 1^{er} août 1993, la Commission a haussé de 1 p.100 le revenu cible des producteurs, qui est ainsi passé à 50,76 \$ l'hectolitre.

PRIX DE SOUTIEN POUR LE BEURRE ET LA POUDRE DE LAIT ÉCRÊMÉ

Le 1^{er} août 1992, le prix de soutien pour la poudre de lait écrémé est demeuré à 3,304 \$ le kilogramme, tandis que le prix pour le beurre a été réduit de 5,331 \$ à 5,317 \$ le kilogramme. La réduction du prix de soutien pour le beurre faisait suite à une baisse des frais de possession du beurre. Ces coûts sont imputés au marché dans le cadre de la structure des prix de soutien. La marge des transformateurs comprise dans le calcul des prix de soutien est demeurée inchangée à 7,52 \$ l'hectolitre. Lors du rajustement du prix cible en février 1993, les prix de soutien ont été fixés à 5,363 \$ le kilogramme pour le beurre et à 3,339 \$ le kilogramme pour la poudre de lait écrémé.

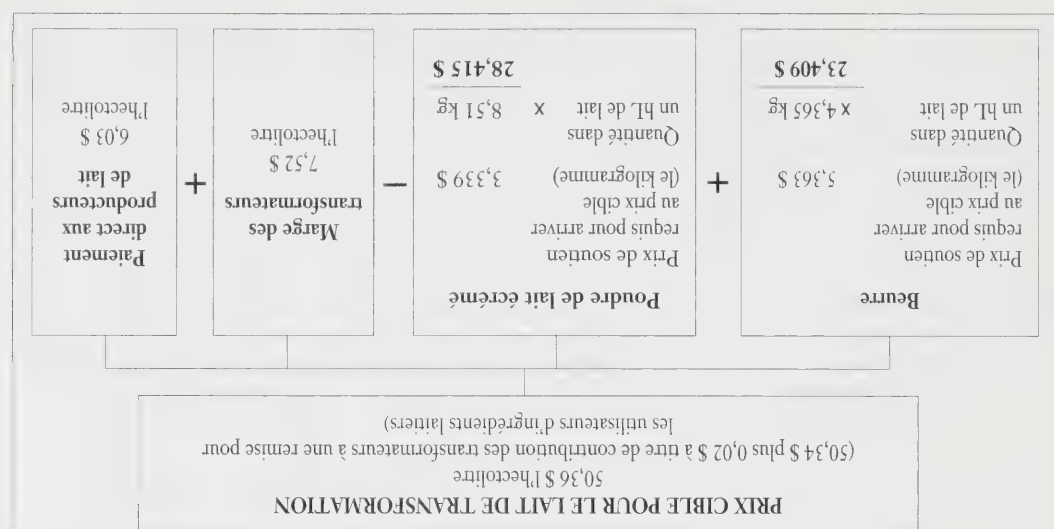
Prix de soutien fédéraux pour le beurre et la poudre de lait écrémé (le kilogramme)			
Date d'entrée en vigueur	Beurre	Poudre de lait écrémé	
1991	1 ^{er} août	5,331 \$	3,304 \$
1992	1 ^{er} août	5,317 \$	3,304 \$
1993	1 ^{er} février	5,363 \$	3,339 \$

Le 1^{er} août 1993, la Commission a haussé de 1 p. 100 le revenu cible des producteurs.

PAIEMENTS DE SOUTIEN DIRECTS AUX PRODUCTEURS DE LAIT

Dans le cadre du programme fédéral de soutien du prix cible pour le lait de transformation, les producteurs reçoivent des paiements de soutien directs pour les livraisons de lait et de crème nécessaires pour répondre aux besoins intérieurs. Au cours de l'année laitière 1992-1993, les paiements mensuels ont été faits au taux de 1,675 \$ le kilogramme de matière grasse (6,03 \$ l'hectolitre de lait contenant 3,6 kilogrammes de matière grasse). Ce taux est constant depuis 1975. En 1992-1993, il représentait 12,1 p.100 du prix cible par rapport à 24 p.100 en 1975.

Structure des prix de soutien — le 1^{er} février 1993



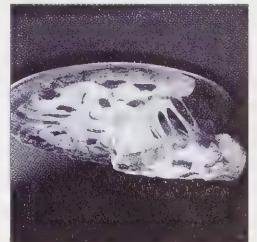
Le 1^{er} août 1992, le revenu cible des producteurs pour le lait de transformation a été maintenu à 49,76 \$ l'hectolitre de lait (contenant 3,6 kilogrammes de matière grasse). Les données sur le coût utilisées par la Commission indiquaient une faible réduction de 0,1 p.100, mais on a maintenu l'avis de son Comité consultatif.

L'année laitière 1992-1993, le mandat de la Commission d'établir le prix cible pour le lait de transformation, la marge des transformateurs et les prix de soutien pour le beurre et la poudre de lait écrémé, après que la Commission ait reçu

DE TRANSFORMATION PRIX CIBLE POUR LE LAIT

Le rapport d'enquête du Tribunal canadien du commerce extérieur (TCCCE) sur l'attribution des quotas d'importation est favorable à l'utilisation d'un système d'enchères pour la répartition du quota entre les importateurs de fromage et d'autres produits laitiers. Les membres de l'industrie se sont regroupés pour répondre à ce rapport du TCCCE. Le gouvernement doit maintenant déterminer la manière de donner suite aux recommandations du TCCCE et de l'industrie afin de réviser ou de renouveler les ententes de gestion des quotas d'importation.

Pizza ou fromage effiloché, le fromage c'est bon en grand!



Le gouvernement fédéral a renouvelé le pouvoir de la Commission de fixer le prix cible et les prix de soutien pour les produits laitiers pour 1993-1994.

au marché des États-Unis ou à celui de la Communauté européenne.

En 1992-1993, Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada a rendu une décision préliminaire pour contrôler l'importation des mélanges sucre-crème contenant 49 p.100 de crème, comme les mélanges de crème glacée. Le ministre de la Justice doit se prononcer sur la validité de cette décision. Entre-temps, les importations de ces mélanges sont autorisées, pourvu que l'importateur ait un permis.

On s'attend toujours à une conclusion favorable des négociations d'une nouvelle entente sur l'agriculture en vertu de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (GATT). Dans l'attente d'un accord final, le Canada retardera la mise en œuvre d'une décision du GATT, rendue en 1989, indiquant que les quotas d'importation de crème glacée et de yogourt du Canada ne respectaient pas les dispositions du GATT.

Comprend 0,14 \$ pour couvrir tous les coûts admissibles associés au maintien de stocks de beurre jusqu'à un niveau normal déterminé par la Commission et 0,02 \$ à titre de contribution des transformateurs à une remise pour les utilisateurs d'ingrédients laitiers.

Comprend 0,085 \$ pour couvrir tous les coûts admissibles associés au maintien de stocks de beurre jusqu'à un niveau normal déterminé par la Commission et 0,02 \$ à titre de contribution des transformateurs à une remise pour les utilisateurs d'ingrédients laitiers.

Prix cible pour le lait de transformation (l'hectolitre)	1991	1992	1993
1 ^{er} août	49,92 \$	49,86 \$	50,36 \$
1 ^{er} février			

Le niveau du revenu cible pour assurer la stabilité des prix à la production et à la consommation. Au même moment, le montant prélevé au titre des frais de possession du beurre, et inclus dans le prix cible, a été abaissé de 0,14 \$ à 0,08 \$ l'hectolitre. Ce montant est remis à la Commission avec les retenues des producteurs. La baisse de cette surcharge se reflète dans la réduction du prix de soutien pour le beurre.

De plus, une somme de 0,02 \$ l'hectolitre a été incorporée au prix cible représentant la contribution des transformateurs à un programme de remise pour les fabricants d'aliments utilisant des ingrédients du lait. Ce montant, qui est également perçu avec les retenues, ne se répercute pas dans les prix de soutien. Ces deux surcharges ont donc porté le prix cible à 49,86 \$ l'hectolitre.

Pour le 1^{er} février 1993, le coût de production affaichait une augmentation qui ne correspondait pas au seuil de 2 p.100 nécessaire pour justifier un rajustement en milieu d'année. Néanmoins, la Commission a décidé de hausser le revenu cible des producteurs de 49,76 \$ à 50,26 \$ l'hectolitre. Consciente que le seuil de 2 p.100 était nécesaire pour déclencher un rajustement de prix en période d'inflation plus élevée, la Commission a décidé qu'une variation moins importante des données sur le coût suffirait compte tenu des conditions économiques courantes.

La Commission a attribué une plus grande part, soit 60 p.100, de l'augmentation au prix de soutien pour la poudre de lait écrémé et le reste, au prix pour le beurre. Cette décision modifie le facteur de pondération entre le beurre et la poudre de lait, conformément aux tendances du marché, et respecte une recommandation du

d'écoulement des surplus de la production de matière grasse et de solides non gras de la province. En 1992-1993, le taux de la retenue hors quota a varié entre 3,24 \$ et 3,23 \$ l'hecto-litre, selon la teneur moyenne en composants gras et non gras du lait de la province.

Le taux de la retenue hors quota pour les livraisons de crème a été porté de 5,61 \$ à 5,91 \$ le kilogramme de matière grasse afin de refléter l'augmentation des frais d'écoulement de la matière grasse.

En 1992-1993, les retenues comprenaient une somme de 0,08 \$ l'hectolitre de lait de transforma-tion pour couvrir les coûts reliés aux stocks de beurre que conserve la Commission pour assurer l'approvisionnement intérieur, ainsi qu'une somme de 0,02 \$ l'hectolitre représentant la contribution des transformateurs à un fonds pour les fabricants d'aliments qui utilisent des ingrédi-ents laitiers.

En 1992-1993, les agences et offices provinci-aux du lait ont versé à la Commission un total de 136,78 millions de dollars en retenues provenant des secteurs du lait de transformation et de consommation et incluant la production hors quota et intra quota.

La contribution du secteur du lait de consom-mation s'est accrue au cours de l'année laitière avec les changements apportés à la structure des

Retenues remises par les provinces — Secteur du lait de transformation et de la crème
(en milliers)

	1990-91	1991-92	1992-93
Ile-du Prince-Edouard	2 934 \$	2 278 \$	1 053 \$
Nouvelle-Écosse	3 428	3 443	2 244
Nouveau-Brunswick	2 831	2 554	1 388
Québec	76 430	82 913	31 754
Ontario	54 710	66 508	38 181
Manitoba	6 472	7 026	4 015
Saskatchewan	4 685	3 788	4 243
Alberta	14 487	10 827	8 512
Colombie-Britannique	8 937	8 153	6 033
CANADA	174 914 \$	187 490 \$	97 423 \$

Aucun changement important n'a été apporté à la structure de contrôle des importations de produits laitiers en 1992-1993. Le Canada maintient des quotas d'importation applicables à la crème glacée, au yogourt, à la poudre de babeurre, au lait concentré sucré et au fromage. Le quota d'importation annuel de fromage fixé à 20,4 mil-lions de kilogrammes est inchangé depuis 1978.

Cela représente un accès beaucoup plus important

CONTRÔLE DES IMPORTATIONS DE PRODUITS LAITIERS

Le CCGAL a approuvé un budget basé sur une projection des coûts de mise en marché pour établir la totalité des obligations provinciales en matière de retenues. Le calcul des taux de retenue réels applicables aux producteurs a été laissé aux provinces.

Les retenues. Les retenues de 37,02 millions de dollars et le montant provenant de la surcharge sur l'écoulement net, soit 2,34 millions de dollars, portent le total de la contribution de ce secteur à 39,36 millions de dollars, en hausse par rapport aux 31,83 millions de dollars enregistrés en 1991-1992.

Le CCGAL a approuvé un budget basé sur une

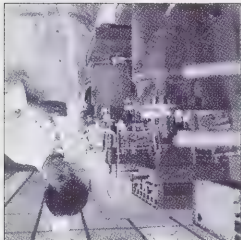
Contribution du secteur du lait de consommation
(en milliers)

	1990-91	1991-92	1992-93
Ile-du Prince-Edouard	40 \$	165 \$	463 \$
Nouvelle-Écosse	307	1 215	966
Nouveau-Brunswick	198	751	715
Québec	1 429	7 790	14 898
Ontario	4 119	13 040	13 574
Manitoba	374	1 280	1 468
Saskatchewan	288	1 095	1 152
Alberta	850	3 026	3 122
Colombie-Britannique	540	3 466	3 001
CANADA	8 145 \$	31 828 \$	39 359 \$

Calculée au taux de 1,25 \$ l'hectolitre de l'écoulement net de chaque province au cours de l'année civile précédente.

Les retenues sont appliquées à l'ensemble des ventes de lait de consommation, en plus d'une surcharge pour l'écoulement net.

Le Centre de recherche et de développement sur les aliments, à Saint-Hyacinthe, au Québec. La recherche est la clé qui nous ouvre les possibilités de l'avenir.



La contribution du secteur du lait de consommation s'est accrue au cours de l'année laitière avec les changements apportés à la struc-ture des retenues.

indiquant qu'il serait préférable d'accroître l'harmonisation avant de mettre en œuvre un système de transfert de quotas entre les provinces.

RETENUES

En vertu du *Plan national de commercialisation du lait*, les producteurs de lait sont respon-

sables des coûts liés à l'exportation des produits laitiers qui ne sont pas requis pour la consommation intérieure. Les agences et offices provinciaux de mise en marché perçoivent les fonds nécessaires au moyen de retenues sur les paiements aux producteurs de lait et versent ces sommes mensuellement à la Commission, conformément aux conditions et taux fixés par le Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait. Ces retenues servent également à financer des programmes spéciaux approuvés par le CCGAL pour accroître l'utilisation intérieure de produits laitiers.

En 1992-1993, la Commission a poursuivi la mise en œuvre du plan approuvé par le CCGAL pour modifier la méthode de calcul de la responsabilité provinciale en matière de retenue. Il s'agit de la deuxième année d'un plan qui permettra l'adoption progressive de changements sur une période de trois ans.

En 1992-1993, les provinces ont remis à la Commission leur part des retenues intra quota calculées de la manière suivante :

- 25 p. 100 de l'obligation de la province en matière de retenues intra quota a été appliquée conformément à la méthode antérieure, c'est-à-dire sur la production du QMM plus une surcharge par hectolitre pour l'écrémage net du lait de consommation, et
- 75 p. 100 de cette obligation s'est appliquée à l'ensemble des ventes de lait de consommation et de transformation dans le cadre du quota de mise en marche.

Durant l'année laitière 1993-1994, la responsabilité de chacune des provinces en matière de retenues intra quota s'appliquera à toute la production de lait, c'est-à-dire aux ventes de lait de consommation comme à la production de lait de transformation en vertu du QMM.

La responsabilité de chacune des provinces en matière de retenues applicables aux livraisons excédant le quota a été calculée sur la base des frais

Le CCGAL a enregistré des progrès intéressants sur les questions qu'il a abordées.

Système commun de classification du lait

Pour assurer la compétitivité aujourd'hui et dans le futur, le système de mise en marché du lait doit être le même à l'échelle nationale et présenter une meilleure cohésion. L'établissement d'un système commun de classification du lait serait un premier pas essentiel dans l'éventualité où l'industrie adopterait un système national ou régional de mise en commun du lait. À la suite d'une recommandation du Comité consultatif sur l'avenir de l'industrie laitière, le CCGAL a travaillé au développement d'un système à l'intention de toutes les provinces. À la fin de l'année, les provinces avaient accordé un large soutien à un nouveau système national pouvant entrer en vigueur pour l'année laitière 1994-1995.

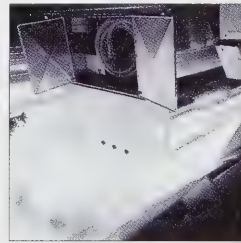
Méthode d'attribution du QMM aux producteurs — Le CCGAL a étudié la question de l'attribution du quota de mise en marché aux provinces lorsque le niveau des besoins intérieurs de solides non gras dépassera celui des besoins de matière grasse. On a exploré un certain nombre d'options avant d'élaborer une solution intermédiaire à appliquer dans l'éventualité où les besoins de solides non gras seraient plus élevés au début de l'année laitière 1993-1994. Toutefois, comme la demande de matière grasse a progressé tout au long de l'année, on a décidé de maintenir l'attribution du QMM aux provinces sur la base de la matière grasse.

Participation des transformateurs — La Fédération canadienne des producteurs de lait et le Conseil national de l'industrie laitière du Canada ont formé une alliance stratégique afin de donner suite aux recommandations du Comité consultatif.

En vertu de cette entente, les provinces ont été invitées à inclure des représentants des transformateurs au sein de leurs délégations au CCGAL.

Elaboration d'une bourse nationale de quotas — Le Comité a examiné un projet de bourse nationale où les producteurs auraient la possibilité d'acheter ou de vendre du quota de lait de transformation à l'échelle nationale. Le Groupe de travail sur la politique laitière nationale (1991) avait signalé qu'une telle approche assouplirait le

Plan national de commercialisation du lait. Les membres du CCGAL sont cependant d'accord avec le contenu du Rapport du Comité consultatif



Ce camion pour le ramassage et la livraison du lait est spécifiquement conçu pour préserver la fraîcheur du lait.



L'industrie laitière a beaucoup évolué. Les marchés potentiels n'ont de limite que notre imagination. Un jour peut-être les savons et les crèmes pour le visage contiendront-ils des produits laitiers?

La demande accrue de matière grasse a permis au Comité canadien de gestion des approvisionnements de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (GATT). Afin que le CCGAL puisse envisager des modifications appropriées au système, les producteurs l'ont prié de donner suite aux recommandations du Comité consultatif sur l'avenir de l'industrie laitière.

Activités du Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait

Le Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait (CCGAL) examine régulièrement les facteurs économiques et de mise en marché qui affectent l'industrie, y compris les tendances de la consommation intérieure et de la production, les prévisions d'achat de poudre de lait écrémé et de beurre par la Commission et les conditions du marché d'exportation. Il examine également les rapports relatifs aux transactions commerciales et aux activités de promotion, aux obligations provinciales et à leur application, ainsi que la répartition provinciale du quota.

Au cours de l'année laitière, le CCGAL a discuté de la possibilité de changements au régime de mise en marché du lait au Canada, surtout à l'approche d'un point d'intersection entre la demande exprimée en matière grasse et en solides non gras et à cause de l'éventualité

Production et besoins de lait de transformation (millions d'hectolitres)

Surplus de production (déficit)	Total du QMM canadiens	Besoins	Production
1985-86	46,6	46,6	46,9
1986-87	46,6	47,0	46,8
1987-88	47,3	47,2	48,5 ¹
1988-89	47,4	46,7 ²	48,8
1989-90	46,1	45,4	47,0
1990-91	44,7	43,4	45,8
1991-92	42,4	41,1	44,6
1992-93	41,1	41,2	41,9
0,7			

¹Besoins intérieurs réels tels qu'établis en fin d'exercice, plus une marge et le QMM additionnel approuvé par le CCGAL.
²Comprend 0,1 million d'hectolitres pour le QMM additionnel de la Colombie-Britannique et de la Nouvelle-Écosse.
³Les provinces pouvaient produire jusqu'à 3 p. 100 de plus que leur part du QMM au taux de retenue de la marge.

leur secteur. Soucieuse de favoriser la discussion entre les principaux membres de l'industrie sur des sujets exigeant une attention particulière, la Commission a mis sur pied deux comités de travail distincts ne relevant pas du CCGAL. L'un d'eux s'intéresse au développement de marchés pour les ingrédients du lait, tandis que l'autre examine les politiques provinciales reliées à l'attribution de lait aux usines et étude d'autres aspects relatifs à la capacité de l'industrie de bien répondre au marché intérieur et de donner suite aux objectifs du marché d'exportation.

Le Sous-comité du CCGAL, chargé de promouvoir une meilleure harmonisation des arrangements provinciaux concernant la mise en marché du lait, était la tribune toute désignée pour discuter de plusieurs de ces questions. Néanmoins, les transformateurs estimaient qu'ils n'étaient pas suffisamment bien représentés lors des discussions pouvant avoir des répercussions importantes sur leur secteur.

d'une entente sur l'agriculture dans le cadre de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (GATT). Afin que le CCGAL puisse envisager des modifications appropriées au système, les producteurs l'ont prié de donner suite aux recommandations du Comité consultatif sur l'avenir de l'industrie laitière.

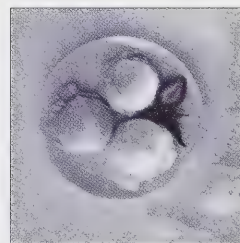
Production de lait de transformation et de crème (milliers de kilogrammes de matière grasse)

1990-91	1991-92	1992-93
Ile-du Prince Edouard	3 076	3 082
Nouvelle-Ecosse	2 293	2 201
Nouveau-Brunswick	2 217	2 096
Quebec	76 840	74 829
Ontario	51 657	50 798
Manitoba	6 423	6 223
Saskatchewan	4 265	4 030
Alberta	11 226	10 431
Colombie-Britannique	6 731	6 807
CANADA	164 728	160 497
		150 813



Varité et qualité
vont de pair pour
les produits laitiers
canadiens.

La demande accrue
de matière grasse a
permis au Comité
canadien de gestion
des approvision-
nements de lait de
hausser le quota
de 2 p. 100.



La crème glacée, une de nos façons préférées de savourer le lait!

GESTION DES APPROVISIONNEMENTS DE LAIT

Àu début de l'année laitière 1992-1993, le quota national de mise en marché (QNM) a été réduit de 3 p. 100, soit de 42,36 à 41,1 millions d'hectolitres, pour des besoins intérieurs de 39,5 millions d'hectolitres et une marge de production de 4 p. 100 (1,6 million d'hectolitres). Cette mesure faisait suite à une diminution à long terme des besoins de lait de transformation exprimés en matière grasse du lait.

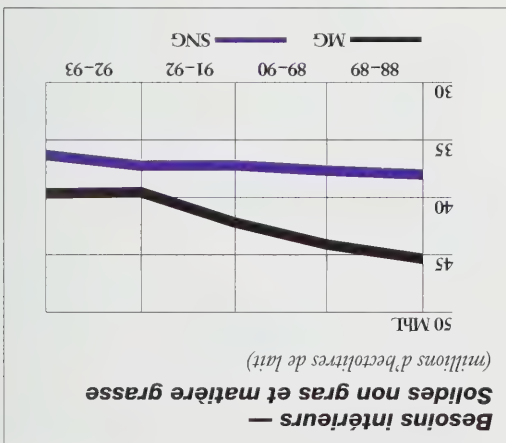
Bien que la consommation de matière grasse est en baisse depuis plusieurs années, la consommation de solides non gras s'est accrue ou est demeurée stable. En 1992-1993, l'industrie laitière canadienne est venue près du «point d'inter-section», le moment où la demande de lait pourrait être plus élevée si les besoins étaient exprimés en solides non gras plutôt qu'en matière grasse.

Ces dernières années, on a extrait de plus en plus de matière grasse lors du traitement du lait de consommation et de transformation. Le produit de cet «écémage» sert à fabriquer des produits laitiers, principalement du beurre, de la crème glacée et certains fromages et finit par déplacer la production de lait cru. Par conséquent, le beurre est de plus en plus un sous-produit de la fabrication d'autres produits de lait de transforma-

tion et de consommation.

Répartition provinciale du quota national de mise en marché (QNM)
(millions)

31 juillet 1993	Kilogrammes de matière grasse	Hectolitres de lait	%
Île-du-Prince-Édouard	3,020	0,839	2,0
Nouvelle-Écosse	1,919	0,533	1,3
Nouveau-Brunswick	1,853	0,515	1,3
Québec	70,183	19,495	47,4
Ontario	45,495	12,637	30,7
Manitoba	5,623	1,562	3,8
Saskatchewan	3,686	1,024	2,5
Alberta	9,748	2,708	6,6
Colombie-Britannique	6,575	1,826	4,4
CANADA	148,101	41,139	100,0



Par le passé, il y a eu des surplus de solides non gras résultant de la production servant à répondre aux besoins intérieurs de matière grasse. La Commission a donc développé et mis en œuvre une variété de programmes, y compris un programme intérieur d'aide pour l'alimentation animale ainsi que les ventes à l'exportation, afin d'écouler les surplus de poudre de lait écrémé. Plus récemment, les stocks de poudre ont diminué à des niveaux qui ont amené la Commission à évaluer la nécessité de maintenir ces programmes. Elle examine aussi la façon dont des programmes existants ou nouveaux pourraient servir à équilibrer le marché des solides non gras.

La demande de matière grasse a connu une hausse marquée dans la seconde moitié de l'année. Cela est attribuable, en grande partie, à l'existence de divers programmes d'atténuation des prix

fixé pour l'année.

À la fin de 1992-1993, on a constaté que les besoins intérieurs de matière grasse étaient passés à 39,5 millions d'hectolitres, une hausse légère de 0,2 p. 100. Par contre, les besoins de solides non gras avaient diminué de 2,5 p. 100.

Au cours de l'année, la production de lait s'est établie à 41,9 millions d'hectolitres de lait, 6 p. 100 de moins qu'en 1991-1992. Cela dépasse d'environ 0,8 million d'hectolitres le niveau du quota

Commission pour le compte de l'industrie. De tels programmes peuvent retarder pendant un certain temps le point d'intersection.

Contrôle des importations de produits laitiers

Pour pouvoir administrer son régime national de gestion des approvisionnements de lait, le Canada s'est doté d'un ensemble de mesures lui permettant de surveiller et de contrôler les importations de produits laitiers. Sans ces mesures, la stabilité qu'offre la politique laitière nationale serait compromise par des importations qui sont souvent fortement subventionnées par les pays exportateurs. Le gouvernement canadien a établi des contrôles à l'importation qui sont administrés par Affaires extérieures et commerce extérieur Canada, conformément aux dispositions de la Loi sur les licences d'exportation et d'importation.

Prix cible pour le lait de transformation

Soutien du prix cible
Le gouvernement fédéral soutient le prix cible du lait de transformation sur le marché grâce à deux programmes de la Commission canadienne du lait. Les producteurs reçoivent des paiements de soutien directs du gouvernement pour les livraisons de lait de transformation et de crème requises pour répondre aux besoins intérieurs. Ces paiements font partie du prix cible et visent à atténuer le prix que paient les consommateurs pour les produits laitiers, ce qui stimule la consommation et favorise le maintien d'une industrie laitière importante.

Le beurre et la poudre de lait écrémé et offre
La Commission fixe les prix de soutien pour le beurre et la poudre de lait écrémé et offre d'acheter les produits à ces prix. Cela offre un mécanisme qui, lié au paiement de soutien direct, permet aux producteurs de toucher le prix cible pour leur lait. Les prix de soutien sont établis à un niveau qui donne aux fabricants de produits laitiers une marge théorique pour couvrir leurs coûts et leur procurer un rendement sur leur investissement.

Les organismes provinciaux de mise en marché du lait se servent du prix cible et des prix de soutien comme lignes directrices pour établir leurs prix pour le lait. Le Programme d'offre d'achat permet à la Commission de détenir des stocks de beurre et de poudre de lait écrémé pour assurer l'approvisionnement en cas de déséquilibre entre la demande et la production.

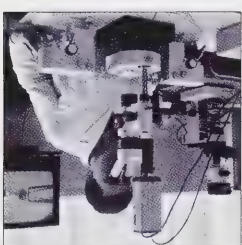
Puisque le mécanisme mesure les coûts réels à la ferme sur une base annuelle, les variations du coût de production du lait peuvent se répercuter rapidement sur la structure des prix. On veut ainsi s'assurer que les consommateurs profitent de toute amélioration de la productivité à la ferme.

Le coût de production du lait est calculé à partir de données provenant d'enquêtes effectuées auprès d'environ 350 exploitations laitières de l'Ontario, du Québec, du Nouveau-Brunswick et du Manitoba. Trente pour cent de l'échantillon, soit les producteurs ayant les coûts les plus élevés par hectolitre, est éliminé du calcul servant à établir le prix cible.

relies à la production de lait de transformation, leurs investissements et leurs coûts en espèces permettant de rémunérer leur travail, de couvrir aux producteurs de lait efficaces un revenu leur Le prix cible est fixé à un niveau qui vise à fournir

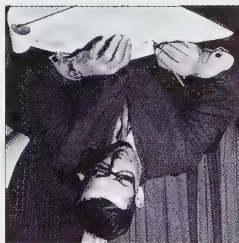


Des gens de toutes les professions, comme ce vétérinaire, travaillent quotidiennement dans l'industrie laitière. Leur engagement est à la base du dynamisme de l'industrie.



Bissection d'embryons en laboratoire, une des merveilles de la technologie qui modifie l'aspect de l'industrie laitière.

Le régime de gestion des approvisionnements de lait est la pierre angulaire de la politique laitière nationale du Canada.



Signature du Plan national de commercialisation du lait, au début des années soixante-dix, point tournant de l'évolution de l'industrie.

L'industrie laitière est un secteur clé de l'économie canadienne. En 1992, elle a

généré des recettes monétaires agricoles de plus de 3,3 milliards de dollars, tandis que la valeur des produits laitiers provenant des usines de transformation a dépassé les 7,5 milliards de dollars.

Au Canada, le lait est mis en marché sous forme de lait de consommation ou de lait de transformation. Le marché du lait de consommation (lait nature et crème fraîche) représente 41 p. 100 de la production laitière, tandis que le reste de la production, 59 p. 100 du lait, sert à la fabrication de produits laitiers comme le beurre, le fromage, le yogourt et la crème glacée.

Chaque province est responsable de la production et de la mise en marché du lait sur son propre territoire, ainsi que de l'établissement de sa formule de fixation des prix, de ses politiques de quota et d'autres règlements. Les activités de mise en marché du lait de transformation servant aux produits faciles à livrer au-delà des frontières provinciales sont supervisées conjointement par le gouvernement fédéral et les provinces en vertu d'une entente fédérale-provinciale, le *Plan national de commercialisation du lait*.

Système national de gestion des approvisionnements de lait

Le Canada s'est doté d'un système de gestion des approvisionnements de lait de transformation au début des années soixante-dix. Cette initiative a permis de mettre un terme aux variations imprévisibles enregistrées dans les années cinquante et soixante et qui étaient à l'origine de l'instabilité des marchés, d'approvisionnement incertains et de revenus très variables pour les producteurs et les transformateurs. Le régime de gestion des approvisionnements de lait est la pierre angulaire de la politique laitière nationale du Canada.

En vertu du Plan, les producteurs assument la responsabilité des coûts d'exportation des produits laitiers qui ne sont pas consommés au Canada. À cette fin, les offices provinciaux perçoivent des retenues qu'ils remettent à la Commission.

Le but de la gestion des approvisionnements de lait est l'obtention d'un équilibre entre les approvisionnements de lait de transformation et la demande de produits laitiers. Le marché intérieur est approvisionné principalement par la production canadienne de lait, à l'exception d'un volume fixe d'importation de fromage et de petites quantités d'autres produits laitiers. Le Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait (CCGAL) voit à l'application du *Plan national de commercialisation du lait*. Le Comité est présidé par la Commission canadienne du lait et composé de représentants des producteurs et des gouvernements de toutes les provinces, à l'exception de Terre-Neuve, qui ne produit pas suffisamment de lait pour le marché de la transformation. Des représentants des consommateurs et des transformateurs participent à titre de membres sans droit de vote.

Le CCGAL établit un niveau cible pour la production nationale de lait, ou quota de mise en marché, qui fait l'objet d'une surveillance constante et de rajustements périodiques reflétant les variations de la demande sur une base de matière grasse. Le Plan prévoit la part du quota national de chaque province et contient des dispositions pour le partage de toute augmentation ou diminution du quota. Chaque province répartit sa part du quota national entre ses producteurs, selon ses propres politiques.

Le régime ne permet pas d'éviter totalement les surplus, qui sont en grande partie écoulés grâce à des programmes d'exportation. Ces surplus peuvent provenir de la production de la petite marge incorporée au quota de mise en marché afin de prévenir les pénuries sur le marché intérieur. En répondant aux besoins intérieurs de matière grasse, l'industrie laitière du Canada fait aussi face à un surplus structurel de solides non gras.

Un certain nombre de questions ont dominé les travaux de l'industrie laitière canadienne au cours de l'année. Deux questions ont retenu particulièrement l'attention :

- l'approche du point d'intersection des besoins de matière grasse et de solides non gras du lait, et la possibilité d'une entente sur l'agriculture dans le cadre de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce.

Chacun de ces événements pourrait modifier considérablement les programmes exécutés par la Commission canadienne du lait à l'appui de la gestion de l'offre.

Le régime canadien de gestion de l'approvisionnement et les programmes de soutien ont été mis en œuvre pour une industrie axée sur l'équilibre entre les besoins et la production de matière grasse. Ces dernières années, l'industrie s'est toutefois rapprochée du moment où les besoins intérieurs ne seraient plus fondés sur la demande de matière grasse. La baisse de la consommation de matière grasse pourrait signifier, dans le futur, que la demande de solides non gras du lait dépassera la demande de matière grasse. Au début de l'année, le régime avait presque atteint ce «point d'intersection.»

De plus, les nouvelles règles commerciales en vertu de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce pourraient exiger des changements importants aux programmes administrés par la Commission, non seulement les exportations financées par les producteurs, mais aussi les programmes axés sur le marché intérieur.

L'industrie se sentait pressée de développer une stratégie cohérente en réponse à ces défis. Elle a donc mis sur pied un groupe de représentants nationaux des producteurs, des transformateurs et des commerçants : le Comité consultatif sur l'avenir de l'industrie laitière. Le président de la Commission canadienne du lait, l'un des cinq membres du Comité, a été invité à y jouer un rôle consultatif.

Ce groupe a cherché à obtenir des opinions un peu partout au pays, dans tous les secteurs, afin d'ébaucher des recommandations qui, une fois adoptées, pourraient modifier en profondeur la mise en marché du lait afin de répondre adéquatement aux changements futurs.

Le Comité consultatif a présenté son rapport en décembre 1992. Il y faisait des recommandations qui modifieraient sensiblement le mécanisme provincial et national de mise en marché. Ces recommandations visaient à favoriser une approche plus rationnelle et mieux centralisée pour une mise en marché du lait qui réponde plus directement à l'évolution du marché et qui soit apte à améliorer la position de l'industrie dans l'éventualité de nouvelles règles commerciales. Certaines des recommandations les plus intéressantes comprennent :

- l'élimination des frontières provinciales pour la répartition du lait entre les transformateurs grâce à l'établissement d'un système national;
- l'établissement d'un quota national unique pour le lait de consommation et le lait de transformation et l'adoption d'un système national de prix de mise en commun du lait;
- l'adoption d'un système national uniforme de classification du lait, et
- la création de classes spéciales de lait dont les prix seraient adaptés aux marchés cibles.

Aucun consensus n'a pu être dégagé concernant la mise en œuvre de ces recommandations, mais l'industrie a convenu de placer ces problèmes en tête de liste des travaux à court et à moyen terme. Comme ces recommandations pourraient affecter l'entente nationale pour la gestion de l'approvisionnement de lait, les producteurs ont décidé que le Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait, présidé par la Commission, était la tribune idéale pour discuter de plusieurs de ces questions.

Certaines recommandations touchent des problèmes qui doivent être abordés de toute urgence. La Commission a donc créé deux comités de travail constitués de représentants de l'industrie.

L'un de ces comités s'intéresse aux pressions concurrentielles exercées sur le marché des ingrédients du lait, tandis que l'autre étudie les systèmes provinciaux de répartition du lait entre les transformateurs et les autres facteurs reliés à la capacité de l'industrie de répondre aux objectifs du marché intérieur et du marché d'exportation.



Grâce à l'initiative des commerçants et des transformateurs, les Canadiens peuvent savourer une variété intéressante de fromages.

L'industrie se sentait pressée de développer une stratégie cohérente en réponse à ces défis.

Chacun de ces événements pourrait modifier considérablement les programmes exécutés par la Commission canadienne du lait à l'appui de la gestion de l'offre.

L'Honorable Charles Mayer
Ministre de l'Agriculture et de l'Agro-alimentaire
Ottawa (Ontario)



Monsieur le Ministre,
Il nous fait plaisir de vous soumettre notre rapport sur les activités de la Commission canadienne du lait pour l'année laitière qui se terminait le 31 juillet 1993.

Un certain nombre de problèmes ont dominé les travaux de la Commission et de l'industrie laitière canadienne au cours de l'année. Deux questions ont retenu particulièrement l'attention : l'approche du moment où les besoins de matière grasse et de solides non gras s'équilibreront et la possibilité d'une entente sur l'agriculture dans le cadre de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Par conséquent, l'industrie a dû étudier des changements possibles au régime de mise en marché du lait au Canada.

Afin de pouvoir considérer des modifications appropriées au régime, les producteurs ont donné au Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait (CCGAL) le mandat d'étudier les recommandations du Comité consultatif sur l'avenir de l'industrie laitière contenues dans le rapport soumis en décembre 1992.

Le CCGAL, présidé par la Commission, a enregistré des progrès intéressants sur les questions touchant un système commun de classification du lait, une méthode de répartition du quota de mise en marché entre les producteurs, la participation des transformateurs et l'élaboration d'une bourse nationale de quotas.

Soutenue de favoriser la discussion entre les principaux membres de l'industrie, la Commission a mis sur pied deux comités de travail distincts : l'un s'intéresse au développement de marchés pour les ingrédients du lait, tandis que l'autre examine les usines de transformation et étudie d'autres facteurs relatifs à la capacité de l'industrie de bien servir le marché intérieur et d'atteindre les objectifs du marché d'exportation.

Les tendances de la consommation qui ont amené l'industrie à envisager des rajustements se sont atténuées un peu avec l'augmentation importante de la demande de matière grasse au cours de la seconde moitié de l'année. Cette situation est attribuable en grande partie au succès de divers programmes d'atténuation des prix comme le

Programme d'utilisation de la matière grasse

(page 14) et le Programme de remise pour les transformateurs secondaires (page 14) administrés par la Commission pour le compte de l'industrie. De tels programmes peuvent retarder pendant un certain temps le point d'intersection de la demande de matière grasse et de solides non gras.

L'augmentation de la consommation de matière grasse a permis au CCGAL d'augmenter de 2 p. 100 les quotas de mise en marché pour la production de lait de transformation au début de l'année laitière 1993-1994, la première hausse depuis 1988.

On a apporté un certain nombre de changements au Programme d'offre d'achat afin d'inciter l'industrie à commercialiser son beurre elle-même plutôt que de le vendre à la Commission. Cette année, nous sommes en mesure de dire que ces changements profitent à l'industrie et les coûts globaux de ce programme ont diminué.

La Commission a, en outre, mis en œuvre des programmes d'entrepôts de lait évaporé (juin 1992) et de poudre de lait écrémé (avril 1993). Ces programmes qui couvrent les coûts d'entrepôts visent à favoriser la production de produits entreposés lorsque l'approvisionnement de lait est abondant.

Après l'exercice de rationalisation et de réorganisation interne, la Commission avait besoin de moins d'espace et d'un aménagement différent. Depuis septembre 1993, ses bureaux sont situés au 1525, avenue Carling. La Commission a pu ainsi réduire son loyer tout en se dotant d'installations plus appropriées.

Cette année, le rapport annuel de la Commission est présenté sous le thème « regard sur l'avenir ». La Commission travaille avec ses partenaires de l'industrie dans un esprit de coopération pour faciliter l'adaptation aux nombreux changements qui se présenteront au cours des années à venir.

Nous avons rendu compte de la réalisation des objectifs de la Commission pour 1992-1993 à la page 21.

Nous vous prions d'agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de nos sentiments les plus distingués.

Roche Morin
président
Frank Claydon
commissaire

Roche Morin
Frank Claydon

2	Lettre au Ministre
3	Evolution de la politique laitière en 1992-1993
4	La politique laitière nationale
6	Revue de l'année laitière 1992-1993
6	Gestion des approvisionnements de lait
8	Retenues
9	Contrôle des importations de produits laitiers
10	Prix cible pour le lait de transformation
11	Prix de soutien pour le beurre et la poudre de lait écrémé
11	Paielements de soutien directs aux producteurs
11	Opérations commerciales
12	Mise en marché intérieure
14	Mise en marché internationale
15	La Commission canadienne du lait
17	Historique
17	Mandat de la Commission
18	Apergu des arrangements concernant le financement
19	Analyse de gestion des questions en cours de planification
21	Réalisation des objectifs pour 1992-1993
22	Objectifs pour la période de planification
23	Le Comité consultatif de la Commission
24	Personnel
25	Responsabilité de la direction quant aux états financiers
25	Etats financiers vérifiés
6	Répartition provinciale du quota national de mise en marché
6	Besoins intérieurs, solides non gras et matière grasse
7	Production et besoins de lait de transformation
7	Production de lait de transformation et de crème
9	Retenues remises par les provinces
9	Contribution du secteur du lait de consommation
10	Prix cible pour le lait de transformation
11	Structure des prix de soutien
11	Prix de soutien fédéraux
12	Paielements de soutien directs versés aux producteurs
12	Nombre de fermes laitières
13	Activités de mise en marché de la Commission
15	Dispartition de produits laitiers par habitant au Canada
18	Saisonnalité des livraisons totales de lait et de crème
18	Prix cible en dollars constants 1986

TABLEAUX ET GRAPHIQUES

Le thème du présent rapport annuel est «regard sur l'avenir». Le changement est l'une des constantes de notre industrie, comme l'illustre le rapport. Les tendances du marché et les possibilités d'accords commerciaux sont deux des éléments qui ont amené la Commission et ses partenaires du secteur laitier à faire le point et à repenser la façon de gérer notre industrie. Nous avons fait beaucoup de chemin en abordant les défis qui se présentent à nous. Cela se reflète dans la présentation graphique du rapport qui vise à attirer l'attention du lecteur sur des mots et des expressions qui illustrent bien le ton des changements et l'esprit qui anime une industrie tournée vers le futur.

Si vous désirez en savoir davantage sur les activités de la Commission canadienne du lait ou sur l'industrie laitière, nous nous ferons un plaisir de vous aider.

**Direction de la planification stratégique,
des politiques et des communications
Commission canadienne du lait**

1525, avenue Carling, suite 300
Ottawa (Ontario)
K1A 0Z2

Téléphone : (613) 998-9490
Télécopieur : (613) 998-4492

Cette publication est également disponible en bibliothèque partout au Canada.

N° de catalogue : CC 101-1993
ISBN 0-662-60024-X

Collaboration

Graphisme et production

Ricochet Design Studio

Photographie

*Optima Communications (pages 17, 23, 24),
Stephen Fenn Photography (pages 8, 14, 15),
et photos prises par la CCL*

Impression

Mutual Printers Ltd.



Imprimé au Canada sur papier recyclé

recherche

La Commission joue un rôle clé dans la mise en œuvre de la politique laitière fédérale

LA COMMISSION
CANADIENNE DU LAIT

L'industrie
laitière a généré
des recettes
monétaires
agricoles de plus
de 3,3 milliards
de dollars

futur

RAPPORT ANNUEL
1992 - 1993

Pour assurer la compétitivité

aujourd'hui et dans le futur, le
système de mise en marché du lait
doit être le même à l'échelle nationale
et présenter une meilleure cohésion

technologie

L'année laitière a été importante
en ce qui a trait à l'éventail des
produits exportés par la
Commission canadienne du lait

lait

ours de la
cure année,
programme
ndement
mais le marché
fourre dans les
ours visés

vie

membres
industrie se
groupes
répondre
l'année
l'industrie
l'association



CANADIAN DAIRY COMMISSION
ANNUAL REPORT 1993-1994

CAI
DBIS
-A56



Canadian Dairy
Commission

Commission
canadienne du lait

Canada

Should you require further information on the activities of the Commission or on the dairy industry, we would be pleased to assist you.

**Strategic Planning, Policy and Communications
Canadian Dairy Commission**

1525 Carling Avenue, Suite 300

Ottawa, Ontario

K1A 0Z2

Telephone: (613) 998-9490

Facsimile: (613) 998-4492

This publication is also available in libraries across Canada.

Catalogue No. CC 101-1994

ISBN 0-662-61336-8

Credits:

Design and production

Ricochet Design Studio

Photography

Stephen Fenn Photography

and photographs from CDC files

Printing

Beauregard Printers

Printed in Canada

Order of Contents

Letter to the Minister	2
1993-94 Developments in Dairy Policy	4
The National Dairy Policy	6
The 1993-94 Dairy Year in Review	8
Milk Supply Management	8
Levies	10
Import Controls on Dairy Products	11
Target Price for Industrial Milk	12
Support Prices for Butter and Skim Milk Powder	13
Direct Support Payments to Milk Producers	13
Commercial Operations	13
Domestic Marketing	16
International Marketing	17
The Canadian Dairy Commission	19
History	19
Mission Statement	20
Overview of Financing Arrangements	22
Management Analysis of Issues in Planning	22
Achievement of Goals for 1993-94	23
Goals for the Planning Period	25
The Consultative Committee to the Commission	25
Personnel	26
Management Responsibility for Financial Statements	27
Audited Financial Statements	28

Tables and Charts

Provincial Shares of National Market Sharing Quota	8
Industrial Milk Production and Requirements	10
Production of Industrial Milk and Cream	10
Levies Remitted by the Provinces	11
Target Price for Industrial Milk	12
Support Price Structure	12
Federal Support Prices	12
Direct Support Payments to Producers	13
Number of Dairy Farms	13
Marketing Activities of the Commission	14
Per Capita Disappearance of Dairy Products in Canada	17
Seasonality of Total Milk and Cream Deliveries	20
Target Price in Constant 1986 Dollars	20

Dairy industry stakeholders have a long, strong history of working together to develop creative solutions to common challenges. This history of cooperation has been tested again in 1993-94.

While GATT and NAFTA have claimed most media attention, Canada is in the process of adjusting to more than new trading rules. Trends in domestic markets also have forced the industry to start developing alternate ways of balancing its supply management system. The ability to forge consensus has been a key requirement in responding to these changes.

The 1993-94 annual report was designed to reflect the collaboration demonstrated by government, dairy producers, processors and consumers in the past year.

Letter to the Minister

*The Honourable Ralph Goodale
Minister of Agriculture and Agri-Food
Ottawa, Ontario*

Dear Mr. Minister,

We are pleased to report on the activities of the Canadian Dairy Commission for the dairy year ended July 31, 1994.

Always a dynamic sector of the economy, the dairy industry began to face another major transition period over the past year. The Commission and stakeholders worked together diligently to develop responses to the issues at hand, as well as to plan further initiatives for the months ahead.

The dramatic shift in consumer behaviour which began two years ago continued and, as a result of the General Agreement on Tariffs and Trade (GATT) in December 1993, we saw the triggering of many changes in the world of international trade. These changes can offer positive opportunities for all dairy stakeholders, and while difficult decisions are required, we feel we have started to position ourselves to meet the future successfully.

Certain fundamental factors are involved: the continued increase in Canadian demand for dairy products, the new approaches demanded by the GATT and North American Free Trade Agreement and the related need for the national dairy industry to maintain its competitiveness. The effects of the current fiscal reality for all levels of government also continue to be felt by dairy stakeholders.

In 1993-94, domestic milk requirements increased by almost 4 percent. To meet this demand, the Canadian Milk Supply Management Committee (CMSMC) increased the Market Sharing Quota (MSQ) twice during the year for a total of 4.5 percent. A further 2 percent was approved at the outset of the current 1994-95 dairy year.

The cross-over point in requirements for butterfat and solids non-fat in milk anticipated last year did not materialize, and the move to consumption of lower-fat products and the previous downward trend in the dairy product market have abated.

The success of the Canadian Dairy Commission price incentive initiatives (Butterfat Utilization Program and Rebate Program for Further Processors) have contributed a great deal to this turn-around. For example, butter used in the Canadian bakery sector alone has doubled since the Butterfat Utilization Program started.



While the cross-over point did not present the same kind of urgent dilemma as it did in 1992-93, matching production to the new increased demand did present challenges.

By November 1993, higher consumption, combined with low milk production due to poor summer weather conditions and the success of the price incentive programs caused Commission butter stocks to fall to very low levels at a time of year when demand is the greatest. Action had to be taken quickly to rectify the situation. First, the CMSMC approved a temporary 2.5 percent increase in MSQ. Despite this measure, after intensive consultation with industry, the Commission had to import 750 tonnes of butter before Christmas last year.

The support prices for butter and skim milk powder were also adjusted upward in 1993-94. These revisions were made to reflect a moderate increase in the target return to producers implemented in response to a rise in the cost of production calculations; to shift a small amount of the market return from butter to solids non-fat; and to offset the impact of the decrease in the federal direct support payment to producers.

Last year's production situation, coupled with the even broader changes heralded by the new GATT, highlighted the crucial need for development of a new national approach to milk allocation policies.

In response to this requirement, the CMSMC's Action Committee on Milk Allocation accepted a revised mandate in February 1994. Also chaired by the Commission, it was transformed into a special forum for dairy producers and processors to develop strategic recommendations for orderly marketing in response to both the GATT agricultural trading rules and changing market trends in general. To reflect this broader mandate, the Committee was renamed the

Dairy Industry Strategic Planning Committee (DISPC). It also was identified as the Ad Hoc Review Committee for Dairy by the federal-provincial Task Force on Orderly Marketing which you created in quick response to the changes involved with GATT.

Over the past eight months, DISPC members have worked hard to develop recommendations on a new harmonized and coordinated approach needed for orderly marketing for the Canadian dairy industry. In line with your desire to receive an indication of the CMSMC's intended policy direction in this regard by November 1994, the DISPC recommendations will be considered by the CMSMC early this fall before being forwarded to the Task Force on Orderly Marketing.

We have provided further information on the Commission's achievement of its 1993-94 goals on page 23. Given the significant events and issues which have emerged over the past year, the Commission strove to promote cooperation and collaboration among all Canadian dairy stakeholders. We continue to believe that such cooperation will be our strength in the months ahead, as past initiatives are reconsidered and new approaches finalized and implemented.

Canada's dairy sector is modern, innovative and progressive. With the Commission's encouragement and assistance in 1993-94, it has made a positive start to prepare itself for the significant challenges that lie ahead.

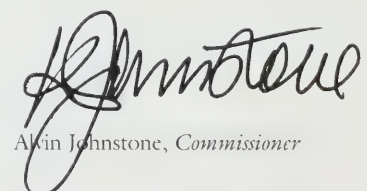
Yours sincerely,



Gilles Prigent, *Chairman*



Louis Balcaen, *Vice-Chairman*



Alvin Johnstone, *Commissioner*

*Guided by the past,
and flexible enough to
adjust to the challenges
of the future, Canadian
dairy producers are
modern, innovative
and progressive.*





LIBRARY
NOV 25 1984
University of Toronto

1993-94 Developments in Dairy Policy

The Canadian dairy industry has responded to significant changes in recent years, including dramatic shifts in consumer behaviour and the onset of a major transformation in the international trade policy framework.

When the General Agreement on Tariffs and Trade (GATT) was signed in December 1993, the Minister of Agriculture and Agri-Food moved quickly to respond to the changes involved. A federal-provincial Task Force on Orderly Marketing was created to move discussions forward on the establishment of a policy framework for supply-managed agricultural sectors in a post-GATT environment. The Agreement is scheduled to take effect in 1995, possibly as early as January 1.

Canada is developing new ways of balancing its supply management system. Under the GATT, tariffs will replace the import quotas used in the past to limit imports. While the dairy industry's internal support programs may have to be modified, they will not be abandoned. The new trade rules will have a major impact on the ability of the industry to use producer levies to finance dairy product exports.

The known impacts of the GATT are as follows.

- **Tariffication** — In the past, Canada relied on Article XI of the GATT to establish import quotas which allowed specific quantities of dairy products to enter the country.

With the move to tariffs as border protection, imports of these products will continue under a "tariff rate quota". Imports above the tariff rate quotas will be subject to a higher tariff, set at a level aimed at effectively discouraging imports.

Canada has committed to reduce these higher tariffs for dairy products by a minimum of 15 percent over the six-year period that the GATT is in effect.

- **Minimum Access** — Canada has provided other countries with moderate new access to its dairy market. A special provision was made for additional importation relating to two products: ice cream and butter.

This new access is equivalent to a total of 1 percent of the 1993 Market Sharing Quota at the implementation date and 1.81 percent by year 2000.

Tariff rate quotas will be put in place to control the access Canada has offered. The federal government has yet to determine how these quotas are to be administered.

- **Exports** — All GATT signatories have agreed to implement reductions of export subsidy dollars by 36 percent, and of the volume of subsidized exports by 21 percent.

Under the GATT, producer levies are considered as export subsidies, and will be subject to these reductions. This will have a substantial impact on the ability of

the industry to use producer levies to subsidize dairy product exports.

For a portion of the exports it chooses to maintain, industry stakeholders will have to work together to develop alternatives to levies for producer funding.

While GATT has claimed most media attention, the industry must adjust to more than new trading rules. Trends in domestic markets are also forcing the industry to rethink how it will operate various programs.

The trend leading to the cross-over, where consumption would be higher when measured on a solids non-fat as opposed to a butterfat basis, appears to have levelled off somewhat since the spring of 1993. Nonetheless, the Commission and the industry must be prepared to adjust programs to ensure that requirements are met for both solids non-fat and for butterfat, and to ensure that structural surpluses of both milk components are managed effectively.

Fortunately, dairy industry stakeholders have a long, strong history of working together to develop creative solutions to common challenges. The ability to forge consensus will be a key requirement in responding to coming changes.

It is clear that the industry must develop such consensus through existing structures, including the Canadian Milk Supply Management Committee (CMSMC) and national producer and

processor organizations. These groups are working collaboratively to develop and implement new systems for orderly marketing in the dairy industry.

In order to assist the CMSMC and others in strategic planning, the Action Committee on Milk Allocation has seen its mandate expanded and its membership revised. To reflect its new goals, the group was renamed the Dairy Industry Strategic Planning Committee (DISPC).

The federal-provincial Task Force on Orderly Marketing endorsed this new role and identified this forum as the Ad Hoc Review Committee for Dairy.

The mandate of the Dairy Industry Strategic Planning Committee is as follows.

- Within the parameters of supply management, to review and assess what changes in Canadian dairy policy and supporting administrative structures are required to maintain the long-term viability of the dairy industry and to reflect the new GATT.
- To develop an industry strategic plan for addressing these issues through the identification and documentation of feasible policy options for discussion and consensus-building at the industry

level through existing industry committees, such as the Canadian Milk Supply Management Committee, and through national producer and processor organizations.

- To develop policies to ensure that the appropriate volume of milk is directed to the appropriate plant in a timely fashion.

The CMSMC will consider the proposals of the DISPC before making its recommendations to the Task Force on Orderly Marketing. Industry stakeholders have agreed to devote the time and resources necessary to assist the CMSMC and thus secure the future of the Canadian dairy industry.

Chaired by the Canadian Dairy Commission, the DISPC includes five producers, four processors, one member from a dairy-producer cooperative, one representative from each of the national offices of Dairy Farmers of Canada and the National Dairy Council of Canada, and one federal government representative.

A separate committee, the Action Committee on Ingredients, also will continue its role in developing a strategic plan for the ingredients market and in ensuring that Commission programs in support of domestic ingredient use are effective.

The National Dairy Policy

The dairy industry is a key sector in the Canadian economy. Dairy farming generated more than \$3.4 billion in farm cash receipts in 1993, while dairy products shipped from processing plants were valued at almost \$9.0 billion.

In Canada, there are two markets for milk — fluid and industrial. The fluid market (table milk and fresh cream) accounts for 41 percent of the milk produced, and the remaining 59 percent is manufactured into dairy products such as butter, milk powders, cheese, yogurt, and ice cream.

Each province governs the production and marketing of milk within its own borders and sets pricing formulas, quota policies, and other regulations accordingly. Marketing activities related to industrial milk, which is manufactured into products that are shipped across provincial boundaries, are carried out according to the terms and conditions of a federal-provincial agreement, the *National Milk Marketing Plan*.

National Milk Supply Management

Canada adopted a system of supply management for industrial milk in the early 1970s. Gone are the unstable markets, uncertain supplies and highly variable revenues for producers and processors common in the fifties and sixties. Supply management is the

cornerstone of Canada's national dairy policy.

The purpose of milk supply management is to provide a balance between the supply of industrial milk and the demand for dairy products. The domestic market is primarily supplied by Canadian milk production, except for a fixed volume of cheese imports and small amounts of other dairy products.

The Canadian Milk Supply Management Committee (CMSMC) oversees the application of the *National Milk Marketing Plan*. Chaired by the Canadian Dairy Commission, the CMSMC has representation from producers and governments from all provinces except Newfoundland, which does not produce significant amounts of milk for industrial purposes. Representatives of national consumer, processor and producer organizations participate as non-voting members.

The CMSMC sets a national production target or Market Sharing Quota, which is constantly monitored and adjusted as necessary to reflect changes in demand, as measured in terms of butterfat. The Plan establishes each province's share of the national quota and it contains provisions for the sharing of any increase or decrease in this quota. Each province allocates its share to producers according to its own policies.

The system does not completely prevent surpluses which are managed, for the most part, by export programs. Surpluses can result from milk production in the small margin (called the sleeve) which is included in the national Market Sharing Quota to minimize the possibility of shortages on the domestic market. As a result of meeting requirements for butterfat, Canada's dairy industry is faced with a structural surplus of solids non-fat which are exported through planned marketing programs.

Under the Plan, producers assume responsibility for the costs of exporting dairy products that are not consumed in Canada. For this purpose, levies are collected by provincial authorities and remitted to the Commission.

Import Controls on Dairy Products

In order to operate its national milk supply management system, Canada has adopted a wide range of measures to monitor and control imports of dairy products. Without these measures, the stability provided by the national dairy policy would be undermined by imports, which are often highly subsidized by the countries that export them. The Canadian government has established import controls which are administered by Foreign Affairs and International Trade

Canada under provisions of the *Export and Import Permits Act*. The import control system will be substantially changed once the GATT is implemented in 1995.

Target Price for Industrial Milk

The target price is set at a level intended to provide efficient milk producers with a return which will cover their labour, investment and cash costs related to the production of industrial milk.

The cost of producing milk is calculated from data collected through surveys on approximately 350 farms in New Brunswick, Quebec, Ontario, and Manitoba. Thirty percent of the sample, made up of producers with the highest per-hectolitre costs, is eliminated for the purposes of calculating the target price.

Since the mechanism measures costs on the farm on an annual basis, changes in the cost of producing milk can be reflected promptly in the target price. This is intended to pass the benefit of productivity gains at the farm to the consumer.

Support for the Target Price

The federal government supports the target price for industrial milk in the marketplace through two programs of the Canadian Dairy Commission.

Producers receive **direct support payments** from the government on deliveries of industrial milk and cream produced to meet domestic requirements. These payments are part of the target price and are intended to moderate the price consumers pay for dairy products. In this way, consumption is stimulated thus helping to maintain the size of the dairy industry.

Secondly, the Commission sets **support prices for butter and skim milk powder** and offers to purchase products at these prices. This provides a mechanism whereby, with the direct support payment, producers can achieve the target price for their milk. Support prices are set at a level designed to provide manufacturers of dairy products with an assumed margin to cover costs and a return on their investment.

Target and support prices are used as a guideline by the provincial agencies in setting their milk prices.

The 1993-94 Dairy Year in Review

MILK SUPPLY MANAGEMENT

The overall demand for butterfat, which had begun to rise during the last half of the 1992-93 dairy year, gained further momentum in 1993-94.

On August 1, 1993, in response to this increase, the Canadian Milk Supply Management Committee raised the national Market Sharing Quota (MSQ) by 2 percent from 41.1 to 41.9 million hectolitres. This provided for estimated domestic requirements of 40.3 million hectolitres plus a 4-percent sleeve of 1.6 million hectolitres. The increase was welcomed by industry as it followed four successive years of national quota reductions due to declining butterfat demand.

The Commission monitored trends in domestic requirements and milk production on a monthly basis. While demand for butterfat continued to

increase, milk production in the early months of the 1993-94 dairy year fell despite the additional quota in the system. Lower milk production was primarily due to poor summer weather conditions in some regions and a temporary underutilization of cream quotas in Ontario as a result of programs to convert cream shippers to whole milk production.

As a result of these factors, stocks of butter held by the Commission as a hedge against domestic market shortages fell to very low levels. To remedy this situation, action was taken on two fronts.

First, in November 1993, the CMSMC agreed that the national MSQ should be increased on a temporary basis by a further 1 million hectolitres (to 42.9 million hectolitres). This additional quota was issued to all provinces on the basis of their shares of the national quota, and was to

remain in effect to the end of the 1993-94 dairy year. Secondly, after extensive consultation with industry stakeholders, the Commission imported 750 tonnes of butter from the United States.

A substantial portion of the increase in butterfat demand can be attributed to the Commission's price incentive programs including the Butterfat Utilization Program and the Rebate Program for Further Processors. In addition, consumer demand for most dairy products was very strong during 1993-94. By the end of the dairy year, domestic requirements had increased by 3.7 percent, measured on a butterfat basis, and by 1.6 percent when measured on a solids non-fat basis.

At year-end in July 1994, the CMSMC decided that the 1 million hectolitres of national quota that had been added in November 1993 should remain in the system for the 1994-95 dairy year and be reallocated to provinces in accordance with provisions of the *National Milk Marketing Plan*.

Given that the demand for butterfat is currently increasing at a faster rate than for solids non-fat, it is generally believed that the cross-over (the point when the demand for milk would be higher if based on requirements for solids non-fat) will not occur in the foreseeable future.

Industrial milk and cream production for the year totalled 43.3 million

Provincial Shares of National Market Sharing Quota (MSQ) (in millions)

July 31, 1994	Kilograms of butterfat	Hectolitres of milk	%
Prince Edward Island	3.094	0.860	2.0
Nova Scotia	1.965	0.546	1.3
New Brunswick	1.924	0.534	1.2
Quebec	73.525	20.424	47.6
Ontario	47.478	13.188	30.7
Manitoba	5.851	1.625	3.8
Saskatchewan	3.817	1.060	2.5
Alberta	10.017	2.782	6.5
British Columbia	6.790	1.886	4.4
CANADA	154.461	42.905	100.0%

Bakeries from coast to coast have benefitted from a renewed interest in the natural goodness of butter, thanks to programs administered by the Canadian Dairy Commission.





hectolitres, an increase of 1.4 million hectolitres (3.2 percent) above 1992-93. Of this amount, 0.6 million hectolitres was above the quota established for the year.

Activities of the Canadian Milk Supply Management Committee

The Canadian Milk Supply Management Committee continued to regularly consider economic and marketing

factors affecting the industry. These include trends in domestic consumption and production, forecasts of the Commission's skim milk powder and butter purchases, and export market conditions. The CMSMC also reviewed and assessed reports pertaining to the Commission's marketing operations and promotional activities, provincial levy obligations and application, and provincial quota allocations.

Throughout the year, the CMSMC was kept fully informed of the development of regulations under the *Canadian Dairy Commission Act* to ensure an adequate federal presence in the interprovincial marketing of dairy products.

The CMSMC considered and will continue to review the development of a program to enhance the use of domestically-produced dairy ingredients by the confectionery sector during the forthcoming dairy year.

The CMSMC also weighed industry implications of emerging trends on the domestic market as well as possible future effects of the North American Free Trade Agreement (NAFTA) and the GATT on Agriculture. Progress reports from the Dairy Industry Strategic Planning Committee (DISPC), charged with developing recommendations for a revised national milk marketing system, were also reviewed.

At its July 1994 meeting, the Canadian Milk Supply Management Committee considered a number of interim recommendations developed by the DISPC. These recommendations will be refined by the DISPC and a final approach will be considered by the CMSMC during the 1994-95 dairy year.

LEVIES

Under the *National Milk Marketing Plan*, milk producers assume responsibility for the costs associated with the export of dairy products not required for domestic consumption. Levies for

Industrial Milk Production and Requirements (million hectolitres)

	Total MSQ	Canadian requirements ¹	Production	Surplus production (deficit)
1986-87	46.6	47.0	46.8	(0.2)
1987-88	47.3	47.2	48.5 ³	1.3
1988-89	47.4	46.7 ²	48.8	2.1
1989-90	46.1	45.4	47.0	1.6
1990-91	44.7	43.4	45.8	2.4
1991-92	42.4	41.1	44.6	3.5
1992-93	41.1	41.2	41.9	0.7
1993-94	42.9	42.7	43.3	0.6

¹Actual domestic requirements as determined at year-end plus a sleeve and the additional MSQ approved by the CMSMC.

²Includes 0.1 million hectolitres of additional quota for British Columbia and Nova Scotia.

³Provinces were permitted to produce up to 3% above their MSQ at the sleeve levy rate.

Production of Industrial Milk and Cream (thousand kilograms of butterfat)

	1991-92	1992-93	1993-94
Prince Edward Island	3,082	2,998	3,107
Nova Scotia	2,201	2,004	2,038
New Brunswick	2,096	1,874	1,902
Quebec	74,829	70,387	73,583
Ontario	50,798	47,065	48,060
Manitoba	6,223	5,766	5,960
Saskatchewan	4,030	3,910	3,743
Alberta	10,431	10,067	10,155
British Columbia	6,807	6,742	7,159
CANADA	160,497	150,813	155,707

Levies Remitted by the Provinces on Total Fluid and Industrial Milk
(in thousands)

	1991-92 ¹	1992-93 ¹	1993-94 ²
Prince Edward Island	\$ 2,443	\$ 1,516	\$ 1,908
Nova Scotia	4,658	3,210	3,748
New Brunswick	3,305	2,103	2,187
Quebec	90,703	46,652	48,783
Ontario	79,548	51,756	50,692
Manitoba	8,306	5,483	6,057
Saskatchewan	4,883	5,395	3,199
Alberta	13,853	11,634	11,559
British Columbia	11,619	9,034	13,398
CANADA	\$219,318	\$136,783	\$141,531

¹For 1991-92 and 1992-93, levies were collected separately and different rates applied for fluid and industrial milk.

²Beginning in 1993-94, one levy is now collected on all milk.

this purpose are collected by provincial marketing boards and agencies through deductions from payments to milk producers. These levies are subsequently remitted to the Commission on a monthly basis in accordance with rates and conditions established by the Canadian Milk Supply Management Committee. These levies are also used to finance special programs approved by the CMSMC to increase domestic use of dairy products.

During the 1993-94 dairy year, the Commission implemented the final phase of a three-year plan approved by the CMSMC to modify the method of calculating provincial levy responsibility. This plan has gradually increased fluid milk sector funding of the Commission's programs to 100 percent.

In 1993-94, the provinces provided the Commission with their share of the in-quota levies calculated on the

basis of all sales of both fluid and industrial milk produced within the market sharing quota. In 1991-92, 45 percent of the levies had been paid on the basis of all milk, and in 1992-93, the figure was 75 percent.

Each province's levy responsibilities for deliveries above its share of quota were based on the disposal costs of surplus butterfat and solids non-fat produced in the province.

In 1993-94, over-quota rates ranged from \$31.92 to \$33.84 per hectolitre, depending on the average yield of butterfat and non-fat components in the province's milk.

The rate on over-quota deliveries of cream was decreased from \$5.91 to \$5.40 per kilogram of butterfat to reflect lower butterfat disposal costs.

In 1993-94, levies included an \$0.08 charge per hectolitre of industrial milk, to cover costs associated with maintaining the Commission's

butter inventories at levels sufficient to assure domestic supply. Effective August 1, 1993, as a result of federal budgetary restraint, levies have also been used to finance the Commission's administrative costs related to domestic marketing of butter and skim milk powder.

During 1993-94, provincial milk boards and agencies remitted a total of \$141.53 million in levies to the Commission from the industrial and fluid sectors.

The CMSMC annually approves a budget that uses projected marketing costs to establish overall provincial levy obligations. Decisions on the actual levy rates applied to producers is the responsibility of the provincial agencies.

IMPORT CONTROLS ON DAIRY PRODUCTS

No changes were made to the import control structure for dairy products in 1993-94.

The conclusion of the Uruguay Round of the General Agreement on Tariffs and Trade (GATT) negotiations requires a transition from quantitative import controls to the regulation of imports through tariffs. Tariff rate quotas will be established for a list of products negotiated through the GATT.

Canada maintained import quotas for ice cream, yogurt, buttermilk powder, condensed milk and cheese in the 1993-94 dairy year. The import quota for cheeses set in 1978 at 20.4 million kilograms per year has remained

unchanged. This level allows for substantially greater access for foreign cheese into the Canadian market than is granted proportionally for Canadian cheese in the United States or the European Community.

A response to the 1993 report of the Canadian International Trade

Tribunal on the allocation of import quotas was prepared by dairy industry stakeholders with the participation of the Commission. The industry has requested that historical imports from existing importers be continued, with the Commission given responsibility for imports of butter, concentrated

milk, milk powders and liquid milk. The Commission is awaiting the response of government to these requests.

TARGET PRICE FOR INDUSTRIAL MILK

Since July 1990, the Commission has set the target price for industrial milk, the processor margin, and the support prices for butter and skim milk powder. The Commission sets these prices following receipt of stakeholder advice from its Consultative Committee.

On August 1, 1993, the target return to producers for industrial milk rose to \$50.76 per hectolitre (containing 3.6 kilograms of butterfat). Although cost data collected according to previously used methodology indicated the addition of 2.2 percent in the target return, the Commission opted for a more moderate increase of 1 percent to maintain market stability. The assumed processor margin increase was also limited to 1 percent for the same reasons.

The butter carrying charge, which is included in the target price, was \$0.08 per hectolitre. This charge is remitted to the Commission through producer levies. With the addition of this charge, the target price totalled \$50.84 per hectolitre for 1993-94.

While the cost of production data showed a slight increase at the February 1, 1994 review point, it did not amount to the 2 percent difference level required in the past to trigger a mid-year price adjustment. On August 1, 1994, the Commission increased the target return to producers by a further 3 percent to \$52.28 per hectolitre.

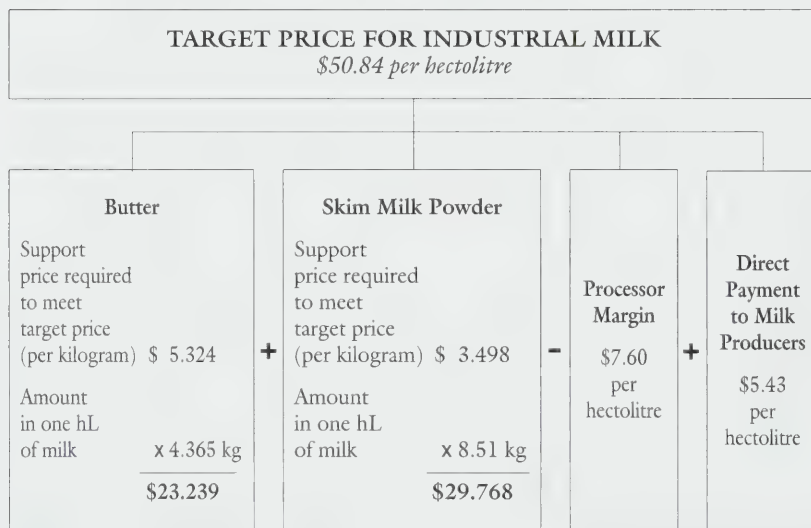
Target Price for Industrial Milk (per hectolitre)

1992	August 1	\$49.86 ¹
1993	February 1	\$50.36 ¹
1993	August 1	\$50.84 ²

¹Includes \$0.08 to cover all eligible costs associated with actual butter inventories, up to normal levels determined by the Commission, and \$0.02 as a processor contribution to a rebate fund for dairy ingredient users.

²Includes \$0.08 to cover administrative costs related to the Commission's domestic marketing activities, and costs associated with the normal stocks of butter held by the Commission.

Support Price Structure — August 1, 1993



Federal Support Prices for Butter and Skim Milk Powder (per kilogram)

	Effective date	Butter	Skim milk powder
1992	August 1	\$5.317	\$3.304
1993	February 1	\$5.363	\$3.339
1993	August 1	\$5.324	\$3.498

SUPPORT PRICES FOR BUTTER AND SKIM MILK POWDER

On August 1, 1993, the support price for skim milk powder increased from \$3.339 to \$3.498 per kilogram, while the support price for butter was reduced from \$5.363 to \$5.324 per kilogram. These adjustments reflected the increased producer target return, offset the reduction in the federal direct support payment, and shifted a small amount of the market return from butter to solids non-fat.

The processor margin included in the calculation of the support prices increased to \$7.60 per hectolitre on August 1, 1993.

DIRECT SUPPORT PAYMENTS TO MILK PRODUCERS

Under the federal program supporting the target price for industrial milk, producers receive direct support payments for milk and cream shipments produced to meet domestic requirements.

In the 1993–94 dairy year, monthly payments were made at the rate of \$1.508 per kilogram of butterfat (\$5.43 per hectolitre of milk containing 3.6 kilograms of butterfat). This compares with the direct payment rate of \$1.675 per kilogram of butterfat (\$6.03 per standard hectolitre) which had been in effect since

1975. At the new reduced level, the direct payment represents 10.7 percent of the target price, compared to 24 percent in 1975.

Total payments to producers reached \$222.91 million for 147,816 million kilograms of butterfat (41,060 million hectolitres of milk), produced for domestic consumption. In 1992–93, the payments to producers were higher at \$238.73 million.

COMMERCIAL OPERATIONS

Offer to Purchase Program

Butter — The Offer to Purchase Program provides butter manufacturers with two options to sell butter to the Commission — Plan A and Plan B.

Under Plan A, processors may sell or purchase butter in 25 kilogram blocks at the support price to or from the Commission. Plan A is used mainly by firms that produce more butter than they can market, or by manufacturers that require butterfat. It is basically a surplus-removal program.

Under Plan B, butter manufacturers may sell butter in blocks or in print form to the Commission and must repurchase this butter within one calendar year. Plan B is used by firms to balance the seasonality of their production and sales over the year.

Changes were made to the Offer to Purchase Program in 1991–92 to encourage greater use of the Plan B approach by the industry, thereby reducing the use of Plan A and improving the overall efficiency of the sector.

Direct Support Payments to Producers of Industrial Milk and Cream (in thousands)

	1991–92	1992–93	1993–94
Prince Edward Island	\$ 4,938	\$ 4,867	\$ 4,465
Nova Scotia	3,125	3,093	2,836
New Brunswick	3,095	2,987	2,776
Quebec	112,096	113,130	106,106
Ontario	73,788	73,335	68,517
Manitoba	9,164	9,063	8,443
Saskatchewan	6,101	5,941	5,509
Alberta	15,736	15,714	14,456
British Columbia	10,142	10,598	9,799
CANADA	\$238,185	\$238,728	\$222,907

Number of Dairy Farms

	1991–92	1992–93	1993–94
Prince Edward Island	614	566	502
Nova Scotia	622	560	503
New Brunswick	491	467	418
Quebec	13,415	12,659	11,864
Ontario	10,233	9,770	8,793
Manitoba	1,824	1,677	1,154
Saskatchewan	1,150	1,024	758
Alberta	1,864	1,692	1,312
British Columbia	987	943	895
CANADA	31,200	29,358	26,199

Butter and skim milk powder inventories

— The Commission began the 1993–94 dairy year with 8.11 million kilograms of butter and 8.33 million kilograms of skim milk powder in inventory. During the year, the Commission purchased 15.55 million kilograms of butter and 30.46 million kilograms of skim milk powder. Sales of 15.10 million kilograms of butter and 28.96 million kilograms of skim milk powder left respective closing inventories of 8.56 and 9.83 million kilograms as of July 31, 1994.

The increased purchase of skim milk powder over the previous year was due to the proportionally larger demand for butter than for skim milk solids on the domestic market. The Commission raised quota by 4.5 per cent during the 1993–94 dairy year to accommodate the higher demand for butterfat, which in turn increased surplus skim milk powder production.

Plan B Program for Skim Milk Powder

— This Plan B Program operates on the same principle as the Plan B butter initiative funded by

producers with the approval of the Canadian Milk Supply Management Committee. The skim milk powder program was implemented to encourage the production of specialty powders when milk supplies are plentiful, thereby minimizing the demand for fresh skim milk solids during the fall period when milk production is traditionally low.

Concentrated Milk Assistance Program

— The Commission modified and renamed the previous Plan B Program for Evaporated Milk during 1994. The Concentrated Milk Assistance Program offers financial assistance to manufacturers to offset carrying charges incurred due to additional product storage time.

This Program encourages manufacturers of evaporated milk and sweetened condensed milk to produce these products during periods of the year when milk supply exceeds market needs. The products are brought out of storage when production is traditionally lower.

Carrying charges — Carrying charges associated with the Commission's Offer to Purchase Program for butter and skim milk powder totalled \$3.16 million in 1993–94.

To cover the costs of normal butter inventory levels (stocks held by the Commission to ensure adequate domestic supplies), a charge is added to the target price for milk and passed on to the market through the support price structure. This surcharge is recovered by the Commission through producer levies. The 1993–94 rate of \$0.08 per hectolitre of industrial milk was increased to \$0.12 for the beginning of the 1994–95 dairy year.

The Commission decided to re-establish the normal level of butter inventory at 10 million kilograms, the level in effect prior to 1992 when it was set at 8 million kilograms. The reduced level was found to be inadequate, given the surge in butterfat demand experienced in the autumn of 1993. This market turnaround, coupled with lower production levels, depleted the Commission's stocks of butter and ultimately led to the modest butter imports undertaken in November 1993.

Through levies, producers pay the total storage, transportation and interest costs incurred by the Commission on surplus butter, skim milk powder and other programs operated under the Offer to Purchase Program.

Butter transportation assistance

— The purpose of transportation assistance is to stabilize the price of butter and ensure its availability across Canada. The program applies to the

Marketing Activities of the Commission (*million kilograms*)

	Purchases	Sales	Stocks at year-end
Butter			
1991–92	25.71	23.33	17.05
1992–93	16.46	25.40	8.11
1993–94	15.55	15.10	8.56
Skim milk powder			
1991–92	37.35	62.71	3.73
1992–93	20.75	16.15	8.33
1993–94	30.46	28.96	9.83

*Government plays a
central role in initiating,
facilitating and influ-
encing efforts to ensure
the industry is positioned
to meet the future
successfully.*



movement of butter from butter-surplus to butter-deficient regions as determined by the Commission. Butter purchasers qualifying under this program have a portion of their transportation costs reimbursed.

Due to a significant change in butter manufacturing patterns, more surplus butter is being produced in the traditionally deficient region of Western Canada, thereby substantially reducing the amount of assistance paid under this program in recent years.

Animal Feed Assistance Program

Funded by producer levies, this Program provides financial assistance to animal feed manufacturers for the purchase of skim milk solids as a feed or feed ingredient.

Intended to promote the domestic use of skim milk powder and reduce the export of surplus product, this Program may take on new importance with the upcoming implementation of the GATT.

The rate of assistance available under this Program on August 1, 1993, was set at \$1.448 per kilogram and remained constant for the entire dairy year. The total volume on which assistance was provided in 1993-94 was lower than in the previous dairy year (4.23 compared to 6.71 million kilograms). This decrease was caused by the suspension of the Program in the fall of 1993 due to low milk availability and the increasing replacement of skim milk powder by other protein sources in animal feed manufacture.

The Butterfat Utilization Program

This Program is funded by producers and has been in place for the past two years. Producers have renewed their commitment to this initiative by approving its continuation until the end of the 1995-96 dairy year.

The objective of the Program is to encourage greater use of butterfat in specific sectors. It has been a resounding success, especially in the bakery sector where butter use has doubled since the Program was implemented. The effective replacement of butterfat substitutes with butter has contributed significantly to increased butterfat consumption. The Program has benefited all regions of Canada by providing assistance to many small bakeries using butter in their baked goods.

Although the Program was expanded to include the popcorn industry in 1992-93, the effect of this addition was not felt until the 1993-94 dairy year. During that period, the Commission provided assistance on 265,640 kilograms of butter used in cinemas and in the production of caramel popcorn for retail sales.

The Program also aims to encourage the development of new fat-rich products like ghee, fractionated butter and clarified butter.

During 1993-94, the Commission provided assistance on approximately 4,470 tonnes of butter, which represents approximately 1 million hectolitres of additional domestic milk consumption.

DOMESTIC MARKETING

The Commission uses its unique position in the industry to identify and promote opportunities to market more milk — an activity which complements the role of other industry participants.

As marketing initiatives are financed through producer levies, the Commission's marketing activities require the endorsement of the Canadian Milk Supply Management Committee. The current array of programs are designed to address specific market challenges and include the Butterfat Utilization Program and the Animal Feed Assistance Program (both reported on in the previous section); the Milk Bread Program (a rebate on skim milk powder used in breads meeting certain milk ingredient specifications); the Domestic Dairy Product Innovation Program; and the Rebate Program for Further Processors.

Domestic Dairy Product Innovation Program

The Domestic Dairy Product Innovation Program assists innovators striving to introduce for the domestic market new, made-in-Canada products which contain milk ingredients.

The Program volume approved by the CMSMC is equivalent to 1 percent of Market Sharing Quota, which amounted to approximately 2.1 million hectolitres.

Since the Program was implemented in 1989-90, 34 projects, involving 311,978 hectolitres of milk, have been approved.

Per Capita¹ Disappearance of Dairy Products in Canada, 1983–1993

	Fluid or table milk and cream	Ice cream	Yogurt	Butter	Cheddar ² cheese	Processed ³ cheese	Specialty ² cheese	Total cheese	Skim milk powder	Cottage cheese
	LITRES				KILOGRAMS					
1983	107.83	12.51	1.89	4.36	1.47	2.21	3.91	7.59	1.75	1.22
1984	107.66	11.98	2.12	4.27	1.72	2.08	4.29	8.09	2.51	1.22
1985	106.31	12.22	2.41	4.10	2.14	2.03	4.65	8.82	1.81	1.34
1986	107.86	12.43	2.77	3.92	2.36	1.96	5.23	9.55	1.79	1.29
1987	109.22	12.13	3.20	3.92	2.34	2.06	5.51	9.91	2.25	1.22
1988	107.93	12.37	3.29	3.83	2.04	2.25	5.52	9.81	2.02	1.20
1989	103.10	11.40	3.44	3.47	2.07	2.13	5.52	9.72	2.26	1.10
1990	102.51	11.45	3.27	3.27	1.68	2.22	5.46	9.36	1.51	1.11
1991	100.70	10.86	3.17	2.98	1.86	2.01	5.53	9.41	1.11	1.03
1992	99.52	10.36	3.09	2.82	1.73	2.03	5.72	9.47	1.02	0.92
1993	96.99	10.77	3.24	2.93	1.81	1.98	5.87	9.65	1.20	0.88

¹Based on population, July 1.

²Does not include cheese used in processed cheese.

³Cheese equivalent of processed cheese (calculated at 73% cheese by volume), of which 95% is assumed to be cheddar, and the balance specialty cheese.

Sources: Statistics Canada, Canadian Dairy Commission

Rebate Program for Further Processors

This Program provides assistance to manufacturers of finished food products, thereby encouraging the maintenance and growth of the domestic market for dairy ingredients.

After in-depth consultation with industry and non-industry stakeholders, the Commission developed and implemented this initiative in 1992. The Program took the form of a rebate and was initially financed by both producers and processors through levies. Processors had contributed to the Program through a levy added to the price of milk. Since August 1993, however, the processors' share of the rebate (13.1 percent) is achieved through direct discounts negotiated between further processors and dairy product suppliers.

The Rebate Program has been approved until the end of the 1995–96 dairy year. Commitments for the 1993–94 dairy year totalled \$12.7 million. To date, requests for assistance on dairy ingredients used in almost 3,000 finished food products have been received from 86 different companies, including 10 from the confectionery sector. Of this number, over 2,200 products were accepted under the Program guidelines. A significant portion of the assistance has been allocated for mozzarella and cheddar cheeses used in pizzas, pastas, and macaroni and cheese dinners.

The milk used under this Program represents 1.06 million hectolitres on a butterfat basis, or 2.6 percent of annual domestic requirements, and 1.47 million hectolitres on a solids non-fat basis, equivalent to 3.6 percent of domestic requirements.

INTERNATIONAL MARKETING

Although world dairy production dropped in 1993, international prices remained relatively low during the year in the wake of decreased import demand. However, during the summer of 1994, there was a marked firming of prices created by difficult climatic conditions in Europe, North America and Oceania.

In spite of reduced world dairy trade activity in 1993, there are grounds for optimism that an economic recovery, resulting in higher dairy trade levels, will emerge in 1994. The conclusion of the Uruguay Round negotiations should lead to increased export opportunities starting in 1995. International prices for some dairy products could increase due to a phased reduction of export subsidies.

Skim Milk Powder

Increased butter and skim milk powder production, together with a reduction in demand for skim milk powder, resulted in substantially greater purchases of this product by the Commission in 1993-94 under its Offer to Purchase Program. This reversed a four-year trend of reduced purchases.

Commercial exports reached 23.8 million kilograms, a 65 percent increase over 1992-93. Algeria and Mexico were the Commission's major customers for this product, accounting for nearly three-quarters of skim milk powder exports. Other commercial clients for Canadian powder were Cuba, Egypt, the Caribbean and Central America.

Skim milk powder sales to the Canadian International Development Agency (CIDA) for food aid programs were limited to 2 million kilograms. The low availability of vitamin-enriched powder and CIDA's reduced budget did not permit further use of skim milk powder for these purposes.

Butter

Supplies of butter are usually tight from September to December when dairy production is at its lowest level and consumption at its highest. The fall of 1993 was particularly difficult as milk and butter production levels were very low. All butter exports were suspended, but despite this action, 750 tonnes of butter had to be imported over that period to meet domestic demand.

No butter exports took place until June 1994, when a 2000-tonne sale of salted and unsalted product was made to Egypt. Other smaller shipments went to the Caribbean.

Evaporated Milk

The international market for evaporated milk is highly competitive since prices offered by European companies are notably lower than ours. However, the Commission has been able to continue exports of this product to Libya where a close buyer-seller relationship has been developed over the past twelve years. Large shipments have made it possible for the Commission to obtain very reasonable transportation rates. The Commission was able to export 250,000 cases of evaporated milk in 1993-94.

Whole Milk Powder

Whole milk powder exports grew in 1993-94 with increased deliveries undertaken during the second half of the year.

In total, Canada exported 7.9 million kilograms in 1993-94, compared to 7.0 million kilograms in 1992-93. Algeria remained the Commission's major customer, although Cuba also purchased a significant quantity over the year.

Dairy Product Export Assistance Program

The major products exported under this Program are cheese and a variety of other dairy products used as ingredients in finished products.

The Commission provided assistance to facilitate the export of 10.4 million kilograms of cheese in 1993-94, compared to 10.7 million kilograms in 1992-93. The major markets for Canadian cheese are the United Kingdom, the United States, Mexico, Japan, and Brazil.

Products exported under this Program represents a major portion of the Commission's exports. This initiative enables Canada to expand its range of export products and to maximize exports of value-added products.

The Canadian Dairy Commission

HISTORY

In March 1965, a federal government dairy advisory committee recommended that the Canadian Dairy Commission be created to resolve two problems critically afflicting the dairy sector: the lack of coordination between federal and provincial policies, and the absence of an effective means to control milk production. Production controls were needed to ensure stable and reasonable prices for dairy products and to prevent surpluses which were very costly to government.

With the proclamation of the *Canadian Dairy Commission Act* on October 31, 1966, the federal

government confirmed its commitment to a healthy and viable dairy industry in Canada.

The Commission considers the Canadian system of milk supply management as its main achievement — an achievement shared with the provinces and its industry partners. Supply management was implemented in the early 1970s with the interim *Comprehensive Milk Marketing Plan*, the precursor to the federal-provincial agreement known today as the *National Milk Marketing Plan*. Over the years, the Commission has also played a key role in dairy policy development, the expansion of international and domestic markets for dairy, and research.

In July 1990, the federal government gave the responsibility for setting dairy target and support prices to the Commission. As recommended in the report of the Task Force on National Dairy Policy (1991), this responsibility has been continued. The Commission sets these prices after considering the advice of its Consultative Committee, which was restructured to represent industry and non-industry interests in pricing deliberations.

In implementing the federal dairy policy, the Commission works closely with organizations such as Dairy Farmers of Canada, the National Dairy Council of Canada, provincial



From left to right: Alvin Johnstone, Commissioner; Gilles Prigent, Chairman; Louis Balcaen, Vice-Chairman

milk marketing boards, agencies, and provincial governments. The Commission also participates in several industry committees where regular policy discussions take place.

MISSION STATEMENT

The Canadian Dairy Commission plays a key role in the implementation of federal dairy policy and thus promotes the development and maintenance of a healthy and viable dairy industry in Canada. Working closely with provincial milk marketing boards and agencies, producers, processors, and exporters, the Commission advises the Minister of Agriculture and Agri-Food on matters relating to the dairy industry, and develops policies and programs which meet the needs of the industry while providing Canadian consumers with adequate supplies of quality dairy products.

Authority

Created as a Crown Corporation in 1966 by virtue of the *Canadian Dairy Commission Act* (1966–67), the Commission is accountable to Parliament through the Minister of Agriculture and works closely with Agriculture and Agri-Food Canada on matters relating to the dairy industry.

On June 23, 1994, regulations entitled *Dairy Products Marketing Regulations* were passed under the *Canadian Dairy Commission Act*.

These Regulations were enacted as a result of a 1993 Supreme Court ruling in British Columbia, which held that portions of certain milk marketing regulations in that province were invalid. The *Dairy Products Marketing Regulations* were designed to provide the necessary federal authority for

interprovincial marketing in accordance with provisions of the *National Milk Marketing Plan*, and to prevent unregulated marketings of dairy products.

The Commission has the authority to purchase, store, process, or dispose of dairy products; make payments to milk and cream producers for the purpose of stabilizing the price of industrial milk and cream; investigate matters relating to the production, processing or marketing of any dairy product; help promote the use of dairy products; and receive funds for the disposal of dairy products.

Objectives

Two objectives are delineated in the *Canadian Dairy Commission Act*.

- to provide efficient producers of milk and cream with the opportunity of obtaining a fair return for their labour and investment; and
- to provide consumers of dairy products with a continuous and adequate supply of dairy products of high quality.

Main Areas of Activity

The Commission advises the Minister of Agriculture and Agri-Food on matters relating to dairy policy; determines domestic requirements for industrial milk and cream for the purpose of establishing Market Sharing Quota; establishes the target price for industrial milk based on cost of production data; and sets support prices for butter and skim milk powder and offers to purchase products at these prices. It also administers the government's monthly payment to producers on eligible milk and cream shipments; calculates the levy amount to be collected from producers by the

provinces to cover costs associated with the marketing of dairy products by the Commission; exports dairy products not needed for domestic consumption and provides export assistance; and administers other marketing and promotion programs.

The Commission chairs the Canadian Milk Supply Management Committee which coordinates the management of industrial milk and cream supplies in Canada. It also

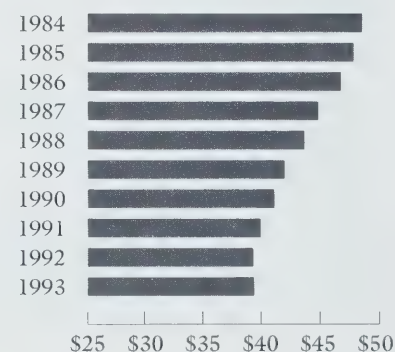
Seasonality of Total Milk and Cream Deliveries

(distribution by percentage)



Target Price in Constant 1986 Dollars

(beginning of dairy year)



*Eating in or out,
dairy products are on
the menu! Canadian
consumers continue to
appreciate good food
value and nutrition.*





chairs the Dairy Industry Strategic Planning Committee which will develop recommendations on issues facing the industry.

OVERVIEW OF FINANCING ARRANGEMENTS

Program costs — The Canadian Dairy Commission has two main areas of responsibility: activities financed by the Government of Canada through parliamentary appropriation; and those financed through levies collected from producers, and remitted to the Commission by provincial boards and agencies under the provisions of the *National Milk Marketing Plan*.

The federal government, through the Commission, provides support to the dairy industry in two ways:

- producers receive direct support payments on deliveries of industrial milk and cream produced to meet domestic requirements; and
- support prices for butter and skim milk powder are set by the Commission at levels designed to allow producers and processors to cover costs and to obtain a fair return on their investment.

For the direct support payments, the federal government provides financing to the Commission under the provisions of the *Farm Income Protection Act*. The payments are made to producers on eligible shipments of industrial milk and cream up to the maximum amounts authorized by regulations. As of August 1, 1993, the rate of payment was \$1.508 per kilogram of butterfat, or \$5.43 per hectolitre of milk with a butterfat

content of 3.6 kilograms. It is paid on all milk produced within domestic requirements.

The federal government also provides funds used to carry out cost of production studies, which the Commission uses in determining the target industrial milk price.

Through the Minister of Finance, the Government of Canada makes loans available to the Commission at rates it establishes for Crown Corporations to finance its purchases and sales of dairy products.

Producers pay all costs incurred by the Commission in its marketing and market development initiatives through levies remitted by provincial authorities. Provinces set levies at rates for within-quota and over-quota shipments to reflect the relative costs of marketing dairy products within domestic demand and disposing of surplus products in domestic or export markets.

Processors contribute to the funding of the Rebate Program for Further Processors through direct discounts negotiated between further processors and dairy product suppliers. Prior to August 1993, processors contributed to the Program through a levy added to the price of milk. The processors' share of the rebate for butter and butter oil is drawn from the previous year's surplus of processor contributions and is included in the total rebate paid by the Commission.

Consumers pay the carrying costs of normal butter inventories, held by the Commission to service the domestic market, through an add-on to the support price for butter. This add-on is collected back through producer levies.

Administrative costs — The administrative costs of the Commission are shared by the government, producers and consumers.

In 1989, the federal government announced that it would no longer finance the Commission's administrative costs related to export marketing. Beginning in the 1993-94 dairy year, the government ceased to finance the Commission's administrative costs for domestic marketing of butter and skim milk powder. For 1993-94, this has meant that 51.5 percent of the Commission's administrative costs were funded by the government, 30 percent were financed by producers, and the remaining 18.5 percent covered by consumers.

Producer and consumer funding portions are collected through the support price structure and remitted to the Commission through producer levies.

MANAGEMENT ANALYSIS OF ISSUES IN PLANNING

In addition to the issues raised in this report in the section entitled: "1993-94 Developments in Dairy Policy" (page 4), a number of other issues are expected to affect the activities of the Commission in the five-year planning period to 1998-99.

Significant Factors Affecting Financial Results

In establishing provincial levy obligations for the start of the dairy year, the Commission sets a budget to generate adequate revenue to cover marketing costs. The intent is to minimize the risk of a serious shortfall.

In the 1993–94 dairy year, several factors had a significant effect on the Commission's financial results and contributed to a surplus of more than \$13.54 million in the producer levy account. These influences included changes in both the market for dairy products and general economic trends.

In terms of economic trends, the Commission's financial situation has benefitted from lower interest rates and higher than anticipated exchange rates.

These factors combined to reduce the Commission's costs in relation to budgeted levels in a number of areas.

- Continued improvements in market trends led to lower stocks of butter held by the Commission. As a result, the Commission experienced reduced storage and handling costs associated with these stocks. Lower interest rates from the Government of Canada have reduced the funding required for financing purchases.
- As year-end butter stock levels were lower than normal, there was no need to make provision for any future loss on such stocks, while the Commission had collected revenues from over-quota levies.
- In addition, better exchange rates and better than average selling prices than had been budgeted meant that the Commission incurred a lower than anticipated loss on its exports.

Service Standards

The federal government is committed to delivering quality services that are affordable, accessible and responsive. To conform with the February 1994 budget, Treasury Board is consulting

with government departments and agencies on the preparation of a Declaration of Quality Service, to be completed by fall 1994. This declaration will define the principles on which federal services will be provided, namely: openness and transparency, fairness and equity, reliability, timeliness and accessibility, and the willingness to improve.

In addition to this government-wide declaration, individual departments and agencies are expected to issue specific standards for services they provide by the summer of 1995. In developing these standards, departments and agencies are expected to consult their clients to determine which aspects of service delivery are most important and how to provide better services with the resources available.

The Commission is now in the preliminary stages of identifying the services it provides and working towards drafting standards for publication.

Federal Budgetary Restraint and Spending Cuts

Program costs — In December 1992, the federal government issued an Economic Statement which set the stage for subsequent spending restrictions. Beginning August 1993, the rate of the direct support payment was reduced by 10 percent from 1992–93 reference levels to \$1.508 per kilogram of butterfat.

Administrative costs — The Commission's administrative costs are financed 51.5 percent by the government, 30 percent by producers and 18.5 percent by consumers.

In line with government-wide fiscal restraint, the Commission's operating budget, which is financed by the

government, will be reduced by over 13 percent between the years 1993–94 to 1995–96.

Salaries, already frozen for a two-year period, will remain frozen for an additional two years, up to 1997.

The implementation of these decreases will require the Commission to introduce even greater efficiencies and cost reductions. In order to achieve this, restructuring may be needed to some extent and new ways of delivering services found. This is an added challenge at a time when the Commission is expected to play a key role in the major policy and program review process being undertaken by the dairy industry.

ACHIEVEMENT OF CORPORATE GOALS FOR 1993–94

The following provides the Commission's goals and a brief summary of the level of its achievements over the past year.

1. *Consult with government, industry and non-industry stakeholders to facilitate the development of a long-term dairy policy.*

This is a long-term and ongoing goal. The Agreement on Agriculture in the Uruguay Round of GATT negotiations reached in December 1993 led to the creation of a federal-provincial Task Force on Orderly Marketing. The Vice-Chairman of the Canadian Dairy Commission serves as a member of this Task Force and the Commission already has made significant contributions to its deliberations and reports to date.

In March 1994, the Task Force recommended that the Dairy Industry

Strategic Planning Committee (DISPC), chaired by the Commission, take the lead in considering and making recommendations on orderly marketing issues facing the dairy industry. The DISPC made much progress from March to the end of the dairy year in July 1994 in the development of recommendations for new federal and provincial policies to provide for continued orderly marketing for the Canadian dairy sector. Such progress is continuing and final DISPC recommendations are scheduled for presentation to the CMSMC in October 1994.

The Task Force and the DISPC have both recognized the CMSMC as the industry's primary decision-making body for those issues which relate to milk supply management, production, and industry structure. The Commission will continue to play a central role in facilitating and participating in the various forums dealing with dairy policy.

2. *In concert with the industry, develop dairy program strategic plans that deal with the known challenges of the changing size and shape of the industry, and address the refining of current Commission program activities accordingly.*

The trend leading to the cross-over of butterfat and solids non-fat in milk has levelled off since the spring of 1993. Nonetheless, the Commission and the industry realized that they had to be prepared to adjust programs to ensure that requirements were met for solids non-fat and for butterfat, to ensure that the market was kept fully supplied, and that structural surpluses of

butterfat and solids non-fat were managed effectively.

By late spring of 1993, it became clear that the Action Committee on Milk Allocation, which later became the DISPC, was the forum for discussions on these issues. Revamping programs to operate in a post-GATT environment is a part of the DISPC's work, as is ensuring that the existing and proposed programs in support of supply management are effective in light of evolving market trends.

The two central stakeholder groups, the National Dairy Council of Canada and Dairy Farmers of Canada, are fully represented as members of the DISPC.

3. *Identify the obstacles to competitiveness throughout the Canadian dairy industry, particularly in relation to the United States, and develop strategies to overcome these hurdles.*

The goal of improving the competitiveness of the Canadian dairy industry remains an important part of all policy review and administrative planning within the Commission. Such planning has resulted in reduced costs in the operation of Commission programs and greater self-reliance of the industry. It has also contributed to the growth in demand for dairy products.

The Commission continued to discuss the recommendations of consultants on measures to enhance competitiveness in the dairy sector with its Consultative Committee. Programs to enhance competitiveness were also reviewed by the Committee.

In addition, progress was made respecting the review of methodology

to determine the cost of production of efficient producers. The consulting firm of Deloitte and Touche worked with the Consultative Committee in developing a revised methodology. A Handbook was produced for the use of provinces participating in data collection for the national cost of production calculations. The Handbook was finalized in April 1994. It establishes and amplifies certain minimum standards of efficiency that a producer must meet to be eligible to participate in each province's cost survey.

The Commission continues to pursue these issues with its Consultative Committee and has sought its support for a proposed study on benchmarks, coordinated with Agriculture and Agri-Food Canada, for every sector in the industry.

Competitiveness also was a major consideration in the Commission's decision to moderate dairy price increases in August 1993, and in maintaining these prices in February 1994.

4. *To work with industry to attempt to develop programs and other means to maintain and increase the use of dairy ingredients in finished foods for domestic and export markets.*

For many years, the ingredients market has represented a prime opportunity to retain and expand markets for dairy products.

A review of the two ingredient programs administered by the Commission (the Rebate Program for Further Processors and the Butterfat Utilization Program) was undertaken by the Action Committee on Ingredients. Following its review, the

Committee recommended an increased, guaranteed budget for these two Programs over a three-year period. It also supported improved and expanded assistance for these initiatives and directed the Commission to use its discretion in considering applications from the confectionery sector for assistance under the Rebate Program.

The CMSMC approved and expanded the overall budget recommendation for these price incentive programs in September 1993 and the Commission subsequently implemented these initiatives.

The Action Committee on Ingredients also discussed possible alternatives to the use of levies for the processor contribution to the Rebate Program. As a result, the Commission implemented a proposal whereby processors would negotiate direct discounts with their dairy ingredient customers. For butter and butter oil, it was decided that the processors' share of assistance would be taken from the funding surplus which had resulted from the previous processor levy system.

GOALS FOR THE PLANNING PERIOD

Goals 1 and 2, above, will be carried over into the 1994-95 dairy year. The Commission had also intended to undertake a benchmarking study with industry to identify "best competitive practices" from production through distribution across the country. While lack of funding has delayed this project, the Commission will continue to explore the possibility of moving forward on this goal.

THE CONSULTATIVE COMMITTEE TO THE COMMISSION

The *Canadian Dairy Commission Act* provides for the establishment of a Consultative Committee to advise the Commission on matters relating to the dairy industry. This nine-member Committee is appointed by the Minister of Agriculture and Agri-Food to represent the interests of milk producers, processors, further processors and consumers.

The Consultative Committee has the responsibility to provide advice to the Commission on the appropriate level for the target price for industrial milk, the processor margin, and the support prices for butter and skim milk powder. This responsibility includes the task of advising the Commission on the appropriate methodologies to be used in establishing these levels.

Three meetings were held during the 1993-94 dairy year. In addition to providing recommendations regarding pricing decisions for the February 1, 1994 price review, the Committee completed its consideration of changes to the cost of production formula for milk. It was able to obtain a consensus on changes to the cost of production methodology and the creation of a Handbook for the use of provinces in collecting data.

The Committee also continued its work on competitiveness in the dairy industry. Agriculture and Agri-Food Canada made presentations to the Committee on initiatives being undertaken by the Department which would enhance competitiveness in the

producer and processor sectors. A proposal prepared by the Department for a benchmarking study, for example, is currently before the Committee for consideration.

The terms of most members expired in July 1994. In the absence of a formal Committee structure, an informal meeting of stakeholders, including former Committee members, was convened on July 26, 1994, to provide advice to the Commission on the setting of dairy prices for August 1, 1994.

Mr. Neil Gray, former General Manager of Dairyland Foods, served as Chair of the Consultative Committee. Other members were Sandra Banks, Senior Vice-President of Government Affairs for Grocery Products Manufacturers of Canada; Vicki Billingsley, a consultant, retailer and consumer advocate; John Core, Chairman of the Ontario Milk Marketing Board; Honey Forbes, a lawyer, nurse and consumer advocate; Graham Freeman, Chairman and Chief Executive Officer of Ault Foods Limited; Dr. Gary Grant, a Professor of Economics and Business Management at the Nova Scotia Agricultural College; Robert Poirier, Director-General of the Industrial Milk Division of Agropur; and Claude Rivard, President of the Fédération des producteurs de lait du Québec.

As all member terms will have expired early in the 1994-95 dairy year, it is expected that a new Committee will be appointed.

PERSONNEL

The Commission believes that its success depends largely on the capability of its human resources and on the quality of the work environment. For this reason, it strives to implement policies and programs that encourage personal and professional development, and maximize employee motivation and satisfaction.

The Canadian Dairy Commission consists of a Chairman (Gilles Prigent), a Vice-Chairman (Louis Balcaen) and a Commissioner (Alvin Johnstone), who are appointed by Governor in Council, and a support staff of fifty-eight employees.



From left to right: Erik Kramar, Gaëtan Paquette, Bob Hansis, Paul Simard, Charles Birchard and Jocelyn Comtois

Senior Commission Personnel

Director, Strategic Planning,
Policy and Communications —
Charles C. Birchard

Director and
Chief Economist, Economics —
R. Erik Kramar

Director, Commercial Operations —
Gaëtan Paquette

Director, Domestic and
International Marketing —
Jocelyn Comtois

Director, Finance, Administration
and Human Resources —
Paul Simard

Director, Internal Audit —
Bob Hansis

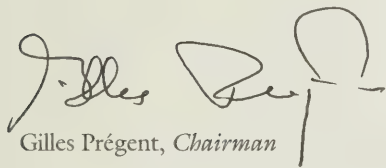
MANAGEMENT RESPONSIBILITY FOR FINANCIAL STATEMENTS

The financial statements of the Canadian Dairy Commission and all information in this annual report are the responsibility of management. The statements have been prepared in accordance with generally accepted accounting principles, using management's best estimates and judgements where appropriate. Financial information presented elsewhere in the annual report is consistent with the statements provided.

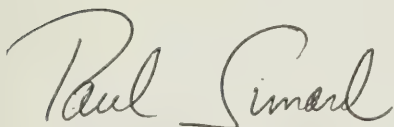
In discharging its responsibility for financial reporting, management maintains and relies on financial and management control systems and practices designed to provide reasonable assurance that transactions are authorized, assets are safeguarded, and proper records are maintained. These controls and practices ensure the orderly conduct of business, the accuracy of accounting records, the timely preparation of reliable financial information and the adherence to Commission policies and statutory requirements. The process includes management's annual communication to employees of Treasury Board's guidelines on conflict of interest and code of conduct.

The Audit Committee of the Canadian Dairy Commission, made up of the Commissioners, oversees management's responsibilities for maintaining adequate control systems and the quality of financial reporting. The Commission's internal and external auditors have free access to the Audit Committee to discuss the results of their work and to express their concerns and opinions.

The financial statements have been audited by the Auditor General of Canada, the independent auditor for the Government of Canada.



Gilles Prigent, *Chairman*



Paul Simard, *Director of Finance*

AUDITOR'S REPORT

To the Minister Designate of Agriculture and Agri-Food

I have audited the balance sheet of the Canadian Dairy Commission as at July 31, 1994 and the statement of operations and financing by producer levies and the statement of dairy support program and costs financed by the Government of Canada for the year then ended. These financial statements are the responsibility of the Commission's management. My responsibility is to express an opinion on these financial statements based on my audit.

I conducted my audit in accordance with generally accepted auditing standards. Those standards require that I plan and perform an audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation.

In my opinion, these financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Commission as at July 31, 1994 and the results of its operations and the changes in its financial position for the year then ended in accordance with generally accepted accounting principles. As required by the *Financial Administration Act*, I report that, in my opinion, these principles have been applied on a basis consistent with that of the preceding year.

Further, in my opinion, the transactions of the Commission that have come to my notice during my audit of the financial statements have, in all significant respects, been in accordance with Part X of the *Financial Administration Act* and regulations, the *Canadian Dairy Commission Act* and the by-laws of the Commission.



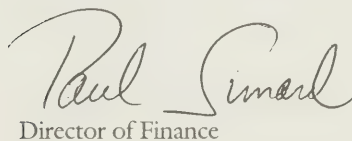
Raymond Dubois, FCA
*Deputy Auditor General
for the Auditor General of Canada*

Ottawa, Canada
October 7, 1994

BALANCE SHEET*as at July 31, 1994*

	1994	1993
	(in thousands)	
Assets		
Accounts receivable		
Trade	\$ 13,771	\$ 202
Government of Canada (Dairy Support Program)	37,031	37,652
Producer levies (Note 3)	56,915	59,344
Inventories (Note 5)	68,712	73,814
	\$ 176,429	\$ 171,012
Liabilities		
Accounts payable and accrued liabilities	\$ 48,328	\$ 35,363
Direct support payments payable to producers	37,030	37,635
Allowance for losses on disposal of surplus production	2,823	1,994
Loans from Government of Canada (Note 6)	68,099	58,419
	156,280	133,411
Excess of Financing by Producer Levies		
Excess at end of year (Note 10)	20,149	37,601
	\$ 176,429	\$ 171,012

Approved:


Chairman
Vice-Chairman
Director of Finance*The accompanying notes and schedule are an integral part of these financial statements.*

STATEMENT OF OPERATIONS AND FINANCING BY PRODUCER LEVIES

for the year ended July 31, 1994

	1994	1993
	<i>(in thousands)</i>	
Export sales	\$ 99,339	\$ 76,416
Cost of goods sold	149,102	106,897
Loss on export sales	49,763	30,481
Domestic sales	86,633	87,489
Cost of goods sold	84,372	88,325
(Margin) loss on domestic sales	(2,261)	836
Total loss on sales	47,502	31,317
Assistance and expenses	83,130	79,724
Total Cost of Operations	130,632	111,041
Less portion of administration expenses financed by the Government of Canada	2,645	3,378
Net cost of operations financed by producer levies	127,987	107,663
Financing by producer levies (Note 4)	141,531	136,783
Excess in financing of net cost of operations	13,544	29,120
Excess at beginning of year	37,601	8,481
	51,145	37,601
Refunds of previous years' excess	30,996	—
Excess at End of Year	\$ 20,149	\$ 37,601

The accompanying notes and schedule are an integral part of these financial statements.

**STATEMENT OF DAIRY SUPPORT PROGRAM AND
COSTS FINANCED BY THE GOVERNMENT OF CANADA**

for the year ended July 31, 1994

	1994	1993
	<i>(in thousands)</i>	
Direct support payments to producers of industrial milk and cream	\$ 222,907	\$ 238,728
Administrative expenses	2,645	3,378
Costs of production and dairy policy studies	531	445
Total costs financed by the Government of Canada	\$ 226,083	\$ 242,551

The accompanying notes and schedule are an integral part of these financial statements.

NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS

July 31, 1994

1. The Commission

The Canadian Dairy Commission (the “Commission”), is an agent Crown corporation named in Part I, Schedule III to the *Financial Administration Act* and is not subject to the provisions of the *Income Tax Act*. The objectives of the Commission, as established by the *Canadian Dairy Commission Act*, are “to provide efficient producers of milk and cream with the opportunity of obtaining a fair return for their labour and investment and to provide consumers of dairy products with a continuous and adequate supply of dairy products of high quality”.

The Commission administers the dairy support program financed by the Government of Canada, under which it makes direct support payments to producers. In cooperation with the Canadian Milk Supply Management Committee (CMSMC), which it chairs, the Commission undertakes the management and administration of operations financed by producer levies. The results of the Commission’s operations in each of these areas are presented in the Statement of Dairy Support Program and Costs Financed by the Government of Canada, and in the Statement of Operations and Financing by Producer Levies, respectively, in order to distinguish the accountability relationships for them.

The Commission purchases, at Canadian support prices, all butter and skim milk powder tendered to it. While most of the butter purchased by the Commission is later resold in the domestic market, most of the skim milk powder is in excess of domestic needs and is exported. The Commission sells production surplus to domestic requirements in the form of whole milk products, skim milk powder and butter on international markets at the prevailing world prices. Historically, these prices have usually been lower than Canadian support prices. The Commission also pays assistance to processors and exporters to help them in disposing of dairy products directly.

2. Significant Accounting Policies

Foreign currency translation

Substantially all sales in foreign currencies are hedged by currency conversion agreements and are translated into Canadian dollars at the exchange rates provided therein.

Sales in foreign currencies that are not hedged are translated into Canadian dollars at the exchange rate in effect on the transaction date.

Inventories

Inventories are valued at the lower of cost or estimated net realizable value.

Allowance for losses on disposal of surplus production

The Commission establishes an allowance for losses on disposal of surplus production by reference to its outstanding purchase commitments, actual butter inventory levels at year-end relative to the normal levels, and world market prices. The Commission has determined normal year-end butter inventory levels to be 10 million kilograms (1993 — 8 million kilograms).

Excess (deficiency) in financing of net cost of operations

Any deficiency or excess in the financing by producer levies of the net cost of operations may be carried forward and applied against future operations or recovered from or refunded to producers as determined by the CMSMC. Recoveries or refunds are recorded in the year declared.

Pension plan

Employees participate in the Public Service Superannuation Plan administered by the Government of Canada. The Commission’s contributions to the plan are limited to matching the employee’s contributions for current service. These contributions are expensed during the year in which services are rendered and represent the total pension obligations of the Commission.

3. Producer Levies Receivable

The province of British Columbia disagrees with the calculation of the Market Sharing Quota it is allocated under a 1984 amendment to the *National Milk Marketing Plan*. As a result, an amount of \$3.9 million of over-quota levy pertaining to the 1991–92, 1992–93 and 1993–94 dairy years is included in producer levies receivable and remains uncollected. The province and the Commission have agreed to work towards a resolution of this issue. Should the Commission accept the calculation proposed by British Columbia, the quota allocation and levies payable by the other members of the *National Milk Marketing Plan* for the affected years would have to be modified accordingly.

4. Financing

Government of Canada (Dairy Support Program)

Agriculture and Agri-Food Canada provides financing to the Commission for direct support payments to producers of eligible industrial milk and cream up to maximum amounts authorized by the regulations. The rate of direct support payments was \$1.508 per kilogram of butterfat or \$5.43 per hectolitre of milk containing 3.6 kilograms of butterfat (1993 — \$1.675 or \$6.03 respectively).

The Government of Canada has financed \$2.6 million (1993 — \$3.4 million) of the Commission's administrative expenses of \$5.2 million (1993 — \$5.2 million), as well as professional services relating to cost of production and dairy policy studies.

Producer levies

Producers are responsible for the costs of operations not financed by the Government of Canada. These costs are financed through levies agreed to by the CMSMC, charged on total milk, which comprises fluid milk sales and industrial milk production, collected by the provincial marketing boards and agencies, and remitted to the Commission.

Producer levies are comprised of:

	1994	1993
	<i>(in thousands)</i>	
In-quota levies	\$ 131,163	\$ 111,993
Over-quota levies	10,368	22,445
Butterfat skim off (fluid milk)	—	2,345
Total	\$ 141,531	\$ 136,783

Producer levies include \$0.8 million (1993 — \$0.5 million) of interest charged to provincial milk marketing boards and agencies.

Levies include \$0.08 (1993 — \$0.08) per hectolitre of industrial milk to cover the eligible costs associated with actual butter inventories up to normal levels determined by the Commission and for 1993-94, a portion of administrative expenses. Commencing August 1, 1994, this levy will be increased to \$0.12 per hectolitre of industrial milk.

Effective August 1, 1993, the levy of \$0.02 per hectolitre of industrial milk, which was intended to finance the processors' share of the Rebate Program for Further Processors, was discontinued.

Amounts funded and expensed for these programs are as follows:

	Eligible Costs Associated with Butter Inventory up to Normal Levels and a Portion of 1993-94 Administrative Expenses		Rebate Program for Further Processors — Processors' Share	
	1994	1993	1994	1993
	<i>(in thousands)</i>			
Opening balance	\$ 955	\$ 402	\$ 339	\$ 487
Funded during year	3,460	3,351	—	838
Expensed during year	(3,232)	(2,798)	(270)	(986)
Closing balance	\$1,183	\$ 955	\$ 69	\$ 339

The closing balances are included in the excess of financing by producer levies at year end. The \$1,183,000 balance will be applied against the future costs of the program and a portion of administrative expenses. The balance of \$69,000 will be used for future rebates to further processors on butter.

5. Inventories

	1994	1993
	<i>(in thousands)</i>	
Cost		
Butter	\$ 45,914	\$ 43,048
Skim milk powder	34,380	27,794
Other dairy products	1,799	16,758
	82,093	87,600
Less allowance for writedown		
Butter (mainly unsalted)	292	2,413
Skim milk powder	12,034	7,856
Other dairy products	1,055	3,517
	13,381	13,786
Net book value	\$68,712	\$73,814

In addition, in accordance with the Commission's accounting policies, the allowance for losses on disposal of surplus production has been established at \$2.8 million (1993 — \$2.0 million).

In recognition of an increase in domestic butterfat requirements, the Commission has raised the normal butter inventory level at year end from 8 million to 10 million kilograms. Had the normal level remained at 8 million kilograms, a \$2.3 million increase would have resulted in both the 1993-94 net cost of operations financed by producer levies and in the allowance for losses on disposal of surplus production.

6. Loans from Government of Canada

Loans from the Government of Canada, to a maximum of \$300 million, are available to finance operations. Individual loans are repayable within one year from the date the loan is made. Principal and accrued interest are repaid when funds are available. The interest rates during the year were in accordance with normal rates established for Crown corporations by the government and varied from 3.6420% to 6.9629% (1993 — 8.6905% to 4.2812%).

Loan transactions for the year are summarized as follows:

	1994	1993
	<i>(in thousands)</i>	
Balance at beginning of year	\$ 58,419	\$150,791
Borrowings	226,197	167,329
Payments	(216,517)	(259,701)
Balance at end of year	\$ 68,099	\$ 58,419
Accrued interest at end of year	\$ 498	\$ 358

7. Representatives' Fees

The Commission has used the services of representatives for the sale of dairy products on the export market. Total fees for the year were \$2.3 million (1993 — \$1.8 million) and are included in cost of goods sold.

8. Purchase Commitments

As at July 31, 1994, the Commission was committed to purchase butter and skim milk powder produced prior to that date at Canadian support prices and other dairy products produced prior to that date at negotiated contract prices. These commitments amounted to approximately \$7.4 million (1993 — \$5.2 million).

9. Related Party Transactions

Included in export sales is an amount of \$4.5 million (1993 — \$4.1 million) to the Canadian International Development Agency. These sales were carried out in the normal course of business and at the Commission's established export sale prices.

In addition, government departments provided the Commission with certain administrative services without charge. The cost of these services is not recorded in the Commission's accounts.

10. Subsequent Event

The Canadian Milk Supply Management Committee, at its meeting of October 4 and 5, 1994, decided that \$11.8 million of the excess in financing by producer levies at end of year will be refunded to the provinces in proportion to their share of levy revenues.

11. Financial Statement Presentation

A statement of changes in financial position has not been included because, in the opinion of management, it would not provide any meaningful additional information.

SCHEDULE OF OPERATIONS BY PRODUCT

for the year ended July 31, 1994
(in thousands)

	1994					1993				
	Butter	Skim Milk Powder	Evaporated Milk	Other Products*	Total	Butter	Skim Milk Powder	Evaporated Milk	Other Products*	Total
Export sales	\$ 3,745	\$ 62,167	\$ 7,332	\$ 26,095	\$ 99,339	\$ 17,250	\$ 32,056	\$ 23	\$ 27,087	\$ 76,416
Cost of goods sold	10,107	90,258	9,181	39,556	149,102	28,712	43,882	22	34,281	106,897
Loss (margin) on export sales	6,362	28,091	1,849	13,461	49,763	11,462	11,826	(1)	7,194	30,481
Domestic sales	67,862	4,682	14,089**	—	86,633	80,342	4,588	2,559**	—	87,489
Cost of goods sold	65,638	4,502	14,232	—	84,372	80,476	5,303	2,546	—	88,325
(Margin) loss on domestic sales	(2,224)	(180)	143	—	(2,261)	134	715	(13)	—	836
Total loss (margin) on sales	\$ 4,138	\$ 27,911	\$ 1,992	\$ 13,461	47,502	\$ 11,596	\$ 12,541	\$ (14)	\$ 7,194	31,317
Assistance and expenses										
Dairy product assistance										
— Export	\$ 3,017	\$ 510	\$ 52	\$ 25,797	29,376	\$ 3,213	\$ 556	\$ 38	\$ 27,351	31,158
— Domestic	11,035	6,588	5	10,129	27,757	7,206	9,376	—	6,151	22,733
Inventory writedown	292	12,034	—	1,055	13,381	2,413	7,856	—	3,518	13,787
Promotion	58	266	—	—	324	29	168	—	—	197
Carrying charges	1,898	1,261	553	81	3,793	3,269	801	255	348	4,673
Provision for (recovery of) doubtful accounts	—	—	—	505	505	—	—	—	(39)	(39)
Provision for losses on disposal of surplus production	\$ 16,300	\$ 20,659	\$ 610	\$ 37,567	75,136	\$ 16,130	\$ 18,757	\$ 293	\$ 37,329	72,509
Administrative expenses					2,823					1,994
					5,171					5,221
Total assistance and expenses					83,130					79,724
Total cost of operations					\$ 130,632					\$ 111,041

* Include whole milk powder and cheese

** Plan B re-purchase program

TABLEAU DES OPÉRATIONS PAR TYPE DE PRODUIT

pour l'exercice terminé le 31 juillet 1994
(en milliers)

	1994					1993				
	Beurre	Poudre de lait écrémé	Lait évaporé	Autres produits*	Total	Beurre	Poudre de lait écrémé	Lait évaporé	Autres produits*	Total
Ventes à l'exportation	3 745 \$	62 167 \$	7 332 \$	26 095 \$	99 339 \$	17 250 \$	32 056 \$	23 \$	27 087 \$	76 416 \$
Coût des ventes	10 107	90 258	9 181	39 556	149 102	28 712	43 882	22	34 281	106 897
Perte (marge) sur les ventes à l'exportation	6 362	28 091	1 849	13 461	49 763	11 462	11 826	(1)	7 194	30 481
Ventes à l'intérieur du pays	67 862	4 682	14 089**	—	86 633	80 342	4 588	2 559**	—	87 489
Coût des ventes	65 638	4 502	14 232	—	84 372	80 476	5 303	2 546	—	88 325
(Marge) perte sur les ventes à l'intérieur du pays	(2 224)	(180)	143	—	(2 261)	134	715	(13)	—	836
Total de la perte (marge) sur les ventes	4 138 \$	27 911 \$	1 992 \$	13 461 \$	47 502	11 596 \$	12 541 \$	(14) \$	7 194 \$	31 317
Aide et frais										
Aide à l'égard des produits laitiers										
— à l'exportation	3 017 \$	510 \$	52 \$	25 797 \$	29 376	3 213 \$	556 \$	38 \$	27 351 \$	31 158
— à l'intérieur du pays	11 035	6 588	5	10 129	27 757	7 206	9 376	—	6 151	22 733
Moins-valeur des stocks	292	12 034	—	1 055	13 381	2 413	7 856	—	3 518	13 787
Frais promotionnels	58	266	—	—	324	29	168	—	—	197
Frais de possession	1 898	1 261	553	81	3 793	3 269	801	255	348	4 673
Provision pour (recouvrement de) créances douteuses	—	—	—	505	505	—	—	—	(39)	(39)
Provision pour pertes sur l'écoulement des surplus de production	16 300 \$	20 659 \$	610 \$	37 567 \$	75 136	16 130 \$	18 757 \$	293 \$	37 329 \$	72 509
Frais d'administration					2 823					1 994
					5 171					5 221
Total de l'aide et des frais					83 130					79 724
Total du coût d'exploitation					130 632 \$					111 041 \$

* Compréhension la poudre de lait entier et le fromage
** Programme de rachat — Plan B

De plus, la provision pour pertes sur l'écoulement des surplus de production.

Compte tenu de l'accroissement des besoins intérieurs en matière grasse, la Commission a augmenté, de 8 millions à 10 millions de kilogrammes, le niveau moyen des stocks de beurre à la fin de l'exercice. Si le niveau normal était demeuré à 8 millions de kilogrammes de beurre, il en aurait résulté, en 1993-1994, une hausse de 2,3 millions de dollars du coût net d'exploitation financé à même les retenues des producteurs et de la provision pour pertes sur l'écoulement des surplus de production.

6. Emprunts auprès du gouvernement du Canada

Les emprunts auprès du gouvernement du Canada, jusqu'à un maximum de 300 millions de dollars, servent à financer les activités. Les emprunts individuels sont remboursables dans l'année qui suit la date de l'emprunt. Le principal et les intérêts courus sont remboursés lorsque les fonds sont disponibles. Au cours de l'exercice, les taux d'intérêt ont été conformes aux taux normaux que le gouvernement fixe pour les sociétés d'État et ils ont varié entre 3,6420 % et 6,9629 % (entre 8,6905 % et 4,2812 % en 1993).

Voici le sommaire des opérations visant les emprunts :

	1994	1993
<i>(en milliers)</i>		
Solde au début de l'exercice	58 419 \$	150 791 \$
Emprunts	226 197	167 329
Remboursements	(216 517)	(259 701)
Solde à la fin de l'exercice	68 099 \$	58 419 \$
Intérêts courus à la fin de l'exercice	498 \$	358 \$

7. Honoraires des représentants

La Commission a eu recours aux services de représentants pour la vente de produits laitiers sur le marché d'exportation. Les honoraires ont totalisé 2,3 millions de dollars (1,8 millions en 1993) et sont inclus dans le coût des ventes.

8. Engagements d'achat

Le 31 juillet 1994, la Commission s'était engagée à acheter le beurre et la poudre de lait écrémé produits avant cette date aux prix de soutien canadiens, et d'autres produits laitiers fabriqués avant cette date à des prix négociés par contrat. Ces engagements totalisaient environ 7,4 millions de dollars (5,2 millions en 1993).

9. Opérations entre apparentés

Les ventes à l'exportation comprennent des ventes de 4,5 millions de dollars (4,1 millions en 1993) à l'Agence canadienne de développement international, qui ont été conclues dans le cours normal des affaires, aux prix de vente à l'exportation établis par la Commission.

En outre, des ministères du gouvernement ont fourni gratuitement certains services administratifs à la Commission. Le coût de ces services n'est pas inscrit dans les comptes de la Commission.

10. Événement postérieur à la date du bilan

Le Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait a décidé, à sa réunion des 4 et 5 octobre 1994, qu'une somme de 11,8 millions de dollars provenant de l'excédent du financement à même les retenues des producteurs, en fin d'exercice, sera remboursée aux provinces proportionnellement à leur part des revenus provenant des retenues.

11. Présentation des états financiers

Un état de l'évolution de la situation financière n'est pas présenté, car la direction estime qu'il n'apporterait aucun renseignement supplémentaire significatif.

par ces derniers, pour les années visées, devraient être modifiées en conséquence.

4. Financement

Gouvernement du Canada (Programme de soutien laitier)
Agriculture et Agro-alimentaire Canada assure le financement de la Commission pour les paiements de soutien directs aux producteurs de lait et de crème de transformation admissibles, dans les limites autorisées par les règlements. Le taux des paiements de soutien directs était de 1,508 \$ le kilogramme de matière grasse ou 5,43 \$ l'hectolitre de lait contenant 3,6 kilogrammes de matière grasse (1,675 \$ ou 6,03 \$ respectivement, en 1993).
Le gouvernement du Canada a financé 2,6 millions de dollars (3,4 millions en 1993) des 5,2 millions de dollars (5,2 millions en 1993) de frais d'administration de la Commission, ainsi que des services professionnels reliés au coût de production et aux études concernant la politique laitière.

Retenues des producteurs
Les producteurs sont responsables des coûts d'exploitation que le gouvernement du Canada ne finance pas. Le financement de ces coûts provient de retenues acceptées par le CCGAL, imposées sur le total du lait, ce qui comprend les ventes du lait de consommation et la production du lait de transformation. Ces retenues sont perçues par les agences et offices provinciaux de mise en marché et versées à la Commission.

Les retenues des producteurs comprennent :

	1994	1993
<i>(en milliers)</i>		
Retenues intra quota	131 163 \$	111 993 \$
Retenues hors quota	10 368	22 445
Écrémage de la matière grasse (lait de consommation)	—	2 345
Total	141 531 \$	136 783 \$

Les retenues des producteurs comprennent 0,8 million de dollars (0,5 million en 1993) de frais d'intérêt imputés aux agences et offices provinciaux de mise en marché du lait. Les retenues comprennent 0,08 \$ l'hectolitre de lait de transformation (0,08 \$ en 1993) pour couvrir les coûts admissibles reliés aux stocks courants de beurre jusqu'à concurrence des niveaux établis par la Commission, et, pour 1993-1994, une partie des frais d'administration. À compter du 1^{er} août 1994, cette retenue passera à 0,12 \$ l'hectolitre de lait de transformation.

La retenue de 0,02 \$ l'hectolitre de lait de transformation, qui devait financer la part des transformateurs du Programme de remise pour les transformateurs secondaires, a été éliminée le 1^{er} août 1993.

Les fonds recueillis et dépensés pour ces programmes s'établissent comme suit :

	1994	1993	1994	1993
<i>(en milliers)</i>				
Part des transformateurs				
Coûts admissibles reliés				
aux stocks de beurre				
pour le Programme				
de remise pour les				
transformateurs				
secondaires				
d'administration pour 1993-1994				
et à une partie des frais				
Part des transformateurs				
Coûts admissibles reliés				
aux stocks de beurre				
pour le Programme				
de remise pour les				
transformateurs				
secondaires				
d'administration pour 1993-1994				
et à une partie des frais				
Part des transformateurs				
Coûts admissibles reliés				
aux stocks de beurre				
pour le Programme				
de remise pour les				
transformateurs				
secondaires				
d'administration pour 1993-1994				
et à une partie des frais				
Part des transformateurs				
Coûts admissibles reliés				
aux stocks de beurre				
pour le Programme				
de remise pour les				
transformateurs				
secondaires				
d'administration pour 1993-1994				
et à une partie des frais				
Part des transformateurs				
Coûts admissibles reliés				
aux stocks de beurre				
pour le Programme				
de remise pour les				
transformateurs				
secondaires				
d'administration pour 1993-1994				
et à une partie des frais				
Part des transformateurs				
Coûts admissibles reliés				
aux stocks de beurre				
pour le Programme				
de remise pour les				
transformateurs				
secondaires				
d'administration pour 1993-1994				
et à une partie des frais				
Part des transformateurs				
Coûts admissibles reliés				
aux stocks de beurre				
pour le Programme				
de remise pour les				
transformateurs				
secondaires				
d'administration pour 1993-1994				
et à une partie des frais				
Part des transformateurs				
Coûts admissibles reliés				
aux stocks de beurre				
pour le Programme				
de remise pour les				
transformateurs				
secondaires				
d'administration pour 1993-1994				
et à une partie des frais				
Part des transformateurs				
Coûts admissibles reliés				
aux stocks de beurre				
pour le Programme				
de remise pour les				
transformateurs				
secondaires				
d'administration pour 1993-1994				
et à une partie des frais				
Part des transformateurs				
Coûts admissibles reliés				
aux stocks de beurre				
pour le Programme				
de remise pour les				
transformateurs				
secondaires				
d'administration pour 1993-1994				
et à une partie des frais				
Part des transformateurs				
Coûts admissibles reliés				
aux stocks de beurre				
pour le Programme				
de remise pour les				
transformateurs				
secondaires				
d'administration pour 1993-1994				
et à une partie des frais				
Part des transformateurs				
Coûts admissibles reliés				
aux stocks de beurre				
pour le Programme				
de remise pour les				
transformateurs				
secondaires				
d'administration pour 1993-1994				
et à une partie des frais				
Part des transformateurs				
Coûts admissibles reliés				
aux stocks de beurre				
pour le Programme				
de remise pour les				
transformateurs				
secondaires				
d'administration pour 1993-1994				
et à une partie des frais				
Part des transformateurs				
Coûts admissibles reliés				
aux stocks de beurre				
pour le Programme				
de remise pour les				
transformateurs				
secondaires				
d'administration pour 1993-1994				
et à une partie des frais				
Part des transformateurs				
Coûts admissibles reliés				
aux stocks de beurre				
pour le Programme				
de remise pour les				
transformateurs				
secondaires				
d'administration pour 1993-1994				
et à une partie des frais				
Part des transformateurs				
Coûts admissibles reliés				
aux stocks de beurre				
pour le Programme				
de remise pour les				
transformateurs				
secondaires				
d'administration pour 1993-1994				
et à une partie des frais				
Part des transformateurs				
Coûts admissibles reliés				
aux stocks de beurre				
pour le Programme				
de remise pour les				
transformateurs				
secondaires				
d'administration pour 1993-1994				
et à une partie des frais				
Part des transformateurs				
Coûts admissibles reliés				
aux stocks de beurre				
pour le Programme				
de remise pour les				
transformateurs				
secondaires				
d'administration pour 1993-1994				
et à une partie des frais				
Part des transformateurs				
Coûts admissibles reliés				
aux stocks de beurre				
pour le Programme				
de remise pour les				
transformateurs				
secondaires				
d'administration pour 1993-1994				
et à une partie des frais				
Part des transformateurs				
Coûts admissibles reliés				
aux stocks de beurre				
pour le Programme				
de remise pour les				
transformateurs				
secondaires				
d'administration pour 1993-1994				
et à une partie des frais				
Part des transformateurs				
Coûts admissibles reliés				
aux stocks de beurre				
pour le Programme				
de remise pour les				
transformateurs				
secondaires				
d'administration pour 1993-1994				
et à une partie des frais				
Part des transformateurs				
Coûts admissibles reliés				
aux stocks de beurre				
pour le Programme				
de remise pour les				
transformateurs				
secondaires				
d'administration pour 1993-1994				
et à une partie des frais				
Part des transformateurs				
Coûts admissibles reliés				
aux stocks de beurre				
pour le Programme				
de remise pour les				
transformateurs				
secondaires				
d'administration pour 1993-1994				
et à une partie des frais				
Part des transformateurs				
Coûts admissibles reliés				
aux stocks de beurre				
pour le Programme				
de remise pour les				
transformateurs				
secondaires				
d'administration pour 1993-1994				
et à une partie des frais				
Part des transformateurs				
Coûts admissibles reliés				
aux stocks de beurre				
pour le Programme				
de remise pour les				
transformateurs				
secondaires				
d'administration pour 1993-1994				
et à une partie des frais				
Part des transformateurs				
Coûts admissibles reliés				
aux stocks de beurre				
pour le Programme				
de remise pour les				
transformateurs				
secondaires				
d'administration pour 1993-1994				
et à une partie des frais				
Part des transformateurs				
Coûts admissibles reliés				
aux stocks de beurre				
pour le Programme				
de remise pour les				
transformateurs				
secondaires				
d'administration pour 1993-1994				
et à une partie des frais				
Part des transformateurs				
Coûts admissibles reliés				
aux stocks de beurre				
pour le Programme				
de remise pour les				
transformateurs				
secondaires				
d'administration pour 1993-1994				
et à une partie des frais				
Part des transformateurs				
Coûts admissibles reliés				
aux stocks de beurre				
pour le Programme				
de remise pour les				
transformateurs				
secondaires				
d'administration pour 1993-1994				
et à une partie des frais				
Part des transformateurs				
Coûts admissibles reliés				
aux stocks de beurre				
pour le Programme				
de remise pour les				
transformateurs				
secondaires				
d'administration pour 1993-1994				
et à une partie des frais				
Part des transformateurs				
Coûts admissibles reliés				
aux stocks de beurre				
pour le Programme				
de remise pour les				
transformateurs				
secondaires				
d'administration pour 1993-1994				
et à une partie des frais				
Part des transformateurs				
Coûts admissibles reliés				
aux stocks de beurre				
pour le Programme				
de remise pour les				
transformateurs				
secondaires				
d'administration pour 1993-1994				
et à une partie des frais				
Part des transformateurs				
Coûts admissibles reliés				
aux stocks de beurre				
pour le Programme				
de remise pour les				
transformateurs				
secondaires				
d'administration pour 1993-1994				
et à une partie des frais				
Part des transformateurs				
Coûts admissibles reliés				
aux stocks de beurre				
pour le Programme				
de remise pour les				
transformateurs				
secondaires				
d'administration pour 1993-1994				
et à une partie des frais				
Part des transformateurs				
Coûts admissibles reliés				
aux stocks de beurre				
pour le Programme				
de remise pour les				
transformateurs				
secondaires				
d'administration pour 1993-1994				
et à une partie des frais				
Part des transformateurs				
Coûts admissibles reliés				
aux stocks de beurre				
pour le Programme				
de remise pour les				
transformateurs				
secondaires				
d'administration pour 1993-1994				
et à une partie des frais				
Part des transformateurs				
Coûts admissibles reliés				
aux stocks de beurre				
pour le Programme				
de remise pour les				
transformateurs				
secondaires				
d'administration pour 1993-1994				
et à une partie des frais				
Part des transformateurs				
Coûts admissibles reliés				
aux stocks de beurre				
pour le Programme				
de remise pour les				
transformateurs				
secondaires				
d'administration pour 1993-1994				
et à une partie des frais				
Part des transformateurs				
Coûts admissibles reliés				
aux stocks de beurre				</

31 juillet 1994

1. La Commission

La Commission canadienne du lait (la « Commission ») est une société d'État mandataire désignée dans la partie I de l'annexe III de la *Loi sur la gestion des finances publiques* et n'est pas soumise aux dispositions de la *Loi de l'impôt sur le revenu*. Les objectifs de la Commission, ainsi qu'ils ont été établis dans la *Loi sur la Commission canadienne du lait*, sont « d'offrir aux producteurs efficaces de lait et de crème l'occasion d'obtenir une juste rétribution de leur travail et de leur investissement et d'assurer aux consommateurs de produits laitiers un approvisionnement continu et suffisant de produits laitiers de bonne qualité ».

La Commission administre le programme de soutien laitier financé par le gouvernement du Canada en vertu duquel elle verse des paiements de soutien directs aux producteurs. En collaboration avec le Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait (CCGAL), qu'elle préside, la Commission gère et administre les activités financées à même les retenues des producteurs. Les résultats des opérations de la Commission sont soumis dans l'état du programme de soutien laitier et des coûts financés par le gouvernement du Canada et dans l'état des résultats et du financement à même les retenues des producteurs, respectivement, ce qui distingue leurs liens de l'obligation de rendre compte.

La Commission achète, aux prix de soutien canadiens, tout le beurre et toute la poudre de lait écrémé qui lui sont offerts. Bien que la plupart du beurre acheté par la Commission soit revendue sur le marché intérieur, la plus grande partie de la poudre de lait écrémé excède les besoins canadiens et est donc exportée. La Commission vend la production qui dépasse les besoins intérieurs sous forme de produits de lait entier, de poudre de lait écrémé et de beurre sur le marché international, aux prix mondiaux qui prévalent. Historiquement, ces prix ont été généralement plus bas que les prix de soutien canadiens. La Commission verse aussi une aide aux transformateurs et aux exportateurs pour qu'ils puissent écouler leurs produits laitiers directement.

2. Principales conventions comptables

Conversion des devises étrangères

Essentiellement, toutes les ventes en devises étrangères font l'objet d'opérations de couverture et sont exprimées en dollars canadiens aux taux de change prévus dans des accords de conversion de devises. Les ventes en devises étrangères qui ne font pas l'objet d'un tel accord sont exprimées en

dollars canadiens au taux de change en vigueur à la date de l'opération.

Stocks

Les stocks sont évalués au prix coûtant ou à la valeur de réalisation nette estimative, selon le moins élevé des deux montants.

Provision pour pertes sur l'écoulement des surplus de production

La Commission fixe une provision pour pertes sur l'écoulement des surplus de production en fonction de ses engagements d'achat de beurre non complétés, des niveaux réels des stocks de beurre en fin d'exercice par rapport aux niveaux normaux et des prix sur le marché mondial. La Commission a fixé à 10 millions de kilogrammes (8 millions de kilogrammes en 1993) le niveau normal des stocks de beurre en fin d'exercice.

Excédent (insuffisance) du financement sur le coût net d'exploitation

Toute insuffisance ou tout excédent du financement du coût net d'exploitation à même les retenues des producteurs peut être reporté et utilisé pour l'exploitation future, recouvert des producteurs ou remboursé à ceux-ci tel que déterminé par le CCGAL. Les sommes recouvrées ou remboursées sont inscrites dans l'exercice au cours duquel elles sont déclarées. Les employés participent au Régime de pension de retraite de la Fonction publique administré par le gouvernement du Canada. La participation de la Commission au Régime est limitée au versement d'une contribution équivalente à celle des employés actuellement à son service. Ces contributions sont comptabilisées au cours de l'exercice pendant lequel les services sont rendus et représentent la totalité des obligations de la Commission en ce qui concerne le Régime de retraite.

3. Débiteurs — Retenues des producteurs

La Colombie-Britannique n'est pas d'accord avec le calcul du quota de mise en marché qui lui est attribué en vertu d'une modification de 1984 au *Plan national de commercialisation du lait*. Par conséquent, un montant de 3,9 millions de dollars en retenues hors quota pour les années laitières 1991-1992, 1992-1993 et 1993-1994 est comptés dans les comptes débiteurs des retenues des producteurs et demeure non perçu. La province et la Commission ont convenu de travailler au règlement de cette question. Si la Commission acceptait le calcul proposé par la Colombie-Britannique, l'attribution du quota aux autres membres signataires du Plan national de commercialisation du lait et les retenues payables

**ÉTAT DU PROGRAMME DE SOUTIEN LAITIÈRE ET
DES COÛTS FINANÇÉS PAR LE GOUVERNEMENT DU CANADA**
pour l'exercice terminé le 31 juillet 1994

1994	1993
<i>(en milliers)</i>	
Paielements de soutien directs aux producteurs de lait de transformation et de crème	
Frais d'administration	
Études du coût de production et de la politique laitière	
Total des coûts financés par le gouvernement du Canada	

Les notes complémentaires et le tableau qui suivent font partie intégrante des états financiers.

**ÉTAT DES RÉSULTATS ET DU FINANCEMENT
À MÊME LES RETENUES DES PRODUCTEURS**
pour l'exercice terminé le 31 juillet 1994

1994	1993	(en milliers)
Ventes à l'exportation	99 339 \$	76 416 \$
Coût des ventes	149 102	106 897
Perte sur les ventes à l'exportation	49 763	30 481
Ventes à l'intérieur du pays	86 633	87 489
Coût des ventes	84 372	88 325
(Marge) perte sur les ventes à l'intérieur du pays	(2 261)	836
Total de la perte sur les ventes	47 502	31 317
Aide et frais	83 130	79 724
Total du coût d'exploitation	130 632	111 041
Moins la part des frais d'administration financée par le gouvernement du Canada	2 645	3 378
Coût net d'exploitation financé à même les retenues des producteurs	127 987	107 663
financement à même les retenues des producteurs (note 4)	141 531	136 783
Excédent du financement sur le coût net d'exploitation	13 544	29 120
Excédent au début de l'exercice	37 601	8 481
Remboursement de l'excédent des exercices antérieurs	51 145	37 601
	30 996	—
Excédent à la fin de l'exercice	20 149 \$	37 601 \$

Les notes complémentaires et le tableau qui suivent font partie intégrante des états financiers.

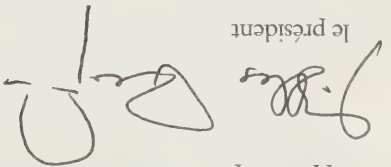
1994 1993
(en milliers)

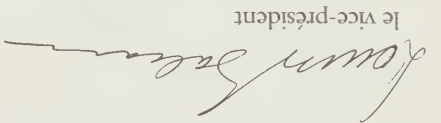
Actif	
Débiteurs	
Clients	
Gouvernement du Canada (Programme de soutien laitier)	13 771 \$
Retenues des producteurs (note 3)	37 031
Stocks (note 5)	56 915
	68 712
	73 814
	171 012 \$

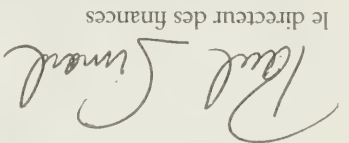
Passif	
Créditeurs et passif couru	48 328 \$
Paiements de soutien directs à verser aux producteurs	37 030
Provision pour pertes sur l'écoulement des surplus de production	2 823
Emprunts auprès du gouvernement du Canada (note 6)	68 099
	156 280
	133 411

Excédent du financement à même les retenues des producteurs	
Excédent à la fin de l'exercice (note 10)	20 149
	37 601
	171 012 \$

Approuvé par:


le président


le vice-président


le directeur des finances

Les notes complémentaires et le tableau qui suivent font partie intégrante des états financiers.

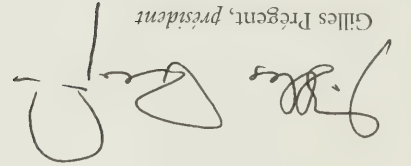
RESPONSABILITÉ DE LA DIRECTION QUANT AUX ÉTATS FINANCIERS

Les états financiers ainsi que tous les renseignements présentés dans le présent rapport annuel de la Commission canadienne du lait sont la responsabilité de la direction. Les états ont été préparés selon les principes comptables généralement reconnus, appliqués selon les meilleures estimations et le bon jugement de la direction. Les renseignements financiers présentés ailleurs dans le rapport annuel sont conformes

aux états.

En s'acquittant de sa responsabilité de communiquer l'information financière, la direction se fie à des systèmes et des pratiques de contrôle financier et de gestion qui sont conçus pour fournir une assurance raisonnable que les transactions sont autorisées, que les actifs sont protégés et que des registres appropriés sont tenus. Ces contrôles et ces pratiques contribuent à la bonne marche des affaires, à la précision des registres comptables, à la préparation en temps opportun de renseignements financiers fiables et au respect des politiques et des obligations légales de la Commission. Le processus comprend la communication annuelle aux employés des lignes directrices du Conseil du Trésor relatives aux conflits d'intérêt et au code de déontologie.

Le Comité de vérification de la Commission canadienne du lait, formé des commissaires, s'assure que la direction s'acquitte de ses responsabilités pour le maintien de systèmes de contrôle appropriés et pour la qualité de l'information financière. Les vérificateurs externes et internes de la Commission peuvent accéder librement au Comité de vérification pour discuter des résultats de leurs travaux et pour lui faire part de leurs préoccupations et de leurs opinions. Les états financiers ont été vérifiés par le vérificateur général du Canada, qui agit comme vérificateur indépendant pour le gouvernement du Canada.



Gilles Prigent, président

Paul Simard, directeur des finances



RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

Au ministre désigné de l'Agriculture et de l'Agro-alimentaire J'ai vérifié le bilan de la Commission canadienne du lait au 31 juillet 1994 ainsi que l'état des résultats et du financement à même les retenues des producteurs et l'état du programme de soutien laitier et des coûts financiers par le gouvernement du Canada de l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction de la Commission. Ma responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en me fondant sur ma

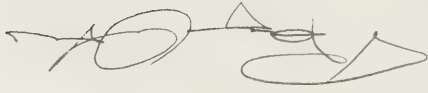
vérification.

Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir un degré raisonnable de certitude quant à l'absence d'inexactitudes importantes dans les états financiers. La vérification comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À mon avis, ces états financiers présentent fidèlement, à tous égards importants, la situation financière de la Commission au 31 juillet 1994 ainsi que les résultats de son exploitation et l'évolution de sa situation financière pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus. Conformément aux exigences de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, je déclare qu'à mon avis ces principes ont été appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

De plus, à mon avis, les opérations de la Commission dont j'ai eu connaissance au cours de ma vérification des états financiers ont été effectuées, à tous égards importants, conformément à la partie X de la *Loi sur la gestion des finances publiques* et ses règlements, à la *Loi sur la Commission canadienne du lait* et aux règlements administratifs de la Commission.

Pour le vérificateur général du Canada



Raymond Dubois, FCA

sous-vérificateur général

Ottawa, Canada
le 7 octobre 1994

PERSONNEL

La Commission croit que ses succès sont attribuables, en grande partie, aux capacités de ses ressources humaines et à la qualité du milieu de travail. C'est pourquoi elle cherche à adopter des politiques et programmes qui favorisent le perfectionnement personnel et professionnel et qui maximisent chez

les employés la motivation et la satisfaction du travail accompli.

La Commission canadienne du lait est formée d'un président (M. Gilles Prigent), d'un vice-président (M. Louis Balcaen) et d'un commissaire (M. Alvin Johnstone) nommés par le Gouverneur en conseil; elle compte un personnel de soutien de cinquante-huit employés.



De gauche à droite : Erik Kramar, Gaëtan Paquette, Bob Hansis, Paul Simard, Charles C. Birchard et Jocelyn Comtois

Cadres supérieurs de la Commission

Directeur de la planification stratégique, des politiques et des communications	Charles C. Birchard
Directeur de la section de l'économie et économiste en chef	R. Erik Kramar
Directeur des opérations commerciales	Gaëtan Paquette
Directeur de la mise en marché intérieure et internationale	Jocelyn Comtois
Directeur des finances, de l'administration et des ressources humaines	Paul Simard
Directeur de la vérification interne	Bob Hansis

alimentaire Canada a fait des présentations au Comité sur les projets entrepris par le Ministère en vue d'accroître la compétitivité dans les secteurs de la production et de la transformation. Par exemple, une proposition préparée par le Ministère concernant une analyse comparative a été soumise à l'étude du Comité.

Le mandat de la plupart des membres a pris fin en juillet 1994. En l'absence d'une structure formelle de comité, une réunion officielle des intervenants, dont les anciens membres du Comité, s'est tenue le 26 juillet 1994; il s'agissait de conseiller la Commission quant à l'établissement des prix des produits laitiers pour le 1^{er} août 1994.

Le Comité consultatif était présidé par M. Neil Gray, ancien directeur général de la Dairyland Foods. Les autres membres étaient : M^{me} Sandra Banks, vice-présidente principale aux affaires gouvernementales de l'association des Fabricants canadiens de produits alimentaires; M^{me} Vicki Billinsley, experte-consultant, détaillante et représentante des consommateurs; M. John Core, président de l'Office de la mise en marché du lait de l'Ontario; M^{me} Honey Forbes, avocate, infirmière et représentante des consommateurs;

M. Graham Freeman, président et chef de la direction de Aulit Foods Limited; M. Gary Grant, professeur d'économie et de gestion des affaires au Collège de l'agriculture de la Nouvelle-Écosse; M. Robert Poitier, directeur général de la Division du lait de transformation, Agropur, et M. Claude Rivard, président de la Fédération des producteurs de lait du Québec.

Puisque le mandat de tous les membres aura pris fin au début de l'année laitière 1994-1995, on s'attend à la nomination d'un nouveau Comité.

comparative afin d'identifier les «pratiques les plus concurrentielles» de la production à la distribution, à la grandeur du pays. Même si l'insuffisance de financement a retardé ce projet, la Commission continuera d'explorer la possibilité de poursuivre son objectif.

LE COMITÉ CONSULTATIF DE LA COMMISSION

La Loi sur la Commission canadienne du lait prévoit la création d'un Comité consultatif pour conseiller la Commission sur des questions touchant l'industrie laitière. Il est composé de neuf membres nommés par le ministre de l'Agriculture et de l'Agro-alimentaire et représente les intérêts des producteurs laitiers, des transformateurs, des consommateurs secondaires et des consommateurs.

Le Comité consultatif a pour responsabilité de recommander à la Commission le niveau approprié du prix cible du lait de transformation, la marge des transformateurs et les prix de soutien pour le beurre et la poudre de lait écrémé. Il doit aussi la conseiller sur les méthodologies appropriées pour obtenir ces valeurs.

Il s'est réuni à trois reprises au cours de l'année laitière 1993-1994. En plus de fournir des conseils en vue des décisions à prendre concernant l'établissement des prix pour la révision des prix le 1^{er} février, le Comité a fini de considérer les changements à apporter à la formule de calcul du coût de production du lait. Il est parvenu à s'entendre sur des changements à la méthodologie du coût de production et à la création d'un guide, à l'intention des provinces, pour la collecte des données.

Le Comité a poursuivi ses travaux dans le dossier de la compétitivité de l'industrie laitière, Agriculture et Agro-

Le Comité de travail sur les ingrédients laitiers a entrepris une étude des deux programmes reliés aux ingrédients et administrés par la Commission (Programme de remise pour les transformateurs secondaires et Programme d'utilisation de la matière grasse). Par la suite, le Comité a recommandé un budget accru et garanti pour ces deux programmes, sur une période triennale. Il a également appuyé l'amélioration et l'amélioration de l'aide accordée à ces projets, et a conseillé à la Commission de recourir à son pouvoir discrétionnaire dans l'examen des demandes d'aide provenant du secteur de la confiserie, en vertu du Programme de remise.

En septembre 1993, le CCGAL a approuvé et chargé la recommandation sur le budget global concernant les programmes d'incitation par les prix, et la Commission a subéquemment mis en œuvre ces projets.

Le Comité de travail sur les ingrédients laitiers a également discuté de solutions de rechange à l'utilisation de retenues comme contribution des transformateurs au Programme de remise. Par la suite, la Commission a mis en application une proposition voulant que les transformateurs négocient des rabais directs avec leurs clients d'ingrédients laitiers. En ce qui touche le beurre et l'huile de beurre, il a été convenu que la part d'aide des transformateurs serait prélevée du surplus de financement ayant résulté du système précédent des retenues des transformateurs.

OBJETIFS POUR LA PÉRIODE DE PLANIFICATION

Les objectifs 1 et 2 sont maintenus pour l'année laitière 1994-1995. La Commission avait également l'intention d'entreprendre une analyse

En mars 1994, le Groupe de travail a recommandé que le Comité de planification stratégique de l'industrie laitière (CPSIL), présidé par la Commission, se charge d'étudier les problèmes reliés à la mise en marché ordonnée qu'affronte l'industrie laitière et qu'il fasse les recommandations appropriées. Le CPSIL a réalisé beaucoup de progrès de mars à la fin de l'année laitière, en juillet 1994, quant à la formulation des recommandations en vue de nouvelles politiques fédérales et provinciales assurant la poursuite de la mise en marché ordonnée pour le secteur laitier canadien. Le bon travail continué et les recommandations finales du CPSIL devraient être soumises au CCGAL en octobre 1994.

Le Groupe de travail et le CPSIL ont tous deux reconnu que le CCGAL prendra les décisions définitives de l'industrie en ce qui touche la gestion des approvisionnements de lait, la production et la structure de l'industrie. La Commission jouera encore un rôle central pour la facilitation des discussions et la participation à différentes tribunes sur la politique laitière.

2. De concert avec l'industrie, mettre au point des plans stratégiques de programmes laitiers qui abordent les défis connus de l'évolution de la taille et de la configuration de l'industrie et qui permettent de redéfinir les activités relatives aux programmes courants de la Commission.

La tendance menant au point d'intersection de la matière grasse et des solides non gras du lait a ralenti depuis le

La Commission a continué de discuter, avec son Comité consultatif, des recommandations des experts-conseils sur les mesures d'accroissement de la compétitivité dans le secteur laitier. Les programmes connexes ont également été révisés par le Comité.

Des progrès ont aussi été réalisés relativement à la revue de la méthodologie d'établissement du coût de production des producteurs efficaces. La société d'experts-conseils Deloitte et Touche a travaillé, avec le Comité consultatif, à l'élaboration d'une méthodologie révisée. Un guide a été produit à l'intention des provinces participant à la collecte des données pour le calcul du coût de production national. Ce guide, terminé en avril 1994, établit et amplifie certaines normes minimales d'efficacité que doit respecter un producteur pour être admissible à participer à chaque étude provinciale sur les coûts.

La Commission continue d'aborder ces questions avec son Comité consultatif et lui a demandé son appui pour une étude proposée sur des analyses comparatives, étude coordonnée avec Agriculture et Agro-alimentaire Canada, pour chaque secteur de l'industrie.

La compétitivité a également représenté un facteur important dans la décision de la Commission de modérer les hausses de prix des produits laitiers en août 1993 et de maintenir ces prix en février 1994.

4. Travailler avec l'industrie en vue d'élaborer des programmes et d'autres moyens pour maintenir et accroître l'emploi des ingrédients laitiers dans les produits finis destinés aux marchés intérieur et d'exportation.

Pendant de nombreuses années, le marché des ingrédients représentait l'occasion idéale de conserver et d'élargir les marchés des produits laitiers.

Facteurs importants affectant les résultats financiers

Pour déterminer les obligations financières provinciales au début de l'année laitière, la Commission établit un budget permettant de générer des recettes suffisantes pour couvrir les coûts de mise en marché. Le but de l'exercice est de minimiser les risques d'un déficit grave.

Durant l'année laitière 1993-1994, plusieurs facteurs ont eu un effet marqué sur les résultats financiers de la Commission et contribué à un excédent de plus de 13,54 millions de dollars au compte des retenues des producteurs. Ces facteurs incluent des changements dans le marché des produits laitiers et les tendances économiques en général.

En ce qui a trait aux tendances de l'économie, des taux d'intérêt plus bas et des taux de change plus élevés que prévus ont été avantageux pour la situation financière de la Commission. Ces facteurs combinés ont contribué à une réduction des coûts de la Commission par rapport aux prévisions budgétaires dans un certain nombre de secteurs.

- L'amélioration continue des tendances du marché a entraîné une baisse des stocks de beurre et de poudre de lait écrémé détenus par la Commission. Par conséquent, cette dernière a enregistré une diminution des frais d'entreposage et de manipulation reliés à ces stocks. Les taux d'intérêt plus bas du gouvernement du Canada ont contribué à réduire davantage les coûts de financement des achats.
- Étant donné que les niveaux de fin d'année des stocks de beurre étaient plus bas que la normale, il n'a pas été nécessaire de prendre des mesures en vue de toute perte de stock. En outre, la Commission a prélevé des recettes provenant des retenues hors quota.

- De plus, des taux de change et des prix de vente, en moyenne, meilleurs que prévus au budget ont contribué à des pertes moins élevées qu'anticipées pour les exportations de la Commission.

Normes de service

Le gouvernement fédéral s'est engagé à offrir des services de qualité, abordables, accessibles et attentifs. En conformité avec le budget de février 1994, le Conseil du Trésor consulte les ministres et organismes gouvernementaux concernant la préparation d'une déclaration de services de qualité, qui sera terminée d'ici l'automne de 1994.

Cette déclaration définira les principes suivant lesquels seront offerts les services fédéraux : la sincérité et la transparence, l'honnêteté et l'équité, la fiabilité, l'opportunité et l'accessibilité, et le désir de s'améliorer.

En plus de cette déclaration de portée gouvernementale, les différents ministères et organismes doivent émettre, d'ici l'été de 1995, des normes particulières pour les services offerts. En élaborant ces normes, les ministères et organismes devraient consulter leurs clients afin de déterminer quels aspects de la prestation de services sont les plus importants et de quelles façons ils pourraient offrir de meilleurs services avec les ressources disponibles.

La Commission en est aux étapes préliminaires de l'identification des services qu'elle offre et travaille présentement à l'élaboration de normes aux fins de publication.

Contraintes budgétaires et réduction des dépenses fédérales

Coûts des programmes — En décembre 1992, le gouvernement fédéral a publié un Exposé économique que qui préparait la voie aux restrictions de dépenses à venir. Dès août 1993, le taux du paiement de soutien direct a été réduit de 10 pour

cent par rapport au niveau de référence de 1992-1993, à 1,508 \$ le kilogramme de matière grasse.

Coûts d'administration — Les coûts d'administration de la Commission sont financés à 51,5 pour cent par le gouvernement, à 30 pour cent par les producteurs et à 18,5 pour cent par les consommateurs.

Conformément aux compressions financières à l'échelle de l'administration fédérale, le budget de fonctionnement de la Commission, financé par le gouvernement, subira une baisse de plus de 13 pour cent entre les années 1993-1994 et 1995-1996.

Les salaires, déjà gelés sur une période de deux ans, demeureront les mêmes pour une autre période de deux ans, soit jusqu'en 1997.

La mise en œuvre de ces réductions obligera la Commission à adopter davantage des mesures plus efficaces de productivité et de réduction des coûts. Pour y parvenir, il pourrait être nécessaire de procéder à un certain remaniement et de trouver de nouvelles façons d'offrir les services. Voilà un défi de plus pour la Commission qui doit jouer un rôle clé dans l'important processus d'examen des politiques et des programmes entrepris par l'industrie laitière.

RÉALISATION DES OBJECTIFS DE LA COMMISSION EN 1993-1994

Voici une description des objectifs de la Commission ainsi qu'un bref résumé du niveau de réalisation au cours de la dernière année :

1. Consulter les gouvernements, les membres de l'industrie et des intervenants d'autres secteurs afin de faciliter l'élaboration d'une politique laitière à long terme.
- Il s'agit d'un objectif à long terme et continu. L'Entente sur l'agriculture des négociations de l'Uruguay Round, dans le cadre du GATT, conclue en décembre

administrateur d'autres programmes de mise en marché et de promotion. La Commission préside le Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait chargé de coordonner la gestion des approvisionnements de lait de transformation et de crème au Canada. Elle préside également le Comité de planification stratégique de l'industrie, chargé d'élaborer des recommandations sur les questions qu'affronte l'industrie.

APERÇU DES ARRANGEMENTS CONCERNANT LE FINANCEMENT

Coûts des programmes — La Commission canadienne du lait a deux principaux secteurs de responsabilité : les activités financées par le gouvernement du Canada grâce aux crédits parlementaires et les activités financées à même les retenues imposées aux producteurs et versées à la Commission par les agences et offices provinciaux, conformément aux dispositions du *Plan national de commercialisation du lait*. Le gouvernement fédéral fournit deux types de soutien à l'industrie laitière par l'intermédiaire de la Commission :

- Les producteurs touchent des paiements de soutien directs à la livraison du lait de transformation et de crème produits pour répondre aux besoins intérieurs.
- Les prix de soutien pour le beurre et la poudre de lait écrémé sont fixés par la Commission à des niveaux qui permettent aux producteurs et aux transformateurs de couvrir leurs coûts et d'obtenir un rendement équitable de leur investissement. Dans le cas des paiements de soutien directs, le gouvernement fédéral fournit un financement à la Commission en vertu de la *Loi sur la*

protection du revenu agricole. Les paiements sont faits aux producteurs pour les livraisons admissibles de lait de transformation et de crème, jusqu'à concurrence des maximums prévus par règlement. Le 1^{er} août 1993, le taux du paiement était de 1,508 \$ le kilogramme de matière grasse ou 5,43 \$ l'hectolitre de lait ayant une teneur en matière grasse de 3,6 kilogrammes. Cette somme est versée pour la totalité du lait produit pour répondre aux besoins intérieurs.

Le gouvernement fédéral fournit aussi des fonds pour des études sur le coût de production qui permettent à la Commission d'établir le prix cible du lait de transformation. Par l'intermédiaire du ministre des Finances, le gouvernement du Canada offre des prêts à la Commission, aux taux établis pour les sociétés d'État, pour financer l'achat et la vente de produits laitiers.

Les retenues imposées aux producteurs et remises par les autorités provinciales servent à payer tous les frais de la Commission pour la mise en marché de produits et le développement de marchés. Les provinces fixent divers taux pour les retenues en fonction des livraisons intra et hors quotas; ces taux reflètent les coûts relatifs de mise en marché des produits laitiers par rapport à la demande intérieure et les frais d'écoulement des produits excédentaires sur le marché intérieur ou sur les marchés d'exportation. Les transformateurs contribuent au financement du Programme de remise pour les transformateurs secondaires au moyen de rabais directs négociés entre les transformateurs secondaires et les fournisseurs de produits laitiers. Avant août 1993, les transformateurs contribuaient au programme en versant une retenue ajoutée au prix du lait. La part de remise des transformateurs pour le beurre et l'huile de beurre provient du surplus de l'année

précédente des contributions des transformateurs et est incluse dans la remise totale versée par la Commission. Les consommateurs paient les frais de possession des stocks normaux de beurre détenus par la Commission pour desservir le marché intérieur par le biais d'une somme ajoutée au prix de soutien pour le beurre, somme qui fait partie de la retenue imposée aux producteurs.

Coûts d'administration — Le gouvernement, les producteurs et les consommateurs se partagent les coûts d'administration de la Commission. En 1989, le gouvernement fédéral a annoncé qu'il ne paierait plus les coûts d'administration de la mise en marché Commission reliés à la mise en marché des exportations. Ainsi, au début de l'année laitière 1993-1994, le gouvernement a cessé de financer les coûts de la Commission pour la mise en marché intérieure du beurre et de la poudre de lait écrémé. Pour 1993-1994, cela signifiait que 51,5 pour cent de ces coûts étaient assumés par le gouvernement, 30 pour cent, absorbés par les producteurs et les derniers 18,5 pour cent, financés par les consommateurs. Les parts financées par les producteurs et les consommateurs sont perçues au moyen de la structure des prix de soutien et remises à la Commission par l'intermédiaire des retenues des producteurs.

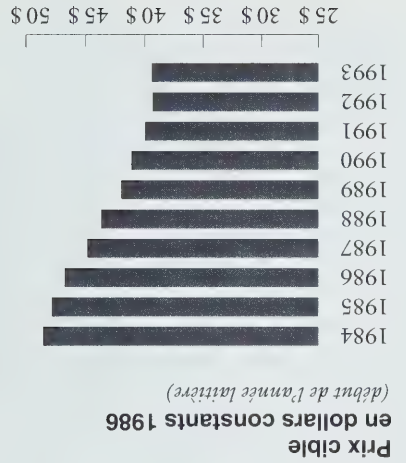
ANALYSE DE GESTION DES QUESTIONS EN COURS DE PLANIFICATION

Outre les aspects abordés à la section intitulée « Évolution de la politique laitière en 1993-1994 », à la page 4, un certain nombre de questions devraient marquer les activités de la Commission au cours de la période quinquennale 1998-1999.





*À la maison comme au
restaurant, les produits
laitiers sont au menu!
Les consommateurs
canadiens continuent
d'en apprécier la bonne
valeur alimentaire
et nutritive.*



de certains règlements sur la mise en marché du lait dans cette province étaient nulles.

Le *Règlement sur la commercialisation des produits laitiers* vise à assurer l'autorité fédérale pour la commercialisation interprovinciale conformément aux dispositions du *Plan national de commercialisation du lait* et la prévention de toute commercialisation non réglementée des produits laitiers.

La Commission est autorisée à acheter, à entreposer, à transformer ou à écouler des produits laitiers; à effectuer des paiements aux producteurs de lait et de crème dans le but de stabiliser les prix du lait de transformation et de crème; à faire des recherches sur toute question relative à la production, à la transformation et à la mise en marché de tout produit laitier; à participer à la promotion des produits laitiers et à recevoir des fonds pour l'écoulement de produits laitiers.

Objectifs

La *Loi sur la Commission canadienne du lait* énonce deux objectifs :

- offrir aux producteurs efficaces de lait et de crème l'occasion d'obtenir une juste rétribution de leur travail et de leur investissement, et
- assurer aux consommateurs de produits laitiers un approvisionnement continu et suffisant de produits laitiers de bonne qualité.

Principaux domaines d'activité

La Commission conseille le ministre de l'Agriculture et de l'Agro-alimentaire sur des questions relatives à la politique laitière, détermine les besoins intérieurs de lait de transformation et de crème afin d'établir les quotas de mise en marché, fixe le prix cible pour le lait de transformation d'après les données du coût de production, ainsi que les prix de soutien pour le beurre et la

MANDAT DE LA COMMISSION

La Commission canadienne du lait joue un rôle clé dans la mise en œuvre de la politique fédérale et favorise ainsi le développement et le maintien d'une industrie laitière saine et viable au Canada. Travaillant en étroite collaboration avec les agences et offices provinciaux de mise en marché du lait, les producteurs, les transformateurs et les exportateurs, la Commission conseille le ministre de l'Agriculture et de l'Agro-alimentaire sur des questions qui touchent l'industrie laitière et élabore des politiques et des programmes qui répondent aux besoins de l'industrie tout en assurant aux consommateurs canadiens des approvisionnements suffisants de produits laitiers de qualité.

Autorisation

Constituée en société d'État en 1966 en vertu de la *Loi sur la Commission canadienne du lait* (1966-1967), la Commission rend compte de ses activités au Parlement par l'intermédiaire du ministre de l'Agriculture. Elle collabore étroitement avec Agriculture et Agro-alimentaire Canada sur les questions concernant l'industrie laitière.

Le 23 juin 1994, le *Règlement sur la commercialisation des produits laitiers* a été incorporé à la *Loi sur la Commission canadienne du lait*.

Ce règlement a été adopté à la suite d'une décision rendue en 1993 par la Cour suprême en Colombie-Britannique, selon laquelle des parties

La Commission canadienne du lait

En juillet 1990, le gouvernement fédéral a chargé la Commission

d'établir le prix cible et les prix de soutien de l'industrie laitière. Tel que recommandé dans le rapport du Groupe de travail sur la politique laitière nationale (1991), la Commission a continué de fixer les prix cible et de soutenir après avoir reçu l'avis de son Comité consultatif. Ce dernier a

d'ailleurs été restructuring afin de représenter les intérêts de l'industrie et ceux d'autres intervenants lors des discussions sur l'établissement des prix.

Pour la mise en application de la politique laitière fédérale, la Commission travaille étroitement avec différentes organisations comme les Producteurs laitiers du Canada, le Conseil national de l'industrie laitière

maintenir une industrie laitière saine et viable au Canada.

La Commission considère le régime de gestion des approvisionnements de lait comme sa principale réalisation, en collaboration avec les provinces et ses partenaires de l'industrie. La gestion de l'offre a été mise en œuvre au début des années soixante-dix, avec le *Plan général de commercialisation du lait* (provisoire), prédécesseur de l'entente fédérale-provinciale maintenant connue sous le nom de *Plan national de commercialisation du lait*. Avec les

années, la Commission a aussi joué un rôle de premier plan en matière d'élaboration de politiques laitières, de développement des marchés internationaux et intérieurs pour les produits laitiers et en matière de recherche.

En mars 1965, un comité consultatif

de l'industrie laitière du gouvernement fédéral a recommandé la création de la Commission canadienne du lait pour résoudre deux problèmes cruciaux

affectant le secteur laitier : le manque de coordination entre les politiques fédérales et provinciales et l'absence de moyens de contrôle efficaces de la production de lait. Il fallait maîtriser la production pour assurer des prix raisonnables et stables pour les produits laitiers et éviter l'accumulation de surplus très coûteux pour le gouvernement.

En proclamant la *Loi sur la Commission canadienne du lait* le 31 octobre 1966, le gouvernement fédéral confirmait son engagement à



De gauche à droite : Alvin Johnston, commissaire; Gilles Prigent, président; Louis Balaen, vice-président

Poudre de lait écrémé

En 1993-1994, la production accrue du beurre et de la poudre de lait écrémé ainsi qu'une baisse de la demande de poudre de lait écrémé ont entraîné des achats beaucoup plus élevés de poudre de la part de la Commission, aux termes de son Programme d'offre d'achat. C'est ainsi qu'a été renversée la tendance d'achats réduits des quatre dernières années.

Les exportations commerciales ont atteint 2,8 millions de kilogrammes, soit une hausse de 65 pour cent par rapport à 1992-1993. Les principaux clients de la Commission ont été l'Algérie et le Mexique, qui ont acheté presque les trois-quarts des exportations de poudre de lait écrémé. Les autres ventes commerciales de poudre canadienne ont été réalisées avec Cuba, l'Égypte, les Caraïbes et l'Amérique centrale.

Les ventes de poudre de lait écrémé à l'Agence canadienne de développement international (ACDI) pour les programmes d'aide alimentaire ont été restreintes à 2 millions de kilogrammes. Vu la faible disponibilité de la poudre vitaminée et le budget réduit de l'ACDI, il fut impossible d'y consacrer davantage de poudre de lait écrémé.

Beurre

Les approvisionnements de beurre sont habituellement restreints de septembre à décembre; la production latère est alors à son plus bas et la consommation, au plus haut. L'autonomie de 1993 a été particulièrement difficile, les niveaux de production de lait et de beurre étant très faibles. Il a fallu suspendre toutes les exportations de beurre et, malgré cette mesure, on a dû importer 750 tonnes de beurre durant cette période afin de répondre à la demande intérieure.

Disparition de produits laitiers par habitant¹ au Canada, 1983-1993

Produit	LITRES										KILOGRAMMES									
	Lait nature	Crème glacée	Yogourt	Beurre	Fromage cheddar ²	Fromage fondus ²	Fromage fins ²	Total de fromage	Poudre de lait	Fromage cottage	Lait nature	Crème glacée	Yogourt	Beurre	Fromage cheddar ²	Fromage fondus ²	Fromage fins ²	Total de fromage	Poudre de lait	Fromage cottage
1983	107,83	12,51	1,89	4,36	1,47	2,21	3,91	7,59	1,75	1,22	107,83	12,51	1,89	4,36	1,47	2,21	3,91	7,59	1,75	1,22
1984	107,66	11,98	2,12	4,27	1,72	2,08	4,29	8,09	2,51	1,22	107,66	11,98	2,12	4,27	1,72	2,08	4,29	8,09	2,51	1,22
1985	106,31	12,22	2,41	4,10	2,14	2,03	4,65	8,82	1,81	1,34	106,31	12,22	2,41	4,10	2,14	2,03	4,65	8,82	1,81	1,34
1986	107,86	12,43	2,77	3,92	2,36	1,96	5,23	9,55	1,79	1,29	107,86	12,43	2,77	3,92	2,36	1,96	5,23	9,55	1,79	1,29
1987	109,22	12,13	3,20	3,92	2,34	2,06	5,51	9,91	2,25	1,22	109,22	12,13	3,20	3,92	2,34	2,06	5,51	9,91	2,25	1,22
1988	107,93	12,37	3,29	3,83	2,04	2,25	5,52	9,81	2,02	1,20	107,93	12,37	3,29	3,83	2,04	2,25	5,52	9,81	2,02	1,20
1989	103,10	11,40	3,44	3,47	2,07	2,13	5,52	9,72	2,26	1,10	103,10	11,40	3,44	3,47	2,07	2,13	5,52	9,72	2,26	1,10
1990	102,51	11,45	3,27	3,27	1,68	2,22	5,46	9,36	1,51	1,11	102,51	11,45	3,27	3,27	1,68	2,22	5,46	9,36	1,51	1,11
1991	100,70	10,86	3,17	2,98	1,86	2,01	5,53	9,41	1,11	1,03	100,70	10,86	3,17	2,98	1,86	2,01	5,53	9,41	1,11	1,03
1992	99,52	10,36	3,09	2,82	1,73	2,03	5,72	9,47	1,02	0,92	99,52	10,36	3,09	2,82	1,73	2,03	5,72	9,47	1,02	0,92
1993	96,99	10,77	3,24	2,93	1,81	1,98	5,87	9,65	1,20	0,88	96,99	10,77	3,24	2,93	1,81	1,98	5,87	9,65	1,20	0,88

¹Selon la population au 1^{er} juillet.

²Ne comprend pas le fromage utilisé dans la fabrication du fromage fondu.

³Le total du fromage fondu exprimé en équivalent de fromage (en supposant que le pourcentage de fromage est de 73 % par volume).
On présume que 95 % est du cheddar et le reste des fromages fins.

Sources : Statistique Canada, Commission canadienne du lait

Programme de remise pour les transformateurs secondaires

Ce programme s'adresse aux fabricants de produits alimentaires fins, favorisant ainsi le maintien et la croissance du marché intérieur des ingrédients laitiers. Après des consultations approfondies auprès des représentants de l'industrie et d'autres intervenants, la Commission a élaboré et mis en place ce projet en 1992. Le programme, qui a pris la forme d'une remise, a d'abord été financé par les producteurs et les transformateurs au moyen de retenues. Les transformateurs avaient contribué au programme par le biais d'une retenue ajoutée au prix du lait. Depuis août 1993, cependant, la part de la remise versée par les transformateurs (13,1 pour cent) provient de remises directes négociées entre les transformateurs secondaires et les fournisseurs de produits laitiers.

Le Programme de remise a été approuvé jusqu'à la fin de l'année laitière 1995-1996. Les engagements pour l'année laitière 1993-1994 totaux saient 12,7 millions de dollars. Jusqu'à maintenant, 86 compagnies, y compris 10 du secteur de la confiserie, ont présentée des demandes d'aide financière pour des ingrédients laitiers visant près de 3 000 produits alimentaires fins. De ce nombre, plus de 2 200 ont été acceptés conformément aux lignes directrices du programme. Une part importante de l'aide a été attribuée pour le mozzarella et les fromages cheddar utilisés dans la pizza, les pâtes et les diners de macaronis au fromage. Le lait utilisé en vertu du programme représente 1,06 million d'hectolitres sur une base de matière grasse ou 2,6 pour cent des besoins intérieurs annuels, et 1,47 million d'hectolitres sur une base de solides non gras équivalant à 3,6 pour cent des besoins intérieurs.

MISE EN MARCHÉ INTERNATIONALE

Quoique la production laitière mondiale ait chuté en 1993, les prix intérieurs sont demeurés relativement bas pendant l'année, suite à la réduction soutenue de la demande à l'importation. Toutefois, à l'été de 1994, les prix se sont consolidés en raison des mauvaises conditions climatiques en Europe, en Amérique du Nord et en Océanie. Malgré une diminution du commerce mondial des produits laitiers en 1993, on peut espérer qu'une relance économique, résultant d'un commerce de produits laitiers plus élevé, surviendra en 1994. La conclusion des négociations de l'Uruguay Round devrait accroître les possibilités d'exportation des 1995. Les prix internationaux de certains produits laitiers pourraient augmenter avec la réduction graduelle des subventions à l'exportation.

MISE EN MARCHÉ INTÉRIEURE

La Commission profite de sa situation privilégiée au sein de l'industrie pour découvrir et promouvoir des débouchés pour de plus grandes quantités de lait, activité qui complète le rôle d'autres intervenants du secteur.

Les activités de mise en marché de la Commission doivent être appuyées par le Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait parce que ce sont les producteurs de lait qui financent ces projets avec leurs retenuës. La gamme actuelle des programmes qui visent des aspects particuliers du marché comprend le Programme d'utilisation de la matière grasse et le Programme d'aide à l'alimentation animale, présentés à la section précédente, de même que le Programme du pain au lait (remise sur la poudre de lait écrémé utilisée dans la fabrication du pain répondant à certaines exigences en matière d'ingrédients du lait).

Les initiatives incluent également le Programme d'innovation en matière de produits laitiers et le Programme de remise pour les transformateurs secondaires.

Programme d'innovation en matière de produits laitiers

Le Programme d'innovation en matière de produits laitiers aide les transformateurs qui cherchent à lancer sur le marché intérieur de nouveaux produits laitiers fabriqués au Canada et utilisant des ingrédients laitiers.

Le volume approuvé par le CCGAL dans le cadre de ce programme équivalent à 1 pour cent du quota de mise en marché, soit environ 2,1 millions d'hectolitres de lait. Depuis la mise en œuvre du programme en 1989-1990, un total de 34 projets ont été autorisés à recevoir 311 978 hectolitres de lait.

sources de protéines dans la fabrication d'alimentation animale.

Programme d'utilisation de la matière grasse

Ce programme, financé par les producteurs, est en place depuis deux ans. Ces derniers ont renouvelé leur engagement envers le projet en approuvant son prolongement jusqu'à la fin de l'année laitière 1995-1996.

L'objectif du programme consiste à favoriser une plus grande utilisation de la matière grasse dans des secteurs particuliers. Cela s'est avéré un succès récent, notamment dans le secteur de la boulangerie où l'emploi du beurre a doublé depuis la mise en œuvre du programme. Le remplacement efficace des succédanés de matière grasse par le beurre a contribué considérablement à la consommation accrue de la matière grasse. Aussi, le programme a profité à toutes les régions du Canada en offrant de l'aide à de nombreuses petites pâtisseries utilisant du beurre pour la fabrication de leurs produits.

Même si le programme a été élargi de manière à inclure, en 1992-1993, l'industrie du maïs soufflé, cet ajout n'a pas eu de répercussion avant l'année laitière suivante. Durant cette période, la Commission a fourni de l'aide pour 265 640 kilogrammes de beurre utilisé dans les cinémas et servant à la production de maïs soufflé au caramel pour la vente au détail.

Le programme vise également à favoriser le développement de nouveaux produits à forte teneur en matière grasse comme le ghee, le beurre fractionné et le beurre clarifié. En 1993-1994, la Commission a fourni de l'aide pour quelque 4 470 tonnes de beurre, ce qui représente environ 1 million d'hectolitres de lait additionnel pour la consommation intérieure.

Programme d'aide au transport du beurre — L'aide au transport vise à stabiliser le prix du beurre et à assurer la disponibilité du produit partout au Canada. Ce programme vise le déplacement du beurre des régions ayant des surplus vers les régions où le beurre est en pénurie, telles qu'établissements de distribution. Les acheteurs de beurre répondant aux exigences du programme se voient rembourser une partie de leurs coûts de transport.

En raison d'un important changement quant aux modes de fabrication du beurre, plus de beurre excédentaire est produit dans l'Ouest canadien où ont toujours sévi des pénuries. Ainsi, depuis les dernières années, le montant d'aide en vertu du programme y a été réduit.

Programme d'aide à l'alimentation animale

Ce programme, financé par les retenuës des producteurs, propose une aide monétaire aux fabricants d'aliments pour animaux en vue de l'achat de solides de lait écrémé comme aliments ou ingrédients d'aliments.

Visant à promouvoir l'utilisation intérieure de la poudre de lait écrémé et à réduire l'exportation des produits excédentaires, le programme pourrait revêtir une nouvelle importance avec la mise en vigueur prochaine du GATT.

Le taux d'aide accordée aux termes du programme le 1^{er} août 1993 a été établi à 1,448 \$ le kilogramme et est demeuré constant durant toute l'année laitière. Le volume global ayant fait l'objet d'une aide en 1993-1994 est inférieur à celui de l'année laitière précédente (4,23 par rapport à 6,71 millions de kilogrammes). Cette diminution a été causée par la suspension du programme à l'automne de 1993 en raison du peu de lait disponible et du remplacement accru de la poudre de lait écrémé par d'autres





Le gouvernement joue un rôle central pour ce qui est de lancer, de faciliter et d'influencer les efforts afin que l'industrie puisse affronter l'avenir avec succès.

et doivent racheter ce produit au cours de l'année civile qui suit. Grâce à ce plan, les entreprises peuvent équilibrer la saisonnalité de leur production et étaler leurs ventes sur l'ensemble de l'année.

Un certain nombre de modifications ont été apportées au Programme d'offre d'achat en 1991-1992. Elles visaient à inciter l'industrie à recourir davantage à l'approche du plan B, réduisant ainsi l'emploi du plan A et améliorant l'efficacité globale de l'industrie.

Stocks de beurre et de poudre de lait écrémé — Au début de l'année laitière 1993-1994, les stocks de beurre et de poudre de lait écrémé de la Commission étaient de 8,1 millions de kilogrammes et de 8,3 millions de kilogrammes, respectivement. Au cours de l'année, la Commission a acheté 15,55 millions de kilogrammes de beurre et 30,46 millions de kilogrammes de poudre de lait écrémé. Grâce à des ventes de 15,10 millions de kilogrammes de beurre et 28,96 millions de kilogrammes de poudre de lait écrémé, les stocks de fin d'année s'établissaient, au 31 juillet 1994, à 8,56 millions de kilogrammes de beurre et 9,83 millions de kilogrammes de poudre de lait écrémé. L'achat accru de poudre de lait écrémé, par rapport à l'année précédente, est attribuable à la demande

considérablement plus importante de beurre que de solides non gras sur le marché intérieur. La Commission a élevé le quota de 4,5 pour cent en 1993-1994 afin de satisfaire la demande supplémentaire de matière grasse, ce qui, en retour, a augmenté la production excédentaire de poudre de lait écrémé.

Programme du plan B pour la poudre de lait écrémé — Ce programme du plan B fonctionne selon le même principe que celui pour le beurre, financé par les producteurs avec l'approbation du Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait. Le Programme pour la poudre de lait écrémé a été mis en œuvre pour stimuler la production de poudres de type spécial lorsque les approvisionnements de lait sont abondants, ce qui minimise la demande de solides de lait écrémé frais durant la période automnale lorsque la production laitière est habituellement basse.

Programme d'aide sur le lait concentré — En 1994, la Commission a modifié et renommé l'ancien Programme du plan B pour le lait évaporé. Le Programme d'aide sur le lait concentré offre une aide financière aux fabricants pour contrebalancer les frais de possession rattachés au temps additionnel requis pour l'entreposage du produit. Ce programme encourage les fabricants de lait évaporé et de lait

Activités de mise en marché de la Commission (millions de kilogrammes)

	Achats	Ventes	Stocks à la fin de l'année
Beurre			
1991-92	25,71	23,33	17,05
1992-93	16,46	25,40	8,11
1993-94	15,55	15,10	8,56
Poudre de lait écrémé			
1991-92	37,35	62,71	3,73
1992-93	20,75	16,15	8,33
1993-94	30,46	28,96	9,83

Les recettes des producteurs servent à payer la totalité des coûts d'entreposage, de transport et d'intérêt encourus par la Commission pour les surplus de beurre, de poudre de lait écrémé et tout programme administratif dans le cadre du Programme d'offre d'achat.

1994, la Commission a haussé de 3 pour cent le revenu cible des producteurs, qui est ainsi passé à 52,28 \$ l'hectolitre.

PRIX DE SOUTIEN POUR LE BEURRE ET LA POUDRE DE LAIT ÉCRÉMÉ

Le 1^{er} août 1993, le prix de soutien pour la poudre de lait écrémé a augmenté de 3,339 \$ à 3,498 \$ le kilogramme, tandis que le prix de soutien pour le beurre a été réduit de 5,363 \$ à 5,324 \$ le kilogramme. Ces rajustements, qui découlaient de la hausse du revenu cible des producteurs, ont contrebalancé la réduction des paie-

ments de soutien directs du gouvernement fédéral et ont fait passer une petite partie du revenu du marché du beurre aux solides non gras. La marge des transformateurs comprise dans le calcul des prix de soutien a été élevée à 7,60 \$ l'hectolitre au 1^{er} août 1993.

PAIEMENTS DE SOUTIEN DIRECTS AUX PRODUCTEURS DE LAIT

Dans le cadre du programme fédéral de soutien du prix cible du lait de transformation, les producteurs reçoivent des paiements de soutien directs

pour les livraisons de lait et de crème nécessaires aux besoins intérieurs. Au cours de l'année laitière 1993-1994, les paiements mensuels ont été effectués au taux de 1,508 \$ le kilogramme de matière grasse (5,43 \$ l'hectolitre de lait contenant 3,6 kilogrammes de matière grasse). Ce taux se compare au taux de paiement direct de 1,675 \$ le kilogramme de matière grasse (6,03 \$ l'hectolitre standardisé), constant depuis 1975. Au direct représentative 10,7 pour cent du prix cible, comparativement à 24 pour cent en 1975.

Les paiements aux producteurs ont totalisé 222,91 millions de dollars pour la production de 147 816 millions de kilogrammes de matière grasse (41 060 millions d'hectolitres de lait) pour fins de consommation intérieure. Les paiements aux producteurs étaient plus élevés, à 238,73 millions de dollars, au cours de 1992-1993.

Palements de soutien directs versés aux producteurs de lait de transformation et de crème (en millions)

	1991-92	1992-93	1993-94
Île-du Prince-Édouard	4 938 \$	4 867 \$	4 465 \$
Nouvelle-Écosse	3 125	3 093	2 836
Nouveau-Brunswick	3 095	2 987	2 776
Québec	112 096	113 130	106 106
Ontario	73 788	73 335	68 517
Manitoba	9 164	9 063	8 443
Saskatchewan	6 101	5 941	5 509
Alberta	15 736	15 714	14 456
Colombie-Britannique	10 142	10 598	9 799
CANADA	238 185 \$	238 728 \$	222 907 \$

OPÉRATIONS COMMERCIALES

Programme d'offre d'achat

Beurre — Le Programme d'offre d'achat propose aux fabricants de beurre deux options pour la vente de beurre à la Commission, les plans A et B.

En vertu du plan A, les transformateurs peuvent vendre à la Commission ou lui acheter du beurre en blocs de 25 kilogrammes au prix de soutien. Le plan A s'adresse surtout aux entreprises qui produisent plus de beurre qu'elles ne peuvent en commercialiser ou aux fabricants qui requièrent de la matière grasse. Il s'agit essentiellement d'un programme d'élimination des surplus.

En vertu du plan B, les fabricants de beurre peuvent vendre du beurre en blocs ou en pains à la Commission

	1991-92	1992-93	1993-94
Île-du Prince-Édouard	614	566	502
Nouvelle-Écosse	622	560	503
Nouveau-Brunswick	491	467	418
Québec	13 415	12 659	11 864
Ontario	10 233	9 770	8 793
Manitoba	1 824	1 677	1 154
Saskatchewan	1 150	1 024	758
Alberta	1 864	1 692	1 312
Colombie-Britannique	987	943	895
CANADA	31 200	29 358	26 199

Nombre de fermes laitières

des importateurs actuels, la Commission étant responsable des importations de beurre, de lait concentré, de poudres de lait et de lait nature. La Commission attend la réponse du gouvernement concernant ces demandes.

Des intervenants de l'industrie laitière, avec la participation de la Commission, ont préparé une réponse au rapport de 1993 du Tribunal canadien du commerce extérieur sur l'attribution des quotas d'importation. L'industrie a demandé qu'on poursuive les importations traditionnelles ou de la Communauté européenne.

PRIX CIBLE POUR LE LAIT DE TRANSFORMATION

Depuis juillet 1990, la Commission a établi le prix cible pour le lait de transformation, la marge des transformateurs et les prix de soutien pour le beurre et la poudre de lait écrémé. Elle fixe ces prix après avoir reçu l'avis des intervenants par l'intermédiaire de son Comité consultatif.

Le 1^{er} août 1993, le revenu cible des producteurs pour le lait de transformation a été augmenté à 50,76 \$ l'hectolitre (contenant 3,6 kilogrammes de matière grasse). Quoique les données sur les coûts, recueillies conformément à la méthode déjà utilisée, indiquaient une hausse de 2,2 pour cent du revenu cible, la Commission a opté pour une augmentation plus modérée de 1 pour cent afin d'assurer la stabilité du marché.

La hausse de la marge théorique des transformateurs a également été retenue à 1 pour cent. Le montant prélevé au titre des frais de possession du beurre, et inclus dans le prix cible, était de 0,08 \$ l'hectolitre. Ce montant est remis à la Commission avec les retenues des producteurs. Cette surcharge a fait grimper le prix cible à 50,84 \$ l'hectolitre pour 1993-1994.

Au moment de la révision du 1^{er} février 1994, le coût de production affichait une légère augmentation qui ne correspondait pas à l'écart de 2 pour cent qui, par le passé, était nécessaire pour justifier un rajustement de prix en milieu d'année. Le 1^{er} août

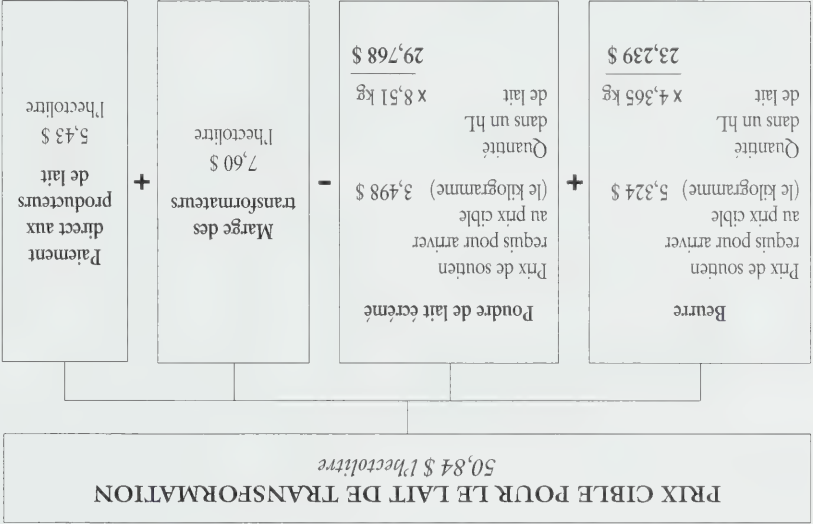
Prix cible pour le lait de transformation (l'hectolitre)

1992	1 ^{er} août	49,86 \$
1993	1 ^{er} février	50,36 \$
1993	1 ^{er} août	50,84 \$

Comprend 0,08\$ pour couvrir tous les coûts admissibles associés au maintien de stocks de beurre jusqu'à un niveau normal déterminé par la Commission et 0,02\$ à titre de contribution des transformateurs à une remise pour les utilisateurs d'ingrédients laitiers.

Comprend 0,08\$ pour couvrir les coûts d'administration de la Commission reliés aux activités de mise en marché intérieure et les coûts associés au maintien de stocks de beurre de la Commission.

Structure des prix de soutien — le 1^{er} août 1993



Prix de soutien fédéraux pour le beurre et la poudre de lait écrémé (le kilogramme)

1992	1 ^{er} août	5,317 \$	Beurre
1993	1 ^{er} février	5,363 \$	
1993	1 ^{er} août	5,324 \$	
1993	1 ^{er} février	3,339 \$	Poudre de lait écrémé
1993	1 ^{er} août	3,498 \$	

**Retenues remises par les provinces sur la
totalité du lait de consommation (en millions)**

1991-92 ¹	2 443 \$	1 516 \$	1 908 \$
1992-93 ²			1993-94 ²
Ile-du Prince-Édouard	2 443	1 516	1 908
Nouvelle-Écosse	4 658	3 210	3 748
Nouveau-Brunswick	3 305	2 103	2 187
Québec	90 703	46 652	48 783
Ontario	79 548	51 756	50 692
Manitoba	8 306	5 483	6 057
Saskatchewan	4 883	5 395	3 199
Alberta	13 853	11 634	11 559
Colombie-Britannique	11 619	9 034	13 398
CANADA	219 318 \$	136 783 \$	141 531 \$

¹Pour 1991-1992 et 1992-1993, les retenues ont été perçues séparément et différents taux ont été appliqués pour le lait de consommation et le lait de transformation.

²En 1993-1994, on a commencé à prélever une seule retenue sur tout le lait.

requis pour la consommation inté-
rieure. Les agences et offices provin-
ciaux de mise en marché perçoivent les
fonds nécessaires au moyen de rete-
nues sur les paiements aux producteurs
de lait et versent ces sommes mensuel-
lement à la Commission, conformé-
ment aux conditions et taux fixés par le
Comité canadien de gestion des appro-
visionnement de lait. Ces retenues
servent également à financer des pro-
grammes spéciaux approuvés par le
CCGAL pour accroître l'utilisation
intérieure de produits laitiers.
Durant l'année laitière 1993-1994,
la Commission a mis en oeuvre l'étape
finale d'un plan triennal approuvé
par le CCGAL pour modifier la
méthode de calcul de la responsabilité
provinciale en matière de retenues.
Ce plan a graduellement augmenté la
contribution du secteur du lait de
consommation à 100 pour cent pour
le financement des programmes de
la Commission.

leurs ventes totales de lait de consom-
mation et de transformation, produit à
l'intérieur du quota de mise en mar-
ché. En 1991-1992, 45 pour cent des
retenues avaient été payées en fonction
de tout le lait, et en 1992-1993, cela
représentait 75 pour cent.
La responsabilité de chaque pro-
vince en matière de retenues applica-
bles aux livraisons excédant sa part de
quota a été calculée sur la base des frais
d'écoulement des surplus de la pro-
duction de matière grasse et de solides
non gras dans la province.
En 1993-1994, les taux hors quota
ont varié entre 31,92 \$ et 33,84 \$
l'hectolitre, selon la teneur moyenne
en composants gras et non gras du lait
de la province.
Le taux de la retenue hors quota
pour les livraisons de crème a diminué
de 5,91 \$ à 5,40 \$ le kilogramme de
matière grasse afin de refléter la baisse
des frais d'écoulement de la matière
grasse.
En 1993-1994, les retenues com-
prenaient une somme de 0,08 \$ l'hec-
tolitre de lait de transformation pour

et de consommation.
Le CCGAL approuve chaque année
un budget basé sur une projection des
coûts de mise en marché pour établir
la totalité des obligations provinciales
en matière de retenues. Les décisions
concernant les taux de retenue réels
applicables aux producteurs relèvent
des agences provinciales.

**CONTRÔLE DES
IMPORTATIONS DE
PRODUITS LAITIERS**

Aucun changement n'a été apporté à la
structure de contrôle des importations
de produits laitiers en 1993-1994.
La conclusion des négociations de
l'Uruguay Round sur l'Accord général
sur les tarifs douaniers et le commerce
(GATT) exige le passage des contrôles
quantitatifs des importations à la règle-
mentation des importations au moyen
de tarifs. Des quotas tarifaires seront
établis pour une liste des produits
négociés selon le GATT.
Durant l'année laitière 1993-1994,
le Canada a maintenu des quotas
d'importation applicables à la crème
glacée, au yogourt, à la poudre de
babeurre, au lait concentré sucré et au
fromage. Le quota d'importation

point d'intersection (où la demande de lait serait plus élevée si elle était basée sur les besoins en solides non gras) ne surviendra pas dans un avenir prévisible.

La production annuelle de lait de transformation et de crème a atteint 43,3 millions d'hectolitres, soit une hausse de 1,4 million d'hectolitres (3,2 pour cent) par rapport à 1992-1993. De ce montant, 0,6 million d'hectolitres se situait au-dessus du quota établi pour l'année.

Activités du Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait

Le Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait a continué d'examiner régulièrement les facteurs économiques et de mise en marché qui affectent l'industrie, y compris les tendances de la consommation intérieure et de la production, les prévisions d'achat de poudre de lait écrémé et de beurre par la Commission et les conditions du marché d'exportation. Le CCGAL a également examiné et évalué les rapports de la Commission relatifs

aux transactions commerciales et aux activités de promotion, aux obligations de retenues provinciales et à leur application, ainsi qu'à la répartition provinciale du quota.

Tout au cours de l'année, le CCGAL a été informé du développement d'un règlement aux termes de la *Loi sur la Commission canadienne du lait* afin d'assurer une présence fédérale adéquate dans la commercialisation interprovinciale des produits laitiers.

Le CCGAL a étudié et continuera de revoir les mises au point d'un programme visant l'accroissement de l'utilisation des ingrédients fabriqués au pays, par le secteur de la confiserie, durant l'année laitière à venir.

Le CCGAL s'est aussi penché sur les répercussions sur l'industrie des tendances actuelles du marché intérieur ainsi que des effets futurs possibles de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALÉNA) et de l'entente sur l'agriculture en vertu du GATT. De plus, on a étudié les rapports d'étape du Comité de planification stratégique de l'industrie laitière (CPSIL), chargé de formuler des recommandations en vue d'un système national révisé de commercialisation du lait.

A sa réunion de juillet 1994, le Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait a étudié un certain nombre de recommandations provisoires formulées par le CPSIL. Ce dernier comité parachèvera les recommandations et une démarche finale sera examinée par le CCGAL durant l'année laitière 1994-1995.

Production et besoins de lait de transformation (millions d'hectolitres)

	Total du QMM	Besoins canadiens ¹	Production	Surplus de production (déficit)
1986-87	46,6	47,0	46,8	(0,2)
1987-88	47,3	47,2	48,5 ²	1,3
1988-89	47,4	46,7 ²	48,8	2,1
1989-90	46,1	45,4	47,0	1,6
1990-91	44,7	43,4	45,8	2,4
1991-92	42,4	41,1	44,6	3,5
1992-93	41,1	41,2	41,9	0,7
1993-94	42,9	42,7	43,3	0,6

¹Besoins intérieurs réels tels qu'établis en fin d'exercice, plus une marge et le QMM additionnel approuvé par le CCGAL.

²Comprend 0,1 million d'hectolitres pour le QMM additionnel de la Colombie-Britannique et de la Nouvelle-Écosse.

³Les provinces pouvaient produire jusqu'à 3 % de plus que leur part du QMM au taux de retenue de la marge.

Production de lait de transformation et de crème (milliers de kilogrammes de matière grasse)

	1991-92	1992-93	1993-94
Île-du-Prince-Édouard	3 082	2 998	3 107
Nouvelle-Écosse	2 201	2 004	2 038
Nouveau-Brunswick	2 096	1 874	1 902
Québec	74 829	70 387	73 583
Ontario	50 798	47 065	48 060
Manitoba	6 223	5 766	5 960
Saskatchewan	4 030	3 910	3 743
Alberta	10 431	10 067	10 135
Colombie-Britannique	6 807	6 742	7 159
CANADA	160 497	150 813	155 707

En vertu du *Plan national de commercialisation du lait*, les producteurs de lait sont responsables des coûts liés à l'exportation des produits laitiers non

REVENUES





D'un océan à l'autre,

les boulangeries ont profité

d'un intérêt renouvelé

envers la qualité naturelle

du beurre, grâce aux

programmes que gère la

Commission canadienne

du lait.

Revue de l'année laitière 1993-1994

GESTION DES APPROVISIONNEMENTS DE LAIT

La demande globale de matière grasse, qui avait commencé à augmenter durant le deuxième semestre de l'année laitière 1992-1993, s'est accrue encore davantage en 1993-1994. Le 1^{er} août 1993, en réaction à cette hausse, le Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait a augmenté le quota national de mise en marché (QMM) de 2 pour cent, soit de 41,1 à 41,9 millions d'hectolitres. Cette mesure répondait aux besoins intérieurs prévus de 40,3 millions d'hectolitres plus une marge de 4 pour cent de 1,6 million d'hectolitres. L'industrie a bien accueilli cette hausse, après quatre années consécutives de réductions du quota national dues à la baisse de la demande de matière grasse.

La Commission surveille, sur une base mensuelle, les tendances des besoins intérieurs et de la production laitière. Tandis que continuait d'augmenter la demande de matière grasse, la production laitière a chuté au cours des premiers mois de l'année laitière 1993-1994, malgré le quota additionnel. La diminution de la production laitière était surtout attribuable aux mauvaises conditions atmosphériques de l'été dans certaines régions et à la sous-utilisation temporaire des quotas de crème en Ontario, en raison des programmes visant la conversion des expéditeurs de crème à la production de lait entier. Par conséquent, les stocks de beurre détenus par la Commission comme prévention contre les pénuries sur le marché intérieur, ont chuté à des niveaux très bas. Pour remédier à la situation, on a pris des mesures sur deux fronts.

Tout d'abord, en novembre 1993, le CCGAL a convenu que le QMM national devrait être accru, de façon temporaire, d'un autre million d'hectolitres, soit à 42,9 millions d'hectolitres. Ce quota additionnel a été émis à toutes les provinces en fonction de leurs parts du quota national, et devait demeurer en vigueur jusqu'à la fin de l'année laitière 1993-1994. Ensuite, après de longues consultations auprès des intervenants de l'industrie, la Commission a importé 750 tonnes de beurre des États-Unis. Une bonne part de la hausse de la demande de matière grasse peut être attribuée aux programmes d'incitation par les prix de la Commission, y compris le Programme d'utilisation de la matière grasse et le Programme de remise pour les transformateurs secondaires. En outre, la demande des consommateurs pour la plupart des produits laitiers a été très élevée en 1993-1994. À la fin de l'année laitière, les besoins intérieurs avaient augmenté de 3,7 pour cent, mesurés sur une base de matière grasse, et de 1,6 pour cent selon les solides non gras.

Répartition provinciale du quota national de mise en marché (QMM)

31 juillet 1994		Kilogrammes de matière grasse		Hectolitres de lait		À la fin de l'année, en juillet 1994, le CCGAL a décidé que le million d'hectolitres du quota national qui avait été ajouté en novembre 1993 devait demeurer dans le système pour l'année laitière 1994-1995 et être réaffecté aux provinces suivant les dispositions du <i>Plan national de commercialisation du lait</i> . Selon l'avis général, étant donné que la demande de matière grasse augmentait rapidement à un rythme plus rapide que celle des solides non gras, le
CANADA	154,461	42,905	100,0%			
Colombie-Britannique	6,790	1,886	4,4			
Alberta	10,017	2,782	6,5			
Saskatchewan	3,817	1,060	2,5			
Manitoba	5,851	1,625	3,8			
Ontario	47,478	13,188	30,7			
Québec	73,525	20,424	47,6			
Nouveau-Brunswick	1,924	0,534	1,2			
Nouvelle-Écosse	1,965	0,546	1,3			
Île-du-Prince-Édouard	3,094	0,860	2,0			

l'importation administrée par Affaires étrangères et Commerce international Canada, conformément aux dispositions de la *Loi sur les licences d'exportation et d'importation*. Le régime de contrôle des importations sera modifié considérablement avec l'entrée en vigueur, en 1995, de l'Entente en vertu du GATT.

Prix cible pour le lait de transformation

Le prix cible est fixé à un niveau qui vise à fournir aux producteurs de lait efficaces un revenu leur permettant de rémunérer leur travail et de couvrir leurs investissements et les coûts en espèces reliés à la production du lait de transformation.

Le coût de production du lait est calculé à partir de données provenant d'enquêtes effectuées auprès d'environ 350 exploitations laitières du Nouveau-Brunswick, du Québec, de l'Ontario et du Manitoba. Trente pour cent de l'échantillon, soit les producteurs ayant les coûts les plus élevés par hectolitre, est éliminé du calcul servant à établir le prix cible.

Puisque le mécanisme mesure les coûts réels à la ferme sur une base annuelle, les variations du coût de production du lait peuvent se répercuter rapidement sur la structure des prix. On veut ainsi s'assurer que les consommateurs profitent de toute amélioration de la productivité à la ferme.

Soutien du prix cible

Le gouvernement fédéral soutient le prix cible du lait de transformation sur le marché grâce à deux programmes de la Commission canadienne du lait.

Les producteurs reçoivent des **paiements de soutien directs** du gouvernement pour les livraisons de lait de transformation et de crème requises pour répondre aux besoins intérieurs.

Ces paiements font partie du prix cible et visent à atténuer le prix que paient les consommateurs pour les produits laitiers, ce qui stimule la consommation et favorise le maintien d'une industrie laitière importante.

En deuxième lieu, la Commission fixe les **prix de soutien pour le**

beurre et la poudre de lait écrémé et offre d'acheter les produits à ces prix. Ce mécanisme, lié aux paiements de soutien directs, permet aux producteurs de toucher le prix cible pour leur lait. Les prix de soutien sont établis à un niveau qui donne aux fabricants de produits laitiers une marge théorique pour couvrir leurs coûts et leur procurer un rendement sur leur investissement.

Les organismes provinciaux de mise en marché du lait se servent du prix cible et des prix de soutien comme lignes directrices pour établir leurs prix pour le lait.

La politique laitière nationale

Le partage de toute augmentation ou diminution de ce quota. Chaque province répartit sa part du quota national entre ses producteurs, selon ses propres politiques.

Le régime ne permet pas d'éviter totalement les surplus, qui sont en grande partie écoulés grâce à des programmes d'exportation. Ces surplus peuvent provenir de la production de la petite marge incorporée au quota national de mise en marché afin de minimiser les pénuries sur le marché intérieur. En répondant aux besoins intérieurs de matière grasse, l'industrie laitière du Canada fait face à un surplus structurel de solides non gras qui est exporté selon des programmes de commercialisation prévus.

En vertu du Plan, les producteurs assument la responsabilité des coûts d'exportation des produits laitiers qui ne sont pas consommés au Canada. À cette fin, les offices provinciaux perçoivent des retenues qu'ils remettent à la Commission.

Contrôle des importations de produits laitiers

Pour pouvoir administrer son régime national de gestion des approvisionnements de lait, le Canada s'est doté d'un ensemble de mesures lui permettant de surveiller et de contrôler les importations de produits laitiers. Sans ces mesures, la stabilité qu'offre la politique laitière nationale serait compromise par des importations qui sont souvent fortement subventionnées par les pays exportateurs. Le gouvernement canadien a établi des contrôles à

années cinquante et soixante et qui étaient à l'origine de l'instabilité des marchés, d'approvisionnements incertains et de revenus très variables. La gestion de l'offre constitue la pierre angulaire de la politique laitière du Canada.

Le but de la gestion des approvisionnements de lait est l'obtention d'un équilibre entre les approvisionnements de lait de transformation et la demande de produits laitiers. Le marché intérieur est approvisionné principalement par la production canadienne de lait, à l'exception d'un volume fixe d'importation de fromage et de petites quantités d'autres produits laitiers.

Le Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait (CCGAL) voit à l'application du *Plan national de commercialisation du lait*. Le CCGAL est présidé par la Commission canadienne du lait et composé de représentants des producteurs et des gouvernements de toutes les provinces, à l'exception de Terre-Neuve qui ne produit pas suffisamment de lait pour le marché de la transformation. Des représentants d'organisations nationales de consommateurs, de transformateurs et de producteurs participent à titre de membres sans droit de vote.

Le CCGAL établit un niveau cible pour la production nationale de lait, ou quota de mise en marché, qui fait l'objet d'une surveillance constante et, au besoin, de rajustements reflétant les variations de la demande sur une base de matière grasse. Le Plan prévoit la part du quota national de chaque province et contient des dispositions pour

L'industrie laitière est un secteur clé de l'économie canadienne. En 1993, elle a généré des recettes monétaires agricoles de plus de 3,4 milliards de dollars, tandis que la valeur des produits agricoles provenant des usines de transformation a atteint les 9 milliards de dollars.

Au Canada, il existe deux marchés pour le lait : ceux de la consommation et de la transformation. Le marché du lait de consommation (lait nature et crème fraîche) représente 41 pour cent de la production laitière, tandis que le reste de la production, 59 pour cent du lait, sert à la fabrication de produits laitiers comme le beurre, les poudres de lait, le fromage, le yogourt et la crème glacée.

Chaque province est responsable de la production et de la mise en marché du lait sur son propre territoire, ainsi que de l'établissement de ses formules de fixation des prix, de ses politiques de quota et d'autres règlements. Les activités de mise en marché du lait de transformation servant aux produits livrés au-delà des frontières provinciales sont effectuées en vertu d'une entente fédérale-provinciale, le *Plan national de commercialisation du lait*.

Système national de gestion des approvisionnements de lait

Le Canada s'est doté d'un système de gestion des approvisionnements de lait de transformation au début des années soixante-dix. Cette initiative a permis de mettre un terme aux variations imprévisibles enregistrées dans les

que de matière grasse, semble s'être atténuée quelque peu depuis le printemps de 1993. Néanmoins, la Commission et l'industrie doivent se préparer à adapter les programmes afin de s'assurer qu'on satisfait aux exigences tant pour les solides non gras que pour la matière grasse, et de voir à la gestion efficace des surplus structurels des deux composants du lait.

Heureusement, les intervenants de l'industrie laitière travaillent ensemble depuis longtemps à l'élaboration de solutions créatrices face aux défis communs. L'aptitude à établir un consensus constituera une exigence clé pour affronter les changements qui s'imposent.

Il est clair que l'industrie doit en arriver à un tel consensus au moyen des structures en place, dont le Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait (CCGAL) et les organisations nationales de producteurs et de transformateurs. Ces groupes collaboreront à la conception et la mise en application de nouveaux systèmes de mise en marché ordonnée au sein de l'industrie laitière.

Afin d'aider le CCGAL et d'autres en matière de la planification stratégique, le Comité de travail sur l'allocation du lait a vu élargir son mandat et réviser sa liste de membres. Compte tenu de ses nouveaux objectifs, le nom du groupe a changé à celui de Comité de planification stratégique de l'industrie laitière (CPSIL).

Le Groupe de travail fédéral-provincial sur la mise en marché ordonnée a appuyé ce nouveau rôle et identifié cette tribune comme étant le Comité sectoriel spécial de l'industrie laitière.

Le mandat du Comité de planification stratégique de l'industrie laitière est le suivant :

- Dans les paramètres de la gestion de l'offre, examiner et évaluer les changements nécessaires à la politique laitière canadienne et ses structures administratives sous-jacentes pour maintenir la viabilité à long terme de l'industrie laitière et tenir compte du nouvel accord du GATT.
- Mettre au point un plan stratégique de l'industrie afin d'aborder ces questions grâce à l'identification et la documentation des options politiques possibles, aux fins de discussion et d'établissement d'un consensus au niveau de l'industrie, soit par le biais des comités de l'industrie déjà en place comme le Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait et les organisations nationales de producteurs et de transformateurs.
- Elaborer des politiques requises pour l'acheminement du volume de lait adéquat aux bonnes usines et au moment opportun.

Le CCGAL étudiera les propositions du CPSIL avant de faire ses recommandations au Groupe de travail sur la mise en marché ordonnée. Les

intervenants de l'industrie ont convenu de consacrer le temps et les ressources nécessaires pour aider le CCGAL et ainsi assurer l'avenir de l'industrie laitière canadienne.

Présidé par la Commission canadienne du lait, le CPSIL compte cinq producteurs, quatre transformateurs, un membre d'une coopérative de producteurs laitiers, un membre de chacun des bureaux nationaux des Producteurs laitiers du Canada et du Conseil national de l'industrie laitière du Canada, ainsi qu'un représentant du gouvernement fédéral.

Un comité distinct, le Comité de travail sur les ingrédients, poursuivra également son rôle, soit d'élaborer un plan stratégique pour le marché des ingrédients et assurer l'efficacité des programmes de la Commission à l'appui de l'emploi des ingrédients fabriqués au pays.

Évolution de la politique laitière en 1993-1994

- Les répercussions connues du GATT sont les suivantes :
- **Tarifification** — Par le passé, le Canada respectait les dispositions de l'article XI du GATT pour établir les quotas d'importation qui permettaient que des quantités spécifiques de produits laitiers entrent au pays en fonction des importations traditionnelles. Avec l'introduction de tarifs pour protéger la frontière, l'importation de ces produits se poursuivra selon un « quota tarifaire ». Toute importation au-delà de ces quotas tarifaires sera assujettie à un tarif plus élevé, établi à un niveau qui découragera effectivement les importations.
 - Le Canada s'est engagé à réduire, d'au moins 15 pour cent, ces tarifs plus élevés pour les produits laitiers au cours de la période de six ans de l'application du GATT.
 - **Accès minimal** — Le Canada a offert à d'autres pays un nouvel accès modéré à son marché laitier. On a adopté une disposition spéciale pour l'importation additionnelle de deux produits : la crème glacée et le beurre.
 - Ce nouvel accès correspond à un total de 1 pour cent du quota de mise en marché de 1993, à la date d'entrée en vigueur, et de 1,81 pour cent d'ici l'an 2000.
 - Le gouvernement fédéral devra déterminer comment seront admistrés les quotas tarifaires imposés par le Canada.
 - **Exportations** — Tous les pays signataires du GATT ont convenu d'imposer des réductions monétaires en subventions à l'exportation de l'ordre de 36 pour cent et de 21 pour cent du volume d'exportations subventionnées.
 - Les retenues des producteurs sont considérées, aux termes du GATT, comme étant des subventions à l'exportation et elles feront l'objet de ces réductions. Cette mesure aura des répercussions considérables sur la capacité de l'industrie d'utiliser les retenues des producteurs pour subventionner les exportations de produits laitiers.
 - Pour une partie des exportations qu'ils optent de maintenir, les intervenants de l'industrie devront collaborer à l'élaboration de solutions de rechange aux retenues pour le financement par les producteurs.
 - Même si le GATT a largement retenu l'attention des médias, l'industrie a plus à faire que de s'adapter à de nouvelles règles commerciales. Les tendances des marchés intérieurs obligent également l'industrie à repenser l'administration des différents programmes.
 - La tendance menant au point d'intersection, où la consommation serait plus élevée en étant calculée sur une base de solides non gras plutôt

L'industrie laitière canadienne a dû s'ajuster à d'importants changements au cours des dernières années, y compris les modifications fondamentales des habitudes des consommateurs et la transformation majeure du cadre stratégique du commerce international. Lorsque l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (GATT) a été signé en décembre 1993, le ministre de l'Agriculture et de l'Agro-alimentaire a rapidement réagi aux changements qui en découlaient. Un Groupe de travail fédéral-provincial sur la mise en marché ordonnée a ainsi été créé pour diriger les discussions vers l'établissement d'un cadre stratégique visant les secteurs agricoles soumis à la gestion de l'offre dans un environnement post-GATT. L'Accord doit entrer en vigueur en 1995, peut-être dès le 1^{er} janvier.

Le Canada est à mettre au point de nouveaux moyens d'équilibrer son système de gestion de l'offre. Aux termes du GATT, les tarifs remplaceront les quotas d'importation qui servaient auparavant à restreindre les importations. Les programmes internes de soutien de l'industrie laitière seront peut-être appelés à être modifiés, mais ils ne seront pas abandonnés. Les nouvelles règles commerciales auront des répercussions considérables sur la capacité de l'industrie d'employer les retenues des producteurs pour subventionner les exportations de produits laitiers.





*Guides par le passé et assez
flexibles pour s'adapter
aux défis de l'avenir,
les producteurs de lait
canadiens sont modernes,
novateurs et progressistes.*

Lettre au Ministre

L'Honorable Ralph Goodale
Ministre de l'Agriculture et
de l'Agro-alimentaire
Ottawa (Ontario)

Monseigneur le Ministre,
Il nous fait plaisir de vous soumettre notre rapport sur les activités de la Commission canadienne du lait pour l'année laitière qui se terminait le 31 juillet 1994.

que, l'industrie laitière a dû commencer à affronter une importante période de transition au cours de la dernière année. La Commission et les intervenants ont collaboré assidûment à l'élaboration de réponses aux questions de l'heure ainsi qu'à la planification de projets pour les mois à venir.

Les changements institutionnels des négociations commerciales multilatérales ont été de deux ans, se sont poursuivis et, par suite de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (GATT) conclu en décembre 1993, nous avons été témoins du déclenchement de nombreux changements sur la scène du commerce international. Ces changements peuvent offrir des opportunités constructives à tous les intervenants du secteur latino-américain, même avec les décisions difficiles qui s'imposent, nous croyons avoir entraîné les bonnes décisions.

Certains facteurs fondamentaux sont impliqués : la hausse continue de la demande canadienne de produits laitiers, les nouvelles approches requises par le GATT et l'Accord de libre-échange nord-américain, et le besoin connexe de l'industrie laitière nationale pour le maintien de sa compétitivité. De plus, les intervenants du secteur continuent de ressentir les répercussions de la présente réalité financière de tous les paliers gouvernementaux. En 1993-1994, les besoins intérieurs de

Pour satisfaire à cette demande, le Comité lait ont augmenté de presque 4 pour cent le quota de mise en circulation (CCGAL) a haussé le quota de mise en circulation (QCM) à deux reprises durant l'année, pour un total de 4,5 pour cent. Une autre augmentation de 2 pour cent a été approuvée au début de l'année laitière 1994-1995.

Le point d'intersection des exigences en matière grasse et en solides non gras du lait, antipé, l'an dernier, ne s'est pas concrétisé et la transition à la consommation de produits à plus faible teneur en matière grasse de même que la tendance à la baisse sur le marché des produits laitiers se sont atténuées.

La réussite des programmes d'incitation par les ptx de la Commission canadienne du lait (Programme d'utilisation de la matière grasse et le Programme de remise pour les transformateurs secondaires) ont contribué consi-

décrablement à ce revirement. La quantité de beurre utilisée dans le secteur canadien de la boulangerie a, à elle seule, doublé depuis la mise en place du Programme d'utilisation de la

Quoique le point d'intersection ne présente pas le dilemme urgent de l'année précédente, l'équilibrage de la production et de la nouvelle demande accrue présentent certains défis. En novembre 1993, une consommation accrue, allée à une faible production de lait due à de mauvaises conditions atmosphériques estivales et au succès des programmes d'initiation par les prix, ont entraîné la chute des stocks de beurre de la Commission à des niveaux très bas à une période de l'année où la

En 1993-1994, on a rajusté à la hausse les
prix de soutien du beurre et de la poudre de lait
certème. On a procédé à ces révisions pour tenir
compte de l'accroissement modéré du revenu

table aux producteurs, établi d'après la hausse et un petit montant du revenu du marché du beurre vers les solides non gras, et pour contre-balançer les répercussions de la diminution des paiements fédéraux de soutien directs aux producteurs.

Le taux de production atteint l'an dernier, associé aux changements encore plus vastes annoncés par le nouveau GAIT, ont fait ressortir le besoin essentiel d'une nouvelle démarche nationale visant les politiques d'allocation du lait.

Par conséquent, le Comité de travail sur l'allocation du lait du GGCAL a accepté un nouveau mandat en février 1994. Également existé par la Commission, il s'est vu transformé en tribune spéciale de producteurs de lait et de transformateurs aux fins de l'élaboration de recommandations stratégiques pour la mise

en marche ordonnée, en réponse aux règles commerciales agnoscibles du GATT et aux rendances changeantes du marché en général. Fort de ce nouveau mandat, le comité a été renommé Comité de planification stratégique de l'industrie laitière (CPSIL). De plus, il a été identifié comme étant le Comité sectoriel spécial de l'industrie laitière par le Groupe de travail fédéral-provincial sur la mise en marche ordonnée, que vous avez mis sur pied en réaction rapide aux changements relatifs au GATT. Au cours des huit derniers mois, les membres du CPSIL ont mis beaucoup d'efforts à briser des recommandations sur la nouvelle démarche harmonisée et coordonnée requise pour la mise en marche ordonnée de l'industrie laitière canadienne. Conformément à votre désir de recevoir, pour novembre 1994, un aperçu des directives prévues par le CCGAL à cet égard, ce dernier comité étudiera les recommandations du CPSIL au début de l'automne avant d'en faire part au Groupe de travail sur la mise en marche ordonnée. Nous avons rendu compte de la réalisation des objectifs de la Commission pour 1993-1994 à la page 23. Étant donné les événements et problèmes d'envergure qui ont surgi au cours de la dernière année, la Commission s'est efforcée de promouvoir la collaboration entre tous les intervenants de l'industrie laitière canadienne. Nous continuons de croire qu'une telle coopération fera naître force dans les mois à venir, à mesure que seront réexaminés les projets antérieurs et que seront mises au point et en oeuvre les nouvelles démarches.

Le secteur laitière canadien est à la fois moderne, novateur et progressiste. Avec l'appui et l'encouragement de la Commission en 1993-1994, il s'est bien préparé à affronter les prochains défis de taille.

Nous vous prions d'agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de nos sentiments les plus distingués.

~~Alvin Johnstone, commissaire~~

Louis Balcaen, vice-president

Gilles Prigent, *président*

Table des matières

2	Lettre au Ministre
4	Evolution de la politique laitière en 1993-1994.
6	La politique laitière nationale
8	Revue de l'année laitière 1993-1994
8	Gestion des approvisionnements de lait
10	Retenues
11	Contrôle des importations de produits laitiers
12	Prix cible pour le lait de transformation
13	Prix de soutien pour le beurre et la poudre de lait écrémé
13	Pailements de soutien directs aux producteurs.
13	Opérations commerciales
16	Mise en marché intérieure.
17	Mise en marché internationale
19	La Commission canadienne du lait.
19	Historique.
20	Mandat de la Commission.
22	Aperçu des arrangements concernant le financement.
22	Analyse de gestion des questions en cours de planification.
23	Réalisation des objectifs pour 1993-1994.
25	Objectifs pour la période de planification.
25	Le Comité consultatif de la Commission.
26	Personnel
27	Responsabilité de la direction quant aux états financiers
28	Etats financiers vérifiés.
8	Répartition provinciale du quota national de mise en marché
10	Production et besoins de lait de transformation
10	Production de lait de transformation et de crème
11	Retenues remises par les provinces.
12	Prix cible pour le lait de transformation
12	Structure des prix de soutien
12	Prix de soutien fédéraux
13	Pailements de soutien directs versés aux producteurs
13	Nombre de fermes laitières
14	Activités de mise en marché de la Commission.
17	Disparition de produits laitiers par habitant au Canada.
20	Saisonnalité des livraisons totales de lait et de crème
20	Prix cible en dollars constants 1986.
2	Les intervenants de l'industrie laitière
4	travaillent ensemble depuis longtemps
6	et avec acharnement pour trouver des
8	solutions pratiques aux défis communs
8	Cette coopération réelle a de nouveau
10	été mise à l'épreuve en 1993-1994.
10	Même si le GATT et PALENA
11	ont largement retenu l'attention des
12	médias, le Canada est en voie de
13	s'adapter à plus que de nouvelles règles
13	commerciales. Les tendances sur les
16	interdes intervenus ont également
17	obligé l'industrie à commencer la mise
19	au point de nouveaux moyens d'équili-
19	brev son système de gestion de l'offre.
19	L'aptitude à établir un consensus a
20	constitué une exigence clé pour
22	attirer ces changements.
22	Le rapport annuel de 1993-1994
23	visé à refléter la collaboration dont
25	ont fait preuve le gouvernement, les
25	producteurs de lait, les transformateurs
26	et les consommateurs au cours de la
27	dernière année.

Tableaux et graphiques

*Si vous désirez en savoir davantage sur les activités de la Commission canadienne du lait
ou sur l'industrie laitière, nous nous ferons un plaisir de vous aider.*

**Direction de la planification stratégique,
des politiques et des communications
Commission canadienne du lait**

1525, avenue Carling, suite 300
Ottawa (Ontario)
K1A 0Z2

Téléphone : (613) 998-9490
Télécopieur : (613) 998-4492

Cette publication est également disponible en bibliothèque partout au Canada.

N° de catalogue : CC 101-1994
ISBN 0-662-61336-8

Collaboration

Graphisme et production
Ricochet Design Studio

Photographie

Stephen Fern Photography
et photos prises par la CCL

Impression
Beauregard Printers

Imprimé au Canada

LA COMMISSION CANADIENNE DU LAIT RAPPORT ANNUEL 1993-1994



CAI
DB IS
- A SC

1 9 9 4 - 1 9 9 5

annual *report*

Canadian

Dairy

Commission

Service Standards

In carrying out its responsibilities, the Canadian Dairy Commission will strive to treat every client request:

In a timely manner — when unusual circumstances arise, we will explain the steps that we will take to respond fully with the least delay.

Courteously — we recognize the importance of your request, and will politely help you understand the procedures, regulations and requirements that we must apply.

Fairly — we will treat all requests equitably. If, in your view, a matter is not resolved to your satisfaction, we will promptly explain how to seek redress.

Clearly — you have a right to know, in plain courteous language, how we are handling your request.

Commission staff is available to serve you, in both official languages, from 8:00 a.m. to 4:30 p.m. Eastern Standard (or Daylight) Time, Monday to Friday (except on statutory holidays). We welcome comments on our procedures and always welcome suggestions for improvements.

Should you require further information on the activities of the Commission or on the dairy industry in general, we would be pleased to assist you.

Strategic Planning, Policy and Communications Canadian Dairy Commission

1525 Carling Avenue, Suite 300
Ottawa, Ontario, K1A 0Z2

Telephone: (613) 998-9490

Facsimile: (613) 998-4492

This publication is also available in libraries across Canada.

Catalogue No. CC 101-1995
ISBN 0-662-62003-8

Credits:

Design and production: *Ricochet Design Studio*

Photography: *Anthony Scullion Photography*

Printing: *Beauregard Printers*

Printed in Canada

TABLE OF CONTENTS

Letter to the Minister	3
1994-95 Developments in Dairy Policy	4
The National Dairy Policy	6
The 1994-95 Dairy Year in Review	8
Milk Supply Management	8
Levies	9
Import Controls on Dairy Products	10
Target Price for Industrial Milk	11
Support Prices for Butter and Skim Milk Powder	11
Direct Support Payments to Producers	12
Commercial Operations	12
Domestic Marketing	13
International Marketing	14
The Canadian Dairy Commission	16
Structure	16
History	16
Mission Statement	17
Overview of Financing Arrangements	17
Performance of the Commission	18
Achievement of Goals for 1994-95	20
Goals for the Planning Period	21
Management Analysis and Significant Factors Affecting Financial Results	21
Personnel	22
Management Responsibility for Financial Statements	23
Audited Financial Statements	24
 Tables and Charts	
Provincial Shares of National Market Sharing Quota	8
Industrial Milk Production and Requirements	9
Production of Industrial Milk and Cream	9
Levies Remitted by the Provinces	10
Target Price for Industrial Milk	11
Support Price Structure	11
Federal Support Prices	11
Direct Support Payments to Producers	12
Number of Dairy Farms	12
Per Capita Disappearance of Dairy Products in Canada	14
Index of Dairy Versus Total Farm Cash Receipts	18
Real Target Price	19
Milk Yield Per Cow	19
Market Sharing Quota, Canadian Requirements and Production	19
Seasonality of Milk Supply	20

Over the past twelve months, dairy stakeholders, led by the Commission, have continued to demonstrate their dynamism and creativity.

International obligations, coupled with evolving domestic conditions, required a major reworking of the marketing arrangements for milk across Canada. Through complex negotiations and much hard work, industry stakeholders have developed the specific means to adapt to the new business environment.

This year's Annual Report reviews the Commission's ongoing role as a key facilitator in assisting dairy stakeholders to move from the planning to the action stage in 1994-95.



LETTER TO THE MINISTER

*The Honourable Ralph Goodale
Minister of Agriculture and Agri-Food
Ottawa, Ontario*

Dear Mr. Minister :

It is a pleasure to provide you with the 29th Annual Report of the Canadian Dairy Commission for the dairy year which ended July 31, 1995.

Canada's international obligations and domestic market changes demanded unprecedented changes in the national agricultural sector last year. As a major part of that sector, the dairy industry was not exempt from these changes and faced many serious challenges. We are pleased to report that through complex negotiations and much hard work, industry stakeholders have developed the specific means to adapt to the new business environment.

In response to new trade agreements and domestic market developments, Canada is in the process of making significant changes to its milk marketing system. Over the past twelve months, dairy stakeholders, led by the Commission, moved from the planning to the action stage by creating, negotiating and finalizing various aspects of this new approach.

The Commission continued to lead the ongoing work of the Dairy Industry Strategic Planning Committee (DISPC), which presented its final report to you and your provincial and territorial counterparts in October 1994.

The DISPC recommended implementation of a national classified pricing system, national pooling of market returns, and coordinated milk allocation mechanisms. These recommendations were further acted upon by the new Negotiating Subcommittee of the Canadian Milk Supply Management Committee (CMSMC), formed in the early fall of 1994. Also working under the leadership of the Commission, this Subcommittee met throughout the autumn and reported to you and your provincial and territorial counterparts in mid-December.

Early in 1995, two new groups were established through the CMSMC under the chairmanship of the Commission.

The All Milk Pooling Committee and the Policy Committee provided the structure for the detailed negotiations needed to develop and implement the pooling and harmonized pricing approaches which had emerged from the earlier work of the Negotiating Subcommittee.

Over the winter and spring months, these Committees developed the components of the new special milk class system as well as the mechanics and principles involved in pooling producer returns from milk sales for implementation on August 1, 1995. The Commission also helped industry draw up a plan for the implementation of an Optional Export Program and inter-provincial quota exchange. By combining all these elements, the dairy industry expects to enhance its competitiveness on the new global trading scene, while retaining the stability and equity provided under the previous Canadian dairy marketing strategy.

As per your direction, amendments to the *Canadian Dairy Commission Act* were developed to allow the Commission to work with provincial authorities in administering the pooling system on behalf of the industry. These amendments received Royal Assent in July 1995.

The 1994-95 Annual Report also highlights the Commission's assessments and advice on the major economic and marketing factors affecting the dairy sector. At the outset of the past dairy year, for example, milk producers responded quickly to the 2 percent quota increase added to the national Market Sharing Quota. Industrial milk production across Canada increased by about 3 percent over the previous dairy year. Overall consumer demand for dairy products has fluctuated over the past two dairy years and Estimated Canadian Requirements in 1994-95 were about one-half of 1 percent lower than in the previous year.

We wish to assure you that the Canadian Dairy Commission will continue to facilitate ongoing industry efforts to direct its own future and take full advantage of the opportunities being offered at home and abroad. As a result of the action taken



3

by dairy stakeholders and assisted by the Commission in 1994-95, we feel the year ahead holds much promise.

Yours sincerely,

A handwritten signature in dark ink, appearing to read "Gilles Prigent".

Gilles Prigent, *Chairman*

A handwritten signature in dark ink, appearing to read "Louis Balcaen".

Louis Balcaen, *Vice-Chairman*

A handwritten signature in dark ink, appearing to read "Alvin Johnstone".

Alvin Johnstone, *Commissioner*

1994-95 DEVELOPMENTS IN DAIRY POLICY

Evolving conditions in the domestic market, coupled with the even broader changes being brought about by both the North American Free Trade Agreement (NAFTA) and the World Trade Organization (WTO) Agreement, required a significant reworking of the former marketing arrangements for milk across Canada.

A major element of the WTO Agreement on Agriculture in conjunction with provisions of NAFTA was that, as of August 1, 1995, Canada would not be permitted to export dairy products to the United States where the export of the product had been supported by producer levies. Furthermore, Canada had to deal with the fact that its ability to export using producer levies would gradually be reduced in value and volume over the period to 2000-2001.

During 1994-95, the Commission continued to play a central role in facilitating and contributing to the various forums which dealt with dairy policy and the changes necessary to operate in the new environment.

The Commission directed its activities toward developing alternatives to the use of producer levies. The importance of finding an equitable means of maintaining markets for dairy product exports, as well as to enhance the competitiveness of dairy ingredients on the domestic market was the key goal of the extensive negotiations undertaken with the provinces through various dairy industry committees and working groups over the past year.

In October 1994, the Dairy Industry Strategic Planning Committee recommended implementation of a classified pricing system based on the end use of milk, national pooling of market returns, and coordinated milk allocation mechanisms. The creation of special classes of milk, which would allow products to remain competitive in export and domestic markets, was viewed as a WTO-acceptable way of maintaining Canadian dairy exports without the use of producer levies. Furthermore, the pooling of milk returns was seen as a means of ensuring producer equity.

To resolve questions on the degree, nature and timing involved in implementing special classes and pooling, and what these changes would mean in terms of equity to producers across the country, members of the Canadian Milk Supply Management Committee (CMSMC) created a Negotiating Subcommittee to undertake further discussions and direct negotiations on these issues among provinces.

Composed of representatives of every province, with the Commission acting as chair and facilitator, this Subcommittee presented an interim report on its work in December 1994 to federal, provincial and territorial Ministers of Agriculture and Agri-Food.

Ministers supported the consensus of the Subcommittee that some form of pooling of milk returns was urgently required to enable the dairy industry to meet Canada's international obligations and changing domestic market conditions. Ministers also agreed that the *Canadian Dairy Commission Act* should be amended to allow the Commission to work with provincial authorities in administering the special milk class permit system and national pooling arrangements on behalf of the industry. The amendments also enabled the Commission to establish a line of credit to provide bridge financing and ensure efficient operation of the pooling system. These amendments received Royal Assent in July 1995.

Early in 1995, two new committees, also chaired by the Commission, were formed through the CMSMC to provide forums for the negotiations necessary to develop and implement the pooling system in time for the fast-approaching August 1 deadline.

The All Milk Pooling Committee discussed the mechanisms under which pooling of returns on all milk marketings would be accomplished. It was made up of representatives from Prince Edward Island, Nova Scotia, New Brunswick, Quebec, Ontario, and Manitoba.

Since Newfoundland is not a signatory to the National Milk Marketing Plan given its low industrial milk production, it maintains an observer status in all national milk marketing activities.

A Policy Committee, comprised of representatives from the nine provinces, was created to address a number of harmonization issues related to the pooling of special classes, including pricing issues, changes to the Offer to Purchase Program, milk allocation issues and special class rules.

Agreement was reached and as of August 1, 1995, nine provinces will begin pooling revenues from special milk classes. These special classes will provide milk components to further processors and exporters through processors at competitive prices, established at levels according to a mechanism agreed to by the CMSMC.

The six provinces represented on the All Milk Pooling Committee have agreed to pool revenues from all milk sales beginning in August 1996. This agreement will take effect on August 1, 1995, and during the first year, provincial shares of the market will be established. The "all milk" pool may be expanded if the other provinces wish to join this arrangement.

During the 1995-96 dairy year, the Commission will be implementing a new surplus removal program (Plan C), which is intended to reduce industry reliance on the current elements of the Offer to Purchase Program operated by the Commission.

An Optional Export Program will also be implemented on August 1, 1995, to allow the additional production of milk for new export market opportunities identified by individual processors.

With the implementation of the WTO Agreement, Canada has changed its former quantitative import controls to tariff rate quotas (TRQs) with the application of high tariffs on imports beyond these TRQ volumes.

The new tariff rate quota system for cheese, ice cream, yogurt and certain other dairy products came into effect on January 1, 1995. The TRQ for butter imports will begin on August 1, 1995. The Commission is currently working closely with stakeholders and other federal government departments to develop appropriate guidelines for the administration of these butter imports.

THE NATIONAL DAIRY POLICY

The dairy industry makes a major contribution to the Canadian economy. Dairy farming generated more than \$3.6 billion in farm cash receipts in 1994, while dairy products manufactured and shipped from processing plants were valued at just under \$8 billion.

In Canada, there are two markets for milk — fluid and industrial. The fluid market (table milk and fresh cream) accounts for 41 percent of the milk produced, and the remaining 59 percent is manufactured into dairy products such as butter, milk powders, cheese, yogurt, and ice cream.

Each province governs the production and marketing of milk within its own boundaries (intraprovincial) and sets pricing formulae, quota policies and other regulations accordingly. The federal government is responsible for milk marketings involving dairy exports or activities which cross provincial boundaries (interprovincial). A federal-provincial agreement, the National Milk Marketing Plan, sets out the framework for the calculation of the national Market Sharing Quota and the allocation of this quota to the provinces.

National Milk Supply Management

Canada adopted a system of supply management for industrial milk in the early seventies. This system was established to address the unstable markets, uncertain supplies and highly variable producer and processor revenues common in the fifties and sixties. Supply management is the cornerstone of Canada's national dairy policy.

The purpose of supply management is to balance the supply of industrial milk with the demand for dairy products. The domestic market is primarily supplied by Canadian milk production, except for a fixed volume of cheese, butter and other dairy product imports.

The CMSMC oversees the application of the National Milk Marketing Plan. Chaired by the Canadian Dairy Commission, the CMSMC has representation from the producers and governments of all provinces except Newfoundland. Representatives of national consumer, processor and producer organizations also participate as non-voting members of the CMSMC.

Each year, the CMSMC sets a national industrial milk production target or Market Sharing Quota (MSQ). This target is constantly monitored and adjusted when necessary to reflect changes in demand, as measured in terms of butterfat. The Plan establishes each province's share of the MSQ and provides for the sharing of any increase or decrease in this quota. Each province allocates its respective share to producers according to its own policies.

The system does not completely prevent milk production surpluses which are managed through stock adjustments and by export programs. Surpluses can result from milk production in the small margin (called the sleeve) which is included in the national MSQ as a buffer to minimize the possibility of shortages on the domestic market. As a result of meeting requirements for butterfat, Canada's dairy industry is also faced with a structural surplus of solids non-fat which is exported through planned marketing programs.

Under the National Milk Marketing Plan, producers assumed responsibility for the cost of exporting dairy products that are not consumed in Canada. For this purpose, levies have been collected by provincial authorities and remitted to the Commission.

Effective August 1, 1995, with the implementation of the WTO Agreement for dairy, the Commission will be restricting its use of levies to assisting exports of skim milk powder not needed domestically. Marketing initiatives for other dairy products on the domestic and export markets will be handled through a special class pricing and pooling system.

Import Controls on Dairy Products

In order to operate its national milk supply management system, Canada has adopted a wide range of measures to monitor and control imports of dairy products. Without these measures, the stability provided by the national dairy policy would be undermined by imports, which are often highly subsidized by the countries that export them.

The import control system for dairy has also been substantially changed with the implementation of the WTO Agreement. Quotas used in the past to limit imports have been replaced by tariff rate quotas. Imports of certain dairy products above negotiated levels are subject to higher tariffs.

Price Setting

The Canadian Dairy Commission establishes the target price for industrial milk, the processor margin and the support prices for butter and skim milk powder at the beginning of each dairy year on August 1. These levels are reviewed each February.

The target price is set at a level intended to provide efficient milk producers with a return which will cover their labour, investment and cash costs related to the production of industrial milk.

The federal government supports the target price for industrial milk in the marketplace through two programs administered by the Commission.

Firstly, producers receive direct support payments on deliveries of industrial milk and cream produced to meet domestic requirements. These payments are part of the target price and are intended to moderate the price consumers pay for dairy products.

Secondly, the Commission sets support prices for butter and skim milk powder and offers to purchase products at these prices. This provides a mechanism whereby, with the direct support payment, producers can achieve the target price for their milk. Support prices are set at a level designed to provide manufacturers of dairy products with an assumed margin to cover costs and a return on their investment. The processor margin is included in the calculation of support prices which underpin the target price.

Target and support prices are used as a guideline by the provincial agencies in setting their milk prices.

Establishing the level of these prices involves a judgemental decision by the Commissioners of the Canadian Dairy Commission who weigh the advice received from industry stakeholders, calculations flowing from cost of production formulae, market conditions and the general economic climate.

THE 1994-95 DAIRY YEAR IN REVIEW

Milk Supply Management

The overall demand for butterfat experienced in the previous dairy year continued, but at a slightly reduced rate.

An interim amount of 1 million hectolitres added to the national Market Sharing Quota (MSQ) in November 1993 was retained in the system for the 1994-95 dairy year. It was reallocated to provinces in accordance with provisions of the National Milk Marketing Plan. The continuing demand for dairy products combined with reduced butter stocks at that time prompted the Commission to issue an additional 2 per cent of quota in mid-August 1994.

Accordingly, the national MSQ increased by approximately 2 per cent, from 42.9 to 43.7 million hectolitres. This total provided for Estimated Canadian Requirements of 42.0 million hectolitres plus a 4-per cent sleeve of 1.7 million hectolitres. The industry welcomed this increase and milk producers responded quickly to meet it.

The Commission monitors trends in Estimated Canadian Requirements and milk production on a monthly basis. Industrial milk and cream production for 1994-95 totalled 44.9 million hectolitres. This represents an increase of 1.6 million hectolitres or 3.7 per cent above the 1993-94 total. Production exceeded the MSQ established for 1994-95 by 1.2 million hectolitres.

Consumer demand for cheese products was strong during the 1994-95 dairy year. However, the demand for butter was down substantially and this decrease in effect neutralized the positive impact generated by the increased demand for cheese and other dairy products.

Since it is likely that these conditions will prevail in the future, the level of Estimated Canadian Requirements for the 1995-96 dairy year will remain unchanged from 1994-95.

Activities of the Canadian Milk Supply Management Committee

The Canadian Milk Supply Management Committee (CMSMC) continued to serve as the key national forum for policy development and discussions respecting the dairy production and processing sectors in 1994-95.

The CMSMC meets on a bi-monthly basis to review and consider the major economic and marketing factors affecting the dairy sector. These include trends in domestic consumption and production, forecasts of the Commission's skim milk powder and butter purchases, and export market conditions. The CMSMC also continued its regular monitoring of the Commission's marketing operations and promotional activities, provincial levy obligations and provincial quota allocations.

The CMSMC oversaw the ongoing work of the Dairy Industry Strategic Planning Committee (DISPC) and, in October, reviewed its final report. The DISPC recommendations were carried forward by the creation and work of the

Provincial Shares of National Market Sharing Quota (MSQ) (in millions)

July 31, 1995	Kilograms of butterfat	Hectolitres of milk	%
Prince Edward Island	3.006	0.835	1.9
Nova Scotia	2.076	0.577	1.3
New Brunswick	1.975	0.549	1.3
Quebec	74.879	20.800	47.6
Ontario	48.584	13.495	30.8
Manitoba	5.919	1.644	3.8
Saskatchewan	3.926	1.090	2.5
Alberta	10.264	2.851	6.5
British Columbia	6.779	1.883	4.3
CANADA	157.408	43.724	100.0

Industrial Milk Production and Requirements (million hectolitres)

	Total MSQ	Canadian requirements ¹	Production	Surplus production
1987-88	47.3	47.2	48.5 ³	1.3
1988-89	47.4	46.7 ²	48.8	2.1
1989-90	46.1	45.4	47.0	1.6
1990-91	44.7	43.4	45.8	2.4
1991-92	42.4	41.1	44.6	3.5
1992-93	41.1	41.2	41.9	0.7
1993-94	42.9	42.7	43.3	0.6
1994-95	43.7	42.6	44.9	2.3

¹Actual domestic requirements as determined at yearend plus a sleeve and the additional MSQ approved by the CMSMC

²Includes 0.1 million hectolitres of additional quota for British Columbia and Nova Scotia

Provinces were permitted to produce up to 3% above their MSQ at the sleeve levy rate.

Negotiating Subcommittee of the CMSMC. This Subcommittee met throughout the autumn and reported to federal, provincial and territorial Ministers of Agriculture and AgriFood in December 1994. Early in 1995, two new committees were formed under the auspices of the CMSMC to provide forums for the negotiations necessary to develop and implement the pooling and harmonized pricing approaches which had emerged from the work of the Negotiating Subcommittee.

The All Milk Pooling Committee and the Policy Committee met the demanding winter and spring schedule necessary to develop and allow implementation of the new system on August 1, 1995.

The CMSMC was also kept fully informed of the development of amendments to the *Canadian Dairy Commission Act*, necessary to provide the federal authority required to permit the Commission to administer the national pooling system on behalf of the industry.

In addition, the CMSMC considered the results of an evaluation of the Domestic Dairy Product Innovation Program and decided to renew this initiative for another five-year period. At year-end, the CMSMC also reviewed the Animal Feed Assistance Program and agreed to maintain its current status for at least a further six-month period.

Regular reports were provided to the CMSMC with respect to industrial milk production by certain producers in British Columbia and Alberta without federal licence and quota as stipulated under the *Dairy Products Marketing Regulations* made pursuant to the *Canadian Dairy Commission Act*.

The CMSMC will be carefully monitoring all of the elements of the new Canadian milk marketing approach on a regular basis during the 1995-96 dairy year.

Levies

Under the National Milk Marketing Plan, milk producers assumed responsibility for the costs associated with the export of dairy products not required for domestic consumption. Levies for this purpose were collected by provincial marketing boards and agencies through deductions from payments to milk producers. These levies were subsequently remitted to the Commission on a monthly basis in accordance with rates and conditions

Production of Industrial Milk and Cream (thousand kilograms of butterfat)

	1992-93	1993-94	1994-95
Prince Edward Island	2,998	3,107	3,039
Nova Scotia	2,004	2,038	2,157
New Brunswick	1,874	1,902	2,059
Quebec	70,387	73,583	75,696
Ontario	47,065	48,060	50,680
Manitoba	5,766	5,960	6,106
Saskatchewan	3,910	3,743	3,986
Alberta	10,067	10,155	10,436
British Columbia	6,742	7,159	7,598
CANADA	150,813	155,707	161,757

Levies Remitted by the Provinces on Total Fluid and Industrial Milk (in thousands)

	1992-93 ¹	1993-94 ²	1994-95
Prince Edward Island	\$ 1,516	\$ 1,908	\$ 2,446
Nova Scotia	3,210	3,748	4,484
New Brunswick	2,103	2,187	3,609
Quebec	46,652	48,783	63,226
Ontario	51,756	50,692	74,046
Manitoba	5,483	6,057	7,925
Saskatchewan	5,395	3,199	5,050
Alberta	11,634	11,559	14,350
British Columbia	9,034	13,398	17,238
CANADA	\$ 136,783	\$ 141,531	\$ 192,374

In 1992-93, levies were collected separately on fluid and industrial milk and different rates were applied. Beginning in 1993-94, one levy is collected on all milk.

established by the CMSMC. These levies were also used to finance special programs approved by the CMSMC to increase domestic use of dairy products.

As of August 1, 1995, the Commission will be restricting its use of levies to assisting certain exports and domestic activities of the Commission. During 1995-96, a levy will be charged on over-production to limit provincial production, but these funds will not be used for assisting exports, except for skim milk powder.

In 1994-95, the provinces provided the Commission with their share of the in-quota levies calculated on the basis of all sales of both fluid and industrial milk produced within the national Market Sharing Quota. Each province's levy responsibilities for deliveries above its share of quota were based on the disposal costs of surplus butterfat and solids non-fat produced in the province.

The over-quota rates ranged from \$33.03 to \$34.92 per hectolitre, depending on the average yield of butterfat and non-fat components in the province's milk. The rate on over-quota deliveries of cream was decreased from \$5.40 to \$5.03 per kilogram of butterfat to reflect changing market conditions.

During 1994-95, provincial milk boards and agencies remitted a total of \$192.37 million in levies to the Commission from the industrial and fluid sectors.

Levies included a \$0.12 charge per hectolitre of industrial milk, to cover costs associated with maintaining the Commission's butter inventories at levels sufficient to assure domestic supply.

The CMSMC annually approves a budget that uses projected marketing costs to establish overall provincial levy obligations. Decisions on the actual levy rates applied to producers is the responsibility of the provincial agencies.

Import Controls on Dairy Products

With the implementation of the World Trade Organization (WTO) Agreement, Canada has changed its former quantitative import controls to tariff rate quotas (TRQs). Quantitative restrictions have been replaced by low tariffs on specific import volumes along with a high tariff on any additional imports. These high tariffs will decline by 15 percent of their value over the six-year term of the WTO Agreement.

The new tariff rate quota system for cheese, ice cream, yogurt and certain other dairy products came into effect on January 1, 1995. The TRQ for butter imports which will begin on August 1, 1995, has been established at 1,964 tonnes for the first year. It will increase to 3,274 tonnes per year over the subsequent six-year period. The Commission is currently working closely with stakeholders and federal government departments to develop appropriate guidelines for the administration of these butter imports.

A permit system regulating the tariff rate quotas will continue to be administered by Foreign Affairs and International Trade Canada, in cooperation with Revenue Canada.

In addition, over the next six years, as part of its commitments under the WTO Agreement, Canada will reduce the volume of its exports funded by producer levies and the dollar value of this assistance by 21 and 36 percent respectively. The Commission will be working closely with Agriculture and Agri-Food Canada and with Foreign Affairs and International Trade Canada to ensure that dairy exports are in compliance with these commitments.

Target Price for Industrial Milk

Since July 1990, the Commission has set the target price for industrial milk, the processor margin, and the support prices for butter and skim milk powder. Establishing the level of these prices involves a judgemental decision by the Commissioners of the Canadian Dairy

Commission who weigh the advice received from industry stakeholders, calculations flowing from cost of production formulae, market conditions and the general economic climate.

In the past, stakeholder advice was provided through the Consultative Committee. However, since the terms of the members of the Consultative Committee expired early in the

1994–95 dairy year, no formal meetings of this Committee have occurred since then. Nevertheless, prior to the August 1994 and the February 1995 pricing decisions, the Commission convened meetings of dairy stakeholders, many of whom were former members of the Consultative Committee.

On August 1, 1994, the target return to producers for industrial milk increased by 3 percent to \$52.28 per hectolitre (containing 3.6 kilograms of butterfat). The assumed processor margin also rose to \$7.83 per hectolitre.

The butter carrying charges, which are added to the target return, increased from \$0.08 to \$0.12 per hectolitre. This increase was necessary since required butter stock levels had to be raised from 8 to 10 million kilograms to meet domestic demand, and to cover higher interest and storage costs. This charge is remitted to the Commission through producer levies. With the addition of this charge, the target price totalled \$52.40 per hectolitre for 1994–95. There was no price change at the February 1, 1995 review point.

On August 1, 1995, the Commission increased the target return to producers by 1.8 percent to \$53.23 per hectolitre.

Target Price for Industrial Milk (per hectolitre)

1993	February 1	\$50.36 ¹
1993	August 1	\$50.84 ²
1994	August 1	\$52.40 ³

¹Includes \$0.08 to cover all eligible costs associated with actual butter inventories, up to normal levels determined by the Commission, and \$0.02 as a processor contribution to a rebate fund for dairy ingredient users.

²Includes \$0.08 to cover administrative costs related to the Commission's domestic marketing activities, and costs associated with the normal stocks of butter held by the Commission.

³Includes \$0.12 to cover administrative costs related to the Commission's domestic marketing activities, and costs associated with the normal stocks of butter held by the Commission.

Support Price Structure — August 1, 1994

Target Price for Industrial Milk (\$52.40 per hectolitre)			
Butter		Skim Milk Powder	
Support price required to meet target price (per kilogram) \$5.324	+	Support price required to meet target price (per kilogram) \$3.708	-
Amount in one hL of milk × 4.365 kg		Amount in one hL of milk × 8.51 kg	+
\$23.239		\$31.555	
			Direct Payment to Producers \$5.43 per hectolitre

Federal Support Prices for Butter and Skim Milk Powder (per kilogram)

	Effective Date	Butter	Skim Milk Powder
1993	February 1	\$5.363	\$3.339
1993	August 1	\$5.324	\$3.498
1994	August 1	\$5.324	\$3.708

Support Prices for Butter and Skim Milk Powder

On August 1, 1994, the support price for skim milk powder increased from \$3.498 to \$3.708 per kilogram, while the support price for butter remained constant at \$5.324 per kilogram. This adjustment reflected the increase in the producer target return. Consistent with market trends, the entire increase was placed on the support price for skim milk powder.

Direct Support Payments to Milk Producers

Under the federal program supporting the target price for industrial milk, producers receive direct support payments for milk and cream shipments produced to meet domestic requirements.

Since the 1993-94 dairy year, monthly payments have been made at the rate of \$1.508 per kilogram of butterfat (\$5.43 per hectolitre of milk containing 3.6 kilograms of butterfat). This compares with the direct payment rate of \$1.675 per kilogram of butterfat (\$6.03 per standard hectolitre) which had been in effect since 1975. At the current level, the direct payment repre-

sents 10.4 percent of the target price, compared to 24 percent in 1975.

Total payments to producers reached \$221.82 million for 147,096 million kilograms of butterfat (40.86 million hectolitres of milk), produced for domestic consumption. In 1993-94, the payments to producers were \$222.91 million (41.06 million hectolitres).

As part of the federal Budget of February 1995, the rate of the direct payment will be reduced by 30 percent over the next two dairy years. The 15-percent reduction, effective August 1, 1995, will lower the rate from \$1.508 to \$1.283 per kilogram (from \$5.43 to \$4.62 per standard hectolitre).

Commercial Operations

Offer to Purchase Program

Butter — In 1994-95, the Offer to Purchase Program provided butter manufacturers with two options to sell butter to the Commission — Plan A and Plan B.

Under Plan A, processors could sell or purchase butter to or from the Commission in 25 kilogram blocks at the prevailing support price. Plan A was used mainly by firms that produced more butter than they could market, or by manufacturers that required butterfat. It was basically a surplus removal program.

Direct Support Payments to Producers of Industrial Milk and Cream (in thousands)

	1992-93	1993-94	1994-95
Prince Edward Island	\$ 4,867	\$ 4,465	\$ 4,359
Nova Scotia	3,093	2,836	2,919
New Brunswick	2,987	2,776	2,777
Quebec	113,130	106,106	105,277
Ontario	73,335	68,517	68,306
Manitoba	9,063	8,443	8,321
Saskatchewan	5,941	5,509	5,520
Alberta	15,714	14,456	14,430
British Columbia	10,598	9,799	9,912
CANADA	\$238,728	\$222,907	\$221,821

Number of Dairy Farms

	1992-93	1993-94	1994-95
Prince Edward Island	566	502	485
Nova Scotia	560	503	491
New Brunswick	467	418	407
Quebec	12,659	11,864	11,782
Ontario	9,770	8,793	8,509
Manitoba	1,677	1,154	1,108
Saskatchewan	1,024	758	763
Alberta	1,692	1,312	1,272
British Columbia	943	895	883
CANADA	29,358	26,199	25,700

Under Plan B, butter manufacturers could sell butter in blocks or print form to the Commission. They had to repurchase this butter within one calendar year. Plan B was used by firms to balance the seasonality of their production and sales over the year.

Butter and Skim Milk Powder Inventories — The Commission began the 1994–95 dairy year with 8.56 million kilograms of butter and 9.83 million kilograms of skim milk powder in inventory. During the year, the Commission purchased 21.03 million kilograms of butter and 41.71 million kilograms of skim milk powder. Sales of 14.10 million kilograms of butter and 43.74 million kilograms of skim milk powder left respective closing inventories of 15.49 and 7.80 million kilograms as of July 31, 1995.

An increase in the production of industrial milk led to additional purchases of butter and skim milk powder, surplus to domestic needs.

Plan B Program for Skim Milk Powder — This program was implemented to encourage the production of specialty powders when milk supplies are plentiful, thereby minimizing the demand for fresh skim milk solids during the fall period when milk production is traditionally low.

Concentrated Milk Assistance Program — This program encourages manufacturers of evaporated milk and sweetened condensed milk to produce these products during periods of the year when milk supply exceeds market needs. The products are brought out of storage when demand exceeds production. The Concentrated Milk Assistance Program offers financial assistance to manufacturers to offset carrying charges incurred due to additional product storage time.

Butter Transportation Assistance — The purpose of transportation assistance is to stabilize the price of butter and ensure its availability across Canada. The program applies to the movement of butter from butter-surplus to butter-deficient regions as determined by the Commission. Butter purchasers quali-

fying under this program have a portion of their transportation costs reimbursed.

Butter manufacturing patterns have significantly changed in recent years and more butter is being produced in the traditionally-deficient region of Western Canada. Since the amount of assistance paid has substantially decreased in recent years, this program is being reviewed.

Carrying Charges — Carrying charges associated with the Commission's Offer to Purchase Program for butter and skim milk powder totalled \$4.48 million in 1994–95.

The cost of storage and financing normal butter inventories (stocks held by the Commission to ensure adequate domestic supplies) is funded by consumers through the support price for butter, by way of a carrying charge, currently set at \$0.12 per hectolitre. This surcharge is added to the producer target price and recovered by the Commission through producer levies.

Through levies, producers pay the total storage, transportation and interest costs incurred by the Commission on surplus butter, skim milk powder and other programs operated under the Offer to Purchase Program.

Animal Feed Assistance Program

Funded by producer levies, this program provides financial assistance to animal feed manufacturers for the purchase of skim milk solids as a feed or feed ingredient. The product utilized is surplus to Canadian requirements and the program is an effective outlet for older stocks of skim milk powder, which would otherwise be difficult to sell on the export market.

The rate of assistance established on August 1, 1994, was \$1.658 per kilogram and remained constant for the entire dairy year. The Commission provided assistance on 5.38 million kilograms of skim milk solids utilized in animal feed products under this program.

At its July 1995 meeting, the CMSMC approved the continuation of

the Animal Feed Assistance Program, with the understanding that it would be re-evaluated early in 1996.

The Butterfat Utilization Program

This program, funded by producers, has been in place for the past three years. Its objective was to encourage greater use of butterfat in specific sectors and to stimulate the development of new high fat products like ghee, fractionated butter and clarified butter.

During 1994–95, the Commission provided assistance on approximately 4,500 tonnes of butter, which represented approximately 1.03 million hectolitres of additional milk consumption.

The Butterfat Utilization Program will be discontinued on August 1, 1995, and replaced with a special milk class permit system which will allow processors to access milk components at competitive prices.

Domestic Marketing

The Commission continued to use its unique position in the industry to identify and promote opportunities to market more milk — an activity which complements the role of other industry participants.

Since they are funded by producers, the Commission's marketing activities require endorsement by the CMSMC. The 1994–95 array of these initiatives included the Butterfat Utilization Program and the Animal Feed Assistance Program (both reported on in the previous section); the Milk Bread Program (a rebate on skim milk powder used in breads meeting certain milk ingredient specifications); the Domestic Dairy Product Innovation Program; and the Rebate Program for Further Processors.

Domestic Dairy Product Innovation Program

Implemented in 1989 for a five-year period, the Domestic Dairy Product Innovation Program was intended to add flexibility to the national industrial milk

Per Capita¹ Disappearance of Dairy Products in Canada, 1987-1994

	Fluid or table milk and cream	Ice cream	Yogurt	Butter	Cheddar ² cheese	Processed ³ cheese	Specialty ² cheese	Total cheese	Skim milk powder	Cottage cheese
	LITRES			KILOGRAMS						
1987	109.22	12.13	3.20	3.92	2.34	2.06	5.51	9.91	2.25	1.22
1988	107.93	12.37	3.29	3.83	2.04	2.25	5.52	9.81	2.02	1.20
1989	103.10	11.40	3.44	3.47	2.07	2.13	5.52	9.72	2.26	1.10
1990	102.51	11.45	3.27	3.27	1.68	2.22	5.46	9.36	1.51	1.11
1991	100.70	10.86	3.17	2.98	1.86	2.01	5.53	9.41	1.11	1.03
1992	99.52	10.36	3.09	2.82	1.73	2.03	5.72	9.47	1.02	0.92
1993	96.21	10.90	3.20	2.93	1.86	1.96	5.83	9.65	1.07	0.88
1994	97.24	11.77	3.25	2.85	1.95	2.00	5.95	9.91	1.08	0.85

Based on population, July 1

Does not include cheese used in processed cheese

Product equivalent of processed cheese (calculated at 73% cheese by volume) is assumed to be 95% cheddar and the balance specialty cheese.

Sources: Statistics Canada, Canadian Dairy Commission

supply management system by providing an amount of milk additional to provincial milk quotas for the introduction of new and innovative products on the domestic market.

The Commission requested and reported on an evaluation of this program to the CMSMC in March 1995. Evaluation results indicated that while industry participation was not as high as originally anticipated, during the past five years 15 Canadian firms used over 336,000 hectolitres of milk to introduce 20 new products to the Canadian market. The CMSMC subsequently renewed its commitment to this initiative by approving its continuation for an additional five-year period until the end of the 1999-2000 dairy year. The Commission will strive to develop a communication strategy to encourage further industry participation in this initiative.

Rebate Program for Further Processors

Initiated early in 1992, this program stabilized the use of dairy ingredients in Canada and restored confidence to this entire sector.

Commitments for the 1994-95 dairy year totalled \$13.5 million. Since its inception, over 4,500 products were accepted under the program guidelines. A significant portion of the assistance was allocated for mozzarella and cheddar cheeses used in pizzas, pastas, and macaroni and cheese dinners.

The Rebate Program for Further Processors will be discontinued on August 1, 1995, and replaced with a special milk class permit system which will allow processors to access milk components at competitive prices.

International Marketing

Canada exports dairy products not needed for domestic consumption, either on a government-to-government basis or through Canadian exporters. Canada accounts for less than 1 percent of world exports of dairy products. The major exporting countries are New Zealand, members of the European Union, the United States and Australia.

Skim Milk Powder

There has been a continued increase in the amount of surplus skim milk powder received by the Commission under its Offer to Purchase Program. The average price obtained for this product on the international market continued to rise during the first months of the 1994-95 dairy year and remained high until July 1995. This price increase was the result of reduced supplies primarily in Europe and Oceania, combined with a weakness in the American dollar.

Total exports reached 41.7 million kilograms, a 75 percent increase over 1993-94. Major customers continued to be Mexico and Algeria, whose markets accounted for three-quarters of Canadian exports. Other markets included Cuba, Japan, the Caribbean, the Far East, and Central and Latin America.

Butter

Supplies of butter are usually tight from September to December, when dairy production is at its lowest level and consumption is at its highest. Although the situation was not as critical as it was during 1993–94, the supply was very limited in the fall of 1994, and no butter exports were undertaken until the second half of the 1994–95 dairy year.

In total, the Commission exported 1,000 tonnes of salted and unsalted butter, the major destinations for which were Africa and South America.

Evaporated Milk

The international market for evaporated milk is highly competitive, since prices offered by European companies are highly subsidized. However, the Commission has maintained its close trade relationship with Libya and evaporated milk exports to that country have continued over the past twelve years.

The Commission exported 500,000 cases of evaporated milk to Libya during 1994–95.

Whole Milk Powder

All production of whole milk powder had to be suspended in the fall of 1994 because of the limited supply of butterfat on the domestic market.

In 1994–95, only 4.8 million kilograms were shipped, a 39 percent decrease over 1993–94. Algeria has remained the Commission's main customer.

Dairy Product Export Assistance Program

The major products exported under this program were cheese and a variety of other dairy products used as ingredients in finished products.

The Commission provided assistance to facilitate the export of 14.2 million kilograms of cheese in 1994–95, compared to 10.4 million kilograms in 1993–94. The major markets for Canadian cheese are the United Kingdom, the United States, Mexico, Japan and Brazil.

The Dairy Product Export Assistance Program will be discontinued on August 1, 1995, and replaced by a special milk class permit system which will allow processors to access milk components at competitive prices.

THE CANADIAN DAIRY COMMISSION

Structure

The Canadian Dairy Commission consists of a Chairman and Chief Executive Officer (Gilles Prigent), a Vice-Chairman (Louis Balcaen) and a Commissioner (Alvin Johnstone), who are appointed by Governor in Council. Commission staff currently totals 57, and offices are located in Ottawa.

In December 1994, the federal government designated the positions of Vice-Chair and Commissioner as part-time appointments.

History

In March 1965, the federal Canadian Dairy Advisory Committee recommended the creation of the Canadian Dairy Commission to resolve two critical problems facing the dairy sector: a lack of coordination between federal and provincial policies; and the absence of an effective means to control milk production needed to ensure stable and reasonable prices for dairy products and prevent costly surpluses.

With the proclamation of the *Canadian Dairy Commission Act* on October 31, 1966, the federal government confirmed its commitment to a healthy and viable dairy industry in Canada.

The Commission's most important function is to facilitate the development and implementation of major dairy policies and programs. From the introduction of supply management in the early seventies to its current leadership role, the Commission continues to provide a framework for the federal-provincial consultation that is so crucial to the continued viability of the industry.

In doing so, the Commission works closely with the main stakeholder organizations including Dairy Farmers of Canada, the National Dairy Council of Canada, the Consumers' Association of Canada, provincial milk marketing boards, agencies, and provincial governments. Also consulted are further processing organizations such as the Grocery Products Manufacturers of Canada, the Bakery Council of Canada and the Confectionery Manufacturers Association of Canada.

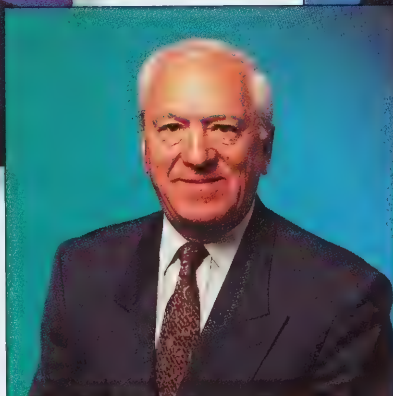
Alvin Johnstone
Commissioner



Louis Balcaen
Vice-Chairman



Gilles Prigent
Chairman



Mission Statement

The Canadian Dairy Commission plays a key role in the implementation of Canada's federal dairy policy, which promotes the development and maintenance of a healthy and viable industry. The Commission cooperates closely with provincial governments, milk marketing boards and agencies, as well as producers, processors, consumers and exporters. Serving as an important facilitator for the work of these dairy stakeholders, the Commission assists in determining and initiating policies and programs which meet industry needs while ensuring that Canadian consumers are provided with adequate supplies of quality dairy products. The Commission is also responsible for advising the Minister of Agriculture and Agri-Food on major dairy industry issues.

Authority

Created as a Crown Corporation in 1966 by virtue of the *Canadian Dairy Commission Act* (1966-67), the Commission is accountable to Parliament through the Minister of Agriculture and Agri-Food, and works closely with Agriculture and Agri-Food Canada on matters relating to the dairy industry.

The Commission has the authority to purchase, store, process, or dispose of dairy products; determine domestic requirements for industrial milk and cream for the purpose of establishing the national Market Sharing Quota; make payments to milk and cream producers for the purpose of stabilizing the price of industrial milk and cream; investigate matters relating to the production, processing or marketing of any dairy product; administer a system of pooling producer market returns from sales through different classes of milk; establish provincial levy obligations for exports of skim milk powder not needed domestically; help promote the use of dairy products and administer marketing and promotional programs.

Since July 1990, the federal government has also given the Commission the responsibility for setting the target price for industrial milk, the processor margin, and the support prices for butter and skim milk powder. The Commission sets these prices after consideration of stakeholder advice from producers, processors, further processors and consumers.

Objectives

Two objectives are outlined in the *Canadian Dairy Commission Act*:

- to provide efficient producers of milk and cream with the opportunity of obtaining a fair return for their labour and investment; and
- to provide consumers of dairy products with a continuous and adequate supply of dairy products of high quality.

Overview of Financing Arrangements

Program Costs — In 1994-95, activities of the Canadian Dairy Commission were funded from two sources: by the Government of Canada through parliamentary appropriations; and by Canadian milk producers and consumers through levies collected under the provisions of the National Milk Marketing Plan.

Through the Commission, the federal government provides support to the dairy industry in two ways:

- 1) producers receive direct support payments on deliveries of industrial milk and cream produced to meet domestic requirements; and
- 2) support prices for butter and skim milk powder are set at levels designed to allow producers and processors to cover costs and obtain a fair return on their investment.

Direct support payments paid by the Commission are funded by Agriculture and Agri-Food Canada under the provisions of the *Farm Income Protection Act*. The payments are made to producers on all eligible shipments of industrial milk and cream within domestic requirements up to the maximum amounts authorized by Order-in-Council.

In 1994-95, increased production resulted in dairy support payments in excess of the budgeted amount of \$217.2 million. As a result, the Commission was granted additional funding of \$9.4 million to cover producer payments for the remainder of the 1994-95 fiscal year.

The federal government also provides funds used to carry out cost of production studies, the results of which are taken into consideration when the Commission determines the target price for industrial milk.

Through the Minister of Finance, the Government of Canada makes loans available to the Commission, at rates it establishes for Crown Corporations, to finance Commission purchases and sales of dairy products on behalf of the industry.

In 1994-95, producers funded all marketing and market development costs incurred by the Commission through funds remitted by provincial authorities. Under this regime, provinces set levies at rates for within-quota and over-quota shipments, which reflected the relative costs of marketing dairy products within domestic demand, and of disposing of surplus products on domestic or export markets.

Consumers pay the carrying costs of normal butter inventories, held by the Commission to service the domestic market, through an add-on to the support price for butter, which was collected back through producer levies.

Effective August 1, 1995, administrative costs associated with export marketing activities will be funded through charges on the pool of returns from milk sales.

Administrative Costs — In 1994–95, the Commission's administrative costs were shared by the government (51.5 percent), producers (30 percent) and consumers (18.5 percent).

The Commission continued to make a strong contribution to the federal government's ongoing budgetary reduction and restraint efforts. In addition to the ongoing wage freeze, Commission resources have been significantly impacted by the government's initiatives to eliminate the budgetary deficit. Staff reductions through attrition, restructuring and reorganization continued to enable the Commission to meet the expenditure reduction targets established.

A number of federal fiscal restraints announced in 1993 and 1994 resulted in reductions to the Commission's funding for administrative expenses.

Since 1989, due to federal budgetary restraints, producers have paid for the portion of the Commission's administrative costs related to export marketing, which represents approximately 30 percent of the budget. Also starting with the 1993–94 dairy year, the Commission's administrative costs related to the domestic marketing of butter and skim milk powder, estimated at \$1 million per year, have been collected from consumers through the levy currently of \$0.12 per hectolitre, which is applied through the support price structure.

Performance of the Commission

The objectives of the Canadian Dairy Commission are to provide fair returns to efficient producers and provide consumers with a continuous and adequate supply of quality dairy products. Working closely with industry, the Commission fulfills its legislated mandate through two main functions: setting dairy target and support prices; and, with the approval of the CMSMC, balancing supply and demand through the establishment of the national Market Sharing Quota (MSQ).

Fair Returns and Efficient Producers

Fairness

In setting the target price for industrial milk and the support price for butter and skim milk powder, the Commission exercises its judgement when taking into account a number of factors including data from cost of production (COP) calculations, market conditions and the general economic climate.

The COP mechanism relies on actual producer costs captured annually on approximately 350 survey farms in four provinces (New Brunswick, Quebec, Ontario and Manitoba). It is intended to cover labour, investment and cash costs related to the production of industrial milk, although quota purchase costs are excluded.

The COP mechanism as developed by the Consultative Committee to the Commission includes built-in efficiency factors. The Commission defines "efficient" producers in a province as those who have annual milk shipments at or above 60 percent of the average provincial yearly production for the most recent

available dairy year. Only those producers are eligible for inclusion in the survey.

A further efficiency factor is added by eliminating from each provincial calculation 30 percent of producers with the highest COP per hectolitre. The remaining 70 percent of producers in each provincial sample are then deemed to represent the sample for purposes of calculating the national COP.

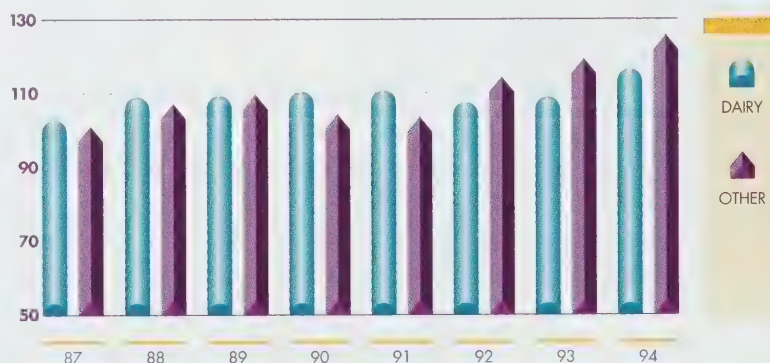
Since the cost of production is based on average actual costs of this defined sample, the continued profitability of individual dairy producers under the administered pricing system can only be achieved through efficiency gains at the farm level.

While dairy product pricing across Canada is influenced by the target price for industrial milk, and the support prices for butter and skim milk powder that are derived from it, the actual farm-gate price which producers receive depends on a number of factors that are applied in each province.

In summary, the intent of the administered pricing system is to ensure that efficient producers have an opportunity to cover costs and receive a fair return on their labour and investment.

FIGURE 1

Index of Dairy Versus Total Farm Cash Receipts (1986 = 100)



While the terms "fairness" and "efficiency" are difficult to define, the Commission has established certain measures which can be used as an indication of fairness and efficiency. These indicators include a comparison of dairy cash receipts versus total farm cash receipts, consideration of the target price level over time and a review of milk yields per cow.

Figure 1 (previous page) provides a comparison between dairy cash receipts and overall farm cash receipts for the 1987-94 period. It demonstrates that the trends in returns for dairy production appear to be comparable in relation to those in the agricultural sector as a whole.

This comparison also illustrates that dairy farm cash receipts have been more stable than those in agriculture in general. In 1990 and 1991, overall farm cash receipts were at depressed levels because of the international grain subsidy issue.

While total dairy farm cash receipts declined in 1992 because of reduced demand, they have increased steadily since that time as a result of new programs designed to stimulate consumption of dairy products.

Efficiency

An examination of the target price in real terms (deflated by the food portion of the Consumer Price Index) shows that while dairy cash receipts have continued to grow over the years, a general decline in the real price per hectolitre has occurred. The decline in this number in real terms is a reflection of increased cost-effectiveness on farms.

Figure 2 demonstrates target price changes for the past eight years in terms of constant dollars.

Milk yields are directly attributable to the quality of cows in a dairy herd and good management practices. Figure 3 illustrates the steady increase in milk yields per cow for the period 1987-94 as recorded by the Canadian Milk Recording Board. Producers' view of the importance of documenting milk yields is demonstrated by the fact that almost 60 percent of Canada's dairy cows are

FIGURE 2

Real Target Price in Constant Dollars

(beginning of dairy year)

(\$ per hectolitre)

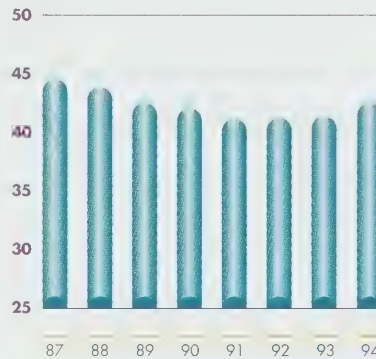


FIGURE 3

Milk Yield per Cow¹

(kilograms per year)



Herds enrolled in milk recording programs.

Source: Agriculture and Agri-Food Canada

enrolled in some form of milk recording program. Participation in such programs is voluntary and funded directly by milk producers.

Over the past eight years, there has been a continuing reduction in the number of dairy farms. Farm totals declined from just over 37,900 in 1987 to approximately 25,700 in 1994. However, the size of individual farms is continuing to increase, with the number of cows per farm up by about 34 percent since 1987.

There has also been rationalization in the processing sector as plants attempt to achieve greater efficiencies and economies of scale. Since 1987, the total number of fluid and industrial milk processing plants has declined by 20 percent while the total volume of milk processed decreased by 5 percent.

Continuous, Adequate Supplies and High Quality

Supply

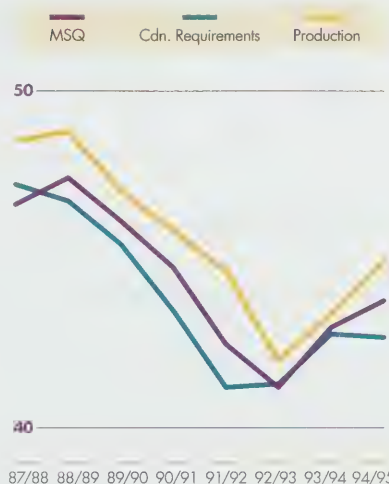
The national MSQ is determined annually by the Canadian Milk Supply Management Committee. It includes a production sleeve above domestic requirements. This sleeve is used as a buffer to ensure that domestic requirements can be met if they rise above the forecast amount and also ensure that sufficient milk is produced to service certain planned export markets.

The Canadian milk supply management system has been successful in ensuring that domestic markets are continuously and adequately filled. Figure 4

FIGURE 4

Market Sharing Quota, Canadian Requirements and Production

(million hectolitres)



demonstrates the consistency between the national MSQ set for industrial milk in Canada over the past eight years, actual Canadian requirements, and actual industrial milk production.

An assessment of improvements in dealing with seasonality is an indicator of the success of the policies established by the industry in providing a continuous and adequate supply of dairy products.

Milk production is usually at its lowest point during the fall months, when dairy product consumption is at its highest level. Demand for certain dairy products is also seasonal in nature and out of step with supply.

Figure 5 demonstrates the improved performance of the industry since 1987 in terms of increased winter milk production (October to March). Supply has become more continuous throughout the year, although all regional and seasonal market requirements may not always be met from fresh milk. Stocks are maintained to meet this additional demand.

Quality

All products directly handled by the Commission, including the butter, evaporated milk and skim milk powder it purchases and sells, must meet the high Canadian quality standards established under current federal legislation.

Most of the skim milk powder traded by the Commission is graded and certified according to Canada 1 standards established by Agriculture and Agri-Food Canada. Butter purchased under the Commission's Plan A and B Offer to Purchase Program also meets Canada 1 standards. In addition, Plan A butter must comply with even more stringent specifications including moisture content, colour, and microbiological composition.

Since a large portion of the products purchased by the Commission are exported, these products must also meet the quality standards requested by the importing country. Successful competition on the aggressive international market

often depends on offering products which exceed minimum quality standards. The Commission makes its clients clearly aware of the benefits of this competitive edge on a regular basis.

Achievement of Corporate Goals for 1994-95

This section provides a statement of the Commission's goals and a brief summary of the level of their achievement over the past year.

1. *Consult with the government, industry and non-industry stakeholders to facilitate the development of a long-term federal dairy policy.*

Although this has been an ongoing goal, the Commission realized that it was unrealistic to expect a commitment by government to develop a firm, long-term dairy policy, given the current changing domestic market and international trade environment. However, industry and non-industry stakeholders and all levels of government have and will continue to develop, evaluate and discuss policies to meet the known challenges ahead.

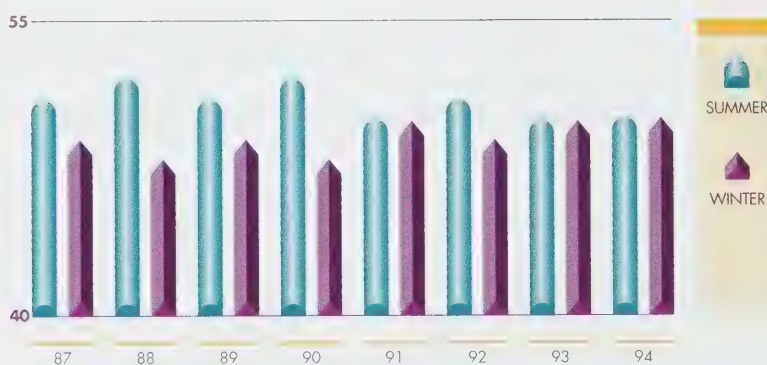
During 1994-95, the Commission continued to play a central role in facilitating and contributing to the various forums dealing with dairy policy and the changes necessary to operate in a new trading environment.

The Commission chaired and provided research and secretariat functions for the Dairy Industry Strategic Planning Committee (DISPC), established in 1994 following the signing of the Uruguay Round of the General Agreement on Tariffs and Trade (GATT), the predecessor to the World Trade Organization (WTO). The Commission assisted the development and preparation of the DISPC final report in October 1994, and contributed to the work of the Task Force on Orderly Marketing which was established by the Minister of Agriculture and Agri-Food to further prepare for GATT/WTO implementation.

FIGURE 5

Seasonality of Milk Supply

(distribution by percentage of production)



The CMSMC created a federal-provincial Negotiating Subcommittee to lead the concerted efforts of industry sectors across the country to develop a new, mutually acceptable milk marketing approach. This Committee was charged with carrying forward the work and recommendations of the DISPC. The Commission reported on the progress made by the dairy industry to federal, provincial and territorial Ministers of Agriculture and Agri-Food in December 1994. Ministers provided support for the continuing industry negotiations to ensure that an orderly milk marketing system could be maintained across the country, while allowing Canada to meet its international obligations.

Early in 1995, two further CMSMC industry groups were chaired and assisted by the Commission. The Policy Committee and the All Milk Pooling Committee were set up to structure the even more intensive deliberations among provinces on the technical aspects of a new marketing approach which is being refined and will be implemented in the 1995–96 dairy year.

2. *In concert with the industry, develop dairy program strategic plans that deal with the known challenges of the changing size and shape of the industry, and refine current Commission program activities accordingly.*

In 1994–95, the Commission directed its activities towards developing policies to ensure that Canada complies with the provisions of the WTO and NAFTA Agreements.

The importance of finding an equitable means of maintaining markets for dairy product exports, as well as for certain domestic products containing dairy ingredients, has been the key goal of the extensive negotiations undertaken with the provinces through various dairy industry committees and working groups over the past year.

During 1994–95, the Commission also requested and completed an evaluation of the Domestic Dairy Product Innovation Program, which had been implemented in 1989 for a five-year period. The Commission reported the findings to the CMSMC in March 1995. The CMSMC renewed its commitment to this initiative which will continue for an additional five-year period until the end of the 1999–2000 dairy year.

3. *Undertake a benchmarking study to identify Canada's "best competitive practices" respecting production through to distribution.*

The Commission had intended to work with its Consultative Committee to undertake a feasibility study as a first step in identifying competitive benchmarks. While lack of agreement on industry funding and the absence of a formal Consultative Committee delayed this project during 1994–95, the Commission will continue to explore the possibility of moving forward on this initiative.

Goals for the Planning Period

In line with the changing domestic and international market environment, Goal 3 above will be carried over into the 1995–96 dairy year. The Commission will also continue to work with industry stakeholders to develop a strategic plan to encourage increased use of dairy ingredients by the further processing sector.

Although certain new initiatives have already been put in place in response to domestic market and international obligations, the Commission, in conjunction with industry stakeholders, will continue to develop other necessary changes during the coming year and in the period leading up to the next WTO Agreement.

Management Analysis and Significant Factors Affecting Financial Results

In establishing provincial levy obligations for the start of the 1994–95 dairy year, the Commission set a budget to generate adequate revenue to cover marketing costs. The intent was to minimize the risk of a serious shortfall.

In 1994–95, several factors had a significant effect on the Commission's financial outcome, resulting in a surplus of \$33.3 million in the marketing operations account for the year. The financial situation was influenced by changes in both the market for dairy products and general economic conditions.

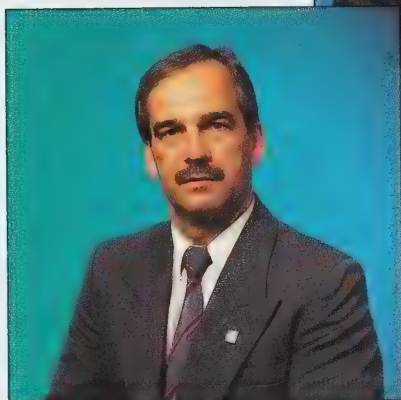
The year-end surplus was mainly due to higher than anticipated world prices for the Commission's sales of dairy products and beneficial foreign exchange rates. These two factors significantly outweighed higher interest costs faced by the Commission in 1994–95.

Over-production and lower overall demand contributed to increased stocks of butter held by the Commission. These stock levels generated additional storage, handling and financing costs.

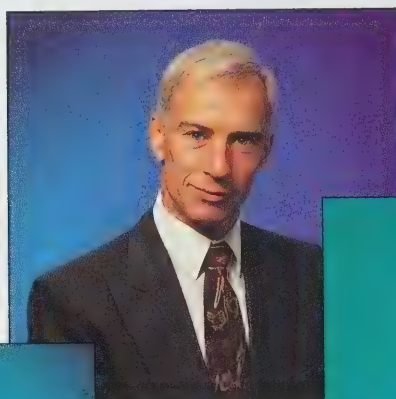
Personnel

The Commission believes that its success depends largely on the capability of its human resources and the quality of the work environment. For this reason, it

strives to implement policies and programs that encourage personal and professional development, and maximize employee motivation and satisfaction.



▲ Gaëtan Paquette



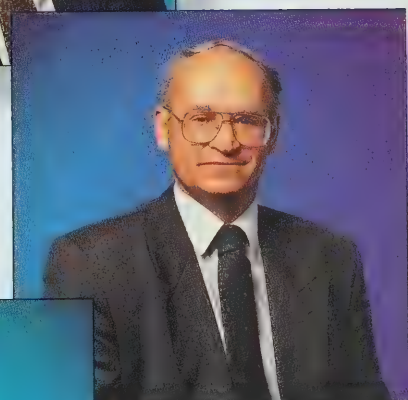
▲ Paul Simard



▲ Charles C. Birchard



▲ R. Erik Kramar



▲ Bob Hansis



▲ Laval Létourneau

Senior Management

Director, Strategic Planning,
Policy and Communications

Charles C. Birchard

Director and Chief Economist, Economics

R. Erik Kramar

Director, Finance, Administration and
Human Resources

Paul Simard

Director, Internal Audit

Bob Hansis

Director, Commercial Operations

Gaëtan Paquette

Director, Domestic and
International Marketing

Laval Létourneau

Management Responsibility for Financial Statements

The financial statements of the Canadian Dairy Commission and all information in this Annual Report are the responsibility of management. The statements have been prepared in accordance with generally accepted accounting principles, using management's best estimates and judgements where appropriate. Financial information presented elsewhere in the Annual Report is consistent with the statements provided.

In discharging its responsibility for financial reporting, management maintains and relies on financial and management control systems and practices designed to provide reasonable assurance that transactions are authorized, assets are safeguarded, and proper records are maintained. These controls and practices ensure the orderly conduct of business, the accuracy of accounting records, the timely preparation of reliable financial information and the adherence to Commission policies and statutory requirements. The process includes management's annual communication to employees of Treasury Board's guidelines on conflict of interest and code of conduct.

The Audit Committee of the Canadian Dairy Commission, made up of the Commissioners, oversees management's responsibilities for maintaining adequate control systems and the quality of financial reporting. The Commission's internal and external auditors have free access to the Audit Committee to discuss the results of their work and to express their concerns and opinions.

The transactions and financial statements of the Commission have been audited by the Auditor General of Canada, the independent auditor for the Government of Canada.



Gilles Prigent, Chairman



Paul Simard, Director of Finance

Auditor's Report

To the Minister of Agriculture and Agri-Food

I have audited the balance sheet of the Canadian Dairy Commission as at July 31, 1995 and the statement of marketing operations and funding by producer levies and the statement of dairy support program operations and costs funded by the Government of Canada for the year then ended. These financial statements are the responsibility of the Commission's management. My responsibility is to express an opinion on these financial statements based on my audit.

I conducted my audit in accordance with generally accepted auditing standards. Those standards require that I plan and perform an audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation.

In my opinion, these financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Commission as at July 31, 1995 and the results of its operations and the changes in its financial position for the year then ended in accordance with generally accepted accounting principles. As required by the *Financial Administration Act*, I report that, in my opinion, these principles have been applied on a basis consistent with that of the preceding year.

Further, in my opinion, the transactions of the Commission that have come to my notice during my audit of the financial statements have, in all significant respects, been in accordance with Part X of the *Financial Administration Act* and regulations, the *Canadian Dairy Commission Act* and the bylaws of the Commission.



Raymond Dubois, FCA
Deputy Auditor General
for the Auditor General of Canada

Ottawa, Canada
October 4, 1995

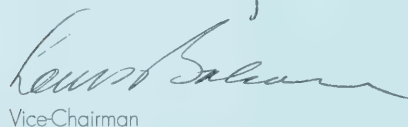
BALANCE SHEET

as at July 31, 1995

	1995	1994
	(in thousands)	(in thousands)
Assets		
Accounts receivable		
Trade	\$ 259	\$ 13,771
Government of Canada (Dairy Support Program)	27,180	37,031
Producer levies (Note 3)	67,743	56,915
Inventories (Note 5)	94,150	68,712
	\$ 189,332	\$ 176,429
Liabilities		
Accounts payable and accrued liabilities	\$ 49,464	\$ 48,328
Direct support payments payable to producers	27,067	37,030
Allowance for losses on outstanding purchase commitments	1,856	2,823
Loans from Government of Canada (Note 6)	69,334	68,099
	147,721	156,280
Excess of Funding by Producer Levies (Note 7)		
Excess at end of year	41,611	20,149
	\$ 189,332	\$ 176,429

Approved:


Chairman


Vice-Chairman


Director of Finance

The accompanying notes and schedule are an integral part of these financial statements.

STATEMENT OF MARKETING OPERATIONS AND FUNDING BY PRODUCER LEVIES

for the year ended July 31, 1995

	1995 <i>(in thousands)</i>	1994 <i>(in thousands)</i>
Export sales	\$ 138,605	\$ 99,339
Cost of goods sold	195,789	149,102
Loss on export sales	57,184	49,763
Domestic sales	76,233	86,633
Cost of goods sold	76,100	84,372
(Margin) on domestic sales	(133)	(2,261)
Total loss on sales	57,051	47,502
Assistance and expenses	104,554	83,130
Total Cost of Operations	161,605	130,632
Less portion of administration expenses funded by the Government of Canada	2,493	2,645
Net cost of operations funded by producer levies	159,112	127,987
Funding by producer levies (Note 4)	192,374	141,531
Excess of funding of net cost of operations	33,262	13,544
Excess at beginning of year	20,149	37,601
	53,411	51,145
Refunds of previous years' excess	11,800	30,996
Excess at End of Year	\$ 41,611	\$ 20,149

STATEMENT OF DAIRY SUPPORT PROGRAM OPERATIONS AND COSTS FUNDED BY THE GOVERNMENT OF CANADA

for the year ended July 31, 1995

	1995	1994
	(in thousands)	(in thousands)
Direct support payments to producers of industrial milk and cream	\$ 221,821	\$ 222,907
Administrative expenses	2,493	2,645
Costs of production and dairy policy studies	361	531
Total costs funded by the Government of Canada	\$ 224,675	\$ 226,083

The accompanying notes and schedule are an integral part of these financial statements.

NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS

July 31, 1995

1. The Commission

The Canadian Dairy Commission (the "Commission"), is an agent Crown corporation named in Part I, Schedule III to the *Financial Administration Act* and is not subject to the provisions of the *Income Tax Act*. The objectives of the Commission, as established by the *Canadian Dairy Commission Act* (CDC Act), are "to provide efficient producers of milk and cream with the opportunity of obtaining a fair return for their labour and investment and to provide consumers of dairy products with a continuous and adequate supply of dairy products of high quality".

The Commission administers the dairy support program funded by the Government of Canada, under which it makes direct support payments to producers. In cooperation with the Canadian Milk Supply Management Committee (CMSMC), which it chairs, the Commission undertakes the management and administration of marketing operations funded by producer levies. The results of the Commission's operations in each of these areas are presented in the Statement of Dairy Support Program Operations and Costs Funded by the Government of Canada, and in the Statement of Marketing Operations and Funding by Producer Levies, respectively, in order to distinguish the accountability relationships for them.

The Commission purchases, at Canadian support prices, all butter and skim milk powder tendered to it. While most of the butter purchased by the Commission is later resold in the domestic market, most of the skim milk powder is in excess of domestic needs and is exported. The Commission sells production surplus to domestic requirements in the form of whole milk products, skim milk powder and butter on international markets. Historically, these prices have usually been lower than Canadian support prices. The Commission also pays assistance to processors and exporters to help them in disposing of dairy products directly.

The Commission implemented a number of changes to its programs and policies at the beginning of the 1995-96 dairy year. These changes, developed in conjunction with the dairy industry, were necessary as a result of Canada's commitments under the North American Free Trade Agreement and the World Trade Organization Agreement. Amendments to the CDC Act to accommodate these changes received Royal Assent in July 1995.

Effective August 1, 1995 the Commission will administer a new system of special milk classes which will provide milk components to further processors and exporters through processors at competitive prices. These prices will be

established at levels according to a mechanism agreed to by the CMSMC. This arrangement will significantly reduce the need for the Commission to make assistance payments to processors and exporters of dairy products thereby resulting in a major decrease in the requirement for funding by producer levies for such assistance.

2. Significant Accounting Policies

Inventories

Inventories are valued at the lower of cost or estimated net realizable value.

Allowance for losses on outstanding purchase commitments

The Commission establishes an allowance for losses on outstanding purchase commitments based on current contracts for export sales.

Refunds of excess (recoveries of deficiency) of funding by producer levies

Refunds or recoveries are recorded in the year declared by the CMSMC.

Foreign currency translation

Substantially all sales in foreign currencies are hedged by forward exchange contracts and are translated into Canadian dollars at the exchange rates provided therein. Sales in foreign currencies that are not hedged are translated into Canadian dollars at the exchange rate in effect on the transaction date.

Pension plan

Employees participate in the Public Service Superannuation Plan administered by the Government of Canada. The Commission's contributions to the plan are limited to matching the employees' contributions for current service. These contributions are expensed during the year in which services are rendered and represent the total pension obligations of the Commission.

3. Producer Levies Receivable

The province of British Columbia disagreed with the calculation of the Market Sharing Quota it was allocated under a 1984 amendment to the National Milk Marketing Plan. During the year, the issue was resolved by the CMSMC. It agreed to forgive the over-quota levies receivable from British Columbia related to this dispute pertaining to the 1991-92, 1992-93 and 1993-94 dairy years. The total amount forgiven and written off was \$5.9 million.

4. Funding

Government of Canada (Dairy Support Program)

Agriculture and Agri-Food Canada provides funding to the Commission for direct support payments to producers of industrial milk and cream shipments, produced to meet domestic requirements. Such payments are made up to maximum amounts authorized by the regulations. The rate of direct support payments was \$1.508 per kilogram of butterfat or \$5.43 per hectolitre of milk containing 3.6 kilograms of butterfat (1994 — \$1.508 or \$5.43 respectively).

As result of federal expenditure restraint, effective August 1, 1995 the rate for direct support payments will be reduced by 15% to \$1.282 per kilogram of butterfat or \$4.62 per hectolitre. This will be followed by a further reduction of 15% in the subsequent year to \$1.056 per kilogram of butterfat or \$3.80 per hectolitre.

In addition, the Government of Canada has funded \$2.5 million (1994 — \$2.6 million) of the Commission's administrative expenses of \$5.2 million (1994 — \$5.2 million), as well as professional services relating to cost of production and dairy policy studies.

Producer levies

Producers are responsible for the costs of operations not funded by the Government of Canada. These costs are funded through levies agreed to by the CMSMC, charged on fluid milk sales and industrial milk production, collected by the provincial marketing boards and agencies, and remitted to the Commission.

Producer levies are comprised of:

	1995	1994
	(in thousands)	
In-quota levies	\$ 164,137	\$ 131,163
Over-quota levies	28,237	10,368
Total	\$ 192,374	\$ 141,531

Producer levies include \$0.7 million (1994 — \$0.8 million) of interest charged to provincial milk marketing boards and agencies.

Producer levies also include \$0.12 (1994 — \$0.08) per hectolitre of industrial milk to cover the eligible costs associated with actual butter inventories up to normal levels determined by the Commission and a portion of administrative expenses.

Amounts funded through this portion of levies and expenses allocated to it are as follows:

Eligible Costs Associated with Butter Inventory up to Normal Levels and a Portion of Administrative Expenses

	1995	1994
	(in thousands)	
Opening balance	\$ 1,183	\$ 955
Funding	5,035	3,460
Expenses allocated	(4,488)	(3,232)
Closing balance	\$ 1,730	\$ 1,183

The closing balance is included in the excess at end of year. The \$1.73 million balance will be applied against future expenses allocated to this portion of levies.

5. Inventories

	1995	1994
	(in thousands)	
Cost		
Butter	\$ 82,027	\$ 45,914
Skim milk powder	28,937	34,380
Other dairy products	110	1,799
	111,074	82,093
Less allowance for writedown		
Butter	10,049	292
Skim milk powder	6,851	12,034
Other dairy products	24	1,055
	16,924	13,381
Net book value	\$ 94,150	\$ 68,712

In addition, in accordance with the Commission's accounting policies, the allowance for losses on outstanding purchase commitments has been established at \$1.9 million (1994 — \$2.8 million).

6. Loans from Government of Canada

Loans from the Government of Canada, to a maximum of \$300 million, are available to finance operations. Individual loans are repayable within one year from the date the loan is made. Principal and accrued interest are repaid when funds are available. The interest rates during the year were in accordance with normal rates established for Crown corporations by the government and varied from 5.1644% to 8.4794% (1994 — 3.6420% to 6.9629%).

Loan transactions for the year are summarized as follows:

	1995	1994
	<i>(in thousands)</i>	
Balance at beginning of year	\$ 68,099	\$ 58,419
Borrowings	274,033	226,197
Payments	(272,798)	(216,517)
Balance at end of year	\$ 69,334	\$ 68,099
Accrued interest at end of year	\$ 536	\$ 498

7. Excess (Deficiency) of Funding by Producer Levies

Any excess or deficiency in the funding by producer levies of the net cost of operations may be carried forward and applied against future operations or recovered from or refunded to producers as determined by the CMSMC.

The CMSMC, at its meeting of September 27 and 28, 1995, decided that \$29.9 million of the excess of funding by producer levies at end of year will be refunded to provincial marketing boards and agencies in proportion to their shares of levy revenues.

8. Representatives' Fees

The Commission has used the services of representatives for the sale of dairy products on the export market. Total fees for the year were \$3.2 million (1994 — \$2.3 million) and are included in cost of goods sold.

9. Purchase Commitments

As at July 31, 1995, the Commission was committed to purchase butter and skim milk powder produced prior to that date at Canadian support prices and other dairy products produced prior to that date at negotiated contract prices. These commitments amounted to approximately \$9.7 million (1994 — \$7.4 million).

10. Related Party Transactions

Government departments provided the Commission with certain administrative services without charge. The cost of these services is not recorded in the Commission's accounts.

11. Financial Statement Presentation

A statement of changes in financial position has not been included because, in the opinion of management, it would not provide any meaningful additional information.

SCHEDULE OF MARKETING OPERATIONS BY PRODUCT *for the year ended July 31, 1995*

	1995 (in thousands)					1994 (in thousands)				
	Butter	Skim Milk Powder	Evaporated Milk	Other Products*	Total	Butter	Skim Milk Powder	Evaporated Milk	Other Products*	Total
Export sales	\$ 2,685	\$106,881	\$ 15,195	\$ 13,844	\$ 138,605	\$ 3,745	\$ 62,167	\$ 7,332	\$ 26,095	\$ 99,339
Cost of goods sold	5,434	146,707	18,873	24,775	195,789	10,107	90,258	9,181	39,556	149,102
Loss on export sales	2,749	39,826	3,678	10,931	57,184	6,362	28,091	1,849	13,461	49,763
Domestic sales	68,845	7,388	—	—	76,233	67,862	4,682	14,089**	—	86,633
Cost of goods sold	68,888	7,212	—	—	76,100	65,638	4,502	14,232	—	84,372
(Margin) loss on domestic sales	43	(176)	—	—	(133)	(2,224)	(180)	143	—	(2,261)
Total loss on sales	\$ 2,792	\$ 39,650	\$ 3,678	\$ 10,931	57,051	\$ 4,138	\$ 27,911	\$ 1,992	\$ 13,461	47,502
Assistance and expenses										
Dairy product assistance										
— Export	\$ 4,157	\$ 953	\$ 64	\$ 33,912	39,086	\$ 3,017	\$ 510	\$ 52	\$ 25,797	29,376
— Domestic	11,833	9,415	553	9,047	30,848	11,035	6,588	5	10,129	27,757
Inventory writedown	10,049	6,851	23	1	16,924	292	12,034	—	1,055	13,381
Promotion	53	193	—	—	246	58	266	—	—	324
Carrying charges	3,134	1,342	171	52	4,699	1,898	1,261	553	81	3,793
Provision for (recovery of) doubtful accounts	—	—	—	(234)	(234)	—	—	—	505	505
Provision for losses on outstanding purchase commitments	\$29,226	\$ 18,754	\$ 811	\$ 42,778	91,569	\$ 16,300	\$ 20,659	\$ 610	\$ 37,567	75,136
Forgiveness of over-quota levies (Note 3)					1,856					2,823
Administrative expenses					5,883					5,171
					5,246					
Total assistance and expenses					104,554					83,130
Total cost of operations					\$ 161,605					\$ 130,632

* Include whole milk powder and cheese

** Plan B re-purchase programs

TABEAU DES OPÉRATIONS PAR TYPE DE PRODUIT pour l'exercice terminé le 31 juillet 1995

	1995 (en milliers)					1994 (en milliers)				
	Beurre	Poudre de lait écrémé	Lait évaporé	Autres produits*	Total	Beurre	Poudre de lait écrémé	Lait évaporé	Autres produits*	Total
Ventes à l'exportation	2 685 \$	106 881 \$	15 195 \$	13 844 \$	138 605 \$	3 745 \$	62 167 \$	7 332 \$	26 095 \$	99 339 \$
Coût des ventes	5 434	146 707	18 873	24 775	195 789	10 107	90 258	9 181	39 556	149 102
Perte sur les ventes à l'exportation	2 749	39 826	3 678	10 931	57 184	6 362	28 091	1 849	13 461	49 763
Ventes à l'intérieur du pays	68 845	7 388	—	—	76 233	67 862	4 682	14 089**	—	86 633
Coût des ventes	68 888	7 212	—	—	76 100	65 638	4 502	14 232	—	84 372
(Marge) perte sur les ventes à l'intérieur du pays	43	(176)	—	—	(133)	(2 224)	(180)	143	—	(2 261)
Total de la perte sur les ventes	2 792 \$	39 650 \$	3 678 \$	10 931 \$	57 051	4 138 \$	27 911 \$	1 992 \$	13 461 \$	47 502
Aide et frais										
Aide à l'égard des produits laitiers										
— à l'exportation	4 157 \$	953 \$	64 \$	33 912 \$	39 086	3 017 \$	510 \$	52 \$	25 797 \$	29 376
— à l'intérieur du pays	11 833	9 415	553	9 047	30 848	11 035	6 588	5	10 129	27 757
Moins: valeur des stocks	10 049	6 851	23	1	16 924	292	12 034	—	1 055	13 381
Frais de promotion	53	193	—	—	246	58	266	—	—	324
Frais de possession	3 134	1 342	171	52	4 699	1 898	1 261	553	81	3 793
Provision pour (recouvrement de) créances douteuses	—	—	—	(234)	(234)	—	—	—	505	505
Provision pour pertes sur les engagements d'achats en cours	29 226 \$	18 754 \$	811 \$	42 778 \$	91 569	16 300 \$	20 659 \$	610 \$	37 567 \$	75 136
Remise des retenues hors quota (note 3)					1 856					2 823
Frais d'administration					5 883					5 171
					5 246					
Total de l'aide et des frais					104 554					83 130
Total du coût de fonctionnement					161 605 \$					130 632 \$

* Comprendant la poudre de lait entier et le fromage

** Programme de rachat — Plan B

6. Emprunts auprès du gouvernement du Canada

Les emprunts auprès du gouvernement du Canada, jusqu'à un maximum de 300 millions de dollars, servent à financer les activités. Les emprunts individuels sont remboursables dans l'année qui suit la date de l'emprunt. Le principal et les intérêts courus sont remboursés régulièrement lorsque les fonds sont disponibles. Au cours de l'exercice, les taux d'intérêt ont été conformes aux taux normaux que le gouvernement fixe pour les sociétés d'État et ils ont varié entre 5,1644 % et 8,4794 % (entre 3,6420 % et 6,9629 % en 1994).

Voici le sommaire des opérations visant les emprunts :

1995		1994	
Solde au début de l'exercice		58 419 \$	
Emprunts		274 033	
Remboursements		(272 798)	
Solde à la fin de l'exercice		69 334 \$	
Intérêts courus à la fin de l'exercice		536 \$	
		498 \$	

7. Excédent (insuffisance) du financement à même les retenues des producteurs

Tout excédent ou insuffisance du financement du coût net de fonctionnement à même les retenues des producteurs peut être reporté et utilisé pour l'exploitation future, recouvert des producteurs ou remboursé à ceux-ci tel que déterminé par le CCGAL.

Le CCGAL a décidé, à sa réunion des 27 et 28 septembre 1995, qu'une somme de 29,9 millions de dollars sur l'excédent du financement à même les retenues des producteurs à la fin de l'exercice sera remboursée aux agences et offices provinciaux proportionnellement à leur part des revenus provenant des retenues.

8. Honoraires des représentants

La Commission a eu recours aux services de représentants pour la vente de produits laitiers sur le marché d'exportation. Les honoraires ont totalisé 3,2 millions de dollars (2,3 millions en 1994) et sont inclus dans le coût des ventes.

9. Engagements d'achat

Au 31 juillet 1995, la Commission s'était engagée à acheter la beurre et la poudre de lait écrémé produits avant cette date aux prix de soutien canadiens, et d'autres produits laitiers fabriqués avant cette date à des prix négociés par contrat. Ces engagements totalisaient environ 9,7 millions de dollars (7,4 millions en 1994).

10. Opérations entre apparentés

Des ministères du gouvernement ont fourni gratuitement certains services administratifs à la Commission. Le coût de ces services n'est pas inscrit dans les comptes de la Commission.

11. Présentation des états financiers

Un état de l'évolution de la situation financière n'est pas présenté, car la direction estime qu'il n'apporterait aucun renseignement supplémentaire significatif.

4. Financement

Gouvernement du Canada (Programme de soutien laitier)

Agriculture et Agroalimentaire Canada assure le financement de la Commission pour les paiements de soutien directs aux producteurs pour les livraisons de lait de transformation et de crème visant à répondre aux besoins intérieurs. Ces paiements sont faits jusqu'à concurrence des montants maximums autorisés par le Règlement. Le taux des paiements de soutien directs était de 1,508 \$ le kilogramme de matière grasse ou 5,43 \$ l'hectolitre de lait contenant 3,6 kilogrammes de matière grasse (1,508 \$ ou 5,43 \$ respectivement, en 1994). À cause des restrictions sur les dépenses fédérales, le taux des paiements de soutien directs sera réduit de 15 % à compter du 1^{er} août 1995. Une seconde réduction de 15 % s'appliquera au cours de l'année subséquente pour porter le taux à 1,056 \$ le kilogramme de matière grasse ou 3,80 \$ l'hectolitre.

De plus, le gouvernement du Canada a financé 2,5 millions de dollars (2,6 millions en 1994) des 5,2 millions (5,2 millions en 1994) de frais d'administration de la Commission, ainsi que des services professionnels reliés au coût de production et aux études concernant la politique de l'industrie laitière.

Revenues des producteurs

Les producteurs sont responsables de tous les coûts de fonctionnement que le gouvernement du Canada ne finance pas. Ces coûts sont financés grâce aux retenues acceptées par le CCGAL, appliquées sur les ventes du lait de consommation et la production du lait de transformation, perçues par les agences et offices provinciaux de mise en marché et remises à la Commission.

Les retenues des producteurs comprennent :

1995	1994
<i>(en milliers)</i>	
Retenues intra quota	164 137 \$
Retenues hors quota	28 237
Total	192 374 \$
	141 531 \$

Les retenues des producteurs comprennent 0,7 million de dollars (0,8 million en 1994) de frais d'intérêt facturés aux agences et offices provinciaux de commercialisation du lait.

Les retenues des producteurs comprennent également 0,12 \$ l'hectolitre de lait de transformation (0,08 \$ en 1994) pour couvrir les coûts admissibles reliés aux stocks courants de beurre jusqu'à concurrence des niveaux normaux établis par la Commission et une partie des frais administratifs.

5. Stocks

Le solde de clôture est inclus dans l'excédent en fin d'exercice. Le solde de 1,73 million de dollars sera appliqué aux dépenses futures imputées à cette partie des retenues.

1995	1994
<i>(en milliers)</i>	
Solde d'ouverture	1 183 \$
Financement	5 035
Dépenses imputées	(4 488)
Solde de clôture	1 730 \$
	1 183 \$

Coûts admissibles reliés aux stocks de beurre jusqu'aux niveaux normaux et à une partie des frais administratifs

Les fonds provenant de cette partie des retenues et des dépenses qui s'y rattachent s'établissent comme suit :

Coût	
Beurre	82 027 \$
Poudre de lait écrémé	28 937
Autres produits laitiers	110
	111 074
Moins provision pour moins-value	
Beurre	10 049
Poudre de lait écrémé	6 851
Autres produits laitiers	24
	16 924
Valeur comptable nette	94 150 \$
	68 712 \$
	13 381

De plus, la provision pour pertes sur les engagements d'achats en cours a été établie à 1,9 million de dollars (2,8 millions en 1994), conformément aux conventions comptables de la Commission.

1. La Commission

La Commission canadienne du lait (la « Commission ») est une société d'État mandataire désignée dans la partie I de l'annexe III de la loi sur la gestion des finances publiques et n'est

pas soumise aux dispositions de la loi de l'impôt sur le revenu. Les objectifs de la Commission, ainsi qu'ils ont été établis dans la loi sur la Commission canadienne du lait, sont « d'offrir aux producteurs efficaces de lait et de crème l'occasion d'obtenir une juste rétribution de leur travail et de leur investissement et d'assurer aux consommateurs de produits laitiers un approvisionnement continu et suffisant de produits laitiers de bonne qualité ».

La Commission administre le programme de soutien laitier financé par le gouvernement du Canada en vertu duquel elle verse des paiements de soutien directs aux producteurs. En coopération avec le Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait (CCCAL), qu'elle préside, la Commission gère et administre les activités de mise en marché fincées à même les retenues des producteurs. Les résultats des activités de la Commission sont soumis dans l'État des activités du programme de soutien laitier et des coûts fincés par le gouvernement du Canada et dans l'État des résultats et du fincement des activités de mise en marché à même les retenues des producteurs, respectivement, ce qui distingue leurs liens d'obligation de rendre compte.

La Commission achète, aux prix de soutien canadiens, tout le beurre et toute la poudre de lait écrémé qui lui sont offerts. Bien que le plus gros du beurre acheté par la Commission soit revendu sur le marché intérieur, la plus grande partie de la poudre de lait écrémé excède les besoins canadiens et est donc exportée. La Commission vend la production qui dépasse les besoins intérieurs sous forme de produits de lait entier, de poudre de lait écrémé et de beurre sur le marché international. Historiquement, ces prix ont été généralement plus bas que les prix de soutien canadiens. La Commission verse aussi une aide aux transformateurs et aux exportateurs pour qu'ils puissent écouler leurs produits laitiers directement.

Au début de l'année laitière 1995-1996, la Commission a apporté certains changements à ses programmes et politiques. Ces changements, élaborés de concert avec l'industrie laitière, étaient devenus nécessaires pour tenir compte des engagements du Canada en vertu de l'Accord de libre-échange nord-américain et de l'Accord de l'Organisation mondiale du commerce. Les modifications nécessaires à la loi sur la Commission canadienne du lait ont reçu la sanction royale en juillet 1995.

A compter du 1^{er} août 1995, la Commission administrera un nouveau système de classes spéciales de lait pour offrir, à prix concurrentiels, des composants du lait aux transformateurs secondaires et aux exportateurs par l'entremise des transformateurs. Les prix seront fixés à des niveaux compétitifs

2. Principales conventions comptables

Stocks

Les stocks sont évalués au moindre du prix coûtant ou de la valeur de réalisation nette estimative.

Provision pour pertes sur les engagements d'achats en cours

La Commission fixe une provision pour pertes sur les engagements d'achats en cours fondée sur les contrats courants pour les ventes à l'exportation.

Remboursement de l'excédent (recouvrement de l'insuffisance du fincement à même les retenues des producteurs)

Les sommes remboursées ou recouvrées sont inscrites dans l'exercice au cours duquel elles sont déclarées par le CCGAL.

Conversion des devises étrangères

Essentiellement toutes les ventes en devises étrangères font l'objet de contrats de change à terme et sont exprimées en dollars canadiens au taux de change prévus. Les ventes en devises étrangères qui ne font pas l'objet d'un tel accord sont exprimées en dollars canadiens au taux de change en vigueur à la date de l'opération.

Régime de retraite

Les employés participent au Régime de pension de retraite de la Fonction publique administré par le gouvernement du Canada. La participation de la Commission au Régime est limitée au versement d'une contribution équivalente à celle des employés actuellement à son service. Ces contributions sont comptabilisées au cours de l'exercice pendant lequel les services sont rendus et représenteraient la totalité des obligations de la Commission en ce qui concerne le Régime de retraite.

3. Débiteurs — Retenues des producteurs

La Colombie-Britannique n'était pas d'accord avec le calcul du quota de mise en marché qui lui avait été attribué en vertu d'une modification de 1984 au Plan national de commercialisation du lait. Au cours de l'exercice écoulé, le litige a été réglé par le CCGAL qui a accepté de laisser tomber les retenues hors quota exigibles de la Colombie-Britannique relativement aux années laitières 1991-1992, 1992-1993 et 1993-1994. Les montants visés par cette remise de dette et radiés se sont élevés à 5,9 millions de dollars.

**ÉTAT DES ACTIVITÉS DU PROGRAMME DE SOUTIEN LAITIÈR ET
DES COÛTS FINANCÉS PAR LE GOUVERNEMENT DU CANADA**
pour l'exercice terminé le 31 juillet 1995

	1995	1994
(en milliers)	(en milliers)	
Paiements de soutien directs aux producteurs de lait de transformation et de crème	221 821 \$	222 907 \$
Frais d'administration	2 493	2 645
Études du coût de production et de la politique laitière	361	531
Total des coûts financés par le gouvernement du Canada	224 675 \$	226 083 \$

Les notes complémentaires et le tableau qui suivent font partie intégrante des états financiers.

ÉTAT DES RÉSULTATS ET DU FINANCEMENT DES ACTIVITÉS DE MISE EN MARCHÉ À MÊME LES RETENUES DES PRODUCTEURS

pour l'exercice terminé le 31 juillet 1995

	1995	1994
	(en milliers)	(en milliers)
Ventes à l'exportation	138 605 \$	99 339 \$
Coût des ventes	195 789	149 102
Perte sur les ventes à l'exportation	57 184	49 763
Ventes à l'intérieur du pays	76 233	86 633
Coût des ventes	76 100	84 372
(Marge) sur les ventes à l'intérieur du pays	(133)	(2 261)
Total de la perte sur les ventes	57 051	47 502
Aide et frais	104 554	83 130
Total du coût de fonctionnement	161 605	130 632
Moins la part des frais d'administration financée par le gouvernement du Canada	2 493	2 645
Coût net de fonctionnement financé à même les retenues des producteurs	159 112	127 987
Financement à même les retenues des producteurs (note 4)	192 374	141 531
Excédent du financement sur le coût net de fonctionnement	33 262	13 544
Excédent au début de l'exercice	20 149	37 601
Remboursement de l'excédent des exercices antérieurs	11 800	51 145
Excédent à la fin de l'exercice	41 611 \$	20 149 \$

Les notes complémentaires et le tableau qui suivent font partie intégrante des états financiers.

BILAN

au 31 juillet 1995

1995

1994

(en milliers)

(en milliers)

Actif

Débiteurs

Clients

Gouvernement du Canada (Programme de soutien laitier)

Retenues des producteurs (note 3)

Stocks (note 5)

259 \$

27 180

67 743

94 150

13 771 \$

37 031

56 915

68 712

189 332 \$

176 429 \$

Passif

Créditeurs et frais courus

Paiements de soutien directs à verser aux producteurs

Provision pour pertes sur les engagements d'achats en cours

Emprunts auprès du gouvernement du Canada (note 6)

49 464 \$

27 067

1 856

69 334

48 328 \$

37 030

2 823

68 099

147 721

156 280

Excédent du financement à même les retenues des producteurs (note 7)

Excédent à la fin de l'exercice

41 611

20 149

189 332 \$

176 429 \$

Approuvé :

[Signature]

le président

[Signature]

le vice-président

[Signature]

le directeur des Finances

Les notes complémentaires et le tableau qui suivent font partie intégrante des états financiers.

Responsabilité de la direction

à l'égard des états financiers

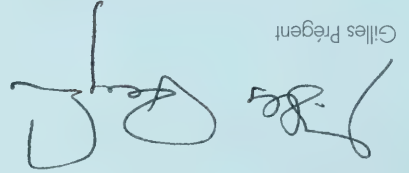
Les états financiers ainsi que tous les renseignements présentés dans le présent Rapport annuel de la Commission canadienne du lait sont la responsabilité de la direction. Les états ont été préparés selon les principes comptables généralement reconnus, appliqués selon les meilleures estimations et le bon jugement de la direction. Les renseignements financiers présentés ailleurs dans le Rapport annuel sont conformes aux états.

En s'acquittant de sa responsabilité de communiquer l'information financière, la direction se fie à des systèmes et des pratiques de contrôle financier et de gestion qu'elle maintient pour avoir une assurance raisonnable que les opérations sont autorisées, que les actifs sont protégés et que les registres appropriés sont tenus. Ces contrôles et ces pratiques contribuent à la bonne marche des affaires, à la précision des registres comptables, à la préparation en temps opportun de renseignements financiers fiables et au respect des politiques de la Commission et des obligations légales. Le processus comprend la communication annuelle aux employés des lignes directrices du Conseil du Trésor relatives aux conflits d'intérêt et au code de déontologie.

Le comité de vérification de la Commission canadienne du lait, formé des commissaires, s'assure que la direction s'acquitte de ses responsabilités pour le maintien de systèmes de contrôle appropriés et pour la qualité de l'information financière. Les vérificateurs externes et internes de la Commission peuvent accéder librement au comité de vérification pour discuter des résultats de leurs travaux et pour lui faire part de leurs préoccupations et de leurs opinions.

Les opérations et les états financiers de la Commission ont été vérifiés par le vérificateur général du Canada, qui agit comme vérificateur indépendant pour le gouvernement du Canada.

le président,



Gilles Prigent

le directeur des finances,



Paul Simard

Rapport du vérificateur

Au ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire

J'ai vérifié le bilan de la Commission canadienne du lait au 31 juillet 1995 ainsi que l'état des résultats et du financement des activités de mise en marché à même les retenues des producteurs et l'état des activités du programme de soutien laitier et des coûts financiers par le gouvernement du Canada de l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction de la Commission. Ma responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en me fondant sur ma vérification.

Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir un degré raisonnable de certitude quant à l'absence d'ineffectualités importantes dans les états financiers. La vérification comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À mon avis, ces états financiers présentent fidèlement, à tous égards importants, la situation financière de la Commission au 31 juillet 1995 ainsi que les résultats de son exploitation et l'évolution de sa situation financière pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus. Conformément aux exigences de la Loi sur la gestion des finances publiques, je déclare qu'à mon avis ces principes ont été appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

De plus, à mon avis, les opérations de la Commission dont j'ai eu connaissance au cours de ma vérification des états financiers ont été effectuées, à tous égards importants, conformément à la partie X de la Loi sur la gestion des finances publiques et ses règlements, à la loi sur la Commission canadienne du lait et aux règlements administratifs de la Commission.

Pour le vérificateur général du Canada



Raymond Dubois, FCA
sous-vérificateur général

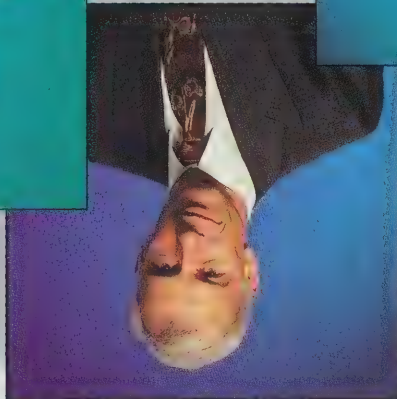
Ottawa, Canada
le 4 octobre 1995

Personnel

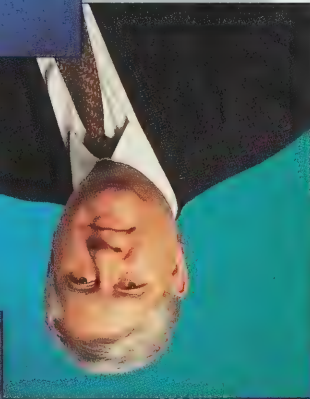
La Commission croit que ses succès sont attribuables en grande partie aux capacités de ses ressources humaines et à la qualité du milieu de travail. C'est pourquoi elle cherche à adopter des politiques et des programmes qui favorisent le perfectionnement personnel et professionnel et qui maximisent la motivation des employés et la satisfaction du travail accompli.



▲ Gaëtan Paquette



▲ Paul Simard



▲ Charles C. Birchard



▲ R. Erik Kramar



▲ Bob Hanis



▲ Paul Létourneau

Cadres supérieurs
 Directeur de la Planification stratégique, des politiques et des communications
 Charles C. Birchard
 Directeur de la Section de l'économie et économiste en chef
 R. Erik Kramar
 Directeur des Finances, de l'administration et des ressources humaines
 Paul Simard
 Directeur de la Vérification interne
 Bob Hanis
 Directeur des Opérations commerciales
 Gaëtan Paquette
 Directeur de la Mise en marché intérieure et internationale
 Laval Létourneau

Analyse de gestion et facteurs importants affectant les résultats financiers

Pour déterminer les obligations financières, les provinces au début de l'année laitière 1994-1995, la Commission établit un budget permettant de générer des recettes suffisantes pour couvrir les coûts de mise en marché. Le but de l'exercice était de minimiser les risques d'un déficit grave.

En 1994-1995, plusieurs facteurs ont eu un effet marqué sur les résultats financiers de la Commission et ont contribué à un excédent de 3,3 millions de dollars dans le compte des activités de mise en marché pour l'année. La situation financière a été influencée par des changements dans le marché des produits laitiers et dans les conditions économiques générales.

Le surplus de fin d'année était attribuable surtout à des prix mondiaux plus élevés que prévus pour les ventes de produits laitiers de la Commission et des taux avantageux pour les devises étrangères. Ces deux facteurs ont largement compensé pour les coûts d'intérêt plus élevés auxquels la Commission a dû faire face en 1994-1995.

La surproduction et une demande plus faible ont contribué à l'augmentation des stocks de beurre pour la Commission, ce qui a entraîné des frais d'entreposage, de manutention et de financement supplémentaires.

3. L'entreprendre une analyse comparative pour déterminer les « meilleures pratiques concurrentielles » du Canada, de la production jusqu'à la distribution.

La Commission voulait travailler avec son Comité consultatif à la réalisation d'une étude de faisabilité comme première étape en vue d'une étude comparative. L'absence d'une entente sur le financement par l'industrie et toute d'un Comité consultatif officiel, ce projet a été retardé au cours de l'année 1994-1995. Cependant, la Commission continuera d'explorer la possibilité d'aller de l'avant avec cet objectif.

Objectifs pour la période de planification

Conformément à l'évolution des marchés intérieur et international, la réalisation de l'objectif 3 sera maintenue au cours de l'année laitière 1995-1996. La Commission continuera aussi de travailler avec les dirigeants de l'industrie pour développer un plan stratégique afin d'inciter le secteur de la transformation secondaire à utiliser davantage d'ingrédients laitiers.

Si certaines initiatives ont déjà été mises en place pour répondre aux obligations du Canada sur les marchés intérieur et international, la Commission, en collaboration avec les dirigeants de l'industrie, continuera de développer d'autres changements nécessaires au cours de l'année qui vient et de la période menant au prochain Accord de l'OMC.

La mise en commun sur tout le lait ont été mis sur pied afin de structurer les délibérations très intenses entre les provinces

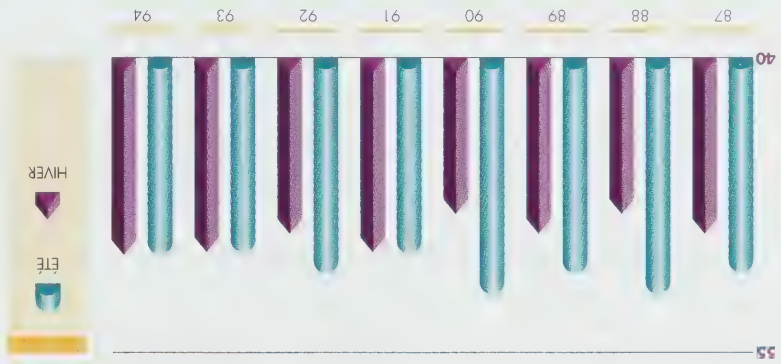
ou sujet des aspects techniques d'une nouvelle approche à la mise en marché, qui devrait être raffinée et mise en œuvre au cours de l'année laitière 1995-1996. 2. De concert avec l'industrie, développer des plans stratégiques de programmes laitiers qui abordent les défis connus de l'évolution de la taille et de la configuration de l'industrie et qui permettent de redéfinir les activités des programmes courants de la Commission.

En 1994-1995, la Commission s'est efforcée à définir des politiques pour assurer que le Canada se conforme aux dispositions de l'Accord de l'OMC et de l'ALENA. L'importance de trouver des moyens équitables de maintenir les marchés pour l'exportation de produits laitiers et de produits contenant des ingrédients du lait a été l'objectif clé des négociations poussées avec les provinces dans le cadre de divers comités et groupes de travail de l'industrie laitière durant l'année écoulée.

Au cours de 1994-1995, la Commission a demandé et mené à terme une évaluation du Programme d'innovation en matière de produits laitiers, adoptée en 1989 pour une période de cinq ans. La Commission a rendu compte de ses conclusions au CCGAL en mars 1995. Le CCGAL a renouvelé son engagement vis-à-vis cette initiative et approuvé le programme pour une autre période de cinq ans, jusqu'à la fin de l'année laitière 1999-2000.

Saisonnalité des approvisionnements de lait

(répartition par pourcentage de la production)



GRAPHIQUE 5

développement d'une politique laitière à long terme compte tenu de l'évolution courante du marché intérieur et du contexte du commerce international. Toutefois, les dirigeants de l'industrie laitière et des autres secteurs, de même que tous les niveaux de gouvernement ont élaboré et continueront de développer et d'évaluer des politiques et en débattre afin de relever les défis qui se posent. En 1994-1995, la Commission a continué de jouer un rôle central pour faciliter et favoriser les divers forums visant à débattre la politique laitière et les changements nécessaires en prévision du nouveau cadre commercial.

La Commission a assuré la présence et les fonctions de recherche et de secrétariat pour le Comité de planification stratégique de l'industrie laitière (CPSIL), créé en 1994 à la suite de la signature de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (GATT) dans le cadre de l'Uruguay Round, le prédecesseur de l'Organisation mondiale du commerce (OMC). La Commission a participé à la préparation et à la rédaction du rapport final du CPSIL, en octobre 1994, et a contribué aux travaux du Groupe de travail sur la mise en marche ordonnée, mis sur pied par le ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire en vue de la mise en œuvre de l'Accord du GATT/OMC.

Le CCGAL a créé un Sous-comité fédéral provincial de négociation chargé de canaliser les efforts des secteurs à l'échelle du pays en vue du développement d'une approche nouvelle et mutuellement acceptable à la mise en marche du lait. Ce Comité devait approfondir le travail et les recommandations du CPSIL. La Commission a rendu compte des progrès de l'industrie laitière aux ministres fédéral, provinciaux et territoriaux de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire, en décembre 1994. Les Ministres ont appuyé la poursuite des négociations de l'industrie en vue du maintien d'un système ordonné de mise en marché du lait à l'échelle du pays tout en permettant au Canada de s'acquiescer de ses obligations internationales.

Au début de 1995, la Commission a présidé et aidé deux autres groupes de travail du CCGAL et de l'industrie. Le Comité de politiques et le Comité de

d'Agriculture et Agroalimentaire Canada. Le beurre acheté dans le cadre des plans A et B du Programme d'offre d'achat de la Commission répond aussi à ces normes. De plus, le beurre du plan A doit répondre à des exigences plus rigoureuses comme la teneur en humidité, la couleur et l'analyse microbiologique. Comme une forte proportion des produits achetés par la Commission sont exportés, ils doivent, en outre, satisfaire aux normes de qualité des pays importateurs. Le succès face à la forte concurrence sur le marché international tient souvent à l'offre de produits qui dépassent les normes de qualité minimum. La Commission sensibilise régulièrement ses clients aux avantages de cet aspect concurrentiel.

La présente section décrit les objectifs de la Commission et résume brièvement le niveau de réalisation au cours de l'année écoulée.

1. Consulter les gouvernements et les dirigeants de l'industrie et d'autres secteurs afin de faciliter l'élaboration d'une politique laitière à long terme.

Même s'il s'agit d'un objectif continu, la Commission est consciente qu'il peut être irréaliste de s'attendre à un engagement de la part d'un gouvernement en vue du

besoins canadiens réels et la production

réelle de lait de transformation.

L'évaluation de l'amélioration enregistrée au chapitre de la saisonnalité indique bien le succès des politiques de l'industrie pour assurer un approvisionnement

constant et suffisant de produits laitiers. La production de lait est généralement à son plus bas au cours des mois d'hiver, alors que la consommation est à son plus fort. La demande de certains produits laitiers a aussi un caractère saisonnier et ne correspond pas toujours à l'offre.

Le graphique 5 illustre l'amélioration du rendement de l'industrie depuis 1987 en ce qui a trait à l'augmentation de la production pendant les mois d'hiver (octobre à mars). L'offre est maintenant

mieux répartie sur l'ensemble de l'année, malgré le fait que la demande régionale et saisonnière ne soit pas toujours compatible avec la production de laitiages. Les stocks sont établis en vue de répondre à cette demande supplémentaire.

Qualité

Tous les produits dont la Commission s'occupe directement le beurre, le lait évaporé et la poudre de lait qu'elle achète et vend, doivent répondre aux normes canadiennes élevées de qualité établies en vertu de la législation fédérale d'origine.

La plus grande partie de la poudre de lait écrémé achetée et vendue par la Commission est classée et certifiée selon les normes catégorie Canada 1

économies d'échelle des usines. Depuis 1987, le nombre total d'usines de lait de consommation et de lait de transformation a diminué de 20 pour cent, tandis que le volume total de lait transformé a baissé de 5 pour cent.

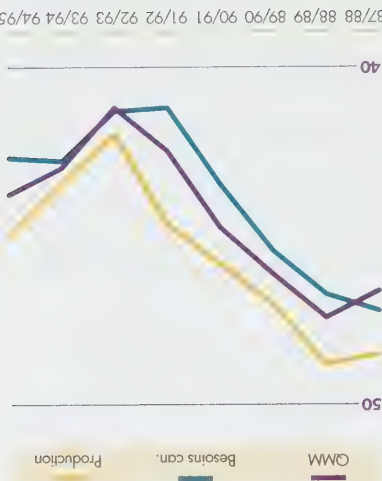
Approvisionnement continu, suffisant et de haute qualité

Approvisionnement

Le QMM national établit annuellement par le Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait comprend une marge de production, en sus des besoins intérieurs. Cette marge permet de répondre à la demande si les besoins intérieurs dépassent les prévisions et fait en sorte que la production de lait suffise à approvisionner certains marchés d'exportation déterminés à l'avance.

Le système canadien de gestion de l'offre a permis de s'assurer que le marché intérieur est approvisionné continuellement et en quantité suffisante. Le graphique 4 montre la constance entre le quota national de mise en marché fixé pour le lait de transformation au Canada au cours des huit dernières années, les

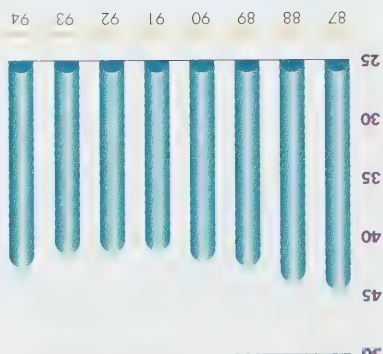
Quota de mise en marché, besoins canadiens et production



GRAPHIQUE 2

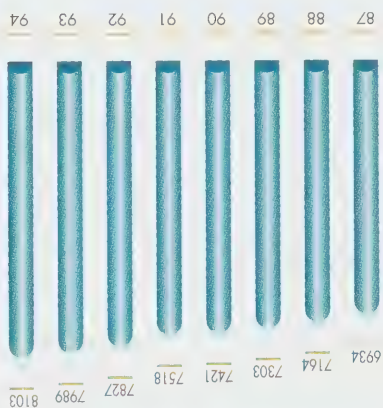
Prix cible réel en dollars constants

(début de l'année laitière) (\$ par hectolitre)



Rendement laitier par vache

(kilogrammes par année)



Les troupeaux inscrits à des programmes de contrôle laitière

Sources : Agriculture et Agrialimentaire Canada

Au cours des huit dernières années, il y a eu une diminution constante du nombre de fermes laitières, qui est passé d'un peu plus de 37 900, en 1987, à environ 25 700, en 1994. Par contre, on constate que la taille des fermes continue d'augmenter et que le nombre de vaches par exploitation est en hausse d'environ 34 pour cent depuis 1987. Le secteur de la transformation a procédé aussi à une rationalisation pour tenter d'améliorer le rendement et les

Le graphique 1 (à la page précé-

dente) compare les recettes laitières et les recettes monétaires agricoles pour la période de 1987-1994. Les résultats indiquent que la tendance pour les revenus de la production laitière est comparable à celle des revenus de l'ensemble du secteur agricole. La comparaison illustre aussi le fait que les recettes monétaires agricoles des exploitations laitières ont été plus stables que celles de l'ensemble du secteur agricole. En 1990 et 1991, les recettes monétaires agricoles de l'ensemble du secteur agricole se sont situées à des niveaux faibles en raison du problème international des subventions pour les céréales. Si les recettes laitières ont baissé en 1992 à cause d'une demande réduite, on constate qu'elles ont augmenté régulièrement depuis ce temps grâce aux nouveaux programmes conçus pour stimuler la demande de produits laitiers.

Efficacité

L'examen du prix cible en termes réels (en prix constant de la partie alimentation) de l'indice des prix à la consommation) indique que si les recettes laitières ont continué de progresser au fil des ans, le prix réel par hectolitre a connu une baisse générale. Ce déclin en termes réels est le reflet d'une amélioration du rapport coût/efficacité sur les fermes.

Le graphique 2 montre les changements au prix cible au cours des huit dernières années, en dollars constants. Le rendement laitier est directement attribuable à la qualité des vaches du troupeau laitier et aux bonnes pratiques de gestion du producteur de lait. Le

graphique 3 montre qu'il y a eu une amélioration continue des rendements laitières par vache au cours de la période 1987-1994, tel qu'observé par le Conseil canadien du contrôle laitier. L'inscription de près de 60 pour cent des vaches laitières du Canada à un programme de contrôle laitier indique bien l'importance qu'attachent les producteurs à la documentation des rendements laitières. La participation à ces programmes est volontaire et elle est défrayée directement par les producteurs de lait.

Coûts d'administration — En

1994-1995, les coûts d'administration

de la Commission ont été partagés par le gouvernement (51,5 pour cent), les pro-

ducteurs (30 pour cent) et les consumma-

teurs (18,5 pour cent).

La Commission a continué d'apporter

une solide contribution aux efforts cou-

rant le gouvernement fédéral en vue de

réduire les dépenses budgétaires. En plus

du gel courant des salaires, les initiatives

du gouvernement pour éliminer le déficit

ont grandement limité les ressources de la

Commission. Les réductions de personnel

par voie d'attribution, de restructuration et

de réorganisation ont permis à la

Commission de respecter les objectifs

fixés pour la réduction des dépenses.

Certaines restrictions fiscales annou-

cées par le fédéral en 1993 et 1994

ont entraîné la réduction du financement

des dépenses de fonctionnement de

la Commission.

Depuis 1989, les restrictions budgé-

taires fédérales font en sorte que les

producteurs paient la part des frais

d'administration de la Commission reliés

à la mise en marché des exportations, ce

qui représente environ 30 pour cent

du budget. En outre, depuis le début de

l'année laitière 1993-1994, les coûts de

la Commission reliés à la mise en marché

intérieures du beurre et de la poudre de

lait écrémé, estimés à 1 million de dollars

par année, sont perçus auprès des

consommateurs sous forme d'une retenue

actuelle de 0,12 \$ l'hectolitre, appliquée

dans le cadre de la structure des prix

de soutien

Rendement de la Commission

Les objectifs de la Commission cana-

dienne du lait sont d'offrir un rendement

équitable aux producteurs efficaces et

d'assurer aux consommateurs un approvi-

sionnement continu et suffisant de produits

laitiers de qualité. La Commission, qui

travaille en étroite collaboration avec

l'industrie, s'acquitte de sa mission législa-

tive de deux manières : en établissant le

prix cible et les prix de soutien et, avec

l'approbation du CCGAL, en équilibrant

l'offre et la demande grâce à l'établisse-

ment du quota national de mise en

Revenus équitables et producteurs efficaces

Équité

Lorsque la Commission fixe le prix cible

pour le lait de transformation et les prix de

soutien pour le beurre et la poudre de lait

écrémé, elle doit faire preuve de discerne-

ment et tenir compte d'un certain nombre

de facteurs comme les données utilisées

pour calculer le coût de production (Cdp),

les conditions du marché et le climat

général économique

Le mécanisme du Cdp s'appuie sur

les coûts réels des producteurs obtenus

à chaque année lors d'une enquête

auprès d'environ 350 fermes laitières

réparties dans quatre provinces

(Nouveau-Brunswick, Québec, Ontario

et Manitoba). Le mécanisme tient compte

des coûts de la main-d'œuvre, de l'in-

vestissement et des coûts en espèces

reliés à la production de lait de transfor-

mation, mais exclut les coûts d'acquisition

du quota.

Le mécanisme du Cdp a été mis au

point par le Comité consultatif de la

Commission et comprend des facteurs

d'efficacité. La Commission considère

comme « efficaces » les producteurs d'une

province qui ont enregistré des livraisons

annuelles de lait correspondant à

60 pour cent ou plus de la moyenne

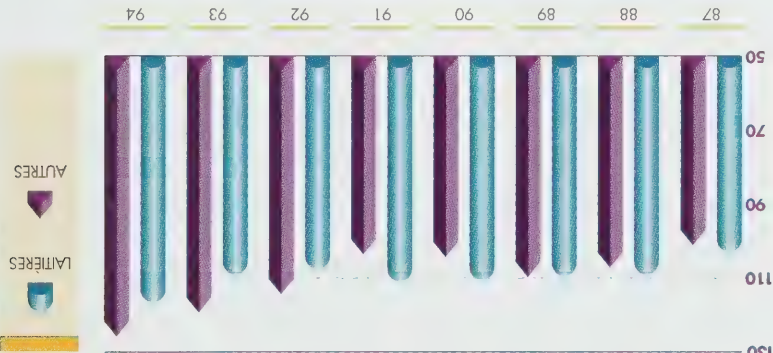
annuelle de production provinciale au

cours de la plus récente année laitière.

Seuls ces producteurs peuvent faire

partie de l'échantillon.

Indice des recettes laitières par rapport aux autres recettes agricoles (1986 = 100)



GRAPHIQUE 1

On tient compte d'un autre facteur d'efficacité en éliminant du calcul provincial une tranche de 30 pour cent des producteurs affichant le coût de production par hectolitre le plus élevé. L'autre tranche de 70 pour cent de producteurs de chacun des échantillons provinciaux constitue l'échantillon aux fins du calcul du Cdp national.

Comme le coût de production est basé sur la moyenne des coûts réels des producteurs de l'échantillon, la rentabilité de chacun des producteurs de lait soumis au système des prix administrés ne peut être maintenue que par une bonne productivité à la ferme.

Si l'établissement des prix des produits laitiers au Canada dépend du prix cible pour le lait de transformation et des prix de soutien pour le beurre et la poudre de lait écrémé qui en découlent, le prix réel à la ferme que touchent les producteurs dépend lui de facteurs appliqués par chacune des provinces. En résumé, le but des prix administrés est de faire en sorte que les producteurs efficaces puissent couvrir leurs coûts et toucher un revenu équitable pour leur travail et leur investissement.

Bien que les mots « équité » et « efficacité » soient difficiles à définir, la Commission a établi certaines mesures de l'équité et de l'efficacité. Ces indicateurs comprennent une comparaison des recettes laitières par rapport aux recettes monétaires agricoles. L'examen du niveau historique du prix cible et l'examen du rendement laitier par vache.

La Commission canadienne du lait joue un rôle important dans la mise en œuvre de la politique laitière fédérale du Canada et favorise ainsi le développement et la maintenance d'une industrie laitière saine et viable. La Commission travaille en étroite collaboration avec les gouvernements provinciaux, les agences et offices provinciaux de mise en marché du lait, les producteurs, les transformateurs, les consommateurs et les exportateurs. Elle agit comme facilitateur clé pour les travaux des dirigeants du secteur laitier et aide à déterminer et à lancer des politiques et des programmes qui répondent aux besoins de l'industrie tout en assurant aux consommateurs canadiens des approvisionnements suffisants de produits laitiers de qualité. La Commission est aussi chargée de conseiller le ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire sur les grandes questions de l'industrie laitière.

Autorisation

Constituée en société de la Couronne en 1966 en vertu de la loi sur la Commission canadienne du lait (1966-1967), la Commission rend compte de ses activités au Parlement par l'intermédiaire du ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire. Elle collabore étroitement avec l'Agriculture et Agroalimentaire Canada sur les questions concernant l'industrie laitière. La Commission est autorisée à acheter, à entreposer, à transformer ou à écouler des produits laitiers; à déterminer les besoins intérieurs de lait de transformation et de crème dans le but de fixer le quota national de mise en marché; à effectuer des paiements aux producteurs de lait et de crème dans le but de stabiliser le prix du lait de transformation et de la crème; à faire des recherches sur toute question relative à la production, à la transformation et à la mise en marché de tout produit laitier; à administrer un système de mise en commun des revenus des producteurs provenant de la vente de lait de diverses classes; à établir les obligations provinciales en matière de retenues pour les exportations de poudre de lait écrémé non requise sur le marché intérieur, et à participer à la promotion des produits laitiers et à l'administration

Objectifs

La Loi sur la Commission canadienne du lait décrit deux objectifs :

- offrir aux producteurs efficaces de lait et de crème l'occasion d'obtenir une juste rétribution de leur travail et de leur investissement, et
- assurer aux consommateurs de produits laitiers un approvisionnement continu et suffisant de produits laitiers de bonne qualité

Aperçu des arrangements concernant le financement

Coûts des programmes — En 1994-1995, les activités de la Commission canadienne du lait ont été financées au moyen de deux principales sources : les crédits parlementaires du gouvernement du Canada et les retenues des producteurs et des consommateurs de lait canadiens perçues conformément aux dispositions du Plan national de commercialisation du lait. Le gouvernement fédéral fournit deux types de soutien à l'industrie laitière par l'intermédiaire de la Commission :

1. les producteurs touchent des paiements de soutien directs à la livraison de lait de transformation et de crème produits pour répondre aux besoins intérieurs;
2. les prix de soutien pour le beurre et la poudre de lait écrémé sont fixés à des niveaux qui permettent aux producteurs et aux transformateurs de couvrir leurs coûts et d'obtenir un rendement équitable de leur investissement.

Les paiements de soutien directs de la Commission sont financés par l'Agriculture et Agroalimentaire Canada en vertu de la Loi sur la protection du revenu agricole. Les limites des besoins intérieurs pour le lait de transformation et de crème dans les programmes sont fixés aux producteurs pour toutes les livraisons admissibles de soutien pour le beurre et la poudre de lait écrémé. La Commission fixe ces prix après avoir pris conseil auprès des représentants des producteurs, des transformateurs, des consommateurs secondaires et des consommateurs.

Par l'intermédiaire du ministre des Finances, le gouvernement du Canada offre des prêts à la Commission, aux taux établis pour les sociétés d'État, afin de financer l'achat et la vente de produits laitiers au nom de l'industrie.

En 1994-1995, les producteurs ont financé tous les frais de la Commission pour la mise en marché de produits et le développement de marchés au moyen de fonds remis par les autorités provinciales. Selon ce régime, les provinces fixent des taux pour les retenues en fonction des livraisons intra et hors quota; ces taux ont reflété les coûts relatifs de mise en marché des produits laitiers par rapport à la demande intérieure et les frais d'écoulement des produits excédentaires sur les marchés intérieurs ou d'exportation. Les consommateurs paient les frais de possession des stocks normaux de beurre possédés par la Commission pour dessein le marché intérieur par le biais d'une somme ajoutée au prix de soutien pour le beurre, somme qui faisait partie de la retenue appliquée aux producteurs. À compter du 1^{er} août 1995, les coûts administratifs reliés aux activités de mise en marché des exportations seront financés grâce à des montants perçus à même les revenus de la mise en commun des ventes de lait.

LA COMMISSION CANADIENNE DU LAIT

Structure

La Commission canadienne du lait compte un président et premier dirigeant (M. Gilles Prigent), un vice-président (M. Louis Balcaen) et un commissaire (M. Alvin Johnstone), nommés par le Gouverneur en conseil. Au total, 57 employés les secondent dans les bureaux de la Commission, à Ottawa. En décembre 1994, le gouvernement fédéral a fait des postes de vice-président et de commissaire des nominations à temps partiel.

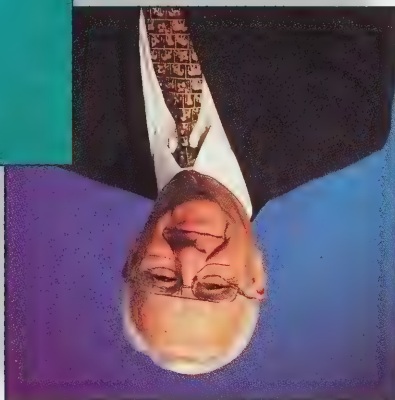
Historique

En mars 1965, le Comité consultatif du gouvernement fédéral sur l'industrie laitière recommandait la création de la Commission canadienne du lait pour

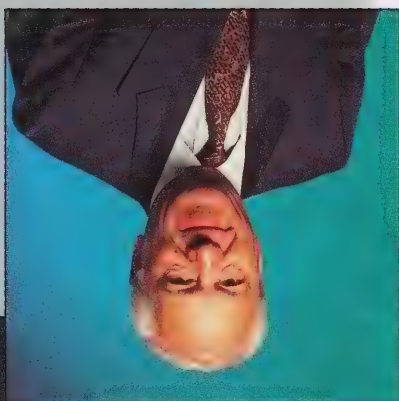
régler deux problèmes cruciaux affectant le secteur laitier : le manque de coordination entre les politiques fédérales et provinciales et l'absence de moyens de contrôle efficaces de la production de lait. Il fallait maîtriser la production pour les produits laitiers et éviter l'accumulation de surplus très coûteux. En proclamant la loi sur la *Commission canadienne du lait*, le 31 octobre 1966, le gouvernement fédéral confirmait son engagement à maintenir une industrie laitière saine et viable au Canada.

La fonction principale de la Commission est de faciliter le développement et la mise en œuvre des grandes politiques laitières et des principaux programmes laitiers. Depuis l'adoption du système de gestion de l'offre au début des années soixante-dix jusqu'à son rôle

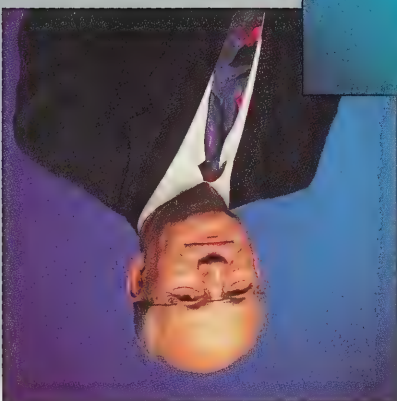
Alvin Johnstone,
commissaire



Gilles Prigent,
président



Louis Balcaen,
vice-président



actuel de leadership, la Commission continue d'offrir un cadre consultatif fédéro-provincial essentiel au maintien de la viabilité de l'industrie laitière.

À cette fin, la Commission travaille en étroite collaboration avec les principales organisations comme les Producteurs laitiers du Canada, le Conseil national de l'industrie laitière du Canada, l'Association des consommateurs du Canada, les agences et offices provinciaux de mise en marché du lait et les gouvernements provinciaux. Elle consulte aussi les organisations de transformateurs secondaires comme les Fabricants canadiens de produits alimentaires, le Conseil canadien de la boulangerie et l'Association canadienne des fabricants de confiserie.

La Commission a exporté 500 000 caisses de lait évaporé en libye au cours de 1994-1995.

Poudre de lait entier

Toute production de poudre de lait entier a dû être suspendue à l'automne de 1994 à cause d'approvisionnements limités de matière grasse sur le marché intérieur.

En 1994-1995, seulement 4,8 millions de kilogrammes de poudre ont été

expédiés, en baisse de 39 pour cent par rapport à 1993-1994. L'Algérie est demeurée le principal client de la Commission.

Programme d'aide à l'exportation de produits laitiers

Les principaux produits laitiers exportés en vertu de ce programme ont été le fromage et une variété d'autres produits laitiers utilisés comme ingrédients dans des produits finis.

La Commission a fourni une aide pour faciliter l'exportation de 14,2 millions de kilogrammes de fromage en 1994-1995, comparativement à 10,4 millions de kilogrammes en 1993-1994. Les principaux marchés pour le fromage canadien sont le Royaume-Uni, les États-Unis, le Mexique, le Japon et le Brésil.

Le Programme d'aide à l'exportation de produits laitiers sera abolir le 1^{er} août 1995 et remplacé par un système de permis de classes spéciales de lait permettant aux transformateurs de se procurer des composants du lait à des prix concurrentiels.

Lait évaporé

Le marché international du lait évaporé est très compétitif étant donné que les prix offerts par les compagnies européennes sont fortement subventionnés. Cependant, la Commission a maintenu ses relations commerciales étroites avec la libye et les exportations de ce produit se sont poursuivies au cours des douze dernières années.

Beurre

Les exportations totales ont atteint 41,7 millions de kilogrammes, en hausse de 75 pour cent par rapport à 1993-1994. Les principaux clients de la Commission ont été le Mexique et l'Algérie, qui ont reçu près des trois-quarts des exportations canadiennes. Les autres marchés comprennent Cuba, le Japon, les Caraïbes, l'Extrême-Orient, l'Amérique Centrale et l'Amérique latine.

Obtenu pour ce produit sur le marché international a continué de progresser au cours des premiers mois de l'année latière 1994-1995, puis il est demeuré élevé jusqu'en juillet 1995. L'augmentation de prix est attribuable à la réduction des approvisionnements en Europe et en Occéanie et à la faiblesse de la devise américaine.

Disparition de produits laitiers par habitant¹ au Canada, 1987-1994

	LITRES					KILOGRAMMES				
	1987	1988	1989	1990	1991	1992	1993	1994		
Lait nature	109,22	12,37	3,29	3,44	3,27	3,27	1,45	11,77	3,25	2,85
Crème glacée	3,20	3,92	2,34	2,06	5,51	9,91	2,25	1,08	0,85	0,88
Yogourt	3,20	3,92	2,34	2,06	5,51	9,91	2,25	1,08	0,85	0,88
Beurre	3,92	2,34	2,06	5,51	9,91	2,25	1,08	0,85	0,85	0,88
Fromage cheddar ²	2,34	2,06	5,51	9,91	2,25	1,08	0,85	0,85	0,85	0,88
Fromage fondu ³	2,06	5,51	9,91	2,25	1,08	0,85	0,85	0,85	0,85	0,88
Fromages fins ⁴	5,51	9,91	2,25	1,08	0,85	0,85	0,85	0,85	0,85	0,88
Total de fromage	9,91	2,25	1,08	0,85	0,85	0,85	0,85	0,85	0,85	0,88
Poudre de lait	2,25	1,20	2,26	1,10	1,11	1,03	0,92	1,08	0,85	0,88
Fromage cottage	2,25	1,20	2,26	1,10	1,11	1,03	0,92	1,08	0,85	0,88

Séjour à production au 1^{er} juillet

Ne comprend pas le fromage utilisé dans la fabrication du fromage fondu.

¹Le total de produit exprimé en équivalent de fromage fondu (en supposant que le pourcentage de fromage est de 73 % par volume). On présume que 95 % est du cheddar et le reste des fromages fins.

Sources : Statistique Canada, Commission canadienne du lait

projets avec leurs retenues. En 1994-1995, la gamme des initiatives comprenait le Programme d'aide à la matière grasse et le Programme d'aide à l'alimentation animale (présentés à la section précédente). Le Programme du pain au lait (remise sur la poudre de lait écrémé utilisée dans la fabrication du pain répondant à certaines exigences en matière d'ingrédients du lait), le Programme d'innovation en matière de produits laitiers et le Programme de remise pour les transformateurs secondaires.

Programme d'innovation en matière de produits laitiers

Le Programme d'innovation en matière de produits laitiers, lancé en 1989 pour une période de cinq ans, visait à donner plus de souplesse au système national de gestion des approvisionnements de lait de transformation en offrant un volume de lait en plus des quotas provinciaux pour le lancement sur le marché intérieur de produits nouveaux et innovateurs. La Commission a demandé et mené à terme une évaluation de ce programme et en a rendu compte au CCGAL en mars 1995. Les résultats de l'évaluation indi-

Programme de remise pour les transformateurs secondaires

quait que si la participation de l'industrie n'était pas aussi forte que prévue au départ, 15 entreprises canadiennes ont utilisé plus de 336 000 hectolitres de lait pour lancer 20 nouveaux produits sur le marché canadien au cours des cinq dernières années. Par la suite, le CCGAL a revu son engagement et approuvé le maintien de l'initiative pour une autre période de cinq ans, jusqu'à la fin de l'année laitière 1999-2000. La Commission cherchera à développer une stratégie de communication pour encourager davantage la participation de l'industrie à cette initiative.

Canada et à restaurer la confiance en l'utilisation d'ingrédients du lait au programme a contribué à stabiliser l'usage en œuvre au début de 1992, ce qui en 1994-1995 ont atteint 13,5 millions de dollars. Depuis le lancement du programme, plus de 4 500 produits ont été acceptés conformément aux lignes directrices. Une part importante de l'aide a été versée pour le mozzarella et le cheddar

Poudre de lait écrémé

Le Canada exporte les produits laitiers qui ne sont pas nécessaires pour la consommation intérieure, soit sur une base de gouvernement à gouvernement, soit par l'entremise d'exportateurs canadiens. Le Canada représente moins de 1 pour cent des exportations mondiales de produits laitiers. Les principaux pays exportateurs sont la Nouvelle-Zélande, les membres de l'Union européenne, les États-Unis et l'Australie.

Mise en marché internationale

utilisés dans la pizza, les pâtes et les diners au macaroni et fromage. Le Programme de remise pour les transformateurs secondaires sera aboli le 1^{er} août 1995 et remplacé par un système de permis de classes spéciales de lait permettant aux transformateurs de se procurer des composants du lait à des prix concurrentiels.

essentiellement d'un programme d'élimination des surplus.

Selon le plan B, les fabricants de beurre pouvaient vendre du beurre en blocs ou en pains à la Commission et ils devaient racheter ce produit au cours de l'année civile qui suit. Grâce à ce plan, les entreprises pouvaient équilibrer la saisonnalité de leur production et étaler leurs ventes sur l'ensemble de l'année.

Stocks de beurre et de poudre de lait écrémé — La Commission a commencé l'année laitière 1994-1995 avec des stocks de 8,56 millions de kilogrammes de beurre et de 9,83 millions de kilogrammes de poudre de lait écrémé. Au cours de l'année, elle a acheté 21,03 millions de kilogrammes de beurre et 41,71 millions de kilogrammes de poudre de lait écrémé, les stocks de fin d'année s'établissaient, au 31 juillet 1995, à 15,49 et 7,80 millions de kilogrammes de beurre et de poudre de lait écrémé, respectivement.

Une augmentation de la production de lait de transformation a entraîné des achats supplémentaires de beurre et de poudre de lait écrémé en sus des besoins intérieurs.

Programme du plan B pour la poudre de lait écrémé — Ce programme a été lancé pour encourager la production de poudres de type spécial lorsque les approvisionnements de lait sont abondants, ce qui a pour effet de minimiser la demande de solides de lait écrémé frais durant la période automnale, lorsque la production laitière est traditionnellement faible.

Programme d'aide pour le lait concentré — Ce programme incite les fabricants de lait évaporé et de lait condensé sucré à fabriquer ces produits durant les périodes de l'année où les approvisionnements de lait excèdent les besoins du marché. On sort ces produits des entrepôts lorsque la demande dépasse le niveau de production de lait. Le Programme d'aide pour le lait concentré offre une aide financière aux fabricants pour contrebalancer les frais de possession reliés au prolongement de la période d'entrepôt.

Programme d'aide au transport du beurre — L'aide au transport vise à stabiliser le prix du beurre et à assurer la disponibilité du produit partout au Canada. Ce programme s'applique au déplacement du beurre provenant de régions ayant des surplus vers des régions qui connaissent une pénurie de beurre, tel que déterminé par la Commission. Les acheteurs de beurre qui répondent aux exigences du programme se voient rembourser une partie de leurs frais de transport.

Les tendances dans la fabrication du beurre ont beaucoup évolué ces dernières années et on note que la région de l'ouest du Canada, où ont toujours sévi des pénuries, produit aujourd'hui davantage de beurre. Comme le montant de l'aide versée a considérablement baissé ces dernières années, le programme fait présentement l'objet d'un examen.

Frais de possession — Les frais de possession reliés au Programme d'offre d'achat de beurre et de poudre de lait écrémé de la Commission ont atteint 4,48 millions de dollars en 1994-1995. Les frais d'entrepôt et de financement des stocks normaux de beurre (détenus par la Commission pour assurer un approvisionnement suffisant du marché intérieur) sont financés par les consommateurs grâce à des frais de possession, présentement fixés à 0,12 \$ l'hectolitre, incorporés au prix de soutien pour le beurre. Cette surcharge s'ajoute au prix cible des producteurs et est récupérée par la Commission dans le cadre des retenues permettant aux producteurs de payer la totalité des frais d'entreposage, de transport et d'intérêt encourus par la Commission pour les surplus de beurre et de poudre de lait écrémé et pour les autres programmes administrés conformément au Programme d'offre d'achat.

Programme d'aide à l'alimentation animale

Ce programme financé par les retenues des producteurs propose une aide monétaire aux fabricants d'alimentation animale en vue de l'achat de solides de lait écrémé comme aliments ou ingrédients d'aliments. Le produit utilisé dépasse les besoins canadiens et le programme

représente une bonne façon d'éliminer des stocks de poudre de lait écrémé âgée qu'il serait difficile d'exporter. Le taux d'aide accordé le 1^{er} août 1994 a été établi à 1,658 \$ le kilo-gramme et il est demeuré constant durant toute l'année laitière. Dans le cadre de ce programme, la Commission a offert une aide pour 5,38 millions de kilogrammes de solides de lait écrémé utilisés dans des produits d'alimentation animale. À sa réunion de juillet 1995, le CCGAL a approuvé le maintien du Programme d'aide à l'alimentation animale et indiqué que le programme ferait l'objet d'une réévaluation au début de 1996.

Programme d'utilisation de la matière grasse

Ce programme financé par les producteurs est en place depuis trois ans et il a pour objectif de favoriser une plus grande utilisation de la matière grasse dans des secteurs particuliers et le développement de nouveaux produits à teneur élevée en gras comme le ghee, le beurre floconné et le beurre clarifié.

En 1994-1995, la Commission a fourni une aide pour environ 4 500 tonnes de beurre, ce qui représente environ 1,03 million d'hectolitres supplémentaires de lait de consommation.

Le Programme d'utilisation de la matière grasse sera aboli le 1^{er} août 1995 et remplacé par un système de permis de classes spéciales de lait permettant aux transformateurs de se procurer des composants du lait à des prix concurrentiels.

Mise en marché intérieure

La Commission a continué de profiter de sa situation privilégiée au sein de l'industrie pour découvrir et promouvoir des plus grandes quantités de lait, activité qui complète le rôle d'autres intervenants du secteur.

Les activités de mise en marché de la Commission doivent être approuvées par le CCGAL parce que ce sont les producteurs de lait qui financent ces

Paielements de soutien directs aux producteurs de lait

Dans le cadre du programme fédéral de soutien du prix cible pour le lait de transformation, les producteurs touchent des paiements de soutien directs pour les livraisons de lait et de crème produits pour répondre aux besoins intérieurs. Depuis l'année laitière 1993-1994, les paiements mensuels ont été effectués au taux de 1,508 \$ le kilogramme de matière grasse (5,43 \$ l'hectolitre de lait contenant 3,6 kilogrammes de matière grasse). Cela se compare au taux du paiement direct de 1,675 \$ le kilogramme de matière grasse (6,03 \$ l'hectolitre standardisé) en vigueur depuis 1975. Au niveau actuel, le paiement

direct représente 10,4 pour cent du prix cible, comparativement à 24 pour cent en 1975.

Les paiements aux producteurs ont totalisé 221,82 millions de dollars pour la production de 147 096 millions de kilogrammes de matière grasse (40,86 millions d'hectolitres de lait) destinée à la consommation intérieure. Les paiements aux producteurs se sont élevés à 222,91 millions de dollars (41,06 millions d'hectolitres) en 1993-1994.

Le Budget fédéral de février 1995 prévoyait que le taux du paiement direct serait réduit de 30 pour cent au cours des deux prochaines années laitières. La réduction de 15 pour cent prévue pour le 1^{er} août 1995 fera passer le taux de 1,508 \$ à 1,283 \$ le kilogramme (de 5,43 \$ à 4,62 \$ l'hectolitre standardisé).

Opérations commerciales

Programme d'offre d'achat

Beurre — En 1994-1995, le Programme d'offre d'achat a proposé aux fabricants de beurre deux options pour la vente de beurre à la Commission, selon le plan A, les transformateurs pouvaient vendre ou acheter à la Commission du beurre en blocs de 25 kilogrammes au prix de soutien en vigueur. Ce plan s'adressait surtout aux entreprises qui produisaient plus de beurre qu'elles ne pouvaient en commercialiser ou aux fabricants qui avaient besoin de matière grasse. Il s'agissait

Paielements de soutien directs versés aux producteurs de lait de transformation et de crème (en milliers)

CANADA	1992-93	1993-94	1994-95
Île-du-Prince-Édouard	4 867 \$	4 465 \$	4 359 \$
Nouvelle-Écosse	3 093	2 836	2 919
Nouveau-Brunswick	2 987	2 776	2 777
Québec	113 130	106 106	105 277
Ontario	73 335	68 517	68 306
Manitoba	9 063	8 443	8 321
Saskatchewan	5 941	5 509	5 520
Alberta	15 714	14 456	14 430
Colombie-Britannique	10 598	9 799	9 912
CANADA	238 728 \$	222 907 \$	221 821 \$

Nombre de fermes laitières

CANADA	1992-93	1993-94	1994-95
Île-du-Prince-Édouard	566	502	485
Nouvelle-Écosse	560	503	491
Nouveau-Brunswick	467	418	407
Québec	12 659	11 864	11 782
Ontario	9 770	8 793	8 509
Manitoba	1 677	1 154	1 108
Saskatchewan	1 024	758	763
Alberta	1 692	1 312	1 272
Colombie-Britannique	943	895	883
CANADA	29 358	26 199	25 700

ration avec Agriculture et Agroalimentaire Canada et avec Affaires extérieures et Commerce international. Canada offre de s'assurer que les exportations de produits laitiers sont conformes à ces engagements.

Prix cible pour le lait

Depuis juillet 1990, la Commission fixe le prix cible pour le lait de transformation,

Prix cible pour le lait de transformation (l'/hectolitre)

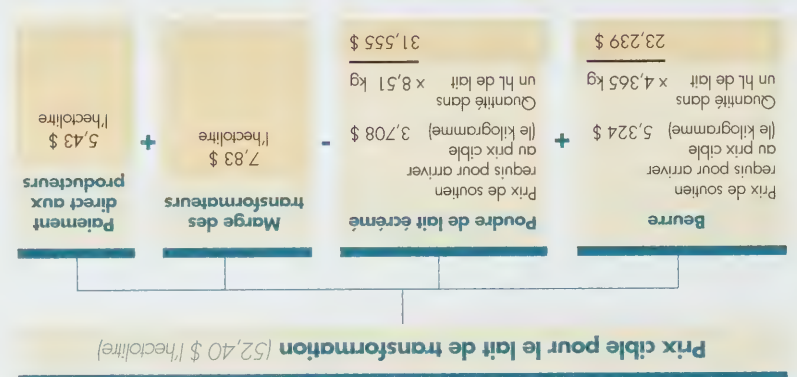
	1993	1993	1 ^{er} août	1994
	50,361 \$	50,842 \$	50,842 \$	52,403 \$

Comprend 0,08 \$ pour couvrir tous les coûts admissibles associés au maintien de stocks de beurre jusqu'à un niveau normal déterminé par la Commission et 0,02 \$ à litre de contribution des transformateurs à une remise pour les utilisateurs d'ingrédients laitiers.

Comprend 0,08 \$ pour couvrir les coûts d'administration de la Commission reliés aux activités de mise en marché intérieure et les coûts associés au maintien de stocks de beurre de la Commission.

Comprend 0,12 \$ pour couvrir les coûts d'administration de la Commission reliés aux activités de mise en marché intérieure et les coûts associés au maintien de stocks de beurre de la Commission.

Structure des prix de soutien — le 1^{er} août 1994



Prix de soutien fédéraux pour le beurre et la poudre de lait écrémé (le kilogramme)

	1993	1993	1994
1 ^{er} février	5,363 \$	5,324 \$	5,324 \$
1 ^{er} août	3,339 \$	3,498 \$	3,708 \$

Date d'entrée en vigueur Beurre Poudre de lait écrémé

Par le passé, les conseils des dirigeants ont été communiqués par l'entremise du Comité consultatif. Toutefois, comme le mandat des membres du Comité consultatif est venu à échéance au début de l'année laitière 1994-1995, le Comité n'a tenu aucune réunion officielle depuis ce temps. Malgré cela, la Commission a convoqué les dirigeants de l'industrie laitière, dont plusieurs étaient membres du Comité consultatif, avant de rendre ses décisions en août 1994 et en février 1995.

Le 1^{er} août 1994, le revenu cible pour les producteurs de lait de transformation s'est accru de 3 pour cent à 52,28 \$/hectolitre (contenant 3,6 kilogrammes de matière grasse). La marge des transformateurs est passée aussi à 7,83 \$/hectolitre. Les frais de possession du beurre, qui s'ajoutent au revenu cible, sont passés de 0,08 \$ à 0,12 \$/hectolitre. Cette hausse était nécessaire en raison de l'augmentation du niveau des stocks de beurre de 8 à 10 millions de kilogrammes pour répondre à la demande intérieure et pour couvrir les coûts d'intérêt et d'entreposage plus élevés. Cette somme est remise à la Commission dans le cadre des retenues aux producteurs. Compte tenu de ces frais, le prix cible s'est établi à 52,40 \$/hectolitre pour 1994-1995. Il n'y a pas eu de changement de prix au moment de la révision, le 1^{er} février 1995.

Le 1^{er} août 1995, la Commission a haussé le revenu cible des producteurs de 1,8 pour cent en le portant à 53,23 \$/hectolitre.

Prix de soutien pour le beurre et la poudre de lait écrémé

Le 1^{er} août 1994, le prix de soutien pour la poudre de lait écrémé est passé de 3,498 \$ à 3,708 \$ le kilogramme, tandis que le prix de soutien pour le beurre demeurerait constant à 5,324 \$ le kilogramme. Ce rajustement reflétait l'augmentation du revenu cible des producteurs. Conformément aux tendances du marché, toute l'augmentation a été appliquée au prix de soutien pour la poudre de lait écrémé.

Retenues remises par les provinces sur la totalité du lait de consommation et de transformation (en milliers)

CANADA		1992-93 ¹	1993-94 ²	1994-95
Île-du-Prince-Édouard	1 516 \$	1 908 \$	2 446 \$	
Nouvelle-Écosse	3 210	3 748	4 484	
Nouveau-Brunswick	2 103	2 187	3 609	
Québec	46 652	48 783	63 226	
Ontario	51 756	50 692	74 046	
Manitoba	5 483	6 057	7 925	
Saskatchewan	5 395	3 199	5 050	
Alberta	11 634	11 559	14 350	
Colombie-Britannique	9 034	13 398	17 238	
	136 783 \$	141 531 \$	192 374 \$	

En 1992-1993, les retenues ont été perçues séparément pour le lait de consommation et le lait de transformation et différents taux ont été appliqués. Commentant en 1993-1994, une seule retenue est prélevée sur tout le lait.

Commission, conformément aux conditions et aux taux fixés par le CCGAL. Ces retenues ont servi également à financer des programmes spécifiques approuvés par le CCGAL pour accroître l'utilisation intérieure de produits laitiers.

A compter du 1^{er} août 1995, la Commission limitera son utilisation des

'étiquettes pour aider certaines activités d'exportation et de mise en marché

intérieure de la Commission. Pour l'année 1995-1996, une retenue sera imposée

pour la surproduction afin de limiter la production provinciale. Ces fonds ne

seront pas utilisés pour l'aide à l'exportation, sauf dans le cas de la poudre de

lait écrémé.

En 1994-1995, les provinces ont remis à la Commission leur part des

ventes totales de lait de consommation et de transformation produit dans les limites

du quota national de mise en marché. La responsabilité de chaque province en

matière de retenues applicables aux livraisons excédant la part du quota a été calculée sur la base des frais d'écoulement

des surplus de la production de matière grasse et de solides non gras dans la

province.

Le taux de la retenue hors quota a varié entre 33,03 \$ et 34,92 \$ l'hectolitre, selon le rendement moyen des composants gras et non gras du lait de la

province. Le taux de la retenue hors quota pour les livraisons de crème a diminué,

passant de 5,40 \$ à 5,03 \$ le kilogramme de matière grasse afin de refléter l'évolution des conditions du marché.

En 1994-1995, les agences et offices provinciaux du lait ont versé à la Commission un total de 192,37 millions

de dollars en retenues provenant des secteurs du lait de transformation et de

consommation.

Les retenues comprenaient un montant de 0,12 \$ par hectolitre de lait de

transformation pour couvrir les frais liés au maintien des stocks de beurre de la

Commission à des niveaux suffisants pour assurer l'approvisionnement du marché

intérieur.

Le CCGAL approuve chaque année un budget basé sur une projection des

coûts de mise en marché pour établir la totalité des obligations provinciales en

matière de retenues. Les décisions concernant les taux de retenue réels applicables

aux producteurs relèvent des agences provinciales.

Contrôle des importations de produits laitiers

Avec l'entrée en vigueur de l'Accord de l'Organisation mondiale du commerce (OMC), le Canada a délaissé ses contrôles quantitatifs sur les importations au profit de quotas tarifaires. Les restrictions

quantitatives ont été remplacées par des

tarifs plus faibles sur un volume donné d'importations et par des tarifs élevés sur toutes les importations additionnelles. Ces

tarifs élevés diminueront de 15 pour cent de leur valeur au cours des six années de

l'Accord de l'OMC.

Le nouveau système de quotas tarifaires pour le fromage, la crème glacée, le

yogourt et certains autres produits laitiers est entré en vigueur le 1^{er} janvier 1995.

Le quota tarifaire applicable aux importations de beurre qui entrera en vigueur le

1^{er} août 1995, a été fixé à 1 964 tonnes pour la première année et devrait atteindre 3 274 tonnes par année à la fin des

six années de l'entente. La Commission travaille présentement en étroite collaboration avec les dirigeants de l'industrie et

des ministères fédéraux afin de développer des lignes directrices appropriées

pour l'administration de ces importations de beurre.

Un système de permis régira ces quotas tarifaires et continuera d'être administré par Affaires extérieures et Commerce

international Canada, en collaboration avec Revenu Canada.

De plus, en vertu de ses engagements dans le cadre de l'Accord de l'OMC, le Canada réduira, au cours des

six prochaines années, le volume des exportations financées à même les

retenues des producteurs et la valeur de cette aide dans des proportions de 21 et de 36 pour cent, respectivement. La Commission travaillera en étroite collabora-

Production et besoins de lait (millions d'hectolitres)

	1987-88	1988-89	1989-90	1990-91	1991-92	1992-93	1993-94	1994-95
Total du GMM	47,3	47,4	46,1	44,7	42,4	41,1	42,9	43,7
Besoins canadiens ¹	47,2	46,7 ²	45,4	43,4	41,1	41,2	42,7	42,6
Production	48,5 ³	48,8	47,0	45,8	44,6	41,9	43,3	44,9
Surplus de production	1,3	2,1	1,6	2,4	3,5	0,7	0,6	2,3

¹Besoins intérieurs réels tels qu'établis en fin d'exercice, plus une marge et le GMM additionnel approuvé par le CCGAL.

²Comprend 0,1 million d'hectolitres pour le GMM additionnel de la Colombie-Britannique et de la Nouvelle-Écosse.

³Les provinces pouvaient produire jusqu'à 3 % de plus que leur part du GMM au taux de retenue de la marge.

trer le système national de mise en com-
mun du lait pour le compte de l'industrie.
En outre, le CCGAL a considéré les

résultats d'une évaluation du Programme
d'innovation en matière de produits
laitiers et a décidé de le reconduire pour
cinq ans. En fin
d'année, le CCGAL a aussi examiné le
Programme d'aide à l'alimentation
animale et a convenu de le prolonger
d'au moins six mois.

Le CCGAL a reçu des rapports
réguliers au sujet de certains producteurs
de la Colombie-Britannique et de
l'Alberta qui produisent du lait de transfor-
mation sans autorisation et quota fédéral
tel que prévu dans le Règlement sur la
commercialisation des produits laitiers pris
en vertu de la loi sur la Commission
canadienne du lait.

Le CCGAL surveillera de près tous
les aspects de la nouvelle approche
canadienne en matière de mise en
marché du lait au cours de l'année
laitière 1995-1996.

Retenues

En vertu du Plan national de commerciali-
sation du lait¹, les producteurs de lait ont
été responsables des coûts reliés à
l'exportation des produits laitiers non
requis pour la consommation intérieure.
Les agences et offices provinciaux de
mise en marché ont perçu les fonds
nécessaires au moyen de déductions sur
les paiements aux producteurs de lait et
ont versé ces sommes mensuellement à la

Commission l'autorité fédérale d'adminis-
tration des produits laitiers.
Le Comité de la mise en commun sur
tout le lait et le Comité de politiques ont
respecté le calendrier rigoureux de l'hiver
et du printemps imposé pour le dévelop-
pement et la mise en œuvre du nouveau
système entrant en vigueur le 1^{er} août
1995.
Le CCGAL a été informé pleinement
du développement de modifications à la
loi sur la Commission canadienne du lait
jugées nécessaires pour donner à la

Commission l'autorité fédérale d'adminis-
tration des produits laitiers.
Le Comité de la mise en commun sur
tout le lait et le Comité de politiques ont
respecté le calendrier rigoureux de l'hiver
et du printemps imposé pour le dévelop-
pement et la mise en œuvre du nouveau
système entrant en vigueur le 1^{er} août
1995.
Le CCGAL a été informé pleinement
du développement de modifications à la
loi sur la Commission canadienne du lait
jugées nécessaires pour donner à la

Production de lait de transformation et de crème (milliers de kilogrammes de matière grasse)

CANADA	1992-93	1993-94	1994-95
Île-du-Prince-Édouard	2 998	3 107	3 039
Nouvelle-Écosse	2 004	2 038	2 157
Nouveau-Brunswick	1 874	1 902	2 059
Québec	70 387	73 583	75 696
Ontario	47 065	48 060	50 680
Manitoba	5 766	5 960	6 106
Saskatchewan	3 910	3 743	3 986
Alberta	10 067	10 155	10 436
Colombie-Britannique	6 742	7 159	7 598
150 813	155 707	161 757	

Gestion des approvisionnements de lait

La demande globale de matière grasse, qui avait commencé à augmenter durant l'année précédente, s'est maintenue, mais à un rythme un peu plus lent.

Le montant provisoire de 1 million

d'hectolitres ajoutée au quota national de

mise en marché (QMM) en novembre

1993 a été maintenu pour l'année laitière

1994-1995. Il a été réparti entre

les provinces conformément aux dispositions

du Plan national de commercialisation

du lait. La demande continue de

produits laitiers combinée à une réduction

des stocks de beurre à ce moment a

amené la Commission à ajouter un quota

supplémentaire de 2 pour cent au milieu

du mois d'août 1994.

Par conséquent, ces mesures ont eu

pour effet d'augmenter le QMM national

d'environ 2 pour cent, qui est passé ainsi

de 42,9 à 43,7 millions d'hectolitres. Ce

total permettait de répondre aux besoins

canadiens estimatifs de 42,0 millions

d'hectolitres et de maintenir une marge de 4 pour cent ou 1,7 million d'hectolitres. L'industrie a bien accueilli cette augmentation et les producteurs de lait y ont donné suite rapidement.

La Commission surveille, sur une base mensuelle, les tendances des besoins canadiens estimatifs et de la production laitière. En 1994-1995, la production de lait de transformation et de crème s'est établie à 44,9 millions d'hectolitres,

en hausse de 1,6 million d'hectolitres ou 3,7 pour cent par rapport à

1993-1994. La production dépassait

de 1,2 million d'hectolitres le QMM fixé

pour 1994-1995.

La demande de la consommation des

produits de fromage a été forte au cours

de l'année laitière 1994-1995.

Cependant, la demande de beurre a

considérablement diminué et a contribué

à neutraliser l'effet positif de la demande

de fromage et d'autres produits laitiers.

Comme il est probable que ces

conditions se maintiendront, le niveau des

besoins canadiens estimatifs pour l'année

laitière 1995-1996 restera inchangé par

rapport à 1994-1995.

Le Comité de planification stratégique de

l'industrie laitière (CPSIL) et, en octobre,

il a examiné le rapport final de ce

Comité de planification stratégique de

l'industrie laitière (CPSIL) et, en octobre,

il a examiné le rapport final de ce

Comité de planification stratégique de

l'industrie laitière (CPSIL) et, en octobre,

il a examiné le rapport final de ce

Comité de planification stratégique de

l'industrie laitière (CPSIL) et, en octobre,

il a examiné le rapport final de ce

Comité de planification stratégique de

l'industrie laitière (CPSIL) et, en octobre,

il a examiné le rapport final de ce

Comité de planification stratégique de

l'industrie laitière (CPSIL) et, en octobre,

il a examiné le rapport final de ce

Comité de planification stratégique de

l'industrie laitière (CPSIL) et, en octobre,

il a examiné le rapport final de ce

Comité de planification stratégique de

l'industrie laitière (CPSIL) et, en octobre,

il a examiné le rapport final de ce

Comité de planification stratégique de

l'industrie laitière (CPSIL) et, en octobre,

il a examiné le rapport final de ce

Comité de planification stratégique de

l'industrie laitière (CPSIL) et, en octobre,

il a examiné le rapport final de ce

Comité de planification stratégique de

l'industrie laitière (CPSIL) et, en octobre,

il a examiné le rapport final de ce

Répartition provinciale du quota national de mise en marché (QMM) (millions)

31 juillet 1995	Île-du-Prince-Édouard	Nouvelle-Écosse	Nouveau-Brunswick	Québec	Ontario	Manitoba	Saskatchewan	Alberta	Colombie-Britannique	CANADA
	3,006	2,076	1,975	74,879	48,584	5,919	3,926	10,264	6,779	157,408
Kilogrammes de matière grasse	0,835	0,577	0,549	20,800	13,495	1,644	1,090	2,851	1,883	43,724
Hectolitres	1,9	1,3	1,3	47,6	30,8	3,8	2,5	6,5	4,3	100,0
%										

Établissement des prix

La Commission canadienne du lait fixe le prix cible pour le lait de transformation, la marge des transformateurs et les prix de soutien pour le beurre et la poudre de soutien pour le lait écrémé au début de chaque année. Ces prix sont revus en février de chaque année.

Le prix cible est fixé à un niveau qui vise à fournir aux producteurs de lait efficaces un revenu leur permettant de rémunérer leur travail et de couvrir leur investissement et les coûts en espèces reliés à la production du lait de transformation.

Le gouvernement fédéral soutient le prix cible pour le lait de transformation sur le marché grâce à deux programmes administrés par la Commission.

Premièrement, les producteurs touchent des paiements de soutien directs pour les livraisons de lait de transformation et de crème produits pour répondre aux besoins intérieurs. Ces paiements font partie du prix cible et visent à obtenir les prix à la consommation pour les produits laitiers.

Deuxièmement, la Commission fixe les prix de soutien pour le beurre et la poudre de lait écrémé et offre d'acheter les produits laitiers à ces prix. Ce mécanisme, lié aux paiements de soutien directs, permet aux producteurs de toucher le prix cible pour leur lait. Les prix de soutien sont établis à un niveau qui donne aux fabricants de produits laitiers

une marge théorique pour couvrir leurs coûts et leur procurer un rendement de leur investissement. La marge des transformateurs fait partie du calcul des prix de soutien qui sous-tendent le prix cible.

Les organismes provinciaux de mise en marché du lait se servent du prix cible et des prix de soutien comme lignes directrices pour établir leurs prix pour le lait.

L'établissement de ces prix amène les commissaires de la Commission canadienne du lait à exercer leur bon jugement afin de prendre des décisions éclairées après avoir pris en considération les conseils des dirigeants de l'industrie, les résultats de calculs faits selon des formules de coût de production, les conditions du marché et le climat général économique.

L'industrie laitière apporte une contribution majeure à l'économie canadienne. En 1994, elle a généré des recettes monétaires agricoles de plus de 3,6 milliards de dollars, tandis que la valeur des produits laitiers manufacturés et livrés par les usines de transformation a atteint un peu moins de 8 milliards de dollars.

Au Canada, il existe deux marchés pour le lait : celui de la consommation et celui de la transformation. Le marché du lait de consommation (lait nature et crème fraîche) représente 41 pour cent de la production laitière, tandis que le reste de la production, 59 pour cent du lait, sert à la fabrication de produits laitiers comme le beurre, les poudres de lait, le fromage, le yogourt et la crème glacée.

Chaque province régit la production et la mise en marché du lait sur son propre territoire (commerce intraprovincial) et détermine les formules de fixation des prix, ses politiques de quotas et d'autres aspects réglementaires. Le fédéral est responsable des activités de mise en marché du lait qui comprennent les exportations de produits laitiers et les activités interprovinciales. Une entente fédérale-provinciale, le Plan national de commercialisation du lait, décrit le cadre de travail pour le calcul du quota national de mise en marché et pour l'allocation de ce quota aux provinces.

Système national de gestion des approvisionnements de lait

Le Canada s'est doté d'un système de gestion des approvisionnements de lait de transformation au début des années soixante-dix. Cette initiative a permis de mettre un terme aux variations imprévisibles enregistrées dans les années cinquante et soixante et qui étaient à l'origine de l'instabilité des marchés, d'approvisionnement incertains et de revenus très variables pour les producteurs

et les transformateurs. La gestion de l'offre constitue la pierre angulaire de la politique laitière du Canada.

Le but de la gestion de l'offre est de parvenir à un équilibre entre les approvisionnements de lait de transformation et la demande de produits laitiers. Le marché intérieur est approvisionné principalement par la production canadienne de lait, à l'exception d'un volume fixe d'importations de fromage, de beurre et d'autres produits laitiers.

Le CCGAL, qui voit à l'application du Plan national de commercialisation du lait, est présidé par la Commission canadienne du lait et composé de représentants de toutes les provinces, à l'exception de Terre-Neuve. Des représentants d'organisations nationales de consommateurs, de transformateurs et de producteurs participent à titre de membres sans droit de vote.

Chaque année, le CCGAL fixe un niveau cible pour la production nationale de lait de transformation, ou quota de mise en marché (QMM), qui fait l'objet d'une surveillance constante et, au besoin, de rajustements reflétant les variations de la demande sur la base de la matière grasse. Le Plan prévoit la part du QMM de chaque province et contient des dispositions pour le partage de toute augmentation ou diminution de ce quota. Chaque province répartit sa part du quota national entre ses producteurs, selon ses propres politiques.

Le régime ne permet pas d'éviter totalement les surplus, qui sont en grande partie écoulés grâce à des rajustements de stocks et aux programmes d'exportation. Ces surplus peuvent provenir de la production de lait de la petite marge incorporée au QMM national afin de minimiser la possibilité de pénuries sur le marché intérieur. En répondant aux besoins intérieurs de matière grasse, l'industrie laitière du Canada fait aussi face à un surplus structurel de solides

non gras, qui sont exportés selon des programmes de commercialisation prévus. En vertu du Plan national de commercialisation du lait, les producteurs ont été responsables des coûts d'exportation des produits laitiers qui ne sont pas consommés au Canada. À cette fin, les organismes provinciaux ont perçu des retenues qu'ils remettaient à la Commission. À compter du 1^{er} août 1995, date de l'entrée en vigueur de l'Entente de l'OMC, la Commission limitera son utilisation des retenues à l'aide à l'exportation de la poudre de lait non requise sur le marché intérieur. Les initiatives de mise en marché visant d'autres produits laitiers sur les marchés intérieur et d'exportation relèveront d'un système de prix et de mise en commun de classes spéciales.

Contrôle des importations de produits laitiers

Afin d'administrer son régime national de gestion des approvisionnements de lait, le Canada s'est doté d'un large éventail de mesures qui lui permettent de surveiller et de contrôler les importations de produits laitiers. Sans ces mesures, la stabilité qu'offre la politique laitière nationale serait compromise par les importations, qui sont souvent fortement subventionnées par les pays exportateurs. Le système de contrôle des importations de produits laitiers a été sensiblement modifié avec l'entrée en vigueur de l'Accord de l'OMC. Le recours aux quotas pour limiter les importations a cédé le pas à des quotas tarifaires. Les importations de certains produits laitiers au-delà de niveaux négociés sont sujettes à des tarifs plus élevés.

Comme Terre-Neuve n'est pas signataire du Plan national de commercialisation du lait en raison de sa faible production de lait de transformation, cette province agit à titre d'observateur dans le cadre des activités nationales de mise en marché du lait.

Un Comité de politiques formé de représentants des neuf provinces a été chargé d'examiner certaines questions d'harmonisation reliées à la mise en commun des classes spéciales, y compris l'établissement des prix, les modifications au Programme d'offre d'achat, les questions d'allocation et les règles pour les classes spéciales.

Les neuf provinces se sont entendues et commenceront à mettre en commun les revenus de toutes les classes spéciales le 1^{er} août 1995. Les transformateurs mettent le lait de ces classes à la disposition des transformateurs secondaires et des exportateurs à des prix concurrentiels, fixés à des niveaux selon un mécanisme endossé par le CCGAL.

Les six provinces représentées au Comité de la mise en commun sur tout le lait ont convenu de mettre en commun les revenus de toutes les ventes de lait à compter d'août 1996. Cet accord entrera en vigueur le 1^{er} août 1995 et les parts provinciales du marché seront déterminées au cours de la première année. Ce pool de « tout le lait » pourrait être élargi si d'autres provinces veulent signer l'entente.

Au cours de l'année laitière 1995-1996, la Commission mettra en œuvre un nouveau programme d'élimination des surplus (plan C) qui devrait réduire la dépendance de l'industrie sur les éléments du système actuel du Programme d'offre d'achat administré par la Commission.

Le 1^{er} août 1995, nous lancerons également un Programme optionnel d'exportation pour autoriser une production additionnelle de lait pour des nouveaux débouchés sur le marché des eaux de transformation par les transformateurs sur une base individuelle.

Avec l'entrée en vigueur de l'Accord de l'OMC, le Canada a délaissé les contrôles quantitatifs sur les importations en faveur de quotas tarifaires, en appliquant des tarifs élevés sur les importations qui dépassent ces niveaux de quotas.

Le nouveau système de quotas tarifaires pour le fromage, la crème glacée, le yogourt et certains autres produits laitiers est entré en vigueur le 1^{er} janvier 1995.

Le quota tarifaire pour les importations de beurre entrera en vigueur le 1^{er} août 1995. La Commission travaille présentement en étroite collaboration avec les dirigeants de l'industrie et avec des ministères fédéraux en vue de développer des lignes directrices appropriées pour l'administration de ces importations de beurre.

L'évolution des conditions du marché intérieur, ainsi que les changements plus larges résultant des ententes de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA) et de l'Organisation mondiale du commerce (OMC) ont exigé un remaniement important des modalités précédentes de mise en marche du lait à l'échelle nationale des classes spécifiques de produits laitiers. De plus, le Canada a dû composer avec le fait que sa capacité d'exporter des produits laitiers se réduise en valeur et en volume au cours de la période prenant fin en 2000-2001.

Au cours de 1994-1995, la Commission a continué de jouer un rôle central afin de faciliter et de contribuer aux divers forums traitant de politique laitière et des changements nécessaires pour fonctionner dans le nouveau contexte.

La Commission a porté ses activités sur le développement de solutions de rechange à l'utilisation des retenues des producteurs. L'importance de trouver une façon équitable de maintenir les marchés pour l'exportation de produits laitiers, ainsi que d'améliorer la compétitivité des ingrédients laitiers sur le marché intérieur ont constitué l'objectif clé des vastes négociations entreprises avec les provinces par l'entremise de divers comités et groupes de travail de l'industrie laitière au cours de l'année écoulée.

En octobre 1994, le Comité de planification stratégique de l'industrie laitière a recommandé la mise en œuvre d'un système d'établissement de prix en fonction des classes basé sur l'utilisation finale du lait, de la mise en commun nationale des revenus du marché et de mécanismes d'allocation coordonnée du lait. La création de classes spécifiques de lait pour permettre aux produits de demeurer compétitifs sur les marchés d'exportation et intérieur semblait une façon acceptable sous l'OMC de maintenir les exportations canadiennes de produits laitiers sans recourir aux retenues des producteurs. De plus, la mise en commun des revenus était perçue comme une façon de maintenir l'équité entre les producteurs.

Pour régler les questions concernant le degré, la nature et l'opportunité de la mise en œuvre de classes spéciales et de la mise en commun et pour déterminer comment ces changements se traduiraient en termes d'équité pour les producteurs du pays, les membres du Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait (CCGAL) ont mis sur pied un Sous-comité de négociation chargé d'approfondir la discussion sur ces questions et de lancer des négociations directes entre les provinces.

Composé de représentants de chacune des provinces et placé sous la présidence de la Commission, qui agissait aussi comme facilitateur, le Sous-comité a présenté un rapport provisoire sur ses travaux aux ministres de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire du fédéral, des provinces et des territoires, en décembre 1994.

Les Ministres ont appuyé le consensus du Sous-comité voulant qu'une forme quelconque de mise en commun des revenus du lait soit adoptée de toute urgence pour permettre à l'industrie laitière de s'acquiescer des obligations internationales du Canada et de tenir compte de l'évolution des conditions du marché intérieur. Les Ministres ont aussi convenu que la Loi sur la Commission canadienne du lait devrait être amendée pour autoriser la Commission à collaborer avec les autorités provinciales pour l'administration du régime de permis pour le lait de classes spéciales et les modalités de mise en commun nationale pour le compte de l'industrie. Les modifications permettaient aussi à la Commission d'établir une ligne de crédit pour offrir un financement provisoire et ainsi assurer le bon fonctionnement du système de mise en commun. Ces modifications ont reçu la sanction royale en juillet 1995.

Au début de 1995, le CCGAL a créé deux nouveaux comités, placés sous la présidence de la Commission, pour favoriser la discussion en vue des négociations nécessaires pour développer et mettre en œuvre le système de mise en commun avant l'échéance du 1^{er} août qui approchait à grands pas.

Le Comité de la mise en commun sur tout le lait a discuté des mécanismes d'établissement de la mise en commun des revenus de toutes les activités de commercialisation du lait. Ce Comité était composé de représentants de l'Île-du-Prince-Édouard, de la Nouvelle-Écosse, du Nouveau-Brunswick, du Québec, de l'Ontario et du Manitoba.

L'honorable Ralph Goodale
Ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire
Ottawa (Ontario)

Monsieur le Ministre,
Nous sommes heureux de vous soumettre le 29^e Rapport annuel de la Commission canadienne du lait pour l'année laitière qui se terminait le 31 juillet 1995.

Les obligations internationales du Canada et les changements sur le marché intérieur ont entraîné des modifications au cours de l'année écoulée. L'industrie laitière, qui occupe une place très importante dans ce secteur, n'a pas échappé à ces changements et a dû relever plusieurs défis de taille. Nous sommes heureux de vous rapporter que des négociations complexes et ardues ont permis aux dirigeants de l'industrie de développer des façons particulières de s'adapter au nouveau contexte commercial.

En réponse aux nouvelles ententes commerciales et pour faire face à l'évolution du marché intérieur, le Canada est en voie d'apporter des changements importants à son système de commercialisation du lait. Au cours des douze derniers mois, les dirigeants de l'industrie laitière, sous la direction de la Commission, sont passés de l'étape de la planification à celle de l'action en élaborant, en négociant et en finalisant les divers aspects de cette nouvelle approche.

La Commission a continué de mener les travaux du Comité de planification stratégique de l'industrie laitière (CPSIL), qui vous a remis son rapport final et qui l'a également soumis à vos homologues des provinces et des territoires en octobre 1994. Le CPSIL a recommandé la mise en oeuvre d'un système national d'établissement de prix en fonction des classes, la mise en commun nationale des revenus du marché et des mécanismes coordonnés d'allocation du lait. Le nouveau Sous-comité de négociation du Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait (CCGAL), formé tôt à l'automne de 1994, a donné suite à ces recommandations. Travaillant également sous le leadership de la Commission, ce Sous-comité s'est réuni tout au long de l'automne et a remis à vous-même et à vos homologues provinciaux et territoriaux un rapport à la mi-décembre.

Au début de 1995, deux nouveaux groupes ont été créés par l'entremise du CCGAL et placés sous la présidence de la Commission. Le Comité de la mise en commun sur tout le lait et le Comité de politiques ont fourni la structure pour les négociations détaillées nécessaires pour le développement et la mise en oeuvre du système de mise en commun et l'approche harmonisée de l'établissement des prix, qui faisait suite aux travaux précédents du Sous-comité de négociation.

Au cours des mois d'hiver et du printemps, ces comités ont développé les composantes du nouveau système de classes spéciales de lait, ainsi que le mécanisme et les principes du système visant la mise en commun des revenus des producteurs provenant des ventes de lait en vue d'une mise en oeuvre le 1^{er} août 1995. La Commission a aussi aidé l'industrie à établir un plan de mise en oeuvre d'un Programme optionnel d'exportation et d'une bourse interprovinciale de quotas. En combinant tous ces éléments, l'industrie laitière espère améliorer sa compétitivité sur la scène commerciale globale tout en maintenant la stabilité et l'équité offertes en vertu de la stratégie canadienne précédente de mise en marché.

Conformément à vos directives, la *Loi sur la Commission canadienne du lait* a été modifiée pour permettre à la Commission de collaborer avec les autorités provinciales pour l'administration du système de prix et de modifications ont reçu la sanction royale en juillet 1995.

Le Rapport annuel 1994-1995 met aussi en lumière les évaluations et les conseils de la Commission concernant les grands facteurs économiques et de mise en marché touchant le secteur laitière. Au début de la dernière année laitière, par exemple, les producteurs de lait ont réagi rapidement à l'augmentation de 2 pour cent du quota national de mise en marché. Au Canada, la production de lait de transformation a augmenté d'environ 3 pour cent par rapport à l'année laitière précédente. La demande globale de la consommation de produits laitiers a fluctué au cours des deux dernières années laitières. Les besoins canadiens estimatifs pour 1994-1995 ont été d'environ un demi de 1 pour cent de moins qu'au cours de l'année précédente.

Nous remercions à vous assurer que la Commission canadienne du lait continuera de faciliter les efforts courants de l'industrie en vue de prendre en charge son propre avenir et de profiter des débouchés qui se présentent au pays comme à l'étranger. À la lumière des mesures prises par les dirigeants de l'industrie avec l'appui de la Commission en 1994-1995, nous croyons que l'année qui vient promet d'être bonne.

Veuillez agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de nos sentiments distingués.

Gilles Prégent, président

Louis Balcaen, vice-président

Alvin Johnstone, commissaire



Lettre au Ministre	3
Évolution de la politique laitière en 1994-1995	4
La politique laitière nationale	6
Revue de l'année laitière 1994-1995	8
Gestion des approvisionnement de lait	8
Retenues	9
Contrôle des importations de produits laitiers	10
Prix cible pour le lait de transformation	11
Prix de soutien pour le beurre et la poudre de lait écrémé	11
Paiements de soutien directs aux producteurs	12
Opérations commerciales	12
Mise en marché intérieure	13
Mise en marché internationale	14
La Commission canadienne du lait	16
Structure	16
Historique	16
Mandat	17
Aperçu des arrangements concernant le financement	17
Rendement de la Commission	18
Réalisation des objectifs pour 1994-1995	20
Objectifs pour la période de planification	21
Analyse de gestion et facteurs importants affectant les résultats financiers	21
Personnel	22
Responsabilité de la direction à l'égard des états financiers	23
États financiers vérifiés	24
Tableaux et graphiques	8
Répartition provinciale du quota national de mise en marché	8
Production et besoins de lait de transformation	9
Production de lait de transformation et de crème	9
Retenues remises par les provinces	10
Prix cible pour le lait de transformation	11
Structure des prix de soutien	11
Prix de soutien fédéraux	11
Paiements de soutien directs aux producteurs	12
Nombre de fermes laitières	12
Disparition de produits laitiers par habitant au Canada	14
Indice des recettes laitières par rapport aux autres recettes agricoles	18
Prix cible réel	19
Rendement laitier par vache	19
Quota de mise en marché, besoins canadiens et production	19
Saisonnalité des approvisionnements de lait	20

Au cours des douze derniers mois, les dirigeants de l'industrie laitière, sous la direction de la Commission, ont continué de démontrer leur dynamisme et leur créativité.

Les obligations internationales, combinées à l'évolution des conditions du marché intérieur, ont exigé une relook importante des mécanismes de mise en marché du lait à l'échelle du Canada.

Grâce à des négociations complexes et à un travail acharné, les dirigeants de l'industrie ont pu développer des moyens particuliers pour s'adapter au nouveau contexte commercial.

Le rapport annuel de cette année passe en revue le rôle continu de la Commission en tant que facilitateur pour aider l'industrie laitière à passer de l'étape de la planification à celle de l'action en 1994-1995.

Normes de service

En s'acquittant de ses responsabilités, la Commission canadienne du lait cherchera à traiter toutes les demandes des clients.

En temps opportun — En situation particulière, nous expliquerons les mesures qui seront prises pour apporter une réponse dans les meilleurs délais.

De manière courtoise — Nous sommes conscients de l'importance de votre demande et nous vous aiderons poliment à comprendre les procédures, la réglementation et les exigences que nous devons appliquer.

Équitablement — Nous traiterons toutes les demandes équitablement. Si vous estimez qu'une question n'a pas été réglée à votre satisfaction, nous vous expliquerons promptement vos recours.

Clairément — Vous avez le droit de savoir, en langage clair et court, comment nous traitons votre demande.

Le personnel de la Commission est à votre disposition pour vous servir dans les deux langues officielles, de 8 h 00 à 16 h 30, heure normale (ou avancée) de l'Est, du lundi au vendredi (sauf les jours fériés). Nous serons heureux de connaître vos observations sur notre fonctionnement, de même que vos suggestions en vue d'améliorer le service.

Si vous désirez en savoir davantage sur les activités de la Commission canadienne du lait ou sur l'industrie laitière en général, nous nous ferons un plaisir de vous aider.

Planification stratégique, politiques et communications Commission canadienne du lait

1525, avenue Carling, suite 300
Ottawa (Ontario) K1A 0Z2
Téléphone : (613) 998-9490
Télécopieur : (613) 998-4492

Cette publication est également disponible en bibliothèque partout au Canada.

N° de catalogue : CC 101-1995
ISBN 0-662-62003-8

Collaboration

Graphisme et production : Ricochet Design Studio
Photographie : Anthony Scullion Photography
Impression : Beauregard Printers

Imprimé au Canada

du lait

canadienne

La Commission

1 9 9 4 - 1 9 9 5

annuel

rapport

CAI
DBIS
-A56

Government
Publications



a n n u a l r e p o r t 1 9 9 5 - 1 9 9 6

c a n a d i a n d a i r y c o m m i s s i o n



Canadian Dairy
Commission

Commission
canadienne du lait

Canada

Service Standards

In carrying out its responsibilities, the Canadian Dairy Commission will strive to treat every client request:

In a timely manner — when unusual circumstances arise, we will explain the steps that we will take to respond fully with the least delay.

Courteously — we recognize the importance of your request, and will politely help you understand the procedures, regulations and requirements that we must apply.

Fairly — we will treat all requests equitably. If, in your view, a matter is not resolved to your satisfaction, we will promptly explain how to seek redress.

Clearly — you have a right to know, in plain courteous language, how we are handling your request.

Commission staff are available to serve you, in either official language, from 8:00 a.m. to 4:30 p.m. Eastern Standard (or Daylight) Time, Monday to Friday (statutory holidays excluded). We welcome comments on our procedures and always appreciate suggestions for improvement.

Should you require further information on the activities of the Commission or on the dairy industry in general, we would be pleased to assist you.

Strategic Planning, Policy and Communications

Canadian Dairy Commission
1525 Carling Avenue, Suite 300
Ottawa, Ontario, K1A 0Z2
Telephone: (613) 998-9490
Facsimile: (613) 998-4492
Internet: "<http://www.agr.ca/cdc>"

This publication is also available in libraries across Canada.
Catalogue No. CC 101-1996
ISBN 0-662-62663-X

Credits:

Design and Production:
Ricochet Design Studio
Photography (pages 5, 16, 24):
Anthony Scullion Photography
Printing:
Gilmore Printing Services Inc.
Printed in Canada

table of contents

T A B L E O F C O N T E N T S

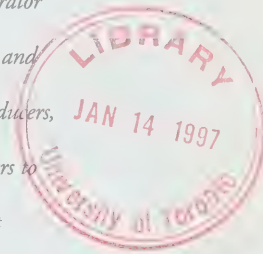
Letter to the Minister	3
1995-96 Developments in Dairy Policy	4
The National Dairy Policy	6
The 1995-96 Dairy Year in Review	8
Milk Supply Management	8
Levies in 1995-96	9
Special Milk Class Pooling	10
Import Controls on Dairy Products	10
Target and Support Prices	11
Subsidy Payments to Milk Producers	12
Commercial Operations	12
Domestic and International Marketing	13
The Canadian Dairy Commission	16
Structure	16
History	16
Mission Statement	17
Authority	17
Overview of Financing Arrangements	17
Performance of the Commission	18
Achievement of Goals for 1995-96	21
Goals for the Planning Period	23
Management Analysis and Significant Factors Affecting Financial Results	23
Personnel	24
Management Responsibility for Financial Statements	25
Audited Financial Statements	26

TABLES AND CHARTS

Industrial Milk Production and Requirements	8
Provincial Shares of National Market Sharing Quota	8
Production of Industrial Milk and Cream	9
Levies Remitted by the Provinces	10
Target and Support Prices	11
Support Price Structure	11
Subsidy Payments and Number of Dairy Farms	12
Target Price and Assumed Processor Margin	19
Farm Cash Receipts for Canadian Agricultural Sectors	20
Retail Prices of Butter and Cheese in Selected Countries	20
Market Sharing Quota, Canadian Requirements and Production	21

Few Crown Corporations are as closely involved in the day to day business of their respective industries as is the Canadian Dairy Commission. The Commission serves as a key industry facilitator and administrator for industry-driven dairy policies and programs, and strives to help producers, processors, exporters and consumers to benefit from a strong and market responsive business.

As detailed in this year's Annual Report, 1995-96 was marked by the implementation of several new dairy stakeholder initiatives which had been facilitated and assisted by the Commission. The changes involved were needed to reshape the national milk marketing system and keep pace with the new global business environment.



LETTER TO THE MINISTER

*The Honourable Ralph Goodale
Minister of Agriculture and Agri-Food
Ottawa, Ontario*

Dear Mr. Minister:

It is a pleasure to provide you with the 30th Annual Report of the Canadian Dairy Commission for the dairy year which ended July 31, 1996.

This year's report details the Commission's contributions to the major transformation of Canada's milk marketing system which took form and began functioning with strength and success over the past twelve months. Highlights are also provided on the Commission's ongoing efforts to assist the dairy sector complete this process in the year ahead.

The dairy industry has taken many important steps in designing its response to Canada's trade commitments under the World Trade Organization (WTO) Agreement on Agriculture. Assisted by the Commission, this sector worked long and hard over the past year to develop a new approach to retain equity and competitiveness here at home, while meeting the demands of an increasingly global market-place.

August 1, 1995, marked the initiation of several elements of this approach. The special milk class pricing and pooling system has provided Canadian further processors who use dairy ingredients with the ability to continue to compete in domestic and export markets. Through the carefully-tracked pricing formula and permit system administered by the Commission, almost 600 Canadian further processing companies purchased dairy products equivalent to about 4 million hectolitres of milk to produce bakery, confectionery, pastry and other finished food products in 1995-96. This represents a significant increase in dairy use by this sector over the previous year and growth in the use of dairy products by the further processing sector is expected to continue in 1996-97.

A new element of the Commission's Surplus Removal Program was implemented on August 1, 1995, to respond to industry concerns that products are not manufactured for unplanned exports when



domestic and planned export needs exist. A new Optional Export Program was also introduced to allow processors, exporters and producers to take advantage of new sales opportunities abroad without adversely affecting existing markets or domestic supply.

By the end of the 1995-96 dairy year, the Commission had imported butter from New Zealand and Europe to complete Canada's 1,964 tonne WTO import obligation. This imported butter was purchased at advantageous prices and met Canada first grade standards. It is being introduced into the Canadian dairy marketing system through the further processing sector with minimal effects on Canadian dairy stakeholders.

The Commission also cooperated with your staff at Agriculture and Agri-Food Canada to make sure our position vis-à-vis the United States' North American Free Trade Agreement (NAFTA) challenge was strong, and that the necessary groundwork was laid for the development of a practical new long term dairy policy for Canada in the coming months.

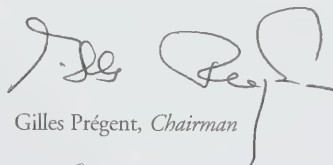
All of these new initiatives were implemented against a backdrop of a stable dairy sector in terms of production and demand across Canada. At the end of 1995-96, the Commission advised industry of a 4.1 percent increase in production over the previous year, thus exceeding the national quota established for industrial milk by 2.9 million hectolitres. While butter consumption decreased in 1995-96, the demand for cheese products remained stable.

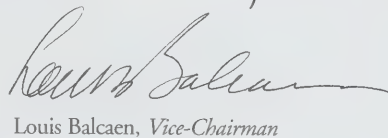
Our report details the progress made to date by the Commission and industry on the development of an all milk pooling system through arrangements in six Eastern and four Western provinces; and the status of the three federal/provincial agreements which are expected to be put in place to formally sanction this cooperation. We have also provided updated information on the status of the Commission's legal action to uphold current federal legislation respecting unlicensed milk production in British Columbia and Alberta.

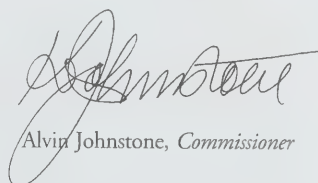
During the 1995-96 dairy year, the Commission enhanced its communications efforts to provide timely information on major program and policy developments to dairy stakeholders and all those whose business and political decisions impact upon the dairy industry. Coupled with the launch of its Internet website in April 1996, the Commission introduced a new semi-annual publication, *The Dairy Bulletin*, in July 1996.

I know you are clearly aware of the proactive, positive and often difficult initiatives undertaken on several fronts by Canadian dairy stakeholders in all sectors, in all provinces over the 1995-96 period. The Commission appreciates your continued support and encouragement for its efforts to assist the dairy industry to complete the new approach it so successfully launched last year.

Yours sincerely,


Gilles Prigent, *Chairman*


Louis Balcaen, *Vice-Chairman*


Alvin Johnstone, *Commissioner*

1995-96 DEVELOPMENTS IN DAIRY POLICY

The 1995-96 dairy year in Canada was characterized by extensive negotiations and consensus-building. Continuing to move forward with industry stakeholders and governments as a key facilitator, the Canadian Dairy Commission maintained its central role in the design and implementation of a new national milk marketing system, as well as helping in the development of a new long term dairy policy which remains underway.

From the outset of the 1995-96 dairy year, industry stakeholders continued to demonstrate their ability to adapt to an increasingly global business environment. The new national special milk class pricing and pooling system was developed the previous year through a federal/provincial agreement known informally as the "P9", since it involves the nine provinces that are signatories to the National Milk Marketing Plan.

The new system, implemented on August 1, 1995, following extensive negotiations among the nine participating provinces resulted in the harmonization of many provincial regulations and practices. The formal agreement on special class pooling is expected to be signed in the 1996-97 dairy year.

Under the special class system, industrial milk is classified and made available for the production of dairy products and products containing dairy ingredients according to their end use. Prices for special milk classes are set at levels which allow processors, exporters and further processors to remain competitive on international and domestic markets. The pricing formula for these classes was developed, implemented and fine-tuned over the past twelve months through the work of the Secretariat to the Canadian Milk Supply Management Committee (CMSMC). Meetings continue to be held with the Commission and stakeholders to address further pricing and administrative concerns which arise in the system's early years.

In addition, with the support and assistance of the Commission, six provinces continued to refine an all milk

pooling system during the 1995-96 dairy year. Under this arrangement, the market returns from all milk sales in Manitoba, Ontario, Quebec, New Brunswick, Nova Scotia and Prince Edward Island will be pooled. This "P6" Agreement involves harmonization of several elements including quota policies, prices, transportation costs and producer payments. It is anticipated that P6 pooling will get underway early in the 1996-97 dairy year after the group completes its work to establish provincial prices in conformity with the agreement or with phase-in periods acceptable to signatories. Discussions also continued on milk allocation policies during 1995-96.

The Commission helped the provinces of British Columbia, Alberta, Saskatchewan and Manitoba with their work throughout 1995-96 to develop a Western all milk pooling arrangement, the "P4". A Memorandum of Understanding on this Western pool was expected to be signed and implemented in the 1996-97 dairy year. Manitoba plans to participate in both the Eastern and Western pooling arrangements.

Beginning in the 1995-96 dairy year, trade commitments under the WTO Agreement on Agriculture require that Canada import specific amounts of butter and other dairy products over the six-year implementation period. The Minister of Foreign Affairs designated the Commission as the first receiver of the volume of butter required to meet Canada's 1995-96 import commitment. The CMSMC asked the Commission to request that it remain the first receiver of the required imports on a permanent basis.

The 1995-96 dairy year saw both the implementation of and refinements to various elements of the Commission's Surplus Removal Program including a processor-initiated and a Commission-initiated surplus removal mechanism. The program aims to ensure that products will not be manufactured for

unplanned exports when unfulfilled domestic and planned export opportunities exist. To guide its surplus removal activities and provide for industry input, an advisory group chaired by the Commission and composed of regional representatives of producers, processors and members of their national organizations was put in place.

An Optional Export Program was also introduced on August 1, 1995, to allow processors, exporters and the producers who supply them to take advantage of new export market opportunities. It allows for additional quantities of milk to be purchased at world competitive prices.

During 1995-96, the United States initiated a formal challenge under the NAFTA against Canada's tariffication of certain dairy, poultry and egg product imports. The Commission provided input as required to strongly defend Canada's interests. The final decision of this Panel, expected in the fall of 1996, may have a bearing on further dairy sector restructuring.

Working with Agriculture and Agri-Food Canada, the Commission has also consulted broadly with industry stakeholders over the past twelve months on possible elements for a new long term dairy policy. Departmental and Commission staff prepared a consultation paper providing background information on key dairy issues and circulated it to major dairy stakeholders across Canada in late May 1996. It is expected that a report on this consultation will be available in the fall of 1996. A new long term dairy policy should provide a practical blueprint for the future operation of a strong and successful dairy sector.

The federal Budget of March 1996 determined that the dairy subsidy would be phased out over a five-year period, beginning in August 1997. This elimination also will likely impact on future policy.





dairy policy

THE NATIONAL DAIRY POLICY

The dairy industry is a key sector of the Canadian economy. Dairy farming generated more than \$3.9 billion in total farm cash receipts in 1995, while dairy products manufactured and shipped from processing plants were valued at over \$8 billion.

In Canada, there are two markets for milk — fluid and industrial. The fluid market (table milk and fresh cream) accounts for 40 percent of the milk produced, and the remaining 60 percent is manufactured into dairy products such as butter, milk powders, cheese, yogurt, and ice cream.

The federal government has delegated its powers to regulate the marketing of fluid milk in interprovincial and export trade to the provinces. The *Dairy Products Marketing Regulations*, made pursuant to the *Canadian Dairy Commission Act*, provide federal jurisdiction over the marketing of industrial milk and dairy products in interprovincial and export trade, and the basis for the necessary coordination and dovetailing of federal and provincial powers. A federal/provincial agreement, the National Milk Marketing Plan, sets out the structure for the calculation of the national production target (Market Sharing Quota) required to meet the demand for domestic and export markets. The Plan provides for provincial shares of that quota.

The Canadian Dairy Commission is an instrumental facilitator in helping build the consensus which characterizes the overall approach to orderly marketing in Canada's dairy industry. This is achieved through its close cooperation with the provinces, and its ongoing leadership, economic research, and facilitative efforts on behalf of the CMSMC. In fulfilling its mandate, the Commission provides a framework for the federal/provincial participation that is crucial given the shared jurisdiction in the industry.

National Milk Supply Management

Canada adopted a system of orderly marketing for industrial milk in the early 1970's. This system was established to address the unstable markets, uncertain supplies and highly variable producer and processor revenues which had been common in the 1950's and 1960's. Supply management is the cornerstone of Canada's national dairy policy.

The purpose of supply management is to balance the supply of industrial milk with the demand for dairy products. The domestic market is primarily supplied by Canadian milk production, with small volumes of cheese, butter and other dairy product imports.

The CMSMC oversees the application of the National Milk Marketing Plan. Chaired by the Canadian Dairy Commission, the CMSMC has representation from the producers and governments of all provinces except Newfoundland. While Newfoundland is not a signatory to the Plan because it does not produce significant volumes of industrial milk, it is accorded observer status. Representatives of national consumer, processor and producer organizations also participate as non-voting members of the CMSMC.

Each year, based on production and demand forecasts developed by the Commission, the CMSMC sets a national industrial milk production target or Market Sharing Quota (MSQ). This target is constantly monitored and adjusted when necessary to reflect changes in demand, as measured in terms of butterfat. The Plan establishes each province's share of the MSQ and provides for the sharing of any quota increase or decrease. Each province allocates its respective share of the quota to its producers according to its own policies.

Milk production surpluses are managed through stock adjustments and export programs. Surpluses can result from milk production in the small margin (called the sleeve) which is included in the national MSQ as a buffer to minimize the possibility of shortages on the domestic market. As a result of meeting requirements for butterfat, Canada's dairy industry is also faced with a structural surplus of solids non-fat resulting from over-production or a drop in demand. This structural surplus is exported through planned marketing programs.

On August 1, 1995, dairy stakeholders implemented a special milk class pricing and pooling of market returns system which allowed dairy processors and further processors to remain competitive on domestic and global markets. Producers also continued to equitably share the costs involved in servicing these important markets.

Beginning in the 1996-97 dairy year, all marketing costs and a portion of the Commission's administrative expenses will be funded through the special class pooling arrangement.

Import Controls on Dairy Products

In the past, in order to operate its national milk supply management system, Canada implemented a range of measures which controlled imports of dairy products. Without these measures, the stability provided by the national dairy policy would have been undermined since imports are often heavily subsidized by the countries that export them.

However, under the new trade rules contained in the WTO Agreement on Agriculture, Canada and the other signatories agreed to replace former quantitative import restrictions with tariffs and tariff rate quotas which provide an



equivalent level of protection to the Canadian dairy industry. Tariff rate quotas have been established for a range of dairy products and blends. While a certain degree of additional import access to the Canadian market was granted (during the 1995–96 dairy year, for example, Canada imported 1,964 tonnes of butter), Canadian dairy stakeholders remain confident that with certain adjustments, the supply management system will continue for some time to provide a stable and consistent framework for producing and marketing dairy products in Canada. Nevertheless, the industry will need to prepare itself for the increasingly global marketplace of the future.

Price Setting

The Canadian Dairy Commission establishes the target price for industrial milk, the assumed processor margin and the support prices for butter and skim milk powder at the beginning of each dairy year on August 1. These levels are reviewed each February.

The target price is the level of return determined to be adequate for

efficient milk producers to cover their cash costs and to receive a fair return on their labour and investment related to the production of milk sold for industrial purposes.

The federal government supports the target price for industrial milk in the marketplace through two programs administered by the Commission.

First, the Government of Canada provides funding for subsidy payments which moderate the price of industrial milk products to the consumer by reducing the price required by producers from the marketplace. As a result of federal budgetary restraint, the subsidy will be reduced by 15 percent in August 1996 and will gradually be phased out over the next five years.

Secondly, the Commission also sets support prices for butter and skim milk powder. Together, these provide a mechanism whereby producers can achieve the target price for their milk.

Support prices are set at levels designed to provide manufacturers of

dairy products with an assumed margin to cover costs and a return on their investment. The assumed processor margin is included in the calculation of support prices and component prices in the special milk class purchases which underpin the target price.

Target and support prices are used as guidelines by the provincial agencies in setting or negotiating their respective milk prices. The Offer to Purchase Program and the Surplus Removal Program allow the Commission to hold butter and skim milk powder stocks, thus ensuring a supply during times of the year when imbalances occur between milk production and dairy product demand.

Establishing the level of these prices involves a judgemental decision by the Commissioners of the Canadian Dairy Commission. They weigh the advice received from industry stakeholders, calculations from cost of production formulae, market conditions, the changing dairy environment and the general economy.

"Canada

adopted a

system of orderly

marketing for

industrial milk

in the early

1970's..."

year in review

THE 1995-96 DAIRY YEAR IN REVIEW

Milk Supply Management

The Commission monitors trends in Estimated Canadian Requirements and milk production on a monthly basis. Industrial milk and cream production for 1995-96 totalled 46.8 million hectolitres. This represented an increase of 1.9 million hectolitres or 4.1 percent above the 1994-95 total. Production exceeded the MSQ established for 1995-96 by 2.9 million hectolitres.

Butterfat demand in the 1995-96 dairy year remained relatively stable compared with the previous year.

Consumer demand for cheese products increased steadily during the 1995-96 dairy year. However, the demand for butter was down moderately and, as in the previous year, tended to neutralize the positive impact generated by the increased demand for cheese and other dairy products.

Following a further updated review of production and demand data during its September 1996 meeting, the CMSMC approved maintaining

Industrial Milk Production and Requirements (million hectolitres)

	Total MSQ	Canadian Requirements ¹	Production
1991-92	42.4	41.1	44.6
1992-93	41.1	41.2	41.9
1993-94	42.9	42.7	43.3
1994-95	43.7	42.6	44.9
1995-96	43.9	43.1	46.8

¹Actual domestic requirements as determined at year-end plus a sleeve and the additional MSQ approved by the CMSMC.

the same level of MSQ for the 1996-97 dairy year.

Activities of the Canadian Milk Supply Management Committee

The CMSMC serves as the key national body for policy development and discussions respecting the dairy production and processing sectors. The CMSMC is made up of the signatories of the fed-





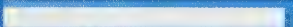




eral/provincial agreement, the National Milk Marketing Plan, which it oversees.

The CMSMC continued to meet on a bi-monthly basis in 1995-96 to review and respond to the major economic and marketing factors affecting the dairy sector. These included industry data and more general information on trends in domestic consumption and production. These data are provided by the Commission and form the basis for the establishment of the national

Provincial Shares of National Market Sharing Quota (MSQ) (in millions)

July 31, 1996	Kilograms of Butterfat	Hectolitres of Milk	%	% Change since Feb. 1992
Prince Edward Island	3.006	0.835	1.9	-2.0
Nova Scotia	2.092	0.581	1.3	+4.5
New Brunswick	1.956	0.543	1.2	-1.4
Quebec	75.186	20.885	47.6	+4.7
Ontario	48.170	13.381	30.5	+1.9
Manitoba	5.829	1.619	3.7	-0.7
Saskatchewan	3.943	1.095	2.5	+0.9
Alberta	10.303	2.862	6.6	+2.2
British Columbia	7.458	2.072	4.7	+14.8
CANADA	157.943	43.873	100.0	

Production of Industrial Milk and Cream (thousand kilograms of butterfat)

	1993-94	1994-95	1995-96	
Prince Edward Island	3,107	3,039	3,069	
Nova Scotia	2,038	2,157	2,322	
New Brunswick	1,902	2,059	2,219	
Quebec	73,583	75,696	80,349	
Ontario	48,060	50,680	52,154	
Manitoba	5,960	6,106	5,909	
Saskatchewan	3,743	3,986	3,956	
Alberta	10,155	10,436	10,397	
British Columbia	7,159	7,598	7,990	
CANADA	155,707	161,757	168,365	

Market Sharing Quota; forecasts of the Commission's skim milk powder and butter purchases and stocks; and export market conditions. The CMSMC also reviews and monitors the Commission's marketing operations and promotional activities; the administration of federal subsidy payments; the pooling system established for market returns from special milk class sales; and provincial quota allocations and utilization.

Over the past dairy year, the CMSMC oversaw and helped fine tune the new special milk class pricing and pooling system, which was implemented on August 1, 1995. In January 1996, the CMSMC reviewed the results of a preliminary independent evaluation undertaken on this new system and accepted recommendations for improvements.

The CMSMC was kept informed of the development of the Eastern (P6) and Western (P4) all milk pooling arrangements. Both pooling systems are expected to be implemented in the 1996-97 dairy year.

The CMSMC also reviewed reports provided with respect to industrial milk production by certain unlicensed producers in British Columbia and Alberta. Members were regularly kept informed on the ongoing legal action being undertaken against these producers by the Commission and the British Columbia and Alberta marketing agencies in accordance with federal and provincial legislation.

The CMSMC will continue to carefully monitor all of the elements of the new Canadian milk marketing approach on a regular basis during the 1996-97 dairy year.

Levies in 1995-96

Under the National Milk Marketing Plan, milk producers assumed responsibility for the costs associated with the export of dairy products not required for domestic consumption. Levies for this purpose were collected by provincial marketing boards and agencies through deductions from payments to milk producers. These levies were subsequently remitted to the Commission on a monthly basis in accordance with rates and conditions established by the CMSMC. Levies were also used to finance special programs approved by the CMSMC to increase domestic use of dairy products.

As of August 1, 1995, with the introduction of the special milk class pricing and pooling system, the use of in-quota levies to assist certain exports

Levies Remitted by the Provinces on Total Fluid and Industrial Milk (*in thousands*)

	1993-94 ¹	1994-95	1995-96	
Prince Edward Island	\$ 1,908	\$ 2,446	\$ 824	
Nova Scotia	3,748	4,484	1,447	
New Brunswick	2,187	3,609	1,082	
Quebec	48,783	63,226	24,195	
Ontario	50,692	74,046	21,212	
Manitoba	6,057	7,925	2,376	
Saskatchewan	3,199	5,050	1,728	
Alberta	11,559	14,350	4,982	
British Columbia	13,398	17,238	5,037	
CANADA	\$ 141,531	\$ 192,374	\$ 62,883	

¹ Beginning in 1993-94, one levy is collected on all milk.

and domestic activities of the Commission was restricted to a budget of \$62.8 million. The remainder of the export activities was managed through the special milk class pooling system.

Levies included a charge of \$0.12 per hectolitre of industrial milk production to cover costs associated with maintaining the Commission's butter inventories at levels sufficient to assure domestic supply, and a portion of the Commission's administrative expenses.

Special Milk Class Pooling

1995-96 was a transition year. All over-quota production was sold through the special milk class pooling system. Once data was available at year end, internal adjustments to the pool revenues were calculated for provinces on their over-quota production. These calculations were based on a rate reflecting the value

of surplus production on the world market. Transfers were then effected to reallocate the pooling revenues among the provinces.

The system of revenue pooling was implemented to maintain producer equity for milk sold for uses designated under the special milk classes.

This pooling system ensures that revenues are shared across all provinces for the proportion of milk component sales in special milk classes. Each province benefits from the special class system through the pooling of sales revenue from these classes, as well as from revenue gained from other domestic milk marketings in those provinces with a lower proportion of special milk classes.

Commission administrative costs for pooling and for the special class program are paid from pool returns.

As of August 1, 1996, over-quota production by province will be determined monthly before the special class pool is calculated, according to a formula developed by the CMSMC. Provinces will be paid a price which is

based on surplus removal sales in the world market for any over-quota production. The returns from such over-quota production will not be included in the special class pool.

Import Controls on Dairy Products

Under the WTO Agreement on Agriculture, the quantitative import restrictions were replaced by tariff rate quotas which provided an equivalent level of protection to the Canadian dairy industry. Tariff rate quotas have been established for a wide range of dairy products and blends. Low tariffs are applied on specific import volumes and high tariffs applied on additional imports. These high tariffs will decline by 15 percent of their original value until 2001. A permit system regulating the tariff rate quotas is administered by Foreign Affairs and International Trade Canada, in cooperation with Revenue Canada.

The 1995–96 dairy year marked the beginning of the six-year period during which Canada agreed to import butter as part of its international trade commitments under the WTO Agreement. Canada established a tariff rate quota for imports of butter of 1,964 tonnes in the 1995–96 dairy year, and this amount was factored into the Canadian industrial milk production and demand situation. Such butter imports will have to be increased to 3,274 tonnes by 2001, the end of the six-year period that the WTO Agreement is in effect.

In April 1996, the Commission issued international tenders for 740 tonnes of butter and by the end of the dairy year, the Commission completed Canada's butter import commitment from New Zealand and European sources. To minimize adverse effects on the domestic market, this butter will be sold through butter manufacturers to the further processing industry under special milk class permits.

Target and Support Prices

Since July 1990, the Commission has set the target price for industrial milk, the assumed processor margin, and the support prices for butter and skim milk powder.

Establishing the level of these prices involves a judgemental decision by the Commissioners of the Canadian Dairy Commission who weigh the advice received from industry stakeholders, calculations from cost of production formulae, market conditions, the changing dairy environment and the general economy.

As in the past, prior to the August 1995 and the February 1996 pricing decisions, the Commission sought input

from dairy stakeholders by convening consultation meetings.

On August 1, 1995, the target return to producers for industrial milk increased by 1.8 percent to \$53.23 per hectolitre (containing 3.6 kilograms of butterfat). The assumed processor margin also rose by 1.8 percent to \$7.97 per hectolitre.

The butter carrying charges, \$0.12 per hectolitre, are added to the target return to cover storage and financing of normal levels of butter inventories and a portion of the

Commission's administrative expenses. With the addition of this charge, the target price totalled \$53.35 per hectolitre for 1995–96. There was no price change at the February 1, 1996 review point.

On August 1, 1995, the support price for skim milk powder increased from \$3.708 to \$3.931 per kilogram, while the support price for butter remained constant at \$5.324 per kilogram. Consistent with market trends, the entire increase was placed on the support price for skim milk powder.

Target and Support Prices (per hectolitre)

	Effective Date	Target Price	Support Prices	
			Butter	Skim Milk Powder
1993	August 1	\$50.84 ¹	\$5.324	\$3.498
1994	August 1	\$52.40 ²	\$5.324	\$3.708
1995	August 1	\$53.35 ²	\$5.324	\$3.931

¹Includes \$0.08 to cover administrative costs related to the Commission's domestic marketing activities, and costs associated with the normal stocks of butter held by the Commission.

²Includes \$0.12 to cover administrative costs related to the Commission's domestic marketing activities, and costs associated with the normal stocks of butter held by the Commission.

Support Price Structure — August 1, 1995

Target Price for Industrial Milk (\$53.35 per hectolitre)			
Butter		Skim Milk Powder	
Support price required to meet target price (per kilogram) \$ 5.324	+	Support price required to meet target price (per kilogram) \$ 3.931	
Amount in one hL of milk × 4.365 kg		Amount in one hL of milk × 8.51 kg	
\$23.239		\$33.453	
			Processor Margin
			\$7.97 per hectolitre
			+
			Subsidy Payment to Producers
			\$4.62 per hectolitre

Subsidy Payments to Milk Producers

Under the federal program supporting the target price for industrial milk, producers receive subsidy payments for milk and cream shipments produced to meet estimated domestic requirements.

Since the 1993–94 dairy year, the monthly payments were made at a rate of \$5.43 per hectolitre of milk containing 3.6 kilograms of butterfat. In 1995–96, the subsidy payment represented 8.7 percent of the target price compared to 24 percent in 1975.

As part of federal budgetary restraint, the rate of the subsidy payment was reduced by 15 percent on August 1, 1995, to \$4.62 per standard hectolitre and by a further 15 percent to \$3.80 per standard hectolitre on August 1, 1996. The subsidy payment will be gradually phased out with five annual rate reductions of \$0.76 per hectolitre starting August 1, 1997.

Total payments to producers in 1995–96 reached \$184.96 million for 144.18 million kilograms of butterfat (40.1 million hectolitres of milk), produced for domestic consumption. In 1994–95, the payments to producers were \$221.82 million (40.9 million hectolitres).

Commercial Operations

Offer to Purchase Program

The Offer to Purchase Program allows the Canadian Dairy Commission to hold butter and skim milk powder stocks and related products, which can later be made available to supply the domestic market during periods of the year when demand exceeds production, or exported if not required.

Butter — The CMSMC decided that up to 10 million kilograms of butter should be held in the Commission's Plan A and Plan B butter stocks to assure domestic supplies for the 1995–96 dairy year.

Plan A butter stocks, at 2 million kilograms, are held as a buffer against seasonal deficiencies in the domestic market.

Plan B is used by firms to balance the seasonality of their production and sales over the calendar year. It is essentially a storage program. Butter manufacturers can sell butter in blocks or in print form to the Commission, but they must repurchase this butter within one calendar year from the date of its manufacture. There is no limit on the amount of butter which may be purchased and sold by the Commission under this

Plan, and the level of Plan B stocks, set at 8 million kilograms, serves as an indicator of the need to adjust milk quota levels or to export surpluses.

Surplus Removal Program — Plan C, a new surplus removal mechanism, was first implemented on August 1, 1995. As originally designed, processors could sell butter or milk products to the Commission only if other processors elsewhere in the country had adequate access to raw milk supplies. As Plan C became operational, however, it became apparent that the original approach would not be workable.

Later that year, led by the Commission, the industry refined Plan C into a new Surplus Removal Program consisting of two operational elements: processor-initiated and Commission-initiated surplus removal. This new approach was designed to ensure that products are not manufactured for unplanned exports when unfulfilled domestic and planned export opportunities exist, and that the manufacture of products for planned exports is timed to avoid periods when milk supply has been historically low. The Commission consults with the province of origin before any purchases are made to ensure needs are being met domestically.

To guide its surplus removal activities and allow for industry input into the

Subsidy Payments and Number of Dairy Farms

	1993–94 (in thousands)	1994–95 (in thousands)	1995–96 (in thousands)	Number of Dairy Farms 1995–96
Prince Edward Island	\$ 4,465	\$ 4,359	\$ 3,642	449
Nova Scotia	2,836	2,919	2,400	478
New Brunswick	2,776	2,777	2,263	395
Quebec	106,106	105,277	88,309	11,409
Ontario	68,517	68,306	56,137	8,195
Manitoba	8,443	8,321	6,807	948
Saskatchewan	5,509	5,520	4,614	693
Alberta	14,456	14,430	12,058	1,188
British Columbia	9,799	9,912	8,728	860
CANADA	\$222,907	\$221,821	\$184,958	24,615

new program, the Commission chairs an advisory group composed of regional representatives of producers, processors and members of their national organizations. The advisory group is responsible for recommending the opening or closing of the Commission-initiated surplus removal mechanism. The amount of milk production over that needed to meet Canadian product requirements, and which is necessary to activate or deactivate the Commission-initiated surplus removal, is evaluated based on established guidelines.

Concentrated Milk Assistance

Program — This program encourages manufacturers of evaporated milk and sweetened condensed milk to produce these products during periods of the year when milk supply exceeds domestic requirements. The products are brought out of storage during seasonal reductions in milk production. The program offers a pre-determined level of financial assistance to manufacturers to offset carrying charges incurred because of the additional product storage time.

Plan B Program for Skim Milk

Powder — This program was implemented to encourage the production of various specialty types of skim milk powder when milk supplies are plentiful, thereby minimizing the demand for fresh skim milk solids during the fall period when milk production is traditionally low.

Butter Transportation Assistance

— The purpose of transportation assistance is to stabilize the price of butter and ensure its availability across Canada. The Commission provides assistance for the transportation of butter from regions with surplus butter to regions that require this product, as determined by the Commission.

In recent years, butter production has shifted in such a way that very little assistance is required to accommodate regional deficiencies.

Butter and Skim Milk Powder

Inventories — The Commission began the 1995–96 dairy year with 15.49 million kilograms of butter and 7.80 million kilograms of skim milk powder in inventory. During the year, the Commission purchased 33.52 million kilograms of butter and 44.84 million kilograms of skim milk powder. Sales of 30.54 million kilograms of butter and 41.09 million kilograms of skim milk powder left respective closing inventories of 18.47 and 11.55 million kilograms as of July 31, 1996.

Carrying Charges — Carrying charges associated with the Commission's Offer to Purchase Program for butter and skim milk powder totalled \$5.88 million in 1995–96.

The cost of storing and financing normal butter inventories (stocks held by the Commission to ensure adequate domestic supplies) and a portion of the Commission's administrative expenses are funded by consumers through the support price for butter, by way of a carrying charge, currently set at \$0.12 per hectolitre. This surcharge is added to the producer target price and, in 1995–96, was recovered by the Commission through levies.

Producers pay the total storage, transportation and interest costs incurred by the Commission on surplus butter, skim milk powder and other

programs operated under the Offer to Purchase Program.

Domestic and International Marketing

As of August 1, 1995, almost all marketing activities were brought together under a single mechanism: the special milk class permit system.

Under the special class system, industrial milk is classified and made available for use in dairy products and products containing dairy ingredients according to its end use at prices which allow processors, exporters and further processors to remain competitive on international and domestic markets. A formula, developed by industry through the Secretariat of the CMSMC, was set to establish the various special milk class price levels. Meetings continue to be held between the Commission and stakeholders to address pricing and administrative concerns which arise in the system's early years.

The volume of dairy components accessed under the special milk class system is monitored through permits issued by the Canadian Dairy Commission. Milk which is necessary for the production of exported dairy products and products containing dairy ingredients is accessed through new subclasses of Class 5.

"The Offer

to Purchase

Program allows

the Canadian

Dairy Commis-

sion to hold

butter and skim

milk powder

stocks ..."

Special Milk Class Permit System

The Commission issues two types of special milk class permits. The first is an annual permit for further processors using dairy products for certain specific uses: butter used in fresh pastry products and all dairy products used in Canadian frozen finished products that are likely subject to competition from imports.

The second type of permit is issued to exporters on a transaction by transaction basis. The number of permits and the volume of milk covered by the special class permits depends on the quantity of milk produced which is not required for the domestic market and thus available for sale on foreign markets. Unlike the annual permits for further processors which are granted for approved activities, permits for exporters are limited to the volume of milk available for this activity.

In 1995–96, an equivalent of 3.7 million hectolitres of milk (on a butterfat basis), or 8.4 percent of the 1995–96 MSQ, was used by almost 600 Canadian further processing companies under annual permits. About 300 companies used their permits to purchase approximately 7.4 million kilograms of butter for bakery and fresh pastry products, representing roughly half of all milk used through these annual permits. Close to 200 companies used their annual permits to buy such products as cream and cheddar, mozzarella and cream cheeses to manufacture a variety of finished frozen products. A further 30 companies obtained permits which allowed them to purchase whole milk, butter oil and condensed and powdered milk for use in confectionery products.

There was a significant increase in the volume of dairy ingredients used by the Canadian further processing sector in 1995–96. This trend is expected to continue in the 1996–97 dairy year.

Export Activities

Dairy products that are not required to meet regular domestic market needs and which are not subject to a special milk class permit, are offered to the Commission by processors. The Commission sells these products abroad either on a government-to-government basis or through Canadian exporters. Butter and milk powders are the main Canadian exports to developing nations and products such as aged cheddar and evaporated milk are sent to certain traditional markets.

Skim Milk Powder — In 1995–96, total exports reached 39.3 million kilograms, which is comparable to the 1994–95 export level. The Commission negotiated sales contracts at highly favourable prices in October 1995, but prices have gradually decreased since that time.

Mexico and Algeria accounted for two-thirds of Canadian exports of skim milk powder in 1995–96. Other markets included Cuba, Japan and countries in Asia, the Caribbean and Latin America.

Butter — A large surplus in overall milk production during 1995–96 led to significant exports of butter totalling approximately 15.9 million kilograms.

At the beginning of the dairy year, butter prices were increasing as major butter suppliers (New Zealand, Australia, Europe and the United States) had very little product to sell. The Commission was able to benefit from these conditions by selling at prices which remained exceptionally high during the first half of the dairy year. However, butter prices dropped at the beginning of 1996 as production resumed in the Southern Hemisphere.

Approximately 10 million kilograms of butter were directed to Egypt, Russia, Morocco and the European processing industry. The Middle East and

South America were other major destinations for Canadian butter.

Evaporated Milk — Sales to Libya, our only market for evaporated milk in 1995–96, increased significantly compared to previous years. This situation is likely temporary as European exporters will probably regain part of this market.

Whole Milk Powder — Although milk supply was exceptionally high last fall, marketing problems delayed the export of large volumes of whole milk powder until March 1996.

A total of 4.9 million kilograms of whole milk powder was shipped in 1995–96, close to three-quarters of which went to the Algerian market in the form of instant whole milk with other sales to Latin America and Europe.

Market Development Initiatives

The Commission uses its unique position in the industry to identify and promote opportunities to market more milk. Funded by producers, the Commission's marketing activities require endorsement by the CMSMC. 1995–96 programs included the Animal Feed Assistance Program, the Domestic Dairy Product Innovation Program, the Optional Export Program and the Milk Bread Program (a rebate on skim milk powder used in breads meeting certain milk ingredient specifications).

Animal Feed Assistance Program — This program provides financial assistance to animal feed manufacturers for the purchase of skim milk solids as a feed or feed ingredient. The product used for animal feed is surplus to Canadian requirements. The program is an effective outlet for older stocks of skim milk powder, which would otherwise be difficult to sell on the export market.

The rate of assistance established on August 1, 1995, was \$1.881 per kilogram and remained constant for the entire dairy year. The Commission provided assistance on 4.20 million kilograms of skim milk solids used in animal feed products under this program.

At its July 1996 meeting, the CMSMC approved the continuation of this program with the rate of assistance adjusted to bring returns on sales of this product in line with world market returns within two years. Returns on export sales of skim milk powder have, for some time, been significantly higher than returns from sales for animal feed.

Domestic Dairy Product Innovation Program — First implemented in 1989 for a five-year period, this program was renewed in March 1995 by the CMSMC for a further five years, until the end of the 1999–2000 dairy year. The program is intended to add flexibility to the national industrial milk supply management system by providing an amount of milk additional to provincial milk quotas for the introduction of new and innovative products on the domestic market.

During the 1995–96 dairy year, Canadian firms in Nova Scotia, New Brunswick, Quebec, Ontario and British Columbia used approximately 263,000 hectolitres of milk to produce new products for the Canadian marketplace under this program. Since the program started in 1989, a total of almost 800,000 hectolitres of milk was used to produce 29 new products.

Background material and application forms were updated and improved over the past dairy year and communications efforts enhanced through a press announcement in June 1996 on program goals and application procedures. Further information was also provided through the Commission's Internet website launched in April 1996, as well as in the widely-circulated *Dairy Bulletin*, a new Commission newsletter first published in July 1996.

Optional Export Program —

Introduced in August 1995, this program is intended to allow processors and exporters, and the producers who supply them, to take advantage of new export market opportunities without encroaching on existing markets or jeopardizing domestic market supplies.

Under the program, a milk volume of up to 5 percent of total industrial and fluid quota holdings in a province and up to 10 percent of an individual producer's quota holdings can be made available for approved export activities. Each province is responsible for developing the method of price negotiation for milk supplied under this program, as well as the terms under which milk would be supplied for such projects. Once proposals have received the support of their respective provincial authorities, they are reviewed for final approval by a national Supervisory Committee made up of one representative each of the Canadian Dairy Commission, Dairy Farmers of Canada and the National Dairy Council of Canada, the national producer and processor organizations.

Quebec producers voted in April 1996 not to implement the Optional Export Program in their province at this time since they believe that new export markets can be accommodated within the current system. While the other provinces have agreed to participate, only two Alberta applications have been submitted to date.

"About 300
companies used
their permits
to purchase
approximately
7.4 million
kilograms of
butter ..."

commission

THE CANADIAN DAIRY COMMISSION

Structure

The Commission is comprised of three members appointed by Governor in Council: a Chairman and Chief Executive Officer (Gilles Prigent), a Vice-Chairman (Louis Balcaen) and a Commissioner (Alvin Johnstone). The positions of Vice-Chairman and Commissioner are part-time appointments. Commission staff currently totals 57, and offices are located in Ottawa.

History

In March 1965, a federal government dairy advisory committee recommended the creation of the Canadian Dairy Commission to resolve two critical problems facing the dairy sector: a lack

of coordination between federal and provincial policies; and the absence of an effective means to control milk production.

With the proclamation of the *Canadian Dairy Commission Act* on October 31, 1966, the federal government confirmed its commitment to a healthy and viable dairy industry in Canada.

Through the leadership of the Commission and the evolution of the National Milk Marketing Plan, the federal/provincial agreement which generally governs the supply management approach to the production and marketing of industrial milk in Canada, these two problems have been addressed and rectified by the dairy industry itself over the subsequent 30 years.

The Commission's key role is to facilitate the design and implementation

of major dairy policies and programs. From its input in the development of supply management in the early 1970's to its current leadership role, the Commission continues to provide a framework for the federal/provincial participation that is crucial to the continued viability of the industry.

In fulfilling its role, the Commission works closely with the major stakeholder organizations including Dairy Farmers of Canada, the National Dairy Council of Canada, the Consumers' Association of Canada, provincial milk marketing boards and agencies, and provincial governments. Also involved are organizations representing further processors such as the Grocery Products Manufacturers of Canada, the Bakery Council of Canada, the Confectionery Manufacturers of Canada and the Food Institute of Canada.

Alvin Johnstone, Commissioner



Gilles Prigent, Chairman



Louis Balcaen, Vice-Chairman



Mission Statement Authority

The Canadian Dairy Commission serves as an important dairy advisory body for the Minister of Agriculture and Agri-Food, given its key role in the national dairy industry. Funded by both the federal government, dairy producers and the marketplace, the Commission strives to balance and serve the interests of all dairy stakeholders — producers, processors, exporters, consumers and government.

The Commission's legislated objects under the *Canadian Dairy Commission Act* are:

- to provide efficient producers of milk and cream with the opportunity of obtaining a fair return for their labour and investment; and
- to provide consumers of dairy products with a continuous and adequate supply of dairy products of high quality.

The Commission's mandate extends beyond these specific responsibilities. It acts in close cooperation with the provinces and stakeholders, providing ongoing leadership of and support to the Canadian Milk Supply Management Committee. The Commission acts as the national facilitator and mediator in helping build the consensus which characterizes the overall approach to orderly marketing on which Canada's modern dairy industry is based. Such facilitation and consensus-building is essential given the significant diversity in the infrastructures and interests of the nine provinces which participate in the National Milk Marketing Plan, the federal/provincial agreement governing industrial milk production and marketing in Canada.

In fulfilling its mandate, the Commission provides a framework for the federal/provincial participation that is crucial given the shared jurisdiction in the industry.

Created as a Crown Corporation in 1966 through the *Canadian Dairy Commission Act*, the Commission is accountable to Parliament through the Minister of Agriculture and Agri-Food. Staff from both the Commission and the Department work closely on various matters relating to the dairy sector.

The Commission has the authority to purchase, store, process or dispose of dairy products; to make payments to milk and cream producers for the purpose of stabilizing the price of industrial milk and cream; to investigate matters relating to the production, processing or marketing of any dairy product; to help promote the use of dairy products; and to receive funds for the disposal of dairy products.

Since July 1990, the federal government has also asked the Commission to set the national target price for industrial milk, to establish the assumed processor margin and, using these two elements, determine the support prices for butter and skim milk powder. The Commission sets these prices after considering advice from dairy stakeholders, calculations flowing from cost of production formulae, market conditions, the changing dairy environment and the general economy.

Through the July 1995 amendments to the *Canadian Dairy Commission Act*, the Commission was also mandated to work with provincial authorities to administer the new special milk class pricing and pooling system on behalf of the industry.

Overview of Financing Arrangements

The Canadian Dairy Commission's marketing and administrative costs are funded by the Government of Canada, producers and the marketplace.

Program Costs — Through the Commission, the federal government provides support to the dairy industry in two ways.

- 1) Producers receive subsidy payments on deliveries of industrial milk and cream produced to meet domestic requirements.

Subsidy payments paid by the Commission are financed by Agriculture and Agri-Food Canada under the provisions of the *Farm Income Protection Act*. The payments are made to producers on all eligible shipments of industrial milk and cream within domestic requirements according to rates authorized by Orders-in-Council. The subsidy payments moderate the price of industrial milk products to the consumer by reducing the returns required by producers from the marketplace.

- 2) Support prices for butter and skim milk powder are set at levels designed to allow producers and processors to cover costs and obtain a fair return on their investment.

The federal government provides funds to carry out dairy industry and cost of production studies, the results of which are taken into consideration with other factors when the Commission determines the target price for industrial milk.

Through the Minister of Finance, the Government of Canada makes loans available to the Commission at rates it establishes for Crown Corporations, to finance purchases and sales of dairy products on behalf of the industry. All borrowing costs are paid for by producers, except for those costs associated with normal stocks of butter.

For the first time in 1995–96, with the approval of the Minister of Finance, the Commission established a line of credit with a member of the Canadian Payments Association to provide bridge financing and ensure efficient operation of the pooling of market returns system. As producer monies enter and leave the pool, the line of credit ensures that payments can be made promptly. All borrowing costs under this line of credit are covered by producers.

In 1995–96, producers funded all marketing and market development costs incurred by the Commission for disposing of structural surpluses through levies remitted by provincial authorities. As of August 1, 1996, under the new special milk class pricing and pooling system, marketing and market development costs are included in the purchase price of dairy ingredients sold under the special milk class permit system.

The marketplace pays the carrying costs of normal butter inventories, held by the Commission to service the domestic market, and a portion of the Commission's administrative expenses through an add-on to the support price for butter which, in 1995–96, was collected back through producer levies.

Since August 1, 1995, administrative costs associated with export marketing activities have been funded through a charge applied to the special class pool.

Administrative Costs — The Commission's administrative costs are shared by the government, producers and the marketplace.

A number of federal fiscal restraints have resulted in a reduction of about 6 percent to the Commission's government funding for administrative expenses in 1995–96.

Since the 1993–94 dairy year, the Commission's administrative costs related to its domestic marketing activities, estimated at \$1 million per year, have been collected from the marketplace through the current \$0.12 per hectolitre add-on to the support price structure.

The introduction of the special milk class pricing and pooling system has drawn heavily on the Commission's resources at all levels. To date, the Commission has been able to manage within existing budgets, through internal reorganization and reallocation of resources.

Performance of the Commission

Under the *Canadian Dairy Commission Act*, the Commission's objects are to provide efficient producers with the opportunity of obtaining fair returns and consumers with a continuous and adequate supply of quality dairy products. These objects are met through three major Commission activities:

- facilitation of dairy industry and government efforts to develop and implement dairy policies and programs;
- management of the orderly marketing approach in place for dairy; and
- administration of the federal subsidy payment program.

Government/Industry Facilitator

The Commission strives to balance, serve and expedite the interests and efforts of producers and consumers, as well as the processors, exporters and provincial governments and agencies who also make up the dairy stakeholder constituency in Canada.

The Commission continues to lead and provide research and policy input to the CMSMC, as well as several ad

hoc working and technical groups established under this Committee. In 1995–96, the Commission played a central role in the intense negotiations and consensus building which led to three new draft federal/provincial agreements on milk pricing and the pooling of milk market returns across Canada.

The special class (P9), Eastern (P6) and Western (P4) pooling arrangements involve major changes to Canada's milk marketing system. These new arrangements were necessary to maintain the strength, stability and producer equity of Canada's supply management system while meeting global competitiveness.

The Commission was also instrumental in helping implement, administer, evaluate and further refine the special milk class pricing system and the Optional Export Program. It also maintained its administration of the Domestic Dairy Product Innovation Program, the Animal Feed Assistance Program and the Milk Bread Program. The Commission monitors accountability for the usage of dairy products under these programs by performing field audits of participants.

All of these programs and initiatives encourage greater production through increased milk use and the development of new dairy products. They benefit producers, processors and consumers in terms of encouraging greater efficiency given the opportunity for increased returns from higher production. They also offer greater product variety and availability.

In the 1995–96 dairy year, the Commission acted as the first receiver of the butter imports required under the WTO Agreement. In this facilitative capacity, the Commission helped ensure the high quality of the imports and their introduction into the Canadian production and manufacturing system with minimal disruption.

The Commission continued to advise the Minister of Agriculture and Agri-Food Canada on national dairy policy issues over the past year and is working with the Department to develop a new long term Canadian dairy policy. The Commission also provided input for the development of the Canadian position vis-à-vis the NAFTA Panel launched by the United States. With British Columbia and Alberta milk marketing authorities, the Commission continued to uphold federal marketing regulations underpinning the orderly dairy marketing system by continuing court action against unlicensed milk producers.

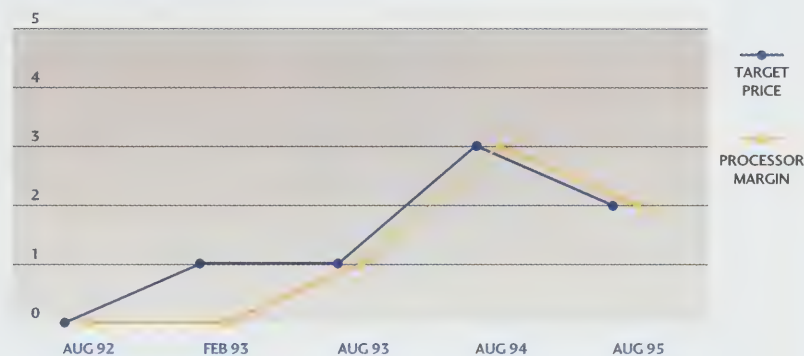
During the 1995–96 dairy year, the Commission enhanced its communications efforts to provide timely information on major program and policy developments to dairy stakeholders and all those whose business and political decisions impact upon the dairy industry. Coupled with the launch of its Internet website in April 1996, the Commission introduced a new semi-annual publication, *The Dairy Bulletin*, in July 1996.

Orderly Marketing

The Commission manages the core features of the orderly marketing approach in place for dairy. Industry looks to the Commission for objective and fair price-setting; effective surplus removal programs; and accurate forecasting of dairy production and demand — the foundation of the national Market Sharing Quota for industrial milk.

Pricing — Target and support prices set by the Commission are used by provincial milk marketing boards and agencies to set producer milk prices. Given this link, the Commission price-setting has a direct bearing on providing producers with the opportunity to obtain fair returns and to encourage greater efficiency in milk production.

Target Price and Assumed Processor Margin
(percentage change — 1992 to 1995)



To establish what it judges to be fair price levels from year to year, the Commission assesses and reviews information from a number of sources. Use of a cost of production (COP) mechanism was once the only basis for Commission price-setting. This is no longer the case.

For the past two years, the Commission has made its pricing decisions after carefully weighing a variety of market and economic conditions, as well as results of producer and processor discussions. It assesses the market and economic environment by reviewing data on a regular basis from a number of additional sources including the Consumer Price Index, Conference Board of Canada reports, Bank of Canada accounts, announcements and studies on interest rates, and international surveys.

The current national COP mechanism relies on actual producer costs captured annually on approximately 300 survey farms in four provinces (New Brunswick, Quebec, Ontario and Manitoba). It is intended to cover labour, investment and cash costs related to the production of industrial milk (excluding quota purchase costs). In the 1995–96 dairy year, the Commission started to broaden the survey base by taking in farm data from all provinces. This project is expected to be completed in 1997–98.

The current COP mechanism also uses built-in efficiency factors. Efficient producers are defined as those having annual milk shipments at or above 60 percent of the average provincial yearly production for the most recent available dairy year. Only those producers are eligible for inclusion in the survey. A further efficiency factor is included with the elimination of 30 percent of producers with the highest COP per hectolitre from each provincial calculation. The remaining 70 percent are included in the sample used to calculate the national COP.

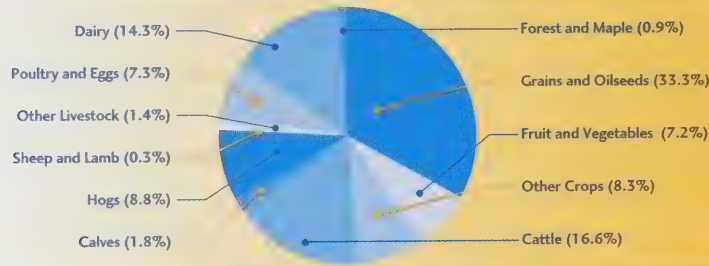
While dairy product prices are influenced by the industrial milk target price and the support prices for butter and skim milk powder derived from it, the actual price paid to producers depends on a number of varying provincial factors and is set by provincial authorities.

Overall, the administered pricing system is intended to provide the incentive for greater efficiency at the farm level while allowing producers to cover costs and receive a fair return on their labour and investment.

Similar to the rationalization occurring in other sectors of the economy over the past several years, dairy farm numbers have decreased while average farm size has increased. Farm totals declined from just over 32,600 in 1990

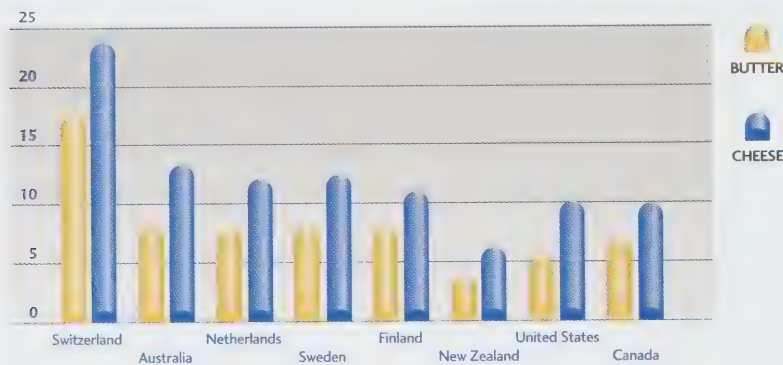
*"In 1995–96,
the Commission
played a
central role
in the intense
negotiations
and consensus
building ..."*

Farm Cash Receipts for Canadian Agricultural Sectors (in percentage — 1995)



Source: Statistics Canada

Retail Prices of Butter and Cheese in Selected Countries (1st quarter of 1996 — \$ Canadian per kilogram)



Sources: Swiss Farm Union, United States Department of Labour and the Canadian Dairy Commission.

to approximately 24,600 in 1996, and the herd size of individual farms continued to increase over this period, with the number of cows per farm up by about 20 percent since 1990.

This trend can no doubt at least partially be attributed to a drive for greater efficiency among dairy producers, encouraged by Commission initiatives which spur production and provide fair pricing and returns.

Processing sector rationalization has also occurred as companies strive for greater efficiencies and economies of scale. Since 1990, the number of fluid

and industrial milk processing plants declined by 14 percent while the total volume of milk processed decreased by 6 percent.

The processor margin established by the Commission is set at a level assumed to cover the costs of processing industrial milk into butter and skim milk powder. The margin also includes an estimated fair return on investment for processors. The formula used as a base to set the assumed processor margin was established in the early 1980's by an independent consultant and is adjusted annually based on Statistics Canada

industry related indexes. Through participation in the CMSMC and communications with the Commission, processors also have a full and regular opportunity to provide their input on dairy pricing.

The charts on this page demonstrate the importance of the Canadian dairy sector and that consumer prices in Canada appear to be comparable to those in other countries.

Surplus Removal — The Offer to Purchase Program allows the Commission to hold butter and skim milk powder stocks and related products which can later be used to supply the domestic market when demand exceeds production, or exported if not required. Through its strong marketing efforts, the Commission strives to secure the highest producer return possible for the milk that is not required domestically. Commission programs also ensure that processors and consumers can be assured of dairy inputs and products at times of the year when milk production is low.

Over the 1995–96 dairy year, the Commission led industry efforts to refine its Surplus Removal Program. It was developed to encourage industry to find alternate butterfat uses and thus improve its efficiency and returns by reducing the amounts which need to be declared surplus domestically and sold as lower-priced exports.

Through cooperation with Agriculture and Agri-Food Canada as well as Health Canada, the Commission continued to ensure in 1995–96 that all the products it directly handled, purchased and sold met high federal quality standards.

Forecasting Demand — Each year, Commission staff prepares documentation to help forecast demand for the upcoming dairy year. These data are submitted to the CMSMC, which has authority under the National Milk Marketing Plan to set the levels required to fulfill estimated domestic and planned export market needs — the national Market Sharing Quota. It includes a production sleeve above estimated domestic requirements. This sleeve is used as a buffer to ensure that domestic requirements can be met if they rise above the forecast amount, to minimize certain regional and seasonal shortages, and also to ensure that sufficient milk is produced to service certain planned export markets. Since the introduction of seasonality policies established by the industry, supply has become more continuous throughout the year. Although all regional and seasonal market requirements may not always be met from fresh milk, stocks of butter and certain other dairy products are maintained to meet this additional demand.

The Canadian orderly marketing system, within the constraints imposed by climatic conditions, has been successful in ensuring that domestic markets are continuously and adequately filled.

Subsidy Administration

The Commission administers the federal subsidy paid to Canadian dairy producers across the country. Subsidy payments moderate the price of industrial milk products sold to the consumer by reducing the returns required by producers from the marketplace.

As a result of federal budgetary restraint, the subsidy payment was reduced by 15 percent in August 1995 and by a further 15 percent in August 1996. In the fall of 1995, at the request of the Minister of Agriculture and Agri-Food, the Commission worked closely with the Minister's Parliamentary Secretary and Departmental staff to consult with industry on their views respecting the future of the subsidy. The federal Budget of March 1996 determined that the subsidy would be phased out over a five year period, starting August 1997.

The implementation of the gradual elimination of the subsidy will be an important aspect of any new long term dairy policy and the Commission will continue its active participation in the policy development process.

Achievement of Goals for 1995–96

A description of the goals set by the Canadian Dairy Commission over the past year, as well as a brief summary of the level of achievement of these goals is outlined below.

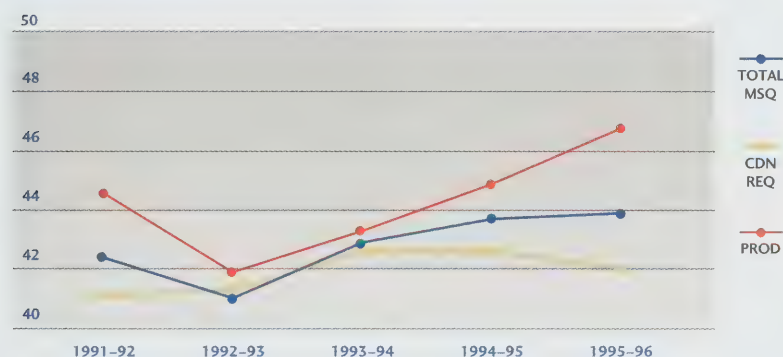
1. *In concert with the industry, continue to develop and implement strategic plans and initiatives to deal with the challenges as a result of the World Trade Organization Agreement, establish new rules through federal/provincial agreements, and make appropriate changes to current Commission program activities.*

Special Milk Class Pricing and Pooling System

— The new special milk class pricing and pooling system required major changes to the former Canadian milk marketing approach, and was successfully launched on August 1, 1995. Amendments to the *Canadian Dairy Commission Act*, which brought federal authority and permitted the Commission to administer the new system on behalf of the dairy industry, received Royal Assent in July 1995. The formal federal/provincial Comprehensive Agreement on Special Class Pooling (informally known as the P9 Agreement) governing this system is expected to be signed by all nine participating provinces in the 1996–97 dairy year.

Development of this new system involved harmonization of many provincial regulations and practices and emerged from long and difficult negotiations among the nine participating provinces. These discussions were facilitated by the Commission through various working and technical groups established to review and resolve particular issues. A formula, developed through consultation with industry stakeholders, was established to set the special class price levels. Several aspects of the various provincial marketing approaches

Market Sharing Quota, Canadian Requirements and Production (million hectolitres — 1991 to 1996)



required harmonization in order for the special milk class pricing and pooling system to work equitably for all producers.

The Commission chaired several meetings of marketing board and agency auditors that resulted in a uniform approach to reporting special class revenues to the national pool. A standard milk utilization report was designed to include special class transactions and was accepted by the group. A milk utilization audit manual was also prepared and accepted for use in all provinces. This manual sets minimum standards for audits of milk processing plants throughout the country and its use will help provide assurance as to the accuracy of reported revenues to the pool.

The Commission will also continue to assist the industry through its chairmanship and work in support of various subcommittees of the CMSMC on several other important harmonization issues. These matters include development of similar quota systems in all provinces; the uniform application of yield conversions in milk processing operations; a better milk allocation system, and the adequacy of milk supply for special class uses.

All Milk Pooling — Lengthy industry stakeholder discussions, negotiations and research work led and undertaken by the Commission have resulted in the drafting of a Memorandum of Understanding on All Milk Pooling (the P6 Agreement) which was in the final stages of preparation. Implementation is expected in the fall of 1996. Under this Agreement, the market returns from all milk sales (fluid and industrial) would be pooled among the producers of

Manitoba, Ontario, Quebec, New Brunswick, Prince Edward Island and Nova Scotia.

Through working groups and subcommittees chaired by the Commission, the six provinces have discussed rules for an interprovincial quota exchange, agreed in principle to a daily quota system and were continuing their efforts to establish common target prices and uniform milk allocation policies that would put plants in all provinces on a more level playing field.

At the end of the dairy year, the four Western provinces were reviewing the draft text of a similar agreement (the P4 Agreement). Manitoba was expected to participate in both the Eastern All Milk Pool (P6) and the Western All Milk Pool (P4). The Commission has also been asked to assist with the ongoing development and administration of the Western pool.

Surplus Removal Activities — A new element of the Offer to Purchase Program was developed over the past year. As originally designed and implemented in August 1995, processors could sell butter or other milk products to the Commission only if other processors elsewhere in the country had adequate access to raw milk supplies. As the program became operational, however, it became apparent that the original approach would not be workable.

After further consultations between industry stakeholders with the support of the Commission, modifications were approved in March 1996. The former Plan C element of the Offer to Purchase Program has become a new surplus removal mechanism consisting of two operational elements: processor-initiated and Commission-initiated surplus removal. This new approach is designed

to ensure that products are not manufactured for unplanned exports when unfulfilled domestic and planned export opportunities exist, and that the manufacture of products for planned exports is timed to avoid periods when milk supply has been historically low. The Commission consults with the province of origin before any purchases are made to ensure needs are being met domestically.

To guide its surplus removal activities, the Commission chairs an advisory group composed of regional representatives of producers, processors and members of their national organizations. The advisory group is responsible for recommending the opening or closing of the Commission-initiated surplus removal activity.

2. *In line with the changing domestic and international market environment, work with industry stakeholders to develop a strategic plan to encourage increased use of dairy ingredients by the further processing sector.*

The development of the special milk class pricing system was seen as crucial to maintaining the growth and success of Canada's further processing sector. The industry has acknowledged that the special class system has improved the situation for further processors in Canada, since many of the limitations under the previous rebate program were eliminated when the new system was implemented. In agreeing to establish the special milk class system, producers and processors recognized the increasingly important role played by further processors in the demand for dairy products.

The Secretariat to the CMSMC, chaired by Commission staff, developed a pricing formula for special classes which was approved by the CMSMC in May 1996.

The Ingredients Committee was also instrumental in reviewing all issues relating to the new special class program. Chaired by the Commission, this Committee had input into the administration involved in the special milk class pricing system and will continue to deal with problems which may arise in the early years of the program.

The discussions of the Ingredients Committee remain an important part of Commission and industry efforts directed at strengthening the dairy ingredient presence in the further processing sector.

An Optional Export Program, introduced in August 1995, is intended to allow processors, exporters and the producers who supply them to take advantage of new export market opportunities without encroaching on existing markets or jeopardizing domestic market supplies. Although the level of activity has not been as high as anticipated in its early stages, the Commission believes that this program will provide additional flexibility in milk production and processing activities.

In March 1995, the CMSMC approved the continuation of the Domestic Dairy Product Innovation Program for a further five-year period. The Commission launched new communication initiatives for this program over the past dairy year.

Goals for the Planning Period

The Canadian Dairy Commission will pursue current efforts to assist and facilitate the negotiation and implementation of industry pricing and pooling agreements, as well as the harmonization of programs and other initiatives associated with those agreements.

As part of its goals for the 1996–97 dairy year, the Commission will work closely with all industry stakeholders to assist with the development and implementation of a new long term dairy policy. Efforts will also be undertaken to improve industry communications and broaden the availability of information to dairy stakeholders and others involved to enhance industry competitiveness and profitability.

In cooperation with the industry, the Commission will evaluate the dairy sector's current export strategy with a view to developing a marketing plan to ensure that production and markets for products from excess milk production can be more effectively targeted and planned.

Management Analysis and Significant Factors Affecting Financial Results

1995–96 has been a transition year from an accounting and financial perspective. The special milk class pricing system has had an impact on financial reports and statements when comparing numbers with previous years. The majority of dairy products destined for exports have been purchased at international competitive prices, while the use of levies was mainly restricted to the structural surplus of skim milk powder. The balance sheet has also been expanded to disclose the pooling account.

Over-production has created a relatively high build-up of inventories in butter and skim milk powder. However, since these surpluses were purchased at world prices, there was no need for a writedown. These lower prices also had a positive impact on financial costs.

The year-end financial surplus was mainly due to higher than anticipated world prices for the Commission's sales of skim milk powder subject to levies and beneficial foreign exchange rates.

"1995–96 has been a transition year from an accounting and financial perspective ..."

Personnel

The success and reputation of the Canadian Dairy Commission is based on the quality and experience of its personnel as well as on the excellence of the services it offers. The Commission reaffirms its commitment to maintain the quality of its work environment and the level of satisfaction of its clients and personnel. The adoption of internal policies and programs that are effective in meeting current and future needs will also enable the Commission to attain its objectives as well as to deal with major changes in the Canadian dairy industry.

Senior Management

Director, Strategic Planning, Policy and Communications

Charles C. Birchard

Director and Chief Economist, Economics

R. Erik Kramar

Director, Finance, Administration and Human Resources

Paul Simard

Director, Internal Audit

Robert Hansis

Director, Commercial Operations

Gaëtan Paquette

Director, Domestic and International Marketing

Laval Létourneau

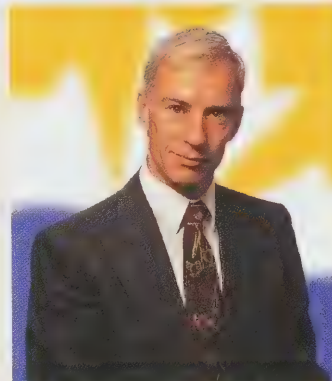
Charles C. Birchard



R. Erik Kramar



Paul Simard



Robert Hansis



Gaëtan Paquette



Laval Létourneau



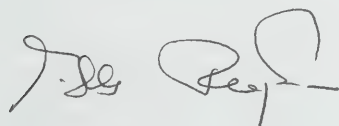
Management Responsibility for Financial Statements

The financial statements of the Canadian Dairy Commission and all information in this Annual Report are the responsibility of management. The statements have been prepared in accordance with generally accepted accounting principles, using management's best estimates and judgements where appropriate. Financial information presented elsewhere in the Annual Report is consistent with the statements provided.


In discharging its responsibility for financial reporting, management maintains and relies on financial and management control systems and practices designed to provide reasonable assurance that transactions are authorized, assets are safeguarded, and proper records are maintained. These controls and practices ensure the orderly conduct of business, the accuracy of accounting records, the timely preparation of reliable financial information and the adherence to Commission policies and statutory requirements. The process includes management's annual communication to employees of Treasury Board's guidelines on conflict of interest and code of conduct.

The Audit Committee of the Canadian Dairy Commission, made up of the Commissioners, oversees management's responsibilities for maintaining adequate control systems and the quality of financial reporting. The Commission's internal and external auditors have free access to the Audit Committee to discuss the results of their work and to express their concerns and opinions.

The transactions and financial statements of the Commission have been audited by the Auditor General of Canada, the independent auditor for the Government of Canada.



Gilles Prigent, Chairman



Paul Simard, Director of Finance

Ottawa, Canada
September 27, 1996

Auditor's Report

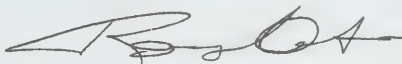
To the Minister of Agriculture and Agri-Food

I have audited the balance sheet of the Canadian Dairy Commission as at July 31, 1996 and the statement of operations and funding by producers and the statement of dairy support program operations and costs funded by the Government of Canada for the year then ended. These financial statements are the responsibility of the Commission's management. My responsibility is to express an opinion on these financial statements based on my audit.

I conducted my audit in accordance with generally accepted auditing standards. Those standards require that I plan and perform an audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation.

In my opinion, these financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Commission as at July 31, 1996 and the results of its operations and the changes in its financial position for the year then ended in accordance with generally accepted accounting principles. As required by the *Financial Administration Act*, I report that, in my opinion, these principles have been applied on a basis consistent with that of the preceding year.

Further, in my opinion, the transactions of the Commission that have come to my notice during my audit of the financial statements have, in all significant respects, been in accordance with Part X of the *Financial Administration Act* and regulations, the *Canadian Dairy Commission Act* and the by-laws of the Commission.



Raymond Dubois, FCA
Deputy Auditor General
for the Auditor General of Canada

Ottawa, Canada
September 27, 1996

Balance Sheet

as at July 31, 1996

	1996 (in thousands)	1995 (in thousands)
Assets		
Accounts receivable		
Trade	\$ 14,038	\$ 259
Government of Canada (Dairy Support Program)	18,645	27,180
Producer levies	7,502	67,743
Inventories (Note 3)	105,821	94,150
	146,006	189,332
Pooling account (Note 4)		
Cash	1,427	—
Due from provincial marketing boards and agencies	11,140	—
	12,567	—
	\$ 158,573	\$ 189,332
Liabilities		
Accounts payable and accrued liabilities	\$ 33,734	\$ 49,464
Subsidies payable to producers	18,638	27,067
Allowance for losses on outstanding purchase commitments	—	1,856
Loans from Government of Canada (Note 5)	75,266	69,334
	127,638	147,721
Pooling account		
Due to provincial marketing boards and agencies	12,440	—
Accrued liabilities	127	—
	12,567	—
Excess of Funding by Producers (Note 6)		
Excess at end of period	18,368	41,611
	\$ 158,573	\$ 189,332

Approved:


Chairman


Vice-Chairman


Director of Finance

The accompanying notes and schedule are an integral part of these financial statements.

Statement of Operations and Funding by Producers

for the year ended July 31, 1996

	1996 (in thousands)	1995 (in thousands)
Export sales	\$ 212,160	\$ 138,605
Cost of goods sold	243,296	195,789
Loss on export sales	31,136	57,184
Domestic sales	90,945	76,233
Cost of goods sold	92,057	76,100
Loss (margin) on domestic sales	1,112	(133)
Total loss on sales	32,248	57,051
Assistance and expenses	22,262	104,554
Total Cost of Operations	54,510	161,605
Less portion of administrative expenses funded by the Government of Canada	2,339	2,493
Net cost of operations funded by producers	52,171	159,112
Funding by producers (Note 7)	64,550	192,374
Excess of funding of net cost of operations	12,379	33,262
Excess at beginning of year	41,611	20,149
	53,990	53,411
Refunds of previous years' excess	35,622	11,800
Excess at End of Year	\$ 18,368	\$ 41,611

The accompanying notes and schedule are an integral part of these financial statements.

Statement of Dairy Support Program Operations and Costs Funded by the Government of Canada

for the year ended July 31, 1996

	1996	1995
	(in thousands)	(in thousands)
Subsidies to producers of industrial milk and cream	\$ 184,958	\$ 221,821
Administrative expenses	2,339	2,493
Costs of production and dairy policy studies	347	361
Total costs funded by the Government of Canada	\$ 187,644	\$ 224,675

The accompanying notes and schedule are an integral part of these financial statements.

Notes to Financial Statements

July 31, 1996

1. The Commission

The Canadian Dairy Commission (the "Commission"), is an agent Crown corporation named in Part I, Schedule III to the *Financial Administration Act* and is not subject to the provisions of the *Income Tax Act*. The objects of the Commission, as established by the *Canadian Dairy Commission Act* (CDC Act), are "to provide efficient producers of milk and cream with the opportunity of obtaining a fair return for their labour and investment and to provide consumers of dairy products with a continuous and adequate supply of dairy products of high quality".

The Commission administers the dairy support program funded by the Government of Canada, under which it makes subsidy payments to producers. In cooperation with the Canadian Milk Supply Management Committee (CMSMC), which it chairs, the Commission undertakes the management and administration of operations funded by producers partly through levies. The results of the Commission's operations in each of these areas are presented in the Statement of Dairy Support Program Operations and Costs Funded by the Government of Canada, and in the Statement of Operations and Funding by Producers, respectively, in order to distinguish the accountability relationships for them.

The Commission purchases all butter and skim milk powder tendered to it at either the Canadian support price or at the international market price, depending on the intended resale markets. While a major portion of the butter purchased by the Commission is later resold in the domestic market, most of the skim milk powder is in excess of domestic needs and is exported. The Commission sells production surplus to domestic requirements in the form of whole milk products, skim milk powder and butter on international markets. Historically, prices on international markets have usually been lower than Canadian support prices.

The Commission implemented a number of changes to its programs and policies at the beginning of the 1995-96 dairy year. These changes, developed in conjunction with the dairy industry, were necessary as a result of Canada's commitments under the North America Free Trade Agreement and the World Trade Organization Agreement. Amendments to the CDC Act to accommodate these changes received Royal Assent in July 1995.

Effective August 1, 1995 the Commission administers a new special milk class pricing and pooling of market returns system which provides milk components to further processors and exporters through processors at competitive prices. These prices are established at levels according to a mechanism agreed to by the CMSMC. This arrangement has eliminated the need for the Commission to make assistance payments to processors and exporters of dairy products. Also, the Commission purchases most of the dairy products destined for export at world prices, thereby significantly reducing the requirement for producer levies. Effective August 1, 1996, producer levies will no longer be collected to finance marketing and administrative costs.

2. Significant Accounting Policies

Inventories

Inventories are valued at the lower of cost or estimated net realizable value.

Allowance for losses on outstanding purchase commitments

The Commission establishes an allowance for losses on outstanding purchase commitments based on current contracts for export sales.

Refunds of excess (recoveries of deficiency) of funding by producers

Refunds or recoveries are recorded in the year declared by the CMSMC.

Foreign currency translation

Substantially all sales in foreign currencies are hedged by forward exchange contracts and are translated into Canadian dollars at the exchange rates provided therein. Sales in foreign currencies that are not hedged are translated into Canadian dollars at the exchange rate in effect on the transaction date.

Pension plan

Employees participate in the Public Service Superannuation Plan administered by the Government of Canada. The Commission's contributions to the plan are limited to matching the employees' contributions for current service. These contributions are expensed during the year in which services are rendered and represent the total pension obligations of the Commission.

3. Inventories

	1996	1995
	<i>(in thousands)</i>	
Cost		
Butter	\$ 68,022	\$ 82,027
Skim milk powder	34,639	28,937
Other dairy products	7,003	110
	109,664	111,074
Less allowance for writedown		
Butter (mainly unsalted)	2,393	10,049
Skim milk powder	1,450	6,851
Other dairy products	—	24
	3,843	16,924
Net book value	\$ 105,821	\$ 94,150

4. Pooling Account

As of August 1, 1995, with the introduction of the special milk class pricing and pooling of market returns system, the Commission established a bank account and line of credit with a member of the Canadian Payments Association in order to provide bridge financing and ensure the efficient operation of the pooling of market returns system established among the provinces. As producer monies enter and leave the pool as equalization payments from and to provincial marketing boards and agencies, the line of credit ensures that payments can be made promptly. During the year, certain provincial marketing boards and agencies have contributed approximately \$38 million into the pool. These contributions have been used to make equalization payments to the other provincial marketing boards and agencies.

5. Loans from Government of Canada

Loans from Government of Canada, to a maximum of \$300 million, are available to finance operations. Individual loans are repayable within one year from the date the loan is made. Principal and accrued interest are repaid when funds are available. The interest rates during the year were in accordance with normal rates established for Crown corporations by the government and varied from 7.5225% to 4.5842% (1995 — 5.1644% to 8.4794%).

Loan transactions for the year are summarized as follows:

	1996	1995
	<i>(in thousands)</i>	
Balance at beginning of year	\$ 69,334	\$ 68,099
Borrowings	307,399	274,033
Payments	(301,467)	(272,798)
Balance at end of year	\$ 75,266	\$ 69,334
Accrued interest at end of year	\$ 434	\$ 536

6. Excess of Funding by Producers

Any excess or deficiency in the funding by producers of the net cost of operations may be carried forward and applied against future operations or recovered from or refunded to producers as determined by the CMSMC.

The CMSMC, at its meeting of November 30 and December 1, 1995, decided that an amount of \$5.4 million, in addition to the amount of \$29.9 million approved in September 1995, of the excess in funding by producer levies at the end of the 1994-95 dairy year be refunded to provincial marketing boards and agencies in proportion to their shares of levy revenues. As well, at its meeting of September 25 and 26, 1996, the CMSMC decided that \$18.1 million of the excess of funding by producer levies at the end of the year will be refunded.

7. Funding

Government of Canada (Dairy Support Program)

Agriculture and Agri-Food Canada provides funding to the Commission for subsidy payments to producers of industrial milk and cream shipments, produced to meet domestic requirements. Such payments are made up to maximum amounts authorized by the regulations. The rate of subsidy payments was \$1.283 per kilogram of butterfat or \$4.62 per hectolitre of milk containing 3.6 kilograms of butterfat (1995 — \$1.508 or \$5.43 respectively).

As part of the federal Budget of February 1995, the rate of subsidy payments will be reduced by another 15% for the dairy year 1996-97. In addition, subsidy payments will be gradually phased out with five annual rate cuts of \$0.76 per hectolitre starting August 1, 1997. As of August 1, 1996, the rate will be \$1.055 per kilogram of butterfat or \$3.80 per hectolitre.

The Government of Canada has funded \$2.3 million (1995 — \$2.5 million) of the Commission's administrative expenses of \$5.0 million (1995 — \$5.2 million), as well as professional services relating to cost of production and dairy policy studies.

Funding by Producers

Producers are responsible for the costs of operations not funded by the Government of Canada. These costs were partially funded through levies agreed to by the CMSMC, charged on fluid milk sales and industrial milk production, collected by the provincial marketing boards and agencies, and remitted to the Commission.

As of August 1, 1995, the use of in-quota levies for funding export and domestic activities of the Commission was limited to an amount of \$62.8 million, being the amount approved in the Commission's 1995-96 dairy year budget. The remainder of the Commission's export activities were funded through the special milk class pricing and pooling of market returns activities whereby purchases are based on world prices rather than domestic support prices.

Funding by producers is comprised of:

	1996	1995
	<i>(in thousands)</i>	
In-quota levies	\$ 62,883	\$ 164,137
Administrative expenses recovered from pooling activities	1,667	—
Over-quota levies	—	28,237
Total	\$ 64,550	\$ 192,374

The pooling account is charged for the producers' share of the Commission's administrative expenses associated with marketing activities as well as the interest and banking expenses for maintaining the pooling account. Total charges to the pooling account for the year were \$1.7 million.

Producer levies also include \$0.12 (1995 — \$0.12) per hectolitre of industrial milk to cover the eligible costs associated with actual butter inventories up to normal levels determined by the Commission and a portion of its administrative expenses.

Amounts funded through this portion of levies and expenses allocated to it are as follows:

Eligible Costs Associated with Butter Inventory up to Normal Levels and a Portion of Administrative Expenses

	1996	1995
	<i>(in thousands)</i>	
Opening balance	\$ 1,730	\$ 1,183
Funding	5,180	5,035
Expenses allocated	(4,691)	(4,488)
Closing balance	\$ 2,219	\$ 1,730

The closing balances are included in the excess of funding by producers at year end. The \$2.2 million balance will be applied against the future expenses allocated to this portion of levies.

At its meeting of September 25 and 26, 1996, the CMSMC approved the 1996–97 dairy year budget which will eliminate all levies. Effective August 1, 1996, all of the Commission's marketing operations will be funded through the pooling account including the collection of the \$0.12 per hectolitre of industrial milk charged to the marketplace.

8. Forward Exchange Contracts

As part of its foreign exchange risk management, the Commission enters into forward exchange contracts with regard to a major portion of its export sales contracts. At the end of the year the Commission's outstanding forward exchange contracts totalled the equivalent of approximately \$100 million Canadian representing amounts in US dollars, Deutschemarks and French Francs. These contracts mature from August 1996 to May 1997. The maturity dates of the forward exchange contracts correspond to the estimated dates when the Commission should be receiving the foreign currency proceeds arising from the execution of the concerned export sales contracts.

9. Representatives' Fees

The Commission has used the services of representatives for the sale of dairy products on the export market. Total fees for the year were \$4.4 million (1995 — \$3.2 million) and are included in cost of goods sold.

10. Purchase Commitments

As at July 31, 1996, the Commission was committed to purchase butter and skim milk powder produced prior to that date at Canadian support prices and other dairy products produced prior to that date at negotiated contract prices. These commitments amounted to approximately \$7.2 million (1995 — \$9.7 million).

11. Related Party Transactions

Government departments provided the Commission with certain administrative services without charge. The cost of these services is not recorded in the Commission's accounts.

12. Financial Statement Presentation

A statement of changes in financial position has not been included because, in the opinion of management, it would not provide any meaningful additional information.

Schedule of Marketing Operations by Product

(for the year ended July 31, 1996)

	1996 (in thousands)					1995 (in thousands)				
	Butter	Skim Milk Powder	Evaporated Milk	Other Products*	Total	Butter	Skim Milk Powder	Evaporated Milk	Other Products*	Total
Export sales	\$ 36,204	\$ 122,315	\$ 35,518	\$ 18,123	\$ 212,160	\$ 2,685	\$ 106,881	\$ 15,195	\$ 13,844	\$ 138,605
Cost of goods sold	40,308	150,331	34,555	18,102	243,296	5,434	146,707	18,873	24,775	195,789
Loss (margin) on export sales	4,104	28,016	(963)	(21)	31,136	2,749	39,826	3,678	10,931	57,184
Domestic sales	84,965	5,980	—	—	90,945	68,845	7,388	—	—	76,233
Cost of goods sold	85,347	6,710	—	—	92,057	68,888	7,212	—	—	76,100
Loss (margin) on domestic sales	382	730	—	—	1,112	43	(176)	—	—	(133)
Total loss (margin) on sales	\$ 4,486	\$ 28,746	\$ (963)	\$ (21)	32,248	\$ 2,792	\$ 39,650	\$ 3,678	\$ 10,931	57,051
Assistance and expenses										
Dairy product assistance										
— Export	\$ 125	\$ 115	\$ 9	\$ 438	687	\$ 4,157	\$ 953	\$ 64	\$ 33,912	39,086
— Domestic	(1,608)	7,752	463	(196)	6,411	11,833	9,415	553	9,047	30,848
Inventory writedown	2,394	1,450	—	—	3,844	10,049	6,851	23	1	16,924
Carrying charges	4,442	1,441	256	75	6,214	3,134	1,342	171	52	4,699
Promotion	62	264	—	—	326	53	193	—	—	246
Recovery of doubtful accounts	—	—	—	(363)	(363)	—	—	—	(234)	(234)
	\$ 5,415	\$ 11,022	\$ 728	\$ (46)	17,119	\$ 29,226	\$ 18,754	\$ 811	\$ 42,778	91,569
Administrative expenses					5,012					5,246
Donation					100					—
Pool interest and bank charges					31					—
Provision for losses on outstanding purchase commitments					—					1,856
Forgiveness of over-quota levies					—					5,883
Total assistance and expenses					22,262					104,554
Total cost of operations					\$ 54,510					\$ 161,605

*Include whole milk powder and cheese

Tableau des opérations de mise en marché par type de produit (pour l'exercice terminé le 31 juillet 1996)

	1996 (en milliers)					1995 (en milliers)				
	Beurre	Poudre de lait écrémé	Lait évaporé	Autres produits*	Total	Beurre	Poudre de lait écrémé	Lait évaporé	Autres produits*	Total
Ventes à l'exportation	36 204 \$	122 315 \$	35 518 \$	18 123 \$	212 160 \$	2 685 \$	106 881 \$	15 195 \$	13 844 \$	138 605 \$
Coût des ventes	40 308	150 331	34 555	18 102	243 296	5 434	146 707	18 873	24 775	195 789
Perte (marge) sur les ventes à l'exportation	4 104	28 016	(963)	(21)	31 136	2 749	39 826	3 678	10 931	57 184
Ventes à l'intérieur du pays	84 965	5 980	—	—	90 945	68 845	7 388	—	—	76 233
Coût des ventes	85 347	6 710	—	—	92 057	68 888	7 212	—	—	76 100
Perte (marge) sur les ventes à l'intérieur du pays	382	730	—	—	1 112	43	(176)	—	—	(135)
Total de la perte (marge) sur les ventes	4 486 \$	28 746 \$	(963) \$	(21) \$	32 248	2 792 \$	39 650 \$	3 678 \$	10 931 \$	57 051
Aide et frais										
Aide à l'égard des produits laitiers										
— à l'exportation	125 \$	115 \$	9 \$	438 \$	687	4 157 \$	953 \$	64 \$	33 912 \$	39 086
— à l'intérieur du pays	(1 608)	7 752	463	(196)	6 411	11 833	9 415	553	9 047	30 848
Moins-valeur des stocks	2 394	1 450	—	—	3 844	10 049	6 851	23	1	16 924
Frais de possession	4 442	1 441	256	75	6 214	3 134	1 342	171	52	4 699
Frais de promotion	62	264	—	—	326	53	193	—	—	246
Recouvrement de créances douteuses	—	—	—	(363)	(363)	—	—	—	(234)	(234)
Frais administratifs	5 415 \$	11 022 \$	728 \$	(46) \$	17 119	29 226 \$	18 754 \$	811 \$	42 778 \$	91 569
Don					5 012					5 246
Intérêts et frais bancaires de la mise en commun					100					—
Provision pour pertes sur les engagements d'achats en cours					31					—
Remise des retenues hors quota					—					1 856
					—					5 883
Total de l'aide et des frais					22 262					104 554
Total du coût d'exploitation					54 510 \$					161 605 \$

*Comprend la poudre de lait entier et le fromage

Financement par les producteurs

Les producteurs sont responsables des coûts d'exploitation que le gouvernement du Canada ne finance pas. Ces coûts ont été financés en partie grâce aux revenus acceptés par le CCGAL. Les revenus ont été appliqués aux ventes de lait et à la production de lait de transformation, perçues par les agences et offices provinciaux de mise en marché du lait et remises à la Commission.

Depuis le 1^{er} août 1995, l'utilisation de retenues intra financières pour le financement des exportations et des activités intérieures de la Commission se limite à 62,8 millions de dollars, soit le montant prévu dans le budget de la Commission pour l'année laitière 1995-1996. Le reste des activités d'exportation de la Commission ont été financées grâce aux prix pour le lait de classes spéciales et à la mise en commun des revenus du marché, où les achats se font sur la base des prix mondiaux plutôt que sur celle des prix de soutien intérieurs.

Les retenues des producteurs comprennent :

1996		1995	
(en milliers)			
Retenues intra quota	62 883 \$	164 137 \$	
Frais administratifs recouvrés des activités de mise en commun	1 667	—	
Retenues hors quota	—	28 237	
Total	64 550 \$	192 374 \$	

La part des frais administratifs de la Commission liée aux activités de mise en marché, de même que les intérêts et les frais bancaires pour le maintien du compte de la mise en commun pour les producteurs est imputée au compte de mise en commun. Pour l'exercice écoulé, les frais imputés au compte de mise en commun ont totalisé 1,7 million de dollars.

Les retenues imposées aux producteurs comprennent aussi un montant de 0,12 \$ l'hectolitre de lait de transformation (0,12 \$ en 1995) pour couvrir les coûts admissibles liés aux stocks courants de beurre jusqu'à concurrence des niveaux normaux établis par la Commission et une partie des frais administratifs.

Les fonds recueillis grâce à cette partie des retenues et les frais imputés au montant sont les suivants :

Coûts admissibles liés aux stocks de beurre jusqu'aux niveaux normaux et à une partie des frais administratifs

1996		1995	
(en milliers)			
Solde d'ouverture	1 730 \$	1 183 \$	
Financement	5 180	5 035	
Dépenses imputées	(4 691)	(4 488)	
Solde de clôture	2 219 \$	1 730 \$	

8. Contrats de change à terme

Les soldes de clôture sont inclus dans l'excédent du financement par les producteurs en fin d'exercice. Le solde de 2,2 millions de dollars sera appliqué aux dépenses futures attribuées à cette partie des retenues.

À sa réunion des 25 et 26 septembre 1996, le CCGAL a approuvé, pour l'année laitière 1996-1997, un budget qui élimine toutes les retenues. À compter du 1^{er} août 1996, toutes les activités de mise en marché de la Commission seront financées par l'entremise du compte de mise en commun, y compris la perception d'un montant de 0,12 \$ l'hectolitre de lait de transformation sur les ventes sur le marché.

Dans le cadre de sa gestion du risque de change, la Commission conclut des contrats de change à terme pour une grande partie de ses ventes à l'exportation. À la fin de l'exercice, les contrats en cours en devises américaines, allemande et française totalisaient l'équivalent d'environ 100 millions de dollars canadiens. Ces contrats viennent à échéance entre août 1996 et mai 1997, dates qui correspondent aux dates estimatives auxquelles la Commission devrait toucher le produit en devises des ventes à l'exportation.

9. Honoraires des représentants

La Commission a eu recours aux services de représentants pour la vente de produits laitiers sur le marché d'exportation. Les honoraires ont totalisé 4,4 millions de dollars (3,2 millions en 1995) et sont inclus dans le coût des ventes.

10. Engagements d'achat

Le 31 juillet 1996, la Commission s'est engagée à acheter le beurre et la poudre de lait écrémé produits avant cette date aux prix de soutien canadiens, et d'autres produits laitiers fabriqués avant cette date à des prix négociés par contrat. Ces engagements totalisaient environ 7,2 millions de dollars (9,7 millions en 1995).

11. Opérations entre apparentées

Des ministères du gouvernement ont fourni gratuitement certains services administratifs à la Commission. Le coût de ces services n'est pas inscrit dans les comptes de la Commission.

12. Présentation des états financiers

Un état de l'évolution de la situation financière n'est pas présenté, puisque la direction estime qu'il n'apporterait aucun enseignement supplémentaire significatif.

5. Emprunts auprès du gouvernement du Canada

Les emprunts auprès du gouvernement du Canada, jusqu'à un maximum de 300 millions de dollars, servent à financer les activités. Les emprunts individuels sont remboursés dans l'exercice qui suit la date de l'emprunt. Le principal et les intérêts courus sont remboursés régulièrement lorsque les fonds sont disponibles. Au cours de l'exercice, les taux d'intérêt ont été conformes aux taux normaux que le gouvernement fixe pour les sociétés d'État et ils ont varié entre 7,5225 % et 4,5842 % (\$1,644 % et 8,4794 % en 1995).

Avec l'entrée en vigueur, le 1^{er} août 1995, du système de prix pour le lait de classes spéciales et de mise en commun des revenus du marché, la Commission a établi un compte bancaire et une ligne de crédit auprès d'un membre de l'Association canadienne des paiements afin d'assurer un financement provisoire et le bon fonctionnement du système de mise en commun des revenus du marché mis sur pied par les provinces. La ligne de crédit fait en sorte que les paiements se font promptement sans égard au rythme des entrées et des sorties de fonds des producteurs et des paiements de péréquation en provenance ou à destination des agences et offices provinciaux. Au cours de l'exercice, certaines agences et offices provinciaux de mise en marché ont versé environ 38 millions de dollars dans le pool. Ces contributions ont servi à faire les paiements de péréquation aux autres agences et offices provinciaux.

4. Compte de mise en commun

Coût	
Beurre	68 022 \$
Poudre de lait écrémé	34 639
Autres produits laitiers	7 003
	111 074
Moins provision pour moins-value	
Beurre (surout non salé)	2 393
Poudre de lait écrémé	1 450
Autres produits laitiers	—
	3 843
	16 924
Valeur comptable nette	105 821 \$
	94 150 \$

7. Financement

Le Budget fédéral de février 1995 prévoit une autre réduction de 15 % du taux des paiements de subside pour l'anée laitière 1996-1997. En outre, les paiements seront éliminés progressivement à la suite de cinq réductions annuelles de 0,76 \$ l'hectolitre à compter du 1^{er} août 1997. Le 1^{er} août 1996, ce taux sera de 1,05 \$ le kilogramme de matière grasse ou 3,80 \$ l'hectolitre de lait.

Le gouvernement du Canada a fourni 2,3 millions de dollars (2,5 millions en 1995) des 5,0 millions de dollars (5,2 millions en 1995) des frais administratifs de la Commission, ainsi que des services professionnels reliés aux études du coût de production et de la politique laitière.

Gouvernement du Canada (Programme de soutien laitier)

Agriculture et Agroalimentaire Canada assure le financement à la Commission pour les paiements de subside aux producteurs de lait de transformation et de crème produits pour répondre aux besoins intérieurs. Ces paiements sont faits jusqu'à concurrence des limites autorisées par le Règlement. Le taux des paiements de subside était de 1,283 \$ le kilogramme de matière grasse ou 4,62 \$ l'hectolitre de lait contenant 3,6 kilo-grammes de matière grasse (1,508 \$ ou 5,43 \$ respectivement).

6. Excédent du financement par les producteurs

1995	1996	(en milliers)
68 099 \$	69 334 \$	Solde au début de l'exercice
274 033	307 399	Emprunts
(272 798)	(301 467)	Remboursements
69 334 \$	75 266 \$	Solde à la fin de l'exercice
536 \$	434 \$	Intérêts courus à la fin de l'exercice

Voici le sommaire des opérations visant les emprunts :

1. La Commission

La Commission canadienne du lait (la « Commission ») est une société d'État mandataire désignée dans la partie I de l'annexe III de la *Loi sur la gestion des finances publiques* et n'est pas soumise aux dispositions de la *Loi de l'impôt sur le revenu*. La mission de la Commission, ainsi qu'elle a été établie dans la *Loi sur la Commission canadienne du lait*, est « d'offrir aux producteurs efficaces de lait et de crème l'occasion d'obtenir une juste rétribution de leur travail et de leur investissement et d'assurer aux consommateurs de produits laitiers un approvisionnement continu et suffisant de produits laitiers de bonne qualité ».

La Commission administre le programme de soutien laitier financé par le gouvernement du Canada en vertu duquel elle verse des paiements de subside aux producteurs. En coopération avec le Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait (CCGAL), qu'elle préside, la Commission gère et administre les activités financées en partie à même les retenues des producteurs. Les résultats des activités de la Commission sont soumis dans l'état des activités du programme de soutien laitier et des coûts financés par le gouvernement du Canada et dans l'état des résultats et du financement par les producteurs, respectivement, ce qui distingue leurs liens d'obligation de rendre compte.

La Commission achète, aux prix de soutien canadiens ou au prix du marché international, selon le marché de revente prévu, tout le beurre et toute la poudre de lait écrémé qui lui sont offerts. Bien que le plus gros du beurre acheté par la Commission soit revendu sur le marché canadien, la plus grande partie de la poudre de lait écrémé excède les besoins canadiens et est donc exportée. La Commission vend la production qui dépasse les besoins intérieurs sous forme de produits de lait entier, de poudre de lait écrémé et de beurre sur le marché international, aux prix mondiaux qui prévalent. Historiquement, les prix obtenus sur les marchés mondiaux ont été généralement plus bas que les prix de soutien canadiens.

Au début de l'année laitière 1995-1996, la Commission a apporté certains changements à ses programmes et politiques. Ces changements, élaborés conjointement avec l'industrie laitière, étaient devenus nécessaires pour tenir compte des engagements du Canada en vertu de l'Accord de libre-échange nord-américain et de l'Accord de l'Organisation mondiale du commerce. Les modifications nécessaires à la *Loi sur la Commission canadienne du lait* ont reçu la sanction royale en juillet 1995.

2. Principales conventions comptables

Stocks

Les stocks sont évalués au prix coûtant ou à la valeur de réalisation nette estimative, selon le moindre des deux.

Provision pour pertes sur les engagements d'achats en cours

La Commission constitue une provision pour pertes sur les engagements d'achats en cours en fonction des contrats courants de ventes à l'exportation.

Remboursement de l'excédent (ou recouvrement de l'insuffisance)

Les sommes remboursées ou recouvrées sont inscrites dans l'exercice au cours duquel elles sont déclarées.

Conversion des devises

Essentiellement, toutes les ventes en devises font l'objet d'opérations de couverture prévues dans des accords de conversion de devises et sont converties en dollars canadiens aux taux de change prévus. Les ventes en devises qui ne font pas l'objet d'un tel accord sont converties en dollars canadiens au taux de change en vigueur à la date de l'opération.

Régime de retraite

Les employés participent au Régime de pension de retraite de la Fonction publique administré par le gouvernement du Canada. La participation de la Commission au Régime est limitée au versement d'une cotisation équivalente à celle des employés actuellement à son service. Ces cotisations sont comptabilisées au cours de l'exercice pendant lequel les services sont rendus et représentent la totalité des obligations de la Commission en ce qui concerne le Régime de retraite.

Depuis le 1^{er} août 1995, la Commission administre un nouveau système de prix pour le lait de classes spéciales et de concurrentiels, des composants du lait aux transformateurs secondaires et aux exportateurs par l'entremise des transformateurs. Les niveaux des prix sont fixés selon un mécanisme accepté par le CCGAL. Ces modalités ont réduit la nécessité pour la Commission de verser une aide financière aux transformateurs et aux exportateurs de produits laitiers. De même, la Commission achète aux prix mondiaux la plus grande partie des produits laitiers destinés à l'exportation, ce qui diminue grandement la nécessité de retenues à la production. Les retenues des producteurs ne seront plus perçues pour financer les coûts de mise en marché et d'administration à compter du 1^{er} août 1996.

État des activités du programme de soutien laitier et des coûts financés par le gouvernement du Canada

pour l'exercice terminé le 31 juillet 1996

	1996	1995
	(en milliers)	(en milliers)
Subsides aux producteurs de lait de transformation et de crème	184 958 \$	221 821 \$
Frais administratifs	2 339	2 493
Études du coût de production et de la politique laitière	347	361
Total des coûts financés par le gouvernement du Canada	187 644 \$	224 675 \$

Les notes complémentaires et le tableau font partie intégrante des états financiers.

État des résultats et du financement par les producteurs

pour l'exercice terminé le 31 juillet 1996

1996		1995	
(en milliers)		(en milliers)	
Ventes à l'exportation	212 160 \$	138 605 \$	
Coût des ventes	243 296	195 789	
Perte sur les ventes à l'exportation	31 136	57 184	
Ventes à l'intérieur du pays	90 945	76 233	
Coût des ventes	92 057	76 100	
Perte (marge) sur les ventes à l'intérieur du pays	1 112	(133)	
Total de la perte sur les ventes	32 248	57 051	
Aide et frais	22 262	104 554	
Total du coût d'exploitation	54 510	161 605	
Moins la part des frais administratifs financée par le gouvernement du Canada	2 339	2 493	
Coût net d'exploitation financé par les producteurs	52 171	159 112	
Financement par les producteurs (note 7)	64 550	192 374	
Excédent du financement sur le coût net d'exploitation	12 379	33 262	
Excédent au début de l'exercice	41 611	20 149	
Remboursement de l'excédent des exercices antérieurs	35 622	53 411	
Excédent à la fin de l'exercice	18 368 \$	41 611 \$	

Les notes complémentaires et le tableau font partie intégrante des états financiers.

Bilan

au 31 juillet 1996

(en milliers)

(en milliers)

1995

1996

Actif

Débiteurs

Clients

Gouvernement du Canada (Programme de soutien laitier)

Retenues des producteurs

Stocks (note 3)

14 038 \$	18 645	27 180	67 743	94 150	189 332
7 502	105 821				
146 006					

Compte de mise en commun (note 4)

Encaisse

À percevoir des agences et offices provinciaux de mise en marché

1 427	11 140	—	—	—	189 332 \$
12 567					
158 573 \$					

Passif

Créditeurs et frais courus

Subsidés à verser aux producteurs

Provision pour pertes sur les engagements d'achats en cours

Emprunts auprès du gouvernement du Canada (note 5)

33 734 \$	18 638	27 067	1 856	69 334	147 721
75 266	—				
127 638					

Compte de mise en commun

À verser aux agences et offices provinciaux de mise en marché

Frais courus

12 440	127	—	—	—	—
12 567					
18 368					

Excédent du financement par les producteurs (note 6)

Excédent à la fin de l'exercice

18 368	41 611	189 332 \$
158 573 \$		

Approuvé par :

le président

le vice-président

le directeur des Finances

Les notes complémentaires et le tableau font partie intégrante des états financiers.

Responsabilité de la direction à l'égard des états financiers

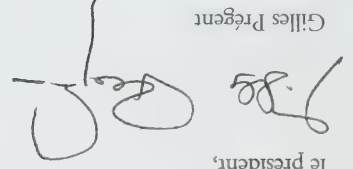
Les états financiers ainsi que tous les renseignements présentés dans le présent Rapport annuel de la Commission canadienne du lait sont la responsabilité de la direction. Les états ont été préparés selon les principes comptables généralement reconnus, appliqués selon les meilleures estimations et le bon jugement de la direction, le cas échéant. Les renseignements financiers présentés ailleurs dans le Rapport annuel concordent avec ceux des états.

En s'acquittant de sa responsabilité de communiquer l'information financière, la direction se fie à des systèmes et des pratiques de contrôle financier et de gestion qu'elle maintient pour avoir une certitude raisonnable que les opérations sont autorisées, que les actifs sont protégés et que les registres appropriés sont tenus. Ces contrôles et ces pratiques contribuent à la bonne marche des affaires, à la précision des registres comptables, à la préparation en temps opportun de renseignements financiers fiables et au respect des politiques de la Commission et des obligations légales. Le processus comprend la communication annuelle aux employés des lignes directrices du Conseil du Trésor relatives aux conflits d'intérêt et au code de déontologie.

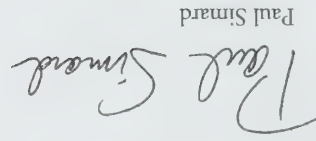
Le comité de vérification de la Commission canadienne du lait, formé des commissaires, s'assure que la direction s'acquittera de ses responsabilités pour le maintien de systèmes de contrôle appropriés et pour la qualité de l'information financière. Les vérificateurs externes et internes de la Commission peuvent accéder librement au comité de vérification pour discuter des résultats de leurs travaux et pour lui faire part de leurs préoccupations et de leurs avis.

Les opérations et les états financiers de la Commission ont été vérifiés par le vérificateur général du Canada, qui agit comme vérificateur indépendant pour le gouvernement du Canada.

le président,


Gilles Prigent

le directeur des Finances,


Paul Simard

Ottawa, Canada
le 27 septembre 1996

Rapport du vérificateur

Au ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire

J'ai vérifié le bilan de la Commission canadienne du lait au 31 juillet 1996 ainsi que l'état des résultats et du financement par les producteurs et l'état des activités du programme de soutien laitier et des coûts financiers par le gouvernement du Canada de l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction de la Commission. Ma responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en me fondant sur ma vérification.

Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir un degré raisonnable de certitude quant à l'absence d'inexactitudes importantes dans les états financiers. La vérification comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers. À mon avis, ces états financiers présentent fidèlement, à tous égards importants, la situation financière de la Commission au 31 juillet 1996 ainsi que les résultats de son exploitation et l'évolution de sa situation financière pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus. Conformément aux exigences de la Loi sur la gestion des finances publiques, je déclare qu'à mon avis ces principes ont été appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

De plus, à mon avis, les opérations de la Commission dont j'ai eu connaissance au cours de ma vérification des états financiers ont été effectuées, à tous égards importants, conformément à la partie X de la Loi sur la gestion des finances publiques et ses règlements, à la Loi sur la Commission canadienne du lait et aux règlements administratifs de la Commission.

Pour le vérificateur général du Canada,



Raymond Dubois, FCA
sous-vérificateur général

Ottawa, Canada
le 27 septembre 1996

Personnel

Les succès et la réputation de la Commission canadienne du lait sont attribuables à la qualité et à l'expérience de son personnel et à l'excellence des services offerts. La Commission réaffirme son engagement de maintenir la qualité de son milieu de travail et le niveau de satisfaction de ses clients et de son personnel. L'adoption de politiques et de programmes internes efficaces pour répondre aux besoins actuels et futurs permettra aussi à la Commission d'atteindre ses objectifs et de s'adapter aux changements majeurs au sein de l'industrie laitière canadienne.

Cadres supérieurs de la Commission

Directeur de la Planification stratégique, des politiques et des communications

Charles C. Birchard

Directeur de la Section de l'économie et économiste en chef

R. Erik Kramar

Directeur des Finances, de l'administration et des ressources humaines

Paul Simard

Directeur de la Vérification interne

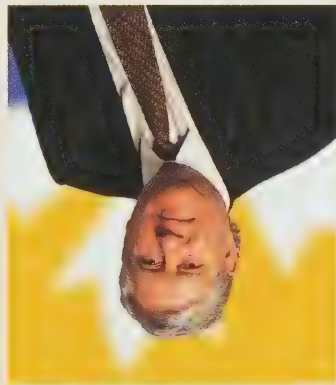
Robert Hansis

Directeur des Opérations commerciales

Gaëtan Paquette

Directeur de la Mise en marché intérieure et internationale

Laval Létourneau



Charles C. Birchard



Paul Simard



Gaëtan Paquette



R. Erik Kramar



Robert Hansis



Laval Létourneau

été une année de transition des points de vue comptable et financier ..."

Analyse de gestion et facteurs importants affectant les résultats financiers

1995-1996 a été une année de transition des points de vue comptable et financier. Le système d'établissement de prix pour les classes spéciales a eu des répercussions sur les rapports et les états financiers comparativement aux résultats des années précédentes. La majorité des produits laitiers destinés à l'exportation ont été achetés à des prix inter-nationaux concurrentiels, tandis que l'utilisa-tion des retenues a été limitée aux surplus structurels de poudre de lait écrémé. Le bilan comprend aussi des détails sur le compte de La surproduction a entraîné une accu-mulation assez importante des stocks de beurre et de poudre de lait écrémé. Toutefois, il n'y a pas eu lieu d'amortir ces surplus puisqu'ils ont été achetés aux prix mondiaux. Ces prix plus faibles ont eu aussi un effet positif sur les coûts financiers. Les surplus financiers de fin d'année sont attribuables surtout à des prix mondiaux plus élevés que prévu pour les ventes de poudre de lait écrémé de la Commission soumise aux retenués et à des taux de change étrangers avantageux.

Objectifs pour la période de planification

La Commission canadienne du lait poursuivra ses efforts actuels pour aider et faciliter la négociation et la mise en œuvre des ententes de l'industrie sur l'établissement de prix et mise en commun, de même que l'harmonisation des programmes et autres initiatives liées à ces deux ententes. Les objectifs de la Commission pour l'année laitière 1996-1997 comprennent une collaboration étroite avec les dirigeants de l'industrie pour aider à l'élaboration et à la mise en œuvre d'une nouvelle politique laitière à long terme. Des mesures seront prises pour améliorer les communications de l'industrie et élargir la gamme des renseignements accessibles aux dirigeants de l'industrie laitière et aux autres intervenants afin d'accroître la compétitivité et la rentabilité de l'industrie. En collaboration avec l'industrie, la Commission évaluera la stratégie actuelle pour les exportations du secteur laitier en vue d'élaborer un plan de mise en marché pour mieux cibler et planifier la production et les marchés pour les produits fabriqués à partir de la production excédentaire de lait.

Les débats du Comité des ingrédients demeurent un aspect important des travaux de la Commission et de l'industrie en vue de consolider la présence des ingrédients laitiers dans le secteur de la transformation secondaire. Un Programme optionnel d'exportation, lancé en août 1995, vise à permettre aux transformateurs, aux exportateurs et aux producteurs qui les approvisionnent de profiter de nouveaux débouchés sur le marché des exportations sans compléter sur les marchés existants ni compromettre l'approvisionnement du marché intérieur. Même si l'activité n'a pas été aussi intense que prévue au commencement, la Commission estime que ce programme apportera plus de souplesse aux activités de production et de transformation de lait. En mars 1995, le CCGAL a approuvé le maintien du Programme d'innovation en matière de produits laitiers pour une autre période de cinq ans. Au cours de l'année laitière écoulée, la Commission a lancé de nouvelles initiatives de communication concernant ce programme.

Dans le cadre de groupes de travail et de sous-comités présidés par la Commission, les six provinces ont discuté de règles pour une bourse interprovinciale de quotas, ont conclu une entente de principe sur un régime de quotas quotidien et poursuivront leurs efforts en vue d'établir des prix cibles communs et des politiques uniformes d'allocation du lait qui donneraient des règles de conduite plus équitables aux usines de toutes les provinces.

À la fin de l'année laitière, les quatre provinces de l'Ouest examinaient le texte d'une entente similaire (l'Entente P4). Le Manitoba devrait participer aux pools de tout le lait de l'Est (P6) et de l'Ouest (P4). On a demandé aussi à la Commission de participer à l'élaboration et à l'administration du pool de l'Ouest.

Activités de retrait des surplus — Un

nouvel aspect du Programme d'offre d'achat a été mis au point au cours de l'année écoulée. Tel que conçu et mis en œuvre en août 1995, le programme pourrait permettre aux transformateurs de vendre du beurre ou d'autres produits laitiers à la Commission uniquement si d'autres transformateurs alliés au pays avaient accès à un approvisionnement suffisant de lait cru. Dès l'entree en vigueur du programme, il est apparu que l'approche initiale ne pourrait donner de bons résultats.

Après d'autres consultations avec les dirigeants de l'industrie menées avec l'appui de la Commission, le CCGAL a approuvé des modifications en mars 1996. L'ancien Plan C du Programme d'offre d'achat est devenu un nouvel outil à deux volets pour le retrait des surplus : les initiatives des transformateurs et les initiatives de la Commission. Cette nouvelle approche vise à faire en sorte que l'on ne fabrique pas de produits pour des exportations non prévues lorsqu'il existe des débouchés sur le marché intérieur et sur le marché des exportations prévues. De plus, on s'arrange pour que la fabrication de produits pour les exportations prévues ne coïncide pas avec les périodes de faible approvisionnement traditionnel de lait. La Commission consulte la province d'origine avant d'acheter quoi que ce soit afin de s'assurer que les besoins intérieurs sont satisfaits.

diverses approches provinciales à la mise en marché ont dû être harmonisées pour faire en sorte que le système d'établissement de prix et de mise en commun des classes spéciales soit équitable pour tous les producteurs. La Commission a présidé plusieurs réunions des vérificateurs des offices et agences de mise en marché, ce qui a permis d'établir une approche unifiée à la déclaration des classes spéciales versées dans le pool national. Une déclaration standard d'utilisation du lait comprenant les transactions des classes spéciales a été acceptée par le groupe. On a aussi rédigé un guide de la vérification de l'utilisation du lait que toutes les provinces ont accepté d'utiliser. Ce guide pose les critères de base pour la vérification des usines de transformation du lait partout au pays et devrait contribuer à donner l'assurance de l'exactitude des revenus déclarés du pool. La Commission continuera d'aider l'industrie en présidant divers sous-comités du CCGAL et en participant aux travaux de ces groupes sur plusieurs autres questions importantes d'harmonisation, notamment l'élaboration de quotas similaires pour toutes les provinces, l'application uniforme de facteurs de conversion du rendement dans les activités de transformation du lait et la question de l'allocation du lait et de la pertinence de l'approvisionnement de lait pour des utilisations de classes spéciales. **Mise en commun de tout le lait** — Les longs débats, les négociations et les travaux de recherche d'envergure lancés et menés par la Commission ont abouti à la rédaction d'un Protocole d'entente sur la mise en commun de tout le lait (l'Entente P6) qui est à l'étape finale de préparation. L'entée en vigueur est prévue pour l'automne 1996. En vertu de cette entente, les producteurs du Manitoba, de l'Ontario, du Québec, du Nouveau-Brunswick, de l'Île-du-Prince-Édouard et de la Nouvelle-Écosse mettront en commun les revenus provenant du marché pour la vente de tout le lait sur le marché (transformation et consommation).

2. À la lumière de l'évolution du marché intérieur et du marché international et en collaboration avec les dirigeants de l'industrie, élaborer un plan stratégique pour favoriser l'utilisation accrue d'ingrédients laitiers par le secteur de la transformation secondaire.

Afin de guider ses activités de retrait des surplus, la Commission préside un groupe consultatif composé de représentants régionaux des producteurs et des transformateurs et de membres de leurs organisations nationales. Ce groupe consultatif est chargé de recommander l'activation ou la suspension des initiatives de la Commission pour le retrait des surplus.

L'élaboration du système d'établissement de prix pour le lait de classes spéciales était perçue comme essentielle au maintien de la croissance et des succès du secteur de la transformation secondaire au Canada. L'industrie a reconnu que le système de classes spéciales a amélioré la situation pour les transformateurs secondaires du Canada. Plusieurs des lacunes de l'ancien programme de remises ont été corrigées avec l'entree en vigueur du nouveau système. En acceptant l'établissement d'un système de classes spéciales, les producteurs et les transformateurs ont reconnu le rôle de plus en plus important des transformateurs secondaires dans la demande de produits laitiers.

Le Secrétaire du CCGAL, présidé par des membres du personnel de la Commission, a mis au point une formule d'établissement des prix pour les classes spéciales qui a été approuvée par le CCGAL en mai 1996. Le Comité des ingrédients a contribué aussi à l'examen de toutes les questions relatives au nouveau programme de classes spéciales. Sous la présidence de la Commission, ce Comité a eu son mot à dire dans l'administration du système d'établissement de prix pour le lait de classes spéciales et il continuera d'aborder les problèmes qui pourraient se poser pendant les premières années du programme.

Réalisation des objectifs pour 1995-1996

Ce qui suit décrit brièvement les objectifs de la Commission canadienne du lait pour 1995-1996 et le niveau de réalisation de ces objectifs.

1. De concert avec l'industrie, continuer de développer et de mettre en œuvre des plans stratégiques et des initiatives pour aborder les défis découlant de l'Accord de l'Organisation mondiale du commerce, d'établir de nouvelles règles dans le cadre d'ententes fédérales-provinciales et d'apporter les changements appropriés aux activités courantes de programmes de la Commission.

Systèmes d'établissement de prix et de mise en commun pour le lait de classes spéciales — Le nouveau système d'établissement de prix et de mise en commun pour le lait de classes spéciales a exigé des modifications majeures à l'ancienne approche à la mise en marché du lait canadien. Ces changements ont été apportés le 1^{er} août 1995. Les modifications apportées à la Loi sur la Commission canadienne du lait pour permettre à la Commission d'administrer le nouveau système pour le compte de l'industrie laitière ont reçu la sanction royale en juillet 1995. L'Entente fédérale-provinciale globale sur la mise en commun du lait de classes spéciales (appelée aussi Entente P9) régissant ce système devrait être signée par les neuf provinces participantes au cours de l'année laitière 1996-1997. Pour créer ce nouveau système, il a fallu harmoniser plusieurs règlements et pratiques provinciales et mener des négociations longues et ardues avec les neuf provinces participantes. La Commission a facilité ces discussions par l'entremise de divers groupes de travail et techniques mis sur pied pour examiner et résoudre des problèmes particuliers. Une formule a été mise au point à la suite de consultations avec les dirigeants de l'industrie afin d'établir les niveaux de prix des diverses classes spéciales. Plusieurs aspects des

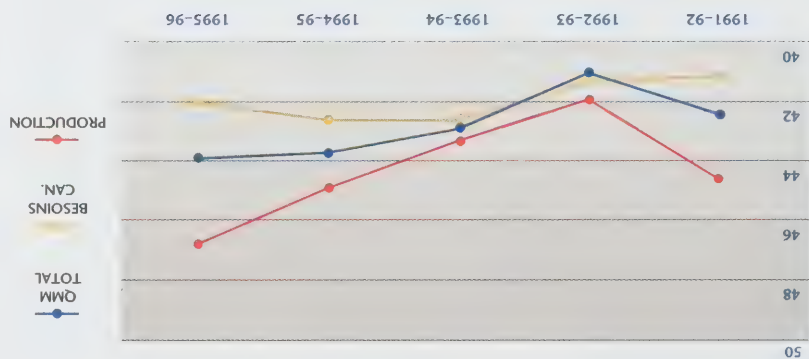
Administration du subside

La Commission administre le subside fédéral versé aux producteurs de lait canadiens partout au pays. Ce subside atténue le prix à la consommation des produits de lait de transformation en réduisant le revenu du marché dont les producteurs ont besoin.

À la suite des restrictions budgétaires fédérales, les paiements de subside ont été réduits de 15 pour cent en août 1995 et en août 1996. À l'automne de 1995, à la demande du ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire, la Commission a travaillé en étroite collaboration avec le secrétaire parlementaire du ministre et le personnel du ministère afin de consulter l'industrie sur le futur du subside. Le Budget fédéral de mars 1996 prévoit l'élimination progressive du subside sur une période de cinq ans à compter d'août 1997.

La mise en œuvre de l'élimination graduelle du subside sera un aspect important de toute nouvelle politique laitière à long terme et la Commission continuera de participer activement au processus d'élaboration de la politique.

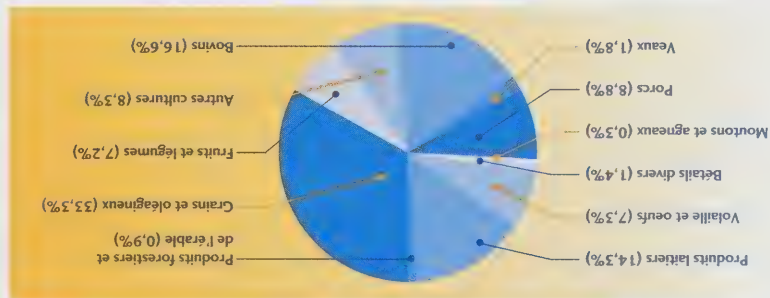
Quota de mise en marché, besoins canadiens et production (millions d'hectolitres — 1991 à 1996)



Prévision de la demande — Chaque année, le personnel de la Commission prépare des documents pour aider à prévoir la demande au cours de l'année laitière qui vient. Ces données sont présentées au CCGAL, qui est autorisé en vertu du Plan national de commercialisation du lait à déterminer les niveaux requis pour répondre aux besoins estimatifs intérieurs et d'exportations prévues, c'est-à-dire le quota national de mise en marché. Ce volume comprend une marge de production en sus des besoins estimatifs intérieurs. Cette marge sert de tampon pour faire en sorte que l'on puisse répondre aux besoins intérieurs s'ils devaient dépasser les prévisions et ainsi minimiser certaines pénuries régionales et saisonnières et à assurer que la production de lait suffirait à approvisionner certains marchés d'exportation prévus. Depuis l'adoption de politiques sur la saisonnalité établies par l'industrie, l'ensemble de l'année, Malgère que les besoins régionaux et saisonniers ne puissent pas toujours être satisfaits avec du lait frais, des stocks de beurre et certains autres produits laitiers servent à répondre à cette demande supplémentaire.

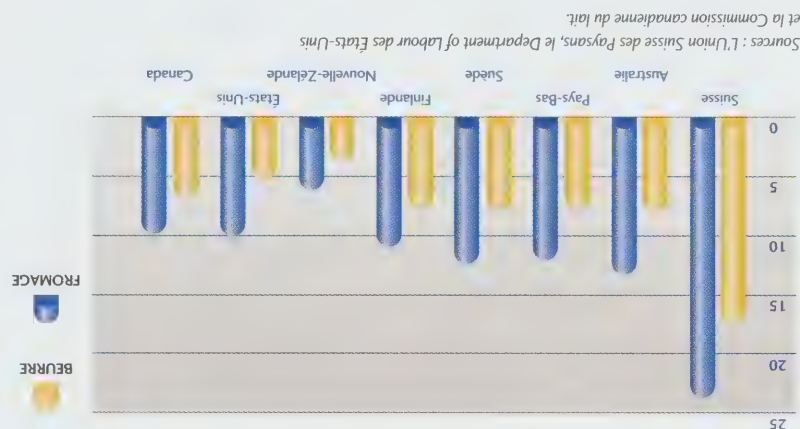
Malgère les contraintes climatiques, le système canadien de mise en marché ordonné a permis d'assurer l'approvisionnement continu et approprié du marché intérieur.

Recettes monétaires agricoles pour les secteurs agricoles canadiens (en pourcentage — 1995)



Source : Statistique Canada

Prix de détail pour le beurre et le fromage dans des pays choisis (1^{er} trimestre de 1996 — \$ canadien du kilogramme)



Sources : L'Union Suisse des Paysans, le Department of Labour des Etats-Unis et la Commission canadienne du lait.

Cette tendance peut être attribuée en partie à la quête d'une plus grande efficacité chez les producteurs de lait, qui profitent des initiatives de la Commission pour favoriser la production, établir des prix équitables et fournir des revenus appropriés. La rationalisation du secteur de la transformation s'est aussi faite pendant que les compagnies cherchent à améliorer leur efficacité et les économies d'échelle. Depuis 1990, le nombre d'usines de transformation de lait de consommation et de lait de trans-

formation a chuté de 14 pour cent, tandis que le volume total de lait transformé a diminué de 6 pour cent. La marge théorique des transformateurs est établie par la Commission à un niveau qu'elle juge approprié pour couvrir les frais de transformation du lait en beurre et en poudre de lait écrémé. La marge comprend aussi un rendement estimatif équitable de l'investissement des transformateurs. La formule de base pour l'établissement de la marge théorique des transformateurs a été

mise au point au début des années 80 par un expert-consult indépendant et elle est rajustée à chaque année en fonction des indices industriels de Statistique Canada. Grâce à une participation aux travaux du CCGAL et par l'entremise de communications avec la Commission, les transformateurs disposent d'une foule de possibilités de faire connaître leur opinion sur l'établissement du prix des produits laitiers. Les graphiques qui figurent sur cette page illustrent l'importance du secteur laitier canadien et le fait qu'au Canada les prix aux consommateurs semblent se comparer à ceux des autres pays.

Retrait des surplus — Le Programme d'offre d'achat permet à la Commission de détenir des stocks de beurre et de poudre de lait écrémé et de produits connexes pour servir éventuellement à approvisionner le marché intérieur lorsque la demande excède la production, ou être exportés s'ils ne sont pas requis. Grâce à ses efforts de mise en marché, la Commission cherche à obtenir le plus élevé pour le lait qui n'est pas requis sur le marché intérieur. Les programmes de la Commission font en sorte aussi que les transformateurs et les consommateurs puissent profiter d'intrants et de produits laitiers en cas de faible production de lait durant l'année.

Au cours de l'année laitière 1995-1996, la Commission a mené les efforts de l'industrie en vue de raffiner le Programme de retrait des surplus. Ce programme a été élaboré pour inciter l'industrie à trouver d'autres utilisations pour la matière grasse et ainsi améliorer son efficacité et ses revenus en réduisant les volumes à déclarer au compte des surplus intérieurs et à vendre à plus faible prix sur les marchés des exportations. Forte de la coopération d'Agriculture et Agroalimentaire Canada et de Santé Canada, la Commission a continué de s'assurer en 1995-1996 que tous les produits laitiers qu'elle manutentionne, achète et vend répondent aux normes de qualité élevées du gouvernement fédéral.

l'établissement de consensus qui ont permis d'arriver à trois nouvelles ententes fédérales-provinciales sur l'établissement du prix du lait et la mise en commun des revenus de la vente de lait à l'échelle du Canada.

Les ententes de mise en commun du lait de classes spéciales (P9), de l'Est (P6) et de l'Ouest (P4) modifient considérablement le système de mise en marché du lait au Canada. Ces nouveaux arrangements étaient nécessaires pour préserver la solidité, la stabilité et l'équité pour les producteurs qu'offre le système de gestion des approvisionnements tout en répondant à la compétitivité globale.

La Commission a aussi contribué à la mise en œuvre, à l'administration, à l'évaluation et à la simplification du système d'établissement de prix du lait de classes spéciales et le Programme optionnel d'exportation. Elle a continué d'administrer le Programme d'innovation en matière de produits laitiers, le Programme d'aide pour l'alimentation animale et le Programme du pain au lait. La Commission surveille les responsabilités en matière d'utilisation de produits laitiers en vertu de ces programmes en procédant à des vérifications dans les locaux des participants.

Ces programmes et ces initiatives favorisent une production accrue grâce à une meilleure utilisation du lait et l'élaboration de nouveaux produits laitiers. Tout cela a des retombées positives pour les producteurs, les transformateurs et les consommateurs puisquela productivité accrue permet d'obtenir des revenus supérieurs, en plus d'offrir une plus grande variété et une plus grande quantité de produits.

Au cours de l'année laitière 1995-1996, la Commission a agi comme premier receveur des importations de beurre requises dans le cadre de l'Accord de l'OMC. À ce titre, la Commission a pu s'assurer de la haute qualité des importations et faire en sorte qu'elles perturbent le moins possible le système canadien de production et de transformation.

Au cours de l'année écoulée, la Commission a continué de conseiller le ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire du Canada sur des questions de politique laitière nationale. En outre, elle travaille en collaboration avec le ministère pour mettre au point une

relativement aux activités de mise en marché intérieures, estimés à 1 million de dollars par année, sont perçus sur le marché grâce à la surcharge actuelle de 0,12 \$ l'hectolitre appliquée à la structure des prix de soutien.

L'adoption du nouveau système d'établissement de prix et de mise en commun pour le lait de classes spéciales a lourdement taxé les ressources de la Commission à tous les niveaux. Jusqu'à ce jour, la Commission s'est débrouillée avec les budgets existants en procédant à une réorganisation interne et à la réallocation des ressources.

Rendement de la Commission

Conformément à la *Loi sur la Commission canadienne du lait*, la mission de la Commission canadienne du lait est d'offrir un rendement équitable aux producteurs efficaces et d'assurer aux consommateurs un approvisionnement continu et suffisant de produits laitiers de qualité. Trois activités principales permettent à la Commission de réaliser cette mission :

- faciliter les efforts de l'industrie laitière et du gouvernement en vue d'élaborer et de mettre en œuvre des politiques et des programmes laitiers;
- gérer l'approche ordonnée à la mise en marché des produits laitiers; et
- administrer le programme fédéral de paiements de subside.

Facilitateur pour le gouvernement et l'industrie

La Commission s'efforce d'équilibrer, de servir les intérêts et d'appuyer les efforts des producteurs et des consommateurs, de même que des transformateurs, des exportateurs et des gouvernements et organismes provinciaux, qui font aussi partie des intervenants de l'industrie laitière au Canada.

La Commission continue de guider et de faire de la recherche et de participer aux travaux d'élaboration de politique du CCGAL, de même qu'aux travaux de plusieurs groupes de travail et techniques spéciaux établis par ce Comité. En 1995-1996, la Commission a joué un rôle central lors des négociations intenses et de

pour les sociétés d'État, afin de financer l'achat et la vente de produits laitiers au nom de l'industrie. Tous les frais d'emprunt sont payés par les producteurs, à l'exception des coûts liés aux stocks normaux de beurre.

Pour la première fois en 1995-1996, et avec l'approbation du ministre des Finances, la Commission a établi une ligne de crédit auprès d'un membre de l'Association canadienne des paiements afin d'assurer un financement provisoire et le bon fonctionnement du système de mise en commun des revenus du marché. La ligne de crédit fait en sorte que les paiements se font promptement sans égard des entrées et des sorties des fonds des producteurs. Tous les frais d'emprunt sont imputés aux producteurs.

En 1995-1996, les producteurs ont financé tous les frais de mise en marché et de développement de marchés encourus par la Commission pour le retrait des surplus structurels grâce aux retenues remises par les autorités provinciales. Depuis le 1^{er} août 1996, conformément au nouveau système d'établissement de prix et de mise en commun pour le lait de classes spéciales, les frais de mise en marché et de développement de marchés font partie du prix d'achat des ingrédients laitiers vendus en vertu du régime de permis pour le lait de classes spéciales.

Le marché paie les frais de possession des stocks normaux de beurre détenus par la Commission pour approvisionner le marché intérieur et pour couvrir une partie des frais administratifs de la Commission grâce à la surcharge qui est ajoutée au prix de soutien pour le beurre et qui, en 1995-1996, a été récupérée à même les retenues imposées aux producteurs.

Depuis le 1^{er} août 1995, les frais administratifs liés aux activités de mise en marché des exportations sont financés grâce à une surcharge appliquée au pool de lait de classes spéciales.

Frais administratifs — Les frais administratifs de la Commission sont partagés par le gouvernement, les producteurs et le marché.

Certaines restrictions fiscales fédérales ont entraîné une diminution d'environ 6 pour cent du financement gouvernemental des dépenses administratives de la Commission en 1995-1996.

Depuis l'année laitière 1993-1994, les frais administratifs de la Commission

Énoncé de mission

La Commission canadienne du lait est un importateur d'organismes consultatifs pour les questions laitières auprès du ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire, compte tenu de son rôle clé dans l'industrie laitière nationale. La Commission bénéficie du financement du gouvernement fédéral, des producteurs et du marché, ce qui lui permet de bien équilibrer et de servir les intérêts de tous les intervenants — producteurs, transformateurs, exportateurs, consommateurs et gouvernement.

La mission de la Commission telle qu'elle est établie dans la *Loi sur la Commission canadienne du lait* est :

- d'offrir aux producteurs efficaces de lait et de crème l'occasion d'obtenir une juste rétribution de leur travail et de leur investissement, et
- d'assurer aux consommateurs de produits laitiers un approvisionnement continu et suffisant de produits laitiers de bonne qualité.

La mission de la Commission va bien au-delà de ces responsabilités particulières. L'organisme travaille en étroite collaboration avec les provinces et les dirigeants de l'industrie laitière en assurant un leadership et un soutien continus au Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait. La Commission agit comme facilitateur et médiateur national pour aider à l'établissement de consensus qui caractérisent l'approche globale sur laquelle la mise en marché de l'industrie laitière moderne du Canada est basée. Ces éléments sont essentiels comme tenu de la grande diversité des infrastructures et des intérêts des neuf provinces signataires du Plan national de commercialisation du lait, l'entente fédérale-provinciale régissant la production et la mise en marché du lait de transformation au Canada.

En s'acquittant de sa mission, la Commission fournit aussi un cadre pour la participation essentielle du fédéral et des provinces comme tenu du partage des juridictions au sein de l'industrie.

Autorité

Constituée en société de la Couronne en 1966 en vertu de la *Loi sur la Commission canadienne du lait*, la Commission rend compte de ses activités au Parlement par l'intermédiaire du ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire. Les personnels de la Commission et du ministère travaillent en étroite collaboration sur les diverses questions concernant le secteur laitier.

La Commission est autorisée à acheter, entreposer, transformer ou écoulé des produits laitiers, à effectuer des paiements aux producteurs de lait et de crème dans le but de stabiliser les prix du lait de transformation et de la crème, à faire des recherches sur toute question relative à la production, à la transformation et à la mise en marché de tout produit laitier, à participer à la promotion des produits laitiers et à recevoir des fonds pour l'écoulement des produits laitiers.

Depuis juillet 1990, le gouvernement fédéral demande à la Commission de fixer le prix cible national pour le lait de transformation, d'établir la marge théorique des transformateurs et d'utiliser ces deux éléments pour déterminer les prix de soutien pour le beurre et la poudre de lait écrémé. La Commission fixe ces prix après avoir pris conseil auprès des dirigeants de l'industrie laitière et à la lumière des calculs faits selon des formules de coût de production, des conditions du marché, de l'évolution du contexte laitier et de l'économie en général.

Les modifications à la *Loi sur la Commission canadienne du lait*, en juillet 1995, donnent aussi à la Commission le mandat de travailler avec les autorités provinciales pour l'administration du nouveau système d'établissement de prix et de mise en commun pour le lait de classes spéciales au nom de l'industrie.

Aperçu des arrangements concernant le financement

Le financement des coûts de mise en marché et d'administration de la Commission canadienne du lait provient du gouvernement du Canada, des producteurs et du marché.

Coûts des programmes — Le gouvernement fédéral fournit deux types de soutien à l'industrie laitière par l'intermédiaire de la Commission.

1. Les producteurs touchent des paiements de subside pour la livraison de lait de transformation et de crème produits servant à répondre aux besoins intérieurs. Les paiements de subside de la Commission sont financés par Agro-alimentaire Canada en vertu de la *Loi sur la protection du revenu agricole*. Les paiements sont faits aux producteurs pour toutes les livraisons admissibles de lait de transformation et de crème dans les limites des besoins intérieurs, selon des taux prévus par décret. Les paiements de subside artènuent le prix à la consommation en produits de lait de transformation en réduisant le revenu du marché dont les producteurs ont besoin.

2. Les prix de soutien pour le beurre et la poudre de lait écrémé sont fixés à des niveaux qui permettent aux producteurs et aux transformateurs de couvrir leurs coûts et d'obtenir un rendement équitable de leur investissement.

Le gouvernement fédéral fournit des fonds pour des études sur l'industrie laitière et sur le coût de production. La Commission tient compte du résultat de ces études, ainsi que d'autres facteurs, lorsqu'elle établit le prix cible du lait de transformation.

Par l'intermédiaire du ministre des Finances, le gouvernement du Canada offre des prêts à la Commission, aux taux établis

70 et jusqu'à son rôle actuel de leadership, la Commission continue d'offrir un cadre consultatif fédéral-provincial essentiel au maintien de la viabilité de l'industrie laitière. En s'acquittant de son rôle, la Commission travaille en étroite collaboration avec les principales organisations comme les Producteurs laitiers du Canada, l'Association des consommateurs du Canada, les agences et offices provinciaux de mise en marché du lait et les gouvernements provinciaux. Elle implique aussi des organisations représentant des transformateurs secondaires comme les Fabricants canadiens de produits alimentaires, le Conseil canadien de la boulangerie, l'Association canadienne des fabricants de confiserie et l'Institut des aliments du Canada.

politiques fédérales et provinciales et l'absence de moyens de contrôle efficaces de la production de lait. En proclamant la *Loi sur la Commission canadienne du lait*, le 31 octobre 1966, le gouvernement fédéral confirmait son engagement à maintenir une industrie laitière saine et viable au Canada. Grâce au leadership de la Commission et à l'évolution du Plan national de commercialisation du lait, l'entente fédérale-provinciale régissant l'approche de gestion provinciale régissant la production et la mise en marché du lait de transformation au Canada, ces deux problèmes ont été abordés et réglés par l'industrie laitière elle-même au cours des 30 années suivantes. Le rôle clé de la Commission est de faciliter l'élaboration et la mise en œuvre des grandes politiques laitières et des principaux programmes laitiers. De sa création jusqu'à l'élaboration du système de gestion des

La Commission est composée de trois commissaires nommés par le Gouverneur en conseil : un président et premier dirigeant (M. Gilles Prêgent), un vice-président (M. Louis Balcaen) et un commissaire (M. Alvin Johnstone). Le vice-président et le commissaire occupent des postes à temps partiel. Actuellement, la Commission compte 57 employés et ses bureaux sont situés à Ottawa.

Structure

Historique

En mars 1965, un comité consultatif du gouvernement fédéral sur l'industrie laitière recommandait la création de la Commission canadienne du lait pour régler deux problèmes cruciaux affectant le secteur laitier : le manque de coordination entre les



Alvin Johnstone, commissaire



Gilles Prêgent, président



Louis Balcaen, vice-président



Les producteurs du Québec ont voté en avril 1996 contre l'application immédiate du Programme optionnel d'exportation dans leur province parce qu'ils estiment qu'il est possible d'accommoder les nouveaux marchés d'exportation selon le système actuel. Bien que les autres provinces ont accepté de participer au programme, jusqu'à maintenant seulement deux demandeurs de l'Alberta ont été soumis.

"Environ 300 compagnies ont utilisé leur permis pour acheter quelque 7,4 millions de kilogrammes de beurre ..."

Le taux d'aide a été établi à 1,881 \$ le

kilogramme le 1^{er} août 1995 et il est demeuré constant durant toute l'année laide. Dans le cadre de ce programme, la Commission a offert une aide pour 4,20 millions de kilogrammes de solides de lait écrémé utilisés dans des produits d'alimentation animale.

À sa réunion de juillet 1996, le CCGAL a approuvé le maintien du Programme d'aide pour l'alimentation animale en apportant des rajustements au taux d'aide au cours des deux prochaines années afin que le revenu des ventes de ce produit corresponde davantage au revenu du marché mondial. Depuis quelque temps, les revenus des ventes à l'exportation de poudre de lait écrémé ont été plus élevés que les revenus obtenus des ventes pour l'alimentation animale.

Programme d'innovation en matière de produits laitiers

Le Programme d'innovation en matière de produits laitiers, lancé en 1989 pour une période de cinq ans, a été reconduit par le CCGAL pour une autre période de cinq ans en mars 1995, jusqu'à la fin de l'année laitière 1999-2000. Le programme vise à donner plus de souplesse au système national de gestion des approvisionnements de lait de transformation en offrant un volume de lait en plus des quotas provinciaux pour le lancement sur le marché intérieur de produits nouveaux et innovateurs.

Au cours de l'année laitière 1995-1996, des entreprises canadiennes de la Nouvelle-Écosse, du Nouveau-Brunswick, du Québec, de l'Ontario et de la Colombie-Britannique ont utilisé environ 263 000 hectolitres de lait pour de nouveaux produits destinés au marché canadien, dans le cadre de ce programme.

Depuis le lancement du programme en 1989, près de 800 000 hectolitres de lait ont été utilisés pour fabriquer 29 nouveaux produits.

La documentation et les formulaires de demande d'adhésion au programme ont été mis à jour et améliorés au cours de l'année laitière écoulée et les efforts de communication ont été appuyés par une annonce dans la presse des objectifs du programme et des mesures d'application, en juin 1996. D'autres renseignements ont été diffusés sur le site Internet de la Commission en avril 1996, de même que dans *Le Bulletin laitier*, une nouvelle publication de la Commission introduite et largement diffusée en juillet 1996.

Programme optionnel d'exportation

Ce programme a été lancé en août 1995 pour permettre aux transformateurs et aux exportateurs, ainsi qu'aux producteurs qui les approvisionnent de profiter de nouveaux débouchés sur le marché des exportations sans empiéter sur les marchés existants ni compromettre l'approvisionnement du marché intérieur. Selon ce programme, il est possible d'offrir un volume de lait représentant jusqu'à 5 pour cent du quota total de lait de transformation et de consommation d'une province et jusqu'à 10 pour cent du quota d'un producteur individuel pour des marchés d'exportation approuvés. Chaque province doit établir une méthode de négociation de prix pour le lait fourni selon ce programme ainsi que les modalités d'approvisionnement de lait pour ces projets. Une fois que les propositions ont reçu l'appui des autorités provinciales respectives, elles sont soumises à un examen en vue d'une approbation finale par un Comité de supervision national composé d'un représentant de la Commission canadienne du lait, des Producteurs laitiers du Canada et du Conseil national de l'industrie laitière du Canada, les organisations nationales des producteurs et des transformateurs.

Système de permis pour le lait de classes spéciales

La Commission émet des deux types de permis pour le lait de classes spéciales. Le premier est un permis annuel destiné aux transformateurs secondaires qui utilisent des produits laitiers à certaines fins particulières : beurre utilisé dans les produits de pâtisserie fraîche et tous les produits laitiers utilisés dans les produits finis surgelés canadiens généralement soumis à la concurrence des produits importés.

Le second type de permis est émis aux exportateurs pour chaque transaction. Le nombre de permis et le volume de lait visé par les permis de classes spéciales dépendent de la quantité de lait produit qui n'est pas requis pour le marché intérieur et qui peut ainsi être vendu sur les marchés étrangers. Contrairement aux permis des transformateurs secondaires qui sont émis pour des activités approuvées, les permis des exportateurs ne visent que le volume de lait disponible pour cette activité.

En 1995-1996, près de 600 transformateurs secondaires canadiens détenaient des permis annuels ont utilisé l'équivalent de 3,7 millions d'hectolitres de lait (base de matière grasse) ou 8,4 pour cent du QMM prévu pour 1995-1996. Environ 300 compagnies ont utilisé leurs permis pour acheter quelque 7,4 millions de kilogrammes de beurre pour les produits de boulangerie et de pâtisserie fraîche, ce qui représente à peu près la moitié de tout le lait utilisé conformément à ces permis annuels. Près de 200 compagnies ont utilisé leurs permis annuels pour acheter des produits comme de la crème et du cheddar, du mozzarella et des fromages en crème en vue de fabriquer une variété de produits finis surgelés. Trente autres compagnies ont obtenu des permis pour l'achat de lait entier, d'huile de beurre, de lait condensé et de poudre de lait pour la fabrication de produits de confiserie.

Le volume d'ingrédients laitiers utilisé par le secteur canadien de la transformation secondaire a enregistré une progression importante en 1995-1996. Cette tendance devrait se poursuivre en 1996-1997.

Activités d'exportation

Les produits laitiers qui ne sont pas requis pour répondre aux besoins habituels du marché intérieur et qui ne sont pas sujets à un permis pour le lait de classes spéciales sont offerts à la Commission par les transformateurs. La Commission revend ces produits à l'étranger soit sur la base de gouvernement à gouvernement, soit par l'entremise d'exportateurs canadiens. Le beurre et les poudres de lait constituent les principales exportations canadiennes vers des pays en développement, tandis que des produits comme le cheddar vieillit et le lait évaporé sont destinés à certains marchés traditionnels.

Poudre de lait écrémé — En 1995-1996, les exportations ont totalisé 39,3 millions de kilogrammes, niveau comparable à celui de 1994-1995. La Commission a négocié des contrats de vente à des prix très favorables en octobre 1995, mais les prix ont fléchi graduellement depuis ce temps.

L'Algérie et le Mexique ont reçu les deux-tiers des exportations canadiennes de poudre de lait écrémé en 1995-1996. Les autres marchés comprennent Cuba, le Japon et des pays de l'Asie, des Caraïbes et de l'Amérique Latine.

Beurre — D'importants surplus de production de lait en 1995-1996 ont entraîné l'exportation d'environ 15,9 millions de kilogrammes de beurre.

Au début de l'année laitière, les prix du beurre étaient en hausse puisque les grands fournisseurs de beurre (Nouvelle-Zélande, Australie, Europe et États-Unis) n'avaient presque rien à offrir. La Commission a pu profiter de ces circonstances en vendant à des prix qui sont demeurés exceptionnellement élevés pendant la première moitié de l'année laitière. Toutefois, les prix du beurre ont commencé à chuter au début de 1996 avec la reprise de la production dans l'hémisphère Sud.

Environ 10 millions de kilogrammes de beurre ont été expédiés aux transformateurs d'Égypte, de Russie, du Maroc et des pays d'Europe. Le Moyen-Orient et l'Amérique du Sud ont été les autres grandes destinations pour le beurre canadien.

Initiatives de développement des marchés

La Commission profite de sa situation privilégiée au sein de l'industrie pour découvrir et promouvoir des débouchés pour la mise en marché de plus grandes quantités de lait. Les activités de mise en marché de la Commission doivent être endossées par le CCGAL puisque ce sont les producteurs de lait qui financent ces projets. En 1995-1996, la gamme des initiatives comprenait le Programme d'innovation en matière de produits laitiers, le Programme optionnel d'exportation et le Programme d'écoulement utilisé dans la fabrication du pain au lait (une remise sur la poudre de lait écrémé utilisée dans la fabrication du pain répondant à certaines exigences en matière d'ingrédients laitiers).

Programme d'aide à l'alimentation animale — Ce programme offre une aide financière aux fabricants d'aliments pour animaux en vue de l'achat de solides de lait écrémé comme aliments ou ingrédients d'aliments. Le programme dépasse les besoins canadiens. Le programme constitue un débouché efficace pour les vieux stocks de poudre de lait écrémé qu'il serait difficile d'autrement d'écouler sur le marché des exportations.

Lait évaporé — Les ventes à la Libye,

notre seul marché pour le lait évaporé en 1995-1996, ont augmenté de manière importante par rapport aux années précédentes. La situation est vraisemblablement temporaire puisque les exportateurs européens reprendront sans doute ce marché.

Poudre de lait entier — Même si la

Mise en marche internationale intérieure et

Le 1^{er} août 1995, presque toutes les activités de mise en marché ont été regroupées en un mécanisme unique, le système de permis pour le lait de classes spéciales.

Selon le système de classes spéciales, le lait de transformation est classé et rendu disponible pour la fabrication de produits laitiers et de produits contenant des ingrédients laitiers en fonction de l'utilisation

finale, à des prix qui permettent aux transformateurs, aux exportateurs et aux transf-

mateurs secondaires de demeurer concurrentiels sur les marchés international

et intérieur. Une formule mise au point par l'entremise du Secrétaire du CCGAL

permet de fixer les niveaux des prix du lait de classes spéciales. Des rencontres ont

lieu entre la Commission et les producteurs afin d'aborder les problèmes d'établissement de prix et

d'administration qui surgissent pendant les premières années du système.

Le volume des composants laitiers accessibles en vertu du système de lait de

classes spéciales est contrôlé grâce aux permis émis par la Commission canadienne

du lait. Le lait nécessaire à la production de produits laitiers et de produits contenant des

ingrédients laitiers exportés est accessible par l'entremise de nouvelles sous-classes de la

classe 5.

Stocks de beurre et de poudre de lait

écrémé — La Commission a commencé l'année laitière 1995-1996 avec des stocks de 15,49 millions de kilogrammes de beurre et de 7,80 millions de kilogrammes de

poudre de lait écrémé. Au cours de l'année, elle a acheté 33,32 millions de kilogrammes de beurre et 44,84 millions de kilogrammes de

poudre de lait écrémé. Les stocks de fin

de l'année laitière 1995-1996 ont atteint 5,88 millions de

dollars en 1995-1996.

Les coûts d'entreposage et de finance-

ment des stocks normaux de beurre détenus

par la Commission pour assurer un approvi-

sionnement suffisant du marché intérieur et

pour couvrir une partie des frais adminis-

tratifs de la Commission sont financés par

les consommateurs grâce à une surcharge

de 0,12 \$ l'hectolitre tenant lieu de frais de

possession incorporée au prix de soutien

pour le beurre. Cette surcharge s'ajoute au

prix cible des producteurs et, en

1995-1996, elle a été récupérée par la

Commission par l'entremise des retenues.

Les producteurs paient la totalité des

coûts d'entreposage, de transport et d'intérêt

encourus par la Commission pour les

surplus de beurre, de poudre de lait écrémé

et pour les autres programmes administrés

conformément au Programme d'offre

d'achat.

recommander le lancement ou la cessation du mécanisme de retrait des surplus de la Commission. Le niveau de production de lait en sus des besoins pour répondre aux exigences de produits canadiens et requis pour activer ou désactiver les initiatives de retrait des surplus de la Commission fait l'objet d'une évaluation selon des lignes

directrices établies.

Programme d'aide pour le lait

concentré — Ce programme incite les

fabriquants de lait évaporé et de lait condensé

à produire pendant les périodes de

l'année où l'offre de lait excède la demande.

On sort ces produits des entrepôts lors des

baisses saisonnières de production de lait.

Le programme offre une aide financière

prédéterminée aux fabricants pour contre-

balancer les frais de possession reliés au

prolongement de la période d'entreposage.

Programme du Plan B pour la poudre

de lait écrémé — Ce programme a été

conçu pour encourager la production de

poudres de lait écrémé de divers types

lorsque les approvisionnements de lait sont

abondants et ainsi minimiser la demande de

solides du lait écrémé frais durant la période

autonmale, lorsque la production laitière est

traditionnellement faible.

beurre — L'aide au transport vise à

stabiliser le prix du beurre et à assurer la

disponibilité du produit partout au Canada.

La Commission fournit une aide pour le

transport du beurre des régions ayant des

surplus vers les régions qui connaissent une

Commission.

Ces dernières années, la production de

beurre s'est modifiée de telle manière qu'il

faut bien peu d'aide financière pour corriger

les pénuries régionales.

"Le Programme
d'offre d'achat
permet à la
Commission
canadienne du
lait de déterminer
des stocks de
beurre et de
poudre de lait
écrémé..."

Paielements de subside et nombre de fermes laitières

	1993-94	1994-95	1995-96	Nombre de fermes laitières 1995-96
CANADA	222 907 \$	221 821 \$	184 958 \$	24 615
Île-du-Prince-Édouard	4 465 \$	4 359 \$	3 642 \$	449
Nouvelle-Écosse	2 836	2 919	2 400	478
Nouveau-Brunswick	2 776	2 777	2 263	395
Québec	1 06 106	1 05 277	88 309	11 409
Ontario	68 517	68 306	56 137	8 195
Manitoba	8 443	8 321	6 807	948
Saskatchewan	5 509	5 520	4 614	693
Alberta	14 456	14 430	12 058	1 188
Colombie-Britannique	9 799	9 912	8 728	860

Paielements de subside aux producteurs de lait

Dans le cadre du programme fédéral de soutien du prix cible pour le lait de transformation, les producteurs touchent des paiements de subside pour les livraisons de lait et de crème produits pour répondre aux besoins intérieurs estimatifs.

Depuis l'année laitière 1993-1994, les paiements mensuels ont été effectués au taux de 5,43 \$ l'hectolitre de lait contenant 3,6 kilogrammes de matière grasse. En 1995-1996, le paiement de subside représentait 8,7 pour cent du prix cible, comparativement à 24 pour cent en 1975.

Suite à des restrictions budgétaires fédérales, le taux du paiement de subside a été réduit de 15 pour cent le 1^{er} août 1995, à 4,62 \$ l'hectolitre standard et sera réduit à nouveau de 15 pour cent, à 3,80 \$ l'hectolitre standard, le 1^{er} août 1996. Le paiement de subside sera éliminé graduellement grâce à cinq réductions de 0,76 \$ l'hectolitre à compter du 1^{er} août 1997.

En 1995-1996, les paiements aux producteurs ont totalisé 184,96 millions de dollars pour la production de 144,18 millions de kilogrammes de matière grasse (40,1 millions d'hectolitres de lait) destinée à la consommation intérieure. En 1994-1995, les paiements aux producteurs se sont élevés à 221,82 millions de dollars (40,9 millions d'hectolitres).

Opérations commerciales

Programme d'offre d'achat

Le Programme d'offre d'achat permet à la Commission canadienne du lait de détenir des stocks de beurre et de poudre de lait écrémé et de produits connexes qui, plus tard, pourront être mis à la disposition du marché intérieur pendant les périodes de l'année où la demande excède la production ou pourront être exportés s'ils ne sont pas requis.

Beurre — Le CCGAL a décidé que la Commission devrait détenir jusqu'à 10 millions de kilogrammes de beurre des Plans A et B au cours de l'année laitière 1995-1996 afin d'assurer l'approvisionnement intérieur. Les stocks de beurre du Plan A, qui s'établissent à 2 millions de kilogrammes, servent à contourner les pénuries saisonnières sur le marché intérieur.

Le Plan B est utilisé par les entreprises pour étaler la saisonnalité de leur production et de leurs ventes sur l'ensemble de l'année. Les fabricants de beurre peuvent vendre du beurre en blocs ou en pains à la Commission, mais ils doivent racheter ce beurre dans l'année civile qui suit la date de fabrication. Selon ce plan, il n'y a pas de limite aux quantités de beurre qui peuvent être achetées et vendues par la Commission. Le niveau des stocks du Plan B, fixé à 8 millions de kilogrammes, sert à indiquer la nécessité d'ajuster les niveaux de quotas ou d'exporter des surplus.

Programme de retrait des surplus — Le Plan C, un nouveau mécanisme de retrait des surplus, a été mis en œuvre le 1^{er} août 1995. Selon la formule initiale, les transformateurs pouvaient vendre du beurre ou des produits laitiers à la Commission uniquement si d'autres transformateurs ailleurs au pays avaient accès à un approvisionnement suffisant de lait cru. Dès l'entrée en vigueur du plan, il est apparu que l'approche initiale ne pourrait être conservée.

Plus tard au cours de l'année, sous la gouverne de la Commission, l'industrie a transformé le Plan C en un Programme de retrait des surplus comprenant deux volets opérationnels : le retrait des surplus à l'initiative des transformateurs et à l'initiative de la Commission. Cette nouvelle approche a été élaborée pour faire en sorte que les produits ne soient pas fabriqués pour des exportations non prévues quand il existe des débouchés sur le marché intérieur et sur le marché des exportations prévues et pour que le calendrier de fabrication de produits pour les exportations prévues évite les périodes de pénurie historique de lait. La Commission consulte la province d'origine avant de faire tout achat afin de s'assurer que tous les besoins sont satisfaits au pays. Afin de guider ses activités de retrait des surplus et pour permettre à l'industrie d'intervenir dans le cadre du nouveau programme, la Commission préside un groupe consultatif composé de représentants des producteurs, des transformateurs et de membres de leurs organisations nationales. Le groupe consultatif est chargé de

L'année laitière 1995-1996 a marqué le début d'un période de six ans au cours de laquelle le Canada devra importer du beurre conformément à ses engagements en matière de commerce international dans le cadre de l'Accord de l'OMC. Le Canada a établi le quota tarifaire à 1 964 tonnes de beurre à importer au cours de l'année laitière 1995-1996, volume dont on a tenu compte dans l'établissement de la production et de la demande de lait de transformation canadienne. Ces importations de beurre devront atteindre 3 274 tonnes en 2001, à la fin de la période de validité de l'Accord de l'OMC.

En avril 1996, la Commission a lancé un appel d'offres international pour 740 tonnes de beurre. La Commission a complété l'engagement du Canada en important du beurre de la Nouvelle-Zélande et d'Europe. Afin de minimiser les incidences néfastes sur le marché intérieur, le beurre sera vendu au secteur de la transformation secondaire par l'entremise des fabricants de beurre, selon un système de permis pour les classes spéciales.

Prix cible et prix de soutien

Depuis juillet 1990, la Commission fixe le prix cible pour le lait de transformation, la marge théorique des transformateurs et les prix de soutien pour le beurre et la poudre de lait écrémé.

L'établissement de ces prix amène les commissaires de la Commission canadienne du lait à prendre des décisions éclairées après avoir pris en considération les conseils des dirigeants de l'industrie, les résultats de calculs faits selon des formules de coût de production, les conditions du marché, l'évolution du contexte laitier et le climat économique général.

Comme par le passé, avant de rendre une décision sur l'établissement des prix en août 1995 et en février 1996, la

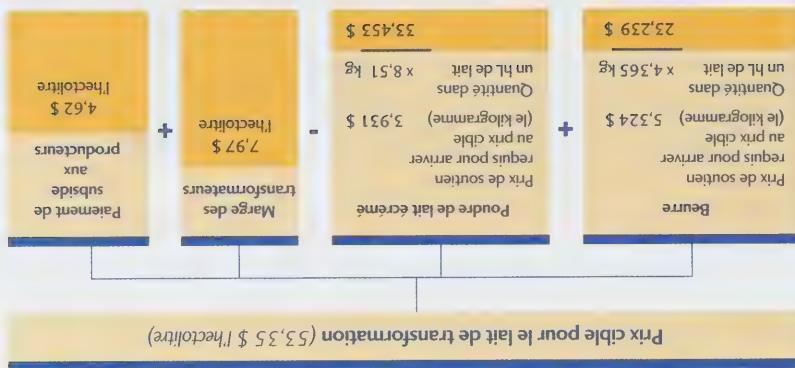
Prix cible et de soutien (l'hectolitre)

Date d'entrée en vigueur	Prix cible	Prix de soutien	
		Beurre	Poudre de lait écrémé
1993 1 ^{er} août	50,84 ¹ \$	5,324 \$	3,498 \$
1994 1 ^{er} août	52,40 ² \$	5,324 \$	3,708 \$
1995 1 ^{er} août	53,35 ² \$	5,324 \$	3,931 \$

¹ Comprend 0,08 \$ pour couvrir les coûts administratifs de la Commission reliés aux activités de mise en marché intérieure et les coûts associés au maintien de stocks de beurre de la Commission.

² Comprend 0,12 \$ pour couvrir les coûts administratifs de la Commission reliés aux activités de mise en marché intérieure et les coûts associés au maintien de stocks de beurre de la Commission.

Structure des prix de soutien — le 1^{er} août 1995



une portion des coûts administratifs de la Commission. Cette surcharge a porté le prix cible à 53,35 \$ l'hectolitre pour 1995-1996. Il n'y a pas eu de modification du prix lors de la révision du 1^{er} février 1996.

Le 1^{er} août 1995, le prix de soutien pour la poudre de lait écrémé est passé de 3,708 \$ à 3,931 \$ le kilogramme, tandis que le prix de soutien pour le beurre demeura constant à 5,324 \$ le kilogramme. Conformément aux tendances du marché, toute l'augmentation a été appliquée au prix de soutien pour la poudre de lait écrémé.

Commission a sollicité l'opinion des dirigeants de l'industrie laitière lors de séances de consultation.

Le 1^{er} août 1995, le revenu cible pour les producteurs de lait de transformation s'est accru de 1,8 pour cent pour passer à 53,23 \$ l'hectolitre de lait contenant 3,6 kilogrammes de matière grasse. La marge théorique des transformateurs est passée à 7,97 \$ l'hectolitre, une hausse de 1,8 pour cent également.

Des frais de possession du beurre de 0,12 \$ l'hectolitre s'ajoutent au prix cible pour couvrir l'entreposage et le financement de stocks de beurre normaux et pour couvrir

Retenues remises par les provinces sur la totalité du lait de consommation et de transformation (en milliers)

	1993-94 ¹	1994-95	1995-96
CANADA	1 908 \$	2 446 \$	824 \$
Île-du-Prince-Édouard	3 748	4 484	1 447
Nouvelle-Écosse	2 187	3 609	1 082
Nouveau-Brunswick	48 783	63 226	24 195
Québec	50 692	74 046	21 212
Ontario	6 057	7 925	2 376
Manitoba	3 199	5 050	1 728
Saskatchewan	11 559	14 350	4 982
Alberta	13 398	17 238	5 037
Colombie-Britannique			

¹Commencant en 1993-1994, une seule retenue est prélevée sur tout le lait.

tion et intérieur de la Commission a été limitée à un budget de 62,8 millions de dollars à la suite de l'adoption du système d'établissement de prix et de mise en commun pour le lait de classes spéciales. Le reste des activités d'exportation a été géré par l'entremise du système de mise en commun du lait de classes spéciales. Les revenus comprennent une surcharge de 0,12 \$ l'hectolitre sur la production de lait de transformation pour couvrir les frais liés au maintien des stocks de beurre de la Commission à des niveaux suffisants pour assurer l'approvisionnement intérieur et pour couvrir une partie des frais administratifs de la Commission.

1995-1996 a été une année de transition. Toute la production hors quota a été vendue dans le cadre du système de mise en commun du lait de classes spéciales. Les rajustements internes aux revenus du pool ont été calculés pour la production hors quota des provinces des que les données ont été disponibles. Ces calculs ont été faits à un taux qui reflétait la valeur des surplus de la

Mise en commun du lait de classes spéciales

production sur le marché mondial. Des transferts ont ensuite été faits pour répartir de nouveau les revenus de la mise en commun entre les provinces. Le système de mise en commun des revenus a été mis en œuvre pour maintenir l'équité chez les producteurs relativement aux ventes de lait assigné à des classes spéciales.

Le système de mise en commun fait en sorte que les revenus sont partagés entre toutes les provinces proportionnellement aux ventes de composants du lait des classes spéciales. Les provinces profitent du système de classes spéciales en mettant en commun les revenus des ventes de ce lait et en touchant des revenus d'autres activités de mise en marché intérieure du lait dans les provinces ayant une plus faible proportion de ventes de lait des classes spéciales.

Les frais administratifs de la Commission pour la mise en commun et pour le programme de classes spéciales sont payés à même les revenus du pool. À compter du 1^{er} août 1996, on calculera mensuellement la production hors quota par province, avant le calcul du pool des classes spéciales, selon une formule mise au point par le CCGAL. Les provinces toucheront un prix basé sur les ventes sur le

marché mondial des surplus de lait associés à la production hors quota. Les revenus associés à cette surproduction ne seront pas versés dans le pool des classes spéciales.

Contrôle des importations de produits laitiers

Conformément à l'Entente sur l'agriculture de l'Accord de l'OMC, les restrictions quantitatives sur les importations ont été remplacées par des quotas tarifaires qui offrent une protection équivalente à l'industrie laitière canadienne. Des quotas ont été établis pour toute une gamme de produits et de mélanges laitiers. Des tarifs plus faibles s'appliquent à des volumes particuliers d'importations et des tarifs élevés s'appliquent aux importations supplémentaires. Les droits tarifaires élevés diminueront de 15 pour cent par année de leur valeur originale jusqu'en 2001. Affaires Canada, en collaboration avec Revenu Canada, administre un système de permis applicable aux quotas tarifaires.

Production de lait de transformation et de crème (milliers de kilogrammes de matière grasse)

	1993-94	1994-95	1995-96
CANADA	155 707	161 757	168 365
Ile-du-Prince-Edouard	3 107	3 039	3 069
Nouvelle-Écosse	2 038	2 157	2 322
Nouveau-Brunswick	1 902	2 059	2 219
Québec	73 583	75 696	80 349
Ontario	48 060	50 680	52 154
Manitoba	5 960	6 106	5 909
Saskatchewan	3 743	3 986	3 956
Alberta	10 155	10 436	10 397
Colombie-Britannique	7 159	7 598	7 990

Revenues en 1995-1996

En vertu du Plan national de commercialisation du lait, les producteurs de lait sont responsables des coûts reliés à l'exportation des produits laitiers non requis pour la consommation intérieure. Les agences et offices provinciaux de mise en marché ont perçu les revenus nécessaires au moyen de déductions sur les paiements aux producteurs de lait et ont versé ces sommes mensuellement à la Commission, conformément aux conditions et aux taux fixés par le CCGAL. Ces revenus ont servi également à financer des programmes spéciaux approuvés par le CCGAL pour accroître l'utilisation intérieure de produits laitiers.

À compter du 1^{er} août 1995, l'utilisation de revenus intra quota pour faciliter certaines activités sur les marchés d'exporta-

Le CCGAL a examiné aussi les rapports concernant la production de lait de transformation de certains producteurs non d'Alberta. Les membres ont été tenus au courant aussi de l'évolution des mesures judiciaires prises par la Commission et les organismes de mise en marché de la Colombie-Britannique et de l'Alberta à l'endroit de ces producteurs, conformément aux législations fédérale et provinciales.

Le CCGAL continuera de surveiller de près tous les aspects de la nouvelle approche canadienne en matière de mise en marché du lait au cours de l'année laitière 1996-1997.

surveille aussi les activités de mise en marché et de promotion de la Commission, l'administration des paiements du subsides fédéral, le système de mise en commun des revenus de la vente de lait de classes spéciales et l'allocation et l'utilisation du quota des provinces.

Au cours de l'année écoulée, le CCGAL a surveillé la mise au point du nouveau système d'établissement de prix et de mise en commun des revenus pour le lait de classes spéciales qui est entré en vigueur le 1^{er} août 1995. En janvier 1996, le CCGAL a examiné les résultats d'une évaluation préliminaire indépendante du nouveau système et a accepté les recommandations visant à l'améliorer.

Le CCGAL a été informé pleinement du développement des ententes sur la mise en commun de tout le lait de l'Est (P6) et de l'Ouest (P4). Les deux systèmes de mise en commun devraient être mis en œuvre au cours de l'année laitière 1996-1997.

Gestion des approvisionnement de lait

Production et besoins de lait de transformation
(millions d'hectolitres)

	Total du QMM	Besoins canadiens ¹	Production
1991-92	42,4	41,1	44,6
1992-93	41,1	42,7	43,3
1993-94	42,9	42,6	44,9
1994-95	43,7	43,1	46,8
1995-96	43,9		

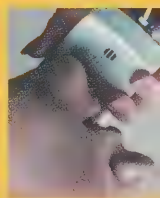
¹Besoins intérieurs réels tels qu'établis en fin d'exercice, plus une marge et le QMM additionnel approuvé par le CCGAL.

Activités du Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait

Le CCGAL est l'organisme national clé pour le développement de politiques et les discussions concernant les secteurs de la production et de la transformation du lait. Le CCGAL est composé des signataires de l'entente fédérale-provinciale qu'il surveille, le Plan national de commercialisation du lait. En 1995-1996, le CCGAL a continué de se réunir à tous les deux mois pour

examiner les grands facteurs économiques et de mise en marché affectant le secteur laitier, et d'y donner suite. Cela comprend des données de l'industrie et des renseignements plus généraux sur les tendances de la consommation intérieure et de la production. Ces données sont fournies par la Commission et constituent la base de l'établissement du quota national de mise en marché, les prévisions d'achats et des stocks de poudre de lait écramé et de beurre de la Commission et les conditions du marché des exportations. Le CCGAL examine et

La Commission surveille, sur une base mensuelle, les tendances des besoins canadiens estimatifs et de la production laitière. En 1995-1996, la production de lait de transformation et de crème a totalisé 46,8 millions d'hectolitres, une hausse de 1,9 million d'hectolitres ou 4,1 pour cent par rapport à 1994-1995. La production a dépassé de 2,9 millions d'hectolitres le QMM fixé pour 1995-1996. La demande de matière grasse au cours de l'année laitière 1995-1996 est demeurée relativement stable comparativement à l'année précédente. La demande de produits de fromage a augmenté continuellement au cours de l'année laitière 1995-1996. Cependant, la demande de beurre a diminué quelque peu et, comme l'année précédente, a neutralisé l'effet positif de la demande de fromage et d'autres produits laitiers. Suite à un examen des données sur la production et la demande effectué à sa réunion de septembre 1996, le CCGAL a approuvé le maintien du même niveau du QMM pour l'année laitière 1996-1997.



31 juillet 1996	Kilogrammes de matière grasse	Hectolitres de lait	%	% de variation depuis février 1992
Ile-du-Prince-Édouard	3,006	0,835	1,9	-2,0
Nouvelle-Écosse	2,092	0,581	1,3	+4,5
Nouveau-Brunswick	1,956	0,543	1,2	-1,4
Québec	75,186	20,885	47,6	+4,7
Ontario	48,170	13,381	30,5	+1,9
Manitoba	5,829	1,619	3,7	-0,7
Saskatchewan	3,943	1,095	2,5	+0,9
Alberta	10,303	2,862	6,6	+2,2
Colombie-Britannique	7,458	2,072	4,7	+14,8
CANADA	157,943	43,873	100,0	

Répartition provinciale du quota national de mise en marché (QMM) (millions)

Toutefois, en vertu des nouvelles règles commerciales mises de l'avant dans

l'OMC, le Canada et les autres signataires ont convenu de remplacer les anciennes

restrictions quantitatives aux importations par des tarifs et des quotas tarifaires qui

offrent une protection équivalente pour l'industrie laitière canadienne. Des quotas

de produits et de mélanges laitiers. Bien que l'on ait consenti un accès d'importation sup-

plémentaire au marché canadien (au cours de l'année laitière 1995-1996, par exemple,

le Canada a importé 1 964 tonnes de

beurre), les dirigeants de l'industrie laitière canadienne sont confiants que moyennant

certaines rajustements, le système de gestion de l'offre continuera, pendant un certain

temps, d'assurer un cadre stable et uniforme pour la production et la mise en marché de

produits laitiers au Canada. Néanmoins, l'industrie devra se préparer à la globalisa-

tion de plus en plus marquée du marché dans le futur.

Etablissement des prix

La Commission canadienne du lait fixe le prix cible pour le lait de transformateurs, la marge théorique des transformateurs et les prix de soutien pour le beurre et la poudre de lait écrémé au début de chaque année laitière, soit le 1^{er} août. Ces prix sont revus en février de chaque année.

Le prix cible est le niveau de revenu

jugé approprié pour fournir aux producteurs

de lait efficaces un revenu leur permettant

d'investir et de couvrir leur

la production de lait vendu à des fins de

transformation.

Le gouvernement fédéral soutient le

niveau du marché grâce à deux programmes

administrés par la Commission.

Premièrement, le gouvernement du

Canada assure le financement pour les

paiements de subside qui atténuent le prix à

la consommation des produits laitiers de

transformation en réduisant le prix que

doivent toucher les producteurs sur le

marché. En raison des restrictions budgé-

raires fédérales, le subside sera abaissé de

15 pour cent en août 1996 et sera pro-

gressivement éliminé au cours des cinq

prochaines années.

Deuxièmement, la Commission fixe

aussi les prix de soutien pour le beurre et la

poudre de lait écrémé. Ces interventions

constituent un mécanisme permettant aux

producteurs de toucher le prix cible pour

leur lait.

Les prix de soutien sont établis à des

niveaux qui donnent aux fabricants de

produits laitiers une marge théorique pour

couvrir leurs coûts et leur procurer un

rendement de leur investissement. La marge

théorique des transformateurs fait partie du

calcul des prix de soutien et est incluse dans

le prix des achats des composants de lait des

classes spéciales qui sous-tendent le

prix cible.

Le prix cible et les prix de soutien

servent de lignes directrices aux organismes

provinciaux pour établir ou négocier leurs

prix respectifs pour le lait. Le Programme

d'offre d'achat et le Programme de retrait

des surplus permettent à la Commission de

détenir des stocks de beurre et de poudre de

lait écrémé et d'assurer l'approvisionnement

durant les périodes de déséquilibre entre la

production et la demande de lait.

L'établissement de ces prix amène les

commissaires de la Commission canadienne

du lait à prendre des décisions éclairées après

avoir pris en considération les conseils des

dirigeants de l'industrie, les résultats de

calculs faits selon des formules de coût de

production, les conditions du marché,

l'évolution du contexte laitier et le climat

économique général.

"Le Canada s'est

doré d'un système

de gestion des

approvision-

nements de lait de

transformation

au début des

années 70..."

La gestion des surplus de production

de lait se fait par l'entremise de rajustements des stocks et de programmes d'exportation. Les surplus peuvent provenir de la production de lait de la petite marge incorporée au quota national de mise en marché afin de minimiser la possibilité de pénuries sur le marché intérieur. En répondant aux besoins intérieurs de matière grasse, l'industrie laitière du Canada fait aussi face à un surplus structurel de solides non gras en raison d'une surproduction ou d'une baisse de la demande. Ce surplus structurel est exporté selon des programmes de mise en marché prévus.

Le 1^{er} août 1995, les dirigeants de l'industrie ont mis en œuvre un système d'établissement de prix et de mise en commun pour le lait de classes spéciales. En outre, ce système fait en sorte que les transformateurs et les transformateurs secondaires puissent demeurer concurrentiels sur les marchés intérieurs et globaux tout en permettant aux producteurs le maintien du partage équitable des coûts liés à l'approvisionnement de ces marchés importants. À compter de l'année laitière 1996-1997, tous les coûts de mise en marché et une partie des frais administratifs de la Commission seront financés par l'entremise de l'arrangement de mise en commun des classes spéciales.

Contrôle des importations de produits laitiers

Par le passé, afin de pouvoir administrer son régime national de gestion des approvisionnements de lait, le Canada s'était doté d'un large éventail de mesures qui lui permettaient de contrôler les importations de produits laitiers. Sans ces mesures, la stabilité qu'offre la politique laitière nationale aurait été compromise par les importations, qui sont souvent fortement subventionnées par les pays exportateurs.

Système national de gestion des approvisionnements de lait

Le Canada s'est doté d'un système de gestion des approvisionnements de lait de transformation au début des années 70. Cette initiative a permis de mettre un terme aux variations imprévisibles enregistrées dans les années 50 et 60 et qui étaient à l'origine de l'instabilité des marchés, d'approvisionnement incertains et de revenus très variables pour les producteurs et les transformateurs. La gestion de l'offre constitue la pierre angulaire de la politique laitière du Canada.

Le but de la gestion de l'offre est de parvenir à un équilibre entre les approvisionnements de lait de transformation et la demande de produits laitiers. Le marché intérieur est approvisionné principalement par la production canadienne de lait, à l'exception d'un petit volume d'importations de fromages, de beurre et d'autres produits laitiers.

Le CCGAL voit à l'application du Plan national de commercialisation du lait. Il est présidé par la Commission canadienne du lait et composé de représentants des producteurs et des gouvernements de toutes les provinces, à l'exception de Terre-Neuve. Bien que Terre-Neuve n'est pas signataire du Plan puisque cette province ne produit pas suffisamment de lait pour le marché de la transformation, elle s'est vue accordée un statut d'observateur. Des représentants d'organisations nationales de consommateurs, de transformateurs et de producteurs participent aux travaux du CCGAL à titre de membres sans droit de vote.

Chaque année, sur la base de prévisions de la production et de la demande préparées par la Commission, le CCGAL fixe un niveau cible pour la production nationale de lait de transformation, ou quota de mise en marché (QMM). Cette cible fait l'objet d'une surveillance constante et, au besoin, de rajustements reflétant les fluctuations de la demande sur la base de matière grasse. Le Plan prévoit la part du quota national de chaque province et contient des dispositions pour le partage de toute augmentation ou diminution de ce quota. Chaque province répartit sa part du quota national entre ses producteurs, selon ses propres politiques.

L'industrie laitière est un secteur clé de l'économie canadienne. En 1995, elle a généré des recettes monétaires agricoles de plus de 3,9 milliards de dollars, tandis que la valeur des produits laitiers manufacturés et livrés par les usines de transformation a dépassé 8 milliards de dollars.

Au Canada, il existe deux marchés pour le lait : celui de la consommation et celui de la transformation. Le marché du lait de consommation (lait nature et crème fraîche) représente 40 pour cent de la production laitière, tandis que le reste de la production, 60 pour cent du lait, sert à la fabrication de produits laitiers comme le beurre, les poudres de lait, le fromage, le yogourt et la crème glacée.

Le gouvernement fédéral a délégué aux provinces ses pouvoirs de réglementer la mise en marché du lait de consommation pour le commerce interprovincial et les exportations. Le *Règlement sur la mise en marché des produits laitiers*, pris en conformité de la *Loi sur la Commission canadienne du lait*, attribue au fédéral la juridiction sur la mise en marché du lait de transformation et des produits laitiers pour le commerce interprovincial et les exportations et pose le fondement pour la coordination et l'harmonisation nécessaires des pouvoirs fédéraux et provinciaux. Une entente fédérale-provinciale, le Plan national de commercialisation du lait, décrit la structure pour le calcul de la production nationale cible (quota de mise en marché) requise pour répondre à la demande sur les marchés intérieurs et d'exportation. Le Plan prévoit aussi les parts provinciales de ce quota.

La Commission canadienne du lait a un rôle à jouer pour faciliter l'élaboration d'un consensus qui caractérise l'approche globale à la mise en marché ordonnée de l'industrie laitière du Canada. Elle y parvient grâce à une collaboration étroite avec les provinces et à son leadership, à ses travaux de recherche et à ses efforts de facilitation au nom du CCGAL. En s'acquittant de sa mission, la Commission fournit un cadre de travail à la participation fédérale-provinciale essentielle comme tenu des juridictions partagées de l'industrie.





0177002

De plus, avec le soutien et l'aide de la Commission, six provinces ont poursuivi, au cours de l'année laitière 1995-1996, leurs efforts en vue de raffiner le système de mise en commun de tout le lait. L'arrangement prévoit la mise en commun de tous les revenus des ventes de lait au Manitoba, en Ontario, au Québec, au Nouveau-Brunswick, en Nouvelle-Écosse et à l'Île-du-Prince-Édouard. Cette entente « P6 » comprend l'harmonisation de plusieurs éléments, y compris les politiques de quotas, les prix, les frais de transport et les paiements aux producteurs. On s'attend à ce que l'entente P6 soit mise en œuvre peu après le début de l'année laitière 1996-1997, après que le groupe aura complété ses travaux d'établissement des prix provinciaux conformément à l'entente ou selon des périodes de mise en œuvre progressives acceptables pour les signataires. Au cours de 1995-1996, les discussions se sont également poursuivies sur les politiques d'allocation du lait.

La Commission a aidé la Colombie-Britannique, l'Alberta, la Saskatchewan et le Manitoba à élaborer l'entente de mise en commun de tout le lait de l'Ouest (« P4 ») tout au long de 1995-1996. Un protocole d'entente sur le pool de l'Ouest devrait être signé et mis en œuvre au cours de l'année laitière 1996-1997. Le Manitoba prévoit participer aux initiatives de mise en commun de l'Est et de l'Ouest.

À compter de l'année laitière 1995-1996, les engagements commerciaux dans le cadre de l'Entente sur l'agriculture de l'Accord de l'OMC exigent que le Canada importe des quantités précises de beurre et d'autres produits laitiers sur une période de six ans. Le ministre des Affaires extérieures a désigné la Commission comme premier receveur du beurre requis pour respecter les engagements d'importation du Canada pour 1995-1996. Le CCGAL a incité la Commission à demander qu'elle des importations nécessaires.

L'année laitière 1995-1996 a permis de mettre en œuvre et de raffiner les divers éléments du Programme de retrait des surplus de la Commission pour y inclure une initiative des transformateurs et de la Commission visant le retrait des surplus. Le but du programme est de s'assurer que les produits ne soient pas fabriqués pour des exportations.

tion non prévues alors qu'il existe des marchés sur le marché intérieur et sur le guidet les activités de retrait et de permecture à l'industrie de se faire entendre, on a mis sur pied un groupe consultatif présidé par la Commission et composé de représentants régionaux des producteurs, des transformateurs et de membres de leurs organisations mondiales concurrents.

Au cours de 1995-1996, les États-Unis ont déposé une plainte officielle portant sur les droits tarifaires du Canada pour certains produits laitiers, de volaille et d'autres importés conformément à l'ALENA. La Commission a fourni son appui comme requis dans le dossier pour défendre avec vigueur les intérêts du Canada. La décision finale du Panel chargée de la question devait être rendue à l'automne de 1996 et elle pourrait avoir des répercussions sur la restructuring future du secteur laitier.

En collaboration avec Agriculture et Agroalimentaire (Canada, la Commission a tenu au cours des douze derniers mois des consultations générales auprès des dirigeants de l'industrie laitière sur des éléments possibles en vue d'une nouvelle politique laitière à long terme. Les personnes du ministère et de la Commission ont rédigé un document de consultation contenant un historique des questions laitières clés et, à la fin de mai 1996, ils en ont fourni un exemplaire aux principaux dirigeants de l'industrie laitière du Canada. Un rapport sur cette consultation devait être disponible à l'automne de 1996. Une nouvelle politique laitière à long terme devrait constituer un plan pratique pour le bon fonctionnement d'un secteur laitier fort et dynamique.

Le Budget fédéral de mars 1996 prévoit l'élimation progressive sur cinq ans du subside laitier, à compter d'août 1997. Cette élimination sera également un aspect important de toute nouvelle politique

L'honorable Ralph Goodale
Ministre de l'Agriculture et de
l'Agroalimentaire
Ottawa (Ontario)
Monsieur le Ministre,

Nous sommes heureux de vous soumettre
le 30^e Rapport annuel de la Commission
canadienne du lait pour l'année laitière qui
prenait fin le 31 juillet 1996.

Le rapport de cette année fait état de la
contribution de la Commission à la transfor-
mation majeure du système de mise en
marché du lait du Canada. Ce changement
a pris forme et s'est matérialisé avec force et
succès au cours des douze derniers mois.

Le document contient aussi les faits saillants
des efforts de la Commission pour aider le
secteur laitière à mener ce processus à terme
au cours de l'année qui vient.

Le secteur laitière a pris plusieurs pas
importants pour trouver une façon de

donner suite aux engagements commerciaux
du Canada en vertu de l'Entente sur l'agri-
culture de l'Accord de l'Organisation mon-
diale du commerce (OMC). Avec l'aide de la
Commission, ce secteur a travaillé d'arrache-
pied au cours de l'année écoulée pour éla-
borer une nouvelle approche permettant de
maintenir l'équité et la compétitivité chez
nous tout en répondant aux exigences d'un
marché de plus en plus global.

Le 1^{er} août 1995 a marqué l'amarce
de plusieurs aspects de cette approche. Le
système d'établissement de prix et de mise
en commun pour le lait de classes spéciales
a permis aux transformateurs secondaires
canadiens qui utilisent des ingrédients laitiers
la possibilité de demeurer concurrentiels sur
les marchés intérieur et d'exportation. Grâce
à la formule mutuellement réfléchie d'établisse-
ment des prix et au système de permis
administrés par la Commission, près de
600 compagnies canadiennes de transforma-
tion secondaires ont acheté des produits
laitiers représentant environ 4 millions
d'hectolitres de lait pour fabriquer des pro-
duits de boulangerie, de confiserie, de pâtes
et d'autres produits alimentaires finis en
1995-1996. Cela représente une augmen-
tation sensible de l'utilisation de produits
laitiers par ce secteur comparativement à
l'année précédente; on s'attend à ce que cette
tendance de l'utilisation de produits laitiers
par le secteur de la transformation sec-

ondaire se maintienne en 1996-1997.



Un nouvel élément du Programme de

retrait des surplus de la Commission entre
en vigueur le 1^{er} août 1995 permet de
donner suite aux préoccupations de l'indus-
trie et de s'assurer qu'il n'y aura pas de fabri-
cation de produits destinés à l'exportation
quand il y a des besoins à combler sur le
marché intérieur et sur le marché des expor-
tations prévues. Un nouveau Programme
optionnel d'exportation permet aux trans-
formateurs, aux exportateurs et aux produc-
teurs de profiter de nouveaux débouchés à
l'étranger sans compromettre les marchés
existants ou l'approvisionnement intérieur.

À la fin de l'année laitière 1995-1996,
la Commission avait importé du beurre de
la Nouvelle-Zélande et d'Europe pour com-
pléter l'obligation du Canada d'en importer
1 964 tonnes conformément à l'Accord de
l'OMC. Ce beurre, qui a pu être acheté à
prix avantageux, répond aux normes de la
classe A Canada, et il est écoulé dans le
système canadien de mise en marché des
produits laitiers par l'entremise du secteur
de la transformation secondaire, avec des
répercussions minimales sur les intervenants
de l'industrie laitière canadienne.

La Commission a coopéré aussi avec le
personnel d'Agriculture et Agroalimentaire
Canada pour s'assurer que le Canada ait une
position forte face à la contestation des
États-Unis dans le cadre de l'Accord de
libre-échange nord-américain (ALENA) et
pour préparer le terrain à l'élaboration, au
cours des mois à venir, d'une nouvelle poli-
tique laitière à long terme pour le Canada.

Toutes ces initiatives nouvelles ont été
lançées dans un contexte de stabilité de
l'offre et de la demande du secteur laitière à
l'échelle du Canada. À la fin de 1995-1996,
la Commission informait l'industrie que la
production avait dépassé de 4,1 pour cent

celle de l'année précédente, soit de 2,9 mil-
lions d'hectolitres de plus que le quota
national fixé pour le lait de transformation.
Si la demande de beurre a diminué en
1995-1996, la demande de produits
de fromage est demeurée constante.

Notre rapport décrit aussi les progrès
réalisés jusqu'à maintenant par la Com-
mission et l'industrie en ce qui a trait à
l'élaboration d'un système de mise en
commun de tout le lait par le biais d'ententes
entre six provinces de l'Est et quatre pro-
vinces de l'Ouest. Il traite également des trois
ententes fédérales-provinciales qui devraient
être signées afin de sceller cette coopération.

Nous avons ajouté, en outre, des détails sur
les mesures légales prises par la Commission
pour soutenir la législation fédérale relative-
ment à la production non autorisée de lait en
Colombie-Britannique et en Alberta.

Au cours de l'année laitière 1995-1996,
la Commission a revu sa stratégie de com-
munication afin de fournir des renseigne-
ments pertinents sur les principaux
développements en matière de programme
et de politique aux dirigeants de l'industrie
laitière et à tous les intervenants dont les
décisions commerciales et politiques ont des
répercussions sur l'industrie laitière. En plus
de l'établissement de son site Internet en
avril 1996, la Commission a lancé une
nouvelle publication semestrielle, intitulée
Le Bulletin laitier, en juillet 1996.

Je sais que vous êtes bien informé des
initiatives proactives, positives et souvent
difficiles mises de l'avant sur plusieurs fronts
par les dirigeants de tous les secteurs de
l'industrie laitière, dans toutes les provinces
au cours de 1995-1996. La Commission
apprécie votre soutien et vos encouragements
à nos efforts pour aider l'industrie laitière à
mener à terme la nouvelle approche amorcée
avec tant de succès l'an dernier.

Veuillez agréer, Monsieur le Ministre,
l'expression de nos sentiments distingués.

Gilles Prigent, président

Louis Balcan, vice-président

Advin Johnstone, commissaire

3	Lettre au Ministre
4	Évolution de la politique laitière en 1995-1996
6	La politique laitière nationale
8	Revue de l'année laitière 1995-1996
8	Gestion des approvisionnements de lait
9	Retenues en 1995-1996
10	Mise en commun du lait de classes spéciales
10	Contrôle des importations de produits laitiers
11	Prix cible et prix de soutien
12	Paiements de subside aux producteurs de lait
12	Opérations commerciales
13	Mise en marché intérieure et internationale
16	La Commission canadienne du lait
16	Structure
16	Historique
16	Enoncé de mission
17	Autorité
17	Aperçu des arrangements concernant le financement
18	Rendement de la Commission
21	Réalisation des objectifs pour 1995-1996
23	Objectifs pour la période de planification
23	Analyse de gestion et facteurs importants affectant les résultats financiers
24	Personnel
25	Responsabilité de la direction à l'égard des états financiers
26	États financiers vérifiés
8	Production et besoins de lait de transformation
8	Répartition provinciale du quota national de mise en marché
9	Production de lait de transformation et de crème
10	Retenues remises par les provinces
11	Prix cible et de soutien
11	Structure des prix de soutien
12	Paiements de subside et nombre de fermes laitières
19	Prix cible et marge théorique des transformateurs
20	Recettes monétaires agricoles pour les secteurs agricoles canadiens
20	Prix de détail pour le beurre et le fromage dans des pays choisis
21	Quota de mise en marché, besoins canadiens et production
1	Peu de sociétés d'État sont aussi
	étroitement engagées dans l'adminis-
	tration au jour le jour de leurs
	industries respectives comme l'est la
	Commission canadienne du lait
	La Commission agit comme facilitat-
	teur clé auprès de l'industrie et comme
	administrateur des politiques et
	des programmes laitiers axés sur
	l'industrie. À ce titre, elle cherche à
	aider les producteurs, les transforma-
	teurs, les exportateurs et les consom-
	mateurs à profiter d'un secteur
	dynamique et solide attentif aux
	besoins du marché.
	Comme le précise le Rapport
	annuel courant, l'année 1995-1996
	a été caractérisée par la mise en œuvre
	de plusieurs initiatives nouvelles des
	dirigeants de l'industrie laitière avec
	l'aide de la Commission qui a agi
	comme facilitateur. Les changements
	apportés s'imposaient pour redonner
	vie au système national de mise en
	marché du lait et pour suivre le
	rythme de la mondialisation du
	contexte commercial.

Normes de service

En s'acquittant de ses responsabilités, la Commission canadienne du lait cherchera à traiter toutes les demandes des clients.

En temps opportun — En situation parti-culière, nous expliquerons les mesures qui seront prises pour apporter une réponse dans les meilleurs délais.

De manière courtoise — Nous sommes conscients de l'importance de votre demande et nous vous aiderons poliment à comprendre les procédures, la réglementation et les exigences que nous devons appliquer.

Planification stratégique, politique et communications

Commission canadienne du lait
1525, avenue Carling, Suite 300
Ottawa (Ontario) K1A 0Z2
Téléphone : (613) 998-9490
Télécopieur : (613) 998-4492
Internet : * <http://www.agr.ca/cdc> *

Cette publication est également
disponible en bibliothèque partout
au Canada.
N° de Catalogue : CC 101-1996
ISBN 0-662-62663-X

Collaboration

Graphisme et production :
Ricochet Design Studio
Photographie (pages 5, 16, 24) :
Anthony Scullion Photography
Impression :
Gilmore Printing Services Inc.
Imprimé au Canada

Le personnel de la Commission est à
votre disposition pour vous servir dans
les deux langues officielles, de 8 heures à
16 h 30, heure normale (ou avancée) de
l'Ét. du lundi au vendredi (sauf les
jours fériés). Nous serons heureux de
connaître vos observations sur notre
fonctionnement, de même que vos
suggestions en vue d'améliorer le service.
Si vous désirez en savoir davantage
sur les activités de la Commission cana-
dienne du lait ou sur l'industrie laitière,
nous nous ferons un plaisir de vous
aider.



Commission du lait
canadienne

Canadian Dairy
Commission

Canada

rapport annuel 1995-1996

commission canadienne du lait

CDC / CCL



3 1761 11551772 4

